Международные документы, касающиеся предупреждения и пресечения международного терроризма

Том I

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 2019 год

Опубликовано Организацией Объединенных Наций

Авторское право © Организация Объединенных Наций, 2019 год
Все права защищены

Содержание

Том I

Предисловие xiii
Введение xiv

Часть I. Универсальные документы

Организация Объединенных Наций

1. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов (1973 год) 2
2. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников (1979 год) 11
3. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом (1977 год) 20
4. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма (1999 год) 33
5. Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма (2005 год) 51

Международное агентство по атомной энергии

6. Конвенция о физической защите ядерного материала (1979 год) 69
7. Поправка к Конвенции о физической защите ядерного материала (2005 год) 83

Международная организация гражданской авиации

8. Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (Токийская конвенция) (1963 год) 95
9. Протокол, изменяющий Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (2014 год) 106
10. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (Гаагская конвенция) (1970 год) 115
11. Протокол, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (2010 год) 122
12. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации (1971 год) 133

13. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятую в Монреале 23 сентября 1971 года (1988 год) 141

14. Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения (1991 год)..... 145

15. Конвенция о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации (2010 год)..... 155

Международная морская организация

16. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (Конвенция БНА) (1988 год) 171

17. Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (2005 год) 184

18. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе (Протокол БНА) (1988 год).. 209

19. Протокол 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе (2005 год) 215

Часть II. Региональные документы

Африканский союз

20. Конвенция ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним (1999 год) 224

21. Протокол к Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним (2004 год) 238

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН)

22. Конвенция АСЕАН о противодействии терроризму (2007 год) 246

Центральноафриканское экономическое и валютное сообщество

23. Конвенция о борьбе с терроризмом в Центральной Африке (2004 год) 258

Содружество Независимых Государств

24. Договор о сотрудничестве государств — участников Содружества Независимых Государств в борьбе с терроризмом (1999 год)..... 268

25. Протокол об утверждении Положения о порядке организации и проведения совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств (2002 год) 280

26. Договор государств — участников Содружества Независимых Государств о противодействии легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма (2007 год) .. 290

Совет сотрудничества арабских государств Залива

27. Конвенция Совета сотрудничества арабских государств Залива о борьбе с терроризмом (2004 год)..... 302

Совет Европы

28. Европейская конвенция о пресечении терроризма (1977 год).. 319

29. Протокол о внесении изменений в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма (2003 год) 326

30. Конвенция Совета Европы о предупреждении терроризма (2005 год) 338

31. Конвенция Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности и о финансировании терроризма (2005 год) 359

32. Дополнительный протокол 2015 года к Конвенции Совета Европы о предупреждении терроризма (2015 год) 398

Лига арабских государств

33. Арабская конвенция о пресечении терроризма (1998 год)..... 405

34. Поправка к Арабской конвенции о пресечении терроризма (2008 год) 424

35. Арабская конвенция о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма (2010 год) 426

Организация американских государств

36. Конвенция о предупреждении и наказании за совершение актов терроризма, принимающих форму преступлений против лиц и сопутствующего им вымогательства, когда эти акты имеют международную значительность (1971 год) 451

37. Межамериканская конвенция против терроризма (2002 год).. 455

Организация Черноморского экономического сотрудничества

38. Дополнительный протокол о борьбе с терроризмом к Соглашению между правительствами государств — участников Черноморского экономического сотрудничества о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах (2004 год) 465

Организация исламского сотрудничества

39. Конвенция Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом (1999 год) 472

Шанхайская организация сотрудничества

40. Шанхайская конвенция о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом (2001 год) 492

41. Конвенция Шанхайской организации сотрудничества против терроризма (2009 год) 503

42. Конвенция Шанхайской организации сотрудничества по противодействию экстремизму (2017 год) 523

Ассоциация регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК)

43. Региональная конвенция СААРК о пресечении терроризма (1987 год) 542

44. Дополнительный протокол к Региональной конвенции СААРК о пресечении терроризма (2004 год) 547

Часть III. Другие документы

45. Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (1994 год) 560

46. Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Нацийи связанного с ней персонала (2005 год) 573

47. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях (извлечение) 577

48. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море (извлечение) 578

49. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными (извлечение)..... 579

50. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны (извлечение) 580

51. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) (извлечение)..... 583

52. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокол II) (извлечение) 587

53. Конвенция Совета Европы о борьбе с преступлениями в отношении культурных ценностей (2017 год) 589

Том II

Часть IV. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (избранные документы)

54. Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма 3

55. Декларация, дополняющая Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года 9

56. Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций 12

57. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом 27

Часть V. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций (избранные документы)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами: общие вопросы

58. Резолюция 1269 (1999)

Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности (международное сотрудничество в борьбе с терроризмом 41

59. Резолюция 1373 (2001)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (учреждение Контртеррористического комитета) 44

60. Резолюция 2395 (2017)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (возобновление мандата Исполнительного директората Контртеррористического комитета) 49

61. Резолюция 1377 (2001)

Декларация министров о глобальных усилиях по борьбе с терроризмом 69

62. Резолюция 1456 (2003)

Заседание Совета Безопасности на высоком уровне: борьба с терроризмом (декларация министров по вопросу о борьбе с терроризмом) 72

63. Резолюция 1540 (2004)

Нераспространение оружия массового уничтожения (учреждение «Комитета 1540») 77

64. Резолюция 2325 (2016)

Нераспространение оружия массового уничтожения (подтверждение требований резолюции 1540) 82

65. Резолюция 1624 (2005)

Угрозы международному миру и безопасности (запрещение подстрекательства к совершению террористических актов) . . . 90

66. Резолюция 2178 (2014)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (вопрос об иностранных боевиках-террористах) 94

67. Резолюция 2195 (2014)

Угрозы международному миру и безопасности (необходимость совместных действий по предупреждению терроризма во всех его формах и проявлениях, включая использование транснациональной организованной преступности в интересах террористов, и борьбе с ним) 106

68. Резолюция 2309 (2016)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (укрепление мер по обеспечению авиационной безопасности в системе глобальной авиации с целью гарантировать стабильную и мирную обстановку в мире) 116

69. Резолюция 2322 (2016)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (расширение масштабов причастности террористических групп, особенно в районах конфликтов, к уничтожению культурных ценностей, незаконной торговле ими и совершению связанных с этим преступлений) . . . 122

70. Резолюция 2354 (2017)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (противодействие распространению террористических идей) 133

71. Резолюция 2370 (2017)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (недопущение приобретения оружия террористами) 139

72. Резолюция 2396 (2017)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (безопасность границ и обмен информацией; судебные меры и международное сотрудничество; стратегии судебного преследования, реабилитации и реинтеграции; возвращающиеся и переселяющиеся иностранные боевики-террористы) 147

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами: санкционные режимы и смежные вопросы

73. Резолюция 1267 (1999)

Положение в Афганистане (учреждение «Комитета 1267») 171

74. Резолюция 1333 (2000)

Положение в Афганистане (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюцией 1267 (1999)) 176

75. Резолюция 1363 (2001)

Положение в Афганистане (учреждение механизма для контроля за осуществлением мер, введенных резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000)) 185

76. Резолюция 1390 (2002)

Положение в Афганистане (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюцией 1267 (1999)) 188

77. Резолюция 1452 (2002)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (изъятия, допускающие выведение финансовых средств из-под санкционного режима, поднадзорного Комитету 1267) 192

78. Резолюция 1455 (2003)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002)) 194

79. Резолюция 1526 (2004)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002) и 1452 (2002)) 198

80. Резолюция 1566 (2004)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (учреждение рабочей группы для рассмотрения мер, подлежащих применению к лицам, группам или организациям помимо тех, которые охвачены Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана») 204

81. Резолюция 1617 (2005)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002)) 208

82. Резолюция 1730 (2006)

Общие вопросы, касающиеся санкций (установление процедуры исключения из санкционного перечня и создание контактного центра в Секретариате (Сектор по делам вспомогательных органов Совета Безопасности)) 215

83. Резолюция 1735 (2006)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002)) 218

84. Резолюция 1822 (2008)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002)) 226

85. Резолюция 1904 (2009)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002), и создание Канцелярии Омбудсмена) 240

86. Резолюция 1988 (2011)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000), и учреждение «Комитета 1988») 260

87. Резолюция 1989 (2011)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002), и продление мандата Канцелярии Омбудсмена) . . . 275

88. Резолюция 2082 (2012)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюцией 1988 (2011)) . . . 300

89. Резолюция 2083 (2012)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1333 (2000), 1390 (2002) и 1989 (2011), и продление мандата Канцелярии Омбудсмена) 315

90. Резолюция 2160 (2014)

Положение в Афганистане (обновление санкционного режима, установленного резолюцией 1988 (2011), для поддержки

процесса примирения, в частности путем исключения из санкционных перечней Организации Объединенных Наций тех, кто соблюдает условия для примирения и прекратил участие в деятельности, угрожающей миру, стабильности и безопасности Афганистана, или поддержку такой деятельности) 342

91. Резолюция 2161 (2014)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюциями 1333 (2000), 1390 (2002) и 1989 (2011) («санкционный перечень в отношении ИГИЛ (ДАИШ) и "Аль-Каиды"»), и продление мандата Канцелярии Омбудсмена)..... 362

92. Резолюция 2170 (2014)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами («Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и Фронт «Ан-Нусра») 395

93. Резолюция 2199 (2015)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (дополнительные меры по пресечению торговли нефтью, осуществляемой «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ, известное также как ДАИШ), Фронтом «Ан-Нусра» и организациями, связанными с «Аль-Каидой», как одного из источников финансирования терроризма) 404

94. Резолюция 2253 (2015)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, относящегося к Комитету 1267/1989 по санкциям против «Аль-Каиды» (переименовывается в «Комитет 1267/1989/2253 по санкциям против ИГИЛ (ДАИШ) и "Аль-Каиды"»), и продление мандата Канцелярии Омбудсмена) 416

95. Резолюция 2255 (2015)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима, установленного резолюцией 1988 (2011))... 459

96. Резолюция 2368 (2017)

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами (модификация и усиление санкционного режима в отношении ИГИЛ, «Аль-Каиды» и связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций (резолюции 1333 (2000), 1390 (2002) и 1989 (2011)) и продление мандата Канцелярии Омбудсмена)..... 483

ПРЕДИСЛОВИЕ

Терроризм — это угроза международному миру и безопасности. Те, кто совершает террористические акты, посягают на права человека, основные свободы и верховенство права, являющиеся необходимейшими столпами мира и устойчивого развития.

Борьба с терроризмом требует глобальных действий, и ведущую роль здесь играет вся система Организация Объединенных Наций. Одним из ключевых элементов отпора терроризму является право. Организация Объединенных Наций служит универсальным форумом для разработки и принятия международных документов, которые снабжают международное сообщество общими стандартами для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

Существующие документы служат ценными орудиями, отражающими четкое осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях и стремление государств противодействовать ему. Они также предоставляют государствам средства для принятия эффективных мер. Документам универсального характера сопутствуют ключевые документы, разработанные региональными организациями.

Настоящее (четвертое) издание сборника универсальных и региональных документов контртеррористического профиля содержит обновления, которые учитывают происшедшие за последнее время изменения, отражая тем самым подвижки в этой области. Оно способствует распространению и пропаганде этих документов среди государств. Данная публикация стала важным справочным пособием, позволяющим международному сообществу ближе познакомиться с правовыми инструментами, которые можно использовать для активизации борьбы с террористическим злом.

Антониу Гутерриш

ВВЕДЕНИЕ

В Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, прилагаемой к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, Ассамблея призвала Организацию Объединенных Наций, соответствующие специализированные учреждения и межправительственные организации, а также другие соответствующие органы приложить все усилия с целью содействия осуществлению мер по борьбе с актами терроризма и их ликвидации, а также укреплению их роли в этой области.

Своей резолюцией 51/210 от 17 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет для выработки юридических документов, касающихся предупреждения и пресечения международного терроризма. В результате работы Специального комитета Генеральная Ассамблея к настоящему времени приняла Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом (1997 год), Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма (1999 год) и Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма (2005 год).

Специальный комитет, действуя вместе с соответствующей Рабочей группой по данному вопросу, также занимается составлением проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

Настоящий сборник документов о предупреждении и пресечении международного терроризма предназначен для использования в качестве общего справочного пособия. Он был обновлен, чтобы отразить сдвиги, происшедшие с 2008 года (когда вышло третье издание) по 31 декабря 2017 года. Он состоит из пяти частей, разбитых теперь на два тома. В том I вошли части I–III.

В части I содержатся универсальные договоры о предупреждении и пресечении международного терроризма, принятые разными структурами, которые входят в систему Организации Объединенных Наций. Часть II отведена для документов, принятых на региональном уровне. В части III приводятся отдельные выдержки из международных договоров по данному вопросу, в частности извлечения из Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1994 году, и Факультативного протокола к ней, принятого в 2005 году, а также из Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года.

В том II вошли части IV и V. В части IV воспроизводятся декларации и иные важные резолюции Организации Объединенных

Наций, принятые Генеральной Ассамблеей, в том числе Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций, принятая 8 сентября 2006 года. В части V содержатся тексты содержательных резолюций Совета Безопасности по данному вопросу. Эта сфера отмечена поступательным ростом.

Настоящий сборник не является исчерпывающим: в него не включены другие документы по данной теме, например двусторонние договоры, и включены не все документы, касающиеся других форм преступности, таких как наркобизнес, незаконный оборот оружия, контрабанда, отмывание денег и организованная преступность, хотя некоторые из документов могут эти темы затрагивать.

Настоящий сборник, подготовленный Отделом кодификации Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, публикуется на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

Тексты, содержащиеся в данной публикации, приводятся исключительно в информационных целях и не должны расцениваться как аутентичные.

Нью-Йорк

1 января 2019 года

ЧАСТЬ I

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов

Принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года

Вступила в силу 20 февраля 1977 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1035, No. 15410

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

РЕЗОЛЮЦИЯ 3166 (XXVIII) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 14 ДЕКАБРЯ 1973 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

считая, что кодификация и прогрессивное развитие международного права способствуют осуществлению целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 2780 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1971 года, Комиссия международного права на своей двадцать четвертой сессии изучила вопрос о защите и неприкосновенности дипломатических агентов и других лиц, пользующихся специальной защитой в соответствии с международным правом, и подготовила проект статей о предотвращении и наказании преступлений против таких лиц,

рассмотрев данный проект статей, а также замечания и предложения, представленные в связи с этим государствами, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в ее резолюции 2926 (XXVII) от 28 ноября 1972 года,

будучи убеждена в важности обеспечения международного соглашения о надлежащих и эффективных мерах по предотвращению и наказанию преступлений против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой, ввиду серьезной угрозы поддержанию и развитию дружественных отношений и сотрудни-

чества между государствами, которую создает совершение подобных преступлений,

разработав с этой целью положения, содержащиеся в Конвенции, прилагаемой к настоящей резолюции,

1. *принимает* Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, прилагаемую к настоящей резолюции;

2. *вновь подчеркивает* огромную важность норм международного права, касающихся неприкосновенности и специальной защиты лиц, пользующихся международной защитой, а также обязательств государств в этом отношении;

3. *считает*, что прилагаемая Конвенция позволит государствам более эффективно осуществлять их обязательства;

4. *признаёт также*, что положения прилагаемой Конвенции никоим образом не могут наносить ущерб осуществлению законного права на самоопределение и независимость — в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,— народами, борющимися против колониализма, чужеземного господства, иностранной оккупации, расовой дискриминации и апартеида;

5. *предлагает* государствам стать участниками прилагаемой Конвенции;

6. *постановляет*, что настоящая резолюция, положения которой касаются прилагаемой Конвенции, будет каждый раз публиковаться совместно с ней.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

считая, что преступления против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой, угрожая безопасности этих лиц, создают серьезную угрозу поддержанию нормальных международных отношений, которые необходимы для сотрудничества между государствами,

считая, что совершение таких преступлений вызывает серьезное беспокойство международного сообщества,

будучи убеждены в том, что существует настоятельная необходимость принятия соответствующих и эффективных мер для предотвращения и наказания таких преступлений,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях настоящей Конвенции:

1. «Лицо, пользующееся международной защитой» есть:

a) глава государства, в том числе каждый член коллегиального органа, выполняющего функции главы государства согласно конституции соответствующего государства, или глава правительства, или министр иностранных дел, находящиеся в иностранном государстве, а также сопровождающие члены его семьи;

b) любой представитель или должностное лицо государства или любое должностное лицо или иной агент межправительственной международной организации, который во время, когда против него, его официальных помещений, его жилого помещения или его транспортных средств было совершено преступление, и в месте совершения такого преступления имеет право в соответствии с международным правом на специальную защиту от любого нападения на его личность, свободу и достоинство, а также проживающие с ним члены его семьи.

2. «Предполагаемый преступник» есть лицо, в отношении которого имеются доказательства, достаточные для установления prima facie, что оно совершило одно или более преступлений, предусмотренных в статье 2, или участвовало в их совершении.

Статья 2

1. Преднамеренное совершение:

a) убийства, похищения или другого нападения против личности или свободы лица, пользующегося международной защитой;

b) насильственного нападения на официальное помещение, жилое помещение или транспортные средства лица, пользующегося международной защитой, которое может угрожать личности или свободе последнего;

c) угрозы любого такого нападения;

d) попытки любого такого нападения; и

e) действий в качестве соучастника любого такого нападения — должно рассматриваться каждым государством-участником в соответствии с его внутренним законодательством как преступление.

2. Каждое государство-участник предусматривает соответствующие наказания за такие преступления с учетом их тяжкого характера.

3. Пункты 1 и 2 настоящей статьи никоим образом не освобождают государства-участники от обязанностей в соответствии с международным правом принимать все надлежащие меры для предотвращения других посягательств на личность, свободу и достоинство лица, пользующегося международной защитой.

Статья 3

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для установления своей юрисдикции над преступлениями, предусмотренными в статье 2, в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на территории этого государства или на борту судна или самолета, зарегистрированного в этом государстве;

b) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства;

c) когда преступление совершено против лица, пользующегося международной защитой по смыслу статьи 1 и имеющего статус такового в связи с теми функциями, которые оно выполняет от имени этого государства.

2. Каждое государство-участник аналогичным образом принимает необходимые меры для установления своей юрисдикции над этими преступлениями в случае, если обвиняемый в преступлении находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 8 любому из государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с национальным правом.

Статья 4

Государства-участники сотрудничают в деле предотвращения преступлений, предусмотренных в статье 2, особенно путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий совершения этих преступлений в пределах или вне пределов их территории;

b) обмена информацией и координации принятия административных и других соответствующих мер для того, чтобы предотвратить совершение таких преступлений.

Статья 5

1. Государство-участник, в пределах территории которого было совершено одно или несколько преступлений, предусмотренных в статье 2, если оно имеет основания считать, что предполагаемый преступник покинул его территорию, сообщает всем другим заинтересованным государствам либо непосредственно, либо через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций все относящиеся к совершённому преступлению факты, а также все имеющиеся в его распоряжении сведения относительно установления личности предполагаемого преступника.

2. В случае совершения против лица, пользующегося международной защитой, любого из преступлений, предусмотренных в статье 2, каждое государство-участник, располагающее информацией относительно жертвы и обстоятельств совершения преступления, прилагает усилия, чтобы предоставить ее в условиях, предусмотренных соответствующим законодательством государства, полностью и своевременно государству-участнику, от имени которого это лицо осуществляло свои функции.

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, принимает в соответствии со своим внутренним законодательством надлежащие меры, обеспечивающие его присутствие для целей уголовного преследования или выдачи. Об этих мерах безотлагательно сообщается либо непосредственно, либо через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

a) государству, на территории которого было совершено преступление;

b) государству или государствам, гражданином которого является предполагаемый преступник или, в случае если он является апатридом, на территории которого он постоянно проживает;

c) государству или государствам, гражданином которого (которых) является заинтересованное лицо, пользующееся международной защитой, или от имени которого (которых) оно осуществляло свои функции;

d) всем другим заинтересованным государствам; и

e) международной организации, агент или любое должностное лицо которой является соответствующим лицом, пользующимся международной защитой.

2. Любому лицу, в отношении которого предпринимаются меры, указанные в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется возможность:

a) безотлагательно связаться с ближайшим подходящим представителем государства, гражданином которого оно является, или которое иным образом правомочно защищать его права, или, если оно является апатридом, к которому оно обращается с просьбой и которое согласно защищать его права; и

b) посещения представителем этого государства.

Статья 7

Государство-участник, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, в том случае, если оно не выдает его, передает дело без каких-либо исключений и без необоснованной затяжки своим компетентным органам для целей уголовного преследования с соблюдением процедур, установленных законами этого государства.

Статья 8

1. Если преступления, предусмотренные в статье 2, не включены в число преступлений, влекущих выдачу, в любом договоре о выдаче между государствами-участниками, они считаются включенными в качестве таковых в любой соответствующий договор между ними. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может, если оно решает выдать преступника, рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с данными преступлениями. Выдача производится в соответствии с процессуальными положениями и другими условиями законодательства государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением

процессуальных положений и других условий законодательства государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из таких преступлений рассматривается государствами-участниками для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

Статья 9

Любому лицу, в отношении которого осуществляется разбирательство в связи с любым из преступлений, предусмотренных в статье 2, гарантируется справедливое рассмотрение дела на всех стадиях разбирательства.

Статья 10

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, предусмотренных в статье 2, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для судебного разбирательства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства о взаимной правовой помощи, установленные любым другим договором.

Статья 11

Государство-участник, которое предприняло уголовно-процессуальные действия в отношении предполагаемого преступника, сообщает об их окончательных результатах Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет данную информацию другим государствам-участникам.

Статья 12

Положения настоящей Конвенции не затрагивают применения договоров об убежище, действующих на время принятия настоящей Конвенции между государствами — участниками этих договоров; однако государство — участник настоящей Конвенции не может прибегать к этим договорам в отношении другого государства — участника настоящей Конвенции, не являющегося участником этих договоров.

Статья 13

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем нотификации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 14

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1974 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Статья 15

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Документы о ратификации сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 16

Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 17

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации

Объединенных Наций двадцать второго документа о ратификации или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего Конвенцию или присоединяющегося к ней после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своего документа о ратификации или присоединении.

Статья 18

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении шести месяцев после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 19

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства, среди прочего:

a) о фактах подписания настоящей Конвенции, сдачи на хранение документов о ратификации или присоединении в соответствии со статьями 14, 15 и 16 и о нотификации, совершённой в соответствии со статьей 18;

b) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 17.

Статья 20

Подлинный текст настоящей Конвенции, тексты которой на английском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии всем государствам.

В удостоверение чего мы, нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года.

2. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников

Принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года

Вступила в силу 3 июня 1983 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1316, No. 21931[*]

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

признавая в особенности, что каждый имеет право на жизнь, личную свободу и безопасность, как это предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принцип равноправия и самоопределения народов, провозглашенный в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также в других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

считая, что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, и что в соответствии с положениями настоящей Конвенции любое лицо, совершающее акт захвата заложников, подлежит либо уголовному преследованию, либо выдаче,

будучи убеждены в том, что существует настоятельная необходимость в развитии международного сотрудничества между государствами в разработке и принятии эффективных мер для предупреждения, преследования и наказания за совершение всех видов захвата заложников как проявления международного терроризма,

согласились о нижеследующем:

[*] Воспроизводится с учетом исправлений, внесенных в аутентичный русский текст 18 сентября 1987 года (см. уведомление депозитария C.N.209.1987.TREATIES-6; см. также *United Nations, Treaty Series,* vol. 1482, p. 321) и 1 февраля 1988 года (см. уведомление депозитария C.N.324.1987.TREATIES-9).

Статья 1

1. Любое лицо, которое захватывает или удерживает другое лицо и угрожает убить, нанести повреждение или продолжать удерживать другое лицо (здесь и далее именуемое как «заложник») для того, чтобы заставить третью сторону, а именно государство, международную межправительственную организацию, какое-либо физическое или юридическое лицо или группу лиц, совершить или воздержаться от совершения любого акта в качестве прямого или косвенного условия для освобождения заложника, совершает преступление захвата заложника по смыслу настоящей Конвенции.

2. Любое лицо, которое:

a) пытается совершить акт захвата заложников; или

b) принимает участие в качестве сообщника любого лица, которое совершает или пытается совершить акт захвата заложников,— также совершает преступление для целей настоящей Конвенции.

Статья 2

Каждое государство-участник предусматривает соответствующие наказания за преступления, указанные в статье 1, с учетом тяжкого характера этих преступлений.

Статья 3

1. Государство-участник, на территории которого удерживается захваченный преступником заложник, принимает все меры, которые оно считает целесообразными для облегчения положения заложника, в частности обеспечения его освобождения и содействия в соответствующем случае его отъезду после освобождения.

2. Если какой-либо объект, который преступник приобрел в результате захвата заложника, оказывается в распоряжении государства-участника, это государство-участник возвращает его как можно скорее заложнику или третьей стороне, указанной в статье 1, в зависимости от обстоятельств, или их соответствующим представителям.

Статья 4

Государства-участники сотрудничают в предотвращении преступлений, указанных в статье 1, в частности путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлений в пределах или вне пределов их тер-

риторий, включая принятие мер для запрещения на их территории незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, подстрекают, организуют или участвуют в совершении актов захвата заложников;

b) обмена информацией и координации принятия административных и других соответствующих мер для предотвращения совершения таких преступлений.

Статья 5

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут быть необходимы для установления его юрисдикции в отношении любого из указанных в статье 1 преступлений, которые были совершены:

a) на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве;

b) любым из его граждан или, если указанное государство считает это целесообразным, лицами без гражданства, которые обычно проживают на его территории;

c) для того, чтобы заставить это государство совершить какой-либо акт или воздержаться от его совершения; или

d) в отношении заложника, который является гражданином указанного государства, если это государство считает это целесообразным.

2. Каждое государство-участник аналогичным образом принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, указанных в статье 1, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на территории этого государства и оно не выдает его какому-либо государству, упомянутому в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, в соответствии со своими законами заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие до тех пор, пока это необходимо для того, чтобы возбудить

уголовное преследование или предпринять действия по выдаче. Такое государство-участник немедленно проводит предварительное расследование фактов.

2. О заключении под стражу или иных мерах, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, безотлагательно сообщается либо непосредственно, либо через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

a) государству, на территории которого было совершено преступление;

b) государству, против которого было направлено принуждение или попытка принуждения;

c) государству, гражданином которого является физическое лицо или к которому относится юридическое лицо, против которых было направлено принуждение или попытка принуждения;

d) государству, гражданином которого является заложник или на территории которого он обычно проживает;

e) государству, гражданином которого является предполагаемый преступник или, в случае если он является лицом без гражданства, на территории которого он обычно проживает;

f) международной межправительственной организации, против которой было направлено принуждение или попытка принуждения;

g) всем другим заинтересованным государствам.

3. Любому лицу, в отношении которого предпринимаются меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно установить такую связь, или, если оно является лицом без гражданства, государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) посещения представителем этого государства.

4. Права, упоминаемые в пункте 3 настоящей статьи, должны осуществляться в соответствии с законами и правилами государства, на территории которого находится предполагаемый преступник, при условии, однако, что эти законы и правила должны способствовать полному осуществлению целей, для которых предназначаются права, предоставляемые в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.

5. Положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи не наносят ущерба праву любого государства-участника, претендующего на юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 *b*) статьи 5, просить Международный

комитет Красного Креста связаться с предполагаемым преступником или посетить его.

6. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных государствам или организации, упомянутым в пункте 2 настоящей статьи, и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 7

Государство-участник, на территории которого предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим законодательством об окончательных результатах судебного разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим заинтересованным государствам и заинтересованным международным межправительственным организациям.

Статья 8

1. Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования посредством проведения судебного разбирательства в соответствии с законодательством этого государства. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае обычного преступления тяжкого характера в соответствии с законодательством этого государства.

2. Любому лицу, в отношении которого осуществляется судебное разбирательство в связи с любым из преступлений, указанных в статье 1, гарантируется справедливое обращение на всех стадиях судебного разбирательства, в том числе пользование всеми правами и гарантиями, предусмотренными законодательством государства, на территории которого оно находится.

Статья 9

1. Просьба о выдаче предполагаемого преступника в соответствии с настоящей Конвенцией не удовлетворяется, если у государства-участника, к которому обращена просьба о выдаче, имеются веские основания считать:

а) что просьба о выдаче за совершение преступления, указанного в статье 1, была направлена с целью преследования или на-

казания лица по причинам, связанным с его расовой, религиозной, национальной или этнической принадлежностью или политическими взглядами; или

b) что позиции данного лица может быть нанесен ущерб:

i) по любой из причин, упомянутых в подпункте *a*) настоящего пункта; или

ii) по той причине, что соответствующие власти государства, имеющие право на осуществление прав защиты, не могут связаться с ним.

2. Что касается преступлений, указанных в настоящей Конвенции, положения всех договоров и соглашений о выдаче, применимых между государствами-участниками, изменяются в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 10

1. Преступления, указанные в статье 1, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, государство, к которому обращена просьба о выдаче, может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении преступлений, указанных в статье 1, в качестве правового основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 1, в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Преступления, указанные в статье 1, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 5.

Статья 11

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, указанных в статье 1, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для судебного разбирательства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства о взаимной правовой помощи, установленные любым другим договором.

Статья 12

В той мере, в какой Женевские конвенции 1949 года о защите жертв войны или Дополнительные протоколы к этим Конвенциям применимы к какому-либо конкретному акту захвата заложников, и в той мере, в какой государства — участники настоящей Конвенции обязаны в соответствии с вышеупомянутыми Конвенциями преследовать в уголовном порядке или выдать лицо, захватившее заложников, настоящая Конвенция не применяется к акту захвата заложников, совершённому в ходе вооруженных конфликтов, как они определены в Женевских конвенциях 1949 года и Протоколах к ним, включая вооруженные конфликты, упомянутые в пункте 4 статьи 1 Дополнительного протокола I от 1977 года, в которых народы, осуществляя свое право на самоопределение, воплощенное в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, ведут борьбу против колониального господства, иностранной оккупации и расистских режимов.

Статья 13

Настоящая Конвенция не применяется в тех случаях, когда преступление совершено в пределах одного государства, когда заложник и предполагаемый преступник являются гражданами этого государства и когда предполагаемый преступник находится на территории этого государства.

Статья 14

Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как оправдывающее нарушение территориальной целостности или поли-

тической независимости какого-либо государства вопреки Уставу Организации Объединенных Наций.

Статья 15

Положения настоящей Конвенции не затрагивают применения договоров об убежище, действующих на время принятия настоящей Конвенции между государствами — участниками этих договоров; однако государство — участник настоящей Конвенции не может прибегать к этим договорам в отношении другого государства — участника настоящей Конвенции, не являющегося участником этих договоров.

Статья 16

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не урегулирован путем переговоров, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 17

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1980 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать второй ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение двадцать второй ратификационной грамоты или документа о присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 19

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении года после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 20

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Нью-Йорке 18 декабря 1979 года.

3. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом

Принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года

Вступила в силу 23 мая 2001 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2149, No. 37517

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и развития добрососедства и дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

будучи глубоко обеспокоены эскалацией по всему миру актов терроризма во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций от 24 октября 1995 года,

ссылаясь также на содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой, в частности, «государства —члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств»,

отмечая, что в Декларации государствам также предлагается «в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса»,

ссылаясь на резолюцию 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года и содержащуюся в приложении к ней Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года,

отмечая также, что террористические нападения с применением взрывных или иных смертоносных устройств приобретают всё более широкие масштабы,

отмечая далее, что в существующих многосторонних положениях международного права эти нападения не рассматриваются должным образом,

будучи убеждены в настоятельной необходимости укрепления международного сотрудничества между государствами в разработке и принятии эффективных, практических мер для предупреждения таких актов терроризма и для уголовного преследования и наказания виновных,

учитывая, что подобные акты являются предметом серьезной озабоченности всего международного сообщества,

отмечая, что действия воинских формирований государств регулируются нормами международного права за рамками настоящей Конвенции и что исключение некоторых деяний из сферы применения настоящей Конвенции не освобождает от ответственности за незаконные в иных отношениях акты, не делает их законными и не препятствует привлечению к ответственности на основании других законов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Государственный или правительственный объект» означает любой постоянный или временный объект или транспортное средство, используемые или занимаемые представителями государства, членами правительства, представителями законодательного или судебного органа, либо должностными лицами или служащими органа государственной власти или иного государственного органа или учреждения, либо служащими или должностными лицами межправительственной организации в связи с выполнением своих служебных обязанностей.

2. «Объект инфраструктуры» означает любой находящийся в государственной или частной собственности объект, оказывающий или распределяющий услуги в интересах населения, такие как водоснабжение, канализация, энергоснабжение, снабжение топливом или связь.

3. «Взрывное или иное смертоносное устройство» означает:

а) взрывное или зажигательное оружие или устройство, предназначенное или способное причинить смерть, серьезное увечье или существенный материальный ущерб; или

b) оружие или устройство, предназначенное или способное причинить смерть, серьезное увечье или существенный материальный ущерб посредством высвобождения, рассеивания или воздействия токсических химических веществ, биологических агентов или токсинов или же аналогичных веществ либо радиации или радиоактивного материала.

4. «Вооруженные силы государства» означают вооруженные силы государства, которые организованы, обучены и оснащены в соответствии с его внутренним законодательством в первую очередь для выполнения задач национальной обороны или безопасности, и лиц, действующих в поддержку этих вооруженных сил, находясь под их официальным командованием, контролем и ответственностью.

5. «Места общественного пользования» означают те части любого здания, земельного участка, улицы, водного пути или других мест, которые доступны или открыты для населения, будь то постоянно, периодически или время от времени, и включают любой коммерческий, деловой, культурный, исторический, просветительский, культовый, государственный, развлекательный, рекреационный или аналогичный объект, который таким образом доступен или открыт для населения.

6. «Система общественного транспорта» означает все объекты, транспортные средства и вспомогательные элементы — будь то государственные или частные,— которые используются в ходе или для целей оказания общедоступных услуг по перевозке людей или грузов.

Статья 2

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно незаконно и преднамеренно доставляет, помещает, приводит в действие или взрывает взрывное или иное смертоносное устройство в пределах мест общественного пользования, государственного или правительственного объекта, объекта системы общественного транспорта или объекта инфраструктуры или таким образом, что это направлено против них:

a) с намерением причинить смерть или серьезное увечье; или

b) с намерением произвести значительное разрушение таких мест, объекта или системы, когда такое разрушение влечет или может повлечь причинение крупного экономического ущерба.

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1.

3. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) участвует в качестве соучастника в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2; или

b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2; или

c) любым другим образом способствует совершению одного или более преступлений, указанных в пунктах 1 или 2, группой лиц, действующих с общей целью; такое содействие должно оказываться умышленно и либо в целях поддержки общего характера преступной деятельности или цели группы, или же с осознанием умысла группы совершить соответствующее преступление или преступления.

Статья 3

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда преступление совершено в одном государстве, предполагаемый преступник и потерпевшие являются гражданами этого государства, предполагаемый преступник найден на территории этого государства и никакое другое государство не имеет оснований для осуществления своей юрисдикции в соответствии с пунктом 1 статьи 6 или пунктом 2 статьи 6 настоящей Конвенции, что не исключает применения к этим случаям — при соответствующих обстоятельствах — положений статей 10–15.

Статья 4

Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми:

a) для признания уголовными преступлениями согласно его внутреннему законодательству деяний, указанных в статье 2 настоящей Конвенции;

b) для установления за эти преступления соответствующих наказаний с учетом тяжкого характера этих преступлений.

Статья 5

Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми (в том числе в соответствующих случаях — в области внутреннего законодательства) для обеспечения того, чтобы преступные деяния, подпадающие под действие настоящей Конвенции, в частности направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди населения, группы лиц или конкретных лиц, ни при каких обстоятельствах не подлежали оправданию по

каким-либо соображениям политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного, аналогичного характера и влекли наказание сообразно степени их тяжести.

Статья 6

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, когда:

a) преступление совершено на территории этого государства; или

b) преступление совершено на борту судна, плавающего под флагом этого государства, или воздушного судна, зарегистрированного согласно законам этого государства на момент совершения преступления; или

c) преступление совершено гражданином этого государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) преступление совершено против гражданина этого государства; или

b) преступление совершено против государственного или правительственного объекта этого государства за границей, включая посольство или помещения иного дипломатического или консульского представительства этого государства; или

c) преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства; или

d) преступление совершено в попытке принудить это государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него; или

e) преступление совершено на борту воздушного судна, эксплуатируемого правительством этого государства.

3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней каждое государство-участник уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об установлении им юрисдикции в соответствии с пунктом 2 на основании своего внутреннего законодательства. В случае каких-либо изменений соответствующее государство-участник незамедлительно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник аналогичным образом принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в

статье 2, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его ни одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 или 2.

5. Настоящая Конвенция не исключает осуществления уголовной юрисдикции, установленной государством-участником в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 7

1. Государство-участник, получив информацию о том, что лицо, которое совершило или предположительно совершило преступление, указанное в статье 2, может находиться на его территории, принимает такие меры, которые могут быть необходимы в соответствии с его национальным законодательством для расследования фактов, указанных в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, принимает в соответствии со своим внутренним законодательством надлежащие меры по обеспечению его присутствия для целей уголовного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, упомянутые в пункте 2, имеет право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать права этого лица, или, если оно является лицом без гражданства, с представителем государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) на посещение его представителем этого государства;

c) быть проинформированным о своих правах согласно подпунктам *a*) и *b*).

4. Права, упомянутые в пункте 3, осуществляются в соответствии с законодательством государства, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, причем упомянутое законодательство должно обеспечивать возможность полностью достигнуть целей, для которых предназначены права, предоставляемые согласно пункту 3.

5. Положения пунктов 3 и 4 не наносят ущерба праву любого государства-участника, претендующего на юрисдикцию согласно подпункту 1 *c*) или 2 *c*) статьи 6, просить Международный комитет Крас-

ного Креста связаться с предполагаемым преступником или посетить его.

6. После того как государство-участник в соответствии с настоящей статьей заключило лицо под стражу, оно должно напрямую или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций безотлагательно сообщить государствам-участникам, которые установили юрисдикцию согласно пунктам 1 и 2 статьи 6, и, если оно сочтет целесообразным, любым другим заинтересованным государствам-участникам о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, требующих его задержания. Государство, которое проводит расследование, предусматриваемое пунктом 1, оперативно информирует упомянутые государства-участники о своих выводах и сообщает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 8

1. Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, в случаях, к которым применима статья 6, если оно не выдает это лицо, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории или нет, без неоправданных задержек передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования путем проведения разбирательства в соответствии со своим законодательством. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого преступления тяжкого характера согласно законодательству этого государства.

2. Во всех случаях, когда внутреннее законодательство государства-участника позволяет ему выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при том условии, что это лицо будет возвращено в это государство для отбывания наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или рассмотрения дела в суде, для которого испрашивалась выдача или передача этого лица, и данное государство и государство, ходатайствующее о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязанности, о которой говорится в пункте 1.

Статья 9

1. Преступления, указанные в статье 2, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой

договор о выдаче, заключенный между какими-либо государствами-участниками до вступления настоящей Конвенции в силу. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. Когда государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 2, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статье 2, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но и на территории государств, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 6.

5. Положения всех договоров и договоренностей о выдаче между государствами-участниками в связи с преступлениями, указанными в статье 2, считаются измененными в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 10

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в статье 2, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для разбирательства.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 в соответствии с любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь согласно их внутреннему законодательству.

Статья 11

Ни одно из преступлений, указанных в статье 2, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Соответственно, связанная с таким преступлением просьба о выдаче или о взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

Статья 12

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную помощь, если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, упомянутыми в статье 2, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 13

1. Лицо, которое находится под стражей или отбывает срок тюремного заключения в одном государстве-участнике и присутствие которого в другом государстве-участнике требуется для целей дачи показаний, установления личности или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования или уголовного преследования в связи с преступлениями в соответствии с настоящей Конвенцией, может быть передано с соблюдением следующих условий:

a) это лицо свободно дает на то свое согласие на основе полной информации; и

b) компетентные власти обоих государств достигли согласия на таких условиях, которые эти государства могут счесть приемлемыми.

2. Для целей настоящей статьи:

a) государство, которому передается лицо, правомочно и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только государство, которое передало это лицо, не просило об ином или не санкционировало иное;

b) государство, которому передано лицо, без задержек выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение государства, которое ранее передало это лицо, как это было согласовано заранее или как это было иным образом согласовано компетентными властями обоих государств;

c) государство, которому передано лицо, не должно требовать от государства, которое передало это лицо, возбуждения процедуры выдачи для его возвращения;

d) переданному лицу в срок наказания, отбываемого в государстве, из которого оно передано, зачитывается срок содержания под стражей в государстве, которому оно передано.

3. Без согласия государства-участника, из которого в соответствии с настоящей статьей должно быть передано то или иное лицо, это лицо, независимо от его гражданства, не подлежит преследованию или содержанию под стражей и не может подвергаться какому-либо иному ограничению в отношении его личной свободы на территории государства, которому передано это лицо, в связи с действиями или вынесенными в отношении него приговорами до его отбытия с территории государства, из которого оно передано.

Статья 14

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая положения о правах человека.

Статья 15

Государства-участники сотрудничают в предотвращении преступлений, указанных в статье 2, в частности путем:

a) принятия всех возможных мер, включая при необходимости законодательные меры, по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлении в пределах или за пределами их территорий и противодействия такой подготовке, в том числе мер по запрету на их территориях незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, подстрекают, организуют, преднамеренно финансируют или участвуют в совершении преступлений, указанных в статье 2;

b) обмена точной и проверенной информацией в соответствии со своим национальным законодательством и координации административных и других мер, принимаемых, когда это необходимо, в целях предотвращения совершения преступлений, указанных в статье 2;

c) осуществления, когда это уместно, исследований и разработок в отношении методов обнаружения взрывчатых и других опасных веществ, которые могут вызывать смерть или увечья, проведения консультаций по вопросам разработки стандартов для маркировки взрывчатых веществ в целях определения их происхождения в ходе расследований после взрывов, обмена информацией о превентивных мерах, налаживания сотрудничества и передачи технологии, оборудования и соответствующих материалов.

Статья 16

Государство-участник, в котором предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим внутренним законодательством или применимыми процедурами об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим государствам-участникам.

Статья 17

Государства-участники выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции таким образом, чтобы это отвечало принципам суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципу невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 18

Ничто в настоящей Конвенции не наделяет государство-участник правом осуществлять на территории другого государства-участника юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию властей этого другого государства-участника в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 19

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает другие права, обязательства и обязанности государств и лиц в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным правом.

2. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, как не регулируются ею и действия, предпринимаемые вооруженными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

Статья 20

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже стороны не смогут договориться о его организации, любая из этих сторон может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 21

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с 12 января 1998 года по 31 декабря 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Нации.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 22

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

Статья 23

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 24

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Нью-Йорке 12 января 1998 года.

4. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма

Принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года

Вступила в силу 10 апреля 2002 года

*United Nations, Treaty Series, vol. 2178, No. 38349**

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Преамбула

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и поощрения добрососедских и дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

будучи глубоко обеспокоены эскалацией актов терроризма во всех его формах и проявлениях по всему миру,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, содержащуюся в резолюции 50/6 Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1995 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, включая резолюцию 49/60 от 9 декабря 1994 года и приложение к ней, содержащее Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно подтвердили, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств,

отмечая, что в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма государствам предлагается также в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить

* Воспроизводится с учетом исправлений, внесенных в подлинник Конвенции 30 мая 2000 года (см. уведомление депозитария C.N.327.2000.TREATIES-12) и 1 февраля 2002 года (см. уведомление депозитария C.N.86.2002.TREATIES-4).

наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

ссылаясь на подпункт *f*) пункта 3 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, в котором Ассамблея призвала все государства предпринять шаги с тем, чтобы воспрепятствовать и противодействовать посредством соответствующих внутренних мер финансированию террористов и террористических организаций, независимо от того, осуществляется такое финансирование прямо или косвенно, через организации, которые также преследуют (или утверждают, что преследуют) благотворительные, общественные или культурные цели или также вовлечены в запрещенные виды деятельности, такие как незаконные поставки оружия, незаконный оборот наркотиков и вымогательство, включая использование лиц в целях финансирования террористической деятельности, и в частности, где это уместно, рассмотреть вопрос о принятии мер регулирования для того, чтобы воспрепятствовать и противодействовать движению средств, в отношении которых есть подозрения, что они предназначаются для террористических целей, ни в коей мере не ущемляя при этом свободу движения законного капитала, и активизировать обмен информацией о международном движении таких средств,

ссылаясь также на резолюцию 52/165 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1997 года, в которой Ассамблея призвала государства рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах *a*)–*f*) пункта 3 ее резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года,

ссылаясь далее на резолюцию 53/108 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года, в которой Ассамблея постановила, что Специальному комитету, учрежденному резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, следует разработать проект международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, которая дополнит соответствующие существующие международные документы,

учитывая, что финансирование терроризма является предметом серьезной озабоченности международного сообщества в целом,

отмечая, что количество и тяжесть актов международного терроризма зависят от финансирования, к которому террористы могут получить доступ,

отмечая также, что в существующих многосторонних правовых документах такое финансирование конкретно не рассматривается,

будучи убеждены в настоятельной необходимости крепить международное сотрудничество между государствами в деле разработки и принятия эффективных мер по недопущению финансирования тер-

роризма, а также борьбе с ним путем преследования и наказания совершающих его лиц,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Средства» означают активы любого рода, осязаемые или неосязаемые, движимые или недвижимые, независимо от способа их приобретения, а также юридические документы или акты в любой форме, в том числе в электронной или цифровой, удостоверяющие право на такие активы или участие в них, включая банковские кредиты, дорожные чеки, банковские чеки, почтовые переводы, акции, ценные бумаги, облигации, векселя и аккредитивы, но не ограничиваясь ими.

2. «Государственный или правительственный объект» означает любой постоянный или временный объект или транспортное средство, используемые или занимаемые представителями государства, членами правительства, представителями законодательного или судебного органа, либо должностными лицами или служащими государства или любого другого государственного органа или учреждения, либо служащими или должностными лицами межправительственной организации в связи с выполнением ими своих служебных обязанностей.

3. «Поступления» означают любые средства, полученные или приобретенные, прямо или косвенно, посредством совершения преступления, указанного в статье 2.

Статья 2

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно любыми методами — прямо или косвенно — незаконно и умышленно предоставляет средства или осуществляет их сбор с намерением, чтобы они использовались (или при осознании того, что они будут использованы) полностью или частично для совершения:

a) какого-либо деяния, представляющего собой преступление согласно сфере применения одного из договоров, перечисленных в приложении, и содержащемуся в нем определению; или

b) любого другого деяния, направленного на то, чтобы вызвать смерть какого-либо гражданского лица или любого другого лица, не принимающего активного участия в военных действиях в ситуации вооруженного конфликта, или причинить ему тяжкое телесное по-

вреждение, когда цель такого деяния в силу его характера или контекста заключается в том, чтобы запугать население или заставить правительство или международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от его совершения.

2. *a*) После сдачи на хранение своих ратификационных грамот или документов о принятии, утверждении или присоединении государство-участник, которое не является стороной, участвующей в одном из договоров, перечисленных в приложении, может заявить, что при применении настоящей Конвенции к данному государству-участнику считается, что этот договор не включен в приложение, упомянутое в подпункте *a*) пункта 1. Такое заявление перестает действовать, как только этот договор вступает в силу для данного государства-участника, которое уведомляет об этом факте депозитария.

b) Когда государство-участник перестает быть стороной одного из договоров, перечисленных в приложении, оно может сделать, как это предусматривается в настоящей статье, заявление в отношении этого договора.

3. Для того, чтобы какое-либо деяние составило преступление, указанное в пункте 1, не обязательно, чтобы средства фактически использовались для совершения преступления, упомянутого в подпунктах *a*) или *b*) пункта 1.

4. Любое лицо также совершает преступление, если оно пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

5. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) участвует в качестве соучастника в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 4 настоящей статьи;

b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 4 настоящей статьи;

c) способствует совершению одного или нескольких преступлений, указанных в пунктах 1 или 4 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью. Такое содействие должно носить умышленный характер и должно оказываться:

i) либо в целях поддержки преступной деятельности или преступных целей группы, когда такая деятельность или цель предполагают совершение одного из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи;

ii) либо при осознании умысла группы совершить одно из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 3

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда преступление совершено в одном государстве, предполагаемый преступник является гражданином этого государства и находится на территории этого государства и никакое другое государство не имеет оснований для осуществления своей юрисдикции в соответствии с пунктом 1 или 2 статьи 7 настоящей Конвенции, что не исключает применения к этим случаям — при соответствующих обстоятельствах — положений статей 12–18.

Статья 4

Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми:

a) для признания уголовными преступлениями согласно его внутреннему праву преступлений, указанных в статье 2;

b) для установления за эти преступления соразмерных наказаний с учетом тяжести этих преступлений.

Статья 5

1. Каждое государство-участник в соответствии с принципами своего внутреннего права принимает необходимые меры для того, чтобы можно было привлечь юридическое лицо, находящееся на его территории или учрежденное по его законам, к ответственности в случае совершения физическим лицом, ответственным за управление этим юридическим лицом или контроль за ним, которое выступает в своем официальном качестве, преступления, указанного в статье 2. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.

2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.

3. Каждое государство-участник обеспечивает, в частности, чтобы к юридическим лицам, несущим ответственность согласно пункту 1 выше, применялись эффективные, соразмерные и действенные уголовные, гражданско-правовые или административные санкции. Такие санкции могут включать финансовые санкции.

Статья 6

Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми (в том числе в соответствующих слу-

чаях — в области внутреннего законодательства) для обеспечения того, чтобы преступные деяния, подпадающие под действие настоящей Конвенции, ни при каких обстоятельствах не подлежали оправданию по каким бы то ни было соображениям политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного, аналогичного характера.

Статья 7

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, когда:

a) преступление совершено на территории этого государства;

b) преступление совершено на борту судна, плавающего под флагом этого государства, или летательного аппарата, имеющего регистрацию в соответствии с законами этого государства во время совершения преступления;

c) преступление совершено гражданином этого государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) преступление было направлено на совершение преступления, указанного в подпункте *a*) или *b*) пункта 1 статьи 2, на территории или в отношении одного из граждан этого государства либо такое преступление было его результатом;

b) преступление было направлено на совершение преступления, указанного в подпункте *a*) или *b*) пункта 1 статьи 2, против государственного или правительственного объекта указанного государства за границей, включая помещения дипломатического или консульского представительства этого государства, либо такое преступление было его результатом;

c) преступление было направлено на совершение преступления, указанного в подпунктах *a*) или *b*) пункта 1 статьи 2, в попытке принудить это государство совершить какое-либо действие или воздержаться от его совершения или такое преступление привело к его совершению;

d) преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства;

e) преступление совершено на борту воздушного судна, эксплуатируемого правительством этого государства.

3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней каждое государство-участник уве-

домляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об установлении им юрисдикции в соответствии с пунктом 2. В случае каких-либо изменений соответствующее государство-участник немедленно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник принимает также такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, в случаях, когда лицо, предположительно совершившее преступление, находится на его территории и оно не выдает его ни одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 или 2.

5. Когда более чем одно государство-участник претендует на юрисдикцию в отношении одного из преступлений, указанных в статье 2, соответствующие государства-участники стремятся надлежащим образом координировать свои действия, в частности в отношении порядка уголовного преследования и способов осуществления взаимной правовой помощи.

6. Без ущерба для норм общего международного права настоящая Конвенция не исключает возможности осуществления любой уголовной юрисдикции, установленной государством-участником в соответствии с его внутренним правом.

Статья 8

1. Каждое государство-участник принимает в соответствии с принципами своего внутреннего права необходимые меры для того, чтобы определить, обнаружить, заблокировать или арестовать любые средства, используемые или выделенные в целях совершения преступлений, указанных в статье 2, а также поступления, полученные в результате таких преступлений, для целей возможной конфискации.

2. Каждое государство-участник принимает в соответствии с принципами своего внутреннего права надлежащие меры для конфискации средств, которые использовались или были выделены для целей совершения преступлений, указанных в статье 2, и поступлений, полученных в результате таких преступлений.

3. Каждое соответствующее государство-участник может рассмотреть вопрос о заключении соглашений о разделе с другими государствами — на регулярной основе или в каждом конкретном случае — средств, полученных в результате конфискации, предусмотренной в этой статье.

4. Каждое государство-участник рассматривает возможность создания механизмов, с помощью которых средства, полученные в результате конфискации, предусмотренной в настоящей статье, использовались бы для выплаты компенсации жертвам преступлений, указанных в подпункте *a*) или *b*) пункта 1 статьи 2, или членам их семей.

5. Применение положений настоящей статьи осуществляется при условии соблюдения прав добросовестных третьих лиц.

Статья 9

1. Получив информацию о том, что лицо, которое совершило или предположительно совершило преступление, указанное в статье 2, может находиться на его территории, соответствующее государство-участник принимает такие меры, которые могут потребоваться в соответствии с его внутренним законодательством для расследования фактов, указанных в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства дают основания для этого, государство-участник, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, принимает в соответствии с его внутренним законодательством надлежащие меры по обеспечению присутствия этого лица для целей уголовного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, указанные в пункте 2, имеет право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать права этого лица, или, если оно является лицом без гражданства, с представителем государства, на территории которого это лицо обычно проживает;

b) на посещение его представителем этого государства;

c) быть информированным о своих правах согласно подпунктам *a*) и *b*).

4. Права, указанные в пункте 3, осуществляются в соответствии с законами и постановлениями государства, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, с учетом положения о том, что упомянутые законы и постановления должны обеспечивать возможность полного достижения целей, для которых предоставляются права согласно пункту 3 настоящей статьи.

5. Положения пунктов 3 и 4 не наносят ущерба праву любого государства-участника, претендующего на юрисдикцию согласно

подпункту *c*) пункта 1 или подпункту *d*) пункта 2 статьи 7, просить Международный комитет Красного Креста связаться с лицом, предположительно совершившим преступление, и посетить его.

6. После того как государство-участник в соответствии с настоящей статьей заключило лицо под стражу, оно напрямую или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций безотлагательно уведомляет государства-участники, которые установили юрисдикцию согласно пунктам 1 или 2 статьи 7, и, если оно считает целесообразным, любые другие заинтересованные государства-участники о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, служащих основанием для задержания этого лица. Государство, которое проводит расследование согласно пункту 1, оперативно сообщает о его результатах упомянутым государствам-участникам и указывает, намерено ли оно осуществить свою юрисдикцию.

Статья 10

1. Государство-участник, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, в случаях, к которым применима статья 7, если оно не выдает это лицо, обязано без каких бы то ни было исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, без излишних задержек передать дело своим компетентным органам для целей судебного преследования путем проведения разбирательства в соответствии с законодательством этого государства. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого преступления тяжкого характера согласно законам этого государства.

2. Во всех случаях, когда внутреннее законодательство государства-участника позволяет ему выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при том условии, что это лицо будет возвращено в это государство для отбытия наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или рассмотрения дела в суде, для которого испрашивалась выдача или передача этого лица, и данное государство и государство, ходатайствующее о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязанностей, о которых говорится в пункте 1.

Статья 11

1. Преступления, указанные в статье 2, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой

договор о выдаче, заключенный между какими-либо государствами-участниками до вступления настоящей Конвенции в силу. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. Когда государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство-участник может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 2, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статье 2, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но и на территории государств, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 7.

5. Положения всех договоров и договоренностей о выдаче между государствами-участниками в связи с преступлениями, указанными в статье 2, считаются измененными в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 12

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовными расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, которые необходимы для разбирательства.

2. Государства-участники не могут отклонять просьбы о взаимной правовой помощи, ссылаясь на банковскую тайну.

3. Запрашивающая сторона не передает и не использует информацию или доказательства, представленные запрашиваемой стороной, для проведения расследований, уголовного преследования или

судебного разбирательства, иных чем те, которые указаны в просьбе, без предварительного согласия на это запрашиваемой стороны.

4. Каждое государство-участник может рассмотреть вопрос о создании механизмов для того, чтобы делиться с другими государствами-участниками информацией или доказательствами, необходимыми для установления уголовной, гражданской или административной ответственности согласно статье 5.

5. Государства-участники выполняют свои обязательства по пунктам 1 и 2 в соответствии с любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи или обмене информацией, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь согласно их внутреннему законодательству.

Статья 13

Ни одно из преступлений, указанных в статье 2, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как преступление, связанное с налогами. Государства-участники не могут отклонять просьбу о выдаче или взаимной правовой помощи только на основании того, что она касается преступления, связанного с налогами.

Статья 14

Ни одно из преступлений, указанных в статье 2, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи между государствами-участниками как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, совершённое по политическим мотивам. Вследствие этого связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершённого по политическим мотивам.

Статья 15

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, упомянутыми в статье 2, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания,

гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 16

1. Лицо, которое находится под стражей или отбывает срок тюремного заключения в одном государстве-участнике и присутствие которого в другом государстве-участнике требуется для целей установления личности, дачи показаний или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования или уголовного преследования в связи с преступлениями, указанными в статье 2, может быть передано с соблюдением следующих условий:

a) это лицо свободно дает на то свое согласие на основе полной информации;

b) компетентные власти обоих государств достигли согласия на таких условиях, которые эти государства могут счесть приемлемыми.

2. Для целей настоящей статьи:

a) государство, которому передается лицо, правомочно и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только государство, которое передало это лицо, не просило об ином или не санкционировало иное;

b) государство, которому передано лицо, без задержек выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение государства, которое ранее передало это лицо, как это было согласовано заранее или как это было иным образом согласовано компетентными властями обоих государств;

c) государство, которому передано лицо, не должно требовать от государства, которое передало это лицо, возбуждения процедуры выдачи для его возвращения;

d) переданному лицу в срок наказания, отбываемого в государстве, из которого оно передано, зачитывается срок содержания под стражей в государстве, которому оно передано.

3. Без согласия государства-участника, из которого в соответствии с настоящей статьей должно быть передано то или иное лицо, это лицо, независимо от его гражданства, не подлежит преследованию или содержанию под стражей и не может подвергаться какому-либо иному ограничению в отношении его личной свободы на территории государства, которому передано это лицо, в связи с действиями или вынесенными в отношении него приговорами до его отбытия с территории государства, из которого оно передано.

Статья 17

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая международные стандарты в области прав человека.

Статья 18

1. Государства-участники сотрудничают в предупреждении преступлений, указанных в статье 2, путем принятия всех практически осуществимых мер, в частности путем изменения, при необходимости, их внутреннего законодательства для воспрепятствования или противодействия подготовке в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлений на их территории или за ее пределами, в том числе:

a) мер, запрещающих на их территориях незаконную деятельность лиц или организаций, которые умышленно поощряют, подстрекают, организуют или совершают преступления, указанные в статье 2;

b) мер, обязывающих финансовые учреждения и другие организации, участвующие в совершении финансовых операций, принимать самые эффективные из имеющихся в их распоряжении мер для идентификации их постоянных или случайных клиентов, а также клиентов, в пользу которых открыты счета, и обращать особое внимание на необычные или подозрительные операции и сообщать об операциях, предположительно связанных с преступной деятельностью. С этой целью государства-участники изучают возможность:

i) принятия правил, запрещающих открытие счетов, владельцы или бенефициары которых не идентифицированы или не могут быть идентифицированы, и мер для обеспечения проверки такими учреждениями личности настоящих участников таких операций;

ii) в отношении идентификации юридических лиц — предъявления к финансовым учреждениям требования, когда это необходимо, принимать меры по проверке юридического статуса и структуры клиента посредством получения (от государственного регистрационного органа, клиента или от обоих) доказательства оформления клиента как юридического лица,

включая данные о наименовании клиента, его юридической форме, адресе, руководителях и положениях, регулирующих полномочия по принятию обязательств от имени этого юридического лица;

iii) принятия правил, налагающих на финансовые учреждения обязательство оперативно сообщать компетентным властям обо всех сложных, необычайно крупных операциях и о необычной динамике операций, не имеющих явной экономической или очевидно законной причины, не опасаясь при этом уголовной или гражданской ответственности за нарушение любых ограничений на разглашение информации, если они добросовестно сообщают о своих подозрениях;

iv) предъявления к финансовым учреждениям требования хранить в течение как минимум пяти лет все необходимые документы по операциям, как внутренним, так и международным.

2. Государства-участники сотрудничают далее в предупреждении преступлений, указанных в статье 2, изучая возможность:

a) принятия мер по наблюдению за работой всех агентств, осуществляющих денежные переводы, включая, например, их лицензирование;

b) принятия реально осуществимых мер по выявлению или отслеживанию физического перемещения наличных средств и оборотных документов на предъявителя через границу при строгом соблюдении гарантий надлежащего использования информации и без ограничения в какой бы то ни было форме свободы движения капитала.

3. Государства-участники сотрудничают далее в предупреждении преступлений, указанных в статье 2, путем обмена точными и проверенными данными в соответствии с их внутренним законодательством и координации административных и других мер, принимаемых, когда это необходимо, в целях предупреждения совершения преступлений, указанных в статье 2, в частности путем:

a) создания и обеспечения функционирования каналов связи между их компетентными учреждениями и службами с целью содействовать защищенному и оперативному обмену информацией обо всех аспектах преступлений, указанных в статье 2;

b) сотрудничества друг с другом в проведении расследований в связи с преступлениями, указанными в статье 2, касающихся:

i) личности, местонахождения и рода занятий лиц, в отношении которых существуют обоснованные подозрения в том, что они причастны к таким преступлениям;

ii) перемещения финансовых средств, имеющих отношение к совершению таких преступлений.

4. Государства-участники могут обмениваться информацией через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол).

Статья 19

Государство-участник, в котором предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим внутренним законодательством или применимыми процедурами об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим государствам-участникам.

Статья 20

Государства-участники выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции таким образом, чтобы это отвечало принципам суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципу невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 21

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, обязательств и обязанностей государств и отдельных лиц согласно международному праву, в частности целям Устава Организации Объединенных Наций, международному гуманитарному праву и другим соответствующим конвенциям.

Статья 22

Ничто в настоящей Конвенции не наделяет государство-участник правом осуществлять на территории другого государства-участника юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию властей этого другого государства-участника в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 23

1. В приложение можно вносить поправки посредством добавления договоров, которые:

a) открыты для участия всех государств;

b) вступили в силу;

c) ратифицировали, приняли, одобрили или к которым присоединились по крайней мере двадцать два государства — участника настоящей Конвенции.

2. После вступления в силу настоящей Конвенции любое государство-участник может предложить такую поправку. Любое предложение о внесении поправки препровождается депозитарию в письменном виде. Депозитарий уведомляет обо всех предложениях, отвечающих требованиям пункта 1, все государства-участники и запрашивает их мнение в отношении того, следует ли принимать предлагаемую поправку.

3. Предлагаемая поправка считается принятой, за исключением случаев, когда одна треть государств-участников возражает против нее, письменно уведомив об этом не позднее чем через сто восемьдесят дней после ее распространения.

4. Принятая поправка к приложению вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение двадцать второй ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении такой поправки для всех государств-участников, сдавших на хранение такой документ. Для каждого государства-участника, ратифицирующего, принимающего или одобряющего поправку после сдачи на хранение двадцать второй ратификационной грамоты, поправка вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение таким государством-участником его ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

Статья 24

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже стороны не смогут договориться о его организации, любая из этих сторон может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с 10 января 2000 года по 31 декабря 2001 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает, одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством его ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

Статья 27

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 28

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 10 января 2000 года.

Приложение

1. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, совершённая в Гааге 16 декабря 1970 года.

2. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершённая в Монреале 23 сентября 1971 года.

3. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года.

4. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года.

5. Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 3 марта 1980 года.

6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершённый в Монреале 24 февраля 1988 года.

7. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённая в Риме 10 марта 1988 года.

8. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Риме 10 марта 1988 года.

5. Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма

Принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 апреля 2005 года

Вступила в силу 7 июля 2007 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2445, No. 44004

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и развития добрососедства и дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций от 24 октября 1995 года,

признавая право всех государств на развитие и применение атомной энергии в мирных целях и их законную заинтересованность в получении возможной пользы в результате применения атомной энергии в мирных целях,

принимая во внимание Конвенцию о физической защите ядерного материала 1980 года,

будучи глубоко обеспокоены эскалацией по всему миру актов терроризма во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь на содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой, в частности, государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств,

отмечая, что в Декларации государствам также предлагается в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью

обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

ссылаясь на резолюцию 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года и содержащуюся в приложении к ней Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года,

напоминая, что во исполнение резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи был учрежден специальный комитет для выработки, в частности, международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в целях дополнения соответствующих существующих международных документов,

отмечая, что акты ядерного терроризма могут приводить к самым серьезным последствиям и могут создавать угрозу международному миру и безопасности,

отмечая также, что в существующих многосторонних положениях международного права эти нападения не рассматриваются должным образом,

будучи убеждены в настоятельной необходимости укрепления международного сотрудничества между государствами в разработке и принятии эффективных, практических мер для предупреждения таких актов терроризма и для уголовного преследования и наказания виновных,

отмечая, что действия вооруженных сил государств регулируются нормами международного права за рамками настоящей Конвенции и что исключение некоторых деяний из сферы применения настоящей Конвенции не освобождает от ответственности за незаконные в иных отношениях акты, не делает их законными и не препятствует привлечению к ответственности на основании других законов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Радиоактивный материал» означает ядерный материал и другие радиоактивные вещества, которые содержат нуклиды, распадающиеся самопроизвольно (процесс, сопровождающийся испусканием ионизирующего излучения одного или нескольких видов, например альфа-излучения, бета-излучения, нейтронного излучения и гамма-излучения), и которые могут в силу своих радиологических свойств или

свойств своего деления причинить смерть, серьезное увечье либо существенный ущерб собственности или окружающей среде.

2. «Ядерный материал» означает плутоний, за исключением плутония с концентрацией изотопов, превышающей 80 процентов по плутонию-238, уран-233, уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233, уран, содержащий смесь изотопов, встречающихся в природе в форме, отличной от руды или рудных остатков, и любой материал, содержащий один или более из вышеназванных элементов,—

где «уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233» означает уран, содержащий изотопы уран-235 или уран-233 или оба изотопа в таком количестве, что избыточный процент суммы этих изотопов по сравнению с изотопом уран-238 выше, чем процент изотопа уран-235 по сравнению с изотопом уран-238, встречающимся в природе.

3. «Ядерный объект» означает:

a) любой ядерный реактор, включая реакторы, установленные на морских судах, транспортных средствах, летательных аппаратах или космических объектах для использования в качестве источника энергии, чтобы приводить в движение такие суда, транспортные средства, летательные аппараты или космические объекты или для любой другой цели;

b) любое сооружение или средство передвижения, используемое для производства, хранения, переработки или транспортировки радиоактивного материала.

4. «Устройство» означает:

a) любое ядерное взрывное устройство; или

b) любое рассеивающее радиоактивный материал или излучающее радиацию устройство, которое может в силу своих радиологических свойств причинить смерть, серьезное увечье либо существенный ущерб собственности или окружающей среде.

5. «Государственный или правительственный объект» означает любой постоянный или временный объект или транспортное средство, используемые или занимаемые представителями государства, членами правительства, представителями законодательного или судебного органа, либо должностными лицами или служащими органа государственной власти или иного государственного органа или учреждения, либо служащими или должностными лицами межправительственной организации в связи с выполнением своих служебных обязанностей.

6. «Вооруженные силы государства» означают вооруженные силы государства, которые организованы, обучены и оснащены в соответствии с его внутренним законодательством в первую очередь для

выполнения задач национальной обороны или безопасности, и лиц, действующих в поддержку этих вооруженных сил, находясь под их официальным командованием, контролем и ответственностью.

Статья 2

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно незаконно и умышленно:

a) владеет радиоактивным материалом либо изготавливает устройство или владеет им:

i) с намерением причинить смерть или серьезное увечье; или

ii) с намерением нанести существенный ущерб собственности или окружающей среде;

b) использует радиоактивный материал или устройство любым образом либо использует или повреждает ядерный объект таким образом, что происходит высвобождение или создается опасность высвобождения радиоактивного материала:

i) с намерением причинить смерть или серьезное увечье; или

ii) с намерением нанести существенный ущерб собственности или окружающей среде; или

iii) с намерением вынудить физическое или юридическое лицо, международную организацию или государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него.

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) угрожает совершить преступление, указанное в пункте 1 *b*) настоящей статьи, причем есть признаки, указывающие на реальность этой угрозы; или

b) незаконно и умышленно требует радиоактивный материал, устройство или ядерный объект, прибегая при этом к угрозе при обстоятельствах, указывающих на реальность этой угрозы, либо к применению силы.

3. Любое лицо также совершает преступление, если оно пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

4. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) участвует в качестве соучастника в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи; или

b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи; или

c) любым другим образом способствует совершению одного или более преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью; такое содействие должно оказываться умышленно и либо в целях поддержки общего характера преступной деятельности или цели группы, или же с осознанием умысла группы совершить соответствующее преступление или преступления.

Статья 3

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда преступление совершено в одном государстве, предполагаемый преступник и потерпевшие являются гражданами этого государства, предполагаемый преступник найден на территории этого государства и никакое другое государство не имеет оснований для осуществления своей юрисдикции в соответствии с пунктом 1 или 2 статьи 9, что не исключает применения к этим случаям — при соответствующих обстоятельствах — положений статей 7, 12, 14, 15, 16 и 17.

Статья 4

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает другие права, обязательства и обязанности государств и лиц в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным правом.

2. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, как и не регулируются ею действия, предпринимаемые вооруженными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не должны истолковываться как одобряющие или делающие законными незаконные в иных отношениях акты или как препятствующие привлечению к ответственности на основании других законов.

4. Настоящая Конвенция не касается и никоим образом не может быть истолкована как касающаяся вопроса о законности применения или угрозы применения государствами ядерного оружия.

Статья 5

Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми:

a) для признания уголовными преступлениями согласно его национальному законодательству деяний, указанных в статье 2;

b) для установления за эти преступления соответствующих наказаний с учетом тяжкого характера этих преступлений.

Статья 6

Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми (в том числе в соответствующих случаях — в области внутреннего законодательства) для обеспечения того, чтобы преступные деяния, подпадающие под действие настоящей Конвенции, в частности направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди населения, группы лиц или конкретных лиц, ни при каких обстоятельствах не подлежали оправданию по каким-либо соображениям политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного, аналогичного характера и влекли наказание сообразно степени их тяжести.

Статья 7

1. Государства-участники сотрудничают путем:

a) принятия всех возможных мер, включая при необходимости адаптацию своего национального законодательства, в целях предотвращения подготовки в пределах их соответствующих территорий к совершению преступлений, указанных в статье 2, в пределах или за пределами их территорий и противодействия такой подготовке, в том числе мер по запрету на их территориях незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, подстрекают, организуют, преднамеренно финансируют или преднамеренно оказывают техническую помощь или предоставляют информацию или участвуют в совершении этих преступлений;

b) обмена точной и проверенной информацией в соответствии со своим национальным законодательством и в порядке и на условиях, предусмотренных в настоящей статье, и координации администра-

тивных и других мер, принимаемых, когда это необходимо, в целях выявления, предотвращения, пресечения и расследования преступлений, указанных в статье 2, а также в целях привлечения к уголовной ответственности лиц, обвиняемых в совершении таких преступлений. В частности, государство-участник принимает соответствующие меры к тому, чтобы незамедлительно информировать другие государства, указанные в статье 9, относительно совершения преступлений, указанных в статье 2, а также о ставших ему известными приготовлениях к совершению таких преступлений, равно как и информировать, когда это целесообразно, международные организации.

2. Государства-участники принимают соответствующие меры, совместимые со своим национальным законодательством, для охраны конфиденциальности любой информации, которую они получают от другого государства-участника конфиденциально в силу положений настоящей Конвенции или в результате участия в деятельности, проводимой в целях осуществления настоящей Конвенции. Если государства-участники предоставляют информацию международным организациям конфиденциально, то принимаются меры для обеспечения охраны конфиденциальности такой информации.

3. В соответствии с настоящей Конвенцией от государств-участников не требуется предоставлять какую-либо информацию, которую они не имеют права распространять согласно национальному законодательству или которая может поставить под угрозу безопасность заинтересованного государства или физическую защиту ядерного материала.

4. Государства-участники информируют Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своих компетентных органах и контактных пунктах, ответственных за направление и получение информации, указанной в настоящей статье. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает такую информацию о компетентных органах и контактных пунктах всем государствам-участникам и Международному агентству по атомной энергии. К таким органам и контактным пунктам должен иметься доступ на постоянной основе.

Статья 8

Для целей предотвращения преступлений по смыслу настоящей Конвенции государства-участники прилагают все усилия к принятию соответствующих мер по обеспечению защиты радиоактивного материала с учетом соответствующих рекомендаций и функций Международного агентства по атомной энергии.

Статья 9

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, когда:

a) преступление совершено на территории этого государства; или

b) преступление совершено на борту судна, плавающего под флагом этого государства, или воздушного судна, зарегистрированного согласно законам этого государства на момент совершения преступления; или

c) преступление совершено гражданином этого государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) преступление совершено против гражданина этого государства; или

b) преступление совершено против государственного или правительственного объекта этого государства за границей, включая посольство или помещения иного дипломатического или консульского представительства этого государства; или

c) преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства; или

d) преступление совершено в попытке принудить это государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него; или

e) преступление совершено на борту воздушного судна, эксплуатируемого правительством этого государства.

3. При ратификации, принятии, утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней каждое государство-участник уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об установлении им юрисдикции в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи на основании своего национального законодательства. В случае каких-либо изменений соответствующее государство-участник незамедлительно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник также принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его ни одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей статьи.

5. Настоящая Конвенция не исключает осуществления уголовной юрисдикции, установленной государством-участником в соответствии с его национальным законодательством.

Статья 10

1. Государство-участник, получив информацию о том, что преступление, указанное в статье 2, было совершено или совершается на его территории или что лицо, которое совершило или предположительно совершило такое преступление, может находиться на его территории, принимает такие меры, которые могут быть необходимыми в соответствии с его национальным законодательством для расследования фактов, указанных в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, принимает в соответствии со своим национальным законодательством надлежащие меры по обеспечению его присутствия для целей уголовного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, упомянутые в пункте 2 настоящей статьи, имеет право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать права этого лица, или, если оно является лицом без гражданства, с представителем государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) на посещение его представителем этого государства;

c) быть проинформированным о своих правах согласно подпунктам *a*) и *b*).

4. Права, упомянутые в пункте 3 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законодательством государства, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, причем упомянутое законодательство должно обеспечивать возможность полностью достигнуть целей, для которых предназначены права, предоставляемые согласно пункту 3.

5. Положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи не наносят ущерба праву любого государства-участника, претендующего на юрисдикцию согласно пункту 1 *c*) или 2 *c*) статьи 9, просить Международный комитет Красного Креста связаться с предполагаемым преступником или посетить его.

6. После того как государство-участник в соответствии с настоящей статьей заключило лицо под стражу, оно должно напрямую

или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций безотлагательно сообщить государствам-участникам, которые установили юрисдикцию согласно пунктам 1 и 2 статьи 9, и, если оно сочтет целесообразным, любым другим заинтересованным государствам-участникам о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, требующих его задержания. Государство, которое проводит расследование, предусматриваемое пунктом 1 настоящей статьи, оперативно информирует упомянутые государства-участники о своих выводах и сообщает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 11

1. Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, в случаях, к которым применима статья 9, если оно не выдает это лицо, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории или нет, без неоправданных задержек передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования путем проведения разбирательства в соответствии со своим законодательством. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого преступления тяжкого характера согласно законодательству этого государства.

2. Во всех случаях, когда национальное законодательство государства-участника позволяет ему выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при том условии, что это лицо будет возвращено в это государство для отбывания наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или рассмотрения дела в суде, для которого испрашивалась выдача или передача этого лица, и данное государство и государство, ходатайствующее о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязанности, о которой говорится в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 12

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на тер-

ритории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая положения о правах человека.

Статья 13

1. Преступления, указанные в статье 2, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между какими-либо государствами-участниками до вступления настоящей Конвенции в силу. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. Когда государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 2, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статье 2, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но и на территории государств, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 9.

5. Положения всех договоров и договоренностей о выдаче между государствами-участниками в связи с преступлениями, указанными в статье 2, считаются измененными в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 14

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, ука-

занных в статье 2, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для разбирательства.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 настоящей статьи в соответствии с любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь согласно их национальному законодательству.

Статья 15

Ни одно из преступлений, указанных в статье 2, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому связанная с таким преступлением просьба о выдаче или о взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

Статья 16

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, упомянутыми в статье 2, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 17

1. Лицо, которое находится под стражей или отбывает срок тюремного заключения в одном государстве-участнике и присутствие которого в другом государстве-участнике требуется для целей дачи показаний, установления личности или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования или уголовного преследования в связи с преступлениями в соответствии с настоящей Конвенцией, может быть передано с соблюдением следующих условий:

a) это лицо свободно дает на то свое согласие на основе полной информации; и

b) компетентные власти обоих государств достигли согласия на таких условиях, которые эти государства могут счесть приемлемыми.

2. Для целей настоящей статьи:

a) государство, которому передается лицо, правомочно и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только государство, которое передало это лицо, не просило об ином или не санкционировало иное;

b) государство, которому передано лицо, без задержек выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение государства, которое ранее передало это лицо, как это было согласовано заранее или как это было иным образом согласовано компетентными властями обоих государств;

c) государство, которому передано лицо, не должно требовать от государства, которое передало это лицо, возбуждения процедуры выдачи для его возвращения;

d) переданному лицу в срок наказания, отбываемого в государстве, из которого оно передано, зачитывается срок содержания под стражей в государстве, которому оно передано.

3. Без согласия государства-участника, из которого в соответствии с настоящей статьей должно быть передано то или иное лицо, это лицо, независимо от его гражданства, не подлежит преследованию или содержанию под стражей и не может подвергаться какому-либо иному ограничению в отношении его личной свободы на территории государства, которому передано это лицо, в связи с действиями или вынесенными в отношении него приговорами до его отбытия с территории государства, из которого оно передано.

Статья 18

1. Захватив или иным образом взяв под свой контроль радиоактивные материалы, устройства или ядерные объекты после того, как было совершено преступление, описываемое в статье 2, государство-участник, обладающее такими предметами:

a) принимает меры с целью обезвредить радиоактивный материал, устройство или ядерный объект;

b) обеспечивает, чтобы любой ядерный материал хранился в соответствии с применимыми гарантиями Международного агентства по атомной энергии; и

c) учитывает рекомендации по физической защите и стандарты в области охраны здоровья и безопасности, опубликованные Международным агентством по атомной энергии.

2. По окончании любых разбирательств, связанных с преступлением, описываемым в статье 2, или раньше, если того требует международное право, после консультаций (в частности, об условиях возвращения и хранения) с заинтересованными государствами-участниками любой радиоактивный материал, устройство или ядерный объект возвращаются государству-участнику, которому они принадлежат, государству-участнику, гражданином или жителем которого является физическое или юридическое лицо, являющееся владельцем такого радиоактивного материала, устройства или объекта, либо государству-участнику, с территории которого они были похищены или иным образом незаконно получены.

3. *a*) Если внутригосударственное или международное право воспрещает государству-участнику возвращать или принимать такой радиоактивный материал, устройство или ядерный объект или же если об этом договариваются заинтересованные государства-участники, то при условии соблюдения пункта 3 *b*) настоящей статьи государство-участник, обладающее радиоактивным материалом, устройствами или ядерными объектами, продолжает принимать меры, описанные в пункте 1 настоящей статьи; такие радиоактивные материалы, устройства или ядерные объекты используются исключительно в мирных целях.

b) Если для государства-участника, обладающего радиоактивным материалом, устройствами или ядерными объектами, обладание ими является незаконным, то это государство обеспечивает, чтобы они как можно скорее были переданы в распоряжение государства, для которого такое обладание является законным и которое, когда это необходимо, дало заверения, соответствующие требованиям пункта 1 настоящей статьи, в консультации с этим государством, для цели их обезвреживания; такие радиоактивные материалы, устройства или ядерные объекты используются исключительно в мирных целях.

4. Если радиоактивные материалы, устройства или ядерные объекты, упомянутые в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, не принадлежат ни одному из государств-участников либо гражданину или жителю государства-участника и не были похищены или иным образом незаконно получены с территории государства-участника или если ни одно из государств не желает получать такие предметы в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, то, при условии соблюдения пункта 3 *b*) настоящей статьи, после консультаций между заинтересованными го-

сударствами и любыми соответствующими международными организациями принимается отдельное решение о том, как им распорядиться.

5. Для целей пунктов 1, 2, 3 и 4 настоящей статьи государство-участник, обладающее радиоактивным материалом, устройством или ядерным объектом, может просить о помощи и сотрудничестве другие государства-участники, в частности заинтересованные государства-участники, и любые соответствующие международные организации, в частности Международное агентство по атомной энергии. Государствам-участникам и соответствующим международным организациям рекомендуется оказывать помощь в соответствии с настоящим пунктом в максимально возможной степени.

6. Государства-участники, занимающиеся тем, как распорядиться радиоактивным материалом, устройством или ядерным объектом или сохранить их в соответствии с настоящей статьей, информируют Генерального директора Международного агентства по атомной энергии о том, каким образом они распорядились таким предметом или сохранили его. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии препровождает эту информацию другим государствам-участникам.

7. Если в связи с преступлением, описанным в статье 2, произошло распространение, то ничто в настоящей статье никоим образом не затрагивает нормы международного права, регулирующие ответственность за ядерный ущерб, или иные нормы международного права.

Статья 19

Государство-участник, в котором предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим национальным законодательством или применимыми процедурами об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим государствам-участникам.

Статья 20

Государства-участники проводят друг с другом непосредственно или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и с помощью международных организаций, где это необходимо, консультации для обеспечения эффективного осуществления настоящей Конвенции.

Статья 21

Государства-участники выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции таким образом, чтобы это отвечало принципам суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципу невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 22

Ничто в настоящей Конвенции не наделяет государство-участник правом осуществлять на территории другого государства-участника юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию властей этого другого государства-участника в соответствии с его национальным законодательством.

Статья 23

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже стороны не смогут договориться о его организации, любая из этих сторон может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии, утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 24

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с 14 сентября 2005 года по 31 декабря 2006 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Ратификационные грамоты или документы о при-

нятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать второй ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает или утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцать второй ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

Статья 26

1. Государство-участник может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Предлагаемые поправки представляются депозитарию, который незамедлительно направляет их всем государствам-участникам.

2. По получении просьбы большинства государств-участников о созыве конференции для рассмотрения предлагаемых поправок депозитарий приглашает все государства-участники принять участие в такой конференции, которая проводится не ранее чем через три месяца после направления приглашений.

3. Участники конференции делают всё возможное для принятия поправок консенсусом. Если это оказывается невозможным, поправки принимаются большинством в две трети голосов всех государств-участников. Депозитарий незамедлительно рассылает любые принятые на конференции поправки всем государствам-участникам.

4. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступает в силу для каждого государства-участника, передающего на хранение свой документ о ратификации, принятии, присоединении или утверждении поправки, на тридцатый день после даты сдачи двумя третями государств-участников своих соответствующих

документов на хранение. После этого поправка вступает в силу для любого государства-участника на тридцатый день с даты сдачи на хранение соответствующего документа этим государством.

Статья 27

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 28

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 14 сентября 2005 года.

МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

6. Конвенция о физической защите ядерного материала

Принята в Вене 26 октября 1979 года

Вступила в силу 8 февраля 1987 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1456, No. 24631

Депозитарий: Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии

Государства — участники настоящей Конвенции,

признавая право всех государств на развитие и применение атомной энергии в мирных целях и их законную заинтересованность в получении возможной пользы в результате применения атомной энергии в мирных целях,

будучи убеждены в необходимости способствовать международному сотрудничеству в области применения атомной энергии в мирных целях,

желая предотвратить потенциальную опасность в результате незаконного захвата и использования ядерного материала,

будучи убеждены в том, что правонарушения в отношении ядерного материала являются предметом серьезного беспокойства и что существует острая необходимость в принятии соответствующих и эффективных мер, предусматривающих предотвращение и выявление таких правонарушений и наказание за них,

сознавая необходимость международного сотрудничества в целях разработки, в соответствии с национальным законодательством каждого государства-участника и с настоящей Конвенцией, эффективных мер по физической защите ядерного материала,

будучи убеждены в том, что настоящая Конвенция должна способствовать безопасному перемещению ядерного материала,

подчеркивая также важность физической защиты ядерного материала при его использовании, хранении и перевозке внутри страны,

признавая важность эффективной физической защиты ядерного материала, используемого для военных целей, и понимая, что такой материал находится и будет по-прежнему находиться под строгой физической защитой,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

a) «ядерный материал» означает плутоний, за исключением плутония с концентрацией изотопов, превышающей 80% по плутонию-238, уран-233, уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233, уран, содержащий смесь изотопов, встречающихся в природе в форме, отличной от руды или рудных остатков, и любой материал, содержащий один из вышеназванных элементов или более;

b) «уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233» означает уран, содержащий изотопы уран-235 или уран-233 или оба изотопа в таком количестве, что избыточный процент суммы этих изотопов по сравнению с изотопом уран-238 выше, чем процент изотопа уран-235 по сравнению с изотопом уран-238, встречающимся в природе;

c) «международная перевозка ядерного материала» означает перевозку партии ядерного материала любыми транспортными средствами, которые направляются за пределы территории государства, откуда происходит груз, начиная с его отправления с установки отправителя в этом государстве и кончая прибытием на установку получателя в государстве конечного назначения.

Статья 2

1. Настоящая Конвенция применяется к ядерному материалу, используемому в мирных целях и находящемуся в процессе международной перевозки.

2. За исключением статей 3 и 4 и пункта 3 статьи 5, настоящая Конвенция применяется также к ядерному материалу, используемому в мирных целях при использовании, хранении и перевозке внутри государства.

3. Помимо обязательств, специально принимаемых на себя государствами-участниками в статьях, охватываемых пунктом 2, в отношении ядерного материала, используемого в мирных целях при использовании, хранении и перевозке внутри государства, ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как затрагивающее суверенные права государства в отношении использования, хранения и перевозки такого ядерного материала внутри государства.

Статья 3

Каждое государство-участник в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международным правом принимает надлежащие меры для обеспечения, по мере возможности, того, чтобы во время международной перевозки ядерный материал, находящийся в пределах его территории или на борту корабля или самолета, действующих под его юрисдикцией, если такой корабль или самолет участвует в перевозке в это государство или из него, защищался на уровнях, описанных в приложении I.

Статья 4

1. Каждое государство-участник не экспортирует или не разрешает экспортировать ядерный материал, если это государство-участник не получило гарантии в том, что такой материал во время международной перевозки будет защищен на уровнях, описанных в приложении I.

2. Каждое государство-участник не импортирует или не разрешает импортировать ядерный материал из какого-либо государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, если государство-участник не получило гарантии в том, что такой материал во время международной перевозки ядерного материала будет защищен на уровнях, описанных в приложении I.

3. Государство-участник не разрешает транзитный провоз по своей территории ядерного материала по суше или по внутренним водным путям или через свои аэропорты или морские порты между государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, если это государство-участник не получило гарантии в пределах возможного, что такой материал будет защищен во время международной перевозки на уровнях, описанных в приложении I.

4. Каждое государство-участник применяет в рамках своего национального законодательства уровни физической защиты, описанные в приложении I, к ядерному материалу, перевозка которого осуществляется из одной части этого государства в другую часть того же государства по международным водам или по воздушному пространству.

5. Государство-участник, ответственное за получение гарантий в том, что ядерный материал будет защищен на уровнях, описанных в приложении I, в соответствии с вышеизложенными пунктами 1–3, определяет и заблаговременно уведомляет государства, через территории которых предполагается транзитный провоз ядерного материала

по суше или по внутренним водным путям или в чьи аэропорты или морские порты предполагается заход с ядерным материалом.

6. Ответственность за получение гарантий, о которых говорится в пункте 1, может по взаимному согласию быть передана государству-участнику, выступающему в перевозке в качестве импортирующего государства.

7. Ничто в настоящей статье не истолковывается как каким-либо образом затрагивающее территориальный суверенитет и юрисдикцию государства, включая суверенитет и юрисдикцию над его воздушным пространством и территориальным морем.

Статья 5

1. Государства-участники определяют свой центральный орган и пункт связи, ответственные за физическую защиту ядерного материала и за согласованные меры по возвращению и за ответные действия в случае любого незаконного перемещения, использования или изменения ядерного материала или в случае реальной угрозы такого действия, и информируют об этом друг друга непосредственно или с помощью Международного агентства по атомной энергии.

2. В случае кражи, захвата путем грабежа или какого-либо другого незаконного захвата ядерного материала или реальной угрозы таких действий государства-участники в соответствии со своим национальным законодательством обеспечивают максимальное сотрудничество и оказывают помощь в возвращении и защите такого материала любому государству, которое обращается с подобной просьбой. В частности:

a) государство-участник принимает соответствующие меры к тому, чтобы по возможности быстрее информировать другие государства, которых, по его мнению, это касается, относительно любой кражи, захвата путем грабежа или другого незаконного захвата ядерного материала или реальной угрозы таких действий, а также информировать, когда это необходимо, международные организации;

b) когда это необходимо, заинтересованные государства-участники обмениваются информацией друг с другом или с международными организациями в целях обеспечения защиты находящегося под угрозой ядерного материала, проверки целостности транспортного контейнера или возвращения незаконно захваченного ядерного материала и:

i) координируют свои усилия по дипломатическим и другим согласованным каналам;

ii) оказывают помощь, если она запрашивается;

iii) обеспечивают возврат похищенного или пропавшего ядерного материала в результате вышеупомянутых событий.

Способы осуществления такого сотрудничества определяются заинтересованными государствами-участниками.

3. Государства-участники надлежащим образом сотрудничают и проводят консультации друг с другом, непосредственно или с помощью международной организации, в целях получения рекомендаций относительно организации, эксплуатации и улучшения систем физической защиты ядерного материала в процессе международной перевозки.

Статья 6

1. Государства-участники принимают соответствующие меры, совместимые со своим национальным законодательством, для охраны секретности любой информации, которую они получают от другого государства-участника конфиденциально в силу положений настоящей Конвенции или в результате участия в деятельности, проводимой в целях осуществления настоящей Конвенции. Если государства-участники предоставляют информацию международным организациям конфиденциально, то принимаются меры для обеспечения охраны секретности такой информации.

2. По условиям настоящей Конвенции от государств-участников не требуется предоставлять какую-либо информацию, которую они не имеют права распространять согласно национальному законодательству или которая может поставить под угрозу безопасность заинтересованного государства или физическую защиту ядерного материала.

Статья 7

1. Преднамеренное совершение:

a) без разрешения компетентных органов действия, такого как получение, владение, использование, передача, видоизменение, уничтожение или распыление ядерного материала, которое влечет за собой или может повлечь смерть любого лица, или причинить ему серьезное увечье, или причинить существенный ущерб собственности;

b) кражи ядерного материала или его захвата путем грабежа;

c) присвоения или получения обманным путем ядерного материала;

d) действия, которое представляет собой требование путем угрозы силой или применения силы или с помощью какой-либо другой формы запугивания о выдаче ядерного материала;

e) угрозы:

i) использовать ядерный материал с целью повлечь смерть любого лица, или причинить ему серьезное увечье, или причинить значительный ущерб собственности; или

ii) совершить правонарушение, указанное в подпункте *b*), с целью вынудить физическое или юридическое лицо, международную организацию или государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него;

f) попытки совершить какое-либо правонарушение, указанное в подпунктах *a*), *b*) или *c*); и

g) действия, такого как участие в каком-либо правонарушении, указанном в подпунктах *a*)–*f*),—

является правонарушением, наказуемым каждым государством-участником в рамках своего национального законодательства.

2. Каждое государство-участник принимает соответствующие меры наказания за совершённые правонарушения, перечисленные в настоящей статье, с учетом серьезности этих правонарушений.

Статья 8

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении правонарушений, указанных в статье 7, в следующих случаях:

a) когда правонарушение совершено на территории этого государства или на борту корабля или самолета, зарегистрированных в этом государстве;

b) когда предполагаемый правонарушитель является гражданином этого государства.

2. Каждое государство-участник принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми для распространения его юрисдикции на эти правонарушения в тех случаях, когда предполагаемый правонарушитель находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 11 ни одному из государств, упомянутых в пункте 1.

3. Настоящая Конвенция не исключает любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с национальным законодательством.

4. Кроме государств-участников, упомянутых в пунктах 1 и 2, каждое государство-участник может в соответствии с международным правом устанавливать свою юрисдикцию в отношении правонарушений, изложенных в статье 7, когда оно выступает в перевозке ядерного материала в качестве экспортирующего или импортирующего государства.

Статья 9

Удостоверившись в наличии достаточных на то оснований, государство-участник, на территории которого находится предполагаемый правонарушитель, принимает надлежащие меры, включая заключение под стражу, в соответствии со своим национальным законодательством для обеспечения его явки в суд или для обеспечения его выдачи. Государства, от которых требуется установление юрисдикции в соответствии со статьей 8, и, когда это необходимо, все другие заинтересованные государства незамедлительно информируются о мерах, принятых в соответствии с настоящей статьей.

Статья 10

Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый правонарушитель, если оно не выдает его, без каких-либо исключений и неоправданных задержек передает дело своим компетентным органам в целях уголовного преследования путем судебного разбирательства в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 11

1. Правонарушения, перечисленные в статье 7, рассматриваются как правонарушения, связанные с выдачей правонарушителей, включенные в любое соглашение о выдаче, существующее между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать эти правонарушения как правонарушения, связанные с выдачей, во все последующие соглашения о выдаче, которые будут заключаться между ними.

2. Если государство-участник, обусловливающее выдачу правонарушителей существованием такого соглашения, получает требование о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не

связано соглашением о выдаче, оно может при желании рассматривать данную Конвенцию в качестве юридической основы для выдачи в связи с такими нарушениями. На выдачу распространяются другие положения, предусматриваемые законодательством государства, получившего требование.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу правонарушителей существованием соглашения, признают между собой упомянутые правонарушения как правонарушения, связанные с выдачей, подпадающие под положения, предусматриваемые законодательством государства, получившего требование.

4. Каждое из правонарушений рассматривается в целях выдачи, осуществляемой между государствами-участниками, как правонарушение, совершённое не только в том месте, где оно произошло, но также и на территории государств-участников, от которых требуется применить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 8.

Статья 12

Любому лицу, в отношении которого проводится судебное разбирательство в связи с любым из правонарушений, упомянутых в статье 7, гарантируется справедливое обращение на всех этапах судебного разбирательства.

Статья 13

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальное содействие в связи с уголовным судебным разбирательством, предпринятым в отношении правонарушений, упомянутых в статье 7, включая предоставление имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для такого судебного разбирательства. Во всех случаях применяется законодательство государства, получившего просьбу о содействии.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не затрагивают обязательств по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную помощь по уголовным делам.

Статья 14

1. Каждое государство-участник информирует депозитария о своих законах и постановлениях, которые касаются проведения в жизнь настоящей Конвенции. Депозитарий периодически направля-

ет такую информацию всем государствам — участникам настоящей Конвенции.

2. Государство-участник, в котором против предполагаемого правонарушителя начато уголовное преследование, по мере возможности в первую очередь уведомляет об окончательном результате судебного разбирательства непосредственно заинтересованные государства. Государство-участник сообщает также об окончательном решении депозитарию, который информирует все государства-участники.

3. Если правонарушение касается ядерного материала, используемого в мирных целях во время его использования, хранения или перевозки внутри государства, а предполагаемый правонарушитель и ядерный материал остаются на территории государства-участника, на которой было совершено правонарушение, ничто в настоящей Конвенции не будет истолковываться как требование к государству-участнику предоставлять информацию относительно уголовного судебного разбирательства, вытекающего из такого правонарушения.

Статья 15

Приложения являются неотъемлемой частью настоящей Конвенции.

Статья 16

1. По истечении пяти лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции депозитарий созывает конференцию государств-участников по рассмотрению вопроса о выполнении настоящей Конвенции и о соответствии ее преамбулы, всей оперативной части и приложений требованиям существующей на данный момент ситуации.

2. В дальнейшем не чаще одного раза в пять лет большинство государств — участников Конвенции может созывать последующие конференции с той же целью, обратившись с соответствующим предложением к депозитарию.

Статья 17

1. В случае возникновения спора между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции такие государства-участники проводят совместные консультации в целях урегулирования спора путем переговоров или любыми другими мирными способами урегулирования споров, приемлемыми для всех сторон в споре.

2. Любой спор подобного характера, который не может быть урегулирован способами, указанными в пункте 1, по просьбе любой стороны, участвующей в таком споре, передается в арбитраж или направляется в Международный Суд для принятия решения. В случае передачи спора в арбитраж, если в течение шести месяцев с момента поступления просьбы стороны в споре не могут прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, одна из сторон может просить Председателя Международного Суда или Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить одного или более арбитра. В случае противоречивых просьб сторон, участвующих в споре, обращение к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций имеет приоритет.

3. Любое государство-участник может во время подписания, ратификации, принятия или одобрения настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным либо одной, либо обеими процедурами урегулирования спора, предусмотренными в пункте 2. Другие государства-участники не являются связанными какой-либо процедурой урегулирования спора, предусмотренной в пункте 2, в том, что касается государства-участника, сделавшего оговорку в отношении этой процедуры.

4. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 3, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления об этом депозитария.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Международного агентства по атомной энергии в Вене и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 3 марта 1980 года до ее вступления в силу.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами, подписавшими ее.

3. После вступления в силу настоящая Конвенция будет открыта для присоединения к ней всех государств.

4. *a*) Настоящая Конвенция открывается для подписания международными организациями и региональными организациями интеграционного или иного характера или присоединения к ней этих организаций, при условии что любая такая организация состоит из суверенных государств и обладает компетенцией в области ведения

переговоров, заключения и применения международных соглашений по вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией.

b) В вопросах, входящих в их компетенцию, такие организации от своего собственного имени осуществляют права и выполняют обязательства, которыми настоящая Конвенция наделяет государства-участники.

c) Становясь участником настоящей Конвенции, такая организация направляет депозитарию заявление, в котором указывается, какие государства являются ее членами и какие статьи настоящей Конвенции к ней не применяются.

d) Такая организация не располагает каким-либо голосом в дополнение к голосам ее государств-членов.

5. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение депозитарию.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты передачи на хранение депозитарию двадцать первого документа о ратификации, принятии или одобрении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего, принимающего, одобряющего настоящую Конвенцию или присоединяющегося к ней после даты передачи двадцать первого документа о ратификации, принятии или одобрении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после передачи таким государством своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

Статья 20

1. Без ущерба для статьи 16 государство-участник может предложить поправки к настоящей Конвенции. Предложенная поправка направляется депозитарию, который немедленно рассылает ее всем государствам-участникам. Если большинство государств-участников требует от депозитария созыва конференции для рассмотрения предложенных поправок, то депозитарий приглашает все государства-участники на такую конференцию, которая открывается не ранее чем через тридцать дней после направления приглашений. Любая поправка, принятая на конференции большинством в две трети голосов государств-участников, незамедлительно рассылается депозитарием всем государствам-участникам.

2. Поправка вступает в силу для каждого государства-участника, передающего на хранение документ о ратификации, принятии или одобрении поправки, на тридцатый день после даты передачи двумя третями государств-участников своих документов о ратификации, принятии или одобрении на хранение депозитарию. После этого поправка вступает в силу для любого другого государства-участника в день передачи этим государством на хранение своего документа о ратификации, принятии или одобрении поправки.

Статья 21

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления депозитария.

2. Денонсация вступает в силу через сто восемьдесят дней после даты получения депозитарием уведомления.

Статья 22

Депозитарий незамедлительно уведомляет все государства:

a) о каждом подписании настоящей Конвенции;

b) о каждой сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении;

c) о любой оговорке или снятии такой оговорки в соответствии со статьей 17;

d) о любом заявлении, направленном любой организацией в соответствии с пунктом 4 *c*) статьи 18;

e) о вступлении в силу настоящей Конвенции;

f) о вступлении в силу любой поправки к настоящей Конвенции;

g) о любой денонсации, объявленной в соответствии со статьей 21.

Статья 23

Оригинал настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии, который направляет заверенные копии его всем государствам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Вене и Нью-Йорке 3 марта 1980 года.

Приложение I

Уровни физической защиты, применяемой при международной перевозке ядерного материала, классифицированного в приложении II

1. Уровни физической защиты ядерного материала в процессе хранения, связанного с международной перевозкой ядерного материала, включают:

a) для материалов категории III — хранение в пределах зоны, доступ в которую контролируется;

b) для материалов категории II — хранение в пределах зоны, находящейся под постоянным наблюдением охраны или электронных приборов, окруженной физическим барьером с ограниченным числом точек входа при соответствующем контроле, или в пределах любой зоны с аналогичным уровнем физической защиты;

c) для материалов категории I — хранение в пределах защищенной зоны, как она определена выше для материалов категории II, доступ в которую, кроме того, разрешен только лицам, чья благонадежность установлена, и которая находится под наблюдением охраны, поддерживающей постоянную тесную связь с соответствующими силами ответных действий. Целью конкретных мер, принимаемых в таких случаях, является обнаружение и предотвращение любого нападения, неразрешенного доступа или неразрешенного изъятия материала.

2. Уровни физической защиты ядерного материала во время международной перевозки включают:

a) для материалов категории II и III — перевозка осуществляется с соблюдением специальных мер предосторожности, включая предварительную договоренность между отправителем, получателем и перевозчиком и предварительное соглашение между физическими или юридическими лицами, находящимися под юрисдикцией и руководствующимися правовыми актами экспортирующих и импортирующих государств, которое определяет время, место и процедуры для передачи ответственности при перевозке;

b) для материалов категории I — перевозка осуществляется с соблюдением специальных мер предосторожности, как это определено выше для перевозки материалов категории II и III, и, кроме того, под постоянным наблюдением охраны и в условиях, которые обеспечивают тесную связь с соответствующими силами ответных действий;

c) для природного урана в форме, отличной от формы руды или рудных остатков,— защита перевозки количеств, превышающих 500 килограммов, включает предварительное уведомление о перевозке, в котором указывается вид транспорта, предполагаемое время прибытия и подтверждение о получении груза.

Приложение II

Таблица

Классификация ядерного материала

Материал	*Форма*	*Категории*		
		I	*II*	*III*[c]
1. Плутоний[a]	Необлученный[b]	2 кг или более	Менее 2 кг, но более 500 г	500 г или менее, но более 15 г
2. Уран-235	Необлученный[b] – уран, обогащенный изотопом уран-235 от 20 % или выше	5 кг или более	Менее 5 кг, но более 1 кг	1 кг или менее, но более 15 г
	– уран, обогащенный изотопом уран-235 от 10 до 20 %		10 кг или более	Менее 10 кг, но более 1 кг
	– уран с обогащением выше природного, но с содержанием изотопа уран-235 менее 10 %			10 кг или более
3. Уран-233	Необлученный[b]	2 кг или более	Менее 2 кг, но более 500 г	500 г или менее, но более 15 г
4. Облученное топливо			Обедненный или природный уран, торий или слабообогащенное топливо (с содержанием делящихся изотопов менее 10 %) [d,e]	

[a] Весь плутоний, за исключением плутония, изотопная концентрация которого превышает 80 % по плутонию-238.

[b] Материал, не облученный в реакторе, или материал, облученный в реакторе, но с уровнем облучения, равным или менее 100 рад/ч на расстоянии одного метра без защиты.

[c] Количество, не подпадающее под категорию III, и природный уран следует защищать исходя из соображений практической целесообразности.

[d] Хотя рекомендуется данный уровень защиты, государства могут, исходя из оценки конкретных обстоятельств, определить другую категорию физической защиты.

[e] Другое топливо, которое до облучения входило, в зависимости от первоначального состава делящегося материала, в категорию I или II, может быть понижено по уровню не более чем на одну категорию, если уровень излучения топлива превышает 100 рад/ч на расстоянии одного метра без защиты.

7. Поправка к Конвенции о физической защите ядерного материала

Принята 8 июля 2005 года

Вступила в силу 8 мая 2016 года

Документ МАГАТЭ INFCIRC/274/Rev.1/Mod.1

Депозитарий: Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии

1. Название Конвенции о физической защите ядерного материала, принятой 26 октября 1979 года (далее именуемой «Конвенция»), заменяется на следующее название:

Конвенция о физической защите ядерного материала и ядерных установок

2. Преамбула Конвенции заменяется следующим текстом:

Государства — участники настоящей Конвенции,

признавая право всех государств на развитие и применение атомной энергии в мирных целях и их законную заинтересованность в получении возможной пользы в результате применения атомной энергии в мирных целях,

будучи убеждены в необходимости способствовать международному сотрудничеству и передаче ядерной технологии в интересах применения атомной энергии в мирных целях,

принимая во внимание, что физическая защита имеет жизненно важное значение для охраны здоровья населения, безопасности, окружающей среды и национальной и международной безопасности,

учитывая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, а также содействия добрососедским и дружественным отношениям и сотрудничеству между государствами,

учитывая, что в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций «все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года,

желая предотвратить потенциальную опасность в результате незаконного оборота, незаконного захвата и использования ядерного материала и саботажа в отношении ядерного материала и ядерных установок и отмечая, что физическая защита от таких действий стала предметом возросшего беспокойства на национальном и международном уровнях,

будучи глубоко обеспокоены всемирной эскалацией актов терроризма во всех его формах и проявлениях, а также угрозами, которые создают международный терроризм и организованная преступность,

полагая, что физическая защита играет важную роль в поддержке целей ядерного нераспространения и противодействия терроризму,

желая посредством настоящей Конвенции способствовать укреплению во всем мире физической защиты ядерного материала и ядерных установок, используемых в мирных целях,

будучи убеждены в том, что правонарушения в отношении ядерного материала и ядерных установок являются предметом серьезного беспокойства и что существует острая необходимость в принятии соответствующих и эффективных мер или укреплении действующих мер, предусматривающих предотвращение и выявление таких правонарушений и наказание за них,

желая и далее укреплять международное сотрудничество в целях разработки, в соответствии с национальным законодательством каждого государства-участника и с настоящей Конвенцией, эффективных мер по физической защите ядерного материала и ядерных установок,

будучи убеждены в том, что настоящая Конвенция должна служить дополнением безопасному использованию, хранению и перевозке ядерного материала, а также безопасной эксплуатации ядерных установок,

признавая, что существуют сформулированные на международном уровне рекомендации по обеспечению физической защиты, которые периодически обновляются и которые могут служить руководством в отношении современных средств достижения высоких уровней физической защиты,

признавая также, что обеспечение эффективной физической защиты ядерного материала и ядерных установок, используемых для военных целей, является обязанностью государства, располагающего таким ядерным материалом и такими ядерными установками, и понимая, что такой материал и такие установки находятся и будут по-прежнему находиться под строгой физической защитой,

согласились о нижеследующем:

3. В статье 1 Конвенции после пункта *c*) добавляются следующие два новых пункта:

d) «ядерная установка» означает установку, на которой осуществляется производство, переработка, использование, обработка, хранение или захоронение ядерного материала (включая связанные с ней здания и оборудование), если повреждение или вмешательство в эксплуатацию такой установки может привести к значительным выбросам излучений или радиоактивного материала;

e) «саботаж» означает любое преднамеренное действие в отношении ядерной установки или ядерного материала при его использовании, хранении или перевозке, которое может прямо или косвенно создать угрозу для здоровья и безопасности персонала, населения или окружающей среды в результате радиационного облучения или выброса радиоактивных веществ.

4. После статьи 1 Конвенции добавляется следующая новая статья 1A:

Статья 1A

Цели настоящей Конвенции состоят в достижении и поддержании во всем мире эффективного уровня физической защиты ядерного материала, используемого в мирных целях, и ядерных установок, используемых в мирных целях; в противодействии правонарушениям, связанным с такими материалом и установками во всем мире, и борьбе с такими правонарушениями; а также в содействии сотрудничеству между государствами-участниками в достижении этих целей.

5. Статья 2 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Настоящая Конвенция применяется к ядерному материалу, используемому в мирных целях при использовании, хранении и перевозке, и к ядерным установкам, используемым в мирных целях, при условии, однако, что статьи 3 и 4 и пункт 4 статьи 5 настоящей Конвенции применяются только к ядерному материалу, находящемуся в процессе международной перевозки ядерного материала.

2. Ответственность за создание, введение и поддержание режима физической защиты внутри государства-участника целиком возлагается на это государство.

3. Помимо обязательств, специально принимаемых на себя государствами-участниками в соответствии с настоящей Конвенцией, ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как затрагивающее суверенные права государства.

4. *a*) Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, обязательств и ответственности государств-участников в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным правом.

b) Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, как не регулируются ею и действия, предпринимаемые вооруженными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

c) Ничто в настоящей Конвенции не толкуется как законное санкционирование применения силы или угрозы применения силы в отношении ядерного материала или ядерных установок, используемых в мирных целях.

d) Ничто в настоящей Конвенции не освобождает от ответственности за незаконные в иных отношениях действия, не делает их законными и не препятствует привлечению к ответственности на основании других законов.

5. Настоящая Конвенция не применяется к ядерному материалу, используемому или сохраняемому для военных целей, или к ядерной установке, содержащей такой материал.

6. После статьи 2 Конвенции добавляется следующая новая статья 2A:

Статья 2A

1. Каждое государство-участник создает, вводит и поддерживает надлежащий режим физической защиты, применимый к ядерному материалу и ядерным установкам, находящимся под его юрисдикцией, с целью:

a) защиты от кражи и другого незаконного захвата ядерного материала при его использовании, хранении и перевозке;

b) обеспечения осуществления оперативных и всеобъемлющих мер по обнаружению и в надлежащих случаях возвращению пропавшего или украденного ядерного материала; когда материал обнаружен вне его территории, государство-участник действует в соответствии со статьей 5;

c) защиты ядерного материала и ядерных установок от саботажа; и

d) смягчения или сведения к минимуму радиологических последствий саботажа.

2. При осуществлении положений пункта 1 каждое государство-участник:

a) создает и поддерживает законодательную и регулирующую основу для регулирования физической защиты;

b) учреждает или назначает компетентный орган или компетентные органы, которые несут ответственность за реализацию законодательной и регулирующей основы; и

c) принимает другие надлежащие меры, необходимые для физической защиты ядерного материала и ядерных установок.

3. При выполнении обязательств, предусмотренных в пунктах 1 и 2, каждое государство-участник без ущерба для любых других положений настоящей Конвенции применяет, по мере приемлемости и возможности, следующие Основополагающие принципы физической защиты ядерного материала и ядерных установок.

Основополагающий принцип A: ответственность государства

Ответственность за создание, введение и поддержание режима физической защиты внутри государства целиком возлагается на это государство.

Основополагающий принцип B: ответственность при международной перевозке

Ответственность государства за обеспечение того, что ядерный материал в достаточной мере защищен, распространяется на его международную перевозку до того момента, пока эта ответственность в надлежащих случаях не передается должным образом другому государству.

Основополагающий принцип C: законодательная и регулирующая основа

Государство несет ответственность за создание и поддержание законодательной и регулирующей основы для регулирования физической защиты. Эта основа должна обеспечивать установление применимых требований физической защиты и включать систему оценки и лицензирования или другие процедуры для выдачи разрешений. Эта основа должна включать систему инспектирования ядерных установок и транспортных средств для проверки соблюдения применимых требований и условий лицензии или другого санкционирующего документа, а также установить механизм обеспечения соблюдения применимых требований и условий, в том числе эффективные санкции.

Основополагающий принцип D: компетентный орган

Государству следует учредить или назначить компетентный орган, который будет нести ответственность за реализацию законодательной и регулирующей основы и наделен надлежащими полномочиями, компетенцией и финансовыми и людскими ресурсами для выполнения порученных ему обязанностей. Государству следует предпринять шаги для обеспечения действенной независимости между функциями компетентного органа государства и функциями любого другого органа, занимающегося вопросами содействия применению или использования ядерной энергии.

Основополагающий принцип E: ответственность обладателей лицензий

Следует четко определить обязанности по реализации различных элементов физической защиты в государстве. Государству следует обеспечить, чтобы основная ответственность за осуществление физической защиты ядерного материала и ядерных установок была возложена на обладателей соответствующих лицензий или других санкционирующих документов (например, на операторов или грузоотправителей).

Основополагающий принцип F: культура физической безопасности

Всем организациям, занимающимся вопросами осуществления физической защиты, следует уделять должное внимание культуре физической безопасности, ее развитию и поддержанию как необходимым факторам для ее эффективного осуществления во всей организации.

Основополагающий принцип G: угроза

Государственную систему физической защиты следует основывать на проводимой государством оценке угрозы.

Основополагающий принцип H: дифференцированный подход

Требования к физической защите следует основывать на дифференцированном подходе, учитывая результаты последней оценки угрозы, относительную привлекательность, характер материала и возможные последствия, связанные с несанкционированным изъятием ядерного материала и с саботажем в отношении ядерного материала или ядерных установок.

Основополагающий принцип I: глубокоэшелонированная защита

В требованиях государства к физической защите следует отразить концепцию нескольких эшелонов и методов защиты (конструкционных или других инженерно-технических, кадровых и организационных), которые требуется преодолеть или обойти нарушителю для достижения своих целей.

Основополагающий принцип J: обеспечение качества

В целях обеспечения уверенности в том, что требования, определенные для всех важных с точки зрения физической защиты видов деятельности, удовлетворены, следует установить и осуществлять политику и программы обеспечения качества.

Основополагающий принцип K: планы чрезвычайных мер

В целях принятия ответных мер в случае несанкционированного изъятия ядерного материала или саботажа в отношении ядерных установок или ядерного материала или попыток таких действий должны быть подготовлены планы чрезвычайных мер (планы аварийных мероприятий), которые должны надлежащим образом отрабатываться всеми соответствующими обладателями лицензий и компетентными органами.

Основополагающий принцип L: конфиденциальность

Государству следует установить требования в отношении защиты конфиденциальности информации, несанкционированное раскрытие которой может поставить под угрозу физическую защиту ядерного материала и ядерных установок.

4. *a*) Положения настоящей статьи не применяются к какому-либо ядерному материалу, на который, согласно обоснованному решению государства-участника, нет необходимости распространять действие режима физической защиты, созданного в соответствии с пунктом 1, принимая во внимание

характер материала, его количество и относительную привлекательность и потенциальные радиологические и другие последствия, сопутствующие любому несанкционированному действию в отношении этого материала, а также текущую оценку угрозы в отношении него.

b) Ядерный материал, который не подлежит действию положений настоящей статьи согласно подпункту *a*), следует защищать в соответствии с рациональной практикой обращения.

7. Статья 5 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Государства-участники определяют свой пункт связи по вопросам, входящим в сферу действия настоящей Конвенции, и информируют об этом друг друга непосредственно или с помощью Международного агентства по атомной энергии.

2. В случае кражи, захвата путем грабежа или какого-либо другого незаконного захвата ядерного материала или реальной угрозы таких действий государства-участники в соответствии со своим национальным законодательством обеспечивают максимальное сотрудничество и оказывают помощь в возвращении и защите такого материала любому государству, которое обращается с подобной просьбой. В частности:

a) государство-участник принимает соответствующие меры к тому, чтобы по возможности быстрее информировать другие государства, которых, по его мнению, это касается, относительно любой кражи, захвата путем грабежа или другого незаконного захвата ядерного материала или реальной угрозы таких действий, а также информировать, когда это необходимо, Международное агентство по атомной энергии и другие соответствующие международные организации;

b) при этом, когда это необходимо, заинтересованные государства-участники обмениваются информацией друг с другом, Международным агентством по атомной энергии и другими соответствующими международными организациями в целях обеспечения защиты находящегося под угрозой ядерного материала, проверки целостности транспортного контейнера или возвращения незаконно захваченного ядерного материала и:

i) координируют свои усилия по дипломатическим и другим согласованным каналам;

ii) оказывают помощь, если она запрашивается;

iii) обеспечивают возврат полученного обратно украденного или пропавшего ядерного материала в результате вышеупомянутых событий.

Способы осуществления такого сотрудничества определяются заинтересованными государствами-участниками.

3. В случае реальной угрозы саботажа в отношении ядерного материала или ядерной установки или в случае саботажа в их отношении государства-участники в максимально возможной степени, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно своим соответствующим международным обязательствам по международному праву, обеспечивают сотрудничество следующим образом:

a) если государству-участнику известно о реальной угрозе саботажа в отношении ядерного материала или ядерной установки в другом государстве, оно принимает решение о соответствующих мерах к тому, чтобы по возможности быстрее информировать об этой угрозе это государство, а также, когда это необходимо, Международное агентство по атомной энергии и другие соответствующие международные организации с целью предотвращения саботажа;

b) в случае саботажа в отношении ядерного материала или ядерной установки в государстве-участнике и если, по его мнению, под радиологическим воздействием могут оказаться другие государства, оно, без ущерба для своих других обязательств по международному праву, принимает соответствующие меры к тому, чтобы по возможности быстрее информировать государство или государства, которые могут оказаться под радиологическим воздействием, и информировать, когда это необходимо, Международное агентство по атомной энергии и другие соответствующие международные организации с целью сведения к минимуму или смягчения его радиологических последствий;

c) если в контексте положений подпунктов *a*) и *b*) государство-участник обращается с просьбой о помощи, каждое государство-участник, которому направляется просьба о помощи, безотлагательно принимает решение и сообщает запрашивающему государству-участнику, непосредственно или с помощью Международного агентства по атомной энергии, в состоянии ли оно предоставить запрашиваемую помощь, а также об объеме и условиях помощи, которая может быть предоставлена;

d) координация сотрудничества, касающегося положений подпунктов *a*)–*c*), осуществляется по дипломатическим или другим согласованным каналам. Способы осуществления такого сотрудничества определяются заинтересованными государствами-участниками на двусторонней или многосторонней основе.

4. Государства-участники надлежащим образом сотрудничают и проводят консультации друг с другом, непосредственно или с помощью Международного агентства по атомной энергии и других соответствующих международных организаций, в целях получения рекомендаций относительно организации, эксплуатации и улучшения систем физической защиты ядерного материала в процессе международной перевозки.

5. Государство-участник может надлежащим образом проводить консультации и сотрудничать с другими государствами-участниками, непосред-

ственно или с помощью Международного агентства по атомной энергии и других соответствующих международных организаций, в целях получения их рекомендаций относительно организации, эксплуатации и улучшения его национальных систем физической защиты ядерного материала при его использовании, хранении и перевозке внутри государства, а также ядерных установок.

8. Статья 6 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Государства-участники принимают соответствующие меры, совместимые со своим национальным законодательством, для охраны секретности любой информации, которую они получают от другого государства-участника конфиденциально в силу положений настоящей Конвенции или в результате участия в деятельности, проводимой в целях осуществления настоящей Конвенции. Если государства-участники предоставляют информацию международным организациям или государствам, не являющимся участниками Конвенции, конфиденциально, то принимаются меры для обеспечения охраны секретности такой информации. Государство-участник, получившее от другого государства-участника информацию конфиденциально, может предоставлять такую информацию третьим сторонам только с согласия такого другого государства-участника.

2. По условиям настоящей Конвенции от государств-участников не требуется предоставлять какую-либо информацию, которую они не имеют права распространять согласно национальному законодательству или которая может поставить под угрозу безопасность заинтересованного государства или физическую защиту ядерного материала или ядерных установок.

9. Пункт 1 статьи 7 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Преднамеренное совершение:

a) без разрешения компетентных органов действия, такого как получение, владение, использование, передача, видоизменение, уничтожение или распыление ядерного материала, которое влечет за собой или может повлечь смерть любого лица, или причинить ему серьезное увечье, или причинить существенный ущерб собственности или окружающей среде;

b) кражи ядерного материала или его захвата путем грабежа;

c) присвоения или получения ядерного материала обманным путем;

d) действия, которое представляет собой перенос, пересылку или перемещение ядерного материала в государство или из него без разрешения компетентных органов;

e) действия в отношении ядерной установки или действия, представляющего собой вмешательство в эксплуатацию ядерной установки, когда правонарушитель преднамеренно причиняет смерть или серьезное увечье любому лицу или существенный ущерб собственности или окружающей среде в результате воздействия излучений или выброса радиоактивных веществ или когда правонарушителю известно, что это действие может причинить такие

смерть, увечье или ущерб, если это действие не совершается в соответствии с национальным законодательством государства-участника, на территории которого находится эта ядерная установка;

f) действия, которое представляет собой требование путем угрозы силой или применения силы или с помощью какой-либо другой формы запугивания о выдаче ядерного материала;

g) угрозы:

i) использовать ядерный материал с целью повлечь смерть любого лица, или причинить ему серьезное увечье, или причинить существенный ущерб собственности или окружающей среде, или совершить правонарушение, указанное в подпункте *e*), или

ii) совершить правонарушение, указанное в подпунктах *b*) и *e*), с целью вынудить физическое или юридическое лицо, международную организацию или государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него;

h) попытки совершить какое-либо из правонарушений, указанных в подпунктах *a*)–*e*);

i) действия, такого как участие в каком-либо из правонарушений, указанных в подпунктах *a*)–*h*);

j) действия любого лица, которое организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из правонарушений, указанных в подпунктах *a*)–*h*);

k) действия, которое способствует совершению какого-либо из правонарушений, указанных в подпунктах *a*)–*h*), группой лиц, действующих с общей целью; такое действие является преднамеренным и совершается:

i) либо в целях поддержки преступной деятельности или преступных целей этой группы, когда такая деятельность или цель предполагает совершение одного из правонарушений, указанных в подпунктах *a*)–*g*),

ii) либо при осознании умысла этой группы совершить одно из правонарушений, указанных в подпунктах *a*)–*g*), — является правонарушением, наказуемым каждым государством-участником в рамках своего национального законодательства.

10. После статьи 11 Конвенции добавляются две следующих новых статьи — статья 11A и статья 11B:

Статья 11A

Ни одно из правонарушений, указанных в статье 7, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое правонарушение, или правонарушение, связанное с политическим правонарушением, или правонарушение, совершённое по политическим мотивам. Вследствие этого связанная с таким правонарушением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического правонарушения, или правонарушения, связанного с политическим правонарушением, или правонарушения, совершённого по политическим мотивам.

Статья 11B

Ничто в настоящей Конвенции не толкуется как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с правонарушениями, упомянутыми в статье 7, или о взаимной правовой помощи в отношении таких правонарушений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

11. После статьи 13 Конвенции добавляется следующая новая статья 13A:

Статья 13A

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает передачи ядерной технологии для мирных целей, осуществляемой в интересах укрепления физической защиты ядерного материала и ядерных установок.

12. Пункт 3 статьи 14 Конвенции заменяется следующим текстом:

3. Если правонарушение касается ядерного материала во время его использования, хранения или перевозки внутри государства, а предполагаемый правонарушитель и ядерный материал остаются на территории государства-участника, на которой было совершено правонарушение, или если правонарушение касается ядерной установки и предполагаемый правонарушитель остается на территории государства-участника, на которой было совершено правонарушение, ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как требование к государству-участнику предоставлять информацию относительно уголовного судебного разбирательства, вытекающего из такого правонарушения.

13. Статья 16 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. По истечении пяти лет со дня вступления в силу поправки, принятой 8 июля 2005 года, депозитарий созывает конференцию государств-участников

по рассмотрению вопроса о выполнении настоящей Конвенции и о соответствии ее преамбулы, всей постановляющей части и приложений требованиям существующей на данный момент ситуации.

2. В дальнейшем не чаще одного раза в пять лет большинство государств-участников может созывать последующие конференции с той же целью, обратившись с соответствующим предложением к депозитарию.

14. Сноска *b* приложения II к Конвенции заменяется следующим текстом:

[b] Материал, не облученный в реакторе, или материал, облученный в реакторе, но с уровнем излучения, равным или меньше 1 грей/ч (100 рад/ч) на расстоянии одного метра без защиты.

15. Сноска *e* приложения II к Конвенции заменяется следующим текстом:

[e] Другое топливо, которое до облучения в силу первоначального состава делящихся изотопов отнесено к категории I и II, может быть понижено на одну категорию, если уровень излучения топлива превышает 1 грей/ч (100 рад/ч) на расстоянии одного метра без защиты.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

8. Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (Токийская конвенция)

Подписана в Токио 14 сентября 1963 года

Вступила в силу 4 декабря 1969 года

United Nations, Treaty Series, vol. 704, No. 10106

Депозитарий: Международная организация гражданской авиации

Государства — участники настоящей Конвенции согласились о нижеследующем:

Глава I. Сфера применения Конвенции

Статья 1

1. Настоящая Конвенция применяется в отношении:

a) уголовных преступлений;

b) актов, которые независимо от того, являются ли они преступлениями или нет, могут угрожать или угрожают безопасности воздушного судна либо находящихся на его борту лиц или имущества, либо актов, которые создают угрозу поддержанию должного порядка и дисциплины на борту.

2. За исключением предусмотренного в главе III, настоящая Конвенция применяется в отношении преступлений или актов, совершённых лицом на борту любого воздушного судна, зарегистрированного в каком-либо Договаривающемся Государстве, во время нахождения такого воздушного судна в полете либо на поверхности в открытом море или на поверхности в любом другом районе вне пределов территории любого государства.

3. Для целей настоящей Конвенции воздушное судно считается находящимся в полете с момента включения двигателя в целях взлета до момента окончания пробега при посадке.

4. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, используемым на военной, таможенной или полицейской службах.

Статья 2

Без ущерба для положений статьи 4 и за исключением случаев, когда этого требует безопасность воздушного судна или находящихся на его борту лиц или имущества, никакое положение настоящей Конвенции не должно толковаться как разрешающее или предписывающее любые меры в отношении уголовных преступлений политического характера или уголовных преступлений, основанных на расовой или религиозной дискриминации.

Глава II. Юрисдикция

Статья 3

1. Государство регистрации воздушного судна правомочно осуществлять юрисдикцию в отношении преступлений и актов, совершённых на борту.

2. Каждое Договаривающееся Государство принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в качестве государства регистрации в отношении преступлений, совершённых на борту воздушных судов, зарегистрированных в таком государстве.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 4

Договаривающееся Государство, не являющееся государством регистрации, не может чинить препятствий воздушному судну, находящемуся в полете, в целях осуществления своей уголовной юрисдикции в отношении преступления, совершённого на борту, за исключением следующих случаев:

a) преступление имеет последствия на территории такого государства;

b) преступление совершено гражданином или в отношении гражданина такого государства либо лицом, постоянно проживающим в таком государстве, или в отношении такого лица;

c) преступление направлено против безопасности такого государства;

d) преступление заключается в нарушении действующих в таком государстве любых правил или регламентов, относящихся к полету или маневрированию воздушных судов;

e) осуществление юрисдикции необходимо для обеспечения выполнения любого обязательства такого государства по многостороннему международному соглашению.

Глава III. Полномочия командира воздушного судна

Статья 5

1. Положения настоящей главы не применяются в отношении преступлений и актов, совершённых или подготовленных к совершению лицом на борту воздушного судна, находящегося в полете в воздушном пространстве государства регистрации либо над открытым морем или любым другим районом вне территории любого государства, если последний пункт взлета или следующий пункт намеченной посадки не располагается в государстве, ином чем государство регистрации, или если воздушное судно не продолжает полет в воздушном пространстве государства, иного чем государство регистрации, и такое лицо всё еще находится на борту.

2. Несмотря на положения пункта 3 статьи 1, воздушное судно для целей настоящей главы считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после посадки до момента открытия любой из таких дверей для высадки. В случае вынужденной посадки положения настоящей главы продолжают применяться в отношении преступлений и актов, совершённых на борту, до тех пор, пока компетентные органы государства не примут на себя ответственность за воздушное судно, а также за лиц и имущество, находящихся на борту.

Статья 6

1. Командир воздушного судна, если он имеет достаточные основания полагать, что лицо совершило или готовится совершить на борту воздушного судна преступление или акты, предусмотренные в пункте 1 статьи 1, может применить к такому лицу разумные меры, включая ограничительные меры, которые необходимы для:

a) обеспечения безопасности воздушного судна либо находящихся на нем лиц или имущества; или

b) поддержания должного порядка и дисциплины на борту; или

c) предоставления ему возможности передать такое лицо компетентным органам или высадить его в соответствии с положениями настоящей главы.

2. Командир воздушного судна может требовать или разрешать помощь других членов экипажа и может просить или разрешать, но не требовать помощи пассажиров для применения ограничительных мер к любому лицу, к которому он имеет право применить такие меры. Любой член экипажа или пассажир может также предпринять разумные превентивные меры без такого разрешения, если он имеет достаточные основания полагать, что такие меры необходимо предпринять немедленно для обеспечения безопасности воздушного судна либо находящихся на нем лиц или имущества.

Статья 7

1. Ограничительные меры, примененные к лицу в соответствии со статьей 6, не применяются за пределами любого пункта, в котором воздушное судно совершает посадку, за исключением случаев, когда:

a) такой пункт находится на территории государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, и его полномочные органы отказываются разрешить высадку такого лица или такие меры были применены в соответствии с пунктом 1 *c*) статьи 6 в целях обеспечения его передачи компетентным органам;

b) воздушное судно совершает вынужденную посадку и командир воздушного судна не в состоянии передать такое лицо компетентным органам; или

c) это лицо соглашается продолжить полет с применением к нему ограничительных мер.

2. Командир воздушного судна, на борту которого находится лицо, в отношении которого были применены ограничительные меры в соответствии с положениями статьи 6, в возможно короткий срок, и по возможности до посадки на территории какого-либо государства, уведомляет полномочные органы этого государства о том, что на борту находится лицо, к которому применены ограничительные меры, и о причинах применения к нему таких мер.

Статья 8

1. Командир воздушного судна может, насколько это необходимо для целей подпунктов *a*) или *b*) пункта 1 статьи 6, высадить на территории любого государства, в котором воздушное судно совершает посадку, любое лицо, в отношении которого он имеет достаточные основания полагать, что оно совершило или готовится совершить на борту воздушного судна акт, предусмотренный пунктом 1 *b*) статьи 1.

2. Командир воздушного судна уведомляет полномочные органы государства, в котором он высаживает любое лицо в соответствии с настоящей статьей, о факте и причинах такой высадки.

Статья 9

1. Командир воздушного судна может передать компетентным органам любого Договаривающегося Государства, на территории которого воздушное судно совершает посадку, любое лицо, в отношении которого он имеет достаточные основания полагать, что оно совершило на борту воздушного судна акт, который, по его мнению, является тяжким преступлением согласно уголовному законодательству государства регистрации воздушного судна.

2. Командир воздушного судна в возможно короткий срок, и по возможности до посадки на территории Договаривающегося Государства с лицом на борту, которое командир воздушного судна намеревается передать в соответствии с предыдущим пунктом, уведомляет полномочные органы такого государства о своем намерении передать такое лицо и о причинах передачи.

3. Командир воздушного судна предоставляет полномочным органам, которым в соответствии с положениями настоящей статьи передается всякий предполагаемый преступник, доказательства и сведения, которыми он в соответствии с законодательством государства регистрации воздушного судна располагает на законном основании.

Статья 10

За действия, предпринятые в соответствии с настоящей Конвенцией, командир воздушного судна, любой другой член экипажа, пассажир, владелец или эксплуатант воздушного судна, лицо, от имени которого совершался полет, не несут ответственности ни при каком судебном разбирательстве по поводу обращения с лицом, в отношении которого были предприняты такие действия.

Глава IV. Незаконный захват воздушного судна

Статья 11

1. Если находящееся на борту лицо с помощью силы или угрозы силой незаконно совершает акт вмешательства, захвата или другого незаконного осуществления контроля над воздушным судном в полете или если оно готовит к совершению такой акт, Договаривающиеся Государства принимают все надлежащие меры для восстанов-

ления контроля законного командира над воздушным судном или для сохранения за ним контроля над воздушным судном.

2. В случаях, предусмотренных предыдущим пунктом, Договаривающееся Государство, в котором воздушное судно совершает посадку, в возможно короткий срок разрешает его пассажирам и экипажу продолжить полет и возвращает воздушное судно и его груз их законным владельцам.

Глава V. Права и обязанности государств

Статья 12

Любое Договаривающееся Государство разрешает командиру воздушного судна, зарегистрированного в другом Договаривающемся Государстве, высадить любое лицо в соответствии с пунктом 1 статьи 8.

Статья 13

1. Любое Договаривающееся Государство принимает любое лицо, которое командир воздушного судна передает в соответствии с пунктом 1 статьи 9.

2. Убедившись, что того требуют обстоятельства, любое Договаривающееся Государство заключает под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие присутствие любого лица, подозреваемого в совершении акта, предусмотренного в пункте 1 статьи 11, и любого лица, которое им было принято. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством этого государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для начала уголовного производства или производства о выдаче.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей в соответствии с предыдущим пунктом, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является.

4. Любое Договаривающееся Государство, которому передано лицо в соответствии с пунктом 1 статьи 9 или на территории которого воздушное судно совершает посадку после совершения акта, предусмотренного в пункте 1 статьи 11, немедленно производит предварительное расследование фактов.

5. Когда государство согласно положениям настоящей статьи заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет государство регистрации воздушного судна и государство гражданства задержанного лица и, если оно сочтет целесообразным, любое другое заинте-

ресованное государство о факте содержания такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 4 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государствам и указывает, намерено ли оно осуществить свою юрисдикцию.

Статья 14

1. Если любое лицо было высажено в соответствии с пунктом 1 статьи 8, или передано в соответствии с пунктом 1 статьи 9, или высажено после совершения акта, предусмотренного в пункте 1 статьи 11, и если такое лицо не может или не желает продолжить свой полет и государство посадки отказывается принять его, такое государство может, если лицо, о котором идет речь, не является его гражданином или лицом, постоянно проживающим в этом государстве, возвратить его на территорию государства, гражданином которого оно является или в котором постоянно проживает, или на территорию государства, в котором оно начало свой полет.

2. Высадка, передача, заключение под стражу или другие меры, предусмотренные в пункте 2 статьи 13, а также возвращение указанного лица не рассматриваются как допуск на территорию соответствующего государства по его законодательству, касающемуся въезда или допуска лиц, и ничто в настоящей Конвенции не влияет на законодательство Договаривающегося Государства, касающееся высылки лиц с его территории.

Статья 15

1. Без ущерба для статьи 14 любое лицо, которое было высажено в соответствии с пунктом 1 статьи 8, или передано в соответствии с пунктом 1 статьи 9, или высажено после совершения акта, предусмотренного в пункте 1 статьи 11, и которое желает продолжить свой полет, может в возможно короткий срок продолжить полет в любой пункт по своему выбору, если только его присутствие не требуется по законодательству государства посадки для целей производства о выдаче или уголовного производства.

2. Без ущерба для его законодательства, касающегося въезда и допуска на его территорию, выдачи или высылки с его территории, Договаривающееся Государство, на территории которого лицо было высажено в соответствии с пунктом 1 статьи 8, или передано в соответствии с пунктом 1 статьи 9, или высадилось и подозревается в совершении акта, предусмотренного в пункте 1 статьи 11, обращается

с таким лицом в целях его защиты и безопасности не менее благожелательно, чем с гражданами такого Договаривающегося Государства в подобных обстоятельствах.

Глава VI. Прочие положения

Статья 16

1. Преступления, совершённые на воздушном судне, зарегистрированном в каком-либо Договаривающемся Государстве, рассматриваются для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государства регистрации воздушного судна.

2. Без ущерба для положений предыдущего пункта ничто в настоящей Конвенции не считается обязывающим осуществлять выдачу.

Статья 17

При осуществлении любых мер по расследованию или аресту либо при осуществлении юрисдикции иным образом в связи с любым преступлением, совершённым на борту воздушного судна, Договаривающиеся Государства обращают должное внимание на безопасность и другие интересы аэронавигации и действуют таким образом, чтобы избежать необоснованной задержки воздушного судна, пассажиров, экипажа или груза.

Статья 18

Если Договаривающиеся Государства создают совместные авиатранспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, не зарегистрированные ни в одном из государств, эти государства в соответствии с обстоятельствами дела назначают из их числа государство, которое для целей настоящей Конвенции рассматривается как государство регистрации, и уведомляют об этом Международную организацию гражданской авиации, которая рассылает такое уведомление всем государствам — участникам настоящей Конвенции.

Глава VII. Заключительные положения

Статья 19

До даты вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с положениями статьи 21 она остается открытой для подпи-

сания от имени любого государства, которое на эту дату является членом Организации Объединенных Наций либо любого из ее специализированных учреждений.

Статья 20

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами в соответствии с их конституционными процедурами.

2. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Международной организации гражданской авиации.

Статья 21

1. После того как двенадцать государств, подписавших настоящую Конвенцию, сдадут на хранение свои ратификационные грамоты, она вступит в силу для них на девяностый день со дня сдачи на хранение двенадцатой ратификационной грамоты. Для каждого государства, ратифицирующего ее позднее, она вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение ратификационной грамоты данного государства.

2. После вступления в силу настоящей Конвенции она регистрируется у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Международной организацией гражданской авиации.

Статья 22

1. После вступления в силу настоящей Конвенции она остается открытой для присоединения любого государства — члена Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений.

2. Присоединение государства производится путем сдачи на хранение документа о присоединении Международной организации гражданской авиации и вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение.

Статья 23

1. Любое Договаривающееся Государство может отказаться от участия в настоящей Конвенции путем уведомления об этом Международной организации гражданской авиации.

2. Отказ от участия в Конвенции вступает в силу через шесть месяцев после даты получения Международной организацией гражданской авиации уведомления об отказе от участия.

Статья 24

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Государствами, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них передается на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не могут прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Договаривающиеся Государства не являются связанными положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым Договаривающимся Государством, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Договаривающееся Государство, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Международной организации гражданской авиации.

Статья 25

За исключением предусмотренного в статье 24, никакие оговорки не могут быть сделаны к настоящей Конвенции.

Статья 26

Международная организация гражданской авиации уведомляет все государства, которые являются членами Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений:

a) о каждом подписании настоящей Конвенции и о дате подписания;

b) о сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении и о дате такой сдачи на хранение;

c) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 1 статьи 21;

d) о получении каждого уведомления об отказе от участия и дате его получения; и

e) о получении любого заявления или уведомления, сделанного в соответствии со статьей 24, и дате его получения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Токио четырнадцатого сентября одна тысяча девятьсот шестьдесят третьего года в трех экземплярах, составленных на английском, испанском и французском языках, причем все тексты являются аутентичными.

Настоящая Конвенция сдается на хранение Международной организации гражданской авиации, в которой она в соответствии со статьей 19 остается открытой для подписания, и упомянутая Организация направляет заверенные экземпляры Конвенции всем государствам, которые являются членами Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений.

9. Протокол, изменяющий Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов

Подписан в Монреале 4 апреля 2014 года

Документ ИКАО Doc 10034

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной организации гражданской авиации

Договаривающиеся Государства настоящего Протокола,

отмечая обеспокоенность государств ростом числа и повышением степени серьезности случаев недисциплинированного поведения на борту воздушных судов, что может угрожать безопасности воздушного судна либо находящихся на его борту лиц или имущества либо создавать угрозу поддержанию должного порядка и дисциплины на борту,

признавая желание многих государств оказывать помощь друг другу в целях пресечения недисциплинированного поведения и восстановления должного порядка и дисциплины на борту воздушных судов,

считая, что для устранения такой обеспокоенности необходимо принять положения, дополняющие положения Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года,

согласились о нижеследующем:

Статья I

Настоящий Протокол изменяет Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанную в Токио 14 сентября 1963 года (далее именуемую «Конвенцией»).

Статья II

Пункт 3 статьи 1 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 1

3. Для целей настоящей Конвенции:

a) воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки. В случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные органы не при-

мут на себя ответственность за воздушное судно, а также за лиц и имущество, находящихся на борту;

b) если государство эксплуатанта не является государством регистрации, считается, что термин «государство регистрации», используемый в статьях 4, 5 и 13 настоящей Конвенции, означает государство эксплуатанта».

Статья III

Статья 2 Конвенции заменяется следующим текстом:

«Статья 2

Без ущерба для положений статьи 4 и за исключением случаев, когда этого требует безопасность воздушного судна или находящихся на его борту лиц или имущества, никакое положение настоящей Конвенции не должно толковаться как разрешающее или предписывающее любые меры в отношении уголовных преступлений политического характера или уголовных преступлений, основанных на дискриминации по признаку расы, религии, национальности, этнического происхождения, политических убеждений или пола».

Статья IV

Статья 3 Конвенции заменяется следующим текстом:

«Статья 3

1. Государство регистрации воздушного судна правомочно осуществлять юрисдикцию в отношении преступлений и актов, совершённых на борту.

1 *bis*. Государство также правомочно осуществлять юрисдикцию в отношении преступлений и актов, совершённых на борту:

a) в качестве государства посадки — если воздушное судно, на борту которого совершено преступление или совершен акт, выполняет посадку на его территории с находящимся на борту предполагаемым преступником; и

b) в качестве государства эксплуатанта — если преступление совершено или акт совершен на борту воздушного судна, арендованного без экипажа арендатором, чье основное место деятельности или, если арендатор не имеет такого места деятельности, чье постоянное место пребывания находится в этом государстве.

2. Каждое Договаривающееся Государство принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в качестве государства регистрации в отношении преступлений, совершённых на борту воздушных судов, зарегистрированных в таком государстве.

2 *bis*. Каждое Договаривающееся Государство принимает также такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, совершённых на борту воздушных судов, в следующих случаях:

a) в качестве государства посадки, если:

i) воздушное судно, на борту которого совершено преступление, имеет свой последний пункт взлета или следующий пункт намеченной посадки на его территории и воздушное судно затем выполняет на его территории посадку с находящимся на борту предполагаемым преступником; и

ii) создается угроза безопасности воздушного судна либо находящихся на его борту лиц или имущества, либо поддержанию должного порядка и дисциплины на борту;

b) в качестве государства эксплуатанта, если преступление совершено или акт совершен на борту воздушного судна, арендованного без экипажа арендатором, чье основное место деятельности или, если арендатор не имеет такого места деятельности, чье постоянное место пребывания находится в этом государстве.

2 *ter*. При осуществлении своей юрисдикции в качестве государства посадки любое государство принимает во внимание, является ли рассматриваемое преступление преступлением в государстве эксплуатанта.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством».

Статья V

Следующий текст добавляется в качестве статьи 3 *bis* Конвенции:

«Статья 3 bis

Если Договаривающееся Государство, осуществляющее свою юрисдикцию согласно статье 3, уведомлено или иным образом информировано о том, что одно или несколько других Договаривающихся Государств проводят следствие, судебное преследование или судебное разбирательство в отношении тех же преступлений или актов, это Договаривающееся Государство в соответствующих случаях проводит консультации с такими другими Договаривающимися Государствами в целях координации их действий. Обязательства, указанные в настоящей статье, не ущемляют обязательств Договаривающегося Государства по статье 13».

Статья VI

Пункт 2 статьи 5 Конвенции исключается.

Статья VII

Статья 6 Конвенции заменяется следующей:

«Статья 6

1. Командир воздушного судна, если он имеет достаточные основания полагать, что лицо совершило или готовится совершить на борту воздушного судна преступление или акты, предусмотренные в пункте 1 статьи 1, может применить к такому лицу разумные меры, включая ограничительные меры, которые необходимы для:

a) обеспечения безопасности воздушного судна либо находящихся на нем лиц или имущества; или

b) поддержания должного порядка и дисциплины на борту; или

c) предоставления ему возможности передать такое лицо компетентным органам или высадить его в соответствии с положениями настоящей главы.

2. Командир воздушного судна может требовать или разрешать помощь других членов экипажа и может просить или разрешать, но не требовать помощи сотрудников службы безопасности на борту или пассажиров для применения ограничительных мер к любому лицу, к которому он имеет право применить такие меры. Любой член экипажа или пассажир может также предпринять разумные превентивные меры без такого разрешения, если он имеет достаточные основания полагать, что такие меры необходимо предпринять немедленно для обеспечения безопасности воздушного судна либо находящихся на нем лиц или имущества.

3. Сотрудник службы безопасности на борту, используемый в соответствии с двусторонним или многосторонним соглашением или договоренностью между соответствующими Договаривающимися Государствами, может принять разумные превентивные меры без такого разрешения, если он имеет достаточные основания полагать, что такие меры необходимо принять немедленно для обеспечения защиты воздушного судна либо находящихся на нем лиц от акта незаконного вмешательства и, если соглашение или договоренность допускает это, от совершения тяжких преступлений.

4. Ничто в настоящей Конвенции не считается создающим обязательство для Договаривающегося Государства учреждать программу обеспечения безопасности в полете или соглашаться на заключение двустороннего или многостороннего соглашения или договоренности, позволяющих иностранным сотрудникам службы безопасности на борту действовать на его территории».

Статья VIII

Статья 9 Конвенции заменяются следующим текстом:

«Статья 9

1. Командир воздушного судна может передать компетентным органам любого Договаривающегося Государства, на территории которого воздушное судно выполняет посадку, любое лицо, в отношении которого он имеет достаточные основания полагать, что оно совершило на борту воздушного судна акт, который, по его мнению, является тяжким преступлением.

2. Командир воздушного судна в возможно короткий срок, и по возможности до посадки на территории Договаривающегося Государства с лицом на борту, которое командир воздушного судна намеревается передать в соответствии с предыдущим пунктом, уведомляет полномочные органы такого государства о своем намерении передать такое лицо и о причинах передачи.

3. Командир воздушного судна предоставляет полномочным органам, которым в соответствии с положениями настоящей статьи передается всякий предполагаемый преступник, доказательства и сведения, которыми он располагает на законном основании».

Статья IX

Статья 10 Конвенции заменяется следующей:

«Статья 10

За действия, предпринятые в соответствии с настоящей Конвенцией, командир воздушного судна, любой другой член экипажа, пассажир, сотрудник службы безопасности на борту, владелец или эксплуатант воздушного судна, лицо, от имени которого совершался полет, не несут ответственности ни при каком судебном разбирательстве по поводу обращения с лицом, в отношении которого были предприняты такие действия».

Статья X

Следующее добавляется в качестве статье 15 *bis* Конвенции:

«Статья 15 bis

1. Каждое Договаривающееся Государство поощряется к принятию таких мер, которые могут оказаться необходимыми для возбуждения надлежащего уголовного, административного производства или любого другого вида судопроизводства против любого лица, совершающего на борту воздушного судна преступление или акт, указанные в пункте 1 статьи 1, в частности:

a) физическое нападение на члена экипажа или угрозу совершить такое нападение; или

b) отказ выполнять законные указания, данные командиром воздушного судна или от его имени, в целях обеспечения безопасности воздушного судна, находящихся на его борту пассажиров или имущества.

2. Ничто в настоящей Конвенции не ущемляет права каждого Договаривающегося Государства вводить в свое национальное законодательство или сохранять в нем надлежащие меры наказания за совершаемые на борту акты недисциплинированного или нарушающего порядок поведения».

Статья XI

Пункт 1 статьи 16 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 16

1. Преступления, совершённые на борту воздушного судна, рассматриваются для целей выдачи между Договаривающимися Государствами, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территориях Договаривающихся Государств, которым требуется установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 2 и 2 *bis* статьи 3».

Статья XII

Статья 17 Конвенции заменяется следующей:

«Статья 17

1. При осуществлении любых мер по расследованию или аресту либо при осуществлении юрисдикции иным образом в связи с любым преступлением, совершённым на борту воздушного судна, Договаривающиеся Государства обращают должное внимание на безопасность и другие интересы аэронавигации и действуют таким образом, чтобы избежать необоснованной задержки воздушного судна, пассажиров, экипажа или груза.

2. Каждое Договаривающееся Государство, выполняя свои обязательства или пользуясь допустимой свободой действий согласно настоящей Конвенции, действует в соответствии с обязательствами и обязанностями государств, предусмотренными международным правом. В этом отношении каждое Договаривающееся Государство уделяет внимание соблюдению принципов надлежащей правовой процедуры и справедливого обращения».

Статья XIII

Следующее добавляется в качестве статьи 18 *bis* Конвенции:

«Статья 18 bis

Ничто в настоящей Конвенции не препятствует осуществлению любого права требовать в соответствии с национальным законодательством возмещения ущерба, понесенного в результате высадки или передачи лица согласно статье 8 или 9, соответственно».

Статья XIV

Тексты Конвенции на арабском, китайском и русском языках, прилагаемые к настоящему Протоколу*, вместе с текстами Конвенции на английском, испанском и французском языках составляют тексты, равно аутентичные на этих шести языках.

Статья XV

Между Договаривающимися Государствами настоящего Протокола Конвенция и настоящий Протокол будут рассматриваться и толковаться как единый документ, который будет называться Токийской конвенцией, измененной Монреальским протоколом 2014 года.

Статья XVI

Настоящий Протокол открыт для подписания в Монреале 4 апреля 2014 года государствами, участвовавшими в Международной конференции по воздушному праву в Монреале с 26 марта по 4 апреля 2014 года. После 4 апреля 2014 года Протокол будет открыт для подписания всеми государствами в Штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале до вступления его в силу в соответствии со статьей XVIII.

Статья XVII

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его государствами. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Международной организации гражданской авиации, который настоящим назначается депозитарием.

2. Любое государство, которое не ратифицировало, не приняло или не утвердило настоящий Протокол в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может присоединиться к нему в любое время. Документы о присоединении сдаются на хранение депозитарию.

* Приложения к Протоколу в данной публикации не приводятся.

3. Ратификация, принятие, утверждение настоящего Протокола или присоединение к нему любым государством, которое не является участником Конвенции, считается ратификацией, принятием, утверждением или присоединением к Токийской конвенции, измененной Монреальским протоколом 2014 года.

Статья XVIII

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение депозитарию двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего, принявшего, утвердившего настоящий Протокол или присоединившегося к нему после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, настоящий Протокол вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение таким государством документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

3. Как только настоящий Протокол вступает в силу, он регистрируется в Организации Объединенных Наций депозитарием.

Статья XIX

1. Любое Договаривающееся Государство может денонсировать настоящий Протокол путем уведомления депозитария в письменном виде.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления депозитарием.

Статья XX

Депозитарий незамедлительно информирует все Договаривающиеся Государства настоящего Протокола и все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении и дате вступления в силу настоящего Протокола и сообщает им другую соответствующую информацию.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Монреале четвертого дня апреля месяца две тысячи четырнадцатого года на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными, приобретая такую аутентичность после проверки секретариатом Конференции в рамках полномочий Председателя Конференции в течение девяноста дней с указанной здесь даты на предмет приведения их в соответствие друг с другом. Настоящий Протокол остается на хранении в архивах Международной организации гражданской авиации, а его заверенные копии направляются депозитарием всем Договаривающимся Государствам настоящего Протокола.

10. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (Гаагская конвенция)

Подписана в Гааге 16 декабря 1970 года

Вступила в силу 14 октября 1971 года

United Nations, Treaty Series, vol. 860, No. 12325

Депозитарии: Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Преамбула

Государства — участники настоящей Конвенции,

считая, что акты незаконного захвата или осуществления контроля над воздушным судном, находящимся в полете, угрожают безопасности лиц и имущества, серьезно нарушают воздушное сообщение и подрывают веру народов мира в безопасность гражданской авиации,

считая, что наличие таких актов вызывает серьезную озабоченность,

считая, что в целях предотвращения таких актов имеется настоятельная необходимость обеспечить принятие соответствующих мер для наказания преступников,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Любое лицо на борту воздушного судна, находящегося в полете, которое:

a) незаконно, путем насилия или угрозы применением насилия или путем любой другой формы запугивания, захватывает это воздушное судно или осуществляет над ним контроль либо пытается совершить любое такое действие; или

b) является соучастником лица, которое совершает или пытается совершить любое такое действие,—

совершает преступление (в дальнейшем именуемое «преступление»).

Статья 2

Каждое Договаривающееся Государство обязуется применять в отношении такого преступления суровые меры наказания.

Статья 3

1. Для целей настоящей Конвенции воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки. В случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственность за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту.

2. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, занятым на военной, таможенной и полицейской службах.

3. Настоящая Конвенция применяется только в том случае, если место взлета или место фактической посадки воздушного судна, на борту которого совершено преступление, находится вне пределов территории государства регистрации такого воздушного судна; при этом не имеет значения, совершало ли воздушное судно международный полет или полет на внутренних авиалиниях.

4. Настоящая Конвенция не применяется в случаях, упомянутых в статье 5, если место взлета и место фактической посадки воздушного судна, на борту которого совершено преступление, находятся на территории одного и того же государства, когда такое государство является одним из тех государств, которые упоминаются в указанной статье.

5. Несмотря на пункты 3 и 4 настоящей статьи, статьи 6, 7, 8 и 10 применяются независимо от места взлета или места фактической посадки воздушного судна, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного государства, чем государство регистрации воздушного судна.

Статья 4

1. Каждое Договаривающееся Государство принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над таким преступлением и любыми другими актами насилия в отношении пассажиров или экипажа, совершённых предполагаемым преступником в связи с таким преступлением, в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на борту воздушного судна, зарегистрированного в данном государстве;

b) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории и предполагаемый преступник еще находится на борту;

c) когда преступление совершено на борту воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или (если он не имеет места деятельности) постоянное местопребывание которого находится в этом государстве.

2. Каждое Договаривающееся Государство принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлением в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 8 одному из государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 5

Договаривающиеся Государства, которые создают совместные воздушно-транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают в отношении каждого воздушного судна государство из своего числа, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве государства регистрации в целях настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Международную организацию гражданской авиации, которая рассылает такое уведомление всем государствам — участникам настоящей Конвенции.

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Договаривающееся Государство, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством такого государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.

2. Такое государство немедленно производит предварительное расследование фактов.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей согласно пункту 1 настоящей статьи, оказывается содействие в немедленном установле-

нии контакта с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является.

4. Когда государство согласно настоящей статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет государство регистрации воздушного судна, государство, упомянутое в пункте 1 *c*) статьи 4, государство гражданства задержанного лица и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные государства о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государством и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 7

Договаривающееся Государство, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 8

1. Преступление считается подлежащим включению в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Договаривающимися Государствами. Договаривающиеся Государства обязуются включать такое преступление в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если Договаривающееся Государство, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Договаривающегося Государства, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении такого преступления в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Договаривающиеся Государства, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой

такое преступление в качестве преступления, влекущего выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Преступление рассматривается Договаривающимися Государствами для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 4.

Статья 9

1. Когда любое из действий, упомянутых в статье 1 *a*), совершено или близко к совершению, Договаривающиеся Государства принимают все надлежащие меры для восстановления контроля законного командира над воздушным судном или для сохранения за ним контроля над воздушным судном.

2. В случаях, предусмотренных предыдущим пунктом, любое Договаривающееся Государство, в котором находятся воздушное судно, его пассажиры или экипаж, содействует его пассажирам и экипажу в продолжении их следования так скоро, насколько это возможно, и без задержки возвращает воздушное судно и его груз законным владельцам.

Статья 10

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении такого преступления и других актов, упомянутых в статье 4. Во всех случаях применяется законодательство государства, к которому обращена просьба.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь по уголовным делам.

Статья 11

Каждое Договаривающееся Государство в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Совету Международной организации гражданской авиации так скоро, как это возможно, любую имеющуюся у него соответствующую информацию относительно:

a) обстоятельств преступления;

b) действий, предпринятых в соответствии со статьей 9;

c) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника, и в частности результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

Статья 12

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Государствами, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Договаривающиеся Государства не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым Договаривающимся Государством, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Договаривающееся Государство, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем нотификации правительств-депозитариев.

Статья 13

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания в Гааге 16 декабря 1970 года государствами, участвующими в Международной конференции по воздушному праву, состоявшейся в Гааге с 1 по 16 декабря 1970 года (в дальнейшем именуемой «Гаагская конференция»). После 31 декабря 1970 года Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Москве, Лондоне и Вашингтоне. Любое государство, которое не подпишет настоящую Конвенцию до ее вступления в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящая Конвенция вступит в силу через тридцать дней после даты сдачи на хранение ратификационных грамот десятью государствами, подписавшими настоящую Конвенцию, которые принимали участие в Гаагской конференции.

4. Для других государств настоящая Конвенция вступает в силу в день вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи или через тридцать дней после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении, в зависимости от того, что наступает позднее.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о других уведомлениях.

6. После вступления настоящей Конвенции в силу она должна быть зарегистрирована правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со статьей 83 Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год).

Статья 14

1. Любое Договаривающееся Государство может отказаться от участия в настоящей Конвенции путем письменного уведомления об этом правительств-депозитариев.

2. Отказ от участия в Конвенции вступает в силу через шесть месяцев со дня получения такого уведомления правительствами-депозитариями.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Гааге шестнадцатого декабря одна тысяча девятьсот семидесятого года в трех подлинных экземплярах, каждый на русском, английском, испанском и французском языках, причем все тексты являются аутентичными.

11. Протокол, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов

Совершен в Пекине 10 сентября 2010 года

Документ ИКАО Doc 9959

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной организации гражданской авиации

Государства — участники настоящего Протокола,

будучи глубоко обеспокоенными эскалацией во всем мире актов незаконного вмешательства в деятельность гражданской авиации,

признавая, что новые виды угроз против гражданской авиации требуют от государств осуществления новых согласованных усилий и политики сотрудничества,

считая, что для более эффективного противодействия этим угрозам необходимо принять положения, дополняющие положения Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года, в целях борьбы с незаконными актами захвата воздушных судов или осуществлением контроля над ними и повышения эффективности Конвенции,

согласились о нижеследующем:

Статья I

Настоящий Протокол дополняет Конвенцию о борьбе с незаконными актами захвата воздушных судов, подписанную в Гааге 16 декабря 1970 года (в дальнейшем именуемую «Конвенция»).

Статья II

Статья 1 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 1

1. Любое лицо совершает преступление, если это лицо незаконно и преднамеренно захватывает воздушное судно, находящееся в эксплуатации, или осуществляет над ним контроль путем насилия, или угрозы применения насилия, или любой другой формы запугивания, или с помощью любых технических средств.

2. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

a) угрожает совершить преступление, указанное в пункте 1 настоящей статьи; или

b) незаконно и преднамеренно вызывает получение любым лицом угрозы совершения такого преступления,—

при обстоятельствах, свидетельствующих о том, что угроза является реальной.

3. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

a) пытается совершить преступление, указанное в пункте 1 настоящей статьи; или

b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 *a*) настоящей статьи; или

c) участвует в качестве сообщника в преступлении, указанном в пунктах 1, 2 или 3 *a*) настоящей статьи; или

d) незаконно и преднамеренно помогает другому лицу избежать расследования, преследования и наказания, зная, что это лицо совершило деяние, являющееся преступлением, указанным в пунктах 1, 2, 3 *a*), 3 *b*) или 3 *c*) настоящей статьи, или что это лицо разыскивается правоохранительными органами для уголовного преследования за такое преступление или осуждено за такое преступление.

4. Каждое государство-участник также признаёт в качестве преступных — независимо от фактического совершения или попытки совершения любого из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи,— оба или одно из следующих деяний, когда они совершаются умышленно:

a) сговор с одним или несколькими другими лицами относительно совершения преступления, указанного в пунктах 1 или 2 настоящей статьи, причем, если это предусмотрено национальным законодательством, также предполагается фактическое совершение одним из участников сговора какого-либо действия для реализации этого сговора; или

b) содействие любым иным образом совершению одного или более преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью, и такое содействие оказывается либо:

i) в целях поддержки общего характера преступной деятельности или цели группы, если такая деятельность или цель связаны с совершением преступления, указанного в пунктах 1 или 2 настоящей статьи; либо

ii) с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в пунктах 1 или 2 настоящей статьи».

Статья III

Статья 2 Конвенции заменяется следующей статьей:

«Статья 2

Каждое государство-участник обязуется применять в отношении преступлений, указанных в статье 1, суровые меры наказания».

Статья IV

Следующий текст добавляется в качестве статьи 2 *bis* Конвенции:

«Статья 2 bis

1. Каждое государство-участник в соответствии с принципами своего внутреннего права может принимать необходимые меры для того, чтобы можно было привлечь юридическое лицо, находящееся на его территории или учрежденное по его законам, к ответственности в случае совершения физическим лицом, ответственным за управление этим юридическим лицом или контроль над ним, которое выступает в этом своем качестве, преступления, указанного в статье 1. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.

2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.

3. Если государство-участник принимает необходимые меры по привлечению юридического лица к ответственности в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, оно обеспечивает, чтобы применяемые уголовные, гражданско-правовые или административные санкции были эффективными, соразмерными и оказывающими сдерживающее воздействие. Такие санкции могут включать финансовые санкции».

Статья V

1. Пункт 1 статьи 3 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 3

1. Для целей настоящей Конвенции воздушное судно считается находящимся в эксплуатации с начала предполетной подготовки воздушного судна наземным персоналом или экипажем для конкретного полета до истечения двадцати четырех часов после любой посадки. В случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственность за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту».

2. В пункте 3 статьи 3 в тексте Конвенции на английском языке слово «registration» заменяется словом «registry».

3. В пункте 4 статьи 3 Конвенции слово «упомянутых» заменяется словом «указанных».

4. Пункт 5 статьи 3 Конвенции заменяется следующим:

«5. Несмотря на пункты 3 и 4 настоящей статьи, статьи 6, 7, 7 *bis*, 8, 8 *bis*, 8 *ter* и 10 применяются независимо от места взлета или места фактической посадки воздушного судна, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного государства, чем государство регистрации воздушного судна».

Статья VI

В качестве статьи 3 *bis* Конвенции добавляется следующее:

«Статья 3 bis

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает другие права, обязательства и обязанности государств и лиц в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Конвенции о международной гражданской авиации и международным гуманитарным правом.

2. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, как и не регулируются ею действия, предпринимаемые военными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не истолковываются как оправдывающие или делающие законными незаконные в иных отношениях акты или как препятствующие судебному преследованию на основании других законов».

Статья VII

Статья 4 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 4

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, указанными в статье 1, и любыми другими актами насилия в отношении пассажиров или экипажа, совершёнными предполагаемым преступником в связи с таким преступлением, в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на территории данного государства;

b) когда преступление совершено против или на борту воздушного судна, зарегистрированного в данном государстве;

c) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории и предполагаемый преступник еще находится на борту;

d) когда преступление совершено против или на борту воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или (если он не имеет места деятельности) постоянное местопребывание которого находится в этом государстве;

e) когда преступление совершено гражданином данного государства.

2. Каждое государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления в следующих случаях:

a) когда преступление совершено против гражданина данного государства;

b) когда преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории данного государства.

3. Каждое государство-участник принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, указанными в статье 1, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает это лицо в соответствии со статьей 8 одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с применимыми пунктами настоящей статьи в отношении этих преступлений.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством».

Статья VIII

Статья 5 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 5

Государства-участники, которые создают совместные воздушно-транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают в отношении каждого воздушного судна государство из своего числа, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве государства регистрации в целях настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Генерального секретаря Международной организации гражданской авиации, который рассылает такое уведомление всем государствам — участникам настоящей Конвенции».

Статья IX

Пункт 4 статьи 6 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 6

4. Когда государство-участник согласно настоящей статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет государства-участники, которые установили юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 4 и установили юрисдикцию и уведомили депозитария в соответствии с пунктом 2 статьи 4, и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные государства-участники о факте нахождения этого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для задержания этого лица. Государство-участник,

которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государствам-участникам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию».

Статья X

В качестве статьи 7 *bis* Конвенции добавляется следующее:

«Статья 7 bis

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая положения о правах человека».

Статья XI

Статья 8 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 8

1. Преступления, указанные в статье 1, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении преступлений, указанных в статье 1, в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 1, в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из преступлений рассматривается государствами-участниками для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории государств-участников, которые обязаны

установить свою юрисдикцию в соответствии с подпунктами *b*), *c*), *d*) и *e*) пункта 1 статьи 4 и которые установили юрисдикцию в соответствии с пунктом 2 статьи 4.

5. Каждое из преступлений, указанных в подпунктах *a*) и *b*) пункта 4 статьи 1, для целей выдачи государствами-участниками рассматривается как эквивалентное».

Статья XII

В качестве статьи 8 *bis* Конвенции добавляется следующее:

«Статья 8 bis

Ни одно из преступлений, указанных в статье 1, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами».

Статья XIII

В качестве статьи 8 *ter* Конвенции добавляется следующее:

«Статья 8 ter

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в статье 1, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, национальности, этнического происхождения, политических убеждений или пола или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин».

Статья XIV

Пункт 1 статьи 9 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 9

1. Когда любое из действий, указанных в пункте 1 статьи 1, совершено или близко к совершению, государства-участники принимают все надлежащие

меры для восстановления контроля законного командира над воздушным судном или для сохранения за командиром контроля над воздушным судном».

Статья XV

Пункт 1 статьи 10 Конвенции заменяется следующим:

«Статья 10

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, указанных в статье 1, и других актов, указанных в статье 4. Во всех случаях применяется законодательство государства, к которому обращена просьба».

Статья XVI

В качестве статьи 10 *bis* Конвенции добавляется следующее:

«Статья 10 bis

Любое государство-участник, имеющее основание полагать, что одно из преступлений, указанных в статье 1, будет совершено, в соответствии со своим национальным законодательством предоставляет имеющуюся у него любую соответствующую информацию тем государствам-участникам, которые, по его мнению, являются государствами, указанными в пунктах 1 и 2 статьи 4».

Статья XVII

1. Все ссылки в Конвенции на «Договаривающееся Государство» и «Договаривающиеся Государства» заменяются ссылками на «государство-участник» и «государства-участники», соответственно.

2. Все ссылки в этой Конвенции на «он» и «его» заменяются ссылками на «это лицо» и «этого лица», соответственно.

Статья XVIII

Тексты настоящей Конвенции на арабском и китайском языках, прилагаемые к настоящему Протоколу*, вместе с текстами Конвенции на русском, английском, испанском и французском языках, составляют тексты, равно аутентичные на этих шести языках.

* Приложения к Протоколу в данной публикации не приводятся.

Статья XIX

Между государствами — участниками настоящего Протокола Конвенция и настоящий Протокол будут рассматриваться и толковаться как единый документ, который будет называться Гаагской конвенцией, измененной Пекинским протоколом 2010 года.

Статья XX

Настоящий Протокол открыт для подписания в Пекине 10 сентября 2010 года государствами, участвовавшими в Дипломатической конференции по авиационной безопасности, состоявшейся в Пекине с 30 августа по 10 сентября 2010 года. После 27 сентября 2010 года Протокол будет открыт для подписания всеми государствами в Штабквартире Международной организации гражданской авиации в Монреале до вступления его в силу в соответствии со статьей XXIII.

Статья XXI

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Международной организации гражданской авиации, который настоящим назначается депозитарием.

2. Ратификация, принятие или утверждение настоящего Протокола любым государством, которое не является участником Конвенции, считается ратификацией, принятием или утверждением Гаагской конвенции, измененной Пекинским протоколом 2010 года.

3. Любое государство, которое не ратифицировало, не приняло или не утвердило настоящий Протокол в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может присоединиться к нему в любое время. Документы о присоединении сдаются на хранение депозитарию.

Статья XXII

После ратификации, принятия, утверждения настоящего Протокола или присоединения к нему каждое государство-участник:

a) уведомляет депозитария о юрисдикции, установленной им в рамках своего национального законодательства в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Гаагской конвенции, измененной Пекинским протоколом 2010 года, и незамедлительно уведомляет депозитария о любом изменении; и

b) может заявить, что оно применяет положения подпункта *d*) пункта 3 статьи 1 Гаагской конвенции, измененной Пекинским протоколом 2010 года, в соответствии с принципами своего уголовного права, касающимися освобождения членов семьи от ответственности.

Статья XXIII

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение депозитарию двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего, принявшего, утвердившего настоящий Протокол или присоединившегося к нему после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, настоящий Протокол вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение таким государством документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

3. Как только настоящий Протокол вступает в силу, он регистрируется в Организации Объединенных Наций депозитарием.

Статья XXIV

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол путем уведомления депозитария в письменном виде.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления депозитарием.

Статья XXV

Депозитарий незамедлительно информирует все государства — участники настоящего Протокола и все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении и дате вступления в силу настоящего Протокола и сообщает им другую соответствующую информацию.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Пекине десятого дня сентября месяца две тысячи десятого года на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, причем все тексты являются равно

аутентичными, приобретая такую аутентичность после проверки секретариатом Конференции в рамках полномочий Председателя Конференции в течение девяноста дней с указанной здесь даты на предмет приведения их в соответствие друг с другом. Настоящий Протокол остается на хранении в архивах Международной организации гражданской авиации, а его заверенные копии направляются депозитарием всем Договаривающимся Государствам настоящего Протокола.

12. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации

Заключена в Монреале 23 сентября 1971 года

Вступила в силу 26 января 1973 года

United Nations, Treaty Series, vol. 974, No. 14118

Депозитарии: Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Государства — участники настоящей Конвенции,

считая, что незаконные акты, направленные против безопасности гражданской авиации, угрожают безопасности лиц и имущества, серьезно нарушают воздушное сообщение и подрывают веру народов мира в безопасность гражданской авиации,

считая, что наличие таких актов вызывает серьезную озабоченность,

считая, что в целях предотвращения таких актов имеется настоятельная необходимость обеспечить принятие соответствующих мер для наказания преступников,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Любое лицо совершает преступление, если оно незаконно и преднамеренно:

a) совершает акт насилия в отношении лица, находящегося на борту воздушного судна в полете, если такой акт может угрожать безопасности этого воздушного судна; или

b) разрушает воздушное судно, находящееся в эксплуатации, или причиняет этому воздушному судну повреждение, которое выводит его из строя или может угрожать его безопасности в полете; или

c) помещает (или совершает действия, приводящие к помещению) на воздушное судно, находящееся в эксплуатации, каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить такое воздушное судно или причинить ему повреждение, которое выводит его из строя, или причинить ему повреждение, которое может угрожать его безопасности в полете; или

d) разрушает или повреждает аэронавигационное оборудование или вмешивается в его эксплуатацию, если любой такой акт может угрожать безопасности воздушных судов в полете; или

e) сообщает заведомо ложные сведения, создавая тем самым угрозу безопасности воздушного судна в полете.

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) пытается совершить какое-либо из преступлений, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи; или

b) является соучастником лица, которое совершает или пытается совершить любое такое преступление.

Статья 2

Для целей настоящей Конвенции:

a) воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки; в случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственность за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту;

b) воздушное судно считается находящимся в эксплуатации с начала предполетной подготовки воздушного судна наземным персоналом или экипажем для конкретного полета до истечения двадцати четырех часов после любой посадки; период эксплуатации в любом случае продолжается в течение всего периода нахождения воздушного судна в полете, как он определен в пункте *a*) настоящей статьи.

Статья 3

Каждое Договаривающееся Государство обязуется применять в отношении преступлений, упомянутых в статье 1, суровые меры наказания.

Статья 4

1. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, занятым на военной, таможенной и полицейской службах.

2. В случаях, предусмотренных подпунктами *a*), *b*), c) и *e*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция применяется независимо от того, совершает ли воздушное судно международный полет или полет на внутренних авиалиниях, только если:

a) действительное или намеченное место взлета или посадки воздушного судна находится вне пределов территории государства регистрации такого воздушного судна; или

b) преступление совершено на территории иного государства, чем государство регистрации воздушного судна.

3. Несмотря на пункт 2 настоящей статьи, в случаях, предусмотренных подпунктами *a*), *b*), *c*) и *e*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция применяется также, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного государства, чем государство регистрации этого воздушного судна.

4. В отношении государств, упомянутых в статье 9 и в случаях, предусмотренных в подпунктах *a*), *b*), *c*) и *e*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция не применяется, если места, указанные в подпункте *a*) пункта 2 настоящей статьи, находятся в пределах территории одного из государств, которые указаны в статье 9, за исключением случая, когда преступление совершено либо преступник или предполагаемый преступник находится на территории любого иного государства.

5. В случаях, предусмотренных подпунктом *d*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция применяется, только если аэронавигационное оборудование используется для международной аэронавигации.

6. Положения пунктов 2, 3, 4 и 5 настоящей статьи применяются также в случаях, предусмотренных пунктом 2 статьи 1.

Статья 5

1. Каждое Договаривающееся Государство принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлением в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на территории данного государства;

b) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, зарегистрированного в данном государстве;

c) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории и предполагаемый преступник еще находится на борту;

d) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или (если арендатор не имеет такого места деятельности) постоянное местопребывание которого находится в этом государстве.

2. Каждое Договаривающееся Государство принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, упомянутыми в подпунктах *a*), *b*) и *c*) пункта 1 статьи 1, а также в пункте 2 статьи 1 в той мере, в какой этот пункт относится к таким преступлениям, в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 8 одному из государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством;

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Договаривающееся Государство, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством такого государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.

2. Такое государство немедленно производит предварительное расследование фактов.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей согласно пункту 1 настоящей статьи, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является.

4. Когда государство согласно настоящей статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет государства, упомянутые в пункте 1 статьи 5, государство гражданства задержанного лица и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные государства о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государствам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 7

Договаривающееся Государство, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 8

1. Преступления считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Договаривающимися Государствами. Договаривающиеся Государства обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если Договаривающееся Государство, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Договаривающегося Государства, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении таких преступлений в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Договаривающиеся Государства, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из преступлений рассматривается Договаривающимися Государствами для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с подпунктами *b*), *c*) и *d*) пункта 1 статьи 5.

Статья 9

Договаривающиеся Государства, которые создают совместные воздушно-транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные

суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают в отношении каждого воздушного судна государство из своего числа, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве государства регистрации в целях настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Международную организацию гражданской авиации, которая рассылает такое уведомление всем государствам — участникам настоящей Конвенции.

Статья 10

1. Договаривающиеся Государства в соответствии с международным правом и национальным законодательством будут стремиться принимать все практически осуществимые меры с целью предотвращения преступлений, упомянутых в статье 1.

2. Когда в результате совершения одного из преступлений, упомянутых в статье 1, полет отложен или прерван, любое Договаривающееся Государство, на территории которого находятся воздушное судно, пассажиры или экипаж, содействует его пассажирам и экипажу в продолжении их следования так скоро, насколько это возможно, и без задержки возвращает воздушное судно и его груз законным владельцам.

Статья 11

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении таких преступлений. Во всех случаях применяется законодательство государства, к которому обращена просьба.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь по уголовным делам.

Статья 12

Любое Договаривающееся Государство, имеющее основание полагать, что будет совершено одно из преступлений, упомянутых в статье 1, предоставляет в соответствии со своим национальным законодательством любую имеющуюся у него соответствующую информацию тем государствам, которые, по его мнению, являются государствами, упомянутыми в пункте 1 статьи 5.

Статья 13

Каждое Договаривающееся Государство в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Совету Международной организации гражданской авиации так скоро, как это возможно, любую имеющуюся у него соответствующую информацию относительно:

a) обстоятельств преступления;

b) действий, предпринятых в соответствии с пунктом 2 статьи 10;

c) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника, и в частности результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

Статья 14

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Государствами, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Договаривающиеся Государства не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым Договаривающимся Государством, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Договаривающееся Государство, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем нотификации правительств-депозитариев.

Статья 15

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания в Монреале 23 сентября 1971 года государствами, участвующими в Международной конференции по воздушному праву, состоявшейся в Монреале с 8 по 23 сентября 1971 года (в дальнейшем именуемой «Монреальская конференция»). После 10 октября 1971 года Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Москве, Лондоне и Вашингтоне. Любое государство, которое не подпишет настоящую Конвенцию до ее вступления в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящая Конвенция вступит в силу через тридцать дней после даты сдачи на хранение ратификационных грамот десятью государствами, подписавшими настоящую Конвенцию, которые принимали участие в Монреальской конференции.

4. Для других государств настоящая Конвенция вступает в силу в день вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи или через тридцать дней после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении, в зависимости от того, что наступает позднее.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о других уведомлениях.

6. После вступления настоящей Конвенции в силу она должна быть зарегистрирована правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со статьей 83 Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год).

Статья 16

1. Любое Договаривающееся Государство может отказаться от участия в настоящей Конвенции путем письменного уведомления об этом правительств-депозитариев.

2. Отказ от участия в Конвенции вступает в силу через шесть месяцев со дня получения такого уведомления правительствами-депозитариями.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Монреале двадцать третьего сентября одна тысяча девятьсот семьдесят первого года в трех подлинных экземплярах, каждый на русском, английском, испанском и французском языках, причем все тексты являются аутентичными.

13. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятую в Монреале 23 сентября 1971 года

Совершен в Монреале 24 февраля 1988 года

Вступил в силу 6 августа 1989 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1589, No. A-14118

Депозитарии: Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Международная организация гражданской авиации

Государства — стороны в настоящем Протоколе,

считая, что незаконные акты насилия, которые угрожают или могут угрожать безопасности лиц в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, или которые ставят под угрозу безопасную эксплуатацию таких аэропортов, подрывают веру народов мира в безопасность в таких аэропортах и нарушают безопасную и упорядоченную деятельность гражданской авиации для всех государств,

считая, что наличие таких актов вызывает серьезную озабоченность международного сообщества и что в целях предотвращения таких актов имеется настоятельная необходимость обеспечить принятие соответствующих мер для наказания преступников,

считая необходимым принять положения, дополняющие положения Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятой в Монреале 23 сентября 1971 года, в отношении незаконных актов насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию,

согласились о нижеследующем:

Статья I

Настоящий Протокол дополняет Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятую в Монреале 23 сентября 1971 года (в дальнейшем именуемую «Конвенция»), и между сторонами в настоящем Протоколе Конвенция и Протокол рассматриваются и толкуются как единый документ.

Статья II

1. В статье 1 Конвенции в качестве нового пункта 1 *bis* добавляется следующее:

«1 *bis* Любое лицо совершает преступление, если оно незаконно и преднамеренно с использованием любого устройства, вещества или оружия:

a) совершает акт насилия в отношении лица в аэропорту, обслуживающем международную гражданскую авиацию, который причиняет или может причинить серьезный вред здоровью или смерть; или

b) разрушает или серьезно повреждает оборудование и сооружения аэропорта, обслуживающего международную гражданскую авиацию, либо расположенные в аэропорту воздушные суда, не находящиеся в эксплуатации, или нарушает работу служб аэропорта,—

если такой акт угрожает или может угрожать безопасности в этом аэропорту».

2. В подпункте *a*) пункта 2 статьи 1 Конвенции после слов «в пункте 1» вставляются следующие слова:

«или в пункте 1 *bis*».

Статья III

В статье 5 Конвенции в качестве пункта 2 *bis* добавляется следующее:

«2 *bis* Каждое Договаривающееся Государство принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, упомянутыми в пункте 1 *bis* статьи 1 и в пункте 2 статьи 1, в той мере, в какой этот пункт относится к таким преступлениям, в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 8 государству, упомянутому в подпункте *a*) пункта 1 настоящей статьи».

Статья IV

Настоящий Протокол открыт для подписания в Монреале 24 февраля 1988 года государствами, участвующими в Международной конференции по воздушному праву, проходившей в Монреале с 9 по 24 февраля 1988 года. После 1 марта 1988 года Протокол открыт для подписания всеми государствами в Москве, Лондоне, Вашингтоне и Монреале до его вступления в силу в соответствии со статьей VI.

Статья V

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации подписавшими его государствами.

2. Любое государство, не являющееся Договаривающимся Государством Конвенции, может ратифицировать настоящий Протокол, если оно одновременно ратифицирует Конвенцию или присоединится к ней в соответствии со статьей 15 Конвенции.

3. Ратификационные грамоты сдаются на хранение правительствам Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки или Международной организации гражданской авиации, которые настоящим назначаются депозитариями.

Статья VI

1. После того как десять государств, подписавших настоящий Протокол, сдадут на хранение свои ратификационные грамоты, он вступает в силу между ними на тридцатый день после даты сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты. Он вступает в силу для каждого государства, которое сдает на хранение свою ратификационную грамоту после этой даты, на тридцатый день после сдачи им на хранение своей ратификационной грамоты.

2. После вступления в силу настоящего Протокола он регистрируется депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со статьей 83 Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год).

Статья VII

1. После вступления в силу настоящего Протокола он открыт для присоединения любого не подписавшего его государства.

2. Любое государство, не являющееся Договаривающимся Государством Конвенции, может присоединиться к настоящему Протоколу, если оно одновременно ратифицирует Конвенцию или присоединится к ней в соответствии со статьей 15 Конвенции.

3. Документы о присоединении сдаются на хранение депозитариям, и присоединение вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи их на хранение.

Статья VIII

1. Любая сторона в настоящем Протоколе может денонсировать его путем направления письменного уведомления депозитариям.

2. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения депозитариями уведомления о денонсации.

3. Факт денонсации настоящего Протокола не означает денонсации Конвенции.

4. Денонсация Конвенции Договаривающимся Государством Конвенции, дополненной настоящим Протоколом, означает также денонсацию настоящего Протокола.

Статья IX

1. Депозитарии незамедлительно уведомляют все государства, подписавшие настоящий Протокол и присоединившиеся к нему, и все государства, подписавшие Конвенцию и присоединившиеся к ней:

a) о дате каждого подписания и дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Протоколу; и

b) о получении каждого уведомления о денонсации настоящего Протокола с указанием даты его получения.

2. Депозитарии также уведомляют государства, упомянутые в пункте 1, о дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей VI.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Монреале двадцать четвертого дня февраля месяца одна тысяча девятьсот восемьдесят восьмого года в четырех подлинных экземплярах, каждый на русском, английском, испанском и французском языках, причем все тексты являются аутентичными.

14. Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения

Подписана в Монреале 1 марта 1991 года

Вступила в силу 21 июня 1998 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2122, No. 36984

Депозитарий: Международная организация гражданской авиации

Государства — участники настоящей Конвенции,

сознавая последствия актов терроризма для международной безопасности,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с актами терроризма, направленными на уничтожение воздушных судов, других транспортных средств и прочих объектов,

будучи обеспокоены тем, что для совершения таких террористических актов использовались пластические взрывчатые вещества,

отмечая, что маркировка таких взрывчатых веществ в целях их обнаружения будет в значительной степени способствовать предупреждению таких незаконных актов,

признавая, что в целях предотвращения таких незаконных актов имеется настоятельная необходимость в международном документе, возлагающем на государства обязательство принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы пластические взрывчатые вещества надлежащим образом маркировались,

принимая во внимание резолюцию 635 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 14 июня 1989 года и резолюцию 44/29 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 4 декабря 1989 года, настоятельно призывающие Международную организацию гражданской авиации интенсифицировать ее работу по созданию международного режима маркировки пластических или листовых взрывчатых веществ в целях их обнаружения,

учитывая резолюцию A27-8, единогласно принятую 27-й сессией Ассамблеи Международной организации гражданской авиации, в которой Ассамблея высказалась за безотлагательную подготовку в первоочередном порядке нового международного документа, касающегося маркировки пластических или листовых взрывчатых веществ в целях их обнаружения,

отмечая с удовлетворением роль Совета Международной организации гражданской авиации в подготовке Конвенции, а также его готовность взять на себя функции, связанные с ее осуществлением,

согласились о нижеследующем:

Статья I

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Взрывчатые вещества» означают взрывчатые продукты, широко известные как «пластические взрывчатые вещества», в том числе взрывчатые вещества в гибкой или эластичной листовой форме, как они определены в техническом приложении к настоящей Конвенции.

2. «Маркирующее вещество» означает вещество, описанное в техническом приложении к настоящей Конвенции, которое включается во взрывчатое вещество с целью сделать его поддающимся обнаружению.

3. «Маркировка» означает включение во взрывчатое вещество маркирующего вещества в соответствии с техническим приложением к настоящей Конвенции.

4. «Изготовление» означает любой процесс, включая переработку, в результате которого производятся взрывчатые вещества.

5. «Должным образом санкционированные военные устройства» включают, в частности, гильзы, авиационные бомбы, снаряды, мины, реактивные снаряды, ракеты, сформованные при изготовлении заряды, гранаты и перфораторы, изготовленные исключительно для военных или полицейских целей согласно законам и правилам соответствующего государства-участника.

6. «Государство-изготовитель» означает любое государство, на территории которого изготавливаются взрывчатые вещества.

Статья II

Каждое государство-участник принимает необходимые и эффективные меры для запрещения и предотвращения изготовления на его территории немаркированных взрывчатых веществ.

Статья III

1. Каждое государство-участник принимает необходимые и эффективные меры для запрещения и предотвращения ввоза на его

территорию или вывоза с его территории немаркированных взрывчатых веществ.

2. Положения предыдущего пункта не применяются в отношении ввоза и вывоза, которые не противоречат целям настоящей Конвенции, полномочными органами государства-участника, осуществляющими военные или полицейские функции, немаркированных взрывчатых веществ, находящихся под контролем данного государства-участника в соответствии с пунктом 1 статьи IV.

Статья IV

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для осуществления строгого и эффективного контроля над владением и передачей во владение немаркированных взрывчатых веществ, которые были изготовлены на его территории или ввезены на его территорию до вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства, с тем чтобы воспрепятствовать такому их применению или использованию, которые несовместимы с целями настоящей Конвенции.

2. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы все запасы взрывчатых веществ, упоминаемых в пункте 1 данной статьи, не находящиеся во владении его полномочных органов, осуществляющих военные или полицейские функции, были уничтожены или использованы таким образом, чтобы это не противоречило целям настоящей Конвенции, либо маркированы или лишены взрывчатых свойств в течение трех лет после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства.

3. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы все находящиеся во владении его полномочных органов, осуществляющих военные или полицейские функции, запасы взрывчатых веществ, упоминаемых в пункте 1 данной статьи, которые не включены в качестве составной части в должным образом санкционированные военные устройства, были уничтожены или использованы таким образом, чтобы это не противоречило целям настоящей Конвенции, либо маркированы или лишены взрывчатых свойств в течение пятнадцати лет после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства.

4. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для обеспечения по возможности скорейшего уничтожения на своей территории немаркированных взрывчатых веществ, которые могут быть обнаружены на этой территории и которые не упоминаются в

предыдущих пунктах данной статьи, за исключением запасов немаркированных взрывчатых веществ, находящихся во владении его полномочных органов, осуществляющих военные или полицейские функции, и включенных в качестве составной части в должным образом санкционированные военные устройства на дату вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства-участника.

5. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для осуществления строгого и эффективного контроля над владением и передачей во владение взрывчатых веществ, упомянутых в пункте II части 1 технического приложения к настоящей Конвенции, с тем чтобы воспрепятствовать такому их применению или использованию, которые несовместимы с целями настоящей Конвенции.

6. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для обеспечения по возможности скорейшего уничтожения на его территории немаркированных взрывчатых веществ, изготовленных после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства, которые не включены в военные устройства, как это предусмотрено в подпункте *d*) пункта II части 1 технического приложения к настоящей Конвенции, и немаркированных взрывчатых веществ, которые более не подпадают под действие любых других подпунктов указанного пункта II.

Статья V

1. Настоящей Конвенцией учреждается Международная техническая комиссия по взрывчатым веществам (в дальнейшем именуемая «Комиссия»), состоящая из не менее пятнадцати и не более девятнадцати членов, назначаемых Советом Международной организации гражданской авиации (в дальнейшем именуемым «Совет») из числа лиц, кандидатуры которых представляются государствами — участниками настоящей Конвенции.

2. Члены Комиссия являются экспертами, обладающими непосредственным и значительным опытом в вопросах, касающихся изготовления или обнаружения взрывчатых веществ или проведения соответствующих исследовательских разработок.

3. Члены Комиссии работают в ней в течение трех лет и могут назначаться повторно.

4. Сессии Комиссии созываются по крайней мере один раз в год в Штаб-квартире Международной организации гражданской авиации или в таких местах и в такое время, которые могут быть указаны или утверждены Советом.

5. Комиссия принимает правила процедуры своей работы, подлежащие утверждению Советом.

Статья VI

1. Комиссия проводит оценку технического прогресса в области изготовления, маркировки и обнаружения взрывчатых веществ.

2. Комиссия через Совет докладывает о результатах своей работы государствам-участникам и заинтересованным международным организациям.

3. При необходимости Комиссия дает рекомендации Совету в отношении поправок к техническому приложению к настоящей Конвенции. Комиссия стремится принимать свои решения по таким рекомендациям консенсусом. При отсутствии консенсуса Комиссия принимает такие решения большинством в две трети голосов ее членов.

4. Совет может по рекомендации Комиссии предлагать государствам-участникам поправки к техническому приложению к настоящей Конвенции.

Статья VII

1. Любое государство-участник может в течение девяноста дней с даты уведомления о предлагаемой поправке к техническому приложению к настоящей Конвенции направить в Совет свои замечания. Совет незамедлительно передает эти замечания Комиссии для рассмотрения. Совет предлагает любому государству-участнику, представившему замечания или возражения в отношении предлагаемой поправки, провести консультации с Комиссией.

2. Комиссия рассматривает мнения государств-участников, высказанные в соответствии с положениями предыдущего пункта, и докладывает Совету. Совет после рассмотрения доклада Комиссии и с учетом характера поправки и замечаний государств-участников, включая государства-изготовители, может предложить поправку всем государствам-участникам для принятия.

3. Если предлагаемая поправка не встретила возражений со стороны пяти или более государств-участников, письменно сообщивших об этом Совету в течение девяноста дней после даты уведомлении Советом о данной поправке, она считается принятой и вступает в силу через сто восемьдесят дней или по истечении такого другого периода, который оговорен в предлагаемой поправке, для государств-участников, прямо не заявивших о возражениях против нее.

4. Те государства-участники, которые прямо заявили о возражениях против предлагаемой поправки, могут впоследствии посредством сдачи на хранение документа о принятии или утверждении выразить свое согласие на обязательность для них положений данной поправки.

5. Если пять или более государств-участников возражают против предложенной поправки, Совет передает ее Комиссии для дальнейшего рассмотрения.

6. Если предложенная поправка не принята в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, Совет может также созвать конференцию всех государств-участников.

Статья VIII

1. Государства-участники по возможности передают Совету информацию, которая поможет Комиссии в осуществлении ее функций в соответствии с пунктом 1 статьи VI.

2. Государства-участники информируют Совет о мерах, принимаемых ими для выполнения положений настоящей Конвенции. Совет доводит такую информацию до сведения всех государств-участников и заинтересованных международных организаций.

Статья IX

Совет в сотрудничестве с государствами-участниками и заинтересованными международными организациями принимает соответствующие меры, способствующие осуществлению настоящей Конвенции, включая предоставление технической помощи и меры по обмену информацией, касающейся технического прогресса в области маркировки и обнаружения взрывчатых веществ.

Статья X

Техническое приложение к настоящей Конвенции является неотъемлемой частью настоящей Конвенции.

Статья XI

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвекции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них передается на арбитраж. Если в течение шести

месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие государства-участники не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым государством-участником, сделавшим такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления депозитария.

Статья XII

За исключением предусмотренного в статье XI, никакие оговорки не могут быть сделаны к настоящей Конвенции.

Статья XIII

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Монреале 1 марта 1991 года государствами, участвующими в Международной конференции по воздушному праву, состоявшейся в Монреале с 12 февраля по 1 марта 1991 года. После 1 марта 1991 года Конвенция открыта для подписания всеми государствами в Штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале до ее вступления в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи. Любое государство, не подписавшее настоящую Конвенцию, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию, утверждению государствами и открыта для присоединения к ней. Ратификационные грамоты и документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Международной организации гражданской авиации, которая настоящим назначается депозитарием. При сдаче депозитарию ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении каждое государство делает заявление о том, является ли оно государством-изготовителем.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу на шестидесятый день после даты сдачи на хранение депозитарию тридцать пятой ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или

присоединении, при условии что не менее пяти таких государств заявили в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи о том, что они являются государствами-изготовителями. Если тридцать пять таких документов сданы на хранение до того, как поступят пять документов от государств-изготовителей, настоящая Конвенция вступает в силу на шестидесятый день после даты сдачи на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении пятого государства-изготовителя.

4. Для других государств настоящая Конвенция вступает в силу через шестьдесят дней после даты сдачи ими на хранение своих ратификационных грамот, документов о принятии, утверждении или присоединении.

5. После вступления настоящей Конвенции в силу она регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со статьей 83 Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год).

Статья XIV

Депозитарий незамедлительно уведомляет все государства, подписавшие Конвенцию, и все государства-участники:

1. о каждом подписании настоящей Конвенции и о дате такого подписания;

2. о сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении и о дате такой сдачи на хранение, особо указывая, заявило ли соответствующее государство о том, что оно является государством-изготовителем;

3. о дате вступления в силу настоящей Конвенции;

4. о дате вступления в силу любой поправки к настоящей Конвенции или техническому приложению к ней;

5. о любой денонсации, объявленной в соответствии со статьей XV; и

6. о любом заявлении, сделанном в соответствии с пунктом 2 статьи XI.

Статья XV

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления об этом депозитария.

2. Денонсация вступает в силу через сто восемьдесят дней после даты получения такого уведомления депозитарием.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Монреале первого марта одна тысяча девятьсот девяносто первого года в одном подлинном экземпляре на русском, английском, испанском, французском и арабском языках, причем все пять текстов являются аутентичными.

Техническое приложение

Часть 1. Описание взрывчатых веществ

I. Взрывчатыми веществами, упоминаемыми в пункте 1 статьи I настоящей Конвенции, являются вещества, которые:

a) представляют собой смесь, содержащую одно или несколько мощных взрывчатых веществ, которые в чистом виде имеют давление пара менее 10^{-4} Па при температуре 25 °C;

b) представляют собой смесь со связующим материалом; и

c) как смесь являются мягкими или эластичными при нормальной комнатной температуре.

II. Следующие продукты, несмотря на то, что они подпадают под описание взрывчатых веществ в пункте I настоящей части, не рассматриваются как взрывчатые вещества до тех пор, пока они продолжают храниться или использоваться в целях, оговоренных ниже, или остаются включенными в военные устройства, как это предусмотрено ниже, а именно те взрывчатые вещества, которые:

a) изготавливаются или хранятся в ограниченных количествах исключительно для использования в целях должным образом санкционированных научных исследований, разработок или испытаний новых или модифицированных взрывчатых веществ;

b) изготавливаются или хранятся в ограниченных количествах исключительно для использования в целях должным образом санкционированных обучения по обнаружению взрывчатых веществ и/или разработок или испытаний оборудования для обнаружения взрывчатых веществ;

c) изготавливаются или хранятся в ограниченных количествах исключительно для использования в должным образом санкционированных судебно-научных целях; или

d) предназначены для включения и включаются в качестве неотъемлемой составной части в должным образом санкционированные военные устройства на территории государства-изготовителя

в течение трех лет после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства. Такие устройства, изготовленные в течение данного трехлетнего периода, считаются должным образом санкционированными военными устройствами, подпадающими под действие пункта 4 статьи IV настоящей Конвенции.

III. В настоящей части:

«должным образом санкционированный» в подпунктах *a*), *b*) и *c*) пункта II означает разрешенный в соответствии с законами и правилами соответствующего государства-участника; и

«мощные взрывчатые вещества» включают, в частности, циклотетраметилентетранитрамин (HMX, октоген), тетранитрат пентаэритита (PETN, пентрит) и циклотриметилентринитрамин (RDX, гексаген).

Часть 2. Маркирующие вещества

Маркирующим веществом является любое из веществ, указанных в приводимой ниже таблице. Маркирующие вещества, описанные в данной таблице, предназначаются для использования в целях улучшения обнаруживаемости взрывчатых веществ с помощью средств для обнаружения паров. В каждом случае маркирующее вещество включается во взрывчатое вещество таким образом, чтобы оно было равномерно распределено в готовом продукте. Минимальная концентрация маркирующего вещества в готовом продукте после изготовления соответствует указанной в вышеупомянутой таблице.

Таблица

Название маркирующего вещества	*Молекулярная формула*	*Молекулярный вес*	*Минимальная концентрация*
Этиленгликольдинитрат (EGDN)	$C_2H_4(NO_3)_2$	152	0,2 % по массе
2,3-диметил — 2,3-динитробутан (DMNB)	$C_6H_{12}(NO_2)_2$	176	0,1 % по массе
Парамононитротолуол (p-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0,5 % по массе
Ортомононитротолуол (o-MNT)	$C_7H_7NO_2$	137	0,5 % по массе

Любое взрывчатое вещество, которое в результате его обычного изготовления содержит любое из назначенных маркирующих веществ на требуемом минимальном уровне концентрации или с превышением этого уровня, рассматривается как маркированное.

15. Конвенция о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации

Совершена в Пекине 10 сентября 2010 года

Документ ИКАО Doc 9960

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной организации гражданской авиации

Государства — участники настоящей Конвенции,

будучи глубоко обеспокоены тем, что незаконные акты, направленные против гражданской авиации, угрожают безопасности лиц и имущества, серьезно нарушают воздушное сообщение, деятельность аэропортов и аэронавигации и подрывают веру народов мира в безопасное и упорядоченное функционирование гражданской авиации для всех государств,

признавая, что новые виды угроз против гражданской авиации требуют от государств новых согласованных усилий и политики сотрудничества,

будучи убеждены, что для более эффективного противодействия таким угрозам настоятельно необходимо укрепить правовые рамки международного сотрудничества в предотвращении незаконных актов против гражданской авиации и борьбе с ними,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Любое лицо совершает преступление, если это лицо незаконно и преднамеренно:

a) совершает акт насилия в отношении лица, находящегося на борту воздушного судна в полете, если такой акт может угрожать безопасности этого воздушного судна; или

b) разрушает воздушное судно, находящееся в эксплуатации, или причиняет этому воздушному судну повреждение, которое выводит его из строя или может угрожать его безопасности в полете; или

c) помещает (или совершает действия, приводящие к помещению) на воздушное судно, находящееся в эксплуатации, каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить такое воздушное судно или причинить ему повреждение, ко-

торое выводит его из строя, или причинить ему повреждение, которое может угрожать его безопасности в полете; или

d) разрушает или повреждает аэронавигационные средства или вмешивается в его эксплуатацию, если любой такой акт может угрожать безопасности воздушных судов в полете; или

e) сообщает заведомо ложные сведения, создавая тем самым угрозу безопасности воздушного судна в полете; или

f) использует воздушное судно, находящееся в эксплуатации, с целью причинить смерть, серьезное увечье или значительный ущерб имуществу или окружающей среде; или

g) высвобождает или выбрасывает с борта воздушного судна, находящегося в эксплуатации, любое оружие БХЯ или взрывчатые, радиоактивные или аналогичные вещества таким способом, который причиняет или может причинить смерть, серьезное телесное повреждение или значительный ущерб имуществу или окружающей среде; или

h) использует против воздушного судна или на борту воздушного судна, находящегося в эксплуатации, любое оружие БХЯ или взрывчатые, радиоактивные или аналогичные вещества таким способом, который причиняет или может причинить смерть, серьезное телесное повреждение или значительный ущерб имуществу или окружающей среде; или

i) выполняет перевозку, совершает действия, приводящие к перевозке, или способствует перевозке на борту воздушного судна:

1) какого-либо взрывчатого вещества или радиоактивного материала, зная, что они предназначены для причинения или создания угрозы причинения — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством,— смерти, или серьезного телесного повреждения, или ущерба с целью запугать население или вынудить правительство или международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от него; или

2) любого оружия БХЯ, сознавая, что оно является оружием БХЯ, как определено в статье 2; или

3) любого исходного материала, специального расщепляющегося материала либо оборудования или материала, специально предназначенных или подготовленных для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, сознавая, что они предназначены для использования в деятельности, связанной с

ядерными взрывными устройствами, или в другой ядерной деятельности, не охватываемой гарантиями в соответствии с соглашением о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии; или

4) любого оборудования, материалов или программного обеспечения либо соответствующей технологии, которые вносят существенный вклад в проектирование, производство или доставку оружия БХЯ, без законного разрешения и с намерением использовать их для такой цели, —

при условии что в отношении видов деятельности с участием государства-участника, включая виды деятельности, предпринятые физическим или юридическим лицом, уполномоченным государством-участником, это не является преступлением, предусмотренным подпунктами 3) и 4), если перевозка таких предметов или материалов соответствует использованию или деятельности или осуществляется для использования или деятельности, которые соответствуют его правам, обязательствам и обязанностям согласно применимому многостороннему договору о нераспространении, участником которого оно является, включая договоры, упомянутые в статье 7.

2. Любое лицо совершает преступление, если это лицо незаконно и преднамеренно с использованием любого устройства, вещества или оружия:

a) совершает акт насилия в отношении лица в аэропорту, обслуживающем международную гражданскую авиацию, который причиняет или может причинить серьезный вред здоровью или смерть; или

b) разрушает или серьезно повреждает оборудование и сооружения аэропорта, обслуживающего международную гражданскую авиацию, либо расположенное в аэропорту воздушное судно, не находящееся в эксплуатации, или нарушает работу служб аэропорта,—

если такой акт угрожает или может угрожать безопасности в этом аэропорту.

3. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

a) угрожает совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах *a*), *b*), *c*), *d*), *f*), *g*) и *h*) пункта 1, или преступление, указанное в пункте 2 настоящей статьи; или

b) незаконно и преднамеренно вызывает получение любым лицом угрозы совершения такого преступления —

при обстоятельствах, свидетельствующих о том, что угроза является реальной.

4. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

a) пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи; или

b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения преступления, указанного в пунктах 1, 2, 3 или 4 *a*) настоящей статьи; или

c) участвует в качестве сообщника в преступлении, указанном в пунктах 1, 2, 3 или 4 *a*) настоящей статьи; или

d) незаконно и преднамеренно помогает другому лицу избежать расследования, преследования или наказания, зная, что это лицо совершило деяние, являющееся преступлением, указанным в пунктах 1, 2, 3, 4 *a*), 4 *b*) или 4 *c*) настоящей статьи, или что это лицо разыскивается правоохранительными органами для уголовного преследования за такое преступление или осуждено за такое преступление.

5. Каждое государство-участник также признаёт в качестве преступных — независимо от фактического совершения или попытки совершения любого из преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи,— оба или одно из следующих деяний, когда они совершаются умышленно:

a) вступление в сговор с одним или несколькими лицами для совершения преступления, указанного в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи, причем, если это предусмотрено национальным законодательством, также предполагается совершение одним из участников сговора какого-либо действия для реализации этого сговора; или

b) содействие любым иным образом совершению одного или более преступлений, указанных в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью, и такое содействие:

i) оказывается в целях поддержки общего характера преступной деятельности или цели группы, если такая деятельность или цель связаны с совершением преступления, указанного в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи; либо

ii) оказывается с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в пунктах 1, 2 или 3 настоящей статьи.

Статья 2

Для целей настоящей Конвенции:

a) воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки; в случае вы-

нужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственности за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту;

b) воздушное судно считается находящимся в эксплуатации с начала предполетной подготовки воздушного судна наземным персоналом или экипажем для конкретного полета до истечения двадцати четырех часов после любой посадки; период эксплуатации в любом случае продолжается в течение всего периода нахождения воздушного судна в полете, как он определен в пункте *a*) настоящей статьи;

c) «аэронавигационные средства» включают сигналы, данные, информацию или системы, необходимые для навигации воздушного судна;

d) «токсичный химикат» означает любой химикат, который за счет своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать летальный исход, временный инкапаситирующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным. Сюда относятся все такие химикаты, независимо от их происхождения или способа их производства и независимо от того, произведены ли они на объектах, в боеприпасах или где-либо еще;

e) «радиоактивный материал» означает ядерный материал и другие радиоактивные вещества, которые содержат нуклиды, распадающиеся самопроизвольно (процесс, сопровождающийся испусканием ионизирующего излучения одного или нескольких видов, например альфа-излучения, бета-излучения, нейтронного излучения и гамма-излучения), и которые могут в силу своих радиологических свойств или свойств своего деления причинить смерть, серьезное увечье либо значительный ущерб собственности или окружающей среде;

f) «ядерный материал» означает плутоний, за исключением плутония с концентрацией изотопов, превышающей 80 % по плутонию-238; уран-233; уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233; уран, содержащий смесь изотопов, встречающихся в природе в форме, отличной от руды или рудных остатков; или любой материал, содержащий один или более из вышеназванных элементов;

g) «уран, обогащенный изотопами уран-235 или уран-233» означает уран, содержащий изотопы уран-235 или уран-233 или оба изотопа в таком количестве, что избыточный процент суммы этих изотопов по сравнению с изотопом уран-238 выше, чем процент изотопа уран-235 по сравнению с изотопом уран-238, встречающимся в природе;

h) «оружие БХЯ» означает:

a) «биологическое оружие», которым являются:

i) микробиологические или другие биологические агенты или токсины, каково бы ни было их происхож-

дение или метод производства, таких видов и в таких количествах, которые не предназначены для профилактических, защитных или других мирных целей; или

ii) оружие, оборудование или средства доставки, предназначенные для использования таких агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженном конфликте;

b) «химическое оружие», которым являются в совокупности или в отдельности:

i) токсичные химикаты и их прекурсоры, за исключением тех случаев, когда они предназначены для:

A) промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских, фармацевтических или иных мирных целей; или

B) защитных целей, а именно целей, непосредственно связанных с защитой от токсичных химикатов и защиты от химического оружия; или

C) военных целей, не связанных с применением химического оружия и не зависящих от использования токсических свойств химикатов как средства ведения войны; или

D) правоохранительных целей, включая борьбу с беспорядками в стране,—

при том условии, что виды и количества соответствуют таким целям;

ii) боеприпасы и устройства, специально предназначенные для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств, указанных в подпункте *b*) i) токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

iii) любое оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов и устройств, указанных в подпункте *b*) ii);

c) ядерное оружие и другие ядерные взрывные устройства;

i) «прекурсор» означает любой химический реагент, участвующий в любой стадии производства токсичного химиката каким бы то ни было способом. Сюда относится любой ключевой компонент бинарной или многокомпонентной химической системы;

j) термины «исходный материал» и «специальный расщепляющийся материал» имеют то же значение, что и в Уставе Международного агентства по атомной энергии, совершённом в Нью-Йорке 26 октября 1956 года.

Статья 3

Каждое государство-участник обязуется применять в отношении преступлений, указанных в статье 1, суровые меры наказания.

Статья 4

1. Каждое государство-участник в соответствии с принципами своего внутреннего права может принимать необходимые меры для того, чтобы можно было привлечь юридическое лицо, находящееся на его территории или учрежденное по его законам, к ответственности в случае совершения физическим лицом, ответственным за управление этим юридическим лицом или контроль за ним, которое выступает в этом своем качестве, преступления, указанного в статье 1. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.

2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.

3. Если государство-участник принимает необходимые меры по привлечению юридического лица к ответственности в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, оно обеспечивает, чтобы применяемые уголовные, гражданско-правовые или административные санкции были эффективными, соразмерными и оказывающими сдерживающее воздействие. Такие санкции могут включать финансовые санкции.

Статья 5

1. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, занятым на военной, таможенной или полицейской службах.

2. В случаях, предусмотренных подпунктами *a*), *b*), *c*), *e*), *f*), *g*), *h*) и *i*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция применяется независимо от того, совершает ли воздушное судно международный полет или полет на внутренних авиалиниях, только если:

a) действительное или намеченное место взлета или посадки воздушного судна находится вне пределов территории государства регистрации такого воздушного судна; или

b) преступление совершено на территории иного государства, чем государство регистрации воздушного судна.

3. Несмотря на пункт 2 настоящей статьи, в случаях, предусмотренных подпунктами *a*), *b*), *c*), *e*), *f*), *g*), *h*) и *i*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция применяется также, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного государства, чем государство регистрации этого воздушного судна.

4. В отношении государств-участников, указанных в статье 15, и в случаях, указанных в подпунктах *a*), *b*), *c*), *e*), *f*), *g*), *h*) и *i*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция не применяется, если места, указанные в подпункте *a*) пункта 2 настоящей статьи, находятся в пределах территории одного из государств, которые указаны в статье 15, за исключением случая, когда преступление совершено либо преступник или предполагаемый преступник находится на территории любого иного государства.

5. В случаях, предусмотренных подпунктом *d*) пункта 1 статьи 1, настоящая Конвенция применяется, только если аэронавигационные средства используются для международной аэронавигации.

6. Положения пунктов 2, 3, 4, и 5 настоящей статьи применяются также в случаях, предусмотренных пунктом 4 статьи 1.

Статья 6

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает другие права, обязательства и обязанности государств и лиц в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Конвенции о международной гражданской авиации и международным гуманитарным правом.

2. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, как и не регулируются ею действия, предпринимаемые военными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не истолковываются как оправдывающие или делающие законными незаконные в иных отношениях акты или как препятствующие судебному преследованию на основании других законов.

Статья 7

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает прав, обязательств и обязанностей в соответствии с Договором о нераспространении ядер-

ного оружия, подписанным в Вашингтоне, Лондоне и Москве 1 июля 1968 года, Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года, или Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, подписанной в Париже 13 января 1993 года, в отношении государств — участников таких договоров.

Статья 8

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, указанными в статье 1, в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на территории данного государства;

b) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, зарегистрированного в данном государстве;

c) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории и предполагаемый преступник еще находится на борту;

d) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или (если арендатор не имеет такого места деятельности) постоянное местопребывание которого находится в этом государстве;

e) когда преступление совершено гражданином этого государства.

2. Каждое государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления в следующих случаях:

a) когда преступление совершено против гражданина этого государства;

b) когда преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства.

3. Каждое государство-участник принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, указанными в статье 1, в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает это лицо в соответствии со статьей 12 ни одному из государств-

участников, установивших свою юрисдикцию в соответствии с применимыми пунктами настоящей статьи в отношении таких преступлений.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 9

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, заключает это лицо под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие присутствие этого лица. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством этого государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.

2. Такое государство немедленно производит предварительное расследование фактов.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей согласно пункту 1 настоящей статьи, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является.

4. Когда государство-участник согласно настоящей статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет государства-участники, которые установили юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 8 и установили юрисдикцию и уведомили депозитария в соответствии с подпунктом *a*) пункта 4 статьи 21, и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные государства о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для задержания этого лица. Государство-участник, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государствам-участникам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 10

Государство-участник, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, если оно не выдает это лицо, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования. Эти органы принима-

ют решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 11

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая положения о правах человека.

Статья 12

1. Преступления, указанные в статье 1, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении таких преступлений, указанных в статье 1, в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 1, в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из преступлений рассматривается государствами-участниками для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории государств-участников, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с подпунктами *b*), *c*), *d*) и *e*) пункта 1 статьи 8 и которые установили юрисдикцию в соответствии с пунктом 2 статьи 8.

5. Каждое из преступлений, указанных в подпунктах *a*) и *b*) пункта 5 статьи 1, для целей выдачи государствами-участниками рассматривается как эквивалентное.

Статья 13

Ни одно из преступлений, указанных в статье 1, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

Статья 14

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в статье 1, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, национальности, этнического происхождения, политических убеждений или пола или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 15

Государства-участники, которые создают совместные воздушно-транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают в отношении каждого воздушного судна государство из своего числа, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве государства регистрации в делах настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Генерального секретаря Международной организации гражданской авиации, который рассылает такое уведомление всем государствам — участникам настоящей Конвенции.

Статья 16

1. Государства-участники в соответствии с международным правом и национальным законодательством будут стремиться принимать все практически осуществимые меры с целью предотвращения преступлений, указанных в статье 1.

2. Когда в результате совершения одного из преступлений, указанных в статье 1, полет отложен или прерван, любое государство-участник, на территории которого находятся воздушное судно, пассажиры или экипаж, содействует его пассажирам и экипажу в продолжении их следования так скоро, насколько это возможно, и без задержки возвращает воздушное судно и его груз законным владельцам.

Статья 17

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, указанных в статье 1. Во всех случаях применяется законодательство государства, к которому обращена просьба.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь по уголовным делам.

Статья 18

Любое государство-участник, имеющее основание полагать, что одно из преступлений, указанных в статье 1, будет совершено, в соответствии со своим национальным законодательством предоставляет имеющуюся у него любую соответствующую информацию тем государствам-участникам, которые, по его мнению, являются государствами, указанными в пунктах 1 и 2 статьи 8.

Статья 19

Каждое государство-участник в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Совету Международной организации гражданской авиации так скоро, как это возможно, любую имеющуюся у него соответствующую информацию относительно:

a) обстоятельств преступления;

b) действий, предпринятых в соответствии с пунктом 2 статьи 16;

c) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника, и в частности результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

Статья 20

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие государства-участники не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым государством-участником, сделавшим такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления депозитария.

Статья 21

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Пекине 10 сентября 2010 года государствами, участвовавшими в Дипломатической конференции по авиационной безопасности, состоявшейся в Пекине с 30 августа по 10 сентября 2010 года. После 27 сентября 2010 года настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале до ее вступления в силу в соответствии со статьей 22.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Международной организации гражданской авиации, который настоящим назначается депозитарием.

3. Любое государство, которое не ратифицировало, не приняло или не утвердило настоящую Конвенцию в соответствии с пунк-

том 2 настоящей статьи, может присоединиться к ней в любое время. Документ о присоединении сдается на хранение депозитарию.

4. После ратификации, принятия, утверждения настоящей Конвенции или присоединения к ней каждое государство-участник:

a) уведомляет депозитария о юрисдикции, установленной им в рамках своего национального законодательства в соответствии с пунктом 2 статьи 8, и незамедлительно уведомляет депозитария о любом изменении; и

b) может заявить, что оно применяет положения подпункта *d*) пункта 4 статьи 1 в соответствии с принципами своего уголовного права, касающимися освобождения членов семьи от ответственности.

Статья 22

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего, принявшего, утвердившего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу в первый день второго месяца после даты сдачи на хранение таким государством своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

3. Как только настоящая Конвенция вступает в силу, она регистрируется в Организации Объединенных Наций депозитарием.

Статья 23

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления депозитария в письменном виде.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления депозитарием.

Статья 24

В отношениях между государствами-участниками настоящая Конвенция имеет преимущественную силу перед следующими документами:

a) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в Монреале 23 сентября 1971 года; и

b) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершённую в Монреале 23 сентября 1971 года, подписанный в Монреале 24 февраля 1988 года.

Статья 25

Депозитарий незамедлительно информирует все государства — участники настоящей Конвенции и все государства, подписавшие настоящую Конвенцию или присоединившиеся к ней, о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации, утверждении, принятии или присоединении, дате вступления в силу настоящей Конвенции и сообщает им другую соответствующую информацию.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Пекине десятого дня сентября месяца две тысячи десятого года на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными, приобретая такую аутентичность после проверки секретариатом Конференции в рамках полномочий Председателя Конференции в течение девяноста дней с указанной здесь даты на предмет приведения их в соответствие друг с другом. Настоящая Конвенция остается на хранении в архивах Международной организации гражданской авиации, а ее заверенные копии направляются депозитарием всем Договаривающимся Государствам настоящей Конвенции.

МЕЖДУНАРОДНАЯ МОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

16. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (Конвенция БНА)

Совершена в Риме 10 марта 1988 года

Вступила в силу 1 марта 1992 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1678, No. 29004

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной морской организации

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

признавая, в частности, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, как это указано во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах,

будучи глубоко озабочены эскалацией в мире актов терроризма во всех его формах, которые подвергают опасности или уносят жизни невинных людей, ставят под угрозу основные свободы и серьезно оскорбляют достоинство человеческой личности,

считая, что незаконные акты, направленные против безопасности морского судоходства, угрожают безопасности людей и имущества, серьезно нарушают морское сообщение и подрывают веру народов мира в безопасность морского судоходства,

полагая, что подобные акты являются предметом серьезной озабоченности всего мирового сообщества,

будучи убеждены в настоятельной необходимости развивать международное сотрудничество между государствами в выработке и принятии эффективных и практических мер по предупреждению всех незаконных актов, направленных против безопасности морского судоходства, и преследованию и наказанию лиц, их совершающих,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 40/61 от 9 декабря 1985 года, которая, среди прочего, «настоятельно призывает все государства в одностороннем

порядке и в сотрудничестве с другими государствами, а также соответствующими органами Организации Объединенных Наций содействовать постепенному устранению причин, лежащих в основе международного терроризма, и уделять особое внимание всем ситуациям, включая колониализм, расизм и ситуации, связанные с массовыми и грубыми нарушениями прав человека и основных свобод, а также ситуации, сложившиеся в результате иностранной оккупации, которые могут вызвать международный терроризм и угрожать международному миру и безопасности»,

ссылаясь далее на то, что резолюция 40/61 «безоговорочно осуждает как преступные все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались, и в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и их безопасность»,

ссылаясь также на то, что в резолюции 40/61 Международной морской организации предлагается «изучить проблему актов терроризма на борту или против морских судов с целью вынесения рекомендаций в отношении соответствующих мер»,

принимая во внимание резолюцию Ассамблеи Международной морской организации A.584(14) от 20 ноября 1985 года, которая призывает разработать меры по предупреждению незаконных актов, угрожающих безопасности судов и безопасности их пассажиров и экипажей,

отмечая, что настоящая Конвенция не распространяется на действия экипажа, которые регламентируются нормами по поддержанию обычной дисциплины на борту судна,

подтверждая желательность мониторинга норм и стандартов, касающихся предупреждения незаконных актов, направленных против судов и лиц на борту судов, и борьбы с такими актами, с целью их обновления, когда это необходимо, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению меры по предупреждению незаконных актов против пассажиров и экипажей на борту судов, рекомендованные Комитетом по безопасности на море Международной морской организации,

подтверждая далее, что вопросы, не регулируемые настоящей Конвенцией, продолжают регламентироваться нормами и принципами общего международного права,

признавая необходимость строгого соблюдения всеми государствами норм и принципов общего международного права в борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции «судно» означает любое судно, не закрепленное постоянно на морском дне, включая суда с динамическим принципом поддержания, подводные аппараты или любые другие плавучие средства.

Статья 2

1. Настоящая Конвенция не применяется к:

a) военному кораблю; или

b) судну, принадлежащему государству или эксплуатируемому им, когда оно используется в качестве военно-вспомогательного либо для таможенных или полицейских целей; или

c) судну, выведенному из эксплуатации или поставленному на прикол.

2. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает иммунитета военных кораблей и других государственных судов, эксплуатируемых в некоммерческих целях.

Статья 3

1. Любое лицо совершает преступление, если оно незаконно и преднамеренно:

a) захватывает судно или осуществляет контроль над ним силой или угрозой силы или путем любой другой формы запугивания; или

b) совершает акт насилия против лица на борту судна, если этот акт может угрожать безопасному плаванию данного судна; или

c) разрушает судно или наносит судну или его грузу повреждение, которое может угрожать безопасному плаванию данного судна; или

d) помещает (или совершает действия в целях помещения) на борт судна каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить это судно, нанести этому судну или его грузу повреждение, которое угрожает или может угрожать безопасному плаванию данного судна; или

e) разрушает морское навигационное оборудование, или наносит ему серьезное повреждение, или создает серьезные помехи его эксплуатации, если любой такой акт может угрожать безопасному плаванию судна; или

f) сообщает заведомо ложные сведения, создавая тем самым угрозу безопасному плаванию судна; или

g) наносит ранения любому лицу или убивает его в связи с совершением или попыткой совершения какого-либо из преступлений, указанных в подпунктах *a*)–*f*).

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1; или

b) подстрекает к совершению какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1, совершаемого любым лицом, или является иным образом соучастником лица, которое совершает такое преступление; или

c) угрожает — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, с целью принудить физическое или юридическое лицо совершить какое-либо действие или воздержаться от него — совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах *b*), *c*) и *e*) пункта 1, если эта угроза может угрожать безопасному плаванию судна, о котором идет речь.

Статья 4

1. Настоящая Конвенция применяется, если судно совершает плавание или его маршрут включает плавание в воды, через воды или из вод, расположенных за внешней границей территориального моря какого-либо одного государства или за боковыми границами его территориального моря с сопредельными государствами.

2. В случаях, когда настоящая Конвенция не применяется в соответствии с пунктом 1, она тем не менее применяется, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории государства-участника, иного чем государство, упомянутое в пункте 1.

Статья 5

Каждое государство-участник предусматривает соответствующие наказания за преступления, указанные в статье 3, с учетом тяжкого характера этих преступлений.

Статья 6

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 3, когда преступление совершено:

a) против или на борту судна, плававшего под флагом данного государства во время совершения этого преступления; или

b) на территории данного государства, включая его территориальное море; или

c) гражданином данного государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) оно совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает в данном государстве; или

b) во время его совершения гражданин данного государства захвачен, подвергался угрозам, ранен или убит; или

c) оно совершено в попытке вынудить данное государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него.

3. Любое государство-участник, которое установило юрисдикцию, упомянутую в пункте 2, уведомляет об этом Генерального секретаря Международной морской организации (именуемого ниже «Генеральный секретарь»). Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 3, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его какому-либо из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

5. Настоящая Конвенция не исключает никакой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с национальным законодательством.

Статья 7

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, в соответствии со своим законодательством заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие в течение такого времени, которое необходимо для того, чтобы возбудить уголовное преследование или предпринять действия по выдаче.

2. Такое государство немедленно проводит предварительное расследование фактов в соответствии со своим законодательством.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, упомянутые в пункте 1, имеет право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно установить такую связь, или, если оно является лицом без гражданства, с представителем государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) посещения его представителем этого государства.

4. Права, упомянутые в пункте 3, осуществляются в соответствии с законами и правилами государства, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, при условии что упомянутые законы и правила должны давать возможность полностью осуществить цели, для которых предназначены права, предоставляемые согласно пункту 3.

5. Когда государство-участник в соответствии с настоящей статьей заключило лицо под стражу, оно безотлагательно сообщает государствам, которые установили юрисдикцию согласно пункту 1 статьи 6, и, если оно сочтет целесообразным, любым другим заинтересованным государствам о том, что такое лицо находится под стражей, и об обстоятельствах, требующих его задержания. Государство, которое проводит предварительное расследование, предусматриваемое пунктом 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о его результатах упомянутым государствам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 8

1. Капитан судна государства-участника («государство флага») может передать компетентным органам любого другого государства-участника («принимающее государство») любое лицо, в отношении которого у него имеются разумные основания считать, что оно совершило одно из преступлений, указанных в статье 3.

2. Государство флага обеспечивает, чтобы капитан его судна, на борту которого находится любое лицо, которое он намерен передать согласно пункту 1, был обязан давать, когда это практически осуществимо и по возможности до входа судна в территориальное море принимающего государства, уведомление компетентным органам принимающего государства о своем намерении передать такое лицо и о причинах передачи.

3. Принимающее государство принимает передаваемое лицо, за исключением случаев, когда у него имеются основания полагать, что настоящая Конвенция не применяется к действиям, влекущим такую передачу, и поступает в соответствии с положениями статьи 7.

Любой отказ принять передаваемое лицо сопровождается заявлением о причинах отказа.

4. Государство флага обеспечивает, чтобы капитан его судна был обязан предоставлять компетентным органам принимающего государства имеющиеся в распоряжении капитана доказательства, которые относятся к предполагаемому преступлению.

5. Принимающее государство, которое приняло передачу лица в соответствии с пунктом 3, может, в свою очередь, обратиться к государству флага с просьбой принять передачу данного лица. Государство флага рассматривает любую такую просьбу, и если оно удовлетворяет ее, то оно действует в соответствии со статьей 7. Если государство флага отклоняет просьбу, оно предоставляет принимающему государству заявление с изложением причин отказа.

Статья 9

Ничто в настоящей Конвенции никоим образом не затрагивает нормы международного права, относящиеся к компетенции государств осуществлять юрисдикцию по расследованию или принятию принудительных мер на борту судов, не плавающих под их флагом.

Статья 10

1. Государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, в случаях, когда применяется статья 6, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, незамедлительно передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования путем проведения разбирательства в соответствии со своим законодательством. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого преступления тяжкого характера согласно законодательству этого государства.

2. Любому лицу, в отношении которого осуществляется разбирательство в связи с любым из преступлений, указанных в статье 3, гарантируется справедливое обращение на всех стадиях разбирательства, в том числе пользование всеми правами и гарантиями, предусмотренными для такого разбирательства законодательством государства, на территории которого оно находится.

Статья 11

1. Преступления, указанные в статье 3, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой

договор о выдаче, существующий между какими-либо государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут заключаться между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве юридического основания для выдачи в отношении преступлений, указанных в статье 3. Выдача осуществляется в соответствии с другими условиями, предусмотренными законодательством запрашиваемого государства-участника.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 3, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. Если необходимо, преступления, указанные в статье 3, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и в каком-либо месте в пределах юрисдикции государства-участника, обращающегося с просьбой о выдаче.

5. Государство-участник, которое получает более одной просьбы о выдаче от государств, которые установили юрисдикцию в соответствии со статьей 6, и которое принимает решение не возбуждать уголовного преследования, при выборе государства, которому должен быть выдан преступник или предполагаемый преступник, должным образом учитывает интересы и обязанности государства-участника, флаг которого несло судно во время совершения преступления.

6. При рассмотрении просьбы о выдаче предполагаемого преступника в соответствии с настоящей Конвенцией запрашиваемое государство уделяет должное внимание вопросу о том, могут ли быть реализованы права предполагаемого преступника, указанные в пункте 3 статьи 7, в запрашивающем государстве.

7. Что касается преступлений, указанных в настоящей Конвенции, положения всех договоров и соглашений между государствами-участниками о выдаче изменяются в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 12

1. Государства-участники оказывают друг другу максимально возможную помощь в связи с уголовным преследованием, начатым в отношении преступлений, указанных в статье 3, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для разбирательства.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 в соответствии с любыми договорами о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В случае отсутствия таких договоров государства-участники оказывают друг другу помощь в соответствии с их национальным законодательством.

Статья 13

1. Государства-участники сотрудничают в предотвращении преступлений, указанных в статье 3, в частности путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлений в пределах или за пределами их территорий;

b) обмена информацией в соответствии с их национальным законодательством и координации административных и других мер, принимаемых, когда необходимо, в целях предотвращения совершения преступлений, указанных в статье 3.

2. Когда в результате совершения какого-либо преступления, указанного в статье 3, рейс судна задерживается или прерывается, любое государство-участник, на территории которого находятся судно, пассажиры или экипаж, обязано предпринять все возможные усилия, чтобы избежать необоснованного задержания или задержки судна, его пассажиров, экипажа или груза.

Статья 14

Любое государство-участник, у которого имеются основания полагать, что будет совершено какое-либо преступление, указанное в статье 3, предоставляет в соответствии со своим национальным законодательством как можно скорее любую имеющуюся у него соответствующую информацию тем государствам, которые, по его мнению, являются государствами, установившими юрисдикцию в соответствии со статьей 6.

Статья 15

1. Каждое государство-участник в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Генеральному секретарю в возможно короткие сроки любую имеющуюся у него информацию относительно:

a) обстоятельств преступления;

b) действий, предпринятых в соответствии с пунктом 2 статьи 13;

c) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника, и в частности результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

2. Государство-участник, на территории которого предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим национальным законодательством об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю.

3. Информация, переданная в соответствии с пунктами 1 и 2, сообщается Генеральным секретарем всем государствам-участникам, членам Международной морской организации (именуемой ниже «Организация»), другим заинтересованным государствам и соответствующим международным межправительственным организациям.

Статья 16

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже стороны не могут договориться об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным каким-либо положением или всеми положениями пункта 1. Другие государства-участники не будут связаны такими положениями в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря.

Статья 17

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в Риме 10 марта 1988 года государствами, участвующими в Международной конференции по борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и в Штаб-квартире Организации всеми государствами с 14 марта 1988 года по 9 марта 1989 года. После этого Конвенция остается открытой для присоединения.

2. Государства могут выразить свое согласие на обязательность для них настоящей Конвенции путем:

a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или

b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением; или

c) присоединения.

3. Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через девяносто дней после даты, на которую пятнадцать государств либо подписали ее без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали на хранение соответствующие документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для государства, сдавшего на хранение документ о ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней после выполнения условий, необходимых для вступления Конвенции в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступают в силу через девяносто дней после даты такой сдачи на хранение.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция может быть денонсирована любым государством-участником в любое время по истечении одного года с даты вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства.

2. Денонсация осуществляется путем сдачи на хранение документа о денонсации Генеральному секретарю.

3. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения Генеральным секретарем документа о денонсации или по истечении такого большего срока, который может быть указан в документе о денонсации.

Статья 20

1. Организация может созвать конференцию с целью пересмотра настоящей Конвенции или внесения в нее поправок.

2. Генеральный секретарь созывает по просьбе одной трети государств-участников или десяти государств-участников, в зависимости от того, какое число является большим, конференцию государств — участников настоящей Конвенции с целью пересмотра Конвенции или внесения в нее поправок.

3. Любой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, сданный на хранение после даты вступления в силу поправки к настоящей Конвенции, рассматривается как относящийся к Конвенции с внесенной в нее поправкой.

Статья 21

1. Настоящая Конвенция сдается на хранение Генеральному секретарю.

2. Генеральный секретарь:

a) информирует все государства, подписавшие настоящую Конвенцию или присоединившиеся к ней, а также всех членов Организации о:

i) каждом новом подписании Конвенции или сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении с указанием их даты;

ii) дате вступления настоящей Конвенции в силу;

iii) сдаче на хранение любого документа о денонсации настоящей Конвенции с указанием даты его получения и даты вступления денонсации в силу;

iv) получении любого заявления или уведомления, сделанного в соответствии с настоящей Конвенцией;

b) направляет заверенные копии с подлинного текста настоящей Конвенции всем государствам, подписавшим Конвенцию или присоединившимся к ней.

3. Как только настоящая Конвенция вступит в силу, заверенная копия с ее подлинного текста направляется депозитарием Генерально-

му секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 22

Настоящая Конвенция составлена в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Риме десятого марта тысяча девятьсот восемьдесят восьмого года.

17. Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства

Подписан в Лондоне 14 октября 2005 года

Вступление в силу: в соответствии со статьей 18 Протокола

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной морской организации

Преамбула

Государства — участники настоящего Протокола,

являясь участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, принятой в Риме 10 марта 1988 года,

признавая, что террористические акты угрожают международному миру и безопасности,

учитывая резолюцию A.924(22) Ассамблеи Международной морской организации, в которой предлагается провести обзор существующих международных юридических и технических мер, а также рассмотреть новые меры по предотвращению и пресечению терроризма против судов и усилению охраны на судах и на берегу с целью уменьшить опасность для пассажиров, экипажей и портового персонала на борту судов и в портовых районах, а также для судов и их грузов,

сознавая содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1994 года Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой, в частности, государства — члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств,

отмечая резолюцию 51/210 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 17 декабря 1996 года и содержащуюся в приложении к ней Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года,

ссылаясь на резолюции 1368 (2001) и 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые отражают жела-

ние международного сообщества бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях и устанавливают задачи и ответственность государств по борьбе с терроризмом, а также принимая во внимание сохраняющуюся угрозу, создаваемую террористическими нападениями,

ссылаясь также на резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая признаёт насущную необходимость принятия всеми государствами дополнительных эффективных мер для предотвращения распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки,

ссылаясь далее на Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, принятую в Токио 14 сентября 1963 года, Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, принятую в Гааге 16 декабря 1970 года, Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятую в Монреале 23 сентября 1971 года, Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года, Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года, Конвенцию о физической защите ядерного материала, принятую в Вене 26 октября 1979 года, и поправки к ней, принятые 8 июля 2005 года, Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятый в Монреале 24 февраля 1988 года, Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятый в Риме 10 марта 1988 года, Конвенцию о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения, принятую в Монреале 1 марта 1991 года, Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года, Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года, и Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 апреля 2005 года,

учитывая важность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, принятой в Монтего-Бее 10 декабря 1982 года, и обычного международного морского права,

принимая во внимание резолюцию 59/46 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая подтверждает, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями, а также резолюцию 59/24 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая настоятельно призывает государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола к ней, предлагает государствам принять участие в обзоре этих документов Юридическим комитетом Международной морской организации в интересах укрепления средств борьбы с такими незаконными актами, в том числе террористическими, и настоятельно призывает также государства принять соответствующие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, в частности путем принятия в подходящих случаях законодательства, призванного обеспечить наличие надлежащей базы для реагирования на случаи вооруженного разбоя и террористические акты на море,

принимая также во внимание важность поправок к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года и Международного кодекса по охране судов и портовых средств (Кодекса ОСПС), принятых Конференцией 2002 года договаривающихся правительств этой Конвенции, для создания надлежащей международной технической структуры, использующей сотрудничество между правительствами, правительственными учреждениями, национальными и местными администрациями, а также судоходной и портовой отраслями для выявления угрозы, затрагивающей охрану, и принятия мер, предупреждающих происшествия, связанные с охраной судов или портовых средств, используемых в международных перевозках,

принимая далее во внимание резолюцию 58/187 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая вновь подтверждает, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным нормам в области прав человека, права, регулирующего статус беженцев, и гуманитарного права,

считая необходимым принять дополняющие Конвенцию положения, направленные на пресечение новых жестоких террористических актов против безопасности и защищенности международного морского судоходства и на повышение эффективности Конвенции,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Протокола:

1. «Конвенция» означает Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, принятую в Риме 10 марта 1988 года.

2. «Организация» означает Международную морскую организацию (ИМО).

3. «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Организации.

Статья 2

Статья 1 Конвенции изменяется следующим образом:

Статья 1

1 Для целей настоящей Конвенции:

a) «судно» означает судно любого типа, не закрепленное постоянно на морском дне, включая суда с динамическим принципом поддержания, подводные аппараты или любые другие плавучие средства;

b) «перевозить» означает инициировать, организовывать или эффективно контролировать, включая право принимать решения, перемещение лица или предмета;

c) «серьезное телесное повреждение или ущерб» означает:

i) серьезное увечье; или

ii) значительное разрушение мест общественного пользования, государственного или правительственного объекта, объекта инфраструктуры или системы общественного транспорта, которое влечет причинение крупного экономического ущерба; или

iii) существенный ущерб окружающей среде, включая воздух, почву, воду, фауну или флору;

d) «оружие БХЯ» означает:

i) «биологическое оружие», которым являются:

1) микробиологические или другие биологические агенты или токсины, каково бы ни было их происхождение или метод производства, таких видов и в таких количествах, которые не предназначены для профилактических, защитных или других мирных целей; или

2) оружие, оборудование или средства доставки, предназначенные для использования таких агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженном конфликте;

ii) «химическое оружие», которым являются в совокупности или в отдельности:

1) токсичные химикаты и их прекурсоры, за исключением тех случаев, когда они предназначены для:

A) промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских, фармацевтических или иных мирных целей; или

B) защитных целей, а именно целей, непосредственно связанных с защитой от токсичных химикатов и защитой от химического оружия; или

C) военных целей, не связанных с применением химического оружия и не зависящих от использования токсических свойств химикатов как средства ведения войны; или

D) правоохранительных целей, включая борьбу с беспорядками в стране, — при том условии, что виды и количества соответствуют таким целям;

2) боеприпасы и устройства, специально предназначенные для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств указанных в подпункте ii) 1) токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

3) любое оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов и устройств, указанных в подпункте ii) 2);

iii) ядерное оружие и другие ядерные взрывные устройства;

e) токсичный химикат» означает любой химикат, который за счет своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать летальный исход, временный инкапаситирующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным. Сюда относятся все такие химикаты, независимо от их происхождения или способа их производства и независимо от того, произведены ли они на объектах, в боеприпасах или где-либо еще;

f) «прекурсор» означает любой химический реагент, участвующий в любой стадии производства токсичного химиката каким бы то ни было способом. Сюда относится любой ключевой компонент бинарной или многокомпонентной химической системы;

g) «Организация» означает Международную морскую организацию (ИМО);

h) «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Организации.

2. Для целей настоящей Конвенции:

a) термины «места общественного пользования», «государственный или правительственный объект», «объект инфраструктуры» и «система общественного транспорта» имеют то же значение, что и аналогичные термины, используемые в Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, принятой в Нью-Йорке 15 декабря 1997 года; и

b) термины «исходный материал» и «специальный расщепляющийся материал» имеют то же значение, что и аналогичные термины, используемые в Уставе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), принятом в Нью-Йорке 26 октября 1956 года.

Статья 3

В качестве статьи 2 *bis* Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 2 bis

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, обязательств и обязанностей государств и отдельных лиц в соответствии с международным правом, в частности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международными нормами в области прав человека, права, регулирующего статус беженцев, и гуманитарного права.

2. Настоящая Конвенция не применяется к действиям вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном гуманитарном праве, которые регулируются этим правом, и к действиям, предпринимаемым вооруженными силами государства в целях осуществления их официальных функций, поскольку они регулируются другими нормами международного права.

3. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает прав, обязательств и обязанностей в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия, подписанным в Вашингтоне, Лондоне и Москве 1 июля 1968 года, Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года, или Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, подписанной в Париже 13 января 1993 года, в отношении государств — участников таких договоров.

Статья 4

1. Вводное предложение пункта 1 статьи 3 Конвенции заменяется следующим текстом:

Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно незаконно и умышленно:

2. Пункт 1 *f*) статьи 3 Конвенции заменяется следующим текстом:

f) сообщает заведомо ложные сведения, создавая тем самым угрозу безопасному плаванию судна.

3. Пункт 1 *g*) статьи 3 Конвенции исключается.

4. Пункт 2 статьи 3 Конвенции заменяется следующим текстом:

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно угрожает — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, с целью вынудить физическое или юридическое лицо совершить какое-либо действие или воздержаться от него — совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах *b*), *c*) и *e*) пункта 1, если эта угроза может создать опасность для плавания судна, о котором идет речь.

5. В качестве статьи 3 *bis* Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 3 bis

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно незаконно и умышленно:

a) когда целью этого действия по его характеру или содержанию является запугать население или вынудить правительство либо международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от него,—

i) использует против судна или на нем либо сбрасывает с судна какое-либо взрывчатое вещество, радиоактивный материал или оружие БХЯ таким образом, что это причиняет или может причинить смерть, или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

ii) сбрасывает с судна нефть, сжиженный природный газ или иное опасное или вредное вещество, не упомянутое в подпункте *a*) i), в таком количестве или концентрации, что это причиняет или может причинить смерть, или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

iii) использует судно таким образом, что это причиняет смерть, или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

iv) угрожает — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством,— совершить преступление, указанное в подпункте *a*) i), ii) или iii); или

b) перевозит на борту судна:

i) какое-либо взрывчатое вещество или радиоактивный материал, зная, что они предназначены для причинения или создания угрозы причинения — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством,— смерти, или серьезного телесного повреждения, или ущерба с целью запугать население или вынудить правительство или международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от него; или

ii) любое оружие БХЯ, сознавая, что оно является оружием БХЯ, как определено в статье 1; или

iii) любой исходный материал, специальный расщепляющийся материал либо оборудование или материал, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, сознавая, что они предназначены для использования в деятельности, связанной с ядерными взрывами, или в другой ядерной деятельности, не охватываемой гарантиями в соответствии с соглашением о полноохватных гарантиях с МАГАТЭ; или

iv) любое оборудование, материалы или программное обеспечение либо соответствующую технологию, которые вносят существенный вклад в проектирование, производство или доставку оружия БХЯ, с намерением использовать их для такой цели.

2. Не является преступлением по смыслу настоящей Конвенции перевозка предмета или материала, указанных в пункте 1 *b*) iii) или (в той мере, в какой это относится к ядерному оружию или иному ядерному взрывному устройству) в пункте 1 *b*) iv), когда такой предмет или материал перевозятся на территорию или с территории либо иным образом перевозятся под контролем государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия, если:

a) окончательная передача или получение, в том числе в пределах государства, этого предмета или материала не противоречат обязательствам такого государства-участника по Договору о нераспространении ядерного оружия; и

b) в случае, когда этот предмет или материал предназначены для системы доставки ядерного оружия или другого ядерного взрывного устройства государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия,

обладание таким оружием или устройством не противоречит обязательствам этого государства-участника по этому Договору.

6. В качестве статьи 3 *ter* Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 3 ter

Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно незаконно и умышленно перевозит другое лицо на борту судна, зная, что это лицо совершило действие, которое является преступлением, указанным в статье 3, 3 *bis* или 3 *quarter*, или преступлением, указанным в любом из договоров, перечисленных в приложении, и намереваясь оказать помощь такому лицу избежать уголовного преследования.

7. В качестве статьи 3 *quater* Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 3 quater

Любое лицо также совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно:

a) незаконно и умышленно причиняет телесные повреждения какому-либо лицу или убивает его в связи с совершением какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, статье 3 *bis* или статье 3 *ter*; или

b) пытается совершить преступление, указанное в пункте 1 статьи 3, подпункте *a*) i), ii) или iii) пункта 1 статьи 3 *bis*, или в подпункте *a*) настоящей статьи; или

c) участвует в качестве соучастника в совершении преступления, указанного в статье 3, статье 3 *bis*, статье 3 *ter* или в подпункте *a*) или *b*) настоящей статьи; или

d) организует других лиц или руководит ими с целью совершения преступления, указанного в статье 3, статье 3 *bis*, статье 3 *ter* или в подпункте *a*) или *b*) настоящей статьи; или

e) способствует совершению одного или более преступлений, указанных в статье 3, статье 3 *bis*, статье 3 *ter* или в подпункте *a*) или *b*) настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью,— умышленно и:

i) в целях поддержки преступной деятельности или преступной цели группы, когда такая деятельность или цель включают совершение преступления, указанного в статье 3, 3 *bis* или 3 *ter*; или

ii) с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в статье 3, 3 *bis* или 3 *ter*.

Статья 5

1. Статья 5 Конвенции заменяется следующим текстом:

Каждое государство-участник устанавливает соответствующие наказания за преступления, указанные в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, с учетом тяжкого характера этих преступлений.

2. В качестве статьи 5 bis Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 5 bis

1. Каждое государство-участник в соответствии с принципами своего внутреннего права принимает необходимые меры, позволяющие привлечь юридическое лицо, находящееся на его территории или учрежденное согласно его законодательству, к ответственности в случае совершения физическим лицом, ответственным за управление этим юридическим лицом или контроль за ним, которое выступает в своем официальном качестве, преступления, указанного в настоящей Конвенции. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.

2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

3. Каждое государство-участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с пунктом 1, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных, гражданско-правовых или административных санкций. Такие санкции могут включать денежные санкции.

Статья 6

1. Вводное предложение пункта 1 статьи 6 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, когда преступление совершено:

2. Пункт 3 статьи 6 Конвенции заменяется следующим текстом:

3. Любое государство-участник, которое установило юрисдикцию, упомянутую в пункте 2, уведомляет об этом Генерального секретаря. Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря.

3. Пункт 4 статьи 6 Конвенции заменяется следующим текстом:

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении

преступлений, указанных в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его какому-либо из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 7

В качестве приложения к Конвенции добавляется следующий текст:

Приложение

1. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, принятая в Гааге 16 декабря 1970 года.

2. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятая в Монреале 23 сентября 1971 года.

3. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года.

4. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года.

5. Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 26 октября 1979 года.

6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, принятый в Монреале 24 февраля 1988 года.

7. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятый в Риме 10 марта 1988 года.

8. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года.

9. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года.

Статья 8

1. Пункт 1 статьи 8 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Капитан судна государства-участника («государство флага») может передать органам любого другого государства-участника («принимающее государство») любое лицо, в отношении которого у капитана имеются разумные ос-

нования считать, что оно совершило преступление, указанное в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*.

2. В качестве статьи 8 *bis* Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 8 bis

1. Государства-участники сотрудничают в максимально возможной степени в целях предотвращения и пресечения незаконных актов, охватываемых настоящей Конвенцией, в соответствии с международным правом и отвечают на запросы согласно настоящей статье как можно скорее.

2. В каждом запросе согласно настоящей статье должны по возможности указываться название подозреваемого судна, опознавательный номер ИМО судна, порт регистрации, порты выхода и назначения, а также любая другая необходимая информация. Если запрос направлен в устной форме, запрашивающий участник как можно скорее подтверждает запрос в письменной форме. Запрашиваемый участник немедленно подтверждает получение любого письменного или устного запроса.

3. Государства-участники принимают во внимание опасности и трудности, связанные с высадкой на судно в море и досмотром его груза, и рассматривают вопрос о том, могут ли быть проведены более безопасно другие необходимые меры, согласованные между соответствующими государствами, в следующем порту захода или другом месте.

4. Государство-участник, имеющее разумные основания подозревать, что преступление, указанное в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, было совершено, совершается или готово совершиться при участии судна, плавающего под его флагом, может обратиться к другим государствам-участникам с просьбой оказать помощь для предотвращения или пресечения этого преступления. Государства-участники, получившие такую просьбу, делают всё возможное для того, чтобы предоставить такую помощь в пределах имеющихся у них средств.

5. Всякий раз, когда должностные лица правоохранительных органов или другие уполномоченные должностные лица государства-участника («запрашивающий участник») имеют дело с судном, плавающим под флагом другого государства-участника («первый участник») или имеющим его знаки регистрации в таком государстве и находящимся вне территориального моря любого государства, и запрашивающий участник имеет разумные основания подозревать, что судно или лицо на борту этого судна участвовало, участвует или готово участвовать в совершении преступления, указанного в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, и запрашивающий участник выражает желание высадиться на судно:

a) он просит, в соответствии с пунктами 1 и 2, первого участника подтвердить заявление о национальности; и

b) если национальность подтверждена, запрашивающий участник просит у первого участника (далее именуемого «государство флага») разрешения высадиться на судно и принять в отношении этого судна надлежащие меры, которые могут включать остановку судна, высадку на судно и досмотр судна, его груза и людей на борту, а также опрос людей на борту с целью определить, было ли совершено, совершается или готово совершиться преступление, указанное в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*; и

c) государство флага:

i) разрешает запрашивающему участнику высадиться на судно и принять надлежащие меры, указанные в подпункте *b*), с соблюдением любых условий, которые оно может установить в соответствии с пунктом 7; или

ii) производит высадку на судно и досмотр с помощью его собственных должностных лиц правоохранительных органов или иных должностных лиц; или

iii) производит высадку на судно и его досмотр вместе с запрашивающим участником, с соблюдением любых условий, которые оно может установить в соответствии с пунктом 7; или

iv) отказывает в разрешении произвести высадку на судно и его досмотр.

Запрашивающий участник не высаживается на судно и не принимает мер, указанных в подпункте *b*), без прямого разрешения государства флага;

d) во время или после сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении государство-участник может уведомить Генерального секретаря о том, что в отношении судов, плавающих под его флагом или имеющих его знаки регистрации, запрашивающий участник получает разрешение производить высадку на судно и досмотр судна, его груза и лиц на борту, а также проводить опрос лиц на борту с целью найти и проверить документы, подтверждающие национальность судна, а также определить, было ли совершено, совершается или готово совершиться преступление, указанное в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, если в течение четырех часов после подтверждения получения запроса о подтверждении национальности от первого участника не было получено ответа;

e) во время или после сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении государство-участник может уведомить Генерального секретаря о том, что в отношении судов, плавающих под его флагом или имеющих его знаки регистрации, запрашивающему участнику разрешается производить высадку на судно и досмотр судна, его груза и лиц на борту, а также проводить опрос лиц на борту с целью определить, было ли совершено, совершается или готово совершиться преступление, указанное в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*.

Уведомления, направленные согласно настоящему пункту, могут быть отозваны в любое время.

6. Если в результате любой высадки на судно, произведенной согласно настоящей статье, будет обнаружено доказательство деяния, описанного в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, государство флага может разрешить запрашивающему участнику задержать судно, груз и людей на борту судна в ожидании получения от государства флага указаний относительно принятия мер. Запрашивающий участник незамедлительно информирует государство флага о результатах высадки, досмотра и задержания, произведенных на основании настоящей статьи. Запрашивающий участник также незамедлительно информирует государство флага об обнаружении доказательства другого незаконного деяния, не охватываемого настоящей Конвенцией.

7. В той мере, в какой это совместимо с другими положениями настоящей Конвенции, государство флага может сопроводить свое разрешение, предоставляемое на основании пункта 5 или 6, условиями, в том числе условиями получения дополнительной информации от запрашивающего участника и условиями, касающимися ответственности за меры, которые будут приняты, и масштабов этих мер. Никаких дополнительных мер не может приниматься без прямого разрешения государства флага, за исключением тех, которые необходимы для устранения непосредственной угрозы для жизни людей или которые вытекают из других соответствующих двусторонних или многосторонних соглашений.

8. В отношении любой высадки, производимой согласно настоящей статье, государство флага имеет право осуществлять юрисдикцию над задержанным судном, грузом или другими предметами, а также людьми на борту судна, включая изъятие, конфискацию, арест и преследование. Однако государство флага, с соблюдением своей конституции и законодательства, может согласиться на осуществление юрисдикции другим государством, имеющим юрисдикцию на основании статьи 6.

9. При выполнении разрешенных на основании настоящей статьи действий необходимо избегать применения силы, кроме случаев, когда это необходимо для обеспечения безопасности своих должностных лиц и людей на борту судна или когда официальным лицам создаются препятствия для выполнения ими разрешенных действий. Любое применение силы на основании настоящей статьи не должно превышать минимального уровня силы, являющейся необходимой и разумной в конкретных обстоятельствах.

10. Защитительные положения:

a) Когда государство-участник принимает меры в отношении какого-либо судна в соответствии с настоящей статьей, оно:

i) надлежащим образом учитывает необходимость не ставить под угрозу безопасность человеческой жизни на море;

ii) обеспечивает, чтобы со всеми людьми на борту обращались таким образом, при котором соблюдается их человеческое достоинство и выполняются применимые положения международного права, включая международное право в области прав человека;

iii) обеспечивает, чтобы высадка на судно и досмотр на основании настоящей статьи производились в соответствии с применимым международным правом;

iv) должным образом учитывает безопасность и охрану судна и его груза;

v) должным образом учитывает необходимость не наносить ущерба коммерческим или юридическим интересам государства флага;

vi) обеспечивает в пределах имеющихся возможностей, чтобы любая мера, принятая в отношении судна или его груза, отвечала соображениям экологической безопасности с учетом конкретных обстоятельств;

vii) обеспечивает, чтобы людям на борту судна, против которых может быть возбуждено разбирательство в связи с любыми преступлениями, указанными в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater,* были предоставлены средства защиты, предусмотренные пунктом 2 статьи 10, где бы эти люди ни находились;

viii) обеспечивает, чтобы капитан судна был проинформирован о намерении этого государства произвести высадку на судно и чтобы ему была предоставлена возможность связаться с собственником судна и государством флага при первой же возможности; и

ix) прилагает разумные усилия, чтобы избежать необоснованного задержания или задержки судна.

b) При условии что предоставление государством флага разрешения на высадку на судно как таковое не влечет его ответственности, государства-участники несут ответственность за присваиваемые им ущерб, вред или убытки, причиненные в результате мер, принятых на основании настоящей статьи, если:

i) мотивы, с учетом которых были приняты меры, оказываются необоснованными, при условии что судно не совершило никакого деяния, оправдывающего принятые меры; или

ii) такие меры являются незаконными или превышают меры, разумно необходимые согласно имеющейся информации для осуществления положений настоящей статьи.

Государства-участники обеспечивают эффективное право регресса в отношении такого ущерба, вреда или убытков.

c) Если государство-участник принимает меры в отношении судна в соответствии с настоящей Конвенцией, оно должно надлежащим образом учитывать необходимость не препятствовать или не наносить ущерба:

i) правам и обязательствам и осуществлению юрисдикции прибрежных государств в соответствии с международным морским правом; или

ii) правомочиям государства флага на осуществление юрисдикции и контроля по административным, техническим и социальным вопросам, связанным с судном.

d) Любая мера, принимаемая на основании настоящей статьи, осуществляется должностными лицами правоохранительных органов или другими уполномоченными должностными лицами с военных кораблей или военных летательных аппаратов либо с других судов или летательных аппаратов, которые имеют четкие внешние знаки, позволяющие опознать их как состоящие на государственной службе, и которые уполномочены для этой цели, и, несмотря на статьи 2 и 2 *bis*, применяются положения настоящей статьи.

e) Для целей настоящей статьи «должностными лицами правоохранительных органов или другими уполномоченными должностными лицами» являются сотрудники правоохранительных или иных государственных органов, должным образом уполномоченные своим государством, которые носят форму или имеют иные четко отличающие их признаки. Для конкретной цели обеспечения выполнения законодательства на основании настоящей Конвенции при высадке на судно должностные лица правоохранительных органов или другие уполномоченные должностные лица должны предъявлять капитану судна для ознакомления должным образом выданные правительством удостоверения личности.

11. Настоящая статья не применяется к высадке на судно, производимой любым государством-участником в соответствии с международным правом за пределами территориального моря какого-либо государства и не ограничивают такую высадку, включая высадки, основанные на праве на осмотр, оказании помощи людям, судам и имуществу, терпящим бедствие или подвергающимся опасности, либо правомочиях, предоставленных государством флага на принятие меры по обеспечению выполнения законодательства или иной меры.

12. Государства-участники поощряются к разработке стандартных оперативных процедур для совместных операций на основании настоящей статьи и проведению, при необходимости, консультаций с другими государствами-участниками с целью гармонизировать такие процедуры для проведения операций.

13. Государства-участники могут заключать между собой соглашения или договоренности, направленные на облегчение операций по обеспечению выполнения законодательства, проводимых в соответствии с настоящей статьей.

14. Каждое государство-участник принимает надлежащие меры, обеспечивающие, чтобы его должностные лица правоохранительных органов или другие уполномоченные должностные лица, а также должностные лица правоохранительных органов или другие уполномоченные должностные лица других государств-участников, действующие от его имени, имели полномочия действовать согласно настоящей статье.

15. Во время или после сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении каждое государство-участник назначает орган или, в случае необходимости, органы, которые должны получать запросы о помощи, о подтверждении национальности судна и о разрешении принять надлежащие меры, а также отвечать на такие запросы. В течение одного месяца после того, как государство станет участником, оно уведомляет о таком назначении, включая контактную информацию, Генерального секретаря, который информирует об этом все другие государства-участники в течение одного месяца с момента назначения. Каждое государство-участник несет ответственность за предоставление своевременного уведомления через Генерального секретаря о любом изменении назначенного органа или контактной информации.

Статья 9

Пункт 2 статьи 10 заменяется следующим текстом:

2. Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая международное право в области прав человека.

Статья 10

1. Пункты 1, 2, 3 и 4 статьи 11 заменяются следующим текстом:

1. Преступления, указанные в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между какими-либо государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут заключаться между ними.

2. Когда государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства-участника.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства-участника.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и в каком-либо месте в пределах юрисдикции государства-участника, обращающегося с просьбой о выдаче.

2. В качестве статьи 11 *bis* Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 11 bis

Ни одно из преступлений, указанных в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому связанная с таким преступлением просьба о выдаче или о взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

3. В качестве статьи 11 ter Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 11 ter

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения, политических убеждений или пола или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 11

1. Пункт 1 статьи 12 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовным преследованием, начатым в отношении преступлений, указанных в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для разбирательства.

2. В качестве статьи 12 bis Конвенции добавляется следующий текст:

Статья 12 bis

1. Лицо, которое находится под стражей или отбывает срок тюремного заключения в одном государстве-участнике и присутствие которого в другом государстве-участнике требуется для целей установления личности, дачи показаний или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования или уголовного преследования в связи с преступлениями, указанными в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, может быть передано с соблюдением следующих условий:

a) это лицо свободно дает на то свое согласие на основе полной информации; и

b) компетентные власти обоих государств достигли согласия на таких условиях, которые эти государства могут счесть приемлемыми.

2. Для целей настоящей статьи:

a) государство, которому передается лицо, правомочно и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только государство, которое передало это лицо, не просило об ином или не санкционировало иное;

b) государство, которому передано лицо, без задержек выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение государства, которое ранее передало это лицо, как это было согласовано заранее или как это было иным образом согласовано компетентными властями обоих государств;

c) государство, которому передано лицо, не должно требовать от государства, которое передало это лицо, возбуждения процедуры выдачи для его возвращения;

d) переданному лицу в срок наказания, отбываемого в государстве, из которого оно передано, зачитывается срок содержания под стражей в государстве, которому оно передано.

3. Без согласия государства-участника, из которого в соответствии с настоящей статьей должно быть передано то или иное лицо, это лицо, независимо от его гражданства, не подлежит преследованию или содержанию под стражей и не может подвергаться какому-либо иному ограничению в отношении его

личной свободы на территории государства, которому передано это лицо, в связи с действиями или вынесенными в отношении него приговорами до его отбытия с территории государства, из которого оно передано.

Статья 12

Статья 13 Конвенции заменяется следующим текстом:

1. Государства-участники сотрудничают в предотвращении преступлений, указанных в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*, в частности путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки на их соответствующих территориях к совершению этих преступлений в пределах или за пределами их территорий;

b) обмена информацией в соответствии с их национальным законодательством и координации административных и других мер, принимаемых, когда необходимо, в целях предотвращения совершения преступлений, указанных в статьях 3, 3 *bis*, 3 *ter* и 3 *quater*.

2. Когда в результате совершения какого-либо преступления, указанного в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, рейс судна задерживается или прерывается, любое государство-участник, на территории которого находятся судно, пассажиры или экипаж, обязано предпринять все возможные усилия, чтобы избежать необоснованного задержания или задержки судна, его пассажиров, экипажа или груза.

Статья 13

Статья 14 Конвенции заменяется следующим текстом:

Любое государство-участник, у которого имеются основания полагать, что будет совершено какое-либо преступление, указанное в статье 3, 3 *bis*, 3 *ter* или 3 *quater*, предоставляет в соответствии со своим национальным законодательством как можно скорее любую имеющуюся у него соответствующую информацию тем государствам, которые, по его мнению, являются государствами, установившими юрисдикцию в соответствии со статьей 6.

Статья 14

Пункт 3 статьи 15 Конвенции заменяется следующим текстом:

3. Информация, переданная в соответствии с пунктами 1 и 2, сообщается Генеральным секретарем всем государствам-участникам, членам Организации, другим заинтересованным государствам и соответствующим международным межправительственным организациям.

Статья 15

Толкование и применение

1. В отношениях между участниками настоящего Протокола Конвенция и настоящий Протокол читаются и толкуются вместе, как единый документ.

2. Статьи 1–16 Конвенции, измененной настоящим Протоколом, вместе со статьями 17–24 настоящего Протокола и приложением к нему являются и именуются Конвенцией о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 2005 года (Конвенция БНА 2005 года).

Статья 16

В качестве статьи 16 *bis* Конвенции добавляется следующий текст:

Заключительные статьи Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 2005 года

Заключительными статьями Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 2005 года являются статьи 17–24 Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства. Ссылки в настоящей Конвенции на государства-участники рассматриваются как означающие ссылки на государства — участники этого Протокола.

Заключительные статьи

Статья 17

Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания в Штаб-квартире Организации с 14 февраля 2006 года по 13 февраля 2007 года и после этого остается открытым для присоединения.

2. Государства могут выразить свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола путем:

a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или

b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением; или

c) присоединения.

3. Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю.

4. Участником настоящего Протокола может стать только государство, которое подписало Конвенцию без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения либо ратифицировало, приняло, утвердило Конвенцию или присоединилось к ней.

Статья 18

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через девяносто дней после даты, на которую двенадцать государств либо подписали его без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии, утверждении или присоединении Генеральному секретарю.

2. Для государства, сдавшего на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении настоящего Протокола или присоединении к нему после выполнения указанных в пункте 1 условий для вступления его в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступают в силу через девяносто дней после даты такой сдачи на хранение.

Статья 19

Денонсация

1. Настоящий Протокол может быть денонсирован любым государством-участником в любое время после даты вступления настоящего Протокола в силу для этого государства.

2. Денонсация осуществляется путем сдачи на хранение документа о денонсации Генеральному секретарю.

3. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после сдачи на хранение Генеральному секретарю документа о денонсации или по истечении такого большего срока, который может быть указан в документе о денонсации.

Статья 20

Пересмотр и внесение поправок

1. Организация может созвать конференцию с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.

2. Генеральный секретарь созывает по просьбе одной трети государств-участников или десяти государств-участников, смотря по тому, какое число больше, конференцию государств — участников настоящего Протокола с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.

3. Любая ратификационная грамота или документ о принятии, утверждении или присоединении, сданные на хранение после даты вступления в силу поправки к настоящему Протоколу, рассматриваются как относящиеся к Протоколу с внесенной в него поправкой.

Статья 21

Заявления

1. При сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении государство-участник, не являющееся участником какого-либо из договоров, перечисленных в приложении, может заявить, что при применении настоящего Протокола к данному государству-участнику считается, что этот договор не включен в статью 3 *ter*. Такое заявление перестает действовать, как только этот договор вступает в силу для данного государства-участника, которое уведомляет об этом факте Генерального секретаря.

2. Когда государство-участник перестает быть участником какого-либо из договоров, перечисленных в приложении, оно может сделать, как предусмотрено в настоящей статье, заявление в отношении этого договора.

3. При сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении государство-участник может заявить, что оно будет применять положения статьи 3 ter в соответствии с принципами своего уголовного законодательства, относящегося к освобождению от ответственности членов семьи.

Статья 22

Поправки к приложению

1. В приложение можно вносить поправки посредством добавления соответствующих договоров, которые:

a) открыты для участия всех государств;

b) вступили в силу; и

c) ратифицировали, приняли или утвердили либо к которым присоединились по меньшей мере двенадцать государств — участников настоящего Протокола.

2. После вступления в силу настоящего Протокола любое государство — участник Протокола может предложить такую поправку к приложению. Любое предложение о внесении поправки направляется Генеральному секретарю в письменном виде. Генеральный секретарь рассылает любую предлагаемую поправку, которая отвечает требованиям пункта 1, всем членам Организации и просит государства — участники настоящего Протокола сообщить, согласны ли они с принятием предложенной поправки.

3. Предлагаемая поправка к приложению считается принятой после того, как более двенадцати государств — участников настоящего Протокола выразят согласие с такой поправкой путем письменного уведомления Генерального секретаря.

4. Принятая поправка к приложению вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение Генеральному секретарю двенадцатой ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении такой поправки для тех государств — участников настоящего Протокола, которые сдали на хранение такой документ. Для каждого государства — участника настоящего Протокола, ратифицирующего, принимающего или утверждающего поправку после сдачи на хранение двенадцатого документа Генеральному секретарю, поправка вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение таким государством-участником его ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении.

Статья 23

Депозитарий

1. Настоящий Протокол и любые поправки, принятые согласно статьям 20 и 22, сдаются на хранение Генеральному секретарю.

2. Генеральный секретарь:

a) информирует все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о:

i) каждом новом подписании или сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении с указанием их даты;

ii) дате вступления настоящего Протокола в силу;

iii) сдаче на хранение любого документа о денонсации настоящего Протокола с указанием даты получения этого документа и даты вступления денонсации в силу;

iv) любом сообщении, требуемом на основании какой-либо статьи настоящего Протокола;

v) любом предложении о внесении поправки в приложение, представленном в соответствии с пунктом 2 статьи 22;

vi) любой поправке, которая считается принятой в соответствии с пунктом 3 статьи 22;

vii) любой поправке, ратифицированной, принятой или утвержденной согласно пункту 4 статьи 22, с указанием даты вступления в силу такой поправки; и

b) направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, подписавшим настоящий Протокол или присоединившимся к нему.

3. Как только настоящий Протокол вступит в силу, Генеральный секретарь направляет заверенную копию его текста Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 24

Языки

Настоящий Протокол составлен в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

Совершено в Лондоне четырнадцатого октября две тысячи пятого года.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.

18. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе (Протокол БНА)

Совершен в Риме 10 марта 1988 года

Вступил в силу 1 марта 1992 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1678, No. 29004

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной морской организации

Государства — участники настоящего Протокола,

будучи участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства,

признавая, что причины, по которым была разработана Конвенция, имеют отношение также к стационарным платформам, расположенным на континентальном шельфе,

принимая во внимание положения данной Конвенции,

подтверждая, что вопросы, не регулируемые настоящим Протоколом, продолжают регламентироваться нормами и принципами общего международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Положения статей 5 и 7 и статей 10–16 Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (именуемой ниже «Конвенция»), также применяются mutatis mutandis к преступлениям, указанным в статье 2 настоящего Протокола, когда такие преступления совершаются на борту или против стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе.

2. В случаях, когда настоящий Протокол не применяется в соответствии с пунктом 1, он тем не менее применяется, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории государства-участника, иного чем государство, во внутренних водах или территориальном море которого расположена стационарная платформа.

3. Для целей настоящего Протокола «стационарная платформа» означает искусственный остров, установку или сооружение, постоянно закрепленные на морском дне для разведки или разработки ресурсов или для других экономических целей.

Статья 2

1. Любое лицо совершает преступление, если оно незаконно и преднамеренно:

a) захватывает стационарную платформу или осуществляет контроль над ней силой или угрозой силы или путем любой другой формы запугивания; или

b) совершает акт насилия против лица на стационарной платформе, если этот акт может угрожать ее безопасности; или

c) разрушает стационарную платформу или наносит ей повреждение, которое может угрожать ее безопасности; или

d) помещает (или совершает действия в целях помещения) на стационарную платформу каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить эту стационарную платформу или создать угрозу ее безопасности; или

e) наносит ранения любому лицу или убивает его в связи с совершением или попыткой совершения какого-либо из преступлений, указанных в подпунктах *a*)–*d*).

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1; или

b) подстрекает к совершению какого-либо из таких преступлений, совершаемого любым лицом, или является иным образом соучастником лица, которое совершает такое преступление; или

c) угрожает — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, с целью принудить физическое или юридическое лицо совершить какое-либо действие или воздержаться от него — совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах *b*) и *c*) пункта 1, если эта угроза может угрожать безопасности стационарной платформы.

Статья 3

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, когда преступление совершено:

a) против или на борту стационарной платформы, когда она находится на континентальном шельфе данного государства; или

b) гражданином данного государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) оно совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает в данном государстве; или

b) во время его совершения гражданин данного государства захвачен, подвергался угрозам, ранен или убит; или

c) оно совершено в попытке вынудить данное государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него.

3. Любое государство-участник, которое установило юрисдикцию, упомянутую в пункте 2, уведомляет об этом Генерального секретаря Международной морской организации (именуемого ниже «Генеральный секретарь»). Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его какому-либо из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

5. Настоящий Протокол не исключает никакой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с национальным законодательством.

Статья 4

Ничто в настоящем Протоколе никоим образом не затрагивает нормы международного права, относящиеся к стационарным платформам, расположенным на континентальном шельфе.

Статья 5

1. Настоящий Протокол открыт для подписания в Риме 10 марта 1988 года и в Штаб-квартире Международной морской организации (ниже именуемой «Организация») с 14 марта 1988 года по 9 марта 1989 года любым государством, которое подписало Конвенцию. После этого Протокол остается открытым для присоединения.

2. Государства могут выразить свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола путем:

a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или

b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением; или

c) присоединения.

3. Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю.

4. Участником настоящего Протокола может стать только государство, которое подписало Конвенцию без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения либо ратифицировало, приняло, утвердило Конвенцию или присоединилось к ней.

Статья 6

1. Настоящий Протокол вступает в силу через девяносто дней после даты, на которую три государства либо подписали его без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали на хранение соответствующие документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении. Однако настоящий Протокол не вступает в силу до тех пор, пока не вступит в силу Конвенция.

2. Для государства, сдавшего на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении настоящего Протокола или присоединении к нему после выполнения условий, необходимых для вступления Протокола в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступают в силу через девяносто дней после даты такой сдачи на хранение.

Статья 7

1. Настоящий Протокол может быть денонсирован любым государством-участником в любое время по истечении одного года с даты вступления настоящего Протокола в силу для этого государства.

2. Денонсация осуществляется путем сдачи на хранение документа о денонсации Генеральному секретарю.

3. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения Генеральным секретарем документа о денонсации или по истечении такого большего срока, который может быть указан в документе о денонсации.

4. Денонсация Конвенции государством-участником рассматривается как денонсация настоящего Протокола этим участником.

Статья 8

1. Организация может созвать конференцию с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.

2. Генеральный секретарь созывает по просьбе одной трети государств-участников или пяти государств-участников, в зависимости от того, какое число является большим, конференцию государств — участников настоящего Протокола с целью пересмотра Протокола или внесения в него поправок.

3. Любой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, сданный на хранение после даты вступления в силу поправок к настоящему Протоколу, рассматривается как относящийся к Протоколу с внесенной в него поправкой.

Статья 9

1. Настоящий Протокол сдается на хранение Генеральному секретарю.

2. Генеральный секретарь:

a) информирует все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, а также всех членов Организации о:

i) каждом новом подписании Протокола или сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении с указанием их даты;

ii) дате вступления настоящего Протокола в силу;

iii) сдаче на хранение любого документа о денонсации настоящего Протокола с указанием даты его получения и даты вступления денонсации в силу;

iv) получении любого заявления или уведомления, сделанного в соответствии с настоящим Протоколом или Конвенцией и касающегося настоящего Протокола;

b) направляет заверенные копии с подлинного текста настоящего Протокола всем государствам, подписавшим Протокол или присоединившимся к нему.

3. Как только настоящий Протокол вступит в силу, заверенная копия с его подлинного текста направляется депозитарием Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 10

Настоящий Протокол составлен в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Риме десятого марта тысяча девятьсот восемьдесят восьмого года.

19. Протокол 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе

Подписан в Лондоне 14 октября 2005 года

Вступление в силу: в соответствии со статьей 9 Протокола

Депозитарий: Генеральный секретарь Международной морской организации

Государства — участники настоящего Протокола,

являясь участниками Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятого 10 марта 1988 года,

признавая, что причины, по которым был выработан Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, также применяются к стационарным платформам, расположенным на континентальном шельфе,

учитывая положения этих Протоколов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Протокола:

1. «Протокол 1988 года» означает Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятый в Риме 10 марта 1988 года.

2. «Организация» означает Международную морскую организацию.

3. «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Организации.

Статья 2

Пункт 1 статьи 1 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

1. Положения пунктов 1 *c*), *d*), *e*), *f*), *g*), *h*) и 2 *a*) статьи 1, а также статей 2 *bis*, 5, 5 *bis* и 7 и статей 10–16, включая статьи 11 *bis*, 11 *ter* и 12 *bis* Кон-

венции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, измененной Протоколом 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, также применяются mutatis mutandis к преступлениям, указанным в статьях 2, 2 *bis* и 2 *ter* настоящего Протокола, когда такие преступления совершаются на борту или против стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе.

Статья 3

1. Пункт 1 *d*) статьи 2 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

d) помещает (или совершает действия в целях помещения) на стационарную платформу каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить эту стационарную платформу или создать угрозу ее безопасности.

2. Пункт 1 *e*) статьи 2 Протокола 1988 года исключается.

3. Пункт 2 статьи 2 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно угрожает — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, с целью вынудить физическое или юридическое лицо совершить какое-либо действие или воздержаться от него — совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах *b*) и *c*) пункта 1, если эта угроза может создать опасность для стационарной платформы.

Статья 4

1. В качестве статьи 2 *bis* включается следующий текст:

Статья 2 bis

Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если оно незаконно и умышленно, когда целью этого действия по его характеру или содержанию является запугать население или вынудить правительство либо международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от него:

a) использует против стационарной платформы или на ней либо сбрасывает со стационарной платформы какое-либо взрывчатое вещество, радиоактивный материал или оружие БХЯ таким образом, что это причиняет или может причинить смерть или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

b) сбрасывает со стационарной платформы нефть, сжиженный природный газ или иное опасное или вредное вещество, не упомянутое в подпункте *a*),

в таком количестве или концентрации, что это причиняет или может причинить смерть, или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

c) угрожает — с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством,— совершить преступление, указанное в подпункте *a*) или *b*).

2. В качестве статьи 2 ter включается следующий текст:

Статья 2 ter

Любое лицо также совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если оно:

a) незаконно и умышленно причиняет телесные повреждения какому-либо лицу или убивает его в связи с совершением какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 2 или статье 2 *bis*; или

b) пытается совершить преступление, указанное в пункте 1 статьи 2, подпункте *a*) или *b*) статьи 2 *bis* или подпункте *a*) настоящей статьи; или

c) участвует в качестве соучастника в совершении преступления, указанного в статье 2, статье 2 *bis* или в подпункте *a*) или *b*) настоящей статьи; или

d) организует других лиц или руководит ими с целью совершения преступления, указанного в статье 2, статье 2 *bis* или в подпункте *a*) или *b*) настоящей статьи; или

e) способствует совершению одного или более преступлений, указанных в статье 2, статье 2 *bis* или в подпункте *a*) или *b*) настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью,— умышленно и:

i) в целях поддержки преступной деятельности или преступной цели группы, когда такая деятельность или цель включают совершение преступления, указанного в статье 2 или 2 *bis*; или

ii) с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в статье 2 или 2 *bis*.

Статья 5

1. Пункт 1 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 2, 2 *bis* и 2 *ter,* когда преступление совершено:

a) против или на борту стационарной платформы, когда она находится на континентальном шельфе данного государства; или

b) гражданином данного государства.

2. Пункт 3 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

3. Любое государство-участник, которое установило юрисдикцию, упомянутую в пункте 2, уведомляет об этом Генерального секретаря. Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря.

3. Пункт 4 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 2, 2 *bis* и 2 *ter*, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его какому-либо из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2.

Статья 6

Толкование и применение

1. В отношениях между участниками настоящего Протокола Протокол 1988 года и настоящий Протокол читаются и толкуются вместе, как единый документ.

2. Статьи 1–4 Протокола 1988 года, измененного настоящим Протоколом, вместе со статьями 8–13 настоящего Протокола являются и именуются Протоколом о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года (Протокол БНА о стационарных платформах 2005 года).

Статья 7

В качестве статьи 4 *bis* Протокола добавляется следующий текст:

Заключительные статьи Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года

Заключительными статьями Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года являются статьи 8–13 Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном

шельфе. Ссылки в настоящем Протоколе на государства-участники рассматриваются как означающие ссылки на государства — участники Протокола 2005 года.

Заключительные статьи

Статья 8

Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания в Штаб-квартире Организации с 14 февраля 2006 года по 13 февраля 2007 года и после этого остается открытым для присоединения.

2. Государства могут выразить свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола путем:

a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или

b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением; или

c) присоединения.

3. Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю.

4. Участником настоящего Протокола может стать только государство, которое подписало Протокол 1988 года без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения либо ратифицировало, приняло, утвердило Протокол 1988 года или присоединилось к нему.

Статья 9

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через девяносто дней после даты, на которую три государства либо подписали его без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии, утверждении или присоединении Генеральному секретарю. Однако настоящий Протокол не вступает в силу до вступления в силу Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства.

2. Для государства, сдавшего на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении настоящего Протокола или присоединении к нему после выполнения указанных в

пункте 1 условий для вступления его в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступают в силу через девяносто дней после даты такой сдачи на хранение.

Статья 10

Денонсация

1. Настоящий Протокол может быть денонсирован любым государством-участником в любое время после даты вступления настоящего Протокола в силу для этого государства.

2. Денонсация осуществляется путем сдачи на хранение документа о денонсации Генеральному секретарю.

3. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после сдачи на хранение Генеральному секретарю документа о денонсации или по истечении такого большего срока, который может быть указан в документе о денонсации.

Статья 11

Пересмотр и внесение поправок

1. Организация может созвать конференцию с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.

2. Генеральный секретарь созывает по просьбе одной трети государств-участников или пяти государств-участников, смотря по тому, какое число больше, конференцию государств — участников настоящего Протокола с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.

3. Любая ратификационная грамота или документ о принятии, утверждении или присоединении, сданные на хранение после даты вступления в силу поправки к настоящему Протоколу, рассматриваются как относящиеся к Протоколу с внесенной в него поправкой.

Статья 12

Депозитарий

1. Настоящий Протокол и любые поправки, принятые согласно статье 11, сдаются на хранение Генеральному секретарю.

2. Генеральный секретарь:

a) информирует все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о:

i) каждом новом подписании или сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении с указанием их даты;

ii) дате вступления настоящего Протокола в силу;

iii) сдаче на хранение любого документа о денонсации настоящего Протокола с указанием даты получения этого документа и даты вступления денонсации в силу;

iv) любом сообщении, требуемом на основании какой-либо статьи настоящего Протокола; и

b) направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, подписавшим настоящий Протокол или присоединившимся к нему.

3. Как только настоящий Протокол вступит в силу, Генеральный секретарь направляет заверенную копию его текста Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 13

Языки

Настоящий Протокол составлен в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

Совершено в Лондоне четырнадцатого октября две тысячи пятого года.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.

ЧАСТЬ II

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

20. Конвенция Организации африканского единства о предупреждении терроризма и борьбе с ним[1]

Принята в Алжире 14 июля 1999 года
Вступила в силу 6 декабря 2002 года
United Nations, Treaty Series, vol. 2219, No. 39464
Депозитарий: Председатель Комиссии Африканского союза

Государства — члены Организации африканского единства,

принимая во внимание цели и принципы, воплощенные в Уставе Организации африканского единства, в частности в уставных положениях, касающихся безопасности, стабильности, развития дружественных отношений и сотрудничества между ее государствами-членами;

ссылаясь на положения Декларации о кодексе поведения в межафриканских отношениях, которая была принята на тридцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в городе Тунисе (Тунис) 13–15 июня 1994 года;

сознавая необходимость пропаганды гуманных и моральных ценностей, основанных на терпимости и отказе от всех форм терроризма, независимо от их мотивации;

веря в принципы международного права, положения Уставов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций о мерах, направленных на борьбу с международным терроризмом, и в частности резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года вместе с приложенной к ней Декларацией о мерах по ликвидации международного терроризма, а также резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года и приложенной к ней Декларации, дополняющей Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года;

[1] На момент заключения Конвенции Африканский союз именовался Организацией африканского единства (ОАЕ), а депозитарием Конвенции назначался Генеральный секретарь ОАЕ.

будучи глубоко озабочены масштабностью и серьезностью феномена терроризма и опасностями, которые он создает для стабильности и безопасности государств;

желая усилить сотрудничество между государствами-членами в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним;

подтверждая законное право народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами международного права и положениями Уставов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, а также Африканской хартии прав человека и народов;

будучи озабочены тем, что терроризм крайне отрицательно сказывается на жизни ни в чем не повинных женщин и детей;

будучи убеждены, что терроризм представляет собой серьезное нарушение прав человека, и особенно прав на физическую неприкосновенность, жизнь, свободу и безопасность, и мешает социально-экономическому развитию по причине дестабилизации государств;

будучи также убеждены, что терроризм не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах и что поэтому необходимо бороться со всеми его формами и проявлениями, в том числе такими, к которым прямо или косвенно причастны государства, невзирая на его происхождение, причины и цели;

сознавая растущее смыкание терроризма с организованной преступностью, включая незаконный оборот оружия и наркотиков, а также отмывание денег;

будучи преисполнены решимости ликвидировать терроризм во всех его формах и проявлениях,

договорились о следующем:

ЧАСТЬ I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Конвенция» означает Конвенцию ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним.

2. «Государство-участник» означает любое государство — член Организации африканского единства, которое ратифицировало настоящую Конвенцию или присоединилось к ней и которое депонировало грамоту о ратификации или присоединении Генеральному секретарю Организации африканского единства.

3. «Террористический акт» означает:

a) любое деяние, которое является нарушением уголовных законов государства-участника и которое может угрожать жизни, физической неприкосновенности или свободе какого-либо лица, некоторого числа лиц или группы лиц или же причинить им серьезные травмы или смерть либо причиняет или может причинить ущерб государственному или частному имуществу, природным ресурсам, экологическому или культурному наследию, а также направлено или рассчитано на то, чтобы:

i) запугать, устрашить, заставить, вынудить или побудить какое-либо правительство, орган, учреждение, население в целом или какой-то его сегмент совершить некое действие или воздержаться от его совершения, или же занять какую-либо позицию или отказаться от нее, или же действовать по определенным принципам; или

ii) нарушить функционирование какой-либо государственной службы, предоставление каких-либо насущно необходимых услуг населению или же создать чрезвычайную ситуацию для населения; или

iii) вызвать общий мятеж в государстве;

b) любое воздействие на какое-либо лицо с умыслом на совершение любого из упомянутых в подпунктах i)–iii) пункта *a*) деяний, проявляющееся в поощрении, спонсировании, пособничестве, приказании, помощи, подстрекательстве, побуждении, попытке, угрозе, сговоре, организации или экипировании.

Статья 2

Государства-участники обязуются:

a) произвести обзор своих национальных законов и квалифицировать в качестве уголовных преступлений террористические акты, как они определены в настоящей Конвенции, и предусмотреть за подобные акты надлежащие меры наказания, учитывающие тяжкий характер таких преступлений;

b) рассмотреть в приоритетном порядке вопрос о подписании перечисленных в приложении международных документов, их ратификации или присоединении к ним, если они еще не подписали их, не ратифицировали их или не присоединились к ним; и

c) осуществить определенные действия, в частности принять законодательство и квалифицировать в качестве уголовных преступлений некоторые деяния, как того требуют положения международ-

ных документов, которые упоминаются в пункте *b*), если государства ратифицировали их или присоединились к ним, и предусмотреть за подобные акты надлежащие меры наказания, учитывающие тяжкий характер таких преступлений;

d) уведомить Генерального секретаря ОАЕ обо всех законодательных мерах, принятых ими, и мерах наказания, введенных за террористические акты, в течение одного года с момента ратификации Конвенции или присоединения к ней.

Статья 3

1. Невзирая на положения статьи 1, борьба, ведущаяся народами в соответствии с принципами международного права за свое освобождение или самоопределение, включая вооруженную борьбу против колониализма, оккупации, агрессии и господства иностранных сил, не рассматривается в качестве террористических актов.

2. Политические, философские, идеологические, расовые, этнические, религиозные или иные мотивы не являются основанием, оправдывающим террористический акт.

ЧАСТЬ II. ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

Статья 4

1. Государства-участники обязуются воздерживаться от любых действий, прямо или косвенно направленных на организацию, поддержку, финансирование, совершение или подстрекательство к совершению террористических актов либо на предоставление пристанищ террористам, включая снабжение оружием и накопление его запасов в своих странах, а также выдачу виз и проездных документов.

2. Государства-участники принимают любые законные меры, направленные на предупреждение террористических актов и борьбу с ними в соответствии с положениями настоящей Конвенции и их собственным внутренним законодательством, и в частности:

a) не допускают использования их территории в качестве базы для планирования, организации или исполнения террористических актов либо для участия или пособничества в этих актах в какой бы то ни было форме;

b) разрабатывают и укрепляют методы отслеживания и обнаружения планов или мероприятий, направленных на незаконную трансграничную перевозку, ввоз, вывоз, накопление запасов и приме-

нение оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ и других материалов и средств совершения террористических актов;

c) разрабатывают и укрепляют методы контроля и наблюдения за сухопутными, морскими и воздушными границами, а также таможенные и иммиграционные контрольно-пропускные пункты, чтобы не допускать никакого проникновения лиц или групп, занимающихся планированием, организацией и исполнением террористических актов;

d) укрепляют защиту и безопасность лиц, дипломатических и консульских представительств, помещений региональных и международных организаций, аккредитованных в государстве-участнике, согласно соответствующим конвенциям и нормам международного права;

e) содействуют обмену информацией и опытом в отношении террористических актов и создают базы данных для сбора и анализа информации и сведений о террористических элементах, группах, движениях и организациях;

f) принимают все необходимые меры к предотвращению создания сетей поддержки террористов в какой бы то ни было форме;

g) при предоставлении убежища удостоверяются в том, что добивающееся убежища лицо не причастно ни к какому террористическому акту;

h) арестовывают лиц, совершивших террористические акты, и судят их в соответствии с национальным законодательством либо выдают их в соответствии с положениями настоящей Конвенции или договорами о выдаче, заключенными между запрашивающим и запрашиваемым государствами, а в отсутствие договора — рассматривают вопрос об облегчении выдачи лиц, подозреваемых в совершении террористических актов; и

i) налаживают эффективное сотрудничество между соответствующими сотрудниками и службами внутренней безопасности и гражданами государств-участников, стремясь повысить осознание обществом того зла, которое несут террористические акты, и необходимости бороться с такими актами путем создания гарантий и стимулов, которые побуждали бы население сообщать о террористических актах или иных деяниях такие сведения, которые способны помочь в раскрытии таких актов и аресте тех, кто их совершает.

Статья 5

С соблюдением национального законодательства и процедур каждого из них государства-участники сотрудничают друг с другом в

деле предупреждения террористических актов и борьбы с ними в следующих областях:

1. Государства-участники обязуются расширять взаимный обмен информацией:

a) о деяниях и преступлениях, совершённых террористическими группами, их руководителях и кадрах, их штаб-квартирах и учебных лагерях, средствах и источниках их финансирования и приобретения ими оружия, используемых ими типах оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, а также других средствах, которыми они располагают;

b) о методах и приемах связи и пропаганды, используемых террористическими группами, поведении этих групп, передвижении их руководителей и кадров, а также их проездных документах.

2. Государства-участники обязуются обмениваться любой информацией, которая ведет:

a) к аресту любого лица, обвиняемого в террористическом акте против интересов государства-участника или против его граждан, либо покушавшегося на совершение такого акта, либо участвовавшего в нем в качестве сообщника или подстрекателя;

b) к изъятию и конфискации любого типа оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, устройств или финансовых средств либо иных орудий преступной деятельности, используемых для совершения террористического акта или же предназначенных для этой цели.

3. Государства-участники обязуются соблюдать конфиденциальность информации, являющейся предметом обмена между ними, и не предоставлять такую информацию другому государству, не участвующему в настоящей Конвенции, или третьему государству-участнику без предварительного согласия государства, от которого исходит такая информация.

4. Государства-участники обязуются развивать сотрудничество между собой и помогать друг другу в отношении процедур, связанных с расследованием деятельности и арестом лиц, подозреваемых в террористических актах, обвиняемых в таких актах или осужденных за них, с соблюдением национального законодательства каждого государства.

5. Государства-участники сотрудничают друг с другом при проведении и обмене результатами исследований и изысканий, посвященных способам борьбы с террористическими актами и обмена опытом противодействия террористическим актам.

6. Государства-участники по возможности сотрудничают друг с другом в деле оказания любой имеющейся технической помощи при составлении программ или организации, когда это необходимо и если

это полезно для их персонала, совместных учебных курсов (с привлечением одного или нескольких государств-участников) в области противодействия террористическим актам, чтобы совершенствовать свой научный, технический и оперативный потенциал для предупреждения таких актов и борьбы с ними.

ЧАСТЬ III. ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЮРИСДИКЦИЯ

Статья 6

1. Каждое государство-участник обладает юрисдикцией в отношении террористических актов, как они определяются в статье 1, когда:

a) такой акт совершен на территории этого государства и лицо, совершившее этот акт, арестовано на его территории или за ее пределами, при условии что данный акт наказуем по его национальному законодательству;

b) такой акт совершен на борту водного судна, действующего под флагом этого государства, или воздушного судна, зарегистрированного согласно законам этого государства на момент совершения преступления; или

c) такой акт совершен гражданином или группой граждан этого государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) такой акт совершен против гражданина этого государства; или

b) такой акт совершен против государственного или правительственного объекта этого государства за рубежом, включая посольство либо иные дипломатические или консульские представительства или же любое другое имущество этого государства; или

c) такой акт совершен лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства; или

d) такой акт совершен на борту воздушного судна, которое эксплуатируется любым перевозчиком этого государства; и

e) такой акт совершен против безопасности государства-участника.

3. При ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней каждое государство-участник уведомляет Генерального секретаря Организации африканского единства о юрисдикции, уста-

новленной этим государством в соответствии с пунктом 2 согласно своему национальному законодательству. Если происходят какие-либо изменения, соответствующее государство-участник немедленно уведомляет Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник также принимает меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении актов, предусмотренных в статье 1, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его ни одному из государств-участников, установивших свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 или 2.

Статья 7

1. По получении информации о возможном нахождении на его территории лица, которое совершило или предположительно совершило какой-либо террористический акт, как он определяется в статье 1, соответствующее государство-участник принимает меры, которые могут оказаться необходимыми по его национальному законодательству для расследования фактов, приведенных в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, принимает с соблюдением своего национального законодательства надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить присутствие данного лица для целей уголовного преследования.

3. Любое лицо, по отношению к которому принимаются меры, указанные в пункте 2, имеет право:

a) незамедлительно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать его права, а если оно является лицом без гражданства, то — государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) на его посещение представителем этого государства;

c) на помощь адвоката по своему выбору;

d) быть информированным о своих правах согласно подпунктам *a*), *b*) и *c*).

4. Права, указанные в пункте 3, осуществляются в соответствии с национальным законодательством государства, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, с соблюдением положения о том, что упомянутое законодательство должно обеспечивать всестороннюю реализацию целей, ради которых предоставляются права согласно пункту 3.

ЧАСТЬ IV. ВЫДАЧА

Статья 8

1. С соблюдением положений пунктов 2 и 3 настоящей статьи государства-участники обязуются выдавать любое лицо, которое обвиняется или осуждено в связи с каким-либо террористическим актом, совершённым на территории другого государства-участника, и выдача которого запрашивается одним из государств-участников, в соответствии с правилами и условиями, предусмотренными в настоящей Конвенции либо по соглашениям о выдаче между государствами-участниками, и в пределах, установленных их национальными законами.

2. Любое государство-участник может в момент депонирования своей грамоты о ратификации или присоединении сообщить Генеральному секретарю ОАЕ мотивы, по которым в выдаче может быть отказано, и при этом оно указывает, какое правовое основание в его национальном законодательстве или международных конвенциях, в которых оно участвует, исключает такую выдачу. Генеральный секретарь сообщает эти мотивы государствам-участникам.

3. В выдаче лица отказывается, если компетентный орган запрашиваемого государства вынес ему окончательный приговор по делу о террористическом акте или актах, в связи с которыми запрошена выдача. В выдаче может быть также отказано, если компетентный орган запрашиваемого государства решил либо не возбуждать, либо прекратить производство по делу об этом акте или актах.

4. Государство-участник, если на его территории находится предполагаемый преступник и оно его не выдает, обязано независимо от того, совершено ли преступление на его территории или нет, передать дело без необоснованной задержки своим компетентным органам на предмет уголовного преследования.

Статья 9

Каждое государство-участник обязуется включить любой террористический акт, как он определен в статье 1, в разряд влекущих выдачу преступлений в любом договоре о выдаче, действующем в отношениях между какими-либо государствами-участниками до либо после вступления настоящей Конвенции в силу.

Статья 10

Обмен запросами о выдаче между государствами — участниками настоящей Конвенции производится напрямую либо по дипломатическим каналам, либо через другие надлежащие органы в соответствующих государствах.

Статья 11

Запросы о выдаче составляются в письменном виде и сопровождаются, в частности, следующим:

a) подлинник или заверенная копия приговора, ордера на арест либо любого постановления или иного судебного распоряжения, вынесенного в соответствии с процедурами, которые установлены законами запрашивающего государства;

b) изложение преступлений, в связи с которыми запрашивается выдача, с указанием даты и места их совершения, их состава, осуждения к какому-либо наказанию и с приведением положений применимого законодательства; и

c) как можно более полное описание разыскиваемого лица с приобщением любой иной информации, которая может помочь в установлении его личности и гражданства.

Статья 12

В экстренных случаях компетентный орган государства, запрашивающего выдачу, может письменно ходатайствовать, чтобы государство, которому подан запрос о выдаче, произвело предварительный арест соответствующего лица. Такой предварительный арест производится на разумный срок в соответствии с национальным законодательством запрашиваемого государства.

Статья 13

1. Если государство-участник получает несколько запросов о выдаче от разных государств-участников в отношении одного и того же подозреваемого и в связи с одними и теми же или разными террористическими актами, оно принимает решение по этим запросам, учитывая все сложившиеся обстоятельства, особенно возможность последующей выдачи, соответствующие даты поступления запросов и степень тяжести совершённого преступления.

2. Согласившись на выдачу, государства-участники производят изъятие всех финансовых средств и сопутствующих материалов, предположительно использованных в совершении террористического акта, и осуществляют их передачу запрашивающему государству вместе с соответствующими уликами.

3. После того как запрашиваемое государство удостоверилось в том, что такие финансовые средства, улики и сопутствующие материалы использовались в террористическом акте, они передаются запрашивающему государству даже в том случае, если по причине смерти или побега обвиняемого запрашиваемая выдача состояться не может.

4. Положения пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи не затрагивают права́ любого из государств-участников или добросовестных третьих сторон в отношении упомянутых выше материалов или доходов.

ЧАСТЬ V. ЭКСТЕРРИТОРИАЛЬНЫЕ СЛЕДСТВЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ (ИСПОЛНЕНИЕ ПОРУЧЕНИЙ) И ВЗАИМНАЯ ПРАВОВАЯ ПОМОЩЬ

Статья 14

1. Признавая суверенные права государств-участников в вопросах уголовного следствия, всякое государство-участник может вместе с тем запросить любое другое государство-участник о производстве на территории последнего, при его помощи и сотрудничестве, уголовно-следственных действий, связанных с каким-либо судебным разбирательством по поводу предполагаемых террористических актов и принимающих, в частности, форму:

a) допроса свидетелей и ознакомления с протоколами заявлений, сделанных в порядке свидетельских показаний;

b) раскрытия судебной информации;

c) возбуждения следственных процедур;

d) сбора документов и записей, а при их отсутствии — их заверенных копий;

e) проведения проверок и отслеживания активов в доказательственных целях;

f) проведения обысков и выемок; и

g) вручения судебных документов.

Статья 15

В исполнении поручения может быть отказано:

a) если каждому государству-участнику придется исполнять поручение в отношении одних и тех же террористических актов;

b) если запрос может сказаться на усилиях по изобличению преступлений, помешать следственным действиям или предъявлению обвинения лицу в стране, к которой обращено поручение; или

c) если исполнение запроса затронет суверенитет запрашиваемого государства, его безопасность или публичный порядок.

Статья 16

Экстерриториальное следственное действие (исполнение поручения) производится в соответствии с положениями национальных

законов запрашиваемого государства. Запрос о производстве экстерриториального следственного действия (следственное поручение) в связи с террористическим актом не может быть отклонен со ссылкой на принцип конфиденциальности банковских операций или финансовых учреждений, когда это применимо.

Статья 17

Государства-участники оказывают друг другу максимально возможную взаимную полицейскую и судебную помощь в любых действиях, которые производятся в порядке следствия, уголовного преследования или выдачи в связи с террористическими актами, предусмотренными в настоящей Конвенции.

Статья 18

В случае необходимости государства-участники обязуются развивать, особенно посредством заключения двусторонних и многосторонних соглашений и договоренностей, процедуры оказания взаимной правовой помощи, направленные на облегчение и ускорение следственных действий и сбора доказательств, а также развивать сотрудничество между правоохранительными ведомствами в целях выявления и предупреждения террористических актов.

ЧАСТЬ VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 19

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами — членами Организации африканского единства, ратификации ими или их присоединения.

2. Грамоты о ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней депонируются Генеральному секретарю Организации африканского единства.

3. Генеральный секретарь Организации африканского единства информирует государства — члены Организации о депонировании каждой грамоты о ратификации или присоединении.

4. Ни одно государство-участник не может сделать оговорку, несовместимую с объектом и целями настоящей Конвенции.

5. Государство-участник не может выйти из настоящей Конвенции, иначе как на основании письменного заявления на имя Генерального секретаря Организации африканского единства. Выход из Конвенции вступает в силу через шесть месяцев с даты получения

Генеральным секретарем Организации африканского единства этого письменного заявления.

Статья 20

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после депонирования Генеральному секретарю Организации африканского единства пятнадцатой ратификационной грамоты.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней, она вступает в силу через тридцать дней с даты депонирования этим государством-участником своей грамоты о ратификации или присоединении.

Статья 21

1. Положения настоящей Конвенции могут быть при необходимости дополнены специальными протоколами или соглашениями.

2. В настоящую Конвенцию могут быть внесены поправки, если государство-участник направляет Генеральному секретарю Организации африканского единства письменное заявление на этот счет. Ассамблея глав государств и правительств может рассмотреть предложенную поправку только после того, как все государства-участники будут должным образом информированы о ней по крайней мере за три месяца.

3. Поправка утверждается простым большинством государств-участников. Она вступает в силу для каждого государства, которое приняло ее в соответствии со своими конституционными процедурами, через три месяца после того, как Генеральный секретарь получил уведомление о принятии.

Статья 22

1. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как отступление от общих принципов международного права, в частности принципов международного гуманитарного права, а также Африканской хартии прав человека и народов.

2. Любой спор, который может возникнуть между государствами-участниками в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции, подлежит дружественному урегулированию путем прямого соглашения между ними. Если такое урегулирование не достигается, любое из государств-участников может передать спор в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда или на арбитраж других государств — участников настоящей Конвенции.

Статья 23

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, португальский и французский тексты которой являются равно аутентичными, депонируется Генеральному секретарю Организации африканского единства.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень международных документов

a) Токийская конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, 1963 года;

b) Монреальская конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, 1971 года и Протокол к ней 1984 года;

c) Нью-Йоркская конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 года;

d) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников 1979 года;

e) Конвенция о физической защите ядерного материала 1979 года;

f) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года;

g) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, 1988 года;

h) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 1988 года;

i) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 1988 года;

j) Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения 1991 года;

k) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом 1997 года;

l) Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года.

21. Протокол к Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним

Подписан в Аддис-Абебе 8 июля 2004 года

Вступил в силу 26 февраля 2014 года в соответствии со статьей 10 Протокола

Депозитарий: Председатель Комиссии Африканского союза

Мы, главы государств и правительств государств — членов Африканского союза,

будучи серьезно обеспокоены учащением террористических актов во всем мире, в том числе в Африке, и растущей опасностью смыкания терроризма с наемничеством, оружием массового уничтожения, наркобизнесом, коррупцией, транснациональной организованной преступностью, отмыванием денег и незаконным распространением стрелкового оружия;

будучи преисполнены решимости бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях и с любой его поддержкой в Африке;

сознавая способность лиц, совершающих террористические акты, к применению изощренных технологических и коммуникационных систем для организации и совершения ими террористических актов;

учитывая, что коренные причины терроризма носят непростой характер и что ими нужно заниматься комплексно;

будучи убеждены, что акты терроризма не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах;

будучи преисполнены решимости обеспечить активную вовлеченность Африки, ее сотрудничество и ее координацию с международным сообществом в его целеустремленных усилиях по борьбе с терроризмом и его искоренению;

руководствуясь принципами и положениями, закрепленными в международных конвенциях и соответствующих решениях Организации Объединенных Наций по предупреждению терроризма и борьбе с ним, в том числе в резолюции 1373, принятой Советом Безопасности 28 сентября 2001 года, и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

подтверждая свою приверженность Конвенции ОАЕ о ликвидации наемничества в Африке, принятой в Либревиле (Габон) в июле 1977 года;

подтверждая свою приверженность Кодексу поведения в межафриканских отношениях, который был принят на тридцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), состоявшейся в городе Тунисе (Тунис) 13–15 июня 1994 года;

подтверждая свою приверженность Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним, принятой на тридцать пятом саммите ОАЕ в городе Алжире (Алжир) в июле 1999 года;

ссылаясь на Дакарскую декларацию против терроризма, принятую на Африканском саммите, состоявшемся в Дакаре (Сенегал) в октябре 2001 года;

ссылаясь также на План действий по предупреждению терроризма и борьбе с ним, принятый на Межправительственном совещании высокопоставленных представителей государств — членов Африканского союза, состоявшемся в городе Алжире (Алжир) в сентябре 2002 года;

учитывая Учредительный акт Африканского союза, а также Протокол об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза, принятый в июле 2002 года на первом саммите Союза в Дурбане (Южная Африка);

вновь заявляя о своей убежденности в том, что терроризм представляет собой серьезное нарушение прав человека, а также угрозу миру, безопасности, развитию и демократии;

подчеркивая императивность принятия всеми государствами — членами Африканского союза всех необходимых мер к защите своего населения от актов терроризма и осуществлению всех соответствующих общеафриканских и международных документов по гуманитарным вопросам и по правам человека; и

желая обеспечить эффективное осуществление Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним,

настоящим договариваемся о следующем:

Статья 1

Определения

1. «Ассамблея» означает Ассамблею глав государств и правительств Африканского союза.

2. «Председатель» означает Председателя Африканского союза.

3. «Комиссия» означает Комиссию Африканского союза.

4. «Комиссар» означает Комиссара, отвечающего в Комиссии Африканского союза за вопросы мира и безопасности.

5. «Конвенция» означает Конвенцию ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним, принятую на 35-м саммите ОАЕ в Алжире в июле 1999 года.

6. «Государство-член» означает любое государство — член Африканского союза.

7. «Совет мира и безопасности (СМБ)» означает Совет мира и безопасности Африканского союза.

8. «План действий» означает План действий Африканского союза по предупреждению терроризма и борьбе с ним в Африке.

9. «Протокол» означает настоящий Протокол к Конвенции.

10. «Региональные механизмы» означает африканские региональные механизмы по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, созданные региональными экономическими сообществами.

11. «Государство-участник» означает любое государство — участник Африканского союза, которое ратифицировало настоящий Протокол или присоединилось к нему.

12. «Террористический акт» означает любое деяние, определяемое в статьях 1 и 3 Конвенции.

13. «Союз» означает Африканский союз.

14. «Оружие массового уничтожения (ОМУ)» означает биологические, химические и ядерные устройства и взрывчатые вещества, а также средства их доставки.

Статья 2

Цель

1. Настоящий Протокол принимается на основании статьи 21 Конвенции в качестве дополнения к ней.

2. Главная его цель — содействовать эффективному осуществлению Конвенции и обеспечить реализацию статьи 3 *d*) Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза, где говорится о необходимости координировать и согласовывать общеафриканские усилия в деле предупреждения терроризма во всех его аспектах и борьбы с ним, а также осуществлению других соответствующих международных документов.

Статья 3

Обязательства государств-участников

1. Государства-участники обязуются в полном объеме выполнять положения Конвенции. Они также обязуются, в частности:

a) принимать все необходимые меры, обеспечивающие их населению защиту основных прав человека от всех актов терроризма;

b) препятствовать проникновению террористических групп на свою территорию и их обучению на ней;

c) идентифицировать, обнаруживать, конфисковывать и замораживать или изымать любые финансовые средства и любые другие активы, используемые или выделяемые для целей совершения террористического акта, и создать механизм употребления таких средств на выплату компенсации жертвам террористических актов или их семьям;

d) создать национальные контактные пункты для облегчения своевременного обмена информацией о террористических группах и акциях и взаимного пользования этой информацией на региональном, общеафриканском и международном уровнях, в том числе с целью сотрудничества государств в пресечении финансирования терроризма;

e) принимать надлежащие меры против лиц, занимающихся наемничеством, как оно определено в Конвенции ОАЕ о ликвидации наемничества в Африке, принятой в Либревиле в 1977 году, и в других соответствующих применимых международных документах;

f) укреплять, сообразуясь с соответствующими общеафриканскими и международными конвенциями и договорами, национальные и региональные меры по недопущению приобретения лицами, совершающими террористические акты, оружия массового уничтожения;

g) сотрудничать с международным сообществом в осуществлении общеафриканских и международных документов, касающихся оружия массового уничтожения;

h) представлять СМБ на ежегодной основе или через регулярные интервалы, определяемые СМБ, доклады о мерах, которые приняты для предупреждения терроризма и борьбы с ним в соответствии с тем, что предусмотрено в Конвенции, Плане действий АС и настоящем Протоколе;

i) сразу же докладывать СМБ обо всякой террористической деятельности, происходящей у них в стране;

j) стать участниками всех общеафриканских и международных документов о предупреждении терроризма и борьбе с ним; и

k) поставить вне закона пытки и иные виды унизительного и бесчеловечного обращения (в том числе дискриминационное и расистское обращение с лицами, подозреваемыми в терроризме), которые несовместимы с нормами международного права.

2. Государства-участники осуществляют положения пункта 1 выше, опираясь на все соответствующие общеафриканские и международные конвенции и договоры сообразно со статьей 22 Конвенции.

Статья 4

Механизм осуществления

Совет мира и безопасности (СМБ) отвечает за согласование и координацию общеафриканских усилий по предупреждению терроризма и борьбе с ним. Занимаясь этим, СМБ:

a) устанавливает рабочие процедуры для сбора, обработки и распространения информации;

b) создает механизмы, облегчающие обмен между государствами-участниками информацией о закономерностях и тенденциях в террористических актах и деятельности террористических групп, а также об удачных наработках в деле борьбы с терроризмом;

c) представляет Ассамблее Союза ежегодный доклад о ситуации с терроризмом на континенте;

d) следит за осуществлением Плана действий и принимаемых Африканским союзом программ, оценивает их реализацию и выносит соответствующие рекомендации;

e) изучает все представляемые государствами-участниками доклады об осуществлении положений настоящего Протокола; и

f) формирует информационную сеть с национальными, региональными и международными координационными пунктами, ведающими проблемой терроризма.

Статья 5

Роль Комиссии

1. При условии руководства со стороны Председателя Комиссии и с соблюдением пункта 4 статьи 10 Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Комиссару, отвечающему за мир и безопасность, поручается задача курировать вопросы, касающиеся предупреждения терроризма и борьбы с ним.

2. Комиссар, которому помогают подразделение, создаваемое в составе Департамента по вопросам мира и безопасности Комиссии,

и Африканский научно-исследовательский центр по проблеме терроризма, занимается, среди прочего, следующим:

a) оказание технической помощи по юридическим и правоохранительным вопросам, в том числе касающимся борьбы с финансированием терроризма, подготовки типовых законов и ориентиров для содействия государствам-членам в выработке законодательства и смежных мер по предупреждению терроризма и борьбе с ним;

b) отслеживание (вместе с государствами-членами и региональными механизмами) того, как выполняются принимаемые СМБ и другими органами Союза решения по вопросам, касающимся терроризма;

c) обзор и вынесение рекомендаций об обновлении программ Союза по предупреждению терроризма и борьбе с ним, а также о деятельности Африканского научно-исследовательского центра по проблеме терроризма;

d) разработка и ведение базы данных по разного рода вопросам, касающимся терроризма, в том числе данных об имеющихся экспертах и каналах технической помощи;

e) поддержание контактов с региональными и международными организациями и другими инстанциями, которые занимаются террористической проблематикой; и

f) снабжение нуждающихся в этом государств-членов советами и рекомендациями о способах, позволяющих заручиться технической и финансовой помощью в деле осуществления общеафриканских и международных мер противодействия терроризму.

Статья 6

Роль региональных механизмов

Региональные механизмы играют дополняющую роль в осуществлении настоящего Протокола и Конвенции. В числе других мероприятий они занимаются следующим:

a) создание контактных пунктов, ведающих проблемой терроризма на региональном уровне;

b) взаимодействие с Комиссией при выработке мер по предупреждению терроризма и борьбе с ним;

c) развитие осуществляемого на региональном уровне сотрудничества в реализации всех аспектов настоящего Протокола и Конвенции в соответствии со статьей 4 Конвенции;

d) согласование и координация национальных мер по предупреждению терроризма и борьбе с ним в подведомственных им регионах;

e) установление порядка обмена информацией о деятельности лиц, совершающих террористические акты, и о передовых наработках в части предупреждения терроризма и борьбы с ним;

f) содействие государствам-членам в осуществлении региональных, общеафриканских и международных документов о предупреждении терроризма и борьбе с ним; и

g) регулярное докладывание Комиссии о мерах, принимаемых на региональном уровне для предупреждения террористических актов и борьбы с ними.

Статья 7

Урегулирование споров

1. Любые споры или разногласия между государствами-участниками, возникающие в связи с толкованием и применением положений настоящего Протокола, подлежат дружественному урегулированию путем прямых консультаций между соответствующими государствами-участниками.

2. Если спор не удается урегулировать согласно пункту 1 выше, любое из государств-участников может передать этот спор через Председателя на рассмотрение Ассамблеи — впредь до начала функционирования Суда Африканского союза, которому подсудны такие споры.

3. В случае если одно или оба из государств-участников не являются членами Суда Африканского союза, любое из них или они оба могут передать спор в Международный Суд для разрешения в соответствии с его Статутом.

Статья 8

Выдача

1. Для государств-участников, не имеющих договоренностей о выдаче, достаточное правовое основание для выдачи составляет Конвенция.

2. Если между государствами-участниками возникает какой-либо спор относительно толкования или применимости любого существующего двустороннего соглашения или договоренности о выдаче, преимущественную силу в вопросах выдачи имеют положения Конвенции.

Статья 9

Подписание, ратификация и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами — членами Союза, ратификации ими или их присоединения согласно их собственным конституционным процедурам.

2. Для ратификации настоящего Протокола или присоединения к нему требуется предварительная ратификация Конвенции соответствующими государствами-членами или их присоединение к ней.

Статья 10

Вступление в силу

Настоящий Протокол вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение пятнадцатой (15-й) грамоты о ратификации или присоединении.

Статья 11

Поправки

1. Любое государство-участник может предложить поправку (поправки) к настоящему Протоколу, направив письменное заявление Комиссии, которая ознакомляет с этой предложенной поправкой все государства — участники Протокола.

2. Поправка (поправки) утверждается простым большинством государств-участников.

3. Утвержденная поправка (поправки) вступает в силу для каждого государства-участника, которое приняло ее в соответствии со своими конституционными процедурами, через три месяца после получения Председателем Комиссии уведомления о принятии.

Статья 12

Депозитарные полномочия

Настоящий Протокол и все грамоты о ратификации или присоединении депонируются Председателю Комиссии, который препровождает всем государствам-членам заверенные подлинные экземпляры и уведомляет их о датах депонирования ратификационных грамот государствами-членами, а также регистрирует Протокол в Организации Объединенных Наций и любой иной организации, могущей быть определенной Союзом.

Принято на третьей очередной сессии
Ассамблеи Африканского союза
Аддис-Абеба, 8 июля 2004 года

АССОЦИАЦИЯ ГОСУДАРСТВ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ (АСЕАН)

22. Конвенция Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) о противодействии терроризму

Подписана в Себу 13 января 2007 года

Вступление в силу: в соответствии со статьей XXI Конвенции

Депозитарий: Генеральный секретарь АСЕАН

Страны — члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН): Бруней-Даруссалам, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Индонезия, Королевство Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Союз Мьянма, Республика Сингапур, Королевство Таиланд и Республика Филиппины,— именуемые далее «Стороны»,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие принципы международного права, соответствующие международные конвенции и протоколы, касающиеся борьбы с терроризмом, и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций о мерах, направленных на противодействие международному терроризму, и подтверждая свою приверженность защите прав человека, справедливому обращению, верховенству права и соблюдению процессуальных норм, а также принципам, воплощенным в Договоре о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии, принятом на Бали 24 февраля 1976 года;

подтверждая, что терроризм не может и не должен быть ассоциируем ни с какими религией, гражданством, цивилизацией или этнической группой;

ссылаясь также на Декларацию АСЕАН о совместном противодействии терроризму и Декларацию по терроризму, принятые на саммитах АСЕАН в 2001 и 2002 годах, соответственно;

подтверждая свою приверженность Вьентьянской программе действий, заключенной во Вьентьяне 29 ноября 2004 года, в частности предусмотренному там «формированию норм и общему их применению», а также необходимость работать, в частности, над заключением соглашения АСЕАН о взаимной правовой помощи и конвенции АСЕАН о противодействии терроризму и над составлением договора АСЕАН о выдаче, предусмотренного в Декларации согласия АСЕАН 1976 года;

будучи глубоко обеспокоены огромной опасностью, которую терроризм создает для жизни ни в чем не повинных людей, для инфраструктуры и окружающей среды, для регионального и международного мира и стабильности, а также для экономического развития;

сознавая важность выявления и эффективного преодоления коренных причин терроризма при выработке любых антитеррористических мер;

вновь заявляя, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы он ни совершался,— это серьезнейшая угроза международному миру и безопасности и прямой вызов достижению мира, прогресса, процветания в АСЕАН и реализации «Концепции АСЕАН — 2020»;

подтверждая свою твердую приверженность усилению сотрудничества в деле противодействия терроризму, включая предупреждение и пресечение всех форм террористических актов;

вновь заявляя о необходимости совершенствовать региональное сотрудничество в деле противодействия терроризму и принимать эффективные меры путем углубления сотрудничества между правоохранительными ведомствами и профильными органами АСЕАН в противодействии терроризму;

рекомендуя Сторонам как можно скорее стать участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом;

договорились о следующем:

Статья I

Цель

Настоящая Конвенция задает основу для регионального сотрудничества в деле противодействия терроризму во всех его формах и проявлениях, его предупреждения и пресечения, а также для углубления сотрудничества между правоохранительными ведомствами и профильными органами АСЕАН в противодействии терроризму.

Статья II

Преступные акты терроризма

1. Для целей настоящей Конвенции «преступление» означает любое из преступлений, которые подпадают под какой-либо из перечисляемых ниже договоров или определяются в нем:

а) Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге 16 декабря 1970 года;

b) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенная в Монреале 23 сентября 1971 года;

c) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года;

d) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года;

e) Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 26 октября 1979 года;

f) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершённый в Монреале 24 февраля 1988 года;

g) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённая в Риме 10 марта 1988 года;

h) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Риме 10 марта 1988 года;

i) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая в Нью-Йорке 15 декабря 1997 года;

j) Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая в Нью-Йорке 9 декабря 1999 года;

k) Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма, принятая в Нью-Йорке 13 апреля 2005 года;

l) поправка к Конвенции о физической защите ядерного материала, совершённая в Вене 8 июля 2005 года;

m) Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённый в Лондоне 14 октября 2005 года; и

n) Протокол 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Лондоне 14 октября 2005 года.

2. При депонировании своей грамоты о ратификации или утверждении Сторона, которая не участвует в одном из договоров, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, может заявить, что при применении настоящей Конвенции к данной Стороне этот договор не

будет считаться включенным в пункт 1 настоящей статьи. Это заявление перестает действовать, как только такой договор вступает в силу для сделавшей заявление Стороны, которая уведомляет о таком вступлении в силу депозитария, указываемого в пункте 2 статьи XX.

3. Когда Сторона перестает участвовать в одном из договоров, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, она может сделать в отношении этого договора заявление, предусмотренное в настоящей статье.

Статья III

Суверенное равенство, территориальная целостность и невмешательство

Стороны выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции таким образом, чтобы это отвечало принципам суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципу невмешательства во внутренние дела других Сторон.

Статья IV

Сохранение суверенитета

Ничто в настоящей Конвенции не наделяет Сторону правом заниматься на территории другой Стороны осуществлением юрисдикции или выполнением функций, которые относятся к исключительному ведению властей этой другой Стороны по ее внутреннему законодательству.

Статья V

Неприменение

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда преступление совершено на территории только одной Стороны, предполагаемый преступник и потерпевшие являются гражданами этой Стороны, предполагаемый преступник обнаружен на территории этой Стороны и никакая другая Сторона не имеет по настоящей Конвенции оснований для осуществления своей юрисдикции.

Статья VI

Области сотрудничества

1. С соблюдением внутренних законов вовлекаемых Сторон области сотрудничества по настоящей Конвенции могут включать принятие надлежащих мер следующего, в частности, содержания:

а) осуществление необходимых шагов к предупреждению совершения террористических актов, в том числе путем раннего оповещения других Сторон посредством обмена информацией;

b) недопущение того, чтобы те, кто финансирует террористические акты, планирует их, содействует им или их совершает, использовали территорию той или иной Стороны в этих целях против других Сторон и/или граждан других Сторон;

c) предотвращение и пресечение финансирования террористических актов;

d) предотвращение передвижения террористов или террористических групп с помощью эффективного пограничного контроля и контроля за выдачей удостоверяющих личность и проездных документов, а также с помощью мер по предотвращению подделки, фальсификации или мошеннического использования удостоверяющих личность и проездных документов;

e) содействие наращиванию потенциала, включая инструктажи и техническое сотрудничество, и проведению региональных совещаний;

f) повышение осведомленности населения и его вовлечение в усилия по противодействию терроризму, а также активизация межконфессионального и внутриконфессионального диалога и диалога между цивилизациями;

g) усиление трансграничного сотрудничества;

h) активизация обмена оперативно-разыскными данными и взаимного ознакомления с информацией;

i) усиление существующего сотрудничества, направленного на создание региональных баз данных, отнесенных к ведению соответствующих органов АСЕАН;

j) повышение способности и готовности бороться с химическим, биологическим, радиологическим и ядерным терроризмом, кибертерроризмом и любыми новыми формами терроризма;

k) выполнение исследований и разработок, посвященных мерам по противодействию терроризму;

l) поощрение применения средств видео- и телеконференционной связи в судебном производстве, когда это целесообразно; и

m) обеспечение того, чтобы любое лицо, которое участвует в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов или в поддержке террористических актов, привлекалось к ответственности.

2. С согласия вовлекаемых Сторон Стороны сотрудничают в преодолении коренных причин терроризма и условий, способствую-

щих его распространению, чтобы предотвратить совершение террористических актов и появление новых террористических ячеек.

Статья VII

Государственная юрисдикция

1. Сторона принимает меры, которые могут оказаться необходимыми для установления ее юрисдикции в отношении преступлений, охватываемых статьей II настоящей Конвенции, когда:

a) преступление совершено на территории этой Стороны; или

b) преступление совершено на борту водного судна, действующего под флагом этой Стороны, или воздушного судна, зарегистрированного согласно законам этой Стороны на момент совершения преступления; или

c) преступление совершено гражданином этой Стороны.

2. Сторона может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) преступление совершено против гражданина этой Стороны; или

b) преступление совершено против государственного или правительственного объекта этой Стороны за рубежом, включая ее посольство либо иные дипломатические или консульские представительства; или

c) преступление совершено в попытке принудить эту Сторону совершить какое-либо действие или воздержаться от его совершения; или

d) преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этой Стороны.

3. Свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых статьей II настоящей Конвенции, Сторона устанавливает и в тех случаях, когда предполагаемый преступник находится на ее территории и она не выдает его ни одной из Сторон, установивших свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 или 2 настоящей статьи.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции, установленной Стороной в соответствии с ее внутренними законами.

Статья VIII

Справедливое обращение

1. Любому лицу, которое заключается под стражу или становится объектом каких-то иных мер или процессуальных действий во исполнение настоящей Конвенции, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями согласно законам Стороны, на территории которой оно находится, и применимым положениям международного права, включая международное право прав человека.

2. По получении информации о том, что лицо, которое совершило или предположительно совершило преступление, охватываемое статьей II настоящей Конвенции, может находиться на ее территории, соответствующая Сторона принимает меры, которые могут оказаться необходимыми по ее внутренним законам для расследования фактов, приведенных в этой информации.

3. Убедившись, что обстоятельства того требуют, Сторона, на территории которой находится преступник или предполагаемый преступник, принимает с соблюдением своих внутренних законов надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить присутствие этого лица для целей уголовного преследования или выдачи.

4. Любое лицо, по отношению к которому принимаются меры, указанные в пункте 3 настоящей статьи, имеет право:

a) незамедлительно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать его права;

b) на его посещение представителем этого государства;

c) быть информированным о своих правах согласно подпунктам *a*) и *b*) пункта 4 настоящей статьи.

5. Права, указанные в пункте 4 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законами и правилами Стороны, на территории которой находится преступник или предполагаемый преступник, с соблюдением положения о том, что упомянутые законы и правила должны обеспечивать всестороннюю реализацию целей, ради которых предоставляются права согласно пункту 4 настоящей статьи.

6. Когда на основании настоящей статьи Сторона заключила лицо под стражу, она напрямую или через Генерального секретаря АСЕАН безотлагательно уведомляет Стороны, которые установили юрисдикцию согласно пункту 1 или 2 статьи VII, и, если она считает это целесообразным, любые другие заинтересованные Стороны о

факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, побудивших к задержанию этого лица. Сторона, которая проводит расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей статьи, оперативно сообщает упомянутым Сторонам, что́ ею обнаружено, и указывает, намерена ли она осуществить свою юрисдикцию в отношении указанного лица.

Статья IX

Общие положения

1. Стороны принимают меры, какие могут оказаться необходимыми, охватывая в подходящих случаях национальное законодательство, для обеспечения того, чтобы преступления, предусмотренные в статье II настоящей Конвенции, особенно когда преступление призвано запугать население или вынудить правительство или международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от его совершения, ни при каких обстоятельствах не подлежали оправданию по соображениям политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного, аналогичного характера.

2. Руководствуясь статьей VI настоящей Конвенции, Стороны устанавливают по возможности каналы связи между их компетентными ведомствами для облегчения обмена информацией в интересах предупреждения совершения преступлений, предусмотренных в статье II настоящей Конвенции.

3. Сторона, в которой предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, информирует о ходе производства по этому делу на любой его стадии другие Стороны, заявившие о своей юрисдикции в отношении этого же лица, по их запросу.

Статья X

Статус беженцев

Когда Стороны признают и предоставляют статус беженца, то, прежде чем предоставлять такой статус, они с соблюдением соответствующих положений своих внутренних законов и применимого международного права, включая международные стандарты прав человека, принимают надлежащие меры к тому, чтобы удостовериться, что добивающееся убежища лицо не планировало террористических актов, не содействовало им и не участвовали в их совершении.

Статья XI

Реабилитационные программы

Стороны стремятся развивать обмен передовыми наработками в части реабилитационных программ, охватывающих в подходящих случаях социальную реинтеграцию лиц, причастных к совершению любого из преступлений, предусмотренных в статье II настоящей Конвенции, в целях профилактики совершения террористических актов.

Статья XII

Взаимная правовая помощь по уголовным делам

1. С соблюдением своих внутренних законов Стороны оказывают самую широкую помощь в связи с расследованиями или уголовными разбирательствами по поводу преступлений, охватываемых статьей II настоящей Конвенции.

2. Если Стороны участвуют в Договоре о взаимной правовой помощи по уголовным делам, совершённом в Куала-Лумпуре 29 ноября 2004 года, то они согласуют выполнение своих обязательств по пункту 1 настоящей статьи с этим Договором.

Статья XIII

Выдача

1. В случаях, к которым применима статья VII настоящей Конвенции, Сторона, если на ее территории находится предполагаемый преступник и она его не выдает, обязана безо всяких исключений и независимо от того, совершено ли преступление на ее территории или нет, передать дело без необоснованной задержки своим компетентным органам на предмет уголовного преследования в порядке, согласующемся с внутренними законами этой Стороны. Эти органы принимают свое решение таким же образом, как и в случае любого другого тяжкого преступления, предусмотренного внутренними законами этой Стороны.

2. Преступления, охватываемые статьей II настоящей Конвенции, считаются включенными в качестве влекущих выдачу преступлений в любой договор о выдаче, заключенный между любыми из Сторон до вступления в силу настоящей Конвенции. Стороны обязуются включать такие преступления в качестве влекущих выдачу преступлений во всякий договор о выдаче, заключаемый ими впоследствии.

3. Если Сторона, которая обусловливает выдачу наличием договора, получает запрос о выдаче от другой Стороны, с которой у

нее нет договора о выдаче, запрашиваемая Сторона может, по своему выбору и сообразно со своими внутренними законами, расценивать настоящую Конвенцию как правовое основание для выдачи в отношении преступлений, охватываемых статьей II настоящей Конвенции.

Статья XIV

Исключение для политических преступлений

Ни одно из преступлений, охватываемых статьей II настоящей Конвенции, не рассматривается для целей выдачи согласно статье XIII настоящей Конвенции или для целей взаимной правовой помощи по уголовным делам согласно статье XII настоящей Конвенции как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому запрос о выдаче или взаимной правовой помощи по уголовным делам не может быть отклонен сугубо на том основании, что он касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

Статья XV

Назначение центральных органов или координационных структур

Каждая Сторона в надлежащем порядке назначает центральный орган или координационную структуру для содействия сотрудничеству согласно настоящей Конвенции.

Статья XVI

Осуществление, контроль и обзор

Ответственность за контроль и обзор осуществления настоящей Конвенции возлагается на соответствующие отраслевые органы АСЕАН, причастные к реализуемому АСЕАН сотрудничеству в деле противодействия терроризму.

Статья XVII

Конфиденциальность

1. Каждая Сторона соблюдает конфиденциальность и секретность полученных от любой другой Стороны документов, записей и прочих сведений, включая и их источник.

2. Никакие документы, записи или прочие сведения, полученные на основании настоящей Конвенции, не разглашаются и не

передаются никакой другой Стороне, государству или лицу без предварительного письменного согласия Стороны, предоставившей такие документы, записи или сведения.

Статья XVIII

Соотношение с другими международными актами

Настоящая Конвенция не умаляет обязательства, существующие в отношениях между Сторонами на основании других международных соглашений, и не препятствует Сторонам, если они на это согласны, оказывать друг другу помощь на основании других международных соглашений или положений их собственных внутренних законов.

Статья XIX

Урегулирование споров

Любое разногласие или спор между Сторонами по поводу толкования или применения положений настоящей Конвенции подлежит дружественному урегулированию посредством консультаций и переговоров между Сторонами по дипломатическим каналам или любым другим мирным способом урегулирования споров, согласованным Сторонами.

Статья XX

Ратификация, утверждение и депозитарий

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации или утверждению в соответствии с внутренними процедурами Сторон.

2. Грамоты о ратификации или утверждении депонируются Генеральному секретарю АСЕАН, который оперативно информирует о таком депонировании другие Стороны.

Статья XXI

Вступление в силу и внесение поправок

1. На 30-й (тридцатый) день после даты депонирования Генеральному секретарю АСЕАН 6-й (шестой) грамоты о ратификации или утверждении настоящая Конвенция вступает в силу для тех Сторон, которые уже депонировали свои грамоты о ратификации или утверждении.

2. Для любой Стороны, ратифицирующей или утверждающей настоящую Конвенцию после депонирования 6-й (шестой) грамоты о

ратификации или утверждении, но до дня вступления Конвенции в силу, Конвенция тоже применяется с момента ее вступления в силу.

3. Для Стороны, ратифицирующей или утверждающей настоящую Конвенцию после ее вступления в силу в соответствии с пунктом 1, Конвенция вступает в силу с даты депонирования этой Стороной своей грамоты о ратификации или утверждении.

4. По взаимному письменному согласию Сторон в настоящую Конвенцию могут быть в любой момент внесены изменения или поправки. Такие изменения или поправки вступают в силу со взаимно согласуемой Сторонами даты и образуют часть настоящей Конвенции.

5. Никакое изменение или поправка не затрагивает права и обязательства Сторон, возникшие из положений настоящей Конвенции или на их основании до вступления такого изменения или поправки в силу.

Статья XXII

Выход из Конвенции

1. Любая Сторона может выйти из настоящей Конвенции в любой момент после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны.

2. Генеральный секретарь АСЕАН уведомляется об этом актом, удостоверяющим выход из Конвенции.

3. Выход из Конвенции вступает в силу через 180 (сто восемьдесят) дней после получения Генеральным секретарем АСЕАН удостоверяющего выход акта.

4. Генеральный секретарь АСЕАН оперативно уведомляет о любом выходе из Конвенции все другие Стороны.

Статья XXIII

Регистрация

Настоящая Конвенция регистрируется Генеральным секретарем АСЕАН в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено в Себу (Филиппины) тринадцатого января две тысячи седьмого года в одном подлинном экземпляре на английском языке.

ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ВАЛЮТНОЕ СООБЩЕСТВО

23. Конвенция о борьбе с терроризмом в Центральной Африке [2]

Совершена в Либревиле 27 мая 2004 года
Вступление в силу: в соответствии со статьей 7
Депозитарий: Габонская Республика

Совет министров,

принимая во внимание Договор об учреждении Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (СЕМАК) от 16 марта 1994 года и Дополнение к нему от 26 июля 1996 года, касающееся правовой и институциональной системы Сообщества,

принимая во внимание Конвенцию, регулирующую Центральноафриканский экономический союз,

принимая во внимание Регламент № 11/99-UEAC-025-CM-02 о правилах организации и функционирования Совета министров,

принимая во внимание Дополнительный акт СЕМАК № 9 от 14 декабря 2000 года, по которому Комитет начальников полиции стран Центральной Африки (КНПЦА) становится специализированным органом Сообщества,

считая, что сотрудничество по вопросам уголовной полиции между государствами Центральной Африки поможет обеспечивать достижение целей СЕМАК в условиях безопасности,

учитывая международную обстановку, периодически возникающие угрозы терроризма и необходимость предотвращать феномен терроризма и бороться с ним во всех его формах и проявлениях в Центральной Африке,

опираясь на предложение Исполнительного секретаря,

проконсультировавшись с Межгосударственным комитетом,

на своем заседании 5 февраля 2005 года

настоящим принимает

следующий Регламент:

---

[2] Регламент № 08/05-UEAC-057-CM-13, к которому прилагается Конвенция, был подписан в Либревиле 7 февраля 2005 года.

Статья 1

Настоящим принимается прилагаемая к сему Конвенция между государствами — членами Комитета начальников полиции стран Центральной Африки о борьбе с терроризмом.

Статья 2

Настоящий Регламент вступает в силу с даты его подписания и публикуется в Официальном бюллетене Сообщества.

Либревиль, 7 февраля 2005 года

Президент

Поль Тунги

КОНВЕНЦИЯ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ — ЧЛЕНАМИ КОМИТЕТА НАЧАЛЬНИКОВ ПОЛИЦИИ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АФРИКИ О БОРЬБЕ С ТЕРРОРИЗМОМ

Преамбула

Правительство Габонской Республики,

Правительство Демократической Республики Конго,

Правительство Республики Камерун,

Правительство Республики Конго,

Правительство Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи,

Правительство Центральноафриканской Республики,

Правительство Республики Чад,

Правительство Республики Экваториальная Гвинея,

именуемые далее «государства-участники»,

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве по вопросам уголовной полиции между государствами Центральной Африки,

принимая во внимание Статут и правила процедуры Комитета начальников полиции стран Центральной Африки (КНПЦА),

принимая во внимание Договор об учреждении Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (СЕМАК),

принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве между Центральноафриканским экономическим и валютным сообществом и Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) от 26 марта 2001 года,

принимая во внимание Дополнительный акт СЕМАК № 9 от 14 декабря 2000 года, по которому КНПЦА становится специализированным органом Сообщества,

принимая во внимание Соглашение о выдаче между государствами — членами СЕМАК,

принимая во внимание Соглашение о судебном сотрудничестве между государствами — членами СЕМАК,

принимая во внимание Регламент о предупреждении и пресечении отмывания денег и финансирования терроризма в Центральной Африке,

учитывая положения Устава Организации Объединенных Наций, Учредительного акта Африканского союза и всех прочих международных договоров и соглашений, подписанных государствами-участниками,

учитывая международную обстановку и периодически возникающие угрозы терроризма,

будучи преисполнены решимости эффективно предупреждать терроризм и бороться с ним во всех его формах и проявлениях в Центральной Африке,

настоящим договорились о следующем:

Глава 1. Определения и сфера применения

Статья 1

Определения

В настоящей Конвенции:

1. «Государство-участник» означает государство — член Комитета начальников полиции стран Центральной Африки (КНПЦА), как он определен в Соглашении о сотрудничестве по вопросам уголовной полиции между государствами Центральной Африки и Статуте КНПЦА, или государство, которое выразило свое согласие на обязательность настоящей Конвенции.

2. «Террористический акт» означает:

a) любые деяние или угрозу, которые являются нарушением уголовных законов государства-участника, могут подвергнуть опасности жизнь, физическую неприкосновенность или свободу какого-либо лица или группы лиц либо причиняют или могут причинить ущерб государственному или частному имуществу, природным ресурсам,

окружающей среде или культурному наследию и при этом рассчитаны на то, чтобы:

i) запугать или устрашить либо заставить, вынудить или побудить какое-либо правительство, орган или учреждение либо население в целом или какой-то его сегмент совершить некое действие или воздержаться от его совершения, или же занять определенную позицию или отказаться от нее, или же действовать по определенным принципам; или

ii) нарушить нормальное функционирование государственных служб или предоставление насущно необходимых услуг населению либо создать чрезвычайную ситуацию для населения; или

iii) вызвать общий мятеж в государстве-участнике;

b) любое воздействие на какое-либо лицо с умыслом на совершение любого из упомянутых в подпунктах i)–iii) пункта *a*) деяний, проявляющееся в поощрении, финансировании, пособничестве, приказании, помощи, подстрекательстве, побуждении, попытке, угрозе, сговоре, организации или экипировании.

Статья 2

Сфера применения

Настоящая Конвенция распространяется на все государст ва-участники и предназначается для того, чтобы предотвращать и пресекать все террористические акты, как они определены в пункте 2 статьи 1 выше, включая преступления, предусмотренные в перечисленных ниже международно-правовых документах, с учетом изъятий, указанных в законодательстве государств-участников:

— Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (Токио, 1963 год);

— Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (Гаага, 1970 год);

— Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации (Монреаль, 1971 год), и дополняющий ее Протокол (Монреаль, 1988 год);

— Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защи-

той, в том числе дипломатических агентов (Нью-Йорк, 1973 год);

— Международная конвенция о борьбе с захватом заложников (1979 год);

— Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 год), а также Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней;

— Конвенция Организации африканского единства о предупреждении терроризма и борьбе с ним.

Глава 2. Контртеррористические меры и меры сотрудничества

Статья 3

Меры по борьбе с террористическими преступлениями

В целях скоординированной и эффективной борьбы с террористической угрозой государства-участники:

1) используют все средства для предотвращения того, чтобы на их территории осуществлялись подготовка, финансирование и совершение террористических актов или внедрялись организации, которые Организация Объединенных Наций признаёт террористическими;

2) запрещают на своей территории все формы пропаганды или апологии преступности в целом и терроризма в частности, а также все формы содействия террористическим организациям, указанные в подпункте 1 выше;

3) выполняют Регламент СЕМАК о предупреждении и пресечении отмывания денег и финансирования терроризма в Центральной Африке;

4) создают в каждом государстве-участнике специальные оперативные подразделения и усиливают, сообразуясь со своими процедурами контроля и охраны границ, существующий режим дорожной сети, а также национального морского и воздушного пространства;

5) в случае государств, которые еще не сделали этого,— адаптируют свое внутреннее законодательство к современному контексту международной преступности, учитывая феномен терроризма, который всё сильнее угрожает распространением в Африке;

6) организуют программы специализированного обучения для персонала ведомств, отвечающих за борьбу с терроризмом;

7) инициируют те или иные мероприятия, могущие способствовать эффективному осуществлению настоящей Конвенции.

Статья 4

Сотрудничество в борьбе с террористическими преступлениями

Чтобы эффективно бороться с террористическими преступлениями, государства-участники в соответствии со своими внутренними законами и процедурами:

1) предоставляют друг другу через свои компетентные ведомства все виды помощи, предусмотренные в Соглашении СЕМАК о взаимной правовой помощи, Соглашении о сотрудничестве по вопросам уголовной полиции между государствами Центральной Африки и любых других правовых актах, действующих в отношениях между ними;

2) создают по линии Комитета начальников полиции стран Центральной Африки (КНПЦА) совместный банк данных о лицах, преследуемых за терроризм, и о террористических группах, движениях и организациях, подпадающих под статью 2 выше;

3) задерживают и передают своим компетентным судам лиц, которые совершили или пытались совершить террористические преступления, как они определены выше;

4) выдают запрашивающему государству лиц, совершивших террористические преступления, в соответствии с Соглашением СЕМАК о выдаче или любыми другими соглашениями, в которых участвуют запрашивающее и запрашиваемое государства;

5) с согласия компетентных судебных ведомств передают из одной полицейской структуры в другую лиц, задержанных за терроризм, а также предметы (оружие, боеприпасы, взрывчатые вещества, транспортные средства, процессуальные материалы или документы, судебные акты или решения), изъятые в рамках применяемой при этом процедуры, сообразно соответствующим положениям Соглашения о сотрудничестве по вопросам уголовной полиции между государствами Центральной Африки и положениям Соглашения о выдаче между государствами — членами СЕМАК и Соглашения о судебном сотрудничестве между государствами — членами СЕМАК;

6) налаживают эффективное сотрудничество между контртеррористическими ведомствами и населением;

7) гарантируют право на защиту, предусматривая обязательность оказания помощи подозреваемым;

8) поощряют политику и культуру содействия жертвам терроризма;

9) обмениваются всей информацией о террористических преступлениях, которые совершены или готовятся на территории государства-участника;

10) проводят исследования и изыскания по проблеме терроризма, делятся их результатами и обмениваются опытом работы над предупреждением этой формы преступности.

Глава 3. Взаимная правовая помощь

Статья 5

Выдача преступников

1. В соответствии с пунктом 2 статьи 4 выше каждое государство-участник выдает любое лицо, которое разыскивается за террористическое преступление и выдача которого запрашивается любым другим государством-участником.

2. Выдача лиц, преследуемых за терроризм, производится в соответствии с Соглашением СЕМАК о выдаче, многосторонними или двусторонними соглашениями и соответствующими внутренними правилами и процедурами каждого затрагиваемого государства. Однако выдача может не состояться:

a) если разыскиваемое лицо является гражданином запрашиваемого государства. В таких случаях запрашивающее государство может потребовать, чтобы данное лицо было подвергнуто уголовному преследованию в запрашиваемом государстве;

b) если до подачи запроса о выдаче запрашиваемое государство уже начало следствие или судебное разбирательство по тому же делу;

c) если в запрашиваемом государстве или в другом государстве-участнике по этому делу уже состоялось рассмотрение и вынесено судебное решение, подлежащее исполнению;

d) если на момент передачи запроса о выдаче запрашиваемому государству разыскиваемое лицо осуждено и отбывает наказание по другому делу. В таких случаях это лицо не подвергается выдаче, пока не отбудет назначенное наказание;

e) если инкриминируемое деяние не является преступлением в запрашиваемом государстве;

f) если лицо, совершившее одно или несколько преступлений в запрашивающем государстве, было амнистировано.

3. Если разыскиваемое лицо находится под следствием или осуждено за другое преступление в запрашиваемом государстве, его

выдача должна быть отложена до завершения следствия или до отбывания наказания. При таких обстоятельствах запрашиваемое государство может временно выдать такое лицо запрашивающему государству для целей следствия, при условии что это лицо будет возвращено до исполнения наказания, к которому оно приговаривается в запрашиваемом государстве.

4. Согласно настоящей Конвенции лица, преследуемые за терроризм, могут быть подвергнуты выдаче только в том случае, если по законодательству обоих затронутых государств совершённое преступление наказывается тюремным заключением на срок не менее одного года.

Статья 6

Процессуальное представительство

1. Каждое государство-участник может просить любое другое государство-участник представлять его в любых процессуальных действиях, производимых по факту террористического преступления, и в частности следующих:

a) заслушивание свидетелей;

b) представление юридических документов;

c) производство обысков и конфискаций;

d) проведение допросов и изучение вещественных доказательств;

e) получение необходимых документов или записей либо их заверенных подлинных копий.

2. Согласно положениям настоящей Конвенции действия, совершённые в форме процессуального представительства, имеют такую же силу, как если бы они были совершены компетентными ведомствами государства, которое запросило такое представительство.

Глава 4. Заключительные положения

Статья 7

Вступление в силу

Настоящая Конвенция вступает в силу после того, как государства-участники завершат формальности, требуемые их внутренним законодательством, и по крайней мере пять (05) государств-участников по дипломатическим каналам уведомят о завершении этих фор-

мальностей Габонскую Республику, являющуюся государством — депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 8

Поправки

1. Любое государство-участник может представить предложения о поправках или изменениях к настоящей Конвенции. Такие предложения должны направляться государству-депозитарию, которое сообщает о них другим участникам.

2. Предложения о поправках или изменениях рассматриваются Форумом министров безопасности.

3. Предложения о поправках или изменениях должны быть одобрены не менее чем двумя третями государств-участников. Эти поправки или изменения вступают в силу в том же порядке, который предусмотрен в статье 7 выше.

Статья 9

Выход

1. Настоящим государства-участники соглашаются с положениями данной Конвенции, и ни один из участников не может выйти из нее, не направив письменного уведомления государству-депозитарию, которое информирует другие государства-участники.

2. Выход из Конвенции вступает в силу только после истечения шести (06) месяцев с даты уведомления, упомянутого в предыдущем пункте.

Статья 10

Разрешение споров

Любой спор, возникающий в связи с применением или толкованием настоящей Конвенции, разрешается путем переговоров между участниками.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся подписали настоящую Конвенцию в трех (3) подлинных экземплярах на английском, испанском и французском языках, причем все три (3) текста являются равно аутентичными.

Совершено в Либревиле 27 мая 2004 года.

Правительство Габонской Республики

Правительство Демократической Республики Конго
Правительство Республики Камерун
Правительство Республики Конго
Правительство Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи
Правительство Центральноафриканской Республики
Правительство Республики Чад
Правительство Республики Экваториальная Гвинея

СОДРУЖЕСТВО НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

24. Договор о сотрудничестве государств — участников Содружества Независимых Государств в борьбе с терроризмом

Совершен в Минске 4 июня 1999 года

Вступил в силу 3 октября 2000 года для Таджикистана, 5 декабря 2000 года для Казахстана, 6 февраля 2001 года для Кыргызстана, 22 августа 2001 года для Республики Молдова, 28 декабря 2001 года для Армении, 18 апреля 2004 года для Беларуси и 13 января 2005 года для Российской Федерации

United Nations, Treaty Series, vol. 2867, No. 50095

Депозитарий: Исполнительный комитет Содружества Независимых Государств

Государства — участники настоящего Договора в лице правительств, далее именуемые Сторонами,

сознавая опасность, которую несут акты терроризма,

принимая во внимание документы, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, Содружества Независимых Государств, а также другие документы международного характера, касающиеся борьбы с различными проявлениями терроризма,

желая оказывать друг другу возможно более широкое содействие и повышать эффективность сотрудничества в этой области,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Договора используемые в нем термины означают:

«терроризм» — противоправное уголовно наказуемое деяние, совершённое в целях нарушения общественной безопасности, оказания воздействия на принятие органами власти решений, устрашения населения, проявляющееся в виде:

насилия или угрозы его применения в отношении физических или юридических лиц;

уничтожения (повреждения) или угрозы уничтожения (повреждения) имущества и других материальных объектов, создающего опасность гибели людей;

причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных общественно опасных последствий;

посягательства на жизнь государственного или общественного деятеля, совершенного для прекращения его государственной или иной политической деятельности либо из мести за такую деятельность;

нападения на представителя иностранного государства или сотрудника международной организации, пользующегося международной защитой, а равно на служебные помещения либо транспортные средства лиц, пользующихся международной защитой;

иных деяний, подпадающих под понятие террористических в соответствии с национальным законодательством Сторон, а также иными общепризнанными международно-правовыми актами, направленными на борьбу с терроризмом;

«технологический терроризм» — использование или угроза использования ядерного, радиологического, химического или бактериологического (биологического) оружия или его компонентов, патогенных микроорганизмов, радиоактивных и других вредных для здоровья людей веществ, включая захват, выведение из строя и разрушение ядерных, химических или иных объектов повышенной технологической и экологической опасности, систем жизнеобеспечения городов и иных населенных пунктов, если эти действия совершены в целях нарушения общественной безопасности, устрашения населения, оказания воздействия на принятие решений органами власти, для достижения политических, корыстных или любых иных целей, а также попытка совершения одного из вышеперечисленных преступлений в тех же целях, осуществление руководства, финансирование или участие в качестве подстрекателя, сообщника или пособника лица, которое совершает или пытается совершить такое преступление;

«объекты повышенной технологической и экологической опасности» — предприятия, сооружения, установки и другие объекты, выведение из строя которых может привести к гибели людей, причинению ущерба здоровью населения, загрязнению окружающей среды либо дестабилизации положения в конкретном регионе или конкретном государстве в целом;

«специальные антитеррористические формирования» — группы специалистов, сформированные Сторонами в соответствии с национальным законодательством, для борьбы с актами терроризма;

«специальные средства и материалы обеспечения» — материалы, технические и транспортные средства, снаряжение специальных антитеррористических формирований, включая оружие и боеприпасы, специальные средства и оборудование.

Статья 2

Стороны будут осуществлять сотрудничество в вопросах предупреждения, выявления, пресечения и расследования актов терроризма в соответствии с настоящим Договором, национальным законодательством и международными обязательствами.

Статья 3

1. Каждая из Сторон при подписании настоящего Договора или выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, укажет свои компетентные органы, ответственные за выполнение положений настоящего Договора.

Стороны незамедлительно уведомят депозитария обо всех изменениях в отношении своих компетентных органов.

2. Компетентные органы Сторон при выполнении положений настоящего Договора сносятся между собой непосредственно.

Статья 4

1. При осуществлении сотрудничества в борьбе с актами терроризма, в том числе в вопросах выдачи лиц, их совершивших, Стороны рассматривают соответствующие деяния только как уголовные.

2. Гражданство лица, обвиняемого в акте терроризма, определяется на момент его совершения.

Статья 5

1. Компетентные органы Сторон в соответствии с настоящим Договором, другими международными договорами и национальным законодательством осуществляют сотрудничество и оказывают друг другу содействие путем:

а) обмена информацией;

б) выполнения запросов о проведении оперативно-разыскных мероприятий;

в) разработки и принятия согласованных мер для предупреждения, выявления, пресечения или расследования актов терроризма и взаимоуведомления об этих мерах;

г) принятия мер для предотвращения и пресечения на своей территории подготовки к совершению актов терроризма на территории другой Стороны;

д) оказания содействия в оценке состояния системы физической защиты объектов повышенной технологической и экологической опасности, разработке и реализации мер для совершенствования этой системы;

е) обмена нормативными правовыми актами и материалами о практике их применения;

ж) направления, по согласованию между заинтересованными Сторонами, специальных антитеррористических формирований для оказания практической помощи в пресечении актов терроризма и в борьбе с их последствиями;

з) обмена опытом предупреждения и борьбы с террористическими актами, включая проведение стажировок, семинаров, консультаций и научно-практических конференций;

и) подготовки и повышения квалификации сотрудников;

к) совместного, по согласованию Сторон, финансирования и проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по разработке систем и средств физической защиты объектов повышенной технологической и экологической опасности;

л) осуществления на договорной основе поставок специальных средств, техники и оборудования для обеспечения антитеррористической деятельности.

2. Порядок направления и исполнения запросов о выдаче, оказании правовой помощи по уголовным делам и возбуждении уголовного преследования определяется международными договорами, участниками которых являются заинтересованные Стороны.

Статья 6

Стороны путем взаимных консультаций совместно вырабатывают рекомендации для достижения согласованных подходов к нормативно-правовой регламентации вопросов предупреждения террористических актов и борьбы с ними.

Статья 7

1. Сотрудничество в рамках настоящего Договора осуществляется на основании запросов заинтересованной Стороны об оказании содействия или по инициативе Стороны, предполагающей, что такое содействие представляет интерес для другой Стороны.

2. Запрос об оказании содействия направляется в письменной форме. В безотлагательных случаях запросы могут передаваться устно, однако не позднее чем через семьдесят два часа они должны быть подтверждены письменно, в том числе с использованием технических средств передачи текста.

При возникновении сомнения в подлинности или содержании запроса может быть запрошено дополнительное подтверждение.

Запрос должен содержать:

а) наименование компетентного органа, запрашивающего содействие, и запрашиваемого органа; изложение существа дела; цель и обоснование запроса; описание содержания запрашиваемого содействия;

б) любую другую информацию, которая может быть полезна для надлежащего исполнения запроса.

3. Запрос об оказании содействия, переданный или подтвержденный в письменной форме, подписывается руководителем запрашивающего компетентного органа или его заместителем и удостоверяется гербовой печатью запрашивающего компетентного органа.

Статья 8

1. Запрашиваемая Сторона принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса.

Запрашивающая Сторона незамедлительно уведомляется об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

2. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого компетентного органа, то он передает запрос органу своего государства, компетентному его исполнить, и незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган.

3. Запрашиваемая Сторона вправе запросить дополнительные сведения, необходимые, по ее мнению, для надлежащего исполнения запроса.

4. При исполнении запроса применяется законодательство запрашиваемой Стороны, однако по просьбе запрашивающей Стороны может быть применено ее законодательство, если это не противоречит основным принципам законодательства или международным обязательствам запрашиваемой Стороны.

5. Если запрашиваемая Сторона полагает, что немедленное исполнение запроса может помешать уголовному преследованию или иному производству, осуществляемому на ее территории, то она может отложить исполнение запроса или связать его исполнение с соблюдением условий, определенных в качестве необходимых после консультаций с запрашивающей Стороной. Если запрашивающая Сторона согласна на оказание ей содействия на предложенных условиях, то она должна соблюдать эти условия.

6. Запрашиваемая Сторона по просьбе запрашивающей Стороны принимает необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта поступления запроса, содержания этого запроса и сопровождающих его документов, а также факта оказания содействия.

В случае невозможности исполнения запроса без сохранения конфиденциальности запрашиваемая Сторона информирует об этом запрашивающую Сторону, которая решает, следует ли исполнять запрос на таких условиях.

7. Запрашиваемая Сторона в возможно короткие сроки информирует запрашивающую Сторону о результатах исполнения запроса.

Статья 9

1. В оказании содействия в рамках настоящего Договора отказывается полностью или частично, если запрашиваемая Сторона полагает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим ее существенным интересам либо противоречит ее законодательству или международным обязательствам.

2. В оказании содействия может быть отказано, если деяние, в связи с которым поступил запрос, не является преступлением по закону запрашиваемой Стороны.

3. Запрашивающая Сторона письменно уведомляется о полном или частичном отказе в исполнении запроса с указанием причин отказа, перечисленных в пункте 1 данной статьи.

Статья 10

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность информации и документов, полученных от другой Стороны, если они носят закрытый характер или передающая Сторона считает нежелательным их разглашение. Степень закрытости такой информации и документов определяется передающей Стороной.

2. Результаты исполнения запроса, полученные на основании настоящего Договора, без согласия предоставившей их Стороны не могут быть использованы в иных целях, чем те, в которых они запрашивались и были предоставлены.

3. Для передачи третьей стороне сведений, полученных одной Стороной на основании настоящего Договора, требуется предварительное согласие Стороны, предоставившей эти сведения.

Статья 11

Компетентные органы Сторон обмениваются информацией о вопросах, представляющих взаимный интерес, в том числе о:

а) распространяемых на территориях своих государств материалах, содержащих сведения о террористических угрозах, о готовящихся и совершённых террористических актах, выявленных намерениях отдельных лиц, групп лиц или организаций совершить акты терроризма;

б) готовящихся актах терроризма, направленных против руководителей государств, лиц, находящихся под международной защитой, сотрудников дипломатических представительств, консульских учреждений и международных организаций Сторон, участников государственных визитов, международных и национальных, политических, спортивных и других мероприятий;

в) фактах незаконного оборота ядерных материалов, химического, бактериологического (биологического) оружия или его компонентов, высокотоксичных химических веществ, патогенных микроорганизмов;

г) террористических организациях, группах и отдельных лицах, представляющих угрозу безопасности их государств, установлении контактов между террористическими организациями, группами или отдельными лицами;

д) незаконных вооруженных формированиях, использующих методы террористической деятельности, их структуре, членах, целях и задачах;

е) выявленных методах, приемах и средствах террористической деятельности;

ж) средствах обеспечения и оснащения, которые могут быть предоставлены Сторонами друг другу в рамках имеющихся у них возможностей;

з) практике законодательного и иного нормативного регулирования вопросов, связанных с предметом настоящего Договора;

и) выявленных и предполагаемых каналах финансирования и нелегальной доставки на территории их государств оружия и иных средств совершения террористических актов;

к) террористических посягательствах, направленных на нарушение суверенитета и территориальной целостности Сторон;

других вопросах, представляющих интерес для Сторон.

Статья 12

1. Стороны по запросу или с согласия заинтересованной Стороны могут направлять представителей своих компетентных органов, включая специальные антитеррористические формирования, для оказания методической, консультативной или практической помощи в соответствии с настоящим Договором.

При этом принимающая Сторона письменно уведомляет другую Сторону о месте, времени, порядке пересечения ее государственной границы и характере поставленных задач, содействует и создает необходимые условия для их эффективного решения, включая беспрепятственную перевозку людей, специальных средств и материалов обеспечения, а также бесплатное размещение, питание и пользование транспортной инфраструктурой принимающей Стороны.

На территорию принимающей Стороны любое перемещение специального антитеррористического формирования или отдельных членов этого формирования возможно лишь специальным разрешением и под контролем руководителя компетентного органа принимающей Стороны.

2. Порядок использования воздушного, автомобильного, железнодорожного, речного и морского транспорта для оказания помощи определяется компетентными органами Сторон по согласованию с заинтересованными министерствами и ведомствами принимающей Стороны.

Статья 13

1. В целях эффективности и оперативности в оказании помощи Стороны обеспечат ускоренное осуществление установленных национальным законодательством формальностей при пересечении государственной границы специальными антитеррористическими формированиями.

2. Руководитель специального антитеррористического формирования предъявляет в пункте пропуска через государственную границу удостоверенные компетентными органами направляющей Стороны именной список на группу и перечень специальных средств и материалов обеспечения с указанием целей прибытия формирования на территорию принимающей Стороны, а все члены формирования — национальные паспорта и документы, подтверждающие принадлежность к компетентным органам по борьбе с терроризмом.

3. Специальные средства и материалы обеспечения освобождаются от таможенных сборов и платежей и должны быть либо использованы во время операции по оказанию помощи, либо вывезены по ее окончании с территории принимающей Стороны.

Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти специальные средства и материалы обеспечения, то компетентные органы направляющей Стороны передают их компетентным органам принимающей Стороны.

Статья 14

Решение о порядке проведения в рамках настоящего Договора специальных мероприятий принимается компетентным органом принимающей Стороны с учетом мнения руководителя прибывшего антитеррористического формирования другой Стороны. Если это мнение не будет принято во внимание, то руководитель вправе отказаться от участия в проведении специального мероприятия.

Статья 15

1. Принимающая Сторона отказывается от каких-либо претензий к Стороне, предоставляющей помощь, в том числе в отношении возмещения ущерба, связанного со смертью, телесными повреждениями или любым другим ущербом, причиненным жизни, здоровью и имуществу физических лиц, находящихся на территории принимающей Стороны, а также юридическим лицам и самой прини-

мающей Стороне, если такой ущерб нанесен при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Договора.

2. Если участник специального антитеррористического формирования направляющей Стороны нанесет какому-либо лицу или организации ущерб при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Договора на территории принимающей Стороны, то ущерб возмещается принимающей Стороной согласно положениям национального законодательства, которые применялись бы в случае нанесения ущерба участниками антитеррористических формирований принимающей Стороны при аналогичных обстоятельствах.

3. Порядок возмещения расходов, понесенных направляющей Стороной, включая расходы, связанные с утерей, полным либо частичным уничтожением ввезенных специальных средств и материалов обеспечения, устанавливается по договоренности между заинтересованными Сторонами.

4. В случае если одна из Сторон посчитает ущерб, нанесенный действиями специального антитеррористического формирования, не адекватным целям операции, то возникшие разногласия решаются на двусторонней основе заинтересованными Сторонами.

Статья 16

В целях выполнения настоящего Договора компетентные органы Сторон могут при необходимости проводить консультации и рабочие встречи.

Статья 17

Стороны по взаимному согласию и на основе отдельных договоренностей могут проводить совместные учения специальных антитеррористических формирований и на взаимной основе организовывать стажировку представителей другой Стороны в своих национальных антитеррористических подразделениях.

Статья 18

1. Материалы, специальные средства, техника и оборудование, полученные компетентными органами Сторон в рамках настоящего Договора, могут быть переданы третьей стороне лишь с согласия и на условиях компетентного органа, предоставившего такие материалы, специальные средства, технику и оборудование.

2. Не подлежат разглашению сведения о методах оперативно-разыскных действий специальных антитеррористических формирований, характеристиках специальных сил и средств, материалов обеспечения, используемых для оказания помощи в рамках настоящего Договора.

Статья 19

Заинтересованные Стороны при необходимости будут согласовывать финансовые, организационно-технические и другие условия оказания содействия в рамках настоящего Договора.

Статья 20

1. Настоящий Договор не ограничивает права Сторон заключать двусторонние международные договоры о вопросах, являющихся предметом настоящего Договора, и не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных соглашений, участниками которых они являются.

2. Компетентные органы Сторон могут заключать между собой соглашения, более детально регламентирующие порядок исполнения настоящего Договора.

Статья 21

Спорные вопросы, возникающие при толковании или применении настоящего Договора, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 22

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания. Для Сторон, законодательство которых требует выполнения внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, — со дня сдачи соответствующего уведомления депозитарию. О необходимости выполнения таких процедур Стороны в течение трех месяцев с момента подписания настоящего Договора извещают депозитария.

Статья 23

Настоящий Договор действует в течение пяти лет со дня вступления в силу и его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут другой порядок.

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Договора, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до выхода, урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия настоящего Договора.

При этом положения статьи 18 настоящего Договора продолжают применяться для Стороны, вышедшей из Договора, еще в течение десяти лет, а статьи 10 — бессрочно.

Статья 24

После вступления настоящего Договора в силу с согласия Сторон к нему могут присоединиться и другие государства, в том числе не являющиеся участниками Содружества Независимых Государств, путем передачи депозитарию документов о присоединении. Присоединение считается вступившим в силу по истечении тридцати дней со дня получения депозитарием последнего уведомления Сторон о согласии на такое присоединение.

Статья 25

Депозитарий будет незамедлительно извещать Стороны о присоединении к настоящему Договору или выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, дате вступления Договора в силу, а также о получении им других уведомлений и документов.

Совершено в городе Минске 4 июня 1999 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящий Договор, его заверенную копию.

25. Протокол об утверждении Положения о порядке организации и проведения совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств

Совершен в Кишиневе 7 октября 2002 года

Вступил в силу 24 марта 2004 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2869, No. A-50095

Депозитарий: Исполнительный комитет Содружества Независимых Государств

Государства — участники настоящего Протокола, именуемые в дальнейшем Сторонами,

сознавая опасность, которую терроризм представляет для жизни и здоровья людей,

принимая во внимание международные документы, касающиеся борьбы с терроризмом,

придавая большое значение проведению совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств,

согласились о нижеследующем:

1. Утвердить Положение о порядке организации и проведения совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств [далее — Положение (прилагается)], являющееся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

2. Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения депозитарием третьего уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур. Для государств, выполнивших такие процедуры позднее, он вступает в силу с даты получения депозитарием соответствующих уведомлений.

3. В Положение могут быть внесены изменения и дополнения, оформляемые отдельным протоколом, который вступает в силу в порядке, предусмотренном пунктом 2 настоящего Протокола.

4. После вступления в силу настоящий Протокол открыт для присоединения других государств. Для присоединяющегося государ-

ства он вступает в силу по истечении тридцати дней с даты получения депозитарием соответствующего уведомления.

5. Настоящий Протокол действует в течение пяти лет с даты его вступления в силу. По истечении этого срока действие настоящего Протокола автоматически продлевается каждый раз на пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

6. Каждая из Сторон может выйти из настоящего Протокола, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до выхода. Выход из настоящего Протокола не освобождает государство от финансовых обязательств, которые оно взяло, будучи Стороной настоящего Протокола.

Совершено в городе Кишиневе 7 октября 2002 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящий Протокол, его заверенную копию.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение к Протоколу об утверждении положения о порядке организации и проведения совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств от 7 октября 2002 года

Положение о порядке организации и проведения совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств

Настоящее Положение определяет организационные основы и порядок проведения совместных антитеррористических мероприятий на территориях государств — участников Содружества Независимых Государств (далее — Стороны).

1. Общие положения

1.1. Понятия, используемые в настоящем Положении, имеют следующие значения:

«совместные антитеррористические мероприятия» — мероприятия по борьбе с терроризмом, проводимые компетентными органами Сторон по согласованному единому замыслу и плану силами специальных антитеррористических формирований на территориях запрашивающих Сторон;

«специальные антитеррористические формирования» — группы специалистов, сформированные Сторонами в соответствии с их национальным законодательством для борьбы с терроризмом;

«участники совместного антитеррористического мероприятия» — личный состав специальных антитеррористических формирований, сотрудники органа управления специальных антитеррористических формирований при проведении совместных антитеррористических мероприятий и другие лица, принимающие участие в этих мероприятиях;

«запрашивающая Сторона» — Сторона, которая обращается с запросом о направлении специальных антитеррористических формирований для проведения совместных антитеррористических мероприятий на своей территории (далее — запрос об оказании содействия);

«запрашиваемая Сторона» — Сторона, к которой обращается запрашивающая Сторона с запросом о направлении специальных антитеррористических формирований для проведения совместных антитеррористических мероприятий;

«компетентный орган» — орган Стороны, осуществляющий в соответствии с национальным законодательством борьбу с терроризмом и ответственный за проведение совместных антитеррористических мероприятий;

«специальные средства и материалы обеспечения» — материалы, технические и транспортные средства, снаряжение специальных антитеррористических формирований, включая оружие и боеприпасы, специальные средства и оборудование;

«Центр» — Антитеррористический центр государств — участников Содружества Независимых Государств.

1.2. Правовую основу совместных антитеррористических мероприятий составляют общепризнанные принципы и нормы международного права, международные обязательства Сторон и их национальное законодательство, а также настоящее Положение.

1.3. Совместные антитеррористические мероприятия проводятся в целях пресечения террористической деятельности, в том числе:

освобождения захваченных террористами заложников;

обезвреживания взрывных устройств большой мощности или иных поражающих устройств сложной конструкции;

освобождения захваченных террористами объектов повышнной технологической и экологической опасности, атомной промышленности, транспорта, энергетики, химических производств и иных объектов (здания и помещения дипломатических представительств и др.);

задержания террористов, ликвидации террористических групп и формирований.

1.4. Участники специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны в период подготовки и проведения совместных антитеррористических мероприятий должны соблюдать общепризнанные принципы и нормы международного права и национальное законодательство запрашивающей Стороны.

1.5. Спорные вопросы, возникающие при толковании и применении настоящего Положения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

2. Порядок организации совместных антитеррористических мероприятий

2.1. Стороны в соответствии с их национальным законодательством определяют компетентные органы, ответственные за проведение совместных антитеррористических мероприятий, о чем сообщают депозитарию одновременно с уведомлением о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу Протокола, утвердившего настоящее Положение, а также об изменении наименования компетентного органа.

Компетентные органы Сторон информируют Центр о составе специальных антитеррористических формирований, предназначенных для проведения совместных антитеррористических мероприятий.

2.2. Личный состав специальных антитеррористических формирований проходит дополнительную подготовку по программам, разработанным компетентными органами Сторон с участием Центра, как на своей национальной учебной базе, так и в учебных центрах других Сторон на договорной основе.

Совместная подготовка специальных антитеррористических формирований Сторон осуществляется в ходе проведения командно-штабных и оперативно-тактических учений, организуемых Центром. Стороны на основе взаимной договоренности могут проводить совместные учения специальных антитеррористических формирований и стажировку представителей другой Стороны в подразделениях своих компетентных органов.

2.3. Решение о проведении совместного антитеррористического мероприятия принимается запрашивающей Стороной по согласованию с запрашиваемой Стороной.

Если при подготовке или проведении совместных антитеррористических мероприятий затрагиваются интересы Стороны, которая в них не участвует, то по ее просьбе решение по этим мероприятиям принимается Советом глав государств Содружества Независимых Государств.

2.4. На основании решения, указанного в пункте 2.3, компетентный орган запрашивающей Стороны направляет в компетентный орган запрашиваемой Стороны запрос об оказании содействия и уведомляет об этом Центр.

Запрос направляется в письменной форме, в том числе с использованием технических средств передачи текста.

Запрос подписывается руководителем компетентного органа запрашивающей Стороны или лицом, его замещающим, и удостоверяется гербовой печатью данного органа.

При возникновении сомнения в подлинности или содержании запроса запрашиваемая Сторона может запросить дополнительное подтверждение.

2.5. Направляемый запрос должен содержать:

наименования компетентного органа запрашивающей Стороны и компетентного органа запрашиваемой Стороны;

изложение существа дела, цели и обоснование запроса;

описание содержания запрашиваемого содействия;

информацию о способах и условиях доставки специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны к месту проведения совместного антитеррористического мероприятия и возвращения его в страну пребывания, в том числе сведения о месте, времени и порядке пересечения государственной границы запрашивающей Стороны;

иную информацию, которая может быть полезна для надлежащего исполнения запроса.

2.6. Запрашивающая Сторона создает необходимые условия для доставки личного состава, специальных средств и материалов обеспечения специальных антитеррористических формирований к месту проведения совместного антитеррористического мероприятия.

Размещение, обеспечение питанием, транспортом, медицинским обслуживанием, пользование связью, в том числе специальной, осуществляется за счет запрашивающей Стороны.

2.7. Перемещение специального антитеррористического формирования или отдельных его участников на территорию запрашивающей Стороны осуществляется на основании специального разрешения и под контролем руководителя компетентного органа запрашивающей Стороны.

Перемещение специального антитеррористического формирования или отдельных его участников по территории запрашивающей Стороны осуществляется под контролем официального представителя компетентного органа запрашивающей Стороны.

2.8. В целях повышения эффективности и оперативности проведения совместного антитеррористического мероприятия Стороны обеспечивают ускоренное выполнение установленных национальным законодательством процедур при пересечении государственной границы специальными антитеррористическими формированиями.

2.9. Руководитель специального антитеррористического формирования предъявляет в пункте пропуска через государственную границу удостоверенные компетентными органами запрашиваемой Стороны именной список личного состава и перечень специальных средств и материалов обеспечения, а все участники формирования — документы, удостоверяющие личность.

2.10. Специальные средства и материалы обеспечения специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны,

следующего к месту проведения совместного антитеррористического мероприятия и обратно, освобождаются Сторонами от таможенных и иных сборов и платежей.

3. Порядок проведения совместных антитеррористических мероприятий

3.1. Для непосредственного управления специальными антитеррористическими формированиями при проведении совместных антитеррористических мероприятий запрашивающей Стороной создается орган управления.

Руководитель органа управления назначается запрашивающей Стороной.

Структура органа управления, задачи и функции его подразделений определяются руководителем органа управления в зависимости от целей проведения совместных антитеррористических мероприятий. Делопроизводство в органе управления ведется на русском языке.

В состав руководства органа управления включаются руководители специальных антитеррористических формирований, принимающих участие в совместных антитеррористических мероприятиях, представители компетентных органов Сторон и Центра.

По решению Совета глав государств Содружества Независимых Государств, а при необходимости по решению глав заинтересованных государств — участников СНГ руководство проведением совместных антитеррористических мероприятий может быть поручено Центру. В таких случаях орган управления создается руководителем Центра.

3.2. Лица, привлекаемые к проведению совместного антитеррористического мероприятия, подчиняются руководителю органа управления.

3.3. Руководитель органа управления:

руководит подготовкой и проведением совместного антитеррористического мероприятия;

принимает решения об использовании привлекаемых для проведения совместного антитеррористического мероприятия сил и средств, применении ими специальных средств и материалов обеспечения; назначает должностных лиц органа управления; утверждает план проведения совместного антитеррористического мероприятия;

осуществляет допуск лиц к ведению переговоров с террористами; информирует руководителей органов государственной власти запрашивающей Стороны и средства массовой информации о ходе и результатах проведения совместных антитеррористических мероприятий и о масштабах последствий террористической акции;

вносит предложение запрашивающей Стороне об окончании совместного антитеррористического мероприятия и представляет в компетентные органы Сторон отчет о результатах его проведения.

3.4. Вмешательство в руководство проведением совместных антитеррористических мероприятий допускается только по поручению главы запрашивающего государства.

3.5. Основными задачами органа управления в ходе проведения совместных антитеррористических мероприятий являются:

сбор сведений об обстановке, оценка, обобщение и анализ информации, доведение ее до специальных антитеррористических формирований и других подразделений, привлекаемых к совместному антитеррористическому мероприятию, подготовка предложений для принятия решения руководителем органа управления;

разработка плана проведения совместного антитеррористического мероприятия;

организация подготовки и применения привлекаемых сил, специальных средств и материалов обеспечения, принятие мер к предотвращению возможных негативных последствий;

выработка тактики ведения переговоров и организация их проведения с лицами, являющимися объектами проведения совместного антитеррористического мероприятия (при необходимости);

осуществление взаимодействия с органами государственной власти и местного самоуправления;

обеспечение проведения оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий;

подведение итогов проведенных мероприятий.

3.6. Решение о порядке проведения совместного антитеррористического мероприятия, в том числе применения сил, специальных средств и материалов обеспечения, принимается руководителем органа управления по согласованию с руководителем специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны. Решение оформляется письменным приказом руководителя органа управления.

Если мнение руководителя специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны не будет принято во внимание, то он вправе по согласованию с компетентным органом запрашиваемой Стороны отказаться от участия в мероприятии возглавляемого им подразделения.

Решение об отказе в участии специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны в совместном антитеррористическом мероприятии руководитель формирования представляет руководителю органа управления в письменном виде.

3.7. В случае возникновения угрозы безопасности государству Содружества, граничащему с запрашивающей Стороной, орган управления информирует компетентные органы этого государства о характере и масштабе угрозы, а также вырабатывает предложения по ее локализации.

3.8. При проведении совместных антитеррористических мероприятий информирование общественности о террористических акциях осуществляется в формах и объеме, определяемых руководителем органа управления или его представителем, ответственным за поддержание связи с общественностью, в соответствии с национальным законодательством запрашивающей Стороны.

3.9. Не допускается распространение информации, направленной на пропаганду и оправдание терроризма и экстремизма, а также:

об участниках специальных антитеррористических формирований, должностных лицах органа управления и лицах, оказывающих содействие в проведении совместных антитеррористических мероприятий;

раскрывающей специальные технические приемы и тактику проведения совместного антитеррористического мероприятия;

о характеристиках сил, специальных средств и материалов обеспечения, используемых при проведении совместного антитеррористического мероприятия;

способной затруднить проведение совместного антитеррористического мероприятия и создать угрозу жизни и здоровью людей.

4. Порядок завершения совместных антитеррористических мероприятий и урегулирования спорных вопросов

4.1. Решение о завершении совместных антитеррористических мероприятий и упразднении органа управления принимается запрашивающей Стороной по согласованию с запрашиваемой Стороной, а также с Центром в случаях, когда руководство проведением совместных антитеррористических мероприятий было поручено Центру.

Запрашивающая Сторона информирует о завершении совместных антитеррористических мероприятий Совет глав государств СНГ.

Руководитель органа управления издает приказ о завершении совместного антитеррористического мероприятия и упразднении органа управления.

План и сроки вывода специальных антитеррористических формирований с территории запрашивающей Стороны определяются и утверждаются компетентным органом запрашивающей Стороны по согласованию с компетентным органом запрашиваемой Стороны.

4.2. Запрашивающая Сторона обеспечивает отправку личного состава, специальных средств и материалов обеспечения специальных антитеррористических формирований запрашиваемой Стороны.

Неиспользованные специальные средства и материалы обеспечения специального антитеррористического формирования запрашиваемой Стороны должны быть вывезены ею по окончании совместного антитеррористического мероприятия с территории запрашивающей Стороны.

Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти специальные средства и материалы обеспечения, то запрашиваемая Сторона на основе взаимной договоренности может передать их запрашивающей Стороне.

4.3. Запрашивающая Сторона отказывается от каких-либо претензий к запрашиваемой Стороне, участвующей в проведении совместных антитеррористических мероприятий, в том числе в отношении возмещения вреда, причиненного физическим или юридическим лицам, находящимся на территории запрашивающей Стороны (далее — вред), если он причинен при выполнении задач, поставленных органом управления.

Если участники совместного антитеррористического мероприятия запрашиваемой Стороны при выполнении ими задач, поставленных органом управления на территории запрашивающей Стороны, причинят вред, то он возмещается запрашивающей Стороной согласно национальному законодательству, которое применялось бы в случае причинения вреда участниками антитеррористических формирований запрашивающей Стороны при аналогичных обстоятельствах.

4.4. Порядок возмещения расходов, понесенных запрашиваемой Стороной, включая расходы, связанные с утерей, полным либо частичным уничтожением ввезенных специальных средств и материалов обеспечения, устанавливается по договоренности между заинтересованными Сторонами.

4.5. В случае если одна из Сторон посчитает вред, причиненный действиями специального антитеррористического формирования, не адекватным задачам, поставленным органом управления, то возникшие разногласия разрешаются заинтересованными Сторонами путем консультаций и переговоров.

4.6. Вред, причиненный участниками специальных антитеррористических формирований запрашиваемой Стороны на территории запрашивающей Стороны в случаях, не предусмотренных пунктом 4.3 настоящего Положения, возмещается по договоренности между заинтересованными Сторонами.

5. Правовой статус участников совместных антитеррористических мероприятий

5.1. При проведении совместных антитеррористических мероприятий запрашивающая Сторона возмещает участникам совместных антитеррористических мероприятий и членам их семей расходы, связанные с ранением, увечьем или смертью, в порядке и размерах, предусмотренных законодательством запрашивающей Стороны. При этом за участниками совместных антитеррористических мероприятий запрашиваемой Стороны и членами их семей сохраняются в полном объеме льготы, гарантии и компенсации, установленные ее законодательством.

Данный порядок применяется в случае, если такой вред был причинен в период пребывания участников совместных антитеррористических мероприятий на территории запрашивающей Стороны.

5.2. Каждая из Сторон уважает правовое положение участников совместных антитеррористических мероприятий и обеспечивает им всю полноту гражданских прав и свобод в соответствии с общепризнанными нормами международного права.

5.3. В вопросах юрисдикции, связанных с временным пребыванием на территории запрашивающей Стороны специальных антитеррористических формирований, Стороны будут руководствоваться следующими принципами:

при совершении правонарушения участником совместного антитеррористического мероприятия он несет ответственность в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны;

каждая из Сторон обязуется осуществлять в соответствии с национальным законодательством преследование участников совместных антитеррористических мероприятий, входящих в состав ее специальных антитеррористических формирований и подозреваемых (обвиняемых) в совершении преступлений против другой Стороны или Сторон;

при производстве процессуальных действий, а также при оказании правовой помощи Стороны руководствуются национальным законодательством и взятыми на себя международными обязательствами.

26. Договор государств — участников Содружества Независимых Государств о противодействии легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма

Совершен в Душанбе 5 октября 2007 года

Вступил в силу 23 сентября 2008 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2867, No. 50100

Депозитарий: Исполнительный комитет Содружества Независимых Государств

Государства — участники Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем Сторонами,

признавая, что борьба с организованной преступностью, коррупцией, терроризмом, иными тяжкими и особо тяжкими преступлениями требует использования современных и эффективных форм, методов и средств,

считая, что одним из таких методов является лишение преступников доходов от преступной деятельности и других средств, используемых для совершения преступлений,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

в целях совершенствования правовой основы противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма и сотрудничества в этой сфере

договорились о нижеследующем:

Раздел I. Общие положения

Статья 1

Стороны в соответствии с настоящим Договором, международными обязательствами и национальным законодательством сотрудничают, координируют свою деятельность, объединяют усилия государственных органов, общественных и иных объединений и организаций, а также граждан в целях противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма.

Статья 2

Для целей настоящего Договора используются следующие основные понятия:

а) «преступные доходы» — денежные средства и/или иное имущество, полученные в результате совершения преступления;

б) «средства» («имущество») — активы любого рода, движимые или недвижимые, независимо от способа их приобретения, а также юридические документы или акты, подтверждающие право на такие активы или участие в них;

в) «финансирование терроризма» — предоставление или сбор средств либо оказание финансовых услуг с осознанием того, что они предназначены для финансирования организации, подготовки или совершения хотя бы одного из преступлений террористического характера либо для обеспечения организованной группы, незаконного вооруженного формирования, преступного сообщества (преступной организации), созданных или создаваемых для совершения хотя бы одного из таких преступлений;

г) «легализация (отмывание) преступных доходов» — действия по приданию правомерного характера владению, пользованию или распоряжению преступными доходами;

д) «основное преступление» — уголовно наказуемое деяние, в результате которого были получены преступные доходы, за легализацию (отмывание) которых законодательством Сторон установлена уголовная ответственность;

е) «операции с денежными средствами или иным имуществом» — действия физических и/или юридических лиц с денежными средствами или иным имуществом независимо от формы и способа их осуществления, направленные на установление, изменение или прекращение связанных с ними гражданских прав и обязанностей;

ж) «подозрительные операции» — операции с денежными средствами или иным имуществом, в отношении которых возникают подозрения в том, что они совершаются в целях легализации (отмывания) преступных доходов и финансирования терроризма;

з) «конфискация» — безвозмездное изъятие имущества на основании решения суда;

и) «компетентные органы» — государственные органы Сторон, осуществляющие полномочия по реализации настоящего Договора в пределах своей компетенции, установленной законодательством;

к) «уполномоченный орган» — компетентный орган Стороны, осуществляющий в соответствии с ее законодательством получение и анализ сообщений об операциях, подлежащих обязательному контролю, и о подозрительных операциях, а также передачу правоохранительным органам информации, касающейся возможных случаев легализации (отмывания) преступных доходов и финансирования терроризма.

Статья 3

1. В целях реализации настоящего Договора сотрудничество Сторон включает следующие основные направления и формы: гармонизацию законодательства; оказание правовой помощи, в том числе вручение документов, арест преступных доходов и средств для финансирования терроризма, осуществление конфискации; обмен информацией; проведение оперативно-разыскных мероприятий; консультации; обмен представителями.

2. Настоящий Договор не препятствует Сторонам в определении и развитии иных взаимоприемлемых направлений и форм сотрудничества.

3. Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Договора осуществляется на основании поручений об оказании правовой помощи (далее — поручение) и запросов об оказании содействия (далее — запрос).

Статья 4

1. Каждая Сторона в соответствии с национальным законодательством определяет перечень компетентных органов с указанием в нем уполномоченного органа и направляет его депозитарию одновременно с предоставлением информации о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Договора в силу. Стороны в течение одного месяца уведомляют депозитария об изменении своих компетентных и уполномоченных органов.

2. Депозитарий на основании полученных от Сторон уведомлений формирует перечень компетентных органов, рассылает его всем участникам Договора, а также сообщает обо всех изменениях данного перечня на основании уведомлений, полученных от Сторон.

3. Компетентные органы Сторон по вопросам, предусмотренным настоящим Договором, взаимодействуют друг с другом непосредственно в пределах полномочий, определенных законодательством этих Сторон.

Статья 5

Документы, направляемые в соответствии с настоящим Договором и рассматриваемые как официальные документы на территории одной Стороны, пользуются юридической силой официальных документов на территориях других Сторон и не требуют легализации, если это не противоречит законодательству Сторон их получивших.

Статья 6

Расходы, связанные с исполнением запроса (поручения), несет Сторона, на территории которой они возникли, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Раздел II. Формирование нормативной правовой базы

Статья 7

Стороны принимают меры, необходимые для гармонизации национального законодательства с учетом норм международного права в сфере противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма.

Статья 8

1. Стороны принимают нормативные правовые акты, позволяющие их компетентным органам идентифицировать, разыскивать преступные доходы и средства для финансирования терроризма, предотвращать и пресекать операции и сделки с такими доходами и средствами, их передачу или иное распоряжение ими.

2. Каждая Сторона принимает нормативные правовые акты, предоставляющие ее компетентным органам право запрашивать информацию, необходимую для принятия мер противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма.

Статья 9

1. Стороны принимают нормативные правовые акты, обязывающие организации, осуществляющие операции с денежными средствами или иным имуществом, предпринимать меры по противодействию легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма, которые должны включать, в частности:

а) проведение идентификации клиентов и выгодоприобретателей;

б) документальное фиксирование сведений о клиентах и выгодоприобретателях, а также об операциях с денежными средствами или иным имуществом;

в) хранение документов, содержащих сведения об операциях с денежными средствами и/или иным имуществом и выгодоприобретателях по ним, не менее пяти лет, а сведений о клиентах — не менее пяти лет со дня прекращения отношений с клиентом;

г) приостановление операций с денежными средствами или иным имуществом в случаях и в порядке, предусмотренном законодательством Стороны;

д) представление в уполномоченный орган сведений об операциях с денежными средствами или иным имуществом, признаки которых определяются в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи;

е) запрет на информирование клиентов и иных лиц о предпринимаемых мерах противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма;

ж) отказ от заключения договора банковского счета (вклада) и отказ в проведении операции при наличии обстоятельств, определенных законодательством Сторон.

2. Стороны принимают нормативные правовые акты, определяющие признаки операции с денежными средствами или иным имуществом, сведения о которых должны быть представлены в уполномоченный орган.

3. Стороны определяют государственные органы, которые осуществляют контроль за реализацией организациями, осуществляющими операции с денежными средствами или иным имуществом, мер, указанных в пункте 1 настоящей статьи, и наделяют указанные органы полномочиями по изданию обязательных для подконтрольных организаций правил по противодействию легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма.

4. Стороны принимают нормативные правовые акты, в которых устанавливают ответственность организаций, осуществляющих операции с денежными средствами или иным имуществом, за уклонение от предоставления или сокрытие сведений, а также иное неисполнение обязанностей, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 10

Каждая Сторона принимает нормативные правовые акты, в соответствии с которыми банковская и/или коммерческая тайна не является препятствием для получения определяемыми ее законодательством государственными органами информации, необходимой для принятия мер противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма.

Статья 11

Стороны принимают нормативные правовые акты, позволяющие обеспечить конфискацию преступных доходов, включая имущество, полученное в результате легализации (отмывания) преступных доходов, а также средств для финансирования терроризма.

Статья 12

Стороны, при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы, принимают законодательные и иные меры, необходимые для признания уголовно наказуемыми следующих деяний:

а) конверсия имущества, а также любые сделки с ним, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, осуществляемые в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного преступления, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

б) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения имущества, или прав на него, или его принадлежности, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

в) приобретение, владение или использование имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

г) соучастие в совершении любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, а также покушение на совершение такого преступления или приготовление к совершению такого преступления;

д) финансирование терроризма.

Раздел III. Обмен информацией, исполнение запросов (поручений)

Статья 13

1. Компетентные органы по запросу (поручению) или по своей инициативе предоставляют друг другу информацию (документы, материалы, иные данные) по вопросам противодействия легализации (отмыванию) преступных доходов и финансированию терроризма.

2. Передача информации осуществляется в том случае, если это не наносит ущерб национальной безопасности передающей Стороны и не противоречит ее законодательству.

3. Информация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется при условии, что она не будет использована в иных целях, чем те, в которых она передается, без предварительного согласия передавшей ее Стороны.

4. Обмен информацией между уполномоченными органами осуществляется в соответствии со статьей 23 настоящего Договора.

Статья 14

Компетентные органы не разглашают факт запроса (поручения) и его содержание, если компетентными органами запрашивающей Стороны не оговорено иное, обеспечивают конфиденциальность переданных запрашиваемой Стороной сведений и используют их лишь в той мере, какая необходима для осуществления расследования, судебного разбирательства или для выполнения процедур, предусмотренных запросом (поручением).

Статья 15

1. Исполнение запросов (поручений) осуществляется в соответствии с настоящим Договором, иными международными договорами и законодательством запрашиваемой Стороны. По просьбе компетентного органа запрашивающей Стороны при исполнении запроса (поручения) может быть применено законодательство этой Стороны, если иное не установлено законодательством запрашиваемой Стороны или международными обязательствами этой Стороны.

2. Компетентные органы исполняют запросы о проведении оперативно-разыскных мероприятий в целях установления места нахождения преступных доходов и лиц, подозреваемых в причастности к их легализации (отмыванию) и финансированию терроризма.

3. Порядок направления и исполнения поручений об оказании правовой помощи определяется международными договорами, участниками которых являются Стороны.

Статья 16

1. Компетентные органы запрашиваемой Стороны могут отложить исполнение запроса либо, по договоренности с компетентными органами запрашивающей Стороны, исполнить запрос частично или на условиях, соблюдение которых признано ими необходимым, если исполнение запроса может нанести ущерб проведению оперативно-разыскных мероприятий, досудебному производству или судебному разбирательству, осуществляемому компетентными органами запрашиваемой Стороны.

2. Компетентные органы запрашиваемой Стороны могут отказать в исполнении запроса, если это противоречит ее национальным интересам либо законодательству и международным обязательствам, а также если запрос не соответствует положениям настоящего Договора.

Статья 17

1. Запрос составляется и передается в письменной форме. При этом могут быть использованы технические средства связи с последующим незамедлительным письменным подтверждением.

2. Запрос подписывается руководителем компетентного органа запрашивающей Стороны или его заместителем и скрепляется гербовой печатью, если компетентные органы не договорятся об ином.

3. Запрос исполняется в возможно короткий срок, но не позднее тридцати дней со дня его получения, если Сторонами не оговорено иное.

Статья 18

В запросе указываются:

а) наименование компетентных органов запрашивающей и запрашиваемой Сторон;

б) предмет и основание запроса;

в) существо дела (преступления), по которому проводятся оперативно-разыскные мероприятия, за исключением случаев, когда речь идет о вручении официальных документов;

г) тексты соответствующих нормативных правовых актов, а также заявление о том, что запрашиваемая или любая другая мера, ведущая к аналогичным результатам, может быть принята на территории запрашивающей Стороны в соответствии с ее законодательством;

д) в случае необходимости и по мере возможности:

информация о лице (фамилия, имя, отчество, сведения о месте рождения и гражданстве, адрес места жительства и места пребывания, реквизиты документа, удостоверяющего личность физического лица; официальное наименование и адрес места нахождения юридического лица, его государственный регистрационный номер и место регистрации);

информация об имуществе или доходах, являющихся объектом запроса (их местонахождение, связи с соответствующим лицом или лицами и преступлением, а также любые имеющиеся сведения о правах других лиц на это имущество или доходы);

конкретная процедура, которой по просьбе запрашивающей Стороны было бы желательно следовать.

Статья 19

Поручение об исполнении судебного решения о конфискации содержит, в том числе:

а) заверенную копию решения о конфискации, вынесенного судом запрашивающей Стороны, и информацию о том, в какой части оно должно быть исполнено;

б) документы, подтверждающие возможность заявления третьими лицами прав на имущество, подлежащее конфискации.

Статья 20

Если указанные в запросе (поручении) сведения не достаточны для его исполнения, запрашиваемая Сторона может запросить дополнительную информацию, установив предельный срок для ее предоставления.

Статья 21

В случае множественности запросов, направленных несколькими Сторонами в соответствии с настоящим Договором и затрагивающих одни и те же обстоятельства, запрашиваемая Сторона самостоятельно определяет, какой из запросов подлежит первоочередному исполнению, при необходимости предварительно проконсультировавшись с запрашивающими Сторонами.

Статья 22

1. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону:

а) о действиях, предпринятых по запросу, и их результатах;

б) об отказе, отсрочке и условиях исполнения запроса (его части) с указанием их причины;

в) о тех положениях национального законодательства, которые автоматически потребуют отмены мер обеспечения по запросу.

2. Запрашивающая Сторона безотлагательно информирует запрашиваемую Сторону об обстоятельствах, существенно влияющих на исполнение запроса.

Статья 23

1. Уполномоченные органы осуществляют информационный обмен между собой на стадиях сбора, обработки и анализа находящейся в их распоряжении информации о подозрительных операциях и о деятельности физических и/или юридических лиц, участвующих в совершении этих операций.

2. Обмен информацией осуществляется по инициативе или по запросу одного из уполномоченных органов. Запрос на получение информации должен содержать его краткое обоснование.

3. Полученная информация может быть передана третьей стороне, разглашена третьему лицу, а также использована в следственных или судебных целях лишь при наличии предварительного письменного согласия уполномоченного органа ее предоставившего. При этом указанная информация используется только по делам, связанным с легализацией (отмыванием) преступных доходов и финансированием терроризма, если иное не определит передавший ее уполномоченный орган.

4. Информация, поступившая в соответствии с настоящей статьей, является конфиденциальной, и на нее распространяется режим защиты, предусмотренный законодательством получающей ее Стороны в отношении подобной информации из национальных источников.

Раздел IV. Конфискация

Статья 24

Каждая Сторона по поручению другой Стороны принимает все возможные меры для обеспечения конфискации преступных доходов и/или средств для финансирования терроризма.

Статья 25

О возможной отмене меры обеспечения, осуществляемой в соответствии с настоящим Договором, запрашиваемая Сторона заблаговременно информирует запрашивающую Сторону.

Статья 26

1. Сторона, получившая поручение об исполнении судебного решения о конфискации преступных доходов и/или средств для финансирования терроризма, находящихся на ее территории, осуществляет конфискацию в соответствии с национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются запрашивающая и запрашиваемая Стороны.

2. Если на основании одного и того же решения какая-либо Сторона ходатайствует о конфискации перед несколькими Сторонами, то она уведомляет об этом каждую из этих Сторон.

3. Запрашивающая Сторона безотлагательно информирует запрашиваемую Сторону об обстоятельствах, в связи с которыми решение о конфискации полностью или частично утрачивает силу.

Статья 27

Стороны могут заключать друг с другом соглашения или в каждом конкретном случае договариваться о разделе имущества, полученного одной Стороной в результате исполнения поручения об исполнении судебного решения о конфискации, либо средств от реализации конфискованного имущества.

Раздел V. Заключительные положения

Статья 28

Положения настоящего Договора не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 29

В целях развития положений настоящего Договора компетентные органы могут заключать между собой межведомственные договоры.

Статья 30

Стороны при осуществлении сотрудничества в рамках настоящего Договора используют в качестве рабочего русский язык.

Статья 31

1. Настоящий Договор вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими

его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящий Договор вступает в силу с даты сдачи соответствующих документов депозитарию.

Статья 32

Настоящий Договор открыт для присоединения других государств, разделяющих его положения, путем передачи депозитарию уведомления о таком присоединении. Для присоединяющегося государства настоящий Договор вступает в силу с даты получения депозитарием соответствующего уведомления, при соблюдении пункта 1 статьи 31 настоящего Договора.

Статья 33

Стороны могут по взаимному согласованию вносить в настоящий Договор изменения и дополнения, оформляемые протоколом, который вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 31 настоящего Договора, если Стороны не договорятся об ином.

Статья 34

Спорные вопросы между Сторонами, связанные с применением или толкованием настоящего Договора, разрешаются путем консультаций и переговоров между заинтересованными Сторонами.

Статья 35

1. Каждая Сторона может выйти из настоящего Договора, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты выхода.

2. К моменту выхода соответствующая Сторона должна выполнить все материальные, финансовые и иные обязательства, возникшие в связи с участием в настоящем Договоре.

Совершено в городе Душанбе 5 октября 2007 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящий Договор, его заверенную копию.

СОВЕТ СОТРУДНИЧЕСТВА АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ ЗАЛИВА

27. Конвенция Совета сотрудничества арабских государств Залива о борьбе с терроризмом

Подписана в Эль-Кувейте 4 мая 2004 года

Вступление в силу: в соответствии со статьей 46 Конвенции

Депозитарий: Генеральный секретариат Совета сотрудничества арабских государств Залива

Государства — члены Совета сотрудничества арабских государств Залива,

принимая во внимание основные ценности и принципы, закрепленные в Уставе Совета, и подтверждая резолюции Высшего совета, посвященные борьбе с терроризмом,

придерживаясь устоев религии и нравственности и норм, регулирующих человеколюбивое культурное наследие международного сообщества и арабских и исламских народов, а также ценностей и традиций сложившегося в Заливе общества, диктующих отказ от насилия и терроризма во всех их формах и проявлениях,

подтверждая свою приверженность международным договорам, в частности Пакту Лиги арабских государств и Уставу Организации Объединенных Наций,

сознавая растущие масштабы феномена терроризма, угрозу, которую он представляет для международного сообщества и жизни гражданского населения, а также его последствия в регионе,

сознавая также свою общую ответственность за поддержание безопасности и стабильности на основе принципа коллективной безопасности и тот факт, что государства — члены Совета образуют неразделимое целое,

желая защитить свои сообщества, народы, культурное и историческое наследие и интересы от угрозы терроризма,

подтверждая право народов бороться различными средствами против иностранной оккупации и против агрессии,

подтверждая также свою решимость противостоять терроризму и сообща бороться с ним, а также свое стремление расширять и усиливать свою координацию и добиваться всеохватности и взаимодополняемости своих действий,

подтверждая далее свое уважение прав человека,

будучи озабочены терроризмом, который представляет собой грубое нарушение прав человека, угрожает стабильности государств, подрывает международные отношения и мешает социальному, экономическому, культурному и интеллектуальному развитию,

будучи убеждены, что терроризму не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, независимо от его мотивов или целей, и что поэтому с ним надлежит бороться во всех его формах и проявлениях, какими бы ни были его истоки, причины или цели,

будучи настроены ликвидировать все формы терроризма, связанную с ним деятельность и используемые для его поддержки средства и перекрыть террористам и террористическим организациям доступ к любым источникам финансирования или помощи,

договорились о следующем:

Глава I. Определения и общие положения

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции применяются следующие определения:

1. «Договаривающееся Государство» означает любое государство — член Совета сотрудничества арабских государств Залива, которое ратифицировало настоящую Конвенцию и депонировало свою ратификационную грамоту Генеральному секретарю Совета.

2. «Террористический акт» означает любой выражающийся в насилии или угрозе им акт, независимо от его мотивов или намерений, который совершается ради осуществления единоличного или коллективного преступного замысла с целью устрашить людей, причинить им вред или создать опасность для их жизни, свободы или безопасности, либо подвергнуть опасности окружающую среду, какой-то объект или какое-то государственное или частное имущество, завладеть ими или их захватить, либо посягнуть на какое-то национальное достояние.

3. «Террористическое преступление» означает любое преступление или преступное посягательство, которое совершается с террористической целью в любом из Договаривающихся Государств либо против его активов или интересов, либо против его граждан или их имущества и является наказуемым по внутреннему законодательству этого государства, подстрекательство к совершению террористического акта, пропаганду или апологию таких актов или же пропаганду, печатание, опубликование или хранение любых документов или за-

писей какого бы то ни было характера, предназначенных для раздачи или показа другим лицам в целях пропаганды или апологии подобных преступлений.

Террористическим преступлением считается также предоставление или сбор средств любого характера в целях финансирования террористических актов.

Преступления, предусмотренные в перечисленных ниже конвенциях, также считаются террористическими преступлениями, за исключением случаев, когда они не относятся к таковым в законодательстве Договаривающихся Государств или государств, не ратифицировавших этих конвенций:

a) Конвенция Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом;

b) Арабская конвенция о пресечении терроризма;

c) Токийская конвенция (Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов), подписанная в 1963 году;

d) Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге в 1970 году;

e) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенная в Монреале в 1971 году, и дополняющий эту Конвенцию Протокол, подписанный в 1988 году (Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий вышеназванную Конвенцию (с Заключительным актом), заключенный в Монреале 24 февраля 1988 года);

f) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года;

g) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года;

h) Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 26 октября 1979 года и открытая для подписания в Вене и Нью-Йорке 3 марта 1980 года;

i) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, принятая в 1983 году, и содержащиеся в ней положения о пиратстве;

j) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, подписанный в Риме в 1988 году;

k) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, подписанная в Риме в 1988 году;

l) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, подписанная в Нью-Йорке в 1997 году;

m) Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения, подписанная в Монреале в 1991 году;

n) Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая в 1999 году.

4. «Деятельность по поддержке и финансированию терроризма» означает любую деятельность, выражающуюся в сборе, получении, доставке, предоставлении, перевозке или переводе финансовых средств или поступлений от таких средств с целью содействовать совершению лицом или группой террористического акта на территории какой-либо страны или за ее пределами, выполнении банковских или коммерческих операций в поддержку таких актов или совершающих их лиц, прямом или косвенном приобретении средств с целью извлечь выгоду из таких актов, апологии или пропаганде идей, создании учебных лагерей, снабжении оружием или фальшивыми документами либо предоставлении любого иного вида помощи или финансовых средств при полном осознании целей, для которых они предназначены.

5. «Финансовые средства» означают активы любого рода, будь то осязаемые или неосязаемые, движимые или недвижимые, а также юридические документы или инструменты в любой форме, в том числе электронной или цифровой, банковские кредиты, чеки любого рода, денежные ордера, акции, ценные бумаги, облигации, векселя и аккредитивы.

Статья 2

a) Борьба, ведущаяся различными средствами, включая вооруженную борьбу, против иностранной оккупации и агрессии и направленная на освобождение и самоопределение в соответствии с принципами международного права, не считается преступлением, за исключением актов, направленных против территориальной целостности любого из Договаривающихся Государств.

b) Ни одно из террористических преступлений, предусмотренных в предыдущей статье, не считается политическим преступлением.

Для целей настоящей Конвенции нижеследующие преступления не считаются политическими, даже когда они имеют политическую мотивацию:

1) посягательство на монархов и глав Договаривающихся Государств или на их супруг, предков или потомков;

2) посягательство на наследных принцев, вице-президентов, глав правительства или министров любого из Договаривающихся Государств;

3) посягательство на лиц, пользующихся международной защитой, включая послов и дипломатов, представляющих Договаривающиеся Государства или аккредитованных в них;

4) умышленное убийство или ограбление с применением силы, направленное против лиц, властей или средств транспорта и связи;

5) акты диверсии и уничтожения в отношении государственного имущества или частного имущества, используемого для государственных нужд, даже если оно принадлежит другому Договаривающемуся Государству;

6) изготовление, контрабанда или хранение оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ или других материалов, используемых для совершения террористических преступлений.

Глава II. Сотрудничество и координация мер безопасности

Статья 3

Договаривающиеся Государства стремятся координировать свои планы и меры, направленные на предупреждение терроризма, борьбу с ним и его пресечение.

Статья 4

Договаривающиеся Государства обязуются сотрудничать в оказании необходимой поддержки и помощи в области безопасности любому Договаривающемуся Государству, которому угрожают террористические преступления, которое подверглось таким преступлениям или которое испытывает последствия терроризма, принимая во внимание потребности и обстоятельства каждого государства.

Статья 5

Договаривающиеся Государства стремятся усиливать меры наблюдения, оценивать проблемы безопасности, равно как и террори-

стические угрозы и риски, выполнять необходимые упреждающие анализы и изыскания и перспективные исследования, а также составлять планы обеспечения безопасности, позволяющие предупреждать и пресекать терроризм и срывать террористические замыслы.

Статья 6

Договаривающиеся Государства прилагают все усилия к тому, чтобы предотвращать въезд или проникновение на свою территорию террористических элементов и не допускать склонения своих граждан к вступлению в незаконные группы или к участию в террористической деятельности, какими бы ни были их обстоятельства или мотивы.

Статья 7

Договаривающиеся Государства принимают превентивные (пресекающие) меры, которые могут быть необходимы для недопущения того, чтобы их территория использовалась в качестве базы для планирования, организации или совершения террористических преступлений или актов либо для активного или пассивного участия в таких деяниях, и обязуются разрабатывать и укреплять системы для наблюдения за границами, их охраны и контроля за ними с целью предотвращать взлом или обход мер безопасности.

Статья 8

Договаривающиеся Государства вводят меры и предпринимают шаги, которые могут быть необходимы для того, чтобы защитить людей и государственное и частное имущество и усилить системы охраны и безопасности объектов, транспортных средств, дипломатических и консульских представительств, а также сотрудничающих с ними региональных и международных организаций и учреждений.

Статья 9

Для целей настоящей Конвенции Договаривающиеся Государства обязуются:

1) незамедлительно обмениваться сведениями и данными о террористических угрозах и опасностях и о вероятности совершения террористических преступлений;

2) выявлять террористические элементы или лиц, подозреваемых в контактах или связях с такими элементами;

3) незамедлительно обмениваться сведениями и документами о любом террористическом преступлении, направленном против ка-

кого-либо Договаривающегося Государства (независимо от того, совершено ли оно на территории этого государства или за его пределами), а также результатами проведенных расследований или дознаний и устанавливать личность причастных лиц;

4) незамедлительно наладить регулярный обмен информацией о методах и средствах, используемых для совершения террористических преступлений, и о принимаемых мерах по выявлению таких деяний, их срыву или противодействию им, а также обмениваться опытом и экспертными наработками в области принятия технических мер и мер безопасности для борьбы с терроризмом;

5) устраивать на периодической основе и по мере необходимости личные переговоры, встречи и обмены визитами руководителей контртеррористических ведомств;

6) создать общую, всеобъемлющую и продвинутую базу данных по вопросам пресечения терроризма и подсоединить к ней компетентные службы безопасности;

7) заниматься научно-исследовательской работой и организовывать продвинутые учебные курсы и стажировки для различных служб безопасности, отвечающих за борьбу с терроризмом;

8) принимать необходимые и достаточные меры для защиты лиц, работающих в сфере борьбы с терроризмом, и членов их семей.

Статья 10

Договаривающиеся Государства обязуются предпринимать шаги и вводить меры, которые могут быть необходимы для того, чтобы оградить конфиденциальность любых сведений, данных или документов, которыми они обмениваются по поводу терроризма. Неучаствующим в настоящей Конвенции государствам такая информация передается только с предварительного согласия государства-источника.

Статья 11

Договаривающиеся Государства обязуются оперативно принимать необходимые меры к тому, чтобы выявлять, разыскивать и задерживать лиц, ответственных за совершение террористических преступлений на их территории, судить их в соответствии с национальным законодательством и предоставлять надлежащую защиту лицам, работающим в учреждениях уголовной юстиции, а также полную защиту лицам, которые вызвались сообщить сведения о террористических преступлениях, свидетелям и экспертам.

Статья 12

Договаривающиеся Государства стремятся координировать свои усилия и добиваться общности позиций по касающимся терроризма проблемам и вопросам, фигурирующим в повестке дня региональных и международных конференций и совещаний.

Статья 13

Договаривающиеся Государства стремятся повышать осведомленность в вопросах безопасности и правопорядка, проводя эффективные разъяснительные кампании, призванные активизировать сотрудничество между лицами и ведомствами, отвечающими за борьбу с терроризмом, и вырабатывают меры защиты, облегчающие сообщение сведений, которые способны помочь в выявлении террористических преступлений и установлении личности и местонахождения преступников.

Глава III. Специальное сотрудничество в целях предупреждения деятельности по поддержке и финансированию терроризма

Статья 14

Сообразуясь со своими законами и правилами, Договаривающиеся Государства вводят меры и предпринимают шаги, которые необходимы для мониторинга финансовой деятельности лиц и учреждений и для выявления деятельности по поддержке или финансированию терроризма, осуществляемой на их территории.

Статья 15

Договаривающиеся Государства прилагают всяческие усилия к тому, чтобы предотвращать ввоз, перемещение, перевод или вывоз средств, которые предположительно используются для финансирования или поддержки терроризма, и не допускать вовлечения в такую деятельность своих граждан и государственных и частных учреждений либо лиц или учреждений, находящихся на их территории.

Статья 16

Договаривающиеся Государства обязуются незамедлительно обмениваться любыми сведениями или данными о деятельности по поддержке или финансированию терроризма и о принимаемых ими в этом отношении превентивных мерах и докладывать о такой деятельности.

Статья 17

Договаривающиеся Государства обмениваются опытом и информацией в отношении приемов, используемых в деятельности по поддержке и финансированию терроризма, а также о научных и полицейских методах их выявления, включая использование телекоммуникаций, электронных систем и международных информационных сетей, проведение личных переговоров и встреч и создание совместной базы данных.

Статья 18

Сообразуясь со своими законами и правилами, каждое Договаривающееся Государство принимает необходимые меры к тому, чтобы выявлять, обнаруживать, замораживать или изымать финансовые средства и поступления от них, используемые или предназначенные для использования в деятельности по поддержке или финансированию терроризма, с целью конфисковывать такие средства или поступления, обмениваться ими или делиться ими с другими Договаривающимися Государствами, если такие средства связаны с террористической деятельностью, направленной против их территории или вредящей их интересам, при условии что такие меры необходимы для выявления данной террористической деятельности.

Глава IV. Сотрудничество и взаимная правовая помощь

Статья 19

Договаривающиеся Государства обязуются выдавать лиц, которые обвиняются в совершении или осуждены за совершение террористических преступлений в одном из Договаривающихся Государств и выдача которых запрошена таким государством в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Статья 20

Выдача невозможна в следующих случаях:

a) если преступление, за которое запрашивается выдача, считается по законодательству соответствующего государства политическим преступлением;

b) если преступление, за которое запрашивается выдача, связано исключительно с уклонением от воинских обязанностей;

c) если преступление, за которое запрашивается выдача, было совершено на территории запрашиваемого Договаривающегося Го-

сударства, за исключением случаев, когда это преступление нанесло ущерб интересам запрашивающего государства и законодательство этого государства предусматривает преследование и наказание за совершение таких преступлений, а запрашиваемое государство не начало следствия или суда;

d) если компетентными органами запрашиваемого государства или третьего Договаривающегося Государства уже вынесен окончательный приговор, вступивший в законную силу;

e) если запрос поступает по истечении предельного срока для привлечения к ответственности или если применение наказания уже невозможно из-за истечения срока давности, предусмотренного законодательством запрашивающего государства;

f) если преступление было совершено за пределами территории запрашивающего Договаривающегося Государства гражданином другого государства, а законодательство запрашиваемого государства не предусматривает судебного преследования за такого рода преступление, когда оно совершено за пределами его территории иностранцем;

g) если запрашивающее Договаривающееся Государство объявило амнистию, которая распространяется на лиц, совершивших подобные преступления;

h) если законодательство запрашиваемого государства запрещает ему выдавать своих граждан. В этом случае запрашиваемое государство обязуется привлечь к ответственности гражданина, который совершил террористическое преступление в любом другом Договаривающемся Государстве, когда такое преступление наказывается в обоих государствах лишением свободы на срок не менее одного года. Гражданством лица, выдача которого запрашивается, считается его гражданство на момент совершения преступления, за которое запрашивается выдача, и устанавливается оно на основании расследования, проведенного запрашивающим государством.

Статья 21

Если лицо, выдача которого запрашивается, находится под следствием или судом либо осуждено за другое преступление в запрашиваемом государстве, его выдача откладывается до завершения следствия или суда либо назначения наказания. Запрашиваемое государство может временно выдать такое лицо для проведения следствия или вынесения приговора, при условии что выданное лицо будет возвращено выдавшему его государству до приведения в исполнение приговора, выносимого ему в запрашивающем государстве.

Статья 22

Для целей выдачи преступников в соответствии с настоящей Конвенцией не принимаются во внимание возможные юридические различия между внутренними законами Договаривающихся Государств в том, что касается классификации деяния как тяжкого или обычного преступления или определения полагающегося за него наказания, при условии что в обоих государствах такое наказание предусматривает лишение свободы на срок не менее одного года.

Статья 23

Договаривающиеся Государства обязуются оказывать судебную и правовую помощь, которая может оказаться необходимой при проведении судебных расследований, дознаний или разбирательств в связи с террористическими преступлениями.

Статья 24

Договаривающиеся Государства обязуются оказывать по запросу заинтересованного государства необходимую помощь и содействие в получении доказательств и проведении расследований в связи с террористическими преступлениями, направленными против одного из них.

Статья 25

Договаривающиеся Государства обязуются по мере возможности исполнять любые следственные поручения, связанные с уголовным разбирательством по делам о террористических преступлениях, в соответствии с Конвенцией об исполнении судебных решений, следственных поручений и уведомлений, принятой государствами — членами Совета сотрудничества арабских государств Залива.

Статья 26

Договаривающиеся Государства сотрудничают в целях изъятия орудий террористической преступной деятельности и доходов от нее, а также предметов, использовавшихся при совершении террористического преступления или в связи с ним, с целью передать их запрашивающему государству, независимо от того, находятся ли такие предметы и доходы во владении лиц, выдача которых запрашивается, или другого лица, и независимо от того, была ли произведена выдача таких лиц, без ущерба для прав любого Договаривающегося Государства или добросовестно действующей третьей стороны.

Статья 27

Государство, получающее запрос о передаче орудий или доходов, упомянутых в предыдущей статье, принимает все необходимые меры и предосторожности для осуществления такой передачи, причем для целей внутреннего уголовного судопроизводства оно может временно оставить такие орудия или доходы у себя либо просить запрашивающее государство, которому оно их передало, вернуть их обратно.

Статья 28

Договаривающиеся Государства могут изучать доказательства, относящиеся к любому террористическому преступлению, совершённому на их территории против любого другого Договаривающегося Государства, и принимать необходимые меры для обеспечения сохранности таких доказательств и установления их юридической значимости. По запросу государства, против интересов которого было совершено преступление, они могут сообщить ему о результатах, однако они не вправе сообщать о них какому-либо третьему государству без предварительного согласия обоих заинтересованных государств.

Глава V. Юрисдикция

Статья 29

Каждое Договаривающееся Государство принимает законодательные меры, которые могут быть необходимы для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в настоящей Конвенции, когда:

a) преступление совершено на его территории;

b) преступление совершено на борту водного судна, действующего под флагом этого государства, или на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с его законами на момент совершения преступления;

c) преступление совершено одним из его граждан.

Статья 30

Договаривающееся Государство может также установить свою юрисдикцию в отношении любого террористического преступления, указанного в настоящей Конвенции, если:

a) преступление совершено против одного из его граждан;

b) преступление готовится и планируется за пределами его территории с целью совершения на его территории;

c) преступление совершено лицом без гражданства, обычно проживающим на его территории;

d) преступление совершено против одного из его правительственных или государственных объектов за рубежом.

Статья 31

Каждое Договаривающееся Государство принимает меры, которые могут быть необходимы для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в настоящей Конвенции, когда предполагаемый преступник находится на его территории, либо выдает его другому Договаривающемуся Государству по запросу этого государства.

Статья 32

Во всех случаях, когда Договаривающееся Государство, обладающее юрисдикцией в отношении преступления, указанного в настоящей Конвенции, уведомляется или иным образом информируется о том, что в одном или нескольких Договаривающихся Государствах возбуждено следствие или судебное разбирательство по таким же преступлениям, компетентные органы заинтересованных государств принимают меры для координации последующих действий.

Глава VI. Механизмы осуществления

Статья 33

Обмен запросами о выдаче, об оказании полицейской или правовой помощи или об исполнении следственных поручений, обмен документами, предметами и доходами, а также вызов свидетелей и экспертов производятся напрямую между компетентными органами Договаривающихся Государств, либо через министерство внутренних дел, министерство юстиции или их представителей, либо по дипломатическим каналам.

Запросы и сопровождающие их или относящиеся к ним документы должны соответствовать процессуальным нормам, предусмотренным законами и правилами запрашивающего и запрашиваемого государств и договорами и конвенциями, в которых они участвуют.

Статья 34

Запросы о выдаче подаются в письменном виде и сопровождаются следующими документами:

— подлинник или заверенная копия приговора, обвинительного заключения или ордера на арест либо какого-

то иного судебного постановления, вынесенного в порядке, предусмотренном внутренним законодательством запрашивающего государства;

— изложение обстоятельств дела, где приводятся сведения о совершенном преступлении и о дате и месте совершения составляющих его деяний, его юридическая классификация, ссылки на применимые законы и их копии; и

— как можно более подробная информация о лице, подлежащем выдаче, и любые другие сведения, способные облегчить его опознание или установление его гражданства.

Статья 35

1. Судебные органы запрашивающего государства могут в письменном виде ходатайствовать перед запрашиваемым государством о том, чтобы до получения запроса о выдаче разыскиваемого лица такое лицо было подвергнуто предварительному заключению под стражу (предварительному аресту).

2. В подобном случае запрашиваемое государство может подвергнуть такое лицо предварительному заключению под стражу. Если запрос о выдаче не подкрепляется документацией, указанной в предыдущей статье, срок содержания под стражей не может превышать тридцати дней с даты ареста.

Статья 36

Запрашивающее государство прилагает к своему запросу документацию, указанную в статье 34 настоящей Конвенции. Если запрашиваемое государство признает запрос обоснованным, оно поручает своим компетентным органам исполнить такой запрос в соответствии с его внутренним законодательством и незамедлительно уведомляет запрашивающее государство о примененной процедуре.

Статья 37

1. В случаях, описанных в двух предыдущих статьях, срок предварительного содержания под стражей не может превышать шестидесяти дней с даты ареста.

2. В течение срока, указанного в предыдущем пункте, задержанное лицо может быть освобождено под залог, при условии что запрашиваемое государство примет необходимые, по его мнению, меры к тому, чтобы не позволить этому лицу скрыться.

3. Освобождение такого лица не препятствует его повторному аресту или выдаче, если позднее поступает запрос о выдаче.

Статья 38

Если запрашиваемое государство считает, что для того, чтобы удостовериться в соблюдении требований, изложенных в настоящей главе, ему необходима дополнительная информация, оно уведомляет об этом запрашивающее государство и устанавливает по согласованию с ним крайний срок для представления искомой информации.

Статья 39

Если Договаривающимся Государством получено от различных других Договаривающихся Государств несколько запросов о выдаче за одно и то же или разные деяния, такое государство обязано принять решение в отношении этих запросов с учетом всех обстоятельств, включая возможность последующей выдачи, дату поступления запросов, тяжесть преступлений и место их совершения.

Статья 40

Сообразуясь с действующими законами и правилами, Договаривающиеся Государства предоставляют свидетелей и экспертов в распоряжение компетентных органов запрашивающего государства, не подвергая при этом свидетелей или экспертов, отказывающихся прибыть в запрашивающее государство, никаким мерам воздействия, наказания или принуждения. Если свидетель или эксперт прибывает в запрашивающее государство добровольно, он (она) предстает перед судом в соответствии с законами или правилами запрашивающего государства.

Свидетель или эксперт, независимо от его (ее) гражданства, не может быть подвергнут судебному преследованию или лишению свободы за деяния или по приговорам, которые предшествуют его (ее) прибытию в страну.

Свидетель или эксперт лишается защиты, предусмотренной в предыдущих пунктах, сохраняя тем не менее право покинуть запрашивающее государство, если он (она) остается в этом государстве более тридцати дней после завершения своих функций или если после отъезда с территории этого государства он (она) на нее возвращается.

Запрашивающее государство обязуется принимать все меры, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения правовой и полицейской защиты свидетелей.

Статья 41

Каждое государство несет свою часть расходов, связанных с осуществлением настоящей Конвенции.

Запрашивающее государство несет расходы, связанные с передачей разыскиваемых лиц или связанных с преступлением предметов и доходов, и расходы, связанные с обеспечением явки свидетелей и экспертов.

Статья 42

Генеральный секретариат Совета сотрудничества арабских государств Залива по согласованию с Договаривающимися Государствами определяет механизмы, меры и оперативные процедуры, необходимые для осуществления настоящей Конвенции.

Глава VII. Заключительные положения

Статья 43

Договаривающиеся Государства обязуются квалифицировать террористические преступления, указанные в настоящей Конвенцией, в качестве серьезных преступлений в своем внутреннем законодательстве и предусмотреть наказания, соразмерные тяжести таких преступлений.

Статья 44

Настоящая Конвенция не наносит ущерба положениям других двухсторонних или многосторонних конвенций или договоров, заключенных различными Договаривающимися Государствами.

Статья 45

Каждое подписавшее настоящую Конвенцию государство ратифицирует ее в соответствии со своим внутренним законодательством и депонирует ратификационные грамоты Генеральному секретарю Совета сотрудничества арабских государств Залива, который информирует государства — члены Совета о депонировании каждой ратификационной грамоты.

Статья 46

Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после депонирования ратификационных грамот двумя третями государств — членов Совета, а для каждого государства, которое ра-

тифицирует Конвенцию после ее вступления в силу, она начинает действовать через тридцать дней после даты депонирования его ратификационной грамоты.

Статья 47

Никакое Договаривающееся Государство не может делать оговорки, несовместимые с целями настоящей Конвенции.

Статья 48

С соблюдением положений статьи 45 поправки к настоящей Конвенции после ее вступления в силу могут вноситься только с предварительного согласия Высшего совета Совета сотрудничества арабских государств Залива.

Статья 49

Договаривающееся Государство может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное заявление Генеральному секретарю Совета сотрудничества арабских государств Залива. Такой выход вступает в силу через шесть месяцев после даты получения соответствующего заявления, причем Конвенция продолжает действовать в отношении запросов, представленных до истечения этого периода.

Подлинник настоящей Конвенции, составленный на арабском языке в Эль-Кувейте 15 раби аль-авваля 1425 года Хиджры (4 мая 2004 года), депонируется Генеральному секретарю Совета сотрудничества арабских государств Залива. Каждому из Договаривающихся Государств и государствам, присоединившимся к Конвенции, предоставляется ее заверенная копия.

В удостоверение чего Их Превосходительства Министры внутренних дел государств — членов Совета сотрудничества арабских государств Залива подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕТ ЕВРОПЫ

28. Европейская конвенция о пресечении терроризма

Совершена в Страсбурге 27 января 1977 года

Вступила в силу 4 августа 1978 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1137, No. 17828; European Treaty Series (ETS) No. 90

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Государства — члены Совета Европы, подписавшие настоящую Конвенцию,

учитывая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его государствами-членами;

осознавая растущую озабоченность, вызванную увеличением числа актов терроризма;

стремясь к принятию эффективных мер с тем, чтобы обеспечить неотвратимость уголовного преследования и наказания лиц, совершивших подобные акты;

будучи убеждены в том, что выдача является особенно эффективным средством для достижения этой цели,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей выдачи между Договаривающимися Государствами ни одно из нижеуказанных преступлений не квалифицируется в качестве политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершаемого по политическим мотивам:

a) преступление, подпадающее под действие положений Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года;

b) преступление, подпадающее под действие положений Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 года;

c) серьезное преступление, связанное с покушением на жизнь, физическую неприкосновенность или свободу лиц, пользующихся международной защитой, включая дипломатических агентов;

d) преступление, связанное с похищением, захватом заложников или серьезным незаконным насильственным удержанием людей;

e) преступление, связанное с применением бомб, гранат, ракет, автоматического стрелкового оружия или взрывных устройств, вложенных в письма или посылки, если подобное применение создает опасность для людей;

f) покушение на совершение одного из вышеуказанных преступлений или участие в качестве сообщника лица, которое совершает подобное преступление или покушается на его совершение.

Статья 2

1. Для целей выдачи между Договаривающимися Государствами Договаривающееся Государство может принять решение не квалифицировать в качестве политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершаемого по политическим мотивам, иное, не указанное в статье 1 серьезное насильственное преступление, направленное против жизни, физической неприкосновенности или свободы личности.

2. Те же положения относятся к серьезному преступлению, связанному с иным, не указанным в статье 1 актом нанесения ущерба имуществу, если он создает коллективную опасность для людей.

3. Те же положения относятся к покушению на совершение любого из вышеуказанных преступлений или участию в качестве сообщника лица, которое совершает такое преступление или покушается на его совершение.

Статья 3

Положения всех договоров и договоренностей о выдаче, применяемые между Договаривающимися Государствами, включая Европейскую конвенцию о выдаче, подлежат пересмотру в отношениях между Договаривающимися Государствами в том случае, если они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 4

Для целей настоящей Конвенции, если любое из преступлений, указанных в статьях 1 или 2, не приводится в любой конвенции или договоре о выдаче, действующих между Договаривающимися Государ-

ствами, в качестве преступления, влекущего выдачу, такое преступление считается включенным в такие конвенции или договоры.

Статья 5

Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться в качестве положения, устанавливающего обязательство о выдаче, если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлением, указанным в статьях 1 или 2, была направлена с целью уголовного преследования или наказания лица на основании его расы, религии, национальности или политических взглядов или что положение этого лица может быть ухудшено по любой из этих причин.

Статья 6

1. Каждое Договаривающееся Государство принимает меры, необходимые для установления своей юрисдикции в отношении преступления, указанного в статье 1, если лицо, подозреваемое в совершении преступления, находится на его территории и это государство не выдает его после получения просьбы о выдаче от другого Договаривающегося Государства, юрисдикция которого основана на правовой норме о юрисдикции, существующей в равной мере в законодательстве запрашиваемого государства.

2. Настоящая Конвенция не исключает никакой уголовной юрисдикции, осуществляемой согласно национальному законодательству.

Статья 7

Договаривающееся Государство, на территории которого обнаружено лицо, подозреваемое в совершении преступления, упомянутого в статье 1, если оно не выдает данное лицо другому государству после получения просьбы о выдаче на условиях, указанных в пункте 1 статьи 6, передает дело без каких-либо исключений и необоснованных задержек на рассмотрение своих компетентных органов для уголовного преследования. Эти органы принимают решение в том же порядке, какой предусмотрен в законодательстве этого государства для всякого серьезного преступления.

Статья 8

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу самую широкую взаимную правовую помощь в связи с судебными разбирательствами по уголовным делам о преступлениях, указанных в статьях 1 или 2. Во всех случаях применяется законодательство о взаимной

правовой помощи по уголовным делам запрашиваемого государства. Вместе с тем в просьбе о такой помощи не может быть отказано только на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершённого на основании политических мотивов.

2. Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться в качестве обязательства об оказании взаимной правовой помощи, если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о взаимной правовой помощи в связи с преступлением, указанным в статьях 1 или 2, была направлена с целью уголовного преследования или наказания лица на основании его расы, религии, национальности или политических взглядов или что положение этого лица может быть ухудшено по любой из этих причин.

3. Положения всех договоров и договоренностей о взаимной правовой помощи по уголовным делам, применяемых между Договаривающимися Государствами, включая Европейскую конвенцию о взаимной правовой помощи по уголовным делам, подлежат пересмотру в отношениях между Договаривающимися Государствами в том случае, если они несовместимы с положениями настоящей Конвенции.

Статья 9

1. Европейский комитет по проблемам преступности Совета Европы информируется о применении настоящей Конвенции.

2. Комитет делает всё необходимое для содействия дружественному разрешению любой трудности, которая может возникнуть в связи с ее осуществлением.

Статья 10

1. Любой спор между Договаривающимися Государствами, относящийся к толкованию или применению настоящей Конвенции, который не был урегулирован в рамках пункта 2 статьи 9, передается на арбитражное разбирательство по просьбе любой из сторон в споре. Каждая сторона назначает по одному арбитру, которые назначают третейского судью. Если в течение трех месяцев после подачи просьбы об арбитраже одна из сторон не назначит арбитра, он назначается по просьбе другой стороны Председателем Европейского суда по правам человека. Если Председатель Европейского суда по правам человека является гражданином одной из сторон в споре, то назначение арбитра поручается заместителю Председателя Европейского суда по правам человека, а если заместитель Председателя является гражданином

одной из сторон в споре, назначение производится старейшим членом Европейского суда по правам человека, который не является гражданином ни одной из сторон в споре. Подобная процедура применяется и в том случае, когда два арбитра не могут прийти к соглашению при выборе третейского судьи.

2. Арбитражный суд устанавливает свою процедуру. Его решения принимаются большинством голосов. Решение суда является окончательным.

Статья 11

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами — членами Совета Европы. Она подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Конвенция вступает в силу через три месяца после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

3. В отношении любого подписавшего Конвенцию государства, которое после этого ее ратифицирует, примет или одобрит, Конвенция вступает в силу через три месяца после даты сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

Статья 12

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении указать территорию или территории, на которых будет применяться настоящая Конвенция.

2. Любое государство при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении или в любой последующий момент может путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить действие настоящей Конвенции на любую другую территорию или территории, указанные в заявлении, за международные отношения которых оно несет ответственность или от имени которых оно уполномочено заключать соглашения.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с предыдущим пунктом, может в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, быть аннулировано путем направления уведомления на имя

Генерального секретаря Совета Европы. Такое аннулирование вступает в силу немедленно или с более поздней даты, указанной в уведомлении.

Статья 13

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении заявить о том, что оно оставляет за собой право отказать в просьбе о выдаче в отношении любого преступления, указанного в статье 1, которое оно квалифицирует в качестве политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами, при условии что оно надлежащим образом будет учитывать при оценке характера преступления любые особо серьезные аспекты этого преступления, включая случаи, когда:

a) оно создало коллективную опасность для жизни, физической неприкосновенности или свободы людей; или

b) оно затронуло лиц, не имеющих отношения к мотивам его совершения; или

c) при его совершении были использованы жестокие или циничные методы.

2. Любое государство может полностью или частично аннулировать оговорку, сделанную им в соответствии с предыдущим пунктом, путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы, которое вступает в силу с даты его получения.

3. Государство, которое сделало оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, не может требовать от другого государства применения статьи 1; однако, если его оговорка является частичной или условной, оно может требовать выполнения этой статьи в том объеме, в каком оно само согласилось выполнять эту статью.

Статья 14

Любое Договаривающееся Государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем направления письменного уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы. Любая такая денонсация вступает в силу немедленно или с более поздней даты, указанной в уведомлении.

Статья 15

Конвенция теряет силу для любого Договаривающегося Государства в случае его выхода из Совета Европы или прекращения его членства в Совете Европы.

Статья 16

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы о:

a) любом подписании;

b) любой сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;

c) любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 11;

d) любом заявлении или уведомлении, полученных в соответствии с положениями статьи 12;

e) любой оговорке, сделанной в соответствии с пунктом 1 статьи 13;

f) аннулировании любой оговорки, осуществленном согласно пункту 2 статьи 13;

g) любом уведомлении, полученном в соответствии со статьей 14, и дате, с которой денонсация вступает в силу;

h) любом прекращении действия Конвенции в соответствии со статьей 15.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Страсбурге 27 января 1977 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, который сдается на хранение в архивы Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству, подписавшему Конвенцию.

29. Протокол о внесении изменений в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма

Совершен в Страсбурге 15 марта 2003 года

Вступление в силу: по выражении согласия на обязательность Протокола всеми участниками Европейской конвенции о пресечении терроризма

European Treaty Series (ETS) No. 190

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Государства — члены Совета Европы, подписавшие настоящий Протокол,

принимая во внимание декларацию Комитета министров Совета Европы от 12 сентября 2001 года и его решение от 21 сентября 2001 года о борьбе с международным терроризмом, а также Вильнюсскую декларацию о региональном сотрудничестве и укреплении демократической стабильности в Большой Европе, принятую Комитетом министров на его 110-й сессии в Вильнюсе 3 мая 2002 года;

принимая во внимание рекомендацию Парламентской ассамблеи Совета Европы 1550 (2002) о борьбе с терроризмом и соблюдении прав человека;

принимая во внимание резолюцию A/RES/51/210 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о мерах по ликвидации международного терроризма и прилагаемую к ней Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, а также ее резолюцию A/RES/49/60 о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, прилагаемую к ней;

желая усилить борьбу с терроризмом, соблюдая при этом права человека и учитывая Руководящие принципы по соблюдению прав человека в борьбе с терроризмом, принятые Комитетом министров Совета Европы 11 июля 2002 года;

считая в связи с этим целесообразным внести поправки в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма (ETS № 90), открытую к подписанию в Страсбурге 27 января 1977 года и именуемую далее «Конвенция»;

считая целесообразным обновить перечень международных конвенций, содержащихся в статье 1 Конвенции, и установить упрощенную процедуру последующего его обновления по мере необходимости;

считая целесообразным обеспечить последовательное усиление мер по осуществлению Конвенции;

считая целесообразным пересмотреть режим оговорок;

считая целесообразным открыть Конвенцию для подписания всеми заинтересованными государствами,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Вводный абзац статьи 1 Конвенции считать пунктом 1 указанной статьи. В подпункте *b*) данного пункта слово «подписанной» заменить словом «заключенной», а подпункты *c*), *d*), *e*) и *f*) данного пункта заменить следующими подпунктами:

«*c*) преступление, подпадающее под действие положений Конвенции о предупреждении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятой в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года;

d) преступление, подпадающее под действие положений Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, принятой в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года;

e) преступление, подпадающее под действие положений Конвенции о физической защите ядерного материала, принятой в Вене 3 марта 1980 года;

f) преступление, подпадающее под действие положений Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, совершённого в Монреале 24 февраля 1988 года».

2. Пункт 1 статьи 1 Конвенции дополнить следующими четырьмя подпунктами:

«*g*) преступление, подпадающее под действие положений Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённой в Риме 10 марта 1988 года;

h) преступление, подпадающее под действие положений Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённого в Риме 10 марта 1988 года;

i) преступление, подпадающее под действие положений Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, принятой в Нью-Йорке 15 декабря 1997 года;

j) преступление, подпадающее под действие положений Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, принятой в Нью-Йорке 9 декабря 1999 года».

3. Текст статьи 1 Конвенции дополнить следующим пунктом:

«2. Поскольку они не охватываются конвенциями, перечисленными в пункте 1, те же положения относятся в целях выдачи по соглашению между Договаривающимися Государствами не только к совершению этих основных преступлений в качестве исполнителя, но и к:

a) покушению на совершение любого из этих основных преступлений;

b) участию в качестве сообщника в совершении любого из этих основных преступлений или в покушении на совершение любого из них;

c) организации совершения или направлению других лиц к совершению или к покушению на совершение любого из этих основных преступлений».

Статья 2

Пункт 3 статьи 2 Конвенции изложить в следующей редакции:

«3. Те же положения относятся к:

a) покушению на совершение любого из вышеуказанных преступлений;

b) участию в качестве сообщника в любом из вышеуказанных преступлений или в покушении на совершение любого из таких преступлений;

c) организации совершения или направлению других лиц к совершению или к покушению на совершение любого из вышеуказанных преступлений».

Статья 3

1. Текст статьи 4 Конвенции считать пунктом 1 указанной статьи и дополнить его следующим положением: «Договаривающиеся Государства обязуются рассматривать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в каждом договоре о выдаче, который будет впоследствии заключен между ними».

2. Текст статьи 4 Конвенции дополнить следующим пунктом:

«2 Если Договаривающемуся Государству, которое обусловливает выдачу наличием международного договора, поступает просьба о выдаче от другого Договаривающегося Государства, с которым у него нет договора о выдаче, запрашиваемое Договаривающееся Государство может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правовой основы для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статьях 1 или 2».

Статья 4

1. Текст статьи 5 Конвенции считать пунктом 1 указанной статьи.

2. Текст статьи 5 Конвенции дополнить следующими пунктами:

«2. Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться в качестве положения, налагающего на запрашиваемое государство обязательство о выдаче, если лицо, подлежащее выдаче в связи с поступившей просьбой, рискует быть подвергнутым пыткам.

3. Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться в качестве положения, налагающего на запрашиваемое государство обязательство о выдаче, если лицо, подлежащее выдаче в связи с поступившей просьбой, может быть предано смертной казни или, если право запрашиваемого государства не предусматривает пожизненное лишение свободы, приговорено к пожизненному лишению свободы без возможности условно-досрочного освобождения, за исключением случаев, когда по применимым договорам о выдаче запрашиваемое государство обязано осуществить выдачу при предоставлении запрашивающим государством таких заверений, которые запрашиваемое государство сочтет достаточными, о том, что смертный приговор не будет вынесен или, в случае его вынесения, не будет приведен в исполнение или что соответствующее лицо не будет подвергнуто пожизненному лишению свободы без возможности применения условно-досрочного освобождения».

Статья 5

После статьи 8 Конвенции включить новую статью следующего содержания:

«Статья 9

Договаривающиеся Государства могут заключать между собой двусторонние или многосторонние соглашения с целью дополнить положения настоящей Конвенции или обеспечить применение содержащихся в ней принципов».

Статья 6

1. Статью 9 Конвенции считать статьей 10.

2. Пункт 1 новой статьи 10 изложить в следующей редакции:

«Европейский комитет по проблемам преступности (ЕКПП) отвечает за наблюдением за применением Конвенции. ЕКПП:

a) получает информацию о применении Конвенции;

b) вносит предложения в целях облегчения или совершенствования применения Конвенции;

c) выносит рекомендации Комитету министров относительно предложений о внесении поправок в Конвенцию и высказывает свое мнение о пред-

ложениях о внесении поправок к Конвенции, представляемых каким-либо Договаривающимся Государством в соответствии со статьями 12 и 13;

d) по просьбе какого-либо Договаривающегося Государства выражает свое мнение по любому вопросу, касающемуся применения Конвенции;

e) делает всё необходимое для содействия дружественному разрешению любой трудности, которая может возникнуть в связи с выполнением Конвенции;

f) выносит рекомендации Комитету министров в отношении приглашения государств, не являющихся членами Совета Европы, присоединиться к Конвенции в соответствии с пунктом 3 статьи 14;

g) ежегодно представляет Комитету министров Совета Европы доклад о выполнении положений настоящей статьи в ходе применения Конвенции».

3. Пункт 2 новой статьи 10 исключить.

Статья 7

1. Статью 10 Конвенции считать статьей 11.

2. В первом предложении пункта 1 новой статьи 11 слова «пункта 2 статьи 9» заменить словами «пункта *e*) статьи 10 или путем переговоров». Во втором предложении данного пункта на английском языке исключить слово «two». Остальные предложения данного пункта исключить.

3. Пункт 2 новой статьи 11 Конвенции считать пунктом 6 указанной статьи. После второго предложения добавить предложение «В тех случаях, когда нельзя получить большинство, голос третейского судьи становится решающим», и в последнем предложении слова «Решение суда» заменить на слова «Решение арбитражного суда».

4. Текст новой статьи 11 дополнить следующими пунктами:

«2. В случае споров с участием сторон, которые являются государствами — членами Совета Европы, если какая-либо сторона не назначит своего арбитра во исполнение пункта 1 настоящей статьи в течение трех месяцев после подачи просьбы об арбитражном разбирательстве, арбитр назначается по просьбе другой стороны Председателем Европейского суда по правам человека.

3. В случае споров, в которых какая-либо из сторон не является членом Совета Европы, если какая-либо из сторон не назначит своего арбитра во исполнение пункта 1 в течение трех месяцев после подачи просьбы об арбитражном разбирательстве, арбитр назначается по просьбе другой стороны Председателем Международного Суда.

4. В случаях, предусмотренных пунктами 2 и 3 настоящей статьи, если председатель соответствующего суда является гражданином одной из сторон в споре, то эта обязанность выполняется заместителем председателя суда, а если

заместитель председателя является гражданином одной из сторон в споре, назначение производится самым старшим членом суда, который не является гражданином ни одной из сторон в споре.

5. Процедуры, предусматриваемые пунктами 2 или 3 и 4 выше, применяются mutatis mutandis в тех случаях, когда арбитры не могут договориться о назначении третейского судьи в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи».

Статья 8

После новой статьи 11 включить новую статью следующего содержания:

«Статья 12

1. Поправки к настоящей Конвенции могут быть предложены любым Договаривающимся Государством или Комитетом министров. Предлагаемые поправки препровождаются Генеральным секретарем Совета Европы Договаривающимся Государствам.

2. После проведения консультаций с Договаривающимися Государствами, не являющимися членами Совета Европы, и в случае необходимости с ЕКПП Комитет министров может принять поправку в соответствии с принципом большинства, предусмотренным в пункте *d*) статьи 20 Устава Совета Европы. Любые принятые поправки доводятся Генеральным секретарем Совета Европы до сведения Договаривающихся Государств для принятия.

3. Любая поправка, принятая в соответствии с положениями предшествующего пункта, вступает в силу на тридцатый день после того, как все участники проинформируют Генерального секретаря о ее принятии».

Статья 9

После новой статьи 12 включить новую статью следующего содержания:

«Статья 13

1. В целях обновления перечня договоров в пункте 1 статьи 1 любое Договаривающееся Государство или Комитет министров может предложить поправки. Такие предложения о поправках касаются исключительно договоров, которые были заключены в рамках Организации Объединенных Наций, специально посвящены борьбе с международным терроризмом и вступили в силу. Генеральный секретарь Совета Европы препровождает их Договаривающимся Государствам.

2. После проведения консультаций с Договаривающимися Государствами, не являющимися членами Совета Европы, и в случае необходимости

с ЕКПП Комитет министров может принять предлагаемую поправку в соответствии с принципом большинства, предусмотренным в пункте *d*) статьи 20 Устава Совета Европы. Поправка вступает в силу по истечении периода времени продолжительностью один год с даты, когда она была препровождена Договаривающимся Государствам. В течение такого периода любое Договаривающееся Государство может уведомить Генерального секретаря о возражении против вступления такой поправки в силу в отношении этого государства.

3. Если одна треть Договаривающихся Государств уведомит Генерального секретаря о возражении против вступления поправки в силу, такая поправка в силу не вступает.

4. Если менее одной трети Договаривающихся Государств уведомит о возражении, поправка вступает в силу для тех Договаривающихся Государств, которые не уведомили о возражении.

5. После того как в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи поправка вступила в силу, а какое-либо Договаривающееся Государство уведомило о возражении против нее, такая поправка вступает в силу в отношении соответствующего Договаривающегося Государства в первый день месяца после даты, когда оно уведомит Генерального секретаря Совета Европы о принятии этой поправки».

Статья 10

1. Статью 11 Конвенции считать статьей 14.

2. В первом предложении пункта 1 новой статьи 14 слова «государствами — членами Совета Европы» заменить словами «государствами — членами Совета Европы и государствами со статусом наблюдателей в нем», а во втором и третьем предложениях слова «или одобрении» заменить словами «одобрении или присоединении».

3. Текст новой статьи 14 дополнить следующим пунктом:

«3. После проведения консультаций с ЕКПП Комитет министров Совета Европы может пригласить любое государство, не являющееся членом Совета Европы и не упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, присоединиться к настоящей Конвенции. Такое решение принимается в соответствии с принципом большинства, предусмотренным в пункте *d*) статьи 20 Устава Совета Европы, и единогласным голосованием представителей Договаривающихся Государств, управомоченных принимать участие в работе Комитета министров».

4. Пункт 3 новой статьи 14 считать пунктом 4 указанной статьи, а слова «или одобрит» и «или одобрении» заменить, соответственно, словами «одобрит или присоединится к ней» и «одобрении или присоединении».

Статья 11

1. Статью 12 Конвенции считать статьей 15.

2. В первом предложении пункта 1 новой статьи 15 слова «или одобрении» заменить словами «одобрении или присоединении».

3. В первом предложении пункта 2 новой статьи 15 слова «или одобрении» заменить словами «одобрении или присоединении».

Статья 12

1. Оговорки к Конвенции, сделанные до открытия к подписанию настоящего Протокола, не применяются к Конвенции в редакции настоящего Протокола.

2. Статью 13 Конвенции считать статьей 16.

3. В первом предложении пункта 1 новой статьи 16 Конвенции перед словом «может» добавить слова «являющееся участником Конвенции на 15 мая 2003 года», а после слова «одобрении» добавить слова «Протокола о внесении изменений в Конвенцию». После слов «политическими мотивами» добавить второе предложение следующего содержания: «Договаривающееся Государство обязуется применять такую оговорку в зависимости от конкретных обстоятельств путем принятия обоснованного решения и с надлежащим учетом, при оценке характера преступления, любых особо серьезных аспектов этого преступления, включая случаи, когда». Оставшуюся часть первого предложения, кроме подпунктов *a*), *b*) и *c*), исключить.

4. Текст новой статьи 16 дополнить следующим пунктом:

«2. В случае применения пункта 1 настоящей статьи Договаривающееся Государство указывает преступления, на которые распространяется его оговорка».

5. Пункт 2 новой статьи 16 считать пунктом 3 указанной статьи. В первом предложении этого пункта слово «государство» заменить словами «Договаривающееся Государство», а слова «предыдущим пунктом» заменить словами «пунктом 1».

6. Пункт 3 новой статьи 16 считать пунктом 4 указанной статьи. В первом предложении указанного пункта перед словом «Государство» добавить слово «Договаривающееся».

7. Текст новой статьи 16 дополнить следующими пунктами:

«5. Оговорки, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, действительны в течение трехлетнего периода со дня вступления в силу настоящей Конвенции

в отношении соответствующего государства. Однако действие подобных оговорок может возобновляться на периоды времени той же продолжительности.

6. За двенадцать месяцев до даты истечения срока действия оговорки Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет о таком истечении срока действия соответствующее Договаривающееся Государство. Не позднее чем за три месяца до истечения срока действия Договаривающееся Государство уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о том, что оно сохраняет, изменяет или снимает свою оговорку. В тех случаях, когда Договаривающееся Государство уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о сохранении своей оговорки, оно предоставляет разъяснение мотивов ее сохранения. В отсутствие уведомления со стороны соответствующего Договаривающегося Государства Генеральный секретарь Совета Европы информирует это Договаривающееся Государство о том, что срок действия его оговорки автоматически считается продленным на шестимесячный период. Неуведомление соответствующим Договаривающимся Государством о своем намерении сохранить или изменить свою оговорку до истечения этого периода влечет за собой прекращение действия этой оговорки.

7. В случае, когда Договаривающееся Государство не осуществляет выдачу какого-либо лица в порядке применения оговорки, сделанной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, после получения просьбы о выдаче от Договаривающегося Государства, оно передает дело без каких бы то ни было исключений и неоправданных задержек своим компетентным органам для целей осуществления уголовного преследования, если запрашивающее государство и запрашиваемое государство не достигнут договоренности об ином. Для целей осуществления уголовного преследования в запрашиваемом государстве компетентные органы принимают свое решение в том же порядке, как и в случае с любым серьезным преступлением согласно законодательству этого государства. Без каких бы то ни было неоправданных задержек запрашиваемое государство сообщает о конечном результате судопроизводства запрашивающему государству и Генеральному секретарю Совета Европы, который направляет соответствующие сведения Конференции, предусмотренной статьей 17.

8. Решение об отказе в выдаче на основании оговорки, сделанной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно направляется запрашивающему государству. Если в течение разумного промежутка времени в запрашиваемом государстве не было принято никакого судебного решения по существу дела в соответствии с пунктом 7, запрашивающее государство может сообщить об этом факте Генеральному секретарю Совета Европы, который передает это дело Конференции, предусмотренной статьей 17. Конференция рассматривает это дело, выносит заключение относительно соответствия отказа положениям Конвенции и передает его в Комитет министров для целей подготовки соответствующего заявления. В процессе исполнения своих функций

согласно настоящему пункту Комитет министров заседает в составе участников, ограничивающемся Договаривающимися Государствами».

Статья 13

После новой статьи 16 Конвенции включить новую статью следующего содержания:

«Статья 17

1. Без ущерба для применения статьи 10 образуется Конференция государств-участников против терроризма (ниже именуемая КГУПТ), ответственная за обеспечение:

a) эффективного применения и действия настоящей Конвенции, в том числе выявление любых связанных с этим проблем, в тесном контакте с ЕКПП;

b) рассмотрения оговорок, сделанных в соответствии со статьей 16, и в особенности процедуры, предусмотренной в пункте 8 статьи 16;

c) обмена информацией о существенных изменениях, касающихся борьбы с терроризмом, в правовой и политической областях;

d) рассмотрения по просьбе Комитета министров мер, принятых в Совете Европы в области борьбы с терроризмом, и, если это целесообразно, разработки предложений о дополнительных мерах, необходимых для повышения уровня международного сотрудничества в области борьбы с терроризмом, причем в случаях, когда затронуты вопросы сотрудничества по уголовным делам,— в консультации с ЕКПП;

e) подготовки заключений в области борьбы с терроризмом и выполнения мандата, определяемого Комитетом министров.

2. КГУПТ состоит из экспертов, назначаемых по одному каждым из Договаривающихся Государств. Она проводит регулярные заседания один раз в год и чрезвычайные заседания по просьбе Генерального секретаря Совета Европы или по просьбе не менее одной трети Договаривающихся Государств.

3. КГУПТ принимает собственные правила процедуры. Расходы, связанные с участием Договаривающихся Государств, являющихся государствами — членами Совета Европы, покрываются Советом Европы. Секретариат Совета Европы оказывает помощь КГУПТ в выполнении ее функций согласно настоящей статье.

4. ЕКПП периодически информируется о работе КГУПТ».

Статья 14

Статью 14 Конвенции считать статьей 18.

Статья 15

Статью 15 Конвенции исключить.

Статья 16

1. Статью 16 Конвенции считать статьей 19.

2. Во вступительном предложении новой статьи 19 слова «государства — члены Совета» заменить словами «Договаривающиеся Государства».

3. В пункте *b*) новой статьи 19 выражение «или одобрении» заменить словами «одобрении или присоединении».

4. В пункте *c*) новой статьи 19 число «11» заменить на число «14».

5. В пункте *d*) новой статьи 19 число «12» заменить на число «15».

6. Пункты *e*) и *f*) новой статьи 19 исключить.

7. Пункт *g*) новой статьи 19 считать пунктом *e*) указанной статьи, а число «14» заменить числом «18».

8. Пункт *h*) новой статьи 19 исключить.

Статья 17

1. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами — членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию, которые могут выразить свое согласие на его обязательность путем:

a) подписания без условия ратификации, принятия или одобрения; или

b) подписания под условием ратификации, принятия или одобрения с последующей ратификацией, принятием или одобрением.

2. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 18

Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода с даты, на которую государства — участники Конвенции выразили свое согласие на обязательность настоящего Протокола в соответствии с положениями статьи 17.

Статья 19

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы о:

a) любом подписании;

b) сдаче на хранение любой ратификационной грамоты, документа о принятии или одобрении;

c) дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей 18;

d) любом другом действии, уведомлении или сообщении, связанном с настоящим Протоколом.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 15 мая 2003 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, который сдается на хранение в архивы Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству, подписавшему Протокол.

30. Конвенция Совета Европы о предупреждении терроризма

Подписана в Варшаве 16 мая 2005 года

Вступила в силу 1 января 2007 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2488, No. 44655; Council of Europe Treaty Series (CETS) No. 196

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Государства — члены Совета Европы и другие государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами;

признавая важность активизации сотрудничества с другими Сторонами настоящей Конвенции;

стремясь принимать эффективные меры по предупреждению терроризма и по противодействию, в частности, публичному подстрекательству к совершению террористических преступлений и вербовке и подготовке террористов;

сознавая глубокую озабоченность в связи с увеличением числа террористических преступлений и растущей террористической угрозой;

сознавая опасное положение, в котором оказываются страдающие от терроризма люди, и в этой связи вновь подтверждая свою глубокую солидарность с жертвами терроризма и членами их семей;

признавая, что террористические преступления и преступления, предусмотренные настоящей Конвенцией, независимо от того, кем они совершаются, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы соображениями политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного, аналогичного характера, и ссылаясь на обязательство всех Сторон предотвращать такие преступления и, если они не были предотвращены, осуществлять уголовное преследование, чтобы за их совершение назначалось наказание с учетом их тяжести;

напоминая о необходимости усиления борьбы с терроризмом и вновь подтверждая, что все меры по предупреждению или пресечению террористических преступлений должны приниматься при соблюдении верховенства закона и демократических ценностей, прав человека

и основных свобод, а также других положений международного права, включая, когда это применимо, международное гуманитарное право;

признавая, что настоящая Конвенция не имеет целью нанести ущерб сложившимся принципам, касающимся свободы выражения мнения и свободы объединений;

напоминая о том, что по своему характеру или смыслу акты терроризма имеют целью устрашение населения или противоправное принуждение того или иного правительства или той или иной международной организации к совершению или несовершению каких-либо действий или серьезную дестабилизацию или разрушение основополагающих политических, конституционных, экономических или социальных структур той или иной страны или международной организации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Терминология

1. Для целей настоящей Конвенции «террористическое преступление» означает любое из преступлений в рамках положений и определений, содержащихся в одном из договоров, перечисленных в приложении.

2. При сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении государство или Европейское сообщество, не являющиеся стороной договора, указанного в приложении, может заявить, что при применении настоящей Конвенции в отношении этой Стороны данный договор не считается включенным в приложение. Такое заявление перестает действовать, как только этот договор вступает в силу для данной Стороны, которая уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о таком вступлении в силу договора.

Статья 2

Цель

Цель настоящей Конвенции заключается в том, чтобы активизировать усилия Сторон, направленные на предупреждение терроризма и его негативного воздействия на полное осуществление прав человека, в частности права на жизнь, посредством мер, принимаемых как на национальном уровне, так и в рамках международного сотрудничества, с должным учетом действующих применимых многосторонних или двусторонних договоров или соглашений между Сторонами.

Статья 3

Национальная политика по предупреждению терроризма

1. Каждая Сторона принимает надлежащие меры, особенно в области подготовки сотрудников правоохранительных и других органов, а также в областях образования, культуры, информации, средств массовой информации и просвещения общественности, в целях предупреждения террористических преступлений и их негативных последствий при соблюдении обязательств в области прав человека, предусмотренных, когда это применимо в отношении данной Стороны, Конвенцией о защите прав человека и основных свобод, Международным пактом о гражданских и политических правах, а также других обязательств в соответствии с международным правом.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для совершенствования и развития сотрудничества национальных органов в целях предупреждения террористических преступлений и их негативных последствий, посредством, помимо прочего:

a) обмена информацией;

b) улучшения физической защиты людей и объектов;

c) совершенствования подготовки и планов координации действий в чрезвычайных ситуациях.

3. Каждая Сторона способствует терпимости путем поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, охватывающего, где это необходимо, неправительственные организации и другие элементы гражданского общества, в целях предупреждения напряженности, могущей привести к совершению террористических преступлений.

4. Каждая Сторона стремится к улучшению просвещения общественности в отношении существования, причин, тяжести и опасности террористических преступлений и преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, и рассматривает вопрос о поощрении общественности к оказанию реальной, конкретной помощи ее компетентным органам, которая может внести вклад в предупреждение террористических преступлений и преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией.

Статья 4

Международное сотрудничество в области предупреждения терроризма

Стороны в случае необходимости и в соответствии со своими возможностями оказывают помощь и поддержку друг другу в целях увеличения своих возможностей по предупреждению террористиче-

ских преступлений, в том числе путем обмена информацией и наилучшей практикой, а также путем подготовки кадров и других совместных мероприятий превентивного характера.

Статья 5

Публичное подстрекательство к совершению террористического преступления

1. Для целей настоящей Конвенции «публичное подстрекательство к совершению террористического преступления» означает распространение или иное представление какого-либо обращения к общественности в целях побуждения к совершению террористического преступления, когда такое поведение, независимо от того, пропагандирует оно или нет непосредственно террористические преступления, создает опасность совершения одного или нескольких таких преступлений.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания публичного подстрекательства к совершению террористического преступления, как оно определено в пункте 1 настоящей статьи, когда оно совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 6

Вербовка террористов

1. Для целей настоящей Конвенции «вербовка террористов» означает привлечение другого лица к совершению или участию в совершении террористических преступлений или к присоединению к какому-либо объединению или группе с целью содействия совершению этим объединением или группой одного или нескольких террористических преступлений.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания вербовки террористов, как она определена в пункте 1 настоящей статьи, когда она совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 7

Подготовка террористов

1. Для целей настоящей Конвенции «подготовка террористов» означает инструктирование по вопросам изготовления или исполь-

зования взрывчатых веществ, огнестрельного или иного оружия или ядовитых или вредных веществ или по вопросам других конкретных методов или приемов в целях совершения или содействия совершению террористического преступления, когда заведомо известно, что переданные навыки предназначаются для использования в этих целях.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания подготовки террористов, как она определена в пункте 1 настоящей статьи, когда она совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 8

Независимость от фактического совершения террористического преступления

Для того, чтобы деяние составило преступление, указанное в статьях 5–7 настоящей Конвенции, не обязательно фактическое совершение террористического преступления.

Статья 9

Сопутствующие преступления

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания в качестве уголовного преступления согласно своему внутреннему законодательству:

a) соучастия в преступлении, указанном в статьях 5–7 настоящей Конвенции;

b) организации или наставления других лиц на совершение преступления, указанного в статьях 5–7 настоящей Конвенции;

c) содействия совершению одного или нескольких преступлений, указанных в статьях 5–7 настоящей Конвенции, группой лиц, действующих с общей целью. Такое содействие должно носить умышленный характер и оказываться:

i) либо в целях содействия преступной деятельности или достижения преступной цели группы, если такая деятельность или цель связаны с совершением преступления, указанного в статьях 5–7 настоящей Конвенции;

ii) либо при осознании умысла группы совершить преступление, указанное в статьях 5–7 настоящей Конвенции.

2. Каждая Сторона принимает также такие меры, которые могут потребоваться для признания в качестве уголовного преступле-

ния, в рамках своего внутреннего законодательства и в соответствии с ним, покушения на совершение преступления, указанного в статьях 6 и 7 настоящей Конвенции.

Статья 10

Ответственность юридических лиц

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться в соответствии с ее правовыми принципами, чтобы установить ответственность юридических лиц за участие в преступлениях, указанных в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции.

2. В соответствии с правовыми принципами Стороны ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданской или административной.

3. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших эти преступления.

Статья 11

Санкции и меры

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для того, чтобы за преступления, указанные в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, предусматривались эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие наказания.

2. Приговоры, вынесенные ранее в других государствах за преступления, указанные в настоящей Конвенции, могут приниматься во внимание в той степени, в какой это допускается внутренним законодательством, для целей вынесения приговора в соответствии с внутренним законодательством.

3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы к юридическим лицам, привлеченным к ответственности в соответствии со статьей 10 настоящей Конвенции, применялись эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие уголовные или неуголовные меры ответственности, включая финансовые санкции.

Статья 12

Условия и гарантии

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы введение, осуществление и применение криминализации в соответствии со статьями 5–7 и 9 настоящей Конвенции проводились при соблюдении обязательств в области прав человека (в частности, права на свободу выражения

мнения, свободу объединений и свободу вероисповедания), закрепленных, когда это применимо для данной Стороны, в Конвенции о защите прав человека и основных свобод, Международном пакте о гражданских и политических правах, а также других обязательств в соответствии с международным правом.

2. Введение, осуществление и применение криминализации в соответствии со статьями 5–7 и 9 настоящей Конвенции должны также отвечать принципу своей соразмерности преследуемым законным целям и необходимости в демократическом обществе и должны исключать любую форму произвола или дискриминационного или расистского обращения.

Статья 13

Предоставление защиты, компенсации и поддержки жертвам терроризма

Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для защиты и поддержки жертв проявлений терроризма, имевших место на ее территории. Эти меры, будучи приняты в рамках надлежащих национальных систем и при условии соблюдения норм внутреннего законодательства, могут включать, кроме прочего, финансовую помощь и компенсацию жертвам терроризма и их близким членам семьи.

Статья 14

Юрисдикция

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, если:

a) преступление совершено на территории этой Стороны;

b) преступление совершено на борту судна, ходящего под флагом этой Стороны, или на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с законами этой Стороны;

c) преступление совершено гражданином этой Стороны.

2. Каждая Сторона может также установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, если:

a) преступление было направлено или привело к совершению преступления, указанного в статье 1 настоящей Конвенции, на территории или в отношении гражданина этой Стороны;

b) преступление было направлено или привело к совершению преступления, указанного в статье 1 настоящей Конвенции, в отноше-

нии государственного или правительственного объекта этой Стороны за рубежом, включая помещения дипломатических и консульских представительств этой Стороны;

c) преступление было направлено или привело к совершению преступления, указанного в статье 1 настоящей Конвенции, которое было совершено в попытке принудить эту Сторону к совершению или несовершению каких-либо действий;

d) преступление совершено лицом без гражданства, обычное место жительства которого находится на территории этой Стороны;

e) преступление совершено на борту воздушного судна, эксплуатируемого правительством этой Стороны.

3. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, в случае, если предполагаемый преступник находится на ее территории и она не выдает его или ее той или иной Стороне, юрисдикция которой основана на норме юрисдикции, существующей в равной степени и в законодательстве запрашиваемой Стороны.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с внутренним законодательством.

5. Когда более чем одна Сторона претендует на юрисдикцию в отношении предполагаемого преступления, предусмотренного настоящей Конвенцией, соответствующие Стороны проводят, когда это необходимо, консультации друг с другом с целью определения наиболее приемлемой юрисдикции для осуществления уголовного преследования.

Статья 15

Обязанность проводить расследование

1. По получении информации о том, что лицо, которое совершило или предположительно совершило преступление, предусмотренное настоящей Конвенцией, может находиться на ее территории, соответствующая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться согласно ее внутреннему законодательству для выяснения фактов, содержащихся в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства дают для этого основания, Сторона, на территории которой находится преступник или предполагаемый преступник, в соответствии со своим внутренним законодательством принимает надлежащие меры по обеспечению присутствия этого лица для целей судебного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, указанные в пункте 2, имеет право:

a) незамедлительно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать его права, или, если это лицо не имеет гражданства, с представителем государства, на территории которого это лицо обычно проживает;

b) на посещение его представителем этого государства;

c) быть информированным о своих правах согласно подпунктам *a*) и *b*) настоящего пункта.

4. Права, указанные в пункте 3 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законами и другими нормами Стороны, на территории которой находится преступник или предполагаемый преступник, с учетом положения о том, что упомянутые законы и нормы должны обеспечивать возможность полного достижения целей, для которых предоставляются права согласно пункту 3 настоящей статьи.

5. Положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи не затрагивают пра́ва любой Стороны, заявляющей о своей юрисдикции согласно подпункту *c*) пункта 1 и подпункту *d*) пункта 2 статьи 14, просить Международный комитет Красного Креста связаться с предполагаемым преступником и посетить его.

Статья 16

Неприменение Конвенции

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда какое-либо из преступлений, предусмотренных ее статьями 5–7 и 9, совершено в одном государстве, предполагаемый преступник является гражданином этого государства и находится на территории этого государства и никакое другое государство не имеет каких-либо оснований в соответствии с пунктами 1 или 2 статьи 14 настоящей Конвенции осуществлять свою юрисдикцию, при том понимании, что положения статей 17 и 20–22 настоящей Конвенции применяются к этим случаям при соответствующих обстоятельствах.

Статья 17

Международное сотрудничество по уголовным делам

1. Стороны оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовными расследованиями, следственными действиями

или процедурами выдачи в связи с преступлениями, указанными в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, которые необходимы для разбирательства.

2. Стороны выполняют свои обязательства, указанные в пункте 1 настоящей статьи, в соответствии с любыми договорами или другими соглашениями о взаимной правовой помощи, которые могут действовать между ними. При отсутствии таких договоров или соглашений Стороны оказывают друг другу помощь в соответствии со своим внутренним законодательством.

3. Стороны всемерно сотрудничают друг с другом согласно соответствующим законам, договорам, соглашениям и договоренностям запрашиваемой Стороны в отношении уголовных расследований или разбирательств, связанных с преступлениями, за совершение которых к ответственности в запрашиваемой Стороне может быть привлечено юридическое лицо в соответствии со статьей 10 настоящей Конвенции.

4. Каждая Сторона может рассмотреть вопрос о создании дополнительных механизмов для того, чтобы делиться с другими Сторонами информацией или доказательствами, необходимыми для установления уголовной, гражданской или административной ответственности согласно статье 10 настоящей Конвенции.

Статья 18

Выдача или судебное преследование

1. В случае если Сторона, на территории которой находится предполагаемый преступник, обладает юрисдикцией в соответствии со статьей 14 и не осуществляет выдачу этого лица, она обязана без каких бы то ни было исключений и вне зависимости от того, совершено ли преступление на ее территории или нет, передать дело без излишнего промедления своим компетентным органам в целях осуществления уголовного преследования с применением процедур, предусмотренных законодательством этой Стороны. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого тяжкого преступления, подпадающего под законодательство этой Стороны.

2. В случае если внутреннее законодательство позволяет Стороне выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при условии, что это лицо будет возвращено этой Стороне для отбывания наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или процедуры, для которой испрашивалась вы-

дача или передача этого лица, и эта Сторона и Сторона, обратившаяся с просьбой о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом действий и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязательства, изложенного в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 19

Выдача

1. В любом договоре о выдаче, действовавшем между любыми Сторонами и до вступления в силу настоящей Конвенции, преступления, указанные в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, квалифицируются как преступления, влекущие выдачу. Стороны обязуются признать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во всех договорах о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. В случае если Сторона, которая обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, запрашиваемая Сторона может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

3. Стороны, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, рассматриваются Сторонами для целей выдачи как совершённые не только в месте их совершения, но и на территории Сторон, которые установили свою юрисдикцию в соответствии со статьей 14 настоящей Конвенции.

5. Положения всех договоров и соглашений о выдаче между Сторонами в связи с преступлениями, указанными в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, считаются измененными в отношениях между Сторонами в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

Статья 20

Изъятие политической оговорки

1. Ни одно из преступлений, указанных в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, совершённое по политическим мотивам. Следовательно, связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершённого по политическим мотивам.

2. Без ущерба для применения статей 19–23 Венской конвенции о праве международных договоров от 23 мая 1969 года к другим статьям настоящей Конвенции любое государство или Европейское сообщество может при подписании или при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Конвенции заявить, что оно сохраняет за собой право не применять пункт 1 настоящей статьи в отношении выдачи в связи с преступлением, предусмотренным в настоящей Конвенции. Такая Сторона обязуется применять эту оговорку применительно к каждому отдельному случаю путем принятия должным образом мотивированного решения.

3. Любая Сторона может полностью или частично снять оговорку, сделанную ею в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы, которое вступает в силу с даты его получения.

4. Сторона, сделавшая оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, не может требовать применения пункта 1 настоящей статьи любой другой Стороной; она может, однако, если ее оговорка является частичной или условной, требовать применения этой статьи в той степени, в какой она сама приняла ее.

5. Оговорка действует в течение трех лет с даты вступления в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующей Стороны. Действие такой оговорки может, однако, быть продлено на периоды той же продолжительности.

6. За двенадцать месяцев до истечения срока действия оговорки Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет об этом истечении соответствующую Сторону. Не позднее чем за три месяца до истечения срока действия эта Сторона уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о сохранении своей оговорки, внесении в нее

изменений или ее снятии. В случае если Сторона уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о сохранении своей оговорки, она предоставляет разъяснения о причинах, обосновывающих продолжение ее действия. В отсутствие уведомления от соответствующей Стороны Генеральный секретарь Совета Европы информирует эту Сторону о том, что ее оговорка считается продленной автоматически на период в шесть месяцев. Неуведомление соответствующей Стороной о своем намерении сохранить свою оговорку или внести в нее изменения до истечения этого периода ведет к истечению срока действия оговорки.

7. В тех случаях, когда Сторона не выдает то или иное лицо в рамках применения этой оговорки после получения запроса от другой Стороны, она передает это дело без каких-либо исключений и без неоправданной задержки своим компетентным органам для целей уголовного преследования, если запрашивающая Сторона и запрашиваемая Сторона не договорятся об ином. Компетентные органы для целей уголовного преследования в запрашиваемой Стороне принимают свое решение таким же образом, как в случае любого тяжкого преступления в соответствии с законодательством этой Стороны. Запрашиваемая Сторона без неоправданной задержки направляет окончательные результаты судебного разбирательства запрашивающей Стороне и Генеральному секретарю Совета Европы, который препровождает их Сторонам для проведения консультаций, предусмотренных в статье 30.

8. Решение об отказе в удовлетворении просьбы о выдаче на основании этой оговорки незамедлительно препровождается запрашивающей Стороне. Если в запрашиваемой Стороне не будет в разумные сроки принято судебного решения по существу дела в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи, запрашивающая Сторона может сообщить об этом факте Генеральному секретарю Совета Европы, который представляет данный вопрос Сторонам для проведения консультаций, предусмотренных в статье 30. В ходе таких консультаций Стороны рассматривают данный вопрос и дают заключение о соответствии отказа Конвенции и представляют его Комитету министров для целей принятия заявления по этому вопросу. Для выполнения своих функций в соответствии с настоящим пунктом Комитет министров собирается в составе, ограниченном государствами-участниками.

Статья 21

Положение о дискриминации

1. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать

взаимную правовую помощь, если запрашиваемая Сторона имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в статьях 5–7 и 9 настоящей Конвенции, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью уголовное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из вышеупомянутых причин.

2. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство о выдаче, если лицо, к которому относится просьба о выдаче, может быть подвергнуто пыткам или бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

3. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство о выдаче, если лицо, к которому относится просьба о выдаче, может подвергнуться смертной казни или — в случае если законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает пожизненного заключения — пожизненному заключению без возможности условно-досрочного освобождения, за исключением случаев, когда согласно применимым договорам о выдаче запрашиваемая Сторона обязана осуществить выдачу, если запрашивающая Сторона предоставляет гарантию того, что смертная казнь не будет назначена или, в случае ее назначения в качестве наказания, не будет приведена в исполнение или что это лицо не подвергнется пожизненному заключению без возможности условно-досрочного освобождения, и запрашиваемая Сторона сочтет такую гарантию достаточной.

Статья 22

Информация, предоставляемая без запроса

1. Без ущерба для своего собственного расследования или разбирательства компетентные органы одной из Сторон могут без предварительного запроса направить компетентным органам другой Стороны информацию, полученную в результате их собственного расследования, если они считают, что ознакомление с такой информацией может способствовать получающей Стороне возбудить или провести расследование или разбирательство или может привести к обращению этой Стороны с запросом в соответствии с настоящей Конвенцией.

2. Предоставляющая информацию Сторона может в соответствии со своим внутренним законодательством выдвинуть условия относительно использования этой информации получающей Стороной.

3. Получающая Сторона обязана соблюдать эти условия.

4. Однако любая Сторона может в любое время направить на имя Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что она оставляет за собой право не соблюдать условия предоставляющей информацию Стороны согласно пункту 2 настоящей статьи, за исключением того случая, когда она получит заблаговременное уведомление о характере информации, которая будет предоставлена, и согласится на ее передачу.

Статья 23

Подписание и вступление в силу

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами — членами Совета Европы, Европейским сообществом и государствами, не являющимися членами Совета Европы, которые приняли участие в разработке Конвенции.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты, когда шесть государств, включая по меньшей мере четыре государства — члена Совета Европы, выразят свое согласие на обязательность для них Конвенции в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи.

4. В отношении любого государства или Европейского сообщества, подписавшего Конвенцию, которое впоследствии выразит согласие на обязательность для него Конвенции, она вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты, когда оно выразит свое согласие на обязательность для него Конвенции в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи.

Статья 24

Присоединение к Конвенции

1. После вступления настоящей Конвенции в силу Комитет министров Совета Европы, проведя консультации со Сторонами Конвенции и заручившись их единодушным согласием, может предложить присоединиться к настоящей Конвенции любому государству, которое не является членом Совета Европы и не принимало участия в ее разработке. Решение об этом принимается большинством голосов, предусмотренным в пункте *d*) статьи 20 Устава Совета Европы, и на основе единогласного решения представителей Сторон, имеющих право участвовать в работе Комитета министров.

2. В отношении каждого государства, присоединяющегося к Конвенции в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 25

Территориальное применение

1. Каждое государство или Европейское сообщество может при подписании либо при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении указать территорию или территории, на которые будет распространяться действие настоящей Конвенции.

2. Каждая Сторона может в любой последующий момент посредством заявления, направленного в адрес Генерального секретаря Совета Европы, распространить действие настоящей Конвенции на любую другую территорию, указанную в таком заявлении. В отношении этой территории Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого заявления Генеральным секретарем Совета Европы.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, может быть отозвано посредством уведомления, направленного в адрес Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

Статья 26

Действие Конвенции

1. Настоящая Конвенция дополняет применимые многосторонние либо двусторонние договоры или соглашения, заключенные между Сторонами, включая положения следующих договоров Совета Европы:

— Европейская конвенция о выдаче, открытая для подписания в Париже 13 декабря 1957 года (ETS № 24);

— Европейская конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным делам, открытая для подписания в Страсбурге 20 апреля 1959 года (ETS № 30);

— Европейская конвенция о пресечении терроризма, открытая для подписания в Страсбурге 27 января 1977 года (ETS № 90);

— Дополнительный протокол к Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам, открытый для подписания в Страсбурге 17 марта 1978 года (ETS № 99);

— Второй дополнительный протокол к Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам, открытый для подписания в Страсбурге 8 ноября 2001 года (ETS № 182);

— Протокол о внесении изменений в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма, открытый для подписания в Страсбурге 15 мая 2003 года (ETS № 190).

2. Если две или более Стороны уже заключили между собой соглашение или договор по вопросам, затрагиваемым в настоящей Конвенции, либо иным способом установили отношения по этим вопросам или сделают это в будущем, они имеют также право применять данное соглашение или договор либо соответствующим образом регулировать данные отношения. Однако, если Стороны устанавливают отношения по вопросам, затрагиваемым в настоящей Конвенции, иным способом, нежели предусмотрено в ней, они делают это таким способом, который не противоречит целям и принципам Конвенции.

3. Стороны, являющиеся членами Европейского союза, в своих взаимных отношениях применяют нормы Сообщества и Европейского союза в той мере, в какой нормы Сообщества или Европейского союза регулируют конкретный вопрос и применимы в конкретном случае, без ущерба для объекта и целей настоящей Конвенции и без ущерба для применения положений Конвенции в полном объеме в отношениях между Сторонами, являющимися членами Европейского союза, и другими Сторонами настоящей Конвенции.

4. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает других прав, обязательств и ответственности Сторон и частных лиц, имеющихся у них в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право.

5. Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как они трактуются в соответствии с международным гуманитарным правом, регулируемые этим правом, не регулируются настоящей Конвенцией, и действия, предпринимаемые вооруженными силами Стороны при выполнении ими официальных обязанностей,

ввиду того, что они регулируются другими нормами международного права, не регулируются настоящей Конвенцией.

Статья 27

Поправки к Конвенции

1. Поправки к настоящей Конвенции могут предлагаться любой Стороной, Комитетом министров Совета Европы или по результатам консультаций Сторон.

2. Любое предложение о внесении поправки препровождается Генеральным секретарем Совета Европы Сторонам.

3. Кроме того, любая поправка, предложенная Стороной или Комитетом министров, направляется для проведения консультаций Сторонам, которые представляют свое заключение по ней Комитету министров.

4. Комитет министров рассматривает предложенную поправку и любое заключение, представленное по результатам консультаций Сторон, и может одобрить такую поправку.

5. Текст любой поправки, одобренной Комитетом министров в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, препровождается Сторонам для принятия.

6. Любая поправка, одобренная в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как все Стороны уведомят Генерального секретаря о своем принятии такой поправки.

Статья 28

Пересмотр приложения

1. В целях обновления списка договоров, содержащегося в приложении, любая Сторона или Комитет министров могут предлагать поправки. Эти предложения о внесении поправок должны касаться только заключенных в рамках системы Организации Объединенных Наций универсальных договоров, касающихся непосредственно международного терроризма и вступивших в силу. Они должны препровождаться Генеральным секретарем Совета Европы Сторонам.

2. После проведения консультаций со Сторонами, не являющимися членами Совета Европы, Комитет министров может принять предложенную поправку большинством голосов, предусмотренным в пункте *d*) статьи 20 Устава Совета Европы. Поправка вступает в силу по истечении одного года после даты препровождения ее Сторонам. В течение этого периода любая Сторона может уведомить Генерально-

го секретаря Совета Европы о любом возражении против вступления в силу этой поправки в отношении этой Стороны.

3. Если одна треть числа Сторон уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о своих возражениях против вступления поправки в силу, такая поправка не вступает в силу.

4. Если менее одной трети числа Сторон возражает против вступления поправки в силу, такая поправка вступает в силу в отношении Сторон, не возражавших против нее.

5. После того как поправка вступила в силу в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, а Сторона направила уведомление о своем возражении против нее, данная поправка вступает в силу в отношении соответствующей Стороны в первый день месяца, следующего за днем, когда она уведомила Генерального секретаря Совета Европы о ее принятии.

Статья 29

Урегулирование споров

В случае возникновения спора между Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции они стремятся урегулировать такой спор путем переговоров или любыми другими мирными средствами по своему выбору, включая передачу спора на рассмотрение в третейский суд, решения которого являются обязательными для спорящих Сторон, или в Международный Суд, в зависимости от того, о чем договорятся соответствующие Стороны.

Статья 30

Консультации Сторон

1. Стороны периодически проводят консультации с целью:

a) представить предложения по осуществлению или повышению эффективности применения и осуществления настоящей Конвенции, включая выявление любых связанных с этим проблем, а также последствий любого заявления, сделанного в соответствии с настоящей Конвенцией;

b) сформулировать свое мнение по вопросу об обоснованности отказа в выдаче, который передан на их рассмотрение согласно пункту 8 статьи 20 настоящей Конвенции;

c) представить предложения о поправках к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 27;

d) сформулировать свое мнение по любому предложению о поправке к настоящей Конвенции, которое передано на их рассмотрение в соответствии с пунктом 3 статьи 27;

e) выразить мнение по любому из вопросов, касающихся применения настоящей Конвенции, и способствовать обмену информацией о значительных юридических, политических и технологических изменениях.

2. Консультации Сторон созываются Генеральным секретарем Совета Европы всякий раз, когда он считает это необходимым, и в любом случае, когда большинство Сторон или Комитет министров потребуют созыва.

3. Секретариат Совета Европы оказывает Сторонам помощь в выполнении их функций в соответствии с настоящей статьей.

Статья 31

Денонсация

1. Любая Сторона может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию, направив соответствующее уведомление Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

Статья 32

Уведомление

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы, Европейское сообщество, государства, не являющиеся членами Совета Европы, которые принимали участие в разработке настоящей Конвенции, а также любое государство, присоединившееся или получившее предложение присоединиться к настоящей Конвенции, о:

a) любом подписании;

b) сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

c) любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с ее статьей 23;

d) любом заявлении, сделанном в соответствии с пунктом 2 статьи 1, пунктом 4 статьи 22 и статьей 25 настоящей Конвенции;

е) любом другом акте, уведомлении или сообщении, имеющих отношение к настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Варшаве 16 мая 2005 года на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в одном экземпляре, который сдается на хранение в архив Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет официально заверенные копии каждому государству — члену Совета Европы, Европейскому сообществу, каждому государству, не являющемуся членом Совета Европы, которое участвовало в разработке настоящей Конвенции, и каждому государству, получившему предложение присоединиться к ней.

Приложение

1. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге 16 декабря 1970 года.

2. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенная в Монреале 23 сентября 1971 года.

3. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года.

4. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года.

5. Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 3 марта 1980 года.

6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, совершённый в Монреале 24 февраля 1988 года.

7. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённая в Риме 10 марта 1988 года.

8. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Риме 10 марта 1988 года.

9. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая в Нью-Йорке 15 декабря 1997 года.

10. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая в Нью-Йорке 9 декабря 1999 года.

31. Конвенция Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности и о финансировании терроризма

Подписана в Варшаве 16 мая 2005 года

Вступила в силу 1 мая 2008 года в соответствии со статьей 49 Конвенции

United Nations, Treaty Series, vol. 2569, No. 45796; Council of Europe Treaty Series (CETS) No. 198

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Преамбула

Государства — члены Совета Европы и другие государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является создание более тесного единства между его членами;

убежденные в необходимости проведения общей уголовной политики, направленной на защиту общества;

считая, что борьба против опасных форм преступности, во всё большей степени приобретающих международный характер, требует использования эффективных и современных методов в международном масштабе;

полагая, что один из этих методов заключается в лишении преступников доходов от преступной деятельности и орудий;

считая, что для достижения этой цели необходимо создать эффективную систему международного сотрудничества;

принимая во внимание Конвенцию Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности (ETS № 141; далее — «Конвенция 1990 года»);

ссылаясь также на резолюцию 1373 (2001) об угрозах международному миру и безопасности от террористических актов, принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 28 сентября 2001 года, в особенности на пункт 3 *d*);

ссылаясь на Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года, в особенности на статьи 2

и 4, которые обязывают государства-участники признать финансирование терроризма в качестве преступления;

убежденные в необходимости принятия скорейших мер по ратификации и полной имплементации Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, указанной выше,

договорились о следующем:

Глава I. Использование терминов

Статья 1

Использование терминов

Для целей настоящей Конвенции:

a) «доходы» означают любую экономическую выгоду, полученную или извлеченную прямо или косвенно в результате совершения преступлений. Такая выгода может состоять из любого имущества, как определено в подпункте *b*) настоящей статьи;

b) «имущество» означает имущество любого рода, вещественное или невещественное, движимое или недвижимое, а также юридические акты или документы, подтверждающие право на имущество или на долю в этом имуществе;

c) «орудия» означают любое имущество, используемое или предназначенное для использования любым способом, целиком или частично, для совершения преступления или преступлений;

d) «конфискация» означает наказание или меру, назначенную судом в результате судопроизводства по уголовному делу или уголовным делам, и состоящую в лишении имущества;

e) «основное преступление» означает любое преступление, в результате которого были получены доходы, которые могут стать предметом преступления в соответствии со статьей 9 настоящей Конвенции;

f) «подразделение финансовой разведки» (далее — ПФР) означает центральный национальный орган, ответственный за получение (и, если разрешено, направление запросов), анализ и передачу компетентным органам сообщений, раскрывающих финансовую информацию:

i) в отношении подозрительных доходов и потенциального финансирования терроризма; или

ii) в соответствии с требованиями национального законодательства или нормативных правовых актов,—

в целях противодействия отмыванию денежных средств и финансированию терроризма;

g) «замораживание» или «изъятие» означает временное запрещение передачи, уничтожения, конверсии, размещения или передвижения имущества или временное принятие обязательств по хранению или контролю над имуществом на основании предписания суда или иного компетентного органа;

h) «финансирование терроризма» означает деяния, установленные в статье 2 вышеназванной Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Глава II. Финансирование терроризма

Статья 2

Применение настоящей Конвенции к финансированию терроризма

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, позволяющие применять положения, содержащиеся в главах III, IV и V настоящей Конвенции, к финансированию терроризма.

2. В частности, каждая Сторона обеспечивает возможность разыскивать, отслеживать, идентифицировать, замораживать, изымать и конфисковывать имущество законного или незаконного происхождения, которое каким бы то ни было образом было использовано или предназначалось полностью или частично для финансирования терроризма, или доходы от этого преступления и осуществляет с этой целью сотрудничество в максимально возможной степени.

Глава III. Меры, принимаемые на национальном уровне

Раздел 1. Общие положения

Статья 3

Конфискационные меры

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, позволяющие ей конфисковывать орудия, доходы или имущество, стоимость которого соответствует таким доходам или легализованному имуществу.

2. При условии что пункт 1 настоящей статьи применяется к отмыванию денежных средств и к перечню преступлений, установленных в приложении к настоящей Конвенции, каждая Сторона может во время подписания или сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, что пункт 1 настоящей статьи применяется:

a) только к преступлениям, за которые предусмотрено наказание в виде лишения свободы или ареста на максимальный срок более одного года. Вместе с тем каждая Сторона может сделать заявление о применении данного положения в отношении конфискации доходов, полученных в результате совершения налоговых преступлений, с единственной целью, чтобы иметь возможность конфисковать такие доходы как на национальном уровне, так и посредством международного сотрудничества в соответствии с национальным законодательством и международными правовыми нормами о взыскании задолженности по налогам; и/или

b) только в отношении перечня определенных преступлений.

3. Стороны могут предусмотреть осуществление обязательной конфискации в отношении преступлений, подпадающих под режим конфискации. Стороны могут, в частности, включить в данное положение преступления, связанные с отмыванием денежных средств, незаконным оборотом наркотиков, торговлей людьми, и любое другое серьезное преступление.

4. Каждая Сторона принимает законодательные или иные необходимые меры, требующие от правонарушителя в отношении серьезного преступления или преступлений, как они определены национальным правом, раскрытия источника происхождения предполагаемых доходов или иного имущества, подлежащего конфискации, в той мере, в которой такое требование не противоречит принципам национального законодательства.

Статья 4

Меры по расследованию и предварительные меры

Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, обеспечивающие возможность идентифицировать, отслеживать, замораживать или изымать незамедлительно имущество, подлежащее конфискации в соответствии со статьей 3, чтобы, в частности, способствовать проведению дальнейшей конфискации.

Статья 5

Замораживание, изъятие и конфискация

Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, обеспечивающие то, что меры по замораживанию, изъятию и конфискации охватывают:

a) имущество, в которое переведены или конвертированы доходы;

b) имущество, приобретенное из законных источников, если доходы были смешаны полностью или частично с таким имуществом,— в размере определенной стоимости смешанных доходов;

c) прибыль или иные выгоды, полученные от доходов, от имущества, в которое доходы от преступления переведены или конвертированы, или от имущества, с которым доходы от преступления смешаны,— в размере определенной стоимости смешанных доходов таким же образом и в той же степени, как и доходы.

Статья 6

Управление замороженным или изъятым имуществом

Каждая Сторона принимает законодательные или иные необходимые меры, обеспечивающие надлежащее управление имуществом, замороженным или изъятым в соответствии со статьями 4 и 5 настоящей Конвенции.

Статья 7

Полномочия и приемы при расследовании

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, предоставляющие судам или другим компетентным органам полномочия принимать решения об истребовании или изъятии банковских, финансовых или коммерческих документов в целях выполнения действий, предусмотренных в статьях 3, 4 и 5. Сторона не вправе отказаться выполнять положения настоящей статьи на основании банковской тайны.

2. При условии соблюдения положений пункта 1 каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры для того, чтобы:

a) определять, является ли физическое или юридическое лицо держателем или бенефициарным владельцем одного или более счетов, независимо от их типа, в любом банке, расположенном на ее территории, и, если так, получать все данные по установленным счетам;

b) получать подробные сведения в отношении определенных банковских счетов и банковских операций, которые осуществлялись в течение определенного периода времени через один или несколько определенных счетов, включая детали любого счета отправителя или получателя;

c) наблюдать в течение определенного периода за банковскими операциями, которые проводятся через один или более установленных счетов; и

d) обеспечить, чтобы банки не раскрывали заинтересованному клиенту банка или иным третьим лицам информацию, которая запрашивалась или получена в соответствии с подпунктами *a*), *b*) или *c*), или что ведется расследование.

Стороны рассматривают возможность применения данных положений к счетам в небанковских финансовых институтах.

3. Каждая Сторона рассматривает вопрос о принятии законодательных и иных необходимых мер, позволяющих использовать специальные приемы расследования, содействующие идентификации и отслеживанию доходов, и сбору соответствующих доказательств. Такими приемами расследования являются наблюдение, перехват телекоммуникационных сообщений, доступ к компьютерным системам и постановления о представлении конкретных документов.

Статья 8

Средства правовой защиты

Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, обеспечивающие заинтересованные стороны, в отношении которых приняты меры, предусмотренные статьями 3, 4 и 5 и другими соответствующими положениями настоящего раздела, эффективными средствами правовой защиты в целях сохранения их прав.

Статья 9

Преступления, связанные с отмыванием

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, устанавливающие в качестве преступлений в соответствии со своим национальным законодательством (при наличии умысла):

a) конверсию или передачу имущества, если известно, что это имущество является доходом, с целью утаивания или сокрытия незаконного происхождения такого имущества или содействия любому лицу, вовлеченному в совершение основного преступления, во избежание правовых последствий своих деяний;

b) утаивание или сокрытие действительной природы, происхождения, местонахождения, размещения, движения имущества или прав на него, если известно, что это имущество представляет собой доход;

и, при соблюдении своих конституционных принципов и основных начал своей правовой системы,

c) приобретение, владение или использование имущества, если в момент его получения было известно, что оно является доходом;

d) участие, соучастие или сговор в совершении или покушении на совершение и оказание помощи, подстрекательство, содействие или консультирование в совершении любого из преступлений, установленных в соответствии с настоящей статьей.

2. Для целей выполнения или применения пункта 1 настоящей статьи:

a) не имеет значения, подпадает ли основное преступление под уголовную юрисдикцию Стороны;

b) может быть предусмотрено, что преступления, указанные в этом пункте, не применяются к лицам, совершившим основное преступление;

c) на основании объективных фактических обстоятельств можно сделать вывод об осведомленности, умысле или мотиве в качестве элементов преступления, предусмотренного в этом пункте.

3. Каждая Сторона может принять законодательные и иные меры, устанавливающие в качестве преступлений согласно ее национальному законодательству все или некоторые действия, указанные в пункте 1 настоящей статьи, в одном или обоих из следующих случаев, когда преступник:

a) подозревал, что имущество является доходом;

b) должен был предполагать, что имущество является доходом.

4. При условии что пункт 1 настоящей статьи применяется к категориям основных преступлений, указанных в приложении к Конвенции, каждое государство или Европейское сообщество может во время подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, что пункт 1 настоящей статьи применяется:

a) только если за основное преступление предусматривается наказание в виде лишения свободы или ареста на максимальный срок более одного года или — для тех Сторон, в которых существует минимальный порог для преступлений в их правовой системе,— если за данное преступление предусматривается наказание в виде лишения свободы или ареста на минимальный срок более шести месяцев; и/или

b) только к перечню определенных основных преступлений; и/или

c) к категории серьезных преступлений в соответствии с национальным законодательством Стороны.

5. Каждая Сторона гарантирует, что предшествующее или одновременное осуждение за основное преступление не является необходимым условием для осуждения за отмывание денежных средств.

6. Каждая Сторона гарантирует, что осуждение за отмывание денежных средств в соответствии с настоящей статьей возможно, если доказано, что имущество, являющееся объектом согласно подпунктам *a*) или *b*) пункта 1 настоящей статьи, происходит от основного преступления, без необходимости установления какого именно преступления.

7. Каждая Сторона гарантирует, что основные преступления, связанные с отмыванием денежных средств, охватывают деяния, которые совершены на территории другого государства, где они признаются преступлениями, и которые были бы признаны основными преступлениями, если бы они были совершены внутри страны. Каждая Сторона может предусмотреть, что единственным необходимым условием для признания основными преступлениями деяний, совершённых в другом государстве, является признание этих деяний таковыми при совершении их на ее территории.

Статья 10

Ответственность юридических лиц

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, обеспечивающие возможность привлечения юридических лиц к ответственности за совершение преступлений по отмыванию денежных средств, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, в их пользу любым физическим лицом, действующим самостоятельно или как член органа юридического лица, занимающим руководящую должность в данном юридическом лице, основанную на:

a) праве представительства данного юридического лица; или

b) полномочиях принимать решения от имени данного юридического лица; или

c) полномочиях осуществлять контроль в данном юридическом лице,—

равно как и за причастность данного физического лица к вышеуказанным преступлениям в качестве соучастника или подстрекателя.

2. Кроме случаев, уже предусмотренных в пункте 1, каждая Сторона принимает необходимые меры, гарантирующие, что юридическое лицо может быть привлечено к ответственности, когда недостаток надзора или контроля со стороны физического лица, указанного в

пункте 1, сделали возможным совершение преступлений, указанных в пункте 1, физическим лицом в рамках его полномочий для выгоды этого юридического лица.

3. Ответственность юридического лица в соответствии с настоящей статьей не должна исключать уголовного судопроизводства в отношении физических лиц, являющихся исполнителями, подстрекателями или соучастниками преступлений, указанных в пункте 1.

4. Каждая Сторона гарантирует, что на юридических лиц, привлеченных к ответственности в соответствии с настоящей статьей, налагаются эффективные, пропорциональные и соразмерные уголовные или неуголовные санкции, включая денежные.

Статья 11

Ранее принятые решения

Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, предусматривающие возможность принимать во внимание при определении меры наказания окончательные решения, вынесенные в отношении физических или юридических лиц в другой Стороне, в отношении преступлений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией.

Раздел 2. Подразделение финансовой разведки (ПФР) и предотвращение

Статья 12

Подразделение финансовой разведки (ПФР)

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры для создания ПФР, как оно определено настоящей Конвенцией.

2. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, позволяющие ПФР иметь своевременный доступ, прямой или косвенный, к финансовой, административной и правоохранительной информации, которая требуется для надлежащего выполнения его функций, включая анализ сообщений о подозрительных операциях.

Статья 13

Меры по предотвращению отмывания денежных средств

1. Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры по созданию всеобъемлющего национального регу-

лятивного, надзорного или мониторингового режима по предотвращению отмывания денежных средств и должным образом учитывает применимые международные стандарты, включая, в частности, рекомендации, принятые Группой разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ).

2. В этой связи каждая Сторона принимает, в частности, законодательные и иные необходимые меры, чтобы:

a) требовать от юридических и физических лиц, вовлеченных в деятельность, наиболее вероятно используемую для отмывания денежных средств, и в том, что касается такой деятельности:

i) идентифицировать и верифицировать личность их клиентов и, где применимо, конечного бенефициарного владельца и проводить на постоянной основе проверку деловых отношений с учетом риск-ориентированного подхода;

ii) сообщать о подозрениях в отмывании денежных средств при условии соблюдения ограничений, связанных с профессиональной тайной;

iii) принимать вспомогательные меры, такие как хранение данных клиентов и операций, обучение персонала, разработка внутренней политики и процедур, адаптированных к характеру и масштабу предпринимательской деятельности;

b) запретить соответствующим образом лицам, указанным в подпункте *a*), раскрывать факт того, что сообщение о подозрительной операции или подобная информация были переданы или что осуществляется или может быть инициировано расследование отмывания денежных средств;

c) гарантировать, что лица, указанные в подпункте *a*), являются субъектом эффективной системы мониторинга и, где применимо, надзора с целью обеспечения их соответствия требованиям по борьбе с отмыванием денежных средств, где применимо — с учетом риска.

3. В этой связи каждая Сторона принимает такие законодательные или иные необходимые меры, которые могут потребоваться для выявления значительного физического трансграничного перемещения наличных денежных средств и соответствующих ценных бумаг на предъявителя.

Статья 14

Приостановление подозрительных операций внутри страны

Каждая Сторона принимает законодательные и иные необходимые меры, разрешающие ПФР или, если возможно, любым другим компетентным ведомствам или органам принимать срочные действия в случае, когда есть подозрение, что операция связана с отмыванием денежных средств, и приостанавливать или отсрочивать одобрение на проведение операции с целью анализа этой операции и подтверждения подозрения. Каждая Сторона может ограничить применение таких мер случаями, когда было направлено сообщение о подозрительной операции. Максимальный срок, на который может быть приостановлена или отсрочена операция, должен устанавливаться соответствующими положениями национального законодательства.

Глава IV. Международное сотрудничество

Раздел 1. Принципы международного сотрудничества

Статья 15

Общие принципы и меры в области международного сотрудничества

1. Стороны взаимно сотрудничают друг с другом в максимально возможной степени с целью проведения расследования и судопроизводства, стремясь к конфискации орудий и доходов.

2. Каждая Сторона принимает законодательные или иные необходимые меры для предоставления ей возможности удовлетворять на условиях, предусмотренных в настоящей главе, запросы:

a) о конфискации конкретного имущества, представляющего собой доходы или орудия, а также о конфискации доходов, состоящей в требовании уплатить денежную сумму, соответствующую стоимости доходов;

b) о содействии в проведении расследований и о принятии предварительных мер, имеющих целью одну из указанных выше в подпункте a) форм конфискации.

3. Запрашиваемое содействие в проведении расследования и применении предварительных мер, указанное в подпункте *b*) пункта 2, осуществляется в порядке, разрешенном внутренним законодательством запрашиваемой Стороны и в соответствии с ним. В случае если запрос, касающийся одной из этих мер, определяет формальности или процедуры, соблюдение которых необходимо в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны, даже если она неизвестна

запрашиваемой Стороне, последняя должна выполнить такой запрос в той степени, в которой запрашиваемое действие не противоречит фундаментальным принципам ее права.

4. Каждая Сторона принимает законодательные или иные необходимые меры для обеспечения того, что исходящие от других Сторон запросы в отношении идентификации, отслеживания, замораживания или изъятия доходов и орудий рассматриваются в той же очередности, что и рассматриваемые в рамках внутренних процедур.

Раздел 2. Содействие в проведении расследования

Статья 16

Обязательство оказывать содействие

Стороны в максимально возможной степени оказывают друг другу помощь по запросу в определении и отслеживании орудий, доходов и другого имущества, подлежащего конфискации. Такое содействие включает любые меры по предоставлению и обеспечению сохранности доказательств в части существования, местонахождения или движения, характера, правового положения или стоимости упомянутого выше имущества.

Статья 17

Запросы информации по банковским счетам

1. Каждая Сторона в соответствии с условиями, установленными в настоящей статье, принимает необходимые меры для определения в ответе на запрос, направленный другой Стороной, владеет ли (или контролирует ли) физическое или юридическое лицо, в отношении которого осуществляется уголовное расследование, одним или более счетами любого типа в любом расположенном на ее территории банке, и, если такое имеет место, предоставляет подробные сведения по установленным счетам.

2. Требование, установленное в настоящей статье, применяется только в отношении информации, которая имеется у банка, обслуживающего счет.

3. В дополнение к требованиям статьи 37 запрашивающая Сторона в запросе:

а) указывает, почему она считает, что запрашиваемая информация, вероятнее всего, представляет значительную ценность для целей уголовного расследования этого преступления;

b) указывает, на каком основании она предполагает, что в банках запрашиваемой Стороны находится счет, и уточняет в максимально возможной степени, какие банки и/или счета могут быть вовлечены; и

c) включает любую другую доступную дополнительную информацию, которая может облегчить исполнение запроса.

4. Запрашиваемая Сторона может поставить исполнение такого запроса в зависимость от условий, применяемых в отношении запросов о выявлении и изъятии.

5. Каждое государство или Европейское сообщество может в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, что настоящая статья применяется только к категориям преступлений, указанных в перечне, содержащемся в приложении к настоящей Конвенции.

6. Стороны также могут расширить применение данных положений в отношении счетов, открытых в небанковских финансовых институтах. Такое расширение может быть поставлено в зависимость от применения принципа взаимности.

Статья 18

Запросы о предоставлении информации по банковским операциям

1. По запросу другой Стороны запрашиваемая Сторона предоставляет подробные сведения в отношении установленных банковских счетов и банковских операций, которые были осуществлены в течение определенного периода времени через один или более счетов, указанных в запросе, включая подробные сведения о любом счете отправителя или получателя.

2. Требование, закрепленное настоящей статьей, применяется только в отношении информации, которая имеется у банка, ведущего счет.

3. В дополнение к требованиям статьи 37 запрашивающая Сторона в своем запросе указывает, почему она считает, что запрашиваемая информация имеет значение для целей уголовного расследования преступления.

4. Запрашиваемая Сторона может поставить исполнение такого запроса в зависимость от соблюдения условий, применяемых в отношении запросов о выявлении и изъятии.

5. Стороны также могут расширить применение данных положений к счетам в небанковских финансовых учреждениях. Такое расширение может быть поставлено в зависимость от применения принципа взаимности.

Статья 19

Запросы о мониторинге банковских операций

1. Каждая Сторона по запросу другой Стороны обеспечивает возможность в течение определенного периода времени отслеживать банковские операции, которые осуществляются через один или более счетов, указанных в запросе, и передавать результаты такого наблюдения запрашивающей Стороне.

2. В дополнение к требованиям статьи 37 запрашивающая Сторона в своем запросе указывает, почему она считает запрашиваемую информацию имеющей значение для целей уголовного расследования преступления.

3. Решение об осуществлении мониторинга принимается в каждом конкретном случае компетентными органами запрашиваемой Стороны с соблюдением должным образом национального законодательства этой Стороны.

4. Практические детали, касающиеся осуществления мониторинга, согласовываются между компетентными органами запрашивающей и запрашиваемой Сторон.

5. Стороны также могут расширить применение данных положений к счетам, открытым в небанковских финансовых институтах.

Статья 20

Предоставление информации по собственной инициативе

Без ущерба для собственного расследования или судопроизводства Сторона вправе без предварительного запроса передать другой Стороне информацию об орудиях и доходах в случае, когда она полагает, что раскрытие такой информации может помочь Стороне-получателю в возбуждении или проведении расследования или судопроизводства или может привести к направлению этой Стороной запроса в соответствии с настоящей главой.

Раздел 3. Предварительные меры

Статья 21

Обязательство принимать предварительные меры

1. По запросу другой Стороны, возбудившей уголовное судопроизводство или судопроизводство в целях конфискации, Сторона принимает необходимые предварительные меры, такие как замораживание или изъятие, с целью предотвращения каких-либо сделок, пере-

дачи или распоряжения имуществом, которое впоследствии может стать предметом конфискации или предметом выполнения запроса.

2. Сторона, получившая запрос о конфискации в соответствии со статьей 23, принимает в соответствии с запросом меры, указанные в пункте 1 настоящей статьи, в отношении любого имущества, являющегося объектом запроса или объектом удовлетворения этого запроса.

Статья 22

Исполнение предварительных мер

1. После исполнения запрашиваемых предварительных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 21 запрашивающая Сторона по собственной инициативе и насколько возможно оперативно предоставляет запрашиваемой Стороне всю информацию, которая может подвергнуть сомнению или изменить степень применяемых мер. Запрашивающая Сторона также без промедления предоставляет всю дополнительную информацию, требуемую запрашиваемой Стороной и необходимую для осуществления и продолжения предварительных мер.

2. Прежде чем отменить какую-либо предварительную меру, принятую в соответствии с настоящей статьей, запрашиваемая Сторона, когда это возможно, предоставляет запрашивающей Стороне возможность изложить свои доводы в пользу продления этой меры.

Раздел 4. Конфискация

Статья 23

Обязательство производить конфискацию

1. Сторона, получившая от другой Стороны запрос о конфискации орудий или доходов, находящихся на ее территории:

a) обеспечивает исполнение постановления о конфискации, вынесенного судом запрашивающей Стороны в отношении этих орудий или доходов; или

b) передает запрос своим компетентным органам с целью получения постановления о конфискации и, если такое постановление вынесено, обеспечивает его исполнение.

2. Для целей применения подпункта *b*) пункта 1 настоящей статьи любая Сторона в случае необходимости должна обладать полномочиями инициировать процедуру конфискации в судебном порядке в соответствии со своим внутренним законодательством.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к конфискации в форме требования уплатить денежную сумму, соот-

ветствующую стоимости дохода, если имущество, в отношении которого может быть применена конфискация, находится на территории запрашиваемой Стороны. В таких случаях, производя конфискацию в соответствии с пунктом 1, запрашиваемая Сторона при неуплате взыскиваемой суммы заявляет требование на любое имущество, доступное для этой цели.

4. Если в запросе о конфискации указано конкретное имущество, Стороны могут договориться о том, что запрашиваемая Сторона может произвести конфискацию в форме требования уплатить денежную сумму, соответствующую стоимости имущества.

5. Стороны сотрудничают в максимально возможной степени в соответствии с их национальным законодательством с теми Сторонами, которые требуют исполнения эквивалентных конфискации мер, направленных на лишение имущества и не являющихся уголовными санкциями, в той степени, в какой такие меры в отношении преступления предписаны судебным органом запрашивающей Стороны, при условии что было установлено, что имущество представляет собой доходы или иное имущество по смыслу статьи 5 настоящей Конвенции.

Статья 24

Осуществление конфискации

1. Процедуры для получения и осуществления конфискации в соответствии со статьей 23 определяются согласно законодательству запрашиваемой Стороны.

2. Запрашиваемая Сторона ограничена заключениями в отношении фактов в той мере, в какой они изложены в приговоре или судебном решении запрашивающей Стороны, или в той мере, в какой приговор или судебное решение, как подразумевается, основывается на них.

3. Каждое государство или Европейское сообщество может в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, что пункт 2 настоящей статьи применяется только при соблюдении ее конституционных принципов и основных начал ее правовой системы.

4. Если конфискация заключается в требовании уплатить денежную сумму, компетентный орган запрашиваемой Стороны конвертирует эту сумму в валюту этой Стороны по обменному курсу, действующему в момент принятия решения об осуществлении конфискации.

5. В случае, предусмотренном подпунктом *a*) пункта 1 статьи 23, только запрашивающая Сторона имеет право принимать решение по любому ходатайству о пересмотре постановления о конфискации.

Статья 25

Конфискованное имущество

1. Имуществом, конфискованным Стороной в соответствии со статьями 23 и 24 настоящей Конвенции, распоряжается соответствующая Сторона согласно национальному законодательству и административным процедурам.

2. В случае, когда действия в соответствии со статьями 23 и 24 настоящей Конвенции предпринимаются по запросу другой Стороны, Стороны в пределах, допустимых внутренним законодательством, и в случае наличия соответствующего требования в приоритетном порядке рассматривают возможность возвращения конфискованного имущества запрашивающей Стороне с тем, чтобы она могла выдать компенсацию жертвам преступления или возвратить такое имущество их законным владельцам.

3. В случае, когда Сторона действует по запросу, сделанному другой Стороной в соответствии со статьями 23 и 24 настоящей Конвенции, Сторона может в особом порядке рассмотреть вопрос о заключении соглашений или договоренностей о разделе с другими Сторонами — на постоянной основе или в каждом конкретном случае — такого имущества в соответствии с национальным законодательством или административными процедурами.

Статья 26

Право на принудительное исполнение постановления о конфискации и максимальная сумма конфискации

1. Запрос о конфискации, сделанный в соответствии со статьей 23 и 24, не влияет на право запрашивающей Стороны самой исполнить постановление о конфискации.

2. Ничто в настоящей Конвенции не должно быть истолковано как допускающее превышение общей стоимости конфискованного имущества по отношению к сумме, указанной в постановлении о конфискации. Если одна из Сторон приходит к выводу, что это может произойти, заинтересованные Стороны приступают к консультациям с целью не допустить этого.

Статья 27

Лишение свободы за неисполнение имущественных санкций

Запрашиваемая Сторона не может вынести решение о лишении свободы за неисполнение имущественных санкций или принять какие-либо иные меры, ограничивающие свободу какого-либо лица, на основании запроса, сделанного в соответствии со статьей 23, если запрашивающая Сторона указала это в запросе.

Раздел 5. Отказ от сотрудничества и отсрочка сотрудничества

Статья 28

Основания для отказа

1. Отказ от сотрудничества в соответствии с настоящей главой возможен в том случае, если:

a) запрос противоречит основным принципам правовой системы запрашиваемой Стороны; или

b) исполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или другим существенным интересам запрашиваемой Стороны; или

c) по мнению запрашиваемой Стороны, важность дела, в связи с которым сделан запрос, не является достаточной для оправдания принятия запрашиваемой меры; или

d) преступление, в связи с которым сделан запрос, является налоговым преступлением, за исключением финансирования терроризма;

e) преступление, в связи с которым сделан запрос, является политическим, за исключением финансирования терроризма; или

f) запрашиваемая Сторона считает, что выполнение запрашиваемой меры противоречило бы принципу ne bis in idem; или

g) преступление, в связи с которым сделан запрос, не считается преступлением по законодательству запрашиваемой Стороны, если оно совершено под ее юрисдикцией. Однако это основание для отказа применимо к сотрудничеству в соответствии с разделом 2 только в той степени, в которой запрашиваемая помощь включает принудительные меры. В случае, когда для осуществления сотрудничества в соответствии с настоящей главой требуется обоюдное признание соответствующего деяния преступлением, данное требование считается удовлетворенным независимо от того, относят ли обе Стороны это преступление к одной и той же категории преступлений или опреде-

ляют его теми же терминами, при условии что лежащее в основе деяние является уголовно наказуемым по праву обеих Сторон.

2. В сотрудничестве в соответствии с разделом 2 — в той степени, в которой запрашиваемая помощь включает принудительные меры,— и в соответствии с разделом 3 настоящей главы также может быть отказано, если по национальному законодательству запрашиваемой Стороны запрашиваемые меры не могут быть приняты в целях расследования или судопроизводства в случае аналогичного внутреннего дела.

3. В тех случаях, когда этого требует законодательство запрашиваемой Стороны, в сотрудничестве в соответствии с разделом 2 — в той степени, в которой запрашиваемая помощь включает принудительные меры,— и в соответствии с разделом 3 настоящей главы также может быть отказано, если принятие запрашиваемых мер или любых иных мер, приводящих к аналогичному результату, не допускается законодательством запрашивающей Стороны или — в том, что касается компетентных органов государственной власти запрашивающей Стороны,— если запрос не санкционирован судьей или другим действующим в области уголовного правосудия судебным органом запрашивающей Стороны, включая прокуратуру.

4. В сотрудничестве в соответствии с разделом 4 настоящей главы также может быть отказано, если:

a) законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает конфискации за тот вид преступления, в связи с которым сделан запрос; или

b) не нарушая обязательств в соответствии с пунктом 3 статьи 23 — оно противоречило бы принципам внутреннего законодательства запрашиваемой Стороны в том, что касается пределов конфискации с учетом связи между преступлением и:

i) экономической выгодой, которая может быть квалифицирована как доход; или

ii) имуществом, которое может быть квалифицировано как орудия; или

c) по законодательству запрашиваемой Стороны постановление о конфискации не может быть вынесено или исполнено по причине истечения срока давности; или

d) не нарушая положений пункта 5 статьи 23 — запрос не связан с ранее вынесенным приговором, решением судебного характера или с содержащимся в таком решении заявлением о совершении пре-

ступления или нескольких преступлений, на основании которого было вынесено постановление или направлен запрос о конфискации; или

e) конфискация не подлежит исполнению в запрашивающей Стороне или является предметом обжалования в обычном порядке; или

f) запрос связан с постановлением о конфискации, основанном на решении, принятом в отсутствие лица, в отношении которого это постановление вынесено, и если, по мнению запрашиваемой Стороны, в ходе судопроизводства, проведенного запрашивающей Стороной и приведшего к этому решению, не были соблюдены минимальные права на защиту, признаваемые за каждым лицом, обвиненном в совершении преступления.

5. Для целей подпункта *f*) пункта 4 настоящей статьи решение не считается принятым в отсутствие обвиняемого:

a) если оно было подтверждено или вынесено после обжалования соответствующим лицом; или

b) если оно было вынесено в порядке рассмотрения апелляционной жалобы, при условии что эта апелляция была подана соответствующим лицом.

6. При рассмотрении для целей подпункта *f*) пункта 4 настоящей статьи вопроса о том, были ли соблюдены минимальные права на защиту, запрашиваемая Сторона принимает во внимание тот факт, что соответствующее лицо намеренно стремилось избежать правосудия или, имея возможность обжаловать решение, вынесенное в его отсутствие, предпочло не делать этого. То же самое применяется в случае, когда соответствующее лицо, которому в установленном порядке была вручена повестка о явке в суд, решило не являться по вызову и не ходатайствовало об отложении рассмотрения дела.

7. Сторона не может ссылаться на банковскую тайну ка на основание для отказа от какого-либо сотрудничества в соответствии с настоящей главой. В случае, когда это предусмотрено ее внутренним законодательством, Сторона может потребовать, чтобы запрос о сотрудничестве, который повлек бы снятие банковской тайны, был санкционирован судьей или другим судебным органом, включая прокуратуру, действующими в связи с преступлениями.

8. Не исключая основания отказа, предусмотренного в подпункте *a*) пункта 1 настоящей статьи:

a) запрашиваемая Сторона не может ссылаться как на препятствие для осуществления какого-либо сотрудничества в соответствии с настоящей главой на тот факт, что лицо, которое находится под следствием или в отношении которого органами запрашивающей Стороны вынесено постановление о конфискации, является юридическим лицом;

b) ссылка на тот факт, что физическое лицо, в отношении которого вынесено постановление о конфискации доходов, умерло, или тот факт, что юридическое лицо, в отношении которого было вынесено постановление о конфискации доходов, впоследствии прекратило свое существование, не может служить препятствием для оказания содействия в соответствии с подпунктом *a*) пункта 1 статьи 23;

c) запрашиваемая Сторона не может ссылаться как на препятствие для сотрудничества в соответствии с настоящей главой на тот факт, что лицо, которое находится под следствием или в отношении которого органами запрашивающей Стороны вынесено постановление о конфискации, упоминается в запросе в качестве лица, совершившего как основное преступление, так и преступление отмывания денежных средств в соответствии с подпунктом *b*) пункта 2 статьи 9 настоящей Конвенции.

Статья 29

Отсрочка

Запрашиваемая Сторона может отложить принятие мер по запросу, если такие действия могут нанести ущерб расследованию или судопроизводству, проводимому ее органами.

Статья 30

Частичное или условное удовлетворение запроса

Прежде чем отказать в сотрудничестве в соответствии с настоящей главой или отсрочить его, запрашиваемая Сторона, проконсультировавшись при необходимости с запрашивающей Стороной, рассматривает вопрос о том, можно ли удовлетворить запрос частично или на таких условиях, которые она считает необходимыми.

Раздел 6. Уведомление и защита прав третьих лиц

Статья 31

Вручение документов

1. Стороны оказывают друг другу максимально возможную взаимную помощь во вручении судебных документов лицам, на которых направлены предварительные меры и конфискация.

2. Ничто в настоящей статье не направлено на ограничение:

a) возможности направления судебных документов по каналам почтовой связи непосредственно лицам, находящимся за границей;

b) возможности для судебных служащих, должностных лиц или других компетентных органов Стороны-отправителя производить вручение судебных документов непосредственно через консульские органы этой Стороны или через судебных служащих, должностных лиц или другие компетентные органы Стороны назначения,—

если только Сторона назначения в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении не сделает Генеральному секретарю Совета Европы заявления об обратном.

3. При вручении судебных документов находящимся за границей лицам, в отношении которых приняты предварительные меры или постановления о конфискации, вынесенные Стороной-отправителем, эта Сторона указывает, какие меры правовой защиты имеются в распоряжении этих лиц в соответствии с ее законодательством.

Статья 32

Признание иностранных решений

1. Рассматривая запрос о сотрудничестве в соответствии с разделами 3 и 4, запрашиваемая Сторона признаёт любое судебное решение, вынесенное в запрашивающей Стороне в отношении прав, заявленных третьими лицами.

2. В таком признании может быть отказано, если:

a) третьи лица не имели достаточных возможностей, чтобы заявить свои права; или

b) решение противоречит уже вынесенному запрашиваемой Стороной решению по тому же вопросу; или

c) оно противоречит публичному порядку запрашиваемой Стороны; или

d) решение было вынесено в нарушение положений об исключительной юрисдикции, предусмотренной законодательством запрашиваемой Стороны.

Раздел 7. Процессуальные и другие общие нормы

Статья 33

Центральный орган

1. Стороны назначают центральный орган или, если это необходимо, органы, ответственные за направление запросов и ответов на них в соответствии с настоящей главой, исполнение таких запросов

или их передачу органам, обладающим необходимой компетенцией для их исполнения.

2. Каждая Сторона в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сообщает Генеральному секретарю Совета Европы наименования и адреса органов, назначенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 34

Прямое взаимодействие

1. Центральные органы контактируют напрямую друг с другом.

2. В неотложных случаях запросы и уведомления в соответствии с настоящей главой могут направляться непосредственно судебными органами, включая прокуратуру, запрашивающей Стороны соответствующим органам запрашиваемой Стороны. В таких случаях копия запроса или уведомления одновременно направляется через центральный орган запрашивающей Стороны центральному органу запрашиваемой Стороны.

3. Любой запрос или уведомление в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи могут быть переданы через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол).

4. Если запрос составляется в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если получивший этот запрос орган не компетентен его рассматривать, он направляет его компетентному государственному органу своей страны и информирует об этом непосредственно запрашивающую Сторону.

5. Запросы и уведомления в соответствии с разделом 2 настоящей главы, не предусматривающие применения принудительных мер, могут передаваться компетентными органами запрашивающей Стороны непосредственно компетентным органам запрашиваемой Стороны.

6. Проекты запросов или уведомлений в соответствии с настоящей статьей могут направляться напрямую судебными органами запрашивающей Стороны соответствующим органам запрашиваемой Стороны до официального запроса для обеспечения эффективного рассмотрения запроса при его получении и того, чтобы запрос содержал достаточную информацию и сопроводительную документацию в соответствии с требованиями законодательства запрашиваемой Стороны.

Статья 35

Форма запроса и языки

1. Все запросы в соответствии с настоящей главой делаются в письменной форме. Они могут быть направлены посредством электронных средств связи или каких-либо иных средств телекоммуникации, при условии что запрашивающая Сторона готова по запросу в любое время предоставить в письменном виде записи и подлинные экземпляры запросов. Однако каждая Сторона может в любое время сделать заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, указав условия, при которых она готова принимать и исполнять запросы, полученные в электронном виде или с помощью других средств связи.

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи перевод запросов или сопутствующих документов не требуется.

3. Любое государство или Европейское сообщество может в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении уведомить Генерального секретаря Совета Европы о том, что оно оставляет за собой право потребовать, чтобы направляемые ему запросы и сопутствующие документы сопровождались переводом на его родной язык, или один из официальных языков Совета Европы, или один из тех языков, который оно укажет. Оно может в этой связи заявить о своей готовности согласиться на перевод на любой другой язык, который оно укажет. Другие Стороны могут применить принцип взаимности.

Статья 36

Легализация

Документы, направляемые в соответствии с настоящей главой, освобождаются от всех формальностей по легализации.

Статья 37

Содержание запроса

1. В любом запросе о сотрудничестве в соответствии с настоящей главой указываются:

a) орган, делающий запрос, и орган, ведущий расследование или судопроизводство;

b) предмет и основание для запроса;

c) вопросы, включая соответствующие факты (такие, как дата, место и обстоятельства преступления), по которым проводится рас-

следование или судопроизводство, за исключением случая, когда делается запрос об уведомлении;

d) если сотрудничество включает в себя принятие принудительных мер:

i) тексты нормативных положений или, если это невозможно, формулировку соответствующего применимого закона; и

ii) указание на то, что запрашиваемая мера или любые другие меры аналогичного характера могут быть приняты на территории запрашивающей Стороны в соответствии с ее собственным законодательством;

e) в случае необходимости и по мере возможности:

i) информация о соответствующем лице или лицах с указанием имени, даты и места рождения, национальности и местонахождения, а также, если речь идет о юридическом лице, его местоположении; и

ii) информация об имуществе, в отношении которого направляется запрос о сотрудничестве, его местонахождении, связи с соответствующим лицом или лицами, а также с преступлением и любая доступная информация о других лицах, долях в имуществе; и

f) любая конкретная процедура, которую запрашивающая Сторона хотела бы соблюсти.

2. В запросе о принятии предварительных мер в соответствии с разделом 3, касающемся изъятия имущества, в отношении которого может быть вынесено постановление о конфискации, содержащее требование выплатить сумму денежных средств, указывается также максимальная сумма денежных средств, подлежащая взысканию из имущества.

3. Помимо информации, указанной в пункте 1, любой запрос в соответствии с разделом 4 содержит:

a) в случае, предусмотренном подпунктом *a*) пункта 1 статьи 23:

i) заверенную копию постановления о конфискации, вынесенного судом запрашивающей Стороны, и изложение оснований для этого постановления, если таковые не указаны в самом постановлении;

ii) заключение компетентного органа запрашивающей Стороны о том, что постановление о конфискации

подлежит исполнению и не подлежит обжалованию в обычном порядке;

iii) информацию о том, в какой степени должно быть исполнено постановление; и

iv) информацию относительно необходимости принятия предварительных мер;

b) в случае, предусмотренном подпунктом *b*) пункта 1 статьи 23,— изложение фактов, на которых основывается запрашивающая Сторона, достаточных для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла ставить вопрос о вынесении постановления на основе своего внутреннего законодательства;

c) если у третьих лиц была возможность заявить свои права — документы, подтверждающие такую возможность.

Статья 38

Ненадлежащие запросы

1. Если запрос не соответствует положениям настоящей главы или если представленные в нем сведения не достаточны для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла принять решение по нему, эта Сторона может просить запрашивающую Сторону внести изменения в запрос или дополнить его необходимой информацией.

2. Запрашиваемая Сторона может установить срок для получения таких изменений или дополнений.

3. Ожидая получения запрошенных изменений или дополнений в связи с запросом, сделанным в соответствии с разделом 4 настоящей главы, запрашиваемая Сторона может принять любые меры, указанные в разделе 2 или 3 настоящей главы.

Статья 39

Множественность запросов

1. Если запрашиваемая Сторона получает более одного запроса согласно разделам 3 и 4 настоящей главы относительно одного и того же лица или имущества, множественность запросов не препятствует запрашиваемой Стороне принять решения по запросам, требующим принятия предварительных мер.

2. В случае множественности запросов, направленных в соответствии с разделом 4 настоящей главы, запрашиваемая Сторона рас-

сматривает возможность проведения консультаций с запрашивающими Сторонами.

Статья 40

Обязательство предоставлять обоснования

Запрашиваемая Сторона предоставляет обоснования любого своего решения об отказе, отсрочке или установлении условий в отношении сотрудничества любого рода в соответствии с настоящей главой.

Статья 41

Информация

1. Запрашиваемая Сторона незамедлительно информирует запрашивающую Сторону о:

a) действиях, предпринятых по запросу в соответствии с настоящей главой;

b) окончательном результате действий, предпринятых на основании запроса;

c) решении об отказе, отсрочке или установлении условий, полностью или частично, в отношении сотрудничества любого рода в соответствии с настоящей главой;

d) любых обстоятельствах, делающих невозможным выполнение требуемых действий или способных значительно замедлить их исполнение; и

e) в случае принятия предварительных мер по запросу, сделанному в соответствии с разделами 2 или 3 настоящей главы,— о тех положениях своего внутреннего законодательства, которые автоматически приведут к отмене этих мер.

2. Запрашивающая Сторона оперативно информирует запрашиваемую Сторону о:

a) любом пересмотре, решении или каком-либо ином факте, в связи с которыми постановление о конфискации полностью или частично не подлежит исполнению; и

b) любых изменениях, фактических или юридических, в силу которых любое действие в соответствии с настоящей главой становится необоснованным.

3. В случае, когда Сторона на основании одного и того же постановления о конфискации запрашивает проведение конфискации имущества более чем в одной Стороне, она уведомляет об этом все Стороны, затрагиваемые исполнением этого постановления.

Статья 42

Ограничение использования

1. Запрашиваемая Сторона может обусловить исполнение запроса выполнением требования о том, чтобы полученная информация или доказательства не использовались или не передавались без ее предварительного согласия органами запрашивающей Стороны для расследований или судопроизводства помимо тех, о которых указано в запросе.

2. Каждое государство или Европейское сообщество может в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, что сведения или доказательства, предоставленные ею в соответствии с настоящей главой, не могут быть использованы или переданы без ее предварительного согласия органами запрашивающей Стороны для расследований или судопроизводства, за исключением указанных в запросе.

Статья 43

Конфиденциальность

1. Запрашивающая Сторона может потребовать от запрашиваемой Стороны соблюдать конфиденциальность в отношении фактов и содержания запроса, за исключением случаев, когда это необходимо для исполнения запроса. Если запрашиваемая Сторона не может выполнить требование конфиденциальности, она оперативно уведомляет об этом запрашивающую Сторону.

2. Запрашивающая Сторона, если это не противоречит основным принципам ее внутреннего законодательства и если ее об этом просят, соблюдает конфиденциальность любых доказательств и информации, предоставленных запрашиваемой Стороной, раскрывая их только в той степени, в которой это необходимо для расследований или судопроизводства, указанных в запросе.

3. В соответствии с положениями своего внутреннего законодательства Сторона, получившая информацию без предварительного запроса в соответствии со статьей 20, выполняет любые требования о конфиденциальности Стороны, предоставившей эту информацию. Если она не может выполнить такие требования, она оперативно информирует об этом Сторону, передавшую информацию.

Статья 44

Издержки

Обычные издержки, связанные с исполнением запроса, покрываются запрашиваемой Стороной. В случае, когда издержки значительны или носят чрезвычайный характер, Стороны договариваются об условиях исполнения запроса и покрытия издержек.

Статья 45

Убытки

1. В случае, когда каким-либо лицом подается иск о взыскании убытков, причиненных действием или бездействием в связи с сотрудничеством, осуществляемым в соответствии с настоящей главой, заинтересованные Стороны рассматривают возможность проведения, в случае необходимости, консультаций друг с другом с целью договориться о распределении любых сумм, подлежащих уплате в связи с возмещением суммы убытков, подлежащих взысканию.

2. Сторона, которая стала субъектом судебного спора о возмещении убытков, принимает меры к тому, чтобы информировать об этом другую Сторону, если эта Сторона может быть заинтересована в этом деле.

Глава V. Сотрудничество между ПФР

Статья 46

Сотрудничество между ПФР

1. Каждая Сторона обеспечивает сотрудничество между ПФР, как они определены в настоящей Конвенции, с целью борьбы с отмыванием денежных средств, сбора и анализа или, в надлежащих случаях, расследования имеющейся в ПФР соответствующей информации по любому факту, который может указывать на отмывание денежных средств, в соответствии с их национальной компетенцией.

2. Для целей пункта 1 каждая Сторона обеспечивает, что ПФР обмениваются — по собственной инициативе или по запросу, а также в соответствии с настоящей Конвенцией или в соответствии с существующими или будущими меморандумами о взаимопонимании, совместимыми с настоящей Конвенцией,— любой доступной информацией, которая может относиться к обработке или анализу информации или, в соответствующих случаях, расследованию, осуществляемому

ПФР в отношении финансовых операций, связанных с отмыванием денежных средств, и вовлеченных физических или юридических лиц.

3. Каждая Сторона гарантирует, что осуществление функций ПФР в соответствии с настоящей статьей не будет зависеть от внутреннего статуса ПФР, независимо от того, являются ли они административными, правоохранительными или судебными органами.

4. Каждый запрос, сделанный в соответствии с настоящей статьей, сопровождается кратким изложением соответствующих фактов, известных запрашивающему ПФР. ПФР указывает в запросе, как требуемая информация будет использоваться.

5. В случае направления запроса в соответствии с настоящей статьей запрашиваемое ПФР представляет всю соответствующую информацию, включая доступную финансовую информацию и запрашиваемые данные правоохранительных органов, указанные в запросе, без необходимости направления официального запроса на основании конвенций и соглашений, подлежащих применению между Сторонами.

6. ПФР может отказаться разглашать информацию, которая могла бы нанести ущерб уголовному расследованию, проводимому в запрашиваемой Стороне, или при исключительных обстоятельствах в случае, если разглашение информации явно нарушает законные интересы физического или юридического лица или заинтересованной Стороны или каким-либо иным образом не соответствует основным принципам национального права запрашиваемой Стороны. Любой такой отказ соответствующим образом обосновывается ПФР, запрашивающему информацию.

7. Информация или документы, полученные в соответствии с настоящей статьей, используются только в целях, указанных в пункте 1. Информация, предоставленная соответствующим ПФР, не раскрывается третьим лицам и не используется ПФР-получателем в целях, иных чем проведение анализа, без предварительного согласия ПФР, предоставившего информацию.

8. При передаче информации или документов в соответствии с настоящей статьей передающее ПФР может установить ограничения или условия использования информации для целей, не указанных в пункте 7. Получающее ПФР соблюдает любые такие ограничения и условия.

9. В случае, когда Сторона желает использовать переданную информацию или документы для уголовного расследования или преследования в целях, закрепленных в пункте 7, передающее ПФР не может отказать в согласии на такое использование, кроме случаев, когда основанием ограничений является его национальное право или усло-

вия, указанные в пункте 6. Любой отказ в представлении согласия подлежит надлежащему обоснованию.

10. ПФР предпринимают все необходимые меры, включая меры безопасности, чтобы гарантировать, что информация, передаваемая в соответствии с настоящей статьей, недоступна другим органам, службам или департаментам.

11. Передаваемая информация подлежит защите в соответствии с Конвенцией Совета Европы от 28 января 1981 года о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных (ETS № 108) и с учетом Рекомендации Комитета министров Совета Европы № R(87)15 от 15 сентября 1987 года, регулирующей использование персональных данных в полицейском секторе, по меньшей мере по тем же правилам конфиденциальности и защиты персональных данных, как те, которые применяются в соответствии с национальным законодательством, применимом к запрашивающему ПФР.

12. ПФР, предоставляющее информацию, может делать разумные запросы об использовании данной информации, и ПФР-получатель, когда это практически осуществимо, предоставляет такую информацию.

13. Стороны обязаны указать, какой орган является ПФР по смыслу настоящей статьи.

Статья 47

Международное сотрудничество с целью приостановления подозрительных операций

1. Каждая Сторона принимает законодательные или иные необходимые меры, позволяющие ПФР осуществлять по запросу иностранного ПФР безотлагательные действия по приостановлению или отсрочке предоставления согласия на осуществление операции на такой период времени и в соответствии с такими условиями, какие применяются в соответствии с национальным законодательством, регулирующим отсрочку операций.

2. Действия, предусмотренные в пункте 1, предпринимаются в случае, когда запрашиваемое ПФР удовлетворено представленными запрашивающим ПФР обоснованиями того, что:

a) операция связана с отмыванием денежных средств; и

b) операция была бы приостановлена или предоставление согласия на ее осуществление было бы отложено, если бы такая операция фигурировала бы в национальном отчете о подозрительных операциях.

Глава VI. Механизм наблюдения и разрешение споров

Статья 48

Механизм наблюдения и разрешение споров

1. Конференция Сторон (КС) несет ответственность за дальнейшее выполнение положений настоящей Конвенции. КС:

a) осуществляет мониторинг надлежащего выполнения Сторонами настоящей Конвенции;

b) по запросу Стороны высказывает мнение относительно любого вопроса, связанного с толкованием и применением настоящей Конвенции.

2. КС выполняет функции в соответствии с подпунктом *a*) пункта 1 путем использования любых доступных публичных отчетов Избранного комитета экспертов Совета Европы по оценке мер борьбы с отмыванием денег (МАНИВЭЛ) (для стран — членов МАНИВЭЛ) или любых доступных публичных отчетов ФАТФ (для стран — членов ФАТФ), дополненных периодическими вопросниками о самооценке в соответствующих случаях. Процедура мониторинга охватывает сферы, регулируемые настоящей Конвенцией, но только в том случае, когда такие вопросы не подпадают под регулирование иных соответствующих международных стандартов, по которым проводятся взаимные оценки ФАТФ и МАНИВЭЛ.

3. Если КС приходит к выводу, что для выполнения своих функций ей требуется дополнительная информация, то КС поддерживает связь с заинтересованным государством и, если это потребуется КС, использует механизм и процедуры МАНИВЭЛ. Заинтересованная Сторона отчитывается затем перед КС. На этом основании КС решает, проводить ли более глубокую оценку позиции заинтересованной Стороны. Это может, но не обязательно должно включать визит в государство оценочной группы.

4. В случае спора между Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции они обязаны разрешать спор путем переговоров или другим мирным способом по их выбору, включая передачу спора в КС, в арбитражный орган, чьи решения будут иметь обязательную силу для Сторон, или в Международный Суд по согласованию между заинтересованными Сторонами.

5. КС принимает собственные правила процедуры.

6. Генеральный секретарь Совета Европы созывает КС не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции. В дальнейшем регулярные встречи КС проводятся в соответствии с правилами процедуры КС.

Глава VII. Заключительные положения

Статья 49

Подписание и вступление в силу

1. Конвенция открыта для подписания государствами — членами Совета Европы, Европейским сообществом и государствами, не являющимися членами, которые участвовали в ее разработке. Такие государства или Европейское сообщество могут выразить свое согласие на ее обязательность путем:

a) подписания без условия о ратификации, принятии или утверждении; или

b) подписания с условием о ратификации, принятии или утверждении с последующей ратификацией, принятием или утверждением.

2. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты, когда шесть государств, из которых по меньшей мере четыре являются государствами — членами Совета Европы, выразили свое согласие на обязательность для них настоящей Конвенции в соответствии с положениями пункта 1.

4. Для любого государства, подписавшего настоящую Конвенцию, которое впоследствии выразит свое согласие на ее обязательность, Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты, когда оно выразило свое согласие на обязательность для него настоящей Конвенции в соответствии с положениями пункта 1.

5. Ни одна Сторона Конвенции 1990 года не может ратифицировать, принять или утвердить настоящую Конвенцию без выражения своего согласия на обязательность для нее по меньшей мере тех положений, которые соответствуют положениям Конвенции 1990 года, в отношении которых она выразила свое согласие на обязательность для нее данных положений.

6. Стороны настоящей Конвенции, которые в то же время являются Сторонами Конвенции 1990 года, с момента вступления в силу:

a) применяют положения настоящей Конвенции в своих взаимоотношениях;

b) продолжают применять положения Конвенции 1990 года в отношениях с государствами, которые являются участниками названной Конвенции, но не настоящей Конвенции.

Статья 50

Присоединение к Конвенции

1. После вступления настоящей Конвенции в силу Комитет министров Совета Европы после консультаций с государствами — участниками настоящей Конвенции может предложить любому государству, не являющемуся членом Совета Европы и не участвовавшему в ее разработке, присоединиться к настоящей Конвенции, при условии что соответствующее решение будет принято большинством голосов, предусмотренным пунктом *d*) статьи 20 Устава Совета Европы, и единогласно одобрено представителями Сторон, имеющих право участвовать в заседаниях Комитета.

2. В отношении любого присоединившегося государства настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Совета Европы документа о присоединении.

Статья 51

Территориальное применение

1. Любое государство или Европейское сообщество может в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении определить территорию или территории, на которые распространяется действие настоящей Конвенции.

2. Любая Сторона может в любой последующий момент путем заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить действие настоящей Конвенции также на любую другую территорию, указанную в заявлении. Настоящая Конвенция вступает в силу в отношении такой территории в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты получения такого заявления Генеральным секретарем.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с двумя предыдущими пунктами, может быть отозвано в отношении любой территории, указанной в этом заявлении, путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря. Отзыв вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты получения такого письменного уведомления Генеральным секретарем.

Статья 52

Соотношение с другими конвенциями и соглашениями

1. Настоящая Конвенция не влияет на права и обязательства Сторон, вытекающие из международных многосторонних документов по конкретным вопросам.

2. Стороны настоящей Конвенции могут заключать между собой двусторонние или многосторонние соглашения по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией, в целях дополнения или усиления ее положений или облегчения применения закрепленных в ней принципов.

3. Если две или более Стороны уже заключили соглашение или договор по вопросу, регулируемому настоящей Конвенцией, или иным образом установили свои отношения по этому вопросу, они имеют право применять это соглашение или договор или регулировать свои отношения соответствующим образом вместо настоящей Конвенции, если это способствует международному сотрудничеству.

4. Стороны, являющиеся членами Европейского союза, в своих взаимоотношениях применяют правила Сообщества и Европейского союза в той степени, в какой правила Сообщества или Европейского союза, регулирующие определенный предмет, касаются и применимы к конкретному делу, без ущерба объекту и цели настоящей Конвенции и без ущерба ее полному применению с другими Сторонами.

Статья 53

Заявления и оговорки

1. Любое государство или Европейское сообщество в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении может сделать одно или более заявлений, предусмотренных пунктом 2 статьи 3, пунктом 4 статьи 9, пунктом 5 статьи 17, пунктом 3 статьи 24, пунктом 2 статьи 31, пунктами 1 и 3 статьи 35 и пунктом 2 статьи 42.

2. Любое государство или Европейское сообщество в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении может путем заявления на имя Генерального секретаря сохранить за собой право не применять, полностью или частично, положения подпункта *c*) пункта 2 статьи 7, пункта 6 статьи 9, пункта 5 статьи 46 и статьи 47.

3. Любое государство или Европейское сообщество в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении вправе сделать заявление

относительно порядка применения статей 17 и 19 настоящей Конвенции, особенно принимая во внимание международные соглашения, подлежащие применению в области международного сотрудничества по уголовным вопросам. Государство или Европейское сообщество, сделавшее такое заявление, уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о любых изменениях в данной информации.

4. Любое государство или Европейское сообщество в момент подписания или сдачи на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении может заявить:

a) что не будет применять пункт 4 статьи 3 настоящей Конвенции; или

b) что будет применять пункт 4 статьи 3 настоящей Конвенции только частично; или

c) порядок, в соответствии с которым намеревается применять пункт 4 статьи 3 настоящей Конвенции.

Стороны обязуются уведомлять о любых изменениях в указанной информации Генерального секретаря Совета Европы.

5. Никакие иные оговорки не допускаются.

6. Любая Сторона, сделавшая оговорку в соответствии с настоящей статьей, может полностью или частично ее отозвать, направив соответствующие уведомление на имя Генерального секретаря Совета Европы. Такой отзыв вступает в силу в день получения уведомления Генеральным секретарем.

7. Сторона, сделавшая оговорку в отношении какого-либо положения настоящей Конвенции, не может требовать применения этого положения любой другой Стороной; однако если оговорка носит частичный или условный характер, то эта Сторона может требовать применения соответствующего положения в той степени, в какой она сама его приняла.

Статья 54

Поправки

1. Поправки к настоящей Конвенции могут быть предложены любой Стороной и направляются Генеральным секретарем Совета Европы государствам — членам Совета Европы, Европейскому сообществу и каждому государству, не являющемуся членом Совета, которое присоединилось или которому было предложено присоединиться к настоящей Конвенции в соответствии с положениями статьи 50.

2. Любая поправка, предложенная Стороной, направляется Европейскому комитету по проблемам преступности (ЕКПП), который представляет свое заключение по ней Комитету министров.

3. Комитет министров рассматривает предложенную поправку и заключение ЕКПП и может принять эту поправку большинством голосов в соответствии с пунктом *d*) статьи 20 Устава Совета Европы.

4. Текст любой поправки, принятой Комитетом министров в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, направляется Сторонам для принятия.

5. Любая поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как все Стороны сообщат Генеральному секретарю о своем принятии этой поправки.

6. С целью обновления перечня преступлений, содержащегося в приложении, а также внесения изменений в статью 13 поправки могут быть предложены любой Стороной или Комитетом министров. Они должны быть переданы Сторонам Генеральным секретарем Совета Европы.

7. После консультаций с государствами, не являющимися членами Совета Европы, и в случае необходимости с ЕКПП Комитет министров может принять предлагаемую поправку в соответствии с пунктом 6 большинством голосов, предусмотренным пунктом *d*) статьи 20 Устава Совета Европы. Поправка вступает в силу по истечении одного года после даты, когда она была направлена Сторонам. В течение этого периода любая Сторона может уведомить Генерального секретаря о любых возражениях, касающихся вступления в силу поправки в отношении нее.

8. Если одна треть Сторон уведомит Генерального секретаря о любых возражениях, касающихся вступления в силу поправки, данная поправка не вступает в силу.

9. Если менее чем одна треть Сторон уведомит о возражении, данная поправка вступает в силу для тех Сторон, которые не уведомили о возражении.

10. Если поправка вступила в силу в соответствии с пунктами 6–9 настоящей статьи и Сторона уведомила о возражении против поправки, данная поправка вступает в силу в отношении заинтересованной Стороны в первый день месяца, следующего за датой, когда она уведомила Генерального секретаря Совета Европы о ее принятии. Сторона, выступившая с возражением против поправки, может отозвать его в любое время путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы.

11. Если поправка была принята Комитетом министров, государство или Европейское сообщество не может выразить согласие на обязательность для них положений Конвенции, не принимая одновременно такой поправки.

Статья 55

Денонсация

1. Любая Сторона может в любой момент денонсировать настоящую Конвенцию, направив соответствующее уведомление на имя Генерального секретаря Совета Европы.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трех месяцев с даты получения Генеральным секретарем письменного уведомления.

3. Однако настоящая Конвенция продолжает применяться в отношении осуществления конфискации в соответствии со статьей 23, запрос о которой был сделан в соответствии с положениями настоящей Конвенции до даты вступления такой денонсации в силу.

Статья 56

Уведомления

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы, Европейское сообщество, государства, не являющиеся членами Совета Европы, которые принимали участие в разработке настоящей Конвенции, любое государство, приглашенное присоединиться к ней, и любую другую Сторону настоящей Конвенции о:

a) любом подписании;

b) любой сдаче на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении;

c) любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьями 49 и 50;

d) любом заявлении или оговорке, сделанных в соответствии со статьей 53;

e) любом другом документе, уведомлении или сообщении, касающихся настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Варшаве 16 мая 2005 года на английском и французском языках, имеющих одинаковую силу, в одном экземпляре, ко-

торый будет храниться в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы препровождает заверенные копии настоящей Конвенции каждому государству — члену Совета Европы, Европейскому сообществу, государствам, не являющимся членами Совета Европы, принимавшим участие в разработке настоящей Конвенции, и любому государству, приглашенному присоединиться к ней.

Приложение

a) Участие в организованных преступных группах и вымогательство;

b) терроризм, включая финансирование терроризма;

c) торговля людьми и незаконный провоз мигрантов;

d) сексуальная эксплуатация, включая сексуальную эксплуатацию детей;

e) незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ;

f) незаконный оборот оружия;

g) незаконный оборот краденых и иных товаров;

h) коррупция и взяточничество;

i) мошенничество;

j) фальшивомонетничество;

k) производство контрафактной и пиратской продукции;

l) экологические преступления;

m) убийство, тяжкие телесные повреждения;

n) похищение людей, незаконное ограничение свободы и захват заложников;

o) разбой или кража;

p) контрабанда;

q) вымогательство;

r) подделка документов;

s) пиратство; и

t) торговля инсайдерской информацией и манипулирование рынком.

32. Дополнительный протокол 2015 года к Конвенции Совета Европы о предупреждении терроризма

Подписан в Риге 22 октября 2015 года

Вступил в силу 1 января 2017 года в соответствии со статьей 10 Дополнительного протокола

Council of Europe Treaty Series (CETS) No. 217

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Государства — члены Совета Европы и другие Стороны Конвенции Совета Европы о предупреждении терроризма (CETS № 196), подписавшие настоящий Протокол,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами;

желая дополнительно упрочить усилия по предупреждению и пресечению терроризма во всех его формах как в Европе, так и во всем мире, уважая при этом права человека и верховенство закона;

напоминая о правах человека и основных свободах, закрепленных, в частности, в Конвенции о защите прав человека и основных свобод (ETS № 5) и протоколах к ней, а также в Международном пакте о гражданских и политических правах;

выражая сильную озабоченность угрозой, которую создают лица, выезжающие за границу с целью совершать террористические преступления, содействовать им или участвовать в них либо обучать или обучаться терроризму на территории другого государства;

принимая в этой связи во внимание резолюцию 2178 (2014), принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций на его 7272-м заседании 24 сентября 2014 года, в частности ее пункты 4–6;

считая целесообразным дополнить в определенных отношениях Конвенцию Совета Европы о предупреждении терроризма,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цель

Цель настоящего Протокола заключается в том, чтобы дополнить положения Конвенции Совета Европы о предупреждении терроризма, открытой для подписания в Варшаве 16 мая 2005 года (именуется в дальнейшем «Конвенцией»), в том, что касается криминализации дея-

ний, описываемых в статьях 2–6 настоящего Протокола, активизируя тем самым усилия Сторон, направленные на предупреждение терроризма и его негативного воздействия на полное осуществление прав человека, в частности права на жизнь, посредством мер, принимаемых как на национальном уровне, так и в рамках международного сотрудничества, с должным учетом действующих применимых многосторонних или двусторонних договоров или соглашений между Сторонами.

Статья 2

Участие в объединении или группе в целях терроризма

1. Для целей настоящего Протокола «участие в объединении или группе в целях терроризма» означает участие в деятельности объединения или группы в целях совершения или содействия совершению одного или нескольких террористических преступлений этим объединением или группой.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания «участия в объединении или группе в целях терроризма», как оно определено в пункте 1, когда оно совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 3

Прохождение террористической подготовки

1. Для целей настоящего Протокола «прохождение террористической подготовки» означает получение инструктирования, включая приобретение знаний или практических навыков, от другого лица по вопросам изготовления или использования взрывчатых веществ, огнестрельного или иного оружия или ядовитых или вредных веществ или по вопросам других конкретных методов или приемов в целях совершения или содействия совершению террористического преступления.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания «прохождения террористической подготовки», как оно определено в пункте 1, когда оно совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 4

Выезд за границу в целях терроризма

1. Для целей настоящего Протокола «выезд за границу в целях терроризма» означает выезд лица в государство, которое не является

государством его гражданства или проживания, в целях совершения террористического преступления, содействия ему или участия в нем либо для подготовки террористов или прохождения террористической подготовки.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания «выезда за границу в целях терроризма», как он определен в пункте 1, когда такой выезд незаконно и умышленно совершается с ее территории или ее гражданами, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства. При этом каждая Сторона может установить условия, требуемые ее конституционными принципами и согласующиеся с ними.

3. Каждая Сторона принимает также такие меры, которые могут потребоваться для признания в качестве уголовного преступления, в рамках своего внутреннего законодательства и в соответствии с ним, покушения на совершение преступления, указанного в настоящей статье.

Статья 5

Финансирование выезда за границу в целях терроризма

1. Для целей настоящего Протокола «финансирование выезда за границу в целях терроризма» означает осуществляемые любыми методами, прямо или косвенно, предоставление или сбор финансовых средств, полностью или частично позволяющих какому-либо лицу совершить выезд за границу в целях терроризма, как он определен в пункте 1 статьи 4 настоящего Протокола, при осознании того, что эти средства полностью или частично предназначаются для использования в этих целях.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания «финансирования выезда за границу в целях терроризма», как он определен в пункте 1, когда он совершается незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 6

Организация или иное облегчение выезда за границу в целях терроризма

1. Для целей настоящего Протокола «организация или иное облегчение выезда за границу в целях терроризма» означает любое действие по организации или облегчению выезда, помогающее какому-либо лицу совершить выезд за границу в целях терроризма, как он

определен в пункте 1 статьи 4 настоящего Протокола, при осознании того, что эта помощь предоставляется в целях терроризма.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для признания «организации или иного облегчения выезда за границу в целях терроризма», как они определены в пункте 1, когда они совершаются незаконно и умышленно, в качестве уголовного преступления в рамках своего внутреннего законодательства.

Статья 7

Обмен информацией

1. С соблюдением подпункта *a*) пункта 2 статьи 3 Конвенции и в соответствии со своим внутренним законодательством и существующими международными обязательствами каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для усиления своевременного обмена Сторонами любой имеющейся значимой информацией о лицах, совершающих выезд за границу в целях терроризма, как он определен в статье 4. Для этого каждая Сторона назначает контактный пункт, доступный круглосуточно и ежедневно.

2. Сторона может предпочесть назначить контактным пунктом по смыслу пункта 1 какой-либо уже существующий пункт.

3. Контактный пункт Стороны наделяется способностью в ускоренном порядке связываться с контактным пунктом другой Стороны.

Статья 8

Условия и гарантии

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы осуществление настоящего Протокола, включая введение, осуществление и применение криминализации в соответствии со статьями 2–6, проводилось при соблюдении обязательств в области прав человека (в частности, права на свободу передвижения, свободу выражения мнения, свободу объединений и свободу вероисповедания), закрепленных, когда это применимо для данной Стороны, в Конвенции о защите прав человека и основных свобод, Международном пакте о гражданских и политических правах, а также других обязательств в соответствии с международным правом.

2. Введение, осуществление и применение криминализации в соответствии со статьями 2–6 настоящего Протокола должны также отвечать принципу своей соразмерности преследуемым законным целям и необходимости в демократическом обществе и должны исклю-

чать любую форму произвола или дискриминационного или расистского обращения.

Статья 9

Соотношение настоящего Протокола с Конвенцией

Слова и выражения, используемые в настоящем Протоколе, толкуются в соответствии со смыслом Конвенции. В отношениях между Сторонами все положения Конвенции применятся соответственно, за исключением статьи 9.

Статья 10

Подписание и вступление в силу

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Сторонами, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или утверждению. Сторона, подписавшая настоящий Протокол, не может произвести его ратификацию, принятие или утверждение, не произведя ранее или не производя одновременно с этим ратификацию, принятие или утверждение Конвенции. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после сдачи на хранение шестого документа о ратификации, принятии или утверждении, если по крайней мере четыре таких документа сданы государствами — членами Совета Европы.

3. В отношении любой подписавшей Стороны, которая впоследствии сдает на хранение свой документ о ратификации, принятии или утверждении, настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты сдачи на хранение этого документа о ратификации, принятии или утверждении.

Статья 11

Присоединение к Протоколу

1. После вступления настоящего Протокола в силу любое государство, присоединившееся к Конвенции, может также присоединиться к настоящему Протоколу или присоединиться к ним обоим одновременно.

2. В отношении каждого государства, присоединяющегося к Протоколу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 12

Территориальное применение

1. Каждое государство или Европейский союз может при подписании либо при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении указать территорию или территории, на которые будет распространяться действие настоящего Протокола.

2. Каждая Сторона может в любой последующий момент посредством заявления, направленного в адрес Генерального секретаря Совета Европы, распространить действие настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в таком заявлении. В отношении этой территории Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого заявления Генеральным секретарем Совета Европы.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, может быть отозвано посредством уведомления, направленного в адрес Генерального секретаря Совета Европы. Отзыв вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

Статья 13

Денонсация

1. Любая Сторона может в любое время денонсировать настоящий Протокол, направив соответствующее уведомление Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

3. Денонсация Конвенции автоматически влечет за собой денонсацию настоящего Протокола.

Статья 14

Уведомления

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы, Европейский союз, государства, не являющиеся членами Совета Европы, которые принимали участие в разработке настоящего Протокола, а также любое государство, присоединившееся или получившее предложение присоединиться к настоящему Протоколу, о:

a) любом подписании;

b) сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

c) любой дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с его статьями 10 и 11;

d) любом другом акте, заявлении, уведомлении или сообщении, имеющих отношение к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Риге 22 октября 2015 года на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в одном экземпляре, который сдается на хранение в архив Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет официально заверенные копии каждому государству — члену Совета Европы, Европейскому союзу, каждому государству, не являющемуся членом Совета Европы, которое участвовало в разработке настоящего Протокола, и каждому государству, получившему предложение присоединиться к нему.

ЛИГА АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

33. Арабская конвенция о пресечении терроризма

Подписана в Каире 22 апреля 1998 года

Вступила в силу 7 мая 1999 года

Депозитарий: Генеральный секретариат Лиги арабских государств

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного

Преамбула

Арабские государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

желая развивать взаимное сотрудничество в пресечении террористических преступлений, которые представляют угрозу безопасности и стабильности арабской нации и угрожают ее жизненным интересам,

будучи приверженны высоким нравственным и религиозным принципам, и в частности устоям исламского шариата, а также человеколюбивому наследию арабской нации, которая отвергает все формы насилия и терроризма и проповедует защиту прав человека, перекликаясь тем самым с принципами международного права, основывающимися на сотрудничестве между народами в содействии миру,

будучи также приверженны Пакту Лиги арабских государств, Уставу Организации Объединенных Наций и всем другим международным договорам и документам, в которых участвуют Договаривающиеся Государства настоящей Конвенции,

подтверждая право народов бороться с иностранной оккупацией и агрессией любыми средствами, включая вооруженную борьбу, ради освобождения своей территории и обеспечения своего права на самоопределение и независимость, ограждая при этом территориальную целостность каждой арабской страны и придерживаясь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации,

договорились заключить настоящую Конвенцию и пригласить любое арабское государство, не участвовавшее в ее заключении, присоединиться к ней.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Каждый из нижеследующих терминов толкуется в свете даваемого ему определения:

1. *Договаривающееся Государство*

Любое государство — член Лиги арабских государств, которое ратифицировало настоящую Конвенцию и депонировало свои ратификационные грамоты в Генеральный секретариат Лиги.

2. *Терроризм*

Любой выражающийся в насилии или угрозе им акт, независимо от его мотивов или намерений, который совершается ради осуществления единоличного или коллективного преступного замысла и выражается в том, чтобы устрашить людей, запугать их угрозой причинения вреда или создать опасность для их жизни, свободы или безопасности, либо подвергнуть опасности окружающую среду или какие-то государственные или частные объекты или имущество, завладеть ими или их захватить, либо подвергнуть опасности какое-то национальное достояние.

3. *Террористическое преступление*

Любое преступление или покушение на преступление, которое совершается ради реализации террористической цели в любом из Договаривающихся Государств или против их граждан, имущества или интересов и является наказуемым по их внутреннему законодательству. В качестве террористических преступлений рассматриваются также преступления, предусмотренные в перечисленных ниже конвенциях, за исключением случаев, когда эти конвенции не ратифицированы Договаривающимися Государствами или когда их законодательство таких преступлений не признаёт:

a) Токийская конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, от 14 сентября 1963 года;

b) Гаагская конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов от 16 декабря 1970 года;

c) Монреальская конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, от 23 сентября 1971 года и Протокол к ней от 10 мая 1984 года;

d) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, от 14 декабря 1973 года;

e) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников от 17 декабря 1979 года;

f) положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, касающиеся пиратства в открытом море.

Статья 2

a) Никакие проявления борьбы любыми средствами, включая вооруженную борьбу, против иностранной оккупации и агрессии, за освобождение и самоопределение в соответствии с принципами международного права не рассматриваются как преступления. Это положение не распространяется ни на какие деяния, посягающие на территориальную целостность какого-либо арабского государства.

b) Ни одно из террористических преступлений, указанных в предыдущей статье, не рассматривается как политическое преступление. При применении настоящей Конвенции ни одно из нижеследующих преступлений не рассматривается как политическое преступление, даже если оно совершено по политическим мотивам:

i) посягательства на монархов, глав государств или правителей Договаривающихся Государств или на их супруг и членов семьи;

ii) посягательства на наследных принцев, вице-президентов, премьер-министров или министров любого из Договаривающихся Государств;

iii) посягательства на лиц, пользующихся дипломатическим иммунитетом, включая послов и дипломатов, служащих или аккредитованных в Договаривающихся Государствах;

iv) умышленное убийство или ограбление с применением силы, направленное против лиц, властей или средств транспорта и связи;

v) акты диверсии и уничтожения в отношении государственного имущества и имущества, предназначенного для обслуживания населения, даже если оно принадлежит другому Договаривающемуся Государству;

vi) изготовление оружия, боеприпасов или взрывчатых веществ либо иных материалов, которые могут быть использованы для совершения террористических преступлений, незаконная торговля ими или их хранение.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ПРИНЦИПЫ АРАБСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ПРЕСЕЧЕНИИ ТЕРРОРИЗМА

Глава I. Сфера безопасности

Раздел А. Меры по предупреждению и пресечению террористических преступлений

Статья 3

Договаривающиеся Государства обязуются не организовывать, не финансировать и не совершать террористические акты и не пособничать им каким бы то ни было образом. Будучи привержены предупреждению и пресечению террористических преступлений в соответствии со своими внутренними законами и процедурами, они стремятся:

I. Меры по предупреждению преступлений

1) препятствовать использованию их территории в качестве базы для планирования террористических преступлений, их организации, их исполнения, покушения на их совершение или участия в них каким бы то ни было образом. Это включает предотвращение проникновения террористов на эту территорию или их проживания на ней в индивидуальном или коллективном порядке, их приема, укрывательства, обучения, вооружения, финансирования либо оказания им какого-либо содействия;

2) сотрудничать и координироваться с другими Договаривающимися Государствами, особенно соседними странами, которые страдают от сходных или одних и тех же террористических преступлений;

3) разрабатывать и укреплять системы для обнаружения транспортировки, ввоза, вывоза, накопления и применения оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, равно как и других средств совершения вылазок, убийств и разрушений, а также процедуры таможенного и трансграничного контроля с целью предупреждать их перемещение из одного Договаривающегося Государства в другое или в третьи государства, если только оно не осуществляется в законных целях;

4) разрабатывать и укреплять системы для ведения наблюдения и обеспечения защищенности границ и наземных и воздушных пунктов попадания в страну, чтобы предотвращать незаконное проникновение в нее через них;

5) укреплять механизмы для обеспечения безопасности и защиты видных деятелей, важнейших сооружений и средств общественного транспорта;

6) усиливать защиту, охрану и безопасность дипломатических и консульских представителей и представительств, а также международных и региональных организаций, аккредитованных в Договаривающихся Государствах, в соответствии с международными соглашениями, регулирующими этот вопрос;

7) упрочивать информационную деятельность по вопросам безопасности и координировать ее с соответствующей деятельностью каждого государства в соответствии с его информационной политикой, чтобы выявлять цели террористических групп и организаций, срывать их замыслы и раскрывать угрозу, создаваемую ими для безопасности и стабильности;

8) добиваться создания в каждом Договаривающемся Государстве базы данных для накопления и анализа информации о террористических элементах, группах, движениях и организациях и для отслеживания сдвигов в феномене терроризма и успешных примеров противодействия ему, а также обновлять такую информацию и знакомить с ней компетентные органы Договаривающихся Государств в пределах, устанавливаемых внутренними законами и процедурами каждого государства;

II. Меры по пресечению преступлений

1) арестовывать тех, кто совершает террористические преступления, и преследовать их в соответствии с национальным законодательством либо выдавать их в соответствии с положениями настоящей Конвенции или какого-либо двустороннего договора, действующего в отношениях между запрашивающим и запрашиваемым государствами;

2) обеспечивать эффективную защиту лиц, работающих в сфере уголовного правосудия;

3) обеспечивать эффективную защиту источников информации о террористических преступлениях и свидетелей таких преступлений;

4) оказывать необходимую помощь жертвам терроризма;

5) налаживать эффективное сотрудничество между соответствующими органами и общественностью в деле борьбы с терроризмом, в том числе путем предоставления надлежащих гарантий и стимулов, которые поощряют донесение о террористических актах, предоставление сведений, помогающих их расследовать, и сотрудничество в аресте преступников.

Раздел B. Арабское сотрудничество в предупреждении и пресечении террористических преступлений

Статья 4

Сообразуясь с внутренними законами и правилами каждого государства, Договаривающиеся Государства сотрудничают в целях предупреждения и пресечения террористических преступлений следующим образом:

I. Обмен информацией

1. Договаривающиеся Государства обязуются развивать обмен информацией между собой в отношении следующего:

a) деятельность и преступления террористических групп, их руководителей и их членов; их штаб-квартиры и учебная подготовка; средства и источники их финансирования и снабжения их оружием; виды используемых ими вооружений, боеприпасов и взрывчатых веществ; другие средства совершения вылазок, убийств и разрушений;

b) средства связи и пропаганды, используемые террористическими группами; порядок их действий; передвижения их руководителей и членов; используемые ими проездные документы.

2. Каждое Договаривающееся Государство обязуется оперативно сообщать любому другому Договаривающемуся Государству имеющуюся у него информацию о любом террористическом преступлении, совершаемом на его территории и имеющем целью подрыв интересов этого государства или его граждан, и отражать в этом сообщении такие факты, как обстоятельства преступления, лица, совершившие преступление и пострадавшие от него, причиненный ущерб, а также орудия и методы, использовавшиеся для совершения преступления, в пределах, сообразующихся с требованиями дознания и следствия.

3. Договаривающиеся Государства обязуются сотрудничать друг с другом в обмене информацией для пресечения террористических преступлений и оперативно сообщать другим Договаривающимся Государствам все имеющиеся у них сведения или данные, которые могут воспрепятствовать совершению террористических преступлений на их территории, против их граждан или жителей либо против их интересов.

4. Каждое Договаривающееся Государство обязуется предоставлять любому другому Договаривающемуся Государству любые имеющиеся у него сведения или сведения, которые могут:

a) помочь в аресте лица или лиц, обвиняемых в совершении террористического преступления против интересов этого государства

либо имеющих причастность к такому преступлению в форме содействия, сговора или подстрекательства;

b) привести к изъятию всяких вооружений, боеприпасов, взрывчатых веществ либо всяких орудий или финансовых средств, используемых или предназначенных для использования в целях совершения террористического преступления.

5. Договаривающиеся Государства обязуются соблюдать конфиденциальность информации, которой они обмениваются между собой, и не передавать эту информацию никакому государству, не являющемуся Договаривающимся Государством, и никаким другим сторонам без предварительного согласия государства, ставшего источником информации.

II. Расследования

Договаривающиеся Государства обязуются развивать сотрудничество между собой и оказывать помощь в отношении мер по розыску и аресту скрывающихся лиц, подозреваемых в совершении или осужденных за совершение террористических преступлений в соответствии с законами и правилами каждого государства.

III. Обмен опытом

1. Договаривающиеся Государства сотрудничают с целью проведения и обмена результатами исследований, посвященных пресечению террористических преступлений, а также обмениваются опытом контртеррористической деятельности.

2. В пределах своих ресурсов Договаривающиеся Государства сотрудничают с целью оказания всевозможной технической помощи в том, чтобы в необходимых случаях составлять программы либо проводить совместные учебные курсы или учебные курсы для одного или нескольких Договаривающихся Государств, рассчитанные на лиц, которые работают в контртеррористической сфере, и призванные развить их научные и практические возможности и повысить результативность их деятельности.

Глава II. Судебная сфера

Раздел A. Выдача преступников

Статья 5

Договаривающиеся Государства обязуются выдавать обвиняемых в террористических преступлениях или осужденных за них лиц, выдачи которых требует любое из этих государств в соответствии с нормами и условиями, предусмотренными в настоящей Конвенции.

Статья 6

Выдача не допускается ни в одном из следующих случаев:

a) если преступление, за которое запрашивается выдача, рассматривается по действующим в запрашиваемом государстве законам как преступление политического характера;

b) если преступление, за которое запрашивается выдача, связано исключительно с уклонением от воинских обязанностей;

c) если преступление, за которое запрашивается выдача, было совершено на территории запрашиваемого Договаривающегося Государства,— кроме случаев, когда это преступление нанесло ущерб интересам запрашивающего государства и его законы предусматривают преследование и наказание за совершение таких преступлений, а запрашиваемое государство не начало следствия или суда;

d) если в запрашиваемом Договаривающемся Государстве или в третьем Договаривающемся Государстве вынесен и вступил в законную силу окончательный приговор за это преступление;

e) если на момент поступления запроса о выдаче истек срок для привлечения к ответственности или для применения наказания, предписываемый законодательством запрашивающего государства;

f) если преступление было совершено за пределами территории запрашивающего государства лицом, не являющимся его гражданином, а законодательство запрашиваемого государства не предусматривает судебного преследования за преступление такой же категории, когда оно совершено таким лицом за пределами его территории;

g) если запрашивающее государство объявило амнистию лицам, которые совершили определенный круг преступлений, включающий и данное преступление;

h) если правовая система запрашиваемого государства не допускает выдачи своих граждан. В этом случае запрашиваемое государство подвергает судебному преследованию любых таких лиц, совершающих в любом другом Договаривающемся Государстве террористическое преступление, которое наказывается в обоих государствах лишением свободы на срок не менее одного года. Гражданство лица, выдача которого запрашивается, определяется на дату совершения данного преступления, и в этом вопросе учитывается расследование, проведенное запрашивающим государством.

Статья 7

Если лицо, выдача которого запрашивается, находится под следствием или судом за другое преступление либо уже осуждено за него в запрашиваемом государстве, его выдача откладывается до окончания следствия, завершения суда или назначения наказания. При этом запрашиваемое государство может временно выдать его для целей следствия или суда на том условии, что это лицо будет возвращено ему до исполнения приговора, выносимого в запрашивающем государстве.

Статья 8

Для целей выдачи преступников на основании настоящей Конвенции не имеют значения возможные различия во внутреннем законодательстве Договаривающихся Государств в том, что касается правовой квалификации преступления как тяжкого или обычного либо назначения наказания за него, при условии что по законам обоих государств оно наказывается лишением свободы на срок не менее одного года.

Раздел B. Следственное поручение

Статья 9

Каждое Договаривающееся Государство может просить любое другое Договаривающееся Государство осуществить на своей территории от его имени ту или иную судебную процедуру по делу о террористическом преступлении, и в частности:

a) допросить свидетелей и снять свидетельские показания;

b) вручить судебные документы;

c) произвести обыск и выемку;

d) изучить и осмотреть доказательства;

e) истребовать соответствующие документы и записи или их заверенные копии.

Статья 10

Каждое из Договаривающихся Государств обязуется исполнять следственные поручения по делам о террористических преступлениях, однако в такой помощи может быть отказано в любом из следующих двух случаев:

a) если запрос касается преступления, по которому ведется следствие или суд в запрашиваемом государстве;

b) если исполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности или публичному порядку запрашиваемого государства.

Статья 11

Запрос, оформляющий следственное поручение, оперативно исполняется в соответствии с положениями внутреннего законодательства запрашиваемого государства. Оно может отсрочить исполнение запроса до тех пор, пока не завершатся следствие или суд, ведущиеся по тому же делу, или пока не отпадут убедительные причины, требовавшие отсрочки, при условии что запрашивающее государство уведомляется о такой отсрочке.

Статья 12

a) Действие, производимое на основании следственного поручения в соответствии с положениями настоящей Конвенции, имеет такую же юридическую силу, как если бы оно производилось компетентным органом запрашивающего государства.

b) Результат исполнения следственного поручения может использоваться только для цели, ради которой дано такое поручение.

Раздел C. Судебное сотрудничество

Статья 13

Каждое Договаривающееся Государство оказывает другим государствам всю возможную и необходимую помощь в проведении следствия или суда по делам о террористических преступлениях.

Статья 14

a) Если лицо, подозреваемое в террористическом преступлении, подсудно одному из Договаривающихся Государств, последнее может просить государство, в котором находится подозреваемый, подвергнуть его судебному преследованию за данное преступление с согласия этого государства и при том условии, что в государстве, берущем такое преследование на себя, это преступление наказывается лишением свободы на срок не менее одного года. В таком случае запрашивающее государство передает запрашиваемому государству все следственные документы и доказательства, относящиеся к преступлению.

b) Следствие или суд осуществляется на основании обвинения или обвинений, выдвинутых в отношении подозреваемого запраши-

вающим государством, в соответствии с юридическими положениями и процедурами запрашиваемого государства, берущего на себя судебное преследование.

Статья 15

Направление запрашивающим государством запроса о судебном преследовании в соответствии с пунктом *a*) предыдущей статьи влечет за собой приостановление производимых им в отношении подозреваемого обвинительных, следственных и судебных действий, за исключением действий, которые требуются при обращении государства, принявшего запрос о судебном преследовании, за судебным сотрудничеством и помощью или со следственным поручением.

Статья 16

a) Действия, производимые как в запрашивающем государстве, так и в государстве, взявшем на себя судебное преследование, подчиняются законодательству государства, в котором они производятся, и имеют силу, предусматриваемую за ними этим законодательством.

b) Запрашивающее государство может привлечь лицо, на которое оно представило запрос о судебном преследовании, к суду или повторному суду только в том случае, если запрашиваемое государство отказывается от такого его преследования.

c) Государство, взявшее на себя судебное преследование, обязуется во всех случаях уведомлять запрашивающее государство о действиях, произведенных им по этому запросу, и о результатах расследований или разбирательств.

Статья 17

Государство, берущее на себя судебное преследование, может производить в отношении обвиняемого все предусматриваемые его законодательством действия и шаги как до, так и после получения запроса о таком преследовании.

Статья 18

Передача судопроизводства по делу не наносит ущерба правам лица, потерпевшего от преступления: за ним сохраняется право обратиться в суды запрашивающего государства или государства, взявшее на себя судебное преследование, с требованием установить гражданско-правовую ответственность, наступающую за это преступление.

Раздел D. Изъятие имущества и доходов, полученных преступным путем

Статья 19

a) Если принимается решение о выдаче запрашиваемого лица, любое Договаривающееся Государство обязуется изъять и передать запрашивающему государству имущество, которое использовалось в ходе террористического преступления, и доходы, которые были получены от такого преступления или имели к нему отношение, независимо от того, находятся ли они у лица, выдача которого запрашивается, или у третьей стороны.

b) После того как установлено их отношение к террористическому преступлению, предметы, указанные в предыдущем пункте, передаются даже в том случае, если в силу побега, смерти или какой-либо иной причины выдача подлежащего ей лица не происходит.

c) Положения двух предыдущих пунктов не наносят ущерба правам на вышеуказанные имущество или доходы, имеющимся у каких-либо Договаривающихся Государств или добросовестных третьих сторон.

Статья 20

Государство, у которого запрашивается передача имущества и доходов, может вводить все меры предосторожности, необходимые для осуществления своего обязательства по их передаче. Оно может также временно оставить такие имущество или доходы у себя, если они требуются для осуществляемого уголовного судопроизводства, и может передать их запрашивающему государству с условием, что они будут по той же причине возвращены.

Раздел E. Обмен доказательствами

Статья 21

Договаривающиеся Государства обязуются следить за тем, чтобы доказательства любого террористического преступления, совершённого на их территории против другого Договаривающегося Государства, были изучены их компетентными органами, и могут просить любое другое Договаривающееся Государство о помощи на этот счет. Они вводят необходимые меры к обеспечению сохранности таких доказательств и подтверждению их юридической силы. Только они имеют право сообщать, по соответствующему запросу, результаты такого изучения государству, против интересов которого было совершено преступление, а Договаривающееся Государство или

Договаривающиеся Государства, к которым обращаются за помощью, не передают эту информацию какой-либо третьей стороне.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

Глава I. Процедуры выдачи

Статья 22

Направление запросов о выдаче осуществляется напрямую между компетентными органами в Договаривающихся Государствах, через министерства юстиции или их аналоги либо по дипломатическим каналам.

Статья 23

Запрос о выдаче подается в письменном виде и сопровождается следующим:

a) подлинник или заверенная копия обвинительного заключения, ордера на задержание или любые иные документы аналогичной значимости, выданные в соответствии с процедурой, которая предусмотрена в законодательстве запрашивающего государства;

b) изложение деяний, за которые запрашивается выдача, включающее указание времени и места их совершения, их юридическую квалификацию, а также ссылку на законоположения, под которые они подпадают, и копию этих законоположений;

c) как можно более точное описание лица, выдача которого запрашивается, вместе с любой иной информацией, позволяющей его опознать и установить его гражданство.

Статья 24

1. Судебные органы в запрашивающем государстве могут любым письменным способом ходатайствовать перед запрашиваемым государством о предварительном задержании разыскиваемого лица впредь до появления запроса о выдаче.

2. В этом случае государство, у которого запрашивается выдача, может произвести предварительное задержание разыскиваемого лица. Если запрос о выдаче не сопровождается необходимыми документами, перечисленными в предыдущей статье, лицо, выдача которого запрашивается, не может содержаться под стражей в течение более тридцати дней со дня его ареста.

Статья 25

Запрашивающее государство направляет запрос вместе с документами, перечисленными в статье 23 настоящей Конвенции. Если запрашиваемое государство признаёт этот запрос обоснованным, его компетентные органы исполняют запрос в соответствии с его законодательством и оперативно уведомляют запрашивающее государство о его решении.

Статья 26

1. Во всех случаях, оговоренных в двух предыдущих статьях, период предварительного содержания под стражей не может превышать шестидесяти дней с даты ареста.

2. В течение периода, предусмотренного в предыдущем пункте, не исключается возможность временного освобождения разыскиваемого лица из-под стражи, при условии что государство, у которого запрашивается выдача, принимает все необходимые, по его мнению, меры к тому, чтобы не позволить этому лицу скрыться.

3. Такое освобождение из-под стражи не препятствует повторному аресту соответствующего лица или его выдаче, если после освобождения поступает запрос о выдаче.

Статья 27

Если запрашиваемое государство считает, что ему необходима дополнительная информация, чтобы убедиться в соблюдении оговоренных в настоящей главе условий, оно уведомляет об этом запрашивающее государство и устанавливает дату для представления такой информации.

Статья 28

Если запрашиваемое государство получает от разных государств несколько запросов о выдаче в связи с одним и тем же преступлением или разными преступлениями, оно принимает свое решение с учетом всех обстоятельств, в частности возможности последующей выдачи, дат поступления каждого из запросов, сравнительной серьезности преступлений и места их совершения.

Глава II. Процедуры в отношении следственных поручений

Статья 29

В запросах, оформляющих следственное поручение, должна содержаться следующая информация:

а) орган, обращающийся с запросом;

b) предмет запроса и основания для него;

c) по возможности точные сведения о личности и гражданстве соответствующего лица;

d) описание преступления, в связи с которым направляется запрос, оформляющий следственное поручение, юридическая квалификация преступления, наказание, предусматриваемое за его совершение, и как можно больше информации об обстоятельствах его совершения с целью облегчить надлежащее исполнение поручения.

Статья 30

1. Запрос, оформляющий следственное поручение, направляется министерством юстиции запрашивающего государства министерству юстиции запрашиваемого государства и возвращается тем же путем.

2. В экстренных случаях запрос, оформляющий следственное поручение, направляется судебными органами запрашивающего государства напрямую судебным органам запрашиваемого государства, а копия запроса одновременно направляется в министерство юстиции запрашиваемого государства. Запрос возвращается вместе с документами, касающимися его исполнения, оговоренным в предыдущем пункте путем.

3. Запрос, оформляющий следственное поручение, может быть направлен судебными органами напрямую компетентному органу в запрашиваемом государстве, и ответы могут направляться непосредственно через этот орган.

Статья 31

Запросы, оформляющие следственное поручение, и сопровождающие их документы должны быть подписаны и скреплены печатью компетентного органа либо удостоверены им. Такие документы освобождаются от всех формальностей, которые могут требоваться законодательством запрашиваемого государства.

Статья 32

Если орган, который получает запрос, оформляющий следственное поручение, не компетентен заниматься им, он автоматически перенаправляет этот запрос компетентному органу в своем государстве. Когда запрос посылается напрямую, ответ запрашивающему государству направляется тем же путем.

Статья 33

Любой отказ от исполнения запроса, оформляющего следственное поручение, должен сопровождаться изложением мотивов для такого отказа.

Глава III. Меры по защите свидетелей и экспертов

Статья 34

Если запрашивающее государство придает особую важность явке свидетеля или эксперта в его судебный орган, оно указывает на это в своем запросе. В запросе или повестке указывается примерный объем вознаграждения и расходов на проезд и проживание и гарантируются соответствующие выплаты. Запрашиваемое государство предлагает свидетелю или эксперту явиться в суд и информирует запрашивающее государство об ответе.

Статья 35

1. К свидетелю или эксперту, который не подчиняется повестке, не применяются никакие меры наказания или принуждения, даже если в самой повестке такие меры предусматриваются.

2. Если свидетель или эксперт прибывает на территорию запрашивающего государства по собственной воле, он вызывается в суд в соответствии с положениями внутреннего законодательства этого государства.

Статья 36

1. Независимо от гражданства свидетеля или эксперта он не может быть подвергнут суду, задержанию или какому бы то ни было ограничению личной свободы на территории запрашивающего государства в связи с какими-либо деяниями или судебными постановлениями, которые предшествовали его отъезду из запрашиваемого государства, если его явка в судебные органы запрашивающего государства осуществляется по повестке.

2. Ни один свидетель или эксперт (независимо от его гражданства), являющийся в судебные органы запрашивающего государства по повестке, не может быть подвергнут суду, задержанию или какому бы то ни было ограничению личной свободы на территории запрашивающего государства в связи с какими-либо деяниями или судебными

постановлениями, не указанными в повестке и предшествовавшими его отъезду с территории запрашиваемого государства.

3. Иммунитет, предусмотренный настоящей статьей, перестает действовать, если соответствующий свидетель или эксперт, будучи волен покинуть территорию запрашивающего государства, остается на ней в течение тридцати дней подряд после того, как его присутствие перестало требоваться судебным органам, или если после отъезда с территории запрашивающего государства он на нее возвращается.

Статья 37

1. Запрашивающее государство принимает все необходимые меры к тому, чтобы оградить свидетелей и экспертов от огласки информации, которая может подвергнуть их, их семьи или их имущество опасности по причине даваемых ими свидетельских показаний или экспертных заключений, и обеспечивает конфиденциальность:

a) даты, места и способа их прибытия на территорию запрашивающего государства;

b) места их проживания, их передвижений и посещаемых ими пунктов;

c) показаний и сведений, даваемых ими компетентным судебным органам.

2. Запрашивающее государство обязуется обеспечивать свидетелям или экспертам и членам их семей необходимую безопасность, учитывая при этом их ситуацию, обстоятельства дела, в связи с которым их вызывают, и типы ожидаемых рисков.

Статья 38

1. Если свидетель или эксперт, вызываемый в запрашивающее государство, содержится в запрашиваемом государстве под стражей, его могут временно передать в место, где проводятся слушания, и предложить ему дать там показания на условиях и в сроки, которые определяются запрашиваемым государством. В такой передаче может быть отказано:

a) если содержащийся под стражей свидетель или эксперт не дает согласия;

b) если его присутствие необходимо для целей уголовного судопроизводства на территории запрашиваемого государства;

c) если его передача приведет к удлинению срока его содержания под стражей;

d) если имеются соображения, препятствующие его передаче.

2. Передаваемый таким образом свидетель или эксперт продолжает содержаться под стражей на территории запрашивающего государства до тех пор, пока его не возвращают в запрашиваемое государство, если только последнее не поручит его освободить.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 39

Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее государствами, причем грамоты о ратификации, принятии или утверждении депонируются в Генеральный секретариат Лиги арабских государств в тридцатидневный срок с даты такой ратификации, принятия или утверждения. Генеральный секретариат информирует государства-члены о депонировании и датировке всякой такой грамоты.

Статья 40

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты, на которую семью арабскими государствами будут депонированы грамоты о ратификации, принятии или утверждении.

2. Для любого другого арабского государства настоящая Конвенция вступает в силу только после того, как будет депонирована грамота о ратификации, принятии или утверждении и пройдет тридцать дней с даты такого депонирования.

Статья 41

Ни одно Договаривающееся Государство не может делать никакую оговорку, которая прямо или косвенно нарушает положения настоящей Конвенции или несовместима с ее целями.

Статья 42

Договаривающееся Государство может денонсировать настоящую Конвенцию лишь путем письменного заявления на имя Генерального секретаря Лиги арабских государств.

Денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты направления заявления Генеральному секретарю Лиги арабских государств.

Положения настоящей Конвенции остаются в силе в отношении запросов, направленных до истечения указанного периода.

Совершено в Каире двадцать второго апреля 1998 года в единственном экземпляре, который депонируется в Генеральный секретариат Лиги арабских государств. Заверенная копия хранится в Генеральном секретариате Совета арабских министров внутренних дел, и свою заверенную копию получит каждая из сторон, которые подписывают настоящую Конвенцию или присоединяются к ней.

В удостоверение чего арабские Министры внутренних дел и Министры юстиции подписали настоящую Конвенцию от имени своих государств.

34. Поправка к Арабской конвенции о пресечении терроризма

Утверждена резолюцией 648 Совета арабских министров юстиции, принятой 29 ноября 2006 года на его 22-й сессии, и резолюцией 529 Совета арабских министров внутренних дел, принятой 31 января 2008 года на его 25-й сессии

Совет арабских министров юстиции,

рассмотрев:

резолюции Совета, последней из которых является резолюция 589, принятая 29 ноября 2005 года на его 21-й сессии,

решения Исполнительной канцелярии, последним из которых является решение 500, принятое 24 апреля 2006 года на ее 34-м совещании,

доклад и рекомендации, изданные 27–28 февраля 2006 года комитетом экспертов арабских министерств юстиции, который был созван для повторного изучения поправки к пункту 3 статьи 1 Арабской конвенции о пресечении терроризма,

соответствующий меморандум технического секретариата Совета,

соответствующую рекомендацию Исполнительной канцелярии Совета,—

и проведя обсуждение,

постановляет:

1. Призвать те арабские государства, которые еще не ратифицировали Арабскую конвенцию о пресечении терроризма, сделать это при первой же возможности.

2. Утвердить поправку к пункту 3 статьи 1 Арабской конвенции о пресечении терроризма, прилагаемую к сему.

3. Принять к сведению изданные Арабским бюро уголовной полиции два доклада о мерах, принятых арабскими министерствами внутренних дел с 2006 года для осуществления Арабской конвенции о пресечении терроризма, и призвать арабские министерства внутренних дел, которые еще не представили своих ответов на вопросник относительно последующих мер по осуществлению Конвенции, представить такие ответы.

4. Продолжить сотрудничество между техническим секретариатом Совета и секретариатом Совета арабских министров внутренних дел в отношении последующих мер по осуществлению Конвенции.

5. Призвать те арабские государства, которые еще не согласовали свое законодательство с положениями Арабской конвенции о пресечении терроризма, произвести такое согласование.

6. Подтвердить важность двустороннего и многостороннего арабского сотрудничества в целях пропаганды положений Конвенции.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1, пункт 3: «Террористическое преступление»

Любое преступление или покушение на преступление, которое совершается ради реализации какой-либо террористической цели в любом из Договаривающихся Государств, или против их имущества или интересов, или против их граждан или имущества таких граждан и является наказуемым по их внутреннему законодательству; подстрекательство к террористическим преступлениям или их восхваление; обнародование, печатание или подготовка документов, публикаций или записей любого рода для распространения или для прочтения другими лицами с целью побудить к совершению таких преступлений. Умышленное предоставление или собирание любого рода средств для финансирования террористических преступлений относится к террористическим преступлениям.

В качестве террористических преступлений рассматриваются также преступления, предусмотренные в перечисленных ниже конвенциях, за исключением случаев, когда эти конвенции не ратифицированы Договаривающимися Государствами или когда их законодательство таких преступлений не признаёт:

a) Токийская конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, от 14 сентября 1963 года;

b) Гаагская конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов от 16 декабря 1970 года;

c) Монреальская конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, от 23 сентября 1971 года и Протокол к ней от 10 мая 1984 года;

d) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, от 14 декабря 1973 года;

e) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников от 17 декабря 1979 года;

f) положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, касающиеся пиратства в открытом море.

35. Арабская конвенция о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма

Подписана в Каире 21 декабря 2010 года

Вступление в силу: в соответствии с пунктом 2 статьи 41

Депозитарий: Генеральный секретариат Лиги арабских государств

Преамбула

Арабские государства, подписавшие настоящую Конвенцию,

признавая, что отмывание денег и финансирование терроризма являются угрозами, которые подвергают риску экономические планы и планы развития и мешают инвестициям, а тем самым создают опасность для политической и экономической стабильности и безопасности и подрывают верховенство права;

будучи убеждены в том, что такие деяния являются транснациональными преступлениями, которые затрагивают все страны и их экономику, делая необходимым сотрудничество для защиты от них и для их пресечения;

желая усилить взаимное сотрудничество для защиты от таких преступлений и для их пресечения;

будучи привержены Уставу Организации Объединенных Наций, Пакту Лиги арабских государств и всем прочим соответствующим панарабским и международным документам, в том числе касающимся права народов сопротивляться оккупации и права на самоопределение,

договорились заключить настоящую Конвенцию и пригласить все арабские государства, не участвовавшие в ее заключении, присоединиться к ней.

Глава I. Общие положения

Статья 1

Определения

Для целей настоящей Конвенции следующие термины имеют соответственно указанное значение:

1) государство-участник: любое государство — член Лиги арабских государств, которое ратифицировало настоящую Конвенцию или присоединилось к ней и депонировало свою грамоту о ратификации или присоединении в секретариат Лиги арабских государств;

2) финансовые средства: любое недвижимое или движимое имущество либо интеллектуальная собственность, имеющие денежную стоимость, и все связанные с ними права, а также инструменты и документы в любой (в том числе электронной и цифровой) форме, подтверждающие право собственности на них, деньги в отечественной и иностранной валюте и финансовые и коммерческие ценные бумаги;

3) доходы от преступлений: финансовые средства, полученные прямо или косвенно от совершения или в связи с совершением любого преступления, которое по законам государства-участника считается предикатным преступлением, и любые другие выгоды, прибыли или поступления, полученные или создавшиеся благодаря таким средствам;

4) замораживание, изъятие или секвестр: временный запрет на возможность распоряжаться финансовыми средствами, переводить, конвертировать или контролировать их либо производить с ними другие действия, налагаемый по распоряжению судебного или иного компетентного органа в соответствии с законами и правилами каждого государства-участника;

5) конфискация: постоянное лишение финансовых средств или имущества, производимое по распоряжению судебного или иного компетентного органа в соответствии с законами и правилами каждого государства-участника;

6) финансовые и нефинансовые учреждения: любые учреждения, занимающиеся одним или несколькими видами финансовой, коммерческой или экономической деятельности либо иной, сходной с этим деятельностью, такие как банки, обменные пункты, инвестиционные, страховые и коммерческие компании, а также единоличные и профессионально организованные предприятия;

7) юридическое лицо: государственное или частное юридическое лицо (за исключением государства и государственных ведомств и учреждений), за которым закон признаёт правосубъектность;

8) отмывание денег: совершение или попытка совершения какого-либо деяния с намерением сокрыть или замаскировать истинное происхождение финансовых средств, полученных в нарушение законов и правил каждого государства-участника, и придать таким средствам вид полученных из законных источников;

9) финансирование терроризма: прямые или косвенные сбор, предоставление или передача финансовых средств при осознании того, что они полностью или частично пойдут на финансирование терроризма, как он определяется в Арабской конвенции о пресечении терроризма.

Статья 2

Цель Конвенции

Целью настоящей Конвенции являются усиление мер, направленных на пресечение отмывания денег и финансирования терроризма, и развитие арабского сотрудничества в этом направлении.

Статья 3

Защита суверенитета

1. Государства-участники выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции, сообразуясь с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства во внутренние дела других государств.

2. Настоящая Конвенция не дает государству-участнику права осуществлять на территории другого государства юрисдикцию и выполнять там функции, которые внутреннее законодательство этого другого государства относит к исключительному ведению его властей.

Глава II. Меры по предотвращению отмывания денег и финансирования терроризма

Статья 4

Регулирование и надзор

Государства-участники:

1) в рамках своей компетенции вводят всеобъемлющий внутренний режим регулирования и надзора в отношении банков и небанковских финансовых учреждений, в том числе физических или юридических лиц, которые предоставляют официальные или неформальные услуги по переводу денег или ценностей, а в подходящих случаях — и других органов, особо подверженных отмыванию денег, с целью обнаруживать все формы отмывания денег и финансирования терроризма и противодействовать им. В таком режиме должна акцентироваться обязательность идентификации клиентов (а в подходящих случаях — и бенефициарных собственников), ведения учета и донесения о подозрительных операциях;

2) обеспечивают, чтобы административные, регулирующие и правоохранительные органы, а также все органы, занимающиеся пресечением отмывания денег и финансирования терроризма, имели возможность сотрудничать и обмениваться информацией на нацио-

нальном, региональном и международном уровнях с соблюдением условий, предписываемых их внутренними законами и правилами. Каждое государство-участник должно также создать подразделение финансовой разведки, которое будет служить национальным центром для сбора и анализа информации, касающейся отмывания денег и финансирования терроризма.

Статья 5

Мониторинг движения финансовых средств

Государства-участники принимают надлежащие меры для обнаружения и мониторинга движения наличности и соответствующих оборотных документов через их границы, соблюдая при этом гарантии, обеспечивающие надлежащее использование информации, и никоим образом не мешая перемещению законного капитала.

Статья 6

Меры в отношении финансовых учреждений

Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают надлежащие меры к тому, чтобы обязывать финансовые учреждения, включая отправителей денежных средств:

1) вносить достоверную и значимую информацию об отправителе в формуляры, используемые для осуществления электронного перевода средств, и в сопроводительные сообщения;

2) хранить такую информацию в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

3) подвергать усиленной проверке переводы средств, которые не содержат полной информации об отправителе;

4) обеспечивать защищенность электронной информации, разрабатывая специализированные защитные программы.

Статья 7

Подразделение финансовой разведки

Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают надлежащие законодательные меры к тому, чтобы создавать подразделения финансовой разведки и наделять их полномочиями, которые позволяли бы им эффектив-

но пресекать отмывание денег и финансирование терроризма. К этим подразделениям должны поступать донесения об операциях, которые предположительно связаны с отмыванием денег и финансированием терроризма, даже если источник средств является законным, проверять и анализировать их и пересылать их компетентным органам.

Статья 8

Меры по пресечению нарушений и по сотрудничеству между государствами-участниками

1. Сообразуясь с основными принципами своей правовой системы, каждое государство-участник составляет список финансовых учреждений, которые имеют дело с наличностью, и выдает этим учреждениям инструкции относительно процедур, которые должны соблюдаться ими в целях пресечения отмывания денег и финансирования терроризма, включая, в частности, следующее:

a) учреждения должны проверять личность и юридический статус клиентов и бенефициарных собственников, будь то физические или юридические лица. Учреждениям не разрешается открывать счета, соединять депозиты либо принимать финансовые средства или вклады, которые являются анонимными или оформляются на вымышленное или ненастоящее имя;

b) учреждения должны информировать подразделение финансовой разведки о финансовых операциях, которые предположительно связаны с отмыванием денег и финансированием терроризма;

c) учреждения должны вести записи и файлы о местных и международных финансовых операциях, куда заносится достаточно информации, чтобы определить характер этих операций. Такие записи и файлы хранятся не менее пяти лет после прекращения деловых отношений с финансовым учреждением или закрытия счета. Учреждения должны периодически обновлять такую информацию;

d) учреждения должны предоставлять эти записи и файлы в распоряжение судебных органов и органов, отвечающих за исполнение законов о пресечении отмывания денег и финансирования терроризма, когда они запрашиваются в ходе дознания и следствия, сбора доказательств, проведения допросов или судебного преследования в отношении любого преступления, предусмотренного в настоящей Конвенции;

e) учреждения не должны разглашать клиентам, бенефициарам или не обладающим соответствующей компетенцией органам сведения о том, что послано донесение о подозрительной финансовой

операции или что такая операция проверяется или анализируется, либо раскрывать любую информацию об этом.

2. Государства-участники стремятся обеспечивать сотрудничество между подразделениями финансовой разведки в выявлении преступлений, связанных с отмыванием денег и финансированием терроризма, и в судебном преследовании виновных. Эти подразделения могут делиться соответствующими данными, фактами и информацией друг с другом.

3. Государства-участники обязуются принимать необходимые меры к периодическому обзору своих законов, касающихся пресечения отмывания денег и финансирования терроризма, и их обновлению, так чтобы они согласовывались с соответствующими международными документами и обязательствами.

4. Государства-участники сотрудничают друг с другом в отношении обучения техническим навыкам по пресечению отмывания денег и финансирования терроризма и предоставляют техническую помощь, необходимую для поддержки мер по такому пресечению.

Глава III. Криминализация отмывания денег и финансирования терроризма

Статья 9

Криминализация отмывания денег

Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают необходимые законодательные меры по криминализации любого из следующих деяний, состоящих в отмывании денег:

1) приобретение финансовых средств, которые получены от совершения преступления, считающегося предикатным по законам государства-участника, обладание такими средствами, их использование, управление ими, их хранение, конверсия или инвестирование, осуществляемые с намерением сокрыть или замаскировать их истинный характер или источник и с осознанием того, что они являются доходами от преступлений;

2) конверсия, обмен или перевод финансовых средств, которые получены от совершения преступления, считающегося предикатным по законам государства-участника, осуществляемые с намерением сокрыть или замаскировать их истинный характер или источник и с осознанием того, что они являются доходами от преступлений;

3) сокрытие или маскировка истинного характера финансовых средств или же их источника, их местонахождения, распоряжения ими, их перемещения либо собственности или прав на них, осуществляемые с осознанием того, что они являются доходами от преступлений;

4) соучастие в совершении или попытка совершения любого из вышеуказанных деяний.

Статья 10

Криминализация финансирования терроризма

Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают необходимые законодательные меры по криминализации любого из следующих деяний, состоящих в финансировании терроризма:

1) целевое выделение финансовых средств с осознанием того, что они пойдут на финансирование терроризма;

2) приобретение или сбор финансовых средств любыми способами с тем намерением, чтобы они пошли на финансирование терроризма;

3) обладание финансовыми средствами, их хранение или управление их инвестированием с осознанием того, что они пойдут на финансирование терроризма.

Статья 11

Ответственность юридических лиц

Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают необходимые законодательные меры, позволяющие:

1) привлекать юридические лица к ответственности за совершение указанных в настоящей Конвенции преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма. Ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой или административной;

2) такая ответственность не предрешает вопроса об уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

Статья 12

Юрисдикция

Сообразуясь с основными принципами своей правовой системы, каждое государство-участник принимает необходимые законо-

дательные меры для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма, а также в отношении соучастия в таких преступлениях, подстрекательства к ним или пособничества их совершению, когда:

— деяния, наносящие ущерб его интересам, совершаются за пределами его территории;

— предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его на том основании, что он состоит в его гражданстве.

Статья 13

Замораживание, изъятие и конфискация

1. Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают необходимые меры, позволяющие компетентным органам конфисковать:

a) преступные доходы, которые получены от указанных в настоящей Конвенции преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма;

b) финансовые средства, которые были использованы или предназначались для использования при совершении любого из преступлений, указанных в подпункте *a*) настоящей статьи.

2. Государства-участники принимают необходимые меры для регулирования того, как компетентные органы могут распоряжаться замороженными, изъятыми или конфискованными средствами.

3. Если такие доходы от преступлений полностью или частично превращены или конвертированы в иное имущество, то объектом применения мер, указанных в настоящей статье, становится вместо этих доходов такое имущество.

4. Если такие доходы от преступлений примешаны к имуществу, приобретенному из законных источников, то без ущерба для каких-либо полномочий, касающихся замораживания или изъятия, такое имущество подлежит конфискации в объеме вплоть до оценочной стоимости примешанных доходов.

5. На прибыли или иные поступления, полученные от таких преступных доходов или от имущества, к которому были примешаны такие доходы, распространяются указанные в настоящей статье меры, характер и объем которых соотносится с картиной преступных доходов.

6. Каждое государство-участник стремится заключать с другими государствами-участниками документы, которые регулируют распоряжение финансовыми средствами, подлежащими изъятию на

основании окончательных распоряжений, вынесенных отечественными или иностранными судебными органами по делам об отмывании денег и финансировании терроризма. В таких документах устанавливаются параметры для распределения таких средств между участниками этих документов, которое должно производиться согласно их соответствующим положениям.

7. Положения настоящей статьи не должны толковаться как наносящие ущерб правам добросовестных третьих сторон.

Статья 14

Сотрудничество с правоохранительными органами

Сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, государства-участники принимают необходимые законодательные и административные меры, позволяющие:

1) побуждать лиц, которые совершили любое из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, или были замешаны в нем, к сообщению сведений, полезных компетентным органам для нужд расследования и доказывания;

2) отменять или смягчать наказание за предусматриваемые настоящей Конвенцией преступления, состоящие в отмывании денег и финансировании терроризма, когда преступник обращается в компетентные органы до того, как им стало известно о таком преступлении, или же после этого, при условии что во втором случае такое уведомление приводит к аресту всех или некоторых из остальных преступников либо к изъятию финансовых средств, связанных с преступлением;

3) если указанное в пункте 1 настоящей статьи лицо, находясь в одном государстве-участнике, способно оказать существенное содействие компетентным органам другого государства-участника, то соответствующие государства-участники могут, сообразуясь с основными принципами своих правовых систем, заключить соглашения или договоренности с целью облегчить осуществление положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 15

Банковская тайна

Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы в случае внутреннего уголовного расследования преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, его внутренняя правовая система располагала надлежащими механизмами для преодоления препятствий, которые могут возникнуть из-за действия законов о банковской тайне.

Глава IV. Сотрудничество в сфере безопасности

Статья 16

Меры безопасности

Сообразуясь со своими внутренними законами, правилами и процедурами, государства-участники обязуются принимать следующие меры для защиты от отмывания денег и от финансирования терроризма:

1) разработка и усиление систем, позволяющих выявлять случаи отмывания денег и финансирования терроризма;

2) укрепление потенциала ведомств безопасности и административных, регулирующих и правоохранительных органов, а также других органов, занимающихся пресечением отмывания денег и финансирования терроризма, и повышение их способности сотрудничать и обмениваться информацией друг с другом;

3) налаживание, развитие и усиление специальных учебных программ для персонала ведомств, которым поручается предупреждать и пресекать преступления, предусмотренные настоящей Конвенцией. Такие программы должны посвящаться, в частности, следующему:

a) методы, применяемые для защиты от преступлений, предусмотренных настоящей Конвенцией, и их предупреждения;

b) приемы, к которым прибегают лица, подозреваемые в причастности к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией;

c) методы, применяемые для отслеживания такого перемещения контрабанды, преступных доходов, имущества, оснащения и иных орудий, которое используется для передачи, сокрытия или маскировки подобных доходов, имущества и оснащения;

d) методы, применяемые с целью выявлять и пресекать отмывание денег и финансирование терроризма;

4) создание каждым государством-участником базы данных для сбора и анализа информации об отмывании денег и финансировании терроризма, включая информацию, предоставляемую государствами и региональными и международными организациями, а также оформление, ведение и обновление им соответствующих всеобъемлющих списков;

5) обмен с другими государствами-участниками информацией относительно отмывания денег и финансирования терроризма;

6) налаживание информационной деятельности по вопросам безопасности и координация такой деятельности с информационной деятельностью каждого государства в соответствии с его информа-

ционной политикой с целью поддерживать усилия, призванные повысить осведомленность об угрозе, исходящей от отмывания денег и финансирования терроризма, в сотрудничестве с гражданским обществом и другими соответствующими институтами.

Статья 17

Меры пресечения

Чтобы эффективно пресекать отмывание денег и финансирование терроризма, государства-участники:

1) осуществляют арест и судебное преследование лиц, которые совершают преступления, состоящие в отмывании денег и финансировании терроризма, в соответствии со своим внутренним законодательством или выдают их в соответствии с положениями настоящей Конвенции или двустороннего соглашения, заключенного между запрашивающим государством-участником и принимающим государством-участником;

2) налаживают эффективное сотрудничество между соответствующими ведомствами и населением с целью пресекать отмывание денег и финансирование терроризма и предусматривают надлежащие гарантии и стимулы, побуждающие сигнализировать о таких преступлениях и предоставлять информацию, которая поможет выявить эти преступления и арестовать преступников;

3) обеспечивают эффективную защиту лиц, работающих в сфере уголовной юстиции, а также источников информации о преступлениях, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма, и свидетелей таких преступлений.

Статья 18

Обмен информацией

Сообразуясь со своими внутренними законами, правилами и процедурами, государства-участники стремятся принимать следующие меры по пресечению отмывания денег и финансирования терроризма:

1) государства-участники усиливают взаимный обмен информацией:

a) о личности, местонахождении и деятельности лиц, подозреваемых в причастности к таким преступлениям;

b) о способах и методах, используемых при совершении таких преступлений;

c) о перемещении доходов от преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма, а также о способах и методах, используемых или предназначенных для использования при совершении таких преступлений;

2) каждое государство-участник обязуется оперативно уведомлять любое другое государство-участник об имеющейся у него информации о любом преступлении, которое состоит в отмывании денег или финансировании терроризма, происходит на его территории и вредит интересам другого государства или его граждан. С соблюдением законов и правил каждого государства такое уведомление должно включать информацию об обстоятельствах преступления, преступниках, жертвах, последствиях и методах, использованных при его совершении;

3) государства-участники обязуются сохранять конфиденциальность информации, которой они обмениваются, и не передавать такую информацию какому-либо не участвующему в Конвенции государству или другому органу без предварительного согласия государства, предоставившего эту информацию.

Статья 19

Расследования

1. Государства-участники обязуются укреплять взаимное сотрудничество и оказывать помощь в изобличении и аресте лиц, которые находятся в розыске либо обвиняются или осуждены по делам о преступлениях, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма, а также предавать суду любое лицо, которое совершает такие преступления, участвует в их планировании, подготовке или совершении либо пособничает их совершению, в соответствии с внутренними правилами и законами каждого государства.

2. Государства-участники оказывают друг другу максимально возможную помощь в расследовании и сборе доказательств в связи с преступлениями, состоящими в отмывании денег и финансировании терроризма, включая помощь в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для возбуждения уголовного расследования и судебного разбирательства.

Статья 20

Обмен опытом и результатами исследований и изысканий

1. Государства-участники сотрудничают друг с другом, обмениваясь опытом защиты от отмывания денег и финансирования терроризма и их пресечения.

2. Государства-участники сотрудничают в проведении и обмене результатами исследований и изысканий, посвященных анализу тенденций, складывающихся в сфере отмывания денег и финансирования терроризма, а также обстоятельств, в которых такие преступления совершаются, и методов реагирования на них.

Статья 21

Сотрудничество в деле обучения и технической помощи

Сообразуясь со своими возможностями, государства-участники сотрудничают в оказании технической помощи применительно к планированию, подготовке и осуществлению программ или проведению учебных курсов, которые проводятся для всех государств-участников, а в необходимых случаях — для одного из них или для конкретной их группы и рассчитаны на персонал, занимающийся пресечением отмывания денег и финансирования терроризма. Они также стремятся обмениваться опытом, развивать научный и практический потенциал и повышать результативность.

Статья 22

Поддержка арабского сотрудничества на международном уровне

Государства-участники стремятся развивать и поддерживать осуществляемое на международном и региональном уровнях арабское сотрудничество в предупреждении и пресечении отмывания денег и финансирования терроризма:

1) способствуя координации и сотрудничеству между государствами-участниками и соответствующими международными и региональными организациями;

2) обмениваясь с другими государствами и международными и региональными организациями информацией и наработками в том, что касается динамики преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма, и способов защиты от таких преступлений и их пресечения;

3) акцентируя важность участия в проводимых международными и региональными организациями конференциях, симпозиумах и семинарах по проблеме отмывания денег и финансирования терроризма.

Глава V. Правовое и судебное сотрудничество

Статья 23

Взаимная правовая помощь

1. Сообразуясь со своими правовыми системами, государства-участники обязуются предоставлять друг другу самую широкую взаимную правовую помощь в осуществлении судебного преследования, сборе доказательств, проведении расследований и выполнении процессуальных действий по делам об отмывании денег и финансировании терроризма.

2. Государства-участники могут обращаться друг к другу за взаимной правовой помощью в любых целях из следующего списка:

a) выявление, изъятие, замораживание, конфискация или передача финансовых средств и активов, полученных от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

b) проведение обысков;

c) изучение предметов и осмотр мест;

d) собирание доказательств или показаний у лиц и получение заключений у экспертов;

e) обмен уголовными досье и вообще вручение судебных документов;

f) обнаружение или отслеживание доходов, имущества, орудий или иных предметов в доказательственных целях;

g) содействие явке лиц в инстанцию запрашивающего государства-участника для снятия с них показаний или приема у них заявлений в связи с совершением преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

h) оказание любого иного вида помощи, не противоречащего внутреннему законодательству запрашиваемого государства-участника.

3. С соблюдением внутреннего законодательства компетентные органы государства-участника могут без предварительного запроса передавать информацию по уголовным делам компетентному органу в другом государстве-участнике, если они считают, что такая информация способна помочь этому органу провести или завершить расследование и уголовное разбирательство. Компетентные органы, получающие такую информацию, должны выполнять просьбы о том, чтобы эта информация оставалась конфиденциальной, хотя бы и временно, или требования, ограничивающие ее использование.

4. Запросы о правовой помощи должны быть четко сформулированы и уточнять содержание преступления, инцидента или процедуры, в отношении которых запрашивается помощь. Такие запросы также должны включать, в частности, следующую информацию:

a) наименование компетентного органа;

b) предмет и характер расследования, судебного преследования или разбирательства, к которым относится запрос, и наименование органа, занимающегося расследованием или судебным преследованием;

c) заверенные копии документов следствия или вынесенных по данному делу приговоров;

d) описание запрашиваемой правовой помощи и детальное изложение любой иной процедуры, которой запрашивающее государство желает следовать;

e) личность, гражданство и местонахождение лица, являющегося объектом запроса, и любая иная информация, способная помочь в розыске этого лица.

Статья 24

Центральный орган

Каждое государство-участник назначает центральный орган, которому поручается и который уполномочивается принимать запросы о взаимной правовой помощи и передавать их компетентным органам для исполнения.

Статья 25

Отклонение запросов о правовой помощи

1. Запрашиваемое государство-участник может отказать в предоставлении правовой помощи в следующих случаях:

a) если оно считает, что исполнение запроса может нанести ущерб его суверенитету или безопасности либо противоречит его правовой системе;

b) если исполнение запроса несовместимо с расследованиями или процессуальными действиями, уже производимыми на его территории, или с приговором, вынесенным на его территории.

2. В соответствии с положениями статьи 15 запрашиваемое государство не может отклонить запрос об оказании правовой помощи, сославшись на банковскую тайну.

Статья 26

Расходы на исполнение запроса о помощи

Если соответствующие государства-участники не договорились об ином, то ординарные расходы на исполнение запроса несет запрашиваемое государство-участник. Когда исполнение запроса требует или будет требовать расходов существенного или экстраординарного характера, государства-участники проводят консультации для определения условий, на которых будет исполняться запрос, и порядка покрытия соответствующих расходов.

Статья 27

Признание приговоров по уголовным делам

Каждое государство-участник признаёт наказания, назначенные судами других государств-участников в отношении любого из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, при условии что такое признание не наносит ущерба государственной политике и не расходится с законом, за исключением:

1) приговоров, которые всё еще можно так или иначе обжаловать согласно законам государства, чьими судами назначено наказание;

2) приговоров за преступление, которое уже подпало под юрисдикцию запрашиваемого государства в результате начала какого-либо расследования или судебного разбирательства.

Статья 28

Международное сотрудничество в сфере конфискации

1. Государство-участник, к которому от другого государства-участника, обладающего юрисдикцией в отношении какого-либо преступления, охватываемого настоящей Конвенцией, поступил запрос о конфискации доходов от преступлений, имущества, оснащения или иных орудий, находящихся на его территории:

a) направляет запрос своим компетентным органам с целью получить распоряжение о конфискации и, если такое распоряжение отдается, выполняет его;

b) направляет своим компетентным органам распоряжение или постановление о конфискации, вынесенное судом на территории запрашивающего государства-участника, с целью обеспечить его запрашиваемое выполнение.

2. По поступлении запроса, сделанного одним или несколькими государствами-участниками, которые обладают юрисдикцией в отношении охватываемого настоящей Конвенцией преступления, запрашиваемое государство-участник принимает меры к выявлению, отслеживанию и замораживанию или изъятию доходов от преступлений, имущества, оснащения или других орудий.

3. Поступающие запросы, упоминаемые в пункте 1 настоящей статьи, должны включать следующее:

a) в случае запроса о конфискации — описание имущества, подлежащего конфискации (включая местонахождение и, когда это имеет значение, оценочную стоимость имущества), и изложение фактов, на которые опирается запрашивающее государство-участник и которых должно быть достаточно для того, чтобы запрашиваемое государство-участник стало добиваться вынесения соответствующего распоряжения по его внутреннему законодательству;

b) в случае запроса, упоминаемого в пункте 1 *b*) настоящей статьи,— юридически приемлемая копия распоряжения о конфискации, на основании которого запрашивающее государство-участник обратилось с запросом, справка с изложением мер, принятых запрашивающим государством-участником с целью надлежащим образом уведомить добросовестные третьи стороны и соблюсти процессуальные требования, и заявление о том, что распоряжение о конфискации является окончательным;

c) в случае запроса, упоминаемого в пункте 2 настоящей статьи,— изложение фактов и законоположений, на которые ссылается запрашивающее государство-участник, описание запрашиваемых действий и юридически приемлемая копия распоряжения, на основании которого сделан запрос.

4. Если государство-участник решает поставить принятие мер, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, в зависимость от наличия соответствующего договора, это государство-участник рассматривает настоящую Конвенцию в качестве необходимого и достаточного договорного основания.

5. Отказ в сотрудничестве, оговариваемом в настоящей статье, или отмена временных мер может последовать и в том случае, если запрашиваемое государство-участник не получает достаточных и своевременных доказательств или если имущество имеет малозначительную стоимость.

Статья 29

Сотрудничество во взыскании активов

Каждое государство-участник принимает необходимые меры, которые позволяли бы:

1) другому государству-участнику обратиться в его суды с иском о взыскании финансовых средств или имущества, которые получены от совершения преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма;

2) исполнить распоряжение или постановление о конфискации, вынесенное судом другого государства — участника настоящей Конвенции;

3) его судам или компетентным органам — когда им необходимо принять решение о конфискации — учесть претензии другого государства-участника как законного собственника финансовых средств или имущества, которые получены от совершения преступлений, состоящих в отмывании денег и финансировании терроризма.

Статья 30

Передача уголовного судопроизводства

Государства-участники изучают возможность передачи друг другу судопроизводства по делам о преступлениях, предусмотренных настоящей Конвенцией, в случаях, когда такая передача считается отвечающей интересам надлежащего отправления правосудия, особенно в тех случаях, когда возникает множественность юрисдикций.

Статья 31

Выдача

1. Лица, осужденные за преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, подлежат выдаче в соответствии с правовой системой запрашиваемого государства, если лицо, являющееся объектом запроса о выдаче, присутствует на территории запрашиваемого государства, при условии что за деяние, за которое запрашивается выдача, устанавливается уголовная ответственность по внутреннему законодательству как запрашивающего, так и запрашиваемого государства.

2. Если запрос о выдаче охватывает несколько разных преступлений, из которых по крайней мере одно влечет выдачу, а некоторые другие выдачу не влекут, но относятся к преступлениям, предусмотренным настоящей Конвенцией, запрашиваемое государство-участник может применять в отношении этих преступлений положения пункта 1 настоящей статьи.

3. Преступления, к которым применяются положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, считаются включенными в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой существующий договор о выдаче между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними в дельнейшем.

4. Если государство-участник, которое ставит выдачу в зависимость от наличия договора, получает запрос о выдаче от другого государства-участника, с которым у него нет договора о выдаче, оно может считать настоящую Конвенцию правовым основанием для выдачи за любое преступление, к которому применяется настоящая Конвенция.

5. Государства-участники, которые не ставят выдачу в зависимость от наличия договора, признают между собой преступления, к которым применяется настоящая Конвенция, в качестве преступлений, влекущих выдачу.

Статья 32

Обмен запросами о выдаче

Обмен запросами о выдаче осуществляется напрямую между компетентными органами в государствах-участниках, либо через их министерства юстиции или их аналоги, либо по дипломатическим каналам.

Статья 33

Документация для запросов о выдаче

1. Запрос о выдаче подается в письменном виде и включает следующее:

a) оригинал или заверенная копия обвинительного заключения, ордера на арест или любого иного документа такой же юридической силы, которые выданы в соответствии с процедурами, установленными по законам запрашивающего государства;

b) заявление с подробным изложением преступлений, за которые запрашивается выдача. В таком заявлении указываются время и место совершения преступления и его юридические последствия, а также дается ссылка на применимые законоположения и прилагается их копия;

c) подробное описание разыскиваемого лица, включая сведения о его физических особенностях, гражданстве и личности.

2. Если принимающее государство считает, что для проверки того, соблюдены ли изложенные в настоящей статье условия, ему не-

обходима дополнительная информация, оно просит запрашивающее государство предоставить такую информацию в течение срока, который оно указывает для этой цели.

Статья 34

Предварительный арест

1. Судебный орган запрашивающего государства может обратиться к запрашиваемому государству с письменным ходатайством о предварительном задержании (аресте) разыскиваемого лица впредь до поступления запроса о выдаче.

2. Запрашиваемое государство может выдать ордер на предварительное задержание (арест) разыскиваемого лица.

3. Если запрос о выдаче не сопровождается предусмотренными в статье 33 настоящей Конвенции документами, лицо, выдача которого запрашивается, не может быть задержано (арестовано) на срок более тридцати (30) дней с даты, когда был произведен арест.

4. Если запрашиваемое государство считает, что запрос о выдаче удовлетворяет условиям, изложенным в статье 33 настоящей Конвенции, его компетентные органы исполняют запрос о выдаче в соответствии с законами запрашиваемого государства и безотлагательно информируют запрашивающее государство о принятых в этом отношении мерах.

5. Срок предварительного задержания (ареста) не должен превышать шестьдесят (60) дней с даты поступления запроса о выдаче.

6. В течение длящегося шестьдесят (60) дней срока лицо, выдача которого запрашивается, может быть освобождено, при условии что запрашиваемое государство принимает необходимые меры к тому, чтобы не позволить этому лицу скрыться.

7. Временное освобождение лица, выдача которого запрашивается, не препятствует повторному аресту и выдаче этого лица, если об этом ходатайствует государство, запрашивающее выдачу.

Статья 35

Множественность запросов о выдаче

1. При получении нескольких запросов о выдаче как за одно и то же преступление, так и за разные преступления приоритет отдается сначала запросу государства, у которого нанесен ущерб безопасности или фундаментальным интересам, затем запросу государства, в котором преступление было совершено, и наконец запросу государства, в чьем гражданстве состоит лицо, выдача которого запрашивается.

Если от нескольких государств поступают идентичные запросы, приоритет отдается запросу, который был получен первым.

2. Ни одно из государств-участников не выдает никакое лицо государству, не участвующему в Конвенции, без согласия государства, откуда было изначально передано это лицо.

Статья 36

Следственные поручения

1. В следственных поручениях должно указываться следующее:

a) наименование компетентного органа, делающего запрос;

b) предмет и причина запроса;

c) личность соответствующего лица;

d) преступление, в связи с которым делается запрос, его юридическая квалификация и полагающееся за него наказание, а также копия применимых законоположений запрашивающего государства.

2. Следственные поручения направляются министерством юстиции (или его аналогом) запрашивающего государства министерству юстиции (или его аналогу) запрашиваемого государства. Запросы могут также напрямую направляться судебными органами запрашивающего государства судебным органам запрашиваемого государства; копия такого запроса отсылается в министерство юстиции запрашиваемого государства. Кроме того, запросы могут напрямую направляться судебными органами запрашивающего государства компетентному органу запрашиваемого государства по дипломатическим каналам или любыми иными способами, согласованными государствами-участниками для этой цели.

3. Следственные поручения и сопровождающие их документы должны быть подписаны и скреплены печатью компетентного органа либо заверены этим органом.

4. Если орган, получающий следственное поручение, не уполномочен его исполнять, он должен безотлагательно перенаправить запрос компетентному органу того же государства. Если запрос направляется напрямую, уведомление к запрашивающему государству поступает таким же образом.

5. Если в исполнении следственного поручения отказывают, запрашивающее государство должны проинформировать о таком отказе и, когда это возможно, о его причинах.

6. Процессуальные действия, произведенные на основании следственного поручения в соответствии с положениями настоящей

Конвенции, имеют такую же юридическую силу, как если бы они были произведены компетентным органом запрашивающего государства-участника.

Статья 37

Иммунитет свидетелей и экспертов

1. Свидетель или эксперт, не подчиняющийся повестке, не подвергается никаким мерам наказания или принуждения, даже если в самой повестке говорится о применении санкций за неподчинение ей.

2. Если свидетель или эксперт появляется на территории запрашивающего государства добровольно, его вызов в суд осуществляется в соответствии с положениями внутреннего законодательства этого государства.

3. Ни один свидетель или эксперт (независимо от его гражданства), являющийся в судебные органы запрашивающего государства по повестке, не может быть подвергнут судебному преследованию, задержанию или ограничению его свободы на территории этого государства по причине других деяний или приговоров, не указанных в повестке и предшествовавших отъезду лица с территории запрашиваемого государства.

4. Иммунитет, предусмотренный в настоящей статье, утрачивается, если вызванный свидетель или эксперт, будучи волен покинуть территорию запрашивающего государства, остается там на тридцать дней подряд или на иной отведенный обеими сторонами срок уже после того, как его присутствие перестало требоваться судебным органам, или если он, покинув территорию запрашивающего государства, возвращается туда.

Статья 38

Защита свидетелей и экспертов

Запрашивающее государство принимает все необходимые меры к тому, чтобы защитить свидетелей и экспертов от любой огласки, которая может подвергнуть опасности их самих, их семьи или их имущество по причине дачи ими свидетельских показаний или экспертных заключений, и в частности:

1) гарантирует конфиденциальность даты, места и канала их прибытия в запрашивающее государство;

2) гарантирует конфиденциальность места их проживания, их передвижений и посещаемых ими пунктов;

3) обязуется обеспечить такой уровень безопасности, который учитывает состояние свидетеля или эксперта и членов его семьи, обстоятельства дела, по которому он вызван, и типы ожидаемых рисков.

Статья 39

Передача свидетелей и экспертов

1. Если свидетель или эксперт, чья явка запрашивается запрашивающим государством, содержится в запрашиваемом государстве под стражей, он может быть временно передан в место проведения слушаний, на которых ему предстоит дать показания, на условиях и в сроки, которые определяются запрашиваемым государством. В такой передаче может быть отказано, если:

a) содержащийся под стражей свидетель или эксперт не дает согласия;

b) его присутствие требуется для уголовного разбирательства на территории запрашиваемого государства;

c) его перевод удлинил бы срок его пребывания под стражей;

d) есть соображения, препятствующие его передаче.

2. Переданный таким образом свидетель или эксперт остается под стражей на территории запрашивающего государства до тех пор, пока он не будет возвращен запрашиваемому государству, если только последнее не поручит его освободить.

Статья 40

Расходы на проезд и проживание свидетелей и экспертов

1. Если запрашивающее государство придает особую важность явке свидетеля или эксперта в его судебный орган, оно указывает на это в своем запросе. В запросе или повестке должны быть указаны приблизительные расходы на проезд и проживание и прописано обязательство их оплатить. Запрашиваемое государство вызывает свидетеля или эксперта для явки и информирует запрашивающее государство об их ответе.

2. Свидетели получают от запрашивающего государства-участника компенсацию за потерянный или неполученный заработок, а эксперты имеют право требовать выплаты гонорара за предоставление своего заключения. Такая компенсация или выплата определяется

на основе сложившейся практики и правил запрашивающего государства-участника.

Глава VI. Заключительные положения

Статья 41

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами, причем грамоты о ратификации или присоединении депонируются в секретариат Лиги арабских государств в течение тридцати дней с даты такой ратификации или присоединения. Секретариат уведомляет государства-члены о депонировании и датировке каждой такой грамоты.

2. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после даты депонирования семью арабскими государствами своих грамот о ратификации или присоединении.

3. Для любого другого арабского государства настоящая Конвенция вступает в силу только после того, как состоится депонирование грамоты о ратификации или присоединении в секретариат Лиги арабских государств и пройдет тридцать дней с даты такого депонирования.

4. Государство-участник может предложить поправку к любой части настоящей Конвенции и направить ее Генеральному секретарю Лиги арабских государств, который затем препровождает предложенную поправку государствам — участникам Конвенции. Для принятия поправки требуется большинство в две трети государств-участников, а в силу она вступает через тридцать дней после депонирования семью арабскими государствами в секретариат Лиги арабских государств своих грамот о ратификации, принятии или утверждении.

5. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию только посредством письменного уведомления Генерального секретаря Лиги арабских государств.

6. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев с даты, когда Генеральному секретарю Лиги арабских государств передается соответствующее заявление. Положения настоящей Конвенции остаются в силе в отношении запросов, представленных до истечения этого периода.

7. Каждое государство-участник представляет копии своих законов и правил, обеспечивающих имплементацию настоящей статьи, и текстов любых последующих изменений в таких законах и правилах либо их описание Генеральному секретарю Лиги арабских государств.

Настоящая Конвенция составлена на арабском языке и совершена в Каире (Арабская Республика Египет) пятнадцатого мухаррама 1432 года Хиджры (двадцать первого декабря 2010 года) в единственном экземпляре, который депонируется в технический секретариат Совета арабских министров юстиции при секретариате Лиги арабских государств. Идентичная копия направляется в секретариат Совета арабских министров внутренних дел и каждому из государств — участников настоящей Конвенции.

В удостоверение чего арабские Министры внутренних дел и Министры юстиции подписали настоящую Конвенцию от имени своих государств.

ОРГАНИЗАЦИЯ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

36. Конвенция о предупреждении и наказании за совершение актов терроризма, принимающих форму преступлений против лиц и сопутствующего им вымогательства, когда эти акты имеют международную значительность

Заключена в Вашингтоне (округ Колумбия) 2 февраля 1971 года

Вступила в силу 16 октября 1973 года

United Nations, Treaty Series, vol. 1438, No. 24381

Депозитарий: Генеральный секретариат Организации американских государств

Учитывая,

что защита свободы и справедливости и уважение основных прав личности, которые признаются в Американской декларации прав и обязанностей человека и Всеобщей декларации прав человека, являются первостепенными обязанностями государств;

что Генеральная ассамблея Организации в резолюции 4 от 30 июня 1970 года решительно осудила акты терроризма, особенно похищение людей и сопутствующее этому преступлению вымогательство, которые она объявила серьезными общеуголовными преступлениями;

что часто совершаются уголовные деяния против лиц, которым полагается по международному праву особая защита, и что эти деяния имеют международную значительность в силу последствий, которые они могут повлечь для отношений между государствами;

что целесообразно принять общие стандарты, которые позволят прогрессивно развить международное право применительно к сотрудничеству в деле предупреждения таких деяний и наказания за них; и

что при применении этих стандартов следует сохранять институт убежища, равно как и не наносить ущерба принципу невмешательства,

государства — члены Организации американских государств

договорились о следующих статьях:

Статья 1

Договаривающиеся Государства обязуются сотрудничать между собой путем принятия согласно своему законодательству всех мер, которые они могут счесть эффективными, и особенно мер, предусмотренных

в настоящей Конвенции, с целью предупреждения и наказания за совершение актов терроризма, особенно похищений, убийств и иных покушений на жизнь или физическую неприкосновенность тех лиц, которым государство обязано предоставлять по международному праву особую защиту, а также сопутствующего этим преступлениям вымогательства.

Статья 2

Для целей настоящей Конвенции похищение, убийство и иные покушения на жизнь или личную неприкосновенность тех лиц, которым государство обязано предоставлять особую защиту по международному праву, а также сопутствующее этим преступлениям вымогательство считаются общеуголовными преступлениями международной значительности, независимо от мотива.

Статья 3

Лица, которые обвинены в совершении или осуждены за совершение любого из преступлений, упомянутых в статье 2 настоящей Конвенции, подлежат выдаче согласно положениям договоров о выдаче, действующих в отношениях между сторонами, а в случае государств, которые не обусловливают выдачу существованием договора,— согласно их собственному законодательству.

В любом случае государство, под чьей юрисдикцией или защитой находятся такие лица, несет исключительную ответственность за определение характера деяний и решение вопроса о том, применимы ли стандарты настоящей Конвенции.

Статья 4

Любое лицо, лишенное свободы вследствие применения настоящей Конвенции, пользуется юридическими гарантиями надлежащего соблюдения процессуальных норм.

Статья 5

Когда выдача, запрашиваемая за одно из преступлений, оговоренных в статье 2, не полагается в силу того, что разыскиваемый является гражданином запрашиваемого государства, либо в силу какого-то иного юридического или конституционного препятствия, это государство обязано передать дело своим компетентным органам для осуществления судебного преследования, как если бы деяние было совершено на его территории. Решение этих органов сообщается государству, которое запросило выдачу. При производстве по такому делу соблюдается обязательство, устанавливаемое в статье 4.

Статья 6

Ни одно из положений настоящей Конвенции не истолковывается как наносящее ущерб праву убежища.

Статья 7

Договаривающиеся Государства обязуются включать преступления, упомянутые в статье 2 настоящей Конвенции, в число наказуемых деяний, влекущих выдачу, в любой договор по этому вопросу, заключаемый ими между собой в будущем. Договаривающиеся Государства, которые не обусловливают выдачу существованием договора с запрашивающим государством, рассматривают преступления, упомянутые в статье 2 настоящей Конвенции, как преступления, влекущие выдачу, в соответствии с условиями, устанавливаемыми законодательством запрашиваемого государства.

Статья 8

В целях сотрудничества в деле предупреждения и наказания за совершение преступлений, предусмотренных в статье 2 настоящей Конвенции, Договаривающиеся Государства берут на себя следующие обязательства:

a) принимать все зависящие от них и согласующиеся с их собственным законодательством меры с целью предотвратить приготовление и помешать приготовлению на их территории к упомянутым в статье 2 преступлениям, которые планируется совершить на территории другого Договаривающегося Государства;

b) обмениваться информацией и рассматривать эффективные административные меры с целью защиты лиц, о которых идет речь в статье 2 настоящей Конвенции;

c) гарантировать любому лицу, лишенному свободы вследствие применения настоящей Конвенции, все права на его защиту;

d) озаботиться тем, чтобы уголовные деяния, предусмотренные в настоящей Конвенции, были включены в их уголовное законодательство, если они еще туда не включены;

e) самым оперативным образом исполнять запросы о выдаче в связи с уголовными деяниями, предусмотренными в настоящей Конвенции.

Статья 9

Настоящая Конвенция остается открытой для подписания государствами — членами Организации американских государств, а также

любым другим государством, которое является членом Организации Объединенных Наций или какого-либо из ее специализированных учреждений, или любым государством, которое является участником Статута Международного Суда, или любым другим государством, которому Генеральная ассамблея Организации американских государств может предложить ее подписать.

Статья 10

Настоящая Конвенция ратифицируется всяким подписавшими ее государством в соответствии с его конституционными процедурами.

Статья 11

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, испанском, португальском и французском языках являются равно аутентичными, депонируется в Генеральный секретариат Организации американских государств, который посылает подписавшим правительствам для целей ратификации заверенные копии. Ратификационные грамоты депонируются в Генеральный секретариат Организации американских государств, который уведомляет подписавшие правительства о таком депонировании.

Статья 12

Настоящая Конвенция вступает в силу для ратифицировавших ее государств, когда они депонируют свои ратификационные грамоты.

Статья 13

Настоящая Конвенция действует бессрочно, но любое из Договаривающихся Государств может ее денонсировать. О денонсации извещается Генеральный секретариат Организации американских государств, который уведомляет о ней другие Договаривающиеся Государства. Через год после денонсации Конвенция утрачивает силу для денонсировавшего государства, но остается в силе для других Договаривающихся Государств.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, представив свои полномочия, которые были сочтены оформленными надлежащим и соответствующим образом, подписывают настоящую Конвенцию от имени своих правительств в городе Вашингтоне второго февраля тысяча девятьсот семьдесят первого года.

37. Межамериканская конвенция против терроризма

Принята в Бриджтауне 3 июня 2002 года

Вступила в силу 10 июля 2003 года

Депозитарий: Генеральный секретариат Организации американских государств

Государства — участники настоящей Конвенции,

учитывая цели и принципы Устава Организации американских государств и Устава Организации Объединенных Наций;

считая, что терроризм представляет серьезную угрозу для демократических ценностей и международного мира и безопасности и вызывает глубокую озабоченность всех государств-членов;

подтверждая необходимость предпринять в рамках межамериканской системы эффективные шаги к предупреждению терроризма, наказанию за него и его ликвидации с помощью самого широкого сотрудничества;

признавая, что одним из факторов, подчеркивающих необходимость сотрудничества и настоятельность усилий по искоренению терроризма, является серьезный экономический ущерб, которым могут оборачиваться для государств террористические акты;

подтверждая обязательство государств предупреждать терроризм, бороться с ним, наказывать за него и его ликвидировать; и

учитывая резолюцию RC.23/RES. 1/01 rev.1 corr.1 «Укрепление сотрудничества в Западном полушарии в деле предупреждения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации», принятую на двадцать третьем Консультативном совещании министров иностранных дел,

договорились о следующем:

Статья 1

Объект и цели

Цели настоящей Конвенции состоят в предупреждении терроризма, наказании за него и его ликвидации. Исходя из этого, государства-участники соглашаются принимать необходимые меры и укреплять сотрудничество между собой в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Статья 2

Применимые международные документы

1. Для целей настоящей Конвенции «преступления» означают преступления, которые определены в перечисляемых ниже международных документах:

a) Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге 16 декабря 1970 года;

b) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в Монреале 23 сентября 1971 года;

c) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года;

d) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года;

e) Конвенция о физической защите ядерного материала, подписанная в Вене 3 марта 1980 года;

f) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанный в Монреале 24 февраля 1988 года;

g) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённая в Риме 10 марта 1988 года;

h) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Риме 10 марта 1988 года;

i) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года;

j) Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года.

2. При депонировании своей грамоты о ратификации настоящей Конвенции государство-участник, не участвующее в одном или

нескольких международных документах, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, может заявить, что при применении настоящей Конвенции к данному государству-участнику этот конкретный документ не будет считаться включенным в указанный пункт. Это заявление перестает действовать, как только такой документ вступает в силу для данного государства-участника, которое уведомляет об этом факте депозитария.

3. Когда государство-участник перестает участвовать в одном из международных документов, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, оно может сделать в отношении этого документа заявление, предусмотренное в пункте 2 настоящей статьи.

Статья 3

Внутренние меры

Сообразуясь с положениями своей конституции, каждое государство-участник стремится стать участником тех перечисленных в статье 2 международных документов, в которых оно еще не участвует, и принимать необходимые меры для эффективного осуществления таких документов, в том числе предусматривая в своем внутреннем законодательстве наказания за указываемые в них преступления.

Статья 4

Меры по предотвращению финансирования терроризма, борьбе с таким финансированием и его искоренению

1. В той мере, в какой оно этого еще не сделало, каждое государство-участник устанавливает правовой и регламентационный режим для предотвращения финансирования терроризма, борьбы с таким финансированием и его искоренения и для налаживания эффективного международного сотрудничества в этом отношении, который включает следующее:

a) всеобъемлющий внутренний регламентационный и надзорный режим для банков, иных финансовых учреждений и других субъектов, которые считаются особо подверженными их использованию для целей финансирования террористической деятельности. Этот режим отводит особое место требованиям к идентификации клиентов, ведению записей и донесению о подозрительных или необычных операциях;

b) меры по обнаружению или отслеживанию трансграничного перемещения наличности и оборотных документов на предъявителя и иного перемещения ценностей подобного рода. Эти меры сопровожда-

ются гарантиями, призванными обеспечить надлежащее использование информации, и не должны мешать законному движению капитала;

c) меры по обеспечению того, чтобы компетентные органы, целенаправленно занимающиеся борьбой с преступлениями, которые определены в перечисленных в статье 2 международных документах, были в состоянии заниматься на национальном и международном уровнях сотрудничеством и обменом информацией на условиях, предписываемых их внутренним законодательством. Исходя из этого, каждое государство-участник создает и содержит подразделение финансовой разведки, которое будет служить национальным центром для сбора, анализа и распространения значимой информации об отмывании денег и финансировании терроризма. Каждое государство-участник информирует Генерального секретаря Организации американских государств о том, какое ведомство назначено служить подразделением финансовой разведки этого государства.

2. При осуществлении пункта 1 настоящей статьи государства-участники берут за ориентир рекомендации, составленные специализированными международными и региональными инстанциями, в частности Группой разработки финансовых мер, а в подходящих случаях — также Межамериканской комиссией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Карибской группой разработки финансовых мер и Южно-Американской группой разработки финансовых мер.

Статья 5

Изъятие и конфискация финансовых средств или иных активов

1. В соответствии с процедурами, установленными в его внутреннем законодательстве, каждое государство-участник принимает меры, которые могут оказаться необходимыми для идентификации, замораживания или изъятия (на предмет возможной конфискации), а также для конфискации или отчуждения любых финансовых средств или иных активов, представляющих собой доходы, используемые для содействия совершению любого из преступлений, которые определены в перечисленных в статье 2 настоящей Конвенции международных документах, либо используемые или предназначенные к использованию для финансирования их совершения.

2. Меры, упоминаемые в пункте 1, применяются в отношении преступлений, совершённых как в пределах, так и за пределами юрисдикции государства-участника.

Статья 6

Преступления, являющиеся по отношению к отмыванию денег предикатными

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры к обеспечению того, чтобы их внутреннее уголовное законодательство об отмывании денег включало в качестве предикатных также и те преступления, которые определены в международных документах, перечисленных в статье 2 настоящей Конвенции.

2. Предикатные по отношению к отмыванию денег преступления, упоминаемые в пункте 1, включают преступления, совершённые как в пределах, так и за пределами юрисдикции государства-участника.

Статья 7

Сотрудничество в отношении пограничного контроля

1. С соблюдением своих внутренних правовых и административных режимов государства-участники развивают сотрудничество и обмен информацией в целях совершенствования мер пограничного и таможенного контроля, позволяющих обнаруживать и предотвращать международное передвижение террористов и оборот оружия или других материалов, предназначенных для поддержки террористической деятельности.

2. В этом контексте они развивают сотрудничество и обмен информацией в целях совершенствования своего контроля за выдачей проездных и удостоверяющих личность документов, а также предотвращения их подделки, фальсификации или мошеннического использования.

3. Такие меры осуществляется без ущерба для применимых международных обязательств в отношении свободы передвижения людей и облегчения торговли.

Статья 8

Сотрудничество между правоохранительными органами

Сообразуясь со своими внутренними правовыми и административными системами, государства-участники тесно сотрудничают друг с другом в целях повышения эффективности правоохранительных действий по борьбе с преступлениями, которые определены в перечисленных в статье 2 международных документах. В этом контексте они при необходимости устанавливают и расширяют каналы связи

между их компетентными органами с целью облегчить защищенный и быстрый обмен информацией обо всех аспектах преступлений, которые определены в международных документах, перечисленных в статье 2 настоящей Конвенции.

Статья 9

Взаимная правовая помощь

Государства-участники оперативно оказывают друг другу в максимальном объеме взаимную правовую помощь в отношении предупреждения преступлений, которые определены в перечисленных в статье 2 международных документах, их расследования, уголовного преследования за них и выполнения связанных с ними процессуальных действий в соответствии с применимыми действующими международными соглашениями. При отсутствии таких соглашений государства-участники оперативно оказывают друг другу помощь в соответствии со своим внутренним законодательством.

Статья 10

Передача лиц, находящихся под стражей

1. Если какое-либо лицо находится под стражей или отбывает наказание на территории одного государства-участника, а в другом государстве-участнике требуется его присутствие в целях установления личности, дачи показаний или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования преступлений, которые определены в перечисленных в статье 2 международных документах, или уголовного преследования за эти преступления, передача этого лица может быть произведена с соблюдением следующих условий:

a) имеется согласие данного лица, данное добровольно и осознанно; и

b) имеется согласие обоих государств, которые могут оговорить это согласие надлежащими условиями.

2. Для целей настоящей статьи:

a) государство, куда передается лицо, правомочно и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только от государства, откуда передано это лицо, не поступает просьба или поручение об ином;

b) государство, куда передается лицо, безотлагательно выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение государства, откуда передано это лицо, в порядке, заранее согласованном компетентными органами обоих государств, или ином согласованном ими порядке;

c) государство, куда передано лицо, не требует от государства, откуда передано это лицо, возбуждения процедуры выдачи для возвращения такого лица;

d) срок, отбытый переданным лицом под стражей в государстве, куда оно было передано, зачитывается в срок наказания, отбываемого в государстве, откуда оно было передано.

3. Без согласия государства-участника, из которого в соответствии с настоящей статьей предстоит передать то или иное лицо, данное лицо, независимо от его гражданства, не подлежит судебному преследованию, содержанию под стражей или какому-либо иному ограничению его личной свободы на территории государства, куда оно передается, на основании деяний или приговоров, которые предшествовали его отбытию с территории государства, откуда оно было передано.

Статья 11

Неприменение исключения для политических преступлений

Ни одно из преступлений, которые определены в перечисленных в статье 2 международных документах, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому запрос о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонен сугубо на том основании, что он касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

Статья 12

Отказ в статусе беженца

Каждое государство-участник принимает согласно соответствующим положениям национального и международного права надлежащие меры с целью обеспечить непредоставление статуса беженца какому-либо лицу, если имеются серьезные причины считать, что это лицо совершило преступление, которое определено в международных документах, перечисленных в статье 2 настоящей Конвенции.

Статья 13

Отказ в убежище

Каждое государство-участник принимает согласно соответствующим положениям национального и международного права надлежащие меры с целью обеспечить непредоставление убежища какому-

либо лицу, если имеются разумные основания полагать, что это лицо совершило преступление, которое определено в международных документах, перечисленных в статье 2 настоящей Конвенции.

Статья 14

Недискриминация

Ни одно из положений настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что запрос сделан с целью уголовного преследования или наказания лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что исполнение этого запроса нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 15

Права человека

1. Меры, к которым прибегают государства-участники на основании настоящей Конвенции, осуществляются при полном уважении верховенства права, прав человека и основных свобод.

2. Ничто в настоящий Конвенции не должно толковаться как затрагивающее другие права и обязательства государств и лиц согласно международному праву, в частности Уставу Организации Объединенных Наций, Уставу Организации американских государств, международному гуманитарному праву, международному праву прав человека и международному беженскому праву.

3. Любому лицу, которое заключается под стражу или становится объектом каких-то иных мер или процессуальных действий во исполнение настоящей Конвенции, гарантируется справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями согласно законодательству государства, на территории которого оно находится, и применимым положениям международного права.

Статья 16

Обучение

1. Действуя на национальном, двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях и в рамках Организации американских государств, государства-участники налаживают программы технического сотрудничества и обучения в целях укрепления национальных

институтов, которые отвечают за соблюдение обязательств, взятых по настоящей Конвенции.

2. В подходящих случаях государства-участники также налаживают программы технического сотрудничества и обучения с другими региональными и международными организациями, выполняющими мероприятия, которые связаны с целями настоящей Конвенции.

Статья 17

Сотрудничество по линии Организации американских государств

В рамках профильных органов Организации американских государств, включая Межамериканский комитет по борьбе с терроризмом (СИКТЕ), государства-участники развивают самое широкое сотрудничество в вопросах, которые связаны с объектом и целями настоящей Конвенции.

Статья 18

Консультации между участниками

1. В подходящих случаях государства-участники проводят периодические консультативные совещания, призванные содействовать:

a) полному осуществлению настоящей Конвенции, включая рассмотрение касающихся ее вопросов, которые, по определению государств-участников, представляют интерес;

b) обмену информацией и опытом в части эффективных приемов и методов предупреждения терроризма, его обнаружения, расследования и наказания за него.

2. Генеральный секретарь созывает консультативное совещание государств-участников после получения десятой ратификационной грамоты. Без ущерба для этого государства-участники могут проводить консультации, когда они считают это уместным.

3. Государства-участники могут просить профильные органы Организации американских государств, включая СИКТЕ, о содействии в проведении консультаций, упоминаемых в предыдущих пунктах, и об оказании иных форм помощи в связи с осуществлением настоящей Конвенции.

Статья 19

Осуществление юрисдикции

Ничто в настоящей Конвенции не наделяет государство-участник правом заниматься на территории другого государства-участника

осуществлением юрисдикции или выполнением функций, которые относятся к исключительному ведению властей этого другого государства-участника по его внутреннему законодательству.

Статья 20

Депозитарий

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, испанском, португальском и французском языках являются равно аутентичными, депонируется в Генеральный секретариат Организации американских государств.

Статья 21

Подписание и ратификация

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами — членами Организации американских государств.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами согласно их соответствующим конституционным процедурам. Ратификационные грамоты депонируются в Генеральный секретариат Организации американских государств.

Статья 22

Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты депонирования в Генеральный секретариат Организации американских государств шестой грамоты о ратификации Конвенции.

2. Для каждого государства, ратифицирующего Конвенцию после депонирования шестой ратификационной грамоты, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после депонирования этим государством своей ратификационной грамоты.

Статья 23

Денонсация

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации американских государств. Денонсация вступает в силу по прошествии года с даты получения Генеральным секретарем Организации этого уведомления.

2. Такая денонсация не затрагивает никакие запросы о предоставлении информации или оказании помощи, сделанные в период, когда Конвенция сохраняла для денонсировавшего государства свою силу.

ОРГАНИЗАЦИЯ ЧЕРНОМОРСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

38. Дополнительный протокол о борьбе с терроризмом к Соглашению между правительствами государств — участников Черноморского экономического сотрудничества о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах[3]

Подписан в Афинах 3 декабря 2004 года

Вступление в силу: в соответствии со статьей 15 Дополнительного протокола

Депозитарий: Постоянный международный секретариат Черноморского экономического сотрудничества

Преамбула

Правительства государств — членов Организации черномоского экономического сотрудничества (ЧЭС): Азербайджанской Республики, Республики Албания, Республики Армения, Республики Болгария, Греческой Республики, Грузии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Турецкой Республики и Украины,— далее именуемые Сторонами,

являясь Договаривающимися Сторонами Соглашения между правительствами государств — участников Черноморского экономического сотрудничества о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах, подписанного в Керкире 2 октября 1998 года, сокращенно именуемого Соглашением ЧЭС;

руководствуясь положениями Устава ЧЭС, Декларации Стамбульского юбилейного саммита, Заявления пятого заседания Совета министров иностранных дел государств — членов ЧЭС от 26 октября 2001 года, а также Заявления Совета министров иностранных дел государств — членов ЧЭС о вкладе ЧЭС в обеспечение безопасности и стабильности от 25 июня 2004 года, в которых решительно осуждается международный терроризм как глобальная угроза миру и безопасности;

[3] На момент заключения Соглашения, к которому относится Дополнительный протокол, Организация черноморского экономического сотрудничества именовалась «Черноморским экономическим сотрудничеством».

осознавая, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности, политической, экономической и социальной стабильности Сторон, их территориальной целостности и безопасности государств — членов ЧЭС, а также развитию дружественных и добрососедских отношений и двустороннего и многостороннего сотрудничества между государствами Черноморского региона;

принимая во внимание положения документов Организации Объединенных Наций в области борьбы с терроризмом и всецело поддерживая резолюции Совета Безопасности в данной области, в частности резолюцию 1373;

подчеркивая, что борьба с терроризмом должна проводиться при полном уважении принципа верховенства права и прав человека;

подтверждая свою безоговорочную поддержку универсальных принципов международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Дополнительного протокола терроризм означает преступления, указанные в конвенциях и протоколах Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в предупреждении, обнаружении, пресечении, выявлении и расследовании актов терроризма на основе Соглашения ЧЭС и настоящего Дополнительного протокола и в соответствии с внутренним законодательством, а также международными обязательствами своих государств.

Статья 3

1. Стороны определяют свой компетентный орган (органы) и/или контактный пункт (пункты), через которые обеспечивается непосредственная связь.

2. Каждая Сторона в течение двухмесячного периода после вступления в силу для этой Стороны настоящего Дополнительного протокола направляет депозитарию перечень наименований и координаты своего компетентного органа (органов) и контактного пункта (пунктов). Стороны информируют депозитария о любых изменениях в указанном перечне.

Статья 4

1. Для выполнения настоящего Дополнительного протокола Стороны взаимодействуют в соответствии со статьей 5 Соглашения ЧЭС и Дополнительным протоколом к Соглашению ЧЭС, совершённым в Киеве 15 марта 2002 года.

2. При необходимости Стороны могут создавать линии экстренной связи, проводить регулярные или экстренные встречи и консультации.

Статья 5

Стороны осуществляют в рамках Соглашения ЧЭС и настоящего Дополнительного протокола обмен информацией, представляющей взаимный интерес, в частности:

a) о готовящихся актах терроризма в отношении государственного руководства, лиц, находящихся под международной защитой, сотрудников дипломатических миссий и консульских учреждений, представителей международных межправительственных организаций, участников государственных визитов, а также участников национальных/международных мероприятий и других официальных лиц и граждан;

b) о террористических организациях, группах и лицах, представляющих угрозу безопасности государств Сторон, а также о контактах между этими террористическими организациями, группами и лицами;

c) о террористических посягательствах и действиях, направленных на нарушение суверенитета и территориальной целостности государств Сторон;

d) об актах терроризма и угрозах совершения таких актов на территории государств Сторон в отношении экономических, технологических и экологических объектов и установок, имеющих жизненно важное значение;

e) о террористических организациях и группах, действующих на территории государств Сторон, их тактике и методах, руководителях, участниках, а также лицах, вовлеченных в деятельность таких групп или организаций и/или оказывающих ей содействие;

f) об организациях и учреждениях, поддерживающих терроризм, механизмах, масштабах и направлениях такой поддержки;

g) о незаконном обороте оружия, в том числе боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств, ядерных и радиоактивных материалов и источников, химического и биологического оружия

и его компонентов, совершаемом организованными преступными группировками и лицами, а также каналах, используемых для их незаконной перевозки через территории государств Сторон;

h) об обнаруженных и предполагаемых источниках и каналах финансовой, материально-технической или других видов материальной поддержки, оказываемой террористическим организациям и группам;

i) о практике и законодательстве по противодействию терроризму.

Статья 6

Стороны налаживают и осуществляют тесное сотрудничество, в частности:

a) по пресечению подготовки и совершения актов терроризма, а также оказания террористам любой формы поддержки, включая финансовую;

b) по непредоставлению безопасного пристанища лицам, финансирующим, планирующим, поддерживающим или совершающим акты терроризма;

c) по выявлению и ликвидации мест обучения террористов, планирования и подготовки актов терроризма, если представлены конкретные доказательства;

d) по предупреждению передвижения и пресечению маршрутов террористов и террористических групп;

e) по обнаружению и установлению структур, используемых террористическими группами или организациями для сокрытия своей деятельности;

f) по предупреждению, выявлению и пресечению оказания финансовой поддержки, поставок вооружения и боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств, ядерных и радиоактивных материалов и источников, химического и биологического оружия и его компонентов, а также оказания любого содействия любым лицам и организациям для планирования, подготовки и совершения актов терроризма.

Стороны уведомляют друг друга о результатах согласованных действий.

Статья 7

Стороны принимают все необходимые меры по предотвращению на территории своих государств подготовки актов терроризма для совершения их на территории государств других Сторон, а также

по непредоставлению убежища лицам, планировавшим акты терроризма, содействовавшим им или участвовавшим в их совершении.

Статья 8

В целях содействия выполнению настоящего Дополнительного протокола сотрудничество Сторон может осуществляться в следующих формах:

a) обучение, подготовка и повышение квалификации кадров;

b) обмен информацией и опытом использования научных и технических методов в криминалистических исследованиях;

c) проведение совместных стажировок, семинаров, консультаций и научных исследований;

d) обмен соответствующими данными о внутреннем законодательстве, аналитическими и статистическими данными;

e) любые другие формы, указанные в Соглашении ЧЭС.

Статья 9

1. Запрашивающая Сторона присваивает информации и документам, полученным на основании настоящего Дополнительного протокола, такую же степень конфиденциальности, которая присвоена аналогичной информации запрашиваемой Стороны.

2. Информация и документы, полученные на основании настоящего Дополнительного протокола, а также информация о следственных методах и методике применения специального оборудования и/или материалов не должны передаваться третьей стороне без предварительного согласия предоставившей их Стороны.

3. Информация или результаты исполнения запроса, полученные от другой Стороны на основании настоящего Дополнительного протокола, не могут без предварительного письменного согласия предоставившей их Стороны быть использованы в иных целях, чем те, в которых они запрашивались или были предоставлены.

4. Передача и защита секретной информации осуществляется Сторонами в соответствии с их национальным законодательством и/или соответствующими международными соглашениями.

5. Персональные данные, полученные на основании настоящего Дополнительного протокола, будут иметь степень защиты, как минимум эквивалентную той, которая присвоена предоставившей их Стороной, если это не противоречит соответствующим международным обязательствам государств — членов ЧЭС, являющихся сторонами по Соглашению ЧЭС и настоящему Дополнительному протоколу.

Статья 10

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, возникающие в ходе исполнения настоящего Дополнительного протокола, если в каждом конкретном случае не будет взаимно согласовано иное.

Статья 11

В целях обеспечения сотрудничества в рамках настоящего Дополнительного протокола Стороны используют английский язык в письменной работе, английский и русский языки в устной работе, если Стороны не договорились взаимно об ином.

Статья 12

1. Настоящий Дополнительный протокол выполняется при условии соблюдения законодательства государства каждой Стороны.

2. Настоящий Дополнительный протокол не препятствует выполнению других международных обязательств государств Сторон.

3. Спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием или выполнением положений настоящего Дополнительного протокола, решаются заинтересованными Сторонами путем проведения консультаций и переговоров в соответствии с подходящими нормами международного права.

Статья 13

1. Депозитарием настоящего Дополнительного протокола является Постоянный международный секретариат (ПМС) ЧЭС.

2. Оригинал настоящего Дополнительного протокола в единственном экземпляре на английском языке сдается на хранение в ПМС ЧЭС, который направляет заверенную копию каждой Стороне.

3. ПМС ЧЭС уведомляет государства — члены ЧЭС:

a) о каждом акте подписания;

b) о сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении;

c) о каждой дате вступления в силу настоящего Дополнительного протокола в соответствии со статьей 15 настоящего Дополнительного протокола;

d) о любом другом акте или уведомительном документе, касающемся настоящего Дополнительного протокола.

Статья 14

1. Настоящий Дополнительный протокол открыт для подписания любым государством — членом ЧЭС.

2. Сторона, подписавшая настоящий Дополнительный протокол, но не являющаяся стороной по Соглашению ЧЭС, не может являться стороной по настоящему Дополнительному протоколу.

3. Настоящий Дополнительный протокол подлежит ратификации, принятию, одобрению или присоединению.

4. Ратификационные грамоты или документы о принятии, одобрении или присоединении передаются на хранение депозитарию.

Статья 15

1. Настоящий Дополнительный протокол вступает в силу на тридцатый день с даты передачи на хранение в ПМС ЧЭС третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждой Стороны, ратифицирующей, принимающей или одобряющей настоящий Дополнительный протокол или присоединяющейся к нему после даты его вступления в силу, настоящий Дополнительный протокол вступает в силу на тридцатый день с даты передачи на хранение этой Стороной соответствующих документов.

Статья 16

1. Каждая Сторона может предложить поправки к настоящему Дополнительному протоколу.

2. Такие поправки принимаются с согласия всех Сторон и вступают в силу в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 14 и статьей 15 настоящего Дополнительного протокола.

Статья 17

Каждая Сторона может выйти из настоящего Дополнительного протокола или денонсировать его посредством направления в ПМС ЧЭС официального уведомления. Выход или денонсация вступает в силу по истечении трех месяцев с даты получения ПМС ЧЭС уведомления о выходе или денонсации.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Дополнительный протокол.

Совершено в Афинах (Греция) третьего декабря две тысячи четвертого года в одном экземпляре на английском языке.

ОРГАНИЗАЦИЯ ИСЛАМСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

39. Конвенция Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом[4]

Принята в Уагадугу 1 июля 1999 года

Вступила в силу 7 ноября 2002 года

Депозитарий: Генеральный секретариат Организации исламского сотрудничества

Государства — члены Организации Исламская конференция,

исходя из устоев толерантного исламского шариата, которые отвергают все формы насилия и терроризма, в особенности опирающиеся на экстремизм, и призывают к защите прав человека, перекликаясь тем самым с принципами и нормами международного права, основывающимися на сотрудничестве между народами ради установления мира;

будучи верны высоким нравственным и религиозным принципам, особенно положениям исламского шариата, а также человеколюбивому наследию исламской уммы;

придерживаясь Устава Организации Исламская конференция, его целей и принципов, направленных на создание подходящей атмосферы для укрепления сотрудничества и понимания между исламскими государствами, а также соответствующих резолюций ОИК;

придерживаясь принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций, а также всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций относительно процедур, нацеленных на ликвидацию международного терроризма, и всех других конвенций и международных документов, в которых участвуют государства, становящиеся участниками настоящей Конвенции, и которые призывают, в частности, к уважению суверенитета, стабильности, территориальной целостности, политической независимости и безопасности государств, а также к невмешательству в их внутренние дела;

исходя из норм Кодекса поведения Организации Исламская конференция в борьбе с международным терроризмом;

---

[4] На момент заключения Конвенции Организация исламского сотрудничества именовалась Организацией Исламская конференция (ОИК).

стремясь развивать сотрудничество между собой в борьбе с террористическими преступлениями, которые угрожают безопасности и стабильности исламских государств и ставят под угрозу их жизненные интересы;

будучи привержены борьбе со всеми формами и проявлениями терроризма и устранению его целей и причин, гибельных для жизни и имущества людей;

подтверждая законное право народов бороться против иностранной оккупации и колониальных и расистских режимов всеми средствами, включая вооруженную борьбу, за освобождение своей территории и за осуществление своих прав на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава и резолюциями Организации Объединенных Наций;

считая, что терроризм представляет собой грубое нарушение прав человека, в частности права на свободу и безопасность, а также препятствие для свободного функционирования институтов и для социально-экономического развития, поскольку он нацелен на дестабилизацию государств;

будучи убеждены в том, что терроризму не может быть никакого оправдания и что поэтому он должен быть недвусмысленно осужден во всех его формах и проявлениях, включая все его акции, методы и приемы, независимо от его истоков, причин или целей, включая прямые или косвенные действия государств;

признавая растущее смыкание терроризма с организованной преступностью, включая незаконный оборот оружия, наркобизнес, торговлю людьми и отмывание денег,

договорились заключить настоящую Конвенцию, призвав при этом все государства — члены Организации Исламская конференция присоединиться к ней.

ЧАСТЬ I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Договаривающееся Государство» или «Договаривающаяся Сторона» означает любое государство — член Организации Исламская конференция, которое ратифицировало настоящую Конвенцию или присоединилось к ней и депонировало свою грамоту о ратификации или присоединении в Генеральный секретариат Организации.

2. «Терроризм» означает любой выражающийся в насилии или угрозе им акт, независимо от его мотивов или намерений, который совершается ради осуществления единоличного или коллективного преступного замысла с целью устрашить людей, запугать их угрозой причинения вреда или создать опасность для их жизни, чести, свобод, безопасности или прав, либо подвергнуть опасности окружающую среду, какой-то объект или какое-то государственное или частное имущество, завладеть ими или их захватить, либо подвергнуть опасности какое-то национальное достояние или международные объекты, либо угрожать стабильности, территориальной целостности, политическому единству или суверенитету независимых государств.

3. «Террористическое преступление» означает любое преступление, выражающееся в совершении, начале совершения или участии в совершении деяния, которое направлено на реализацию террористической цели в любом из Договаривающихся Государств или против его граждан, имущества или интересов либо иностранных объектов и граждан, находящихся на его территории, и является наказуемым по его внутреннему законодательству.

4. Преступления, предусмотренные в перечисленных ниже конвенциях, также считаются террористическими преступлениями, за исключением случаев, когда они не относятся к таковым в законодательстве Договаривающихся Государств или государств, не ратифицировавших этих конвенций:

a) Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (Токио, 14 сентября 1963 года);

b) Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (Гаага, 16 декабря 1970 года);

c) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в Монреале 23 сентября 1971 года, и Протокол к ней (Монреаль, 10 декабря 1984 года);

d) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов (Нью-Йорк, 14 декабря 1973 года);

e) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников (Нью-Йорк, 1979 год);

f) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и содержащиеся в ней положения о пиратстве на море;

g) Конвенция о физической защите ядерного материала (Вена, 1979 год);

h) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами против безопасности гражданской авиации (Монреаль, 1988 год);

i) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе (Рим, 1988 год);

j) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (Рим, 1988 год);

k) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом (Нью-Йорк, 1997 год);

l) Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения (Монреаль, 1991 год).

Статья 2

A. Борьба народов, включая вооруженную борьбу против иностранной оккупации, агрессии, колониализма и гегемонии, направленная на освобождение и самоопределение в соответствии с принципами международного права, не рассматривается как террористическое преступление.

B. Ни одно из террористических преступлений, упомянутых в предыдущей статье, не рассматривается как политическое преступление.

C. При осуществлении положений настоящей Конвенции нижеследующие преступления не рассматриваются как политические преступления, даже когда они имеют политическую мотивацию:

1) посягательство на монархов и глав Договаривающихся Государств или на их супруг, предков или потомков;

2) посягательство на наследных принцев, вице-президентов, заместителей глав правительства или министров любого из Договаривающихся Государств;

3) посягательство на лиц, пользующихся международным иммунитетом, включая послов и дипломатов, в Договаривающихся Государствах или в странах аккредитации;

4) убийство или ограбление с применением силы, направленное против лиц, властей или средств транспорта и связи;

5) акты диверсии и уничтожения в отношении государственного имущества и имущества, предназначенного для обслуживания населения, даже если оно принадлежит другому Договаривающемуся Государству;

6) преступления, выражающиеся в изготовлении, контрабанде или хранении оружия и боеприпасов или взрывчатых веществ либо иных материалов, подготовленных для совершения террористических преступлений.

D. Все виды международных преступлений, включая незаконный оборот наркотиков, торговлю людьми и отмывание денег, направленные на финансирование достижения террористических целей, рассматриваются как террористические преступления.

ЧАСТЬ II. ОСНОВЫ ИСЛАМСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В БОРЬБЕ С ТЕРРОРИЗМОМ

Глава I. В сфере безопасности

Раздел I. Меры по предупреждению террористических преступлений и борьбе с ними

Статья 3

I. Договаривающиеся Государства обязуются не совершать террористических актов, не инициировать их и не участвовать каким-либо образом в их организации, финансировании, исполнении, инспирировании или поддержке, будь то прямо или косвенно.

II. Будучи привержены предупреждению террористических преступлений и борьбе с ними в соответствии с положениями настоящей Конвенции и своими внутренними нормами и правилами, Договаривающиеся Государства намерены:

a) Меры по предупреждению преступлений

1) препятствовать использованию их территории в качестве арены для планирования, организации, совершения террористических преступлений либо инициирования таких преступлений или участия в них каким бы то ни было образом, в том числе предотвращать проникновение террористических элементов на эту территорию

или их проживание на ней в индивидуальном или коллективном порядке, их прием, укрывательство, обучение, вооружение или финансирование либо оказание им какого-либо содействия;

2) сотрудничать и координироваться с остальными Договаривающимися Государствами, особенно соседними странами, которые страдают от сходных или одних и тех же террористических преступлений;

3) разрабатывать и укреплять системы для обнаружения транспортировки, ввоза, вывоза, накопления и применения оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, равно как и других средств совершения вылазок, убийств и разрушений, а также усиливать трансграничный и таможенный контроль с целью перехвата их перемещения из одного Договаривающегося Государства в другое или в другие государства, если только оно не осуществляется в конкретных законных целях;

4) разрабатывать и укреплять системы для ведения наблюдения, охраны границ и обеспечения защищенности сухопутных, морских и воздушных путей от проникновения;

5) укреплять системы для обеспечения безопасности и защиты видных деятелей, важнейших сооружений и средств общественного транспорта;

6) усиливать защиту, охрану и безопасность дипломатических и консульских представителей и представительств, а также региональных и международных организаций, аккредитованных в Договаривающихся Государствах, в соответствии с конвенциями и международно-правовыми нормами, регулирующими этот вопрос;

7) упрочивать информационную деятельность по вопросам безопасности и координировать ее с соответствующей деятельностью каждого из Договаривающихся Государств в соответствии с их информационной политикой, чтобы выявлять цели террористических групп и организаций, срывать их замыслы и раскрывать масштабы их угрозы для безопасности и стабильности;

8) добиваться создания каждым Договаривающимся Государством базы данных для сбора и анализа сведений о террористических элементах, группах, движениях и организациях и для отслеживания сдвигов в феномене терроризма и успешных примеров противодействия ему. Кроме того, Договаривающиеся Государства обновляют эту информацию и обмениваются ею с компетентными органами других Договаривающихся Государств в пределах, устанавливаемых законами и правилами каждого государства;

9) принимать все необходимые меры к ликвидации и недопущению создания сетей, поддерживающих всякого рода террористические преступления;

b) Меры по борьбе с преступлениями

1) арестовывать тех, кто совершает террористические преступления, и преследовать их в соответствии с национальным законодательством либо выдавать их в соответствии с положениями настоящей Конвенции или конвенций, действующих в отношениях между запрашивающим и запрашиваемым государствами;

2) обеспечивать эффективную защиту лиц, работающих в сфере уголовного правосудия, а также свидетелей и следователей;

3) обеспечивать эффективную защиту источников информации о террористических преступлениях и свидетелей таких преступлений;

4) оказывать необходимую помощь жертвам терроризма;

5) налаживать эффективное сотрудничество между соответствующими органами Договаривающихся Государств и гражданами в деле борьбы с терроризмом, включая предоставление надлежащих гарантий и подходящих стимулов, которые поощряют донесение о террористических актах, предоставление сведений, помогающих их раскрытию, и сотрудничество в аресте преступников.

Раздел II. Области исламского сотрудничества в предупреждении террористических преступлений и борьбе с ними

Статья 4

Сообразуясь с соответствующими законами и правилами каждого государства, Договаривающиеся Государства сотрудничают между собой в целях предупреждения террористических преступлений и борьбы с ними в следующих областях:

I. Обмен информацией

1. Договаривающиеся Государства обязуются развивать обмен информацией между собой в отношении следующего:

a) деятельность и преступления террористических групп, их руководителей и членов, их штаб-квартиры, учебная подготовка, средства и источники финансирования и снабжения оружием, виды используемых вооружений, боеприпасов и взрывчатых веществ, а также другие орудия и средства совершения вылазок, убийств и разрушений;

b) средства связи и пропаганды, используемые террористическими группами, порядок их действий, передвижения

их руководителей и членов и используемые ими проездные документы.

2. Договаривающиеся Государства оперативно доводят до любого другого Договаривающегося Государства имеющуюся у них информацию о любом террористическом преступлении, совершённом на его территории с целью подрыва интересов этого государства или его граждан, и излагают относящиеся к преступлению факты, такие как обстоятельства преступления, причастные к нему преступники, личности потерпевших, причиненный ущерб, орудия и методы, использовавшиеся для совершения преступления, не нарушая при этом интересов дознания и следствия.

3. Договаривающиеся Государства обмениваются информацией с другими сторонами в целях борьбы с террористическими преступлениями и доведения до Договаривающегося Государства или других государств всех имеющихся сведений или данных, которые могут воспрепятствовать совершению террористических преступлений в пределах их территории или против их граждан или жителей либо их интересов.

4. Договаривающиеся Государства предоставляют любому другому Договаривающемуся Государству имеющиеся сведения или данные, которые:

a) помогут в аресте лиц, обвиняемых в совершении террористического преступления против интересов этой страны либо имеющих причастность к таким актам в форме содействия, сговора, подстрекательства или финансирования;

b) будут способствовать конфискации любого оружия, вооружений, взрывчатых веществ, устройств или финансовых средств, используемых или предназначенных для использования в целях совершения террористического преступления.

5. Договаривающиеся Государства обязуются уважать конфиденциальность информации, которой они обмениваются между собой, и воздерживаются от передачи этой информации какому-либо государству, не являющемуся Договаривающимся Государством, или другим сторонам без предварительного согласия страны-источника.

II. Расследование

Каждое Договаривающееся Государство обязуется развивать сотрудничество с другими Договаривающимися Государствами и оказывать помощь в проведении расследований, позволяющих арестовать скрывающихся лиц, подозреваемых в совершении или осужденных за

совершение террористических преступлений в соответствии с законами и правилами каждой страны.

III. Обмен опытом

1. Договаривающиеся Государства сотрудничают между собой с целью проведения и обмена результатами исследований и изысканий, посвященных борьбе с террористическими преступлениями, а также обмена опытом в этой области.

2. В пределах своих возможностей Договаривающиеся Государства сотрудничают с целью оказания доступной технической помощи в том, чтобы составлять программы либо проводить совместные учебные занятия с одним или несколькими Договаривающимися Государствами, рассчитанные на работников, занятых в сфере борьбы с терроризмом, и призванные улучшить их научный и практический потенциал и повысить результативность их деятельности.

IV. Учебно-информационная область

Договаривающиеся Государства сотрудничают в том, чтобы:

1) поощрять информационную деятельность и поддерживать средства массовой информации с целью противодействовать злонамеренной антиисламской кампании, показывая подлинный облик ислама как проповедующего терпимость и вскрывая замыслы и опасность террористических групп, подрывающих стабильность и безопасность исламских государств;

2) включать в образовательные программы в Договаривающихся Государствах благородные человеческие ценности, запрещающие прибегать к терроризму;

3) поддерживать усилия, позволяющие идти в ногу со временем, внедряя передовую исламскую мысль с опорой на отличительную черту ислама — иджтихад.

Глава II. В судебной сфере

Раздел I. Выдача преступников

Статья 5

Договаривающиеся Государства обязуются выдавать обвиняемых в террористических преступлениях или осужденных за них лиц, выдачи которых требует любая из этих стран в соответствии с нормами и условиями, предусмотренными в настоящей Конвенции.

Статья 6

Выдача не допускается в следующих случаях:

1) если преступление, за которое запрашивается выдача, рассматривается по действующим в запрашиваемом Договаривающемся Государстве законам как политическое преступление,— с соблюдением положений пунктов B и C статьи 2 настоящей Конвенции;

2) если преступление, за которое запрашивается выдача, связано исключительно с уклонением от воинских обязанностей;

3) если преступление, за которое запрашивается выдача, было совершено на территории запрашиваемого Договаривающегося Государства,— кроме случаев, когда это преступление нанесло ущерб интересам запрашивающего Договаривающегося Государства и его законы предусматривают преследование и наказание за совершение таких преступлений, а запрашиваемое государство не начало следствия или суда;

4) если в запрашиваемом Договаривающемся Государстве уже вынесен и вступил в законную силу окончательный приговор за такое преступление;

5) если на момент поступления запроса о выдаче истек срок для привлечения к ответственности или для применения наказания, предписываемый законодательством запрашивающего Договаривающегося Государства;

6) если преступление было совершено за пределами территории запрашивающего Договаривающегося Государства лицом, не являющимся его гражданином, а законодательство запрашиваемого Договаривающегося Государства не предусматривает преследования за такое преступление, когда оно совершено таким лицом за пределами его территории;

7) если совершившие преступление лица подпадают под амнистию, объявленную в запрашивающем Договаривающемся Государстве;

8) когда правовая система запрашиваемого государства не допускает выдачи своих граждан, оно обязано подвергнуть судебному преследованию любое лицо, совершающее террористическое преступление, если такое деяние наказывается в обоих государствах лишением свободы на срок не менее одного года. Гражданство лица, выдача которого запрашивается, определяется на дату совершения преступления с учетом расследования, проведенного на этот счет запрашивающим государством.

Статья 7

Если лицо, выдача которого запрашивается, находится в запрашиваемом государстве под следствием или судом за другое пре-

ступление, его выдача откладывается до окончания следствия или завершения суда и назначения наказания. В этом случае запрашиваемое государство временно выдает его для целей следствия или суда на том условии, что это лицо будет возвращено ему до исполнения приговора, выносимого в запрашивающем государстве.

Статья 8

Для целей выдачи совершивших преступления лиц в соответствии с настоящей Конвенцией не имеют значения различия во внутреннем законодательстве Договаривающихся Государств в том, что касается квалификации преступления как тяжкого или обычного либо назначения наказания за него.

Раздел II. Следственное поручение

Статья 9

Каждое Договаривающееся Государство может запросить у любого другого Договаривающегося Государства исполнения на его территории следственных действий в порядке осуществления тех или иных судебных процедур по делам о террористических преступлениях, и в частности:

1) допроса свидетелей и снятия свидетельских показаний;
2) вручения юридических документов;
3) производства обысков и выемок;
4) осмотра мест и изучения доказательств;
5) истребования необходимых доказательств либо документов или записей или же их заверенных копий.

Статья 10

Каждое Договаривающееся Государство исполняет следственные поручения в связи с террористическими преступлениями, но может отклонить запрос об их исполнении в следующих случаях:

1) если преступление, в связи с которым сделан запрос, является предметом обвинения, следствия или суда в запрашиваемой стране;

2) если исполнение запроса нанесет ущерб суверенитету, безопасности либо публичному порядку запрашиваемой страны.

Статья 11

Запрос, оформляющий следственное поручение, оперативно исполняется в соответствии с положениями внутреннего законода-

тельства запрашиваемого государства, которое может отсрочить его исполнение до тех пор, пока не завершится его собственное следственно-судебное производство по тому же делу или пока не отпадут убедительные причины, требовавшие отсрочки. В случае такой отсрочки запрашивающее государство уведомляется о ней.

Статья 12

Запрос, оформляющий следственное поручение в связи с террористическим преступлением, не может быть отклонен со ссылкой на правила о конфиденциальности операций, действующие у банков и финансовых учреждений. При исполнении запроса соблюдаются нормы запрашиваемого государства.

Статья 13

Действие, производимое на основании следственного поручения в соответствии с положениями настоящей Конвенции, имеет такую же юридическую силу, как если бы оно производилось компетентным органом в государстве, обратившемся с поручением. Результаты его исполнения используются сугубо в рамках следственного поручения.

Раздел III. Судебное сотрудничество

Статья 14

Каждое Договаривающееся Государство оказывает другим Договаривающимся Сторонам любую возможную помощь, которая может потребоваться для проведения следствия или суда по делам о террористических преступлениях.

Статья 15

1. Если лицо, обвиняемое в террористическом преступлении, подсудно одному из Договаривающихся Государств, это государство может просить страну, в которой находится подозреваемый, подвергнуть его судебному преследованию за данное преступление с согласия страны пребывания и при том условии, что в этой стране за это преступление полагается лишение свободы на срок не менее одного года или более суровое наказание. В таком случае запрашивающее государство передает запрашиваемому государству все следственные документы и доказательства, относящиеся к преступлению.

2. Следствие или суд осуществляется на основании дела или дел, возбужденных запрашивающим государством против обвиняемого, в соответствии с юридическими положениями или процедурами страны, берущей на себя судебное преследование.

Статья 16

Запрос о судебном преследовании на основании пункта 1 предыдущей статьи влечет за собой приостановление производимых на территории запрашивающего государства обвинительных, следственных и судебных действий, за исключением действий, которые требуются при обращении государства, принявшего запрос о судебном преследовании, за судебным сотрудничеством и помощью или со следственным поручением.

Статья 17

1. Процессуальные действия в одном из двух затрагиваемых государств (запрашивающее государство и государство, взявшее на себя судебное преследование) подчиняются законодательству страны, где соответствующее действие производится, и эта страна имеет юридический приоритет согласно тому, что может быть предусмотрено его законодательством.

2. Запрашивающее государство привлекает обвиняемого к суду или повторному суду только в том случае, если запрашиваемое государство отказывается от его судебного преследования.

3. Во всех случаях государство, принявшее запрос о судебном преследовании, информирует запрашивающую страну о действиях, произведенных им по такому запросу, и сообщает ей о результатах своих расследований или разбирательств.

Статья 18

Государство, принявшее запрос о судебном преследовании, может осуществлять в отношении обвиняемого все предусматриваемые его законодательством меры и процедуры как до, так и после получения такого запроса.

Раздел IV. Изъятые имущество и доходы, полученные преступным путем

Статья 19

1. Если принимается решение о выдаче разыскиваемого лица, Договаривающееся Государство передает запрашивающему государству обнаруженные и изъятые у такого лица или у какой-либо третьей стороны имущество и доходы, которые использовались в ходе террористического преступления или имели отношение к нему.

2. После того как установлена их связь с террористическим преступлением, предметы, упомянутые в предыдущем пункте, пере-

даются даже в том случае, если в силу побега обвиняемого, его смерти или какой-либо иной причины его выдача не происходит.

3. Положения двух предыдущих пунктов не наносят ущерба правам на вышеуказанные имущество и доходы, имеющимся у каких-либо Договаривающихся Государств или добросовестных третьих сторон.

Статья 20

Государство, у которого запрашивается передача имущества и доходов, может вводить для осуществления своего обязательства все необходимые меры и процедуры по обеспечению их сохранности. Оно может также временно оставить их у себя, если это требуется для целей осуществляемого в этом государстве уголовного судопроизводства, или передать их запрашивающему государству с условием, что они будут по той же причине возвращены.

Раздел V. Обмен доказательствами

Статья 21

Договаривающееся Государство следит за тем, чтобы доказательства и следы любого террористического преступления, совершённого на его территории против другого Договаривающегося Государства, были изучены его компетентными органами, и может просить любое другое Договаривающееся Государство о помощи на этот счет. Кроме того, оно предпринимает все необходимые шаги для обеспечения сохранности доказательств и подтверждения их юридической силы. По соответствующему запросу оно может сообщить о результатах стране, против интересов которой было направлено преступление. Государство или государства, которые оказали помощь в этой связи, не передают такую информацию другим.

ЧАСТЬ III. МЕХАНИЗМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

Глава I. Процедуры выдачи

Статья 22

Обмен запросами о выдаче между Договаривающимися Государствами осуществляется напрямую по дипломатическим каналам либо через их министерства юстиции или их аналоги.

Статья 23

Запрос о выдаче подается в письменном виде и включает:

1) подлинник или заверенную копию обвинительного заключения, ордера на арест или любых иных документов аналогичной значимости, выданных с соблюдением условий, которые предусмотрены в законодательстве запрашивающего государства;

2) изложение деяний, за которые запрашивается выдача, с указанием дат и мест их совершения и их юридических последствий, а также со ссылкой на законоположения, под которые они подпадают, и с копией этих законоположений;

3) как можно более подробное описание лица, выдача которого запрашивается, и любая иная информация, позволяющая его опознать и установить его гражданство.

Статья 24

1. Судебные органы в запрашивающем государстве могут любым письменным способом ходатайствовать перед запрашиваемым государством о превентивном аресте разыскиваемого лица впредь до появления запроса о выдаче.

2. В этом случае запрашиваемое государство может произвести превентивный арест разыскиваемого лица. Однако, если запрос о выдаче не сопровождается необходимыми документами, перечисленными в предыдущей статье, лицо, выдача которого запрашивается, не может содержаться под стражей в течение более тридцати дней со дня его ареста.

Статья 25

Запрашивающее государство направляет запрос вместе с документами, перечисленными в статье 23 настоящей Конвенции. Если запрашиваемое государство признаёт этот запрос обоснованным, его компетентные органы исполняют запрос в соответствии с его законодательством и оперативно уведомляют запрашивающее государство о предпринятых действиях.

Статья 26

1. Во всех случаях, оговоренных в двух предыдущих статьях, превентивное содержание под стражей не может превышать шестидесяти дней с даты ареста.

2. В течение периода, предусмотренного в предыдущем пункте, может быть произведено временное освобождение разыскиваемого лица из-под стражи, причем запрашиваемое государство принимает надлежащие меры к тому, чтобы не позволить этому лицу скрыться.

3. Освобождение из-под стражи не препятствует повторному аресту лица и его выдаче, если после его освобождения поступает запрос о выдаче.

Статья 27

Если запрашиваемое государство нуждается в дополнительных уточнениях, чтобы удостовериться в соблюдении оговоренных в настоящей главе условий, оно уведомляет об этом запрашивающее государство и устанавливает дату для представления таких уточнений.

Статья 28

Если запрашиваемое государство получило от разных стран несколько запросов о выдаче в связи с одним и тем же или разными деяниями, это государство принимает решение по этим запросам с учетом обстоятельств, в частности возможности последующей выдачи, даты поступления запросов, степени опасности преступления и места его совершения.

Глава II. Процедуры в отношении следственных поручений

Статья 29

В запросах, оформляющих следственное поручение, должно указываться следующее:

1) компетентный орган, обращающийся с запросом;

2) предмет запроса и основания для него;

3) личность и гражданство лица, о котором идет речь в следственном поручении (по мере возможности);

4) информация о преступлении, с которым связано следственное поручение, его юридическая квалификация и наказание, предусматриваемое за его совершение, вместе с максимальным объемом имеющейся информации об обстоятельствах его совершения с целью обеспечить эффективное исполнение поручения.

Статья 30

1. Запрос, оформляющий следственное поручение, направляется министерством юстиции запрашивающего государства министерству юстиции запрашиваемого государства и возвращается тем же путем.

2. Если это целесообразно, запрос, оформляющий следственное поручение, направляется судебными органами запрашивающе-

го государства напрямую судебным органам запрашиваемого государства. Копия такого следственного поручения одновременно направляется в министерство юстиции запрашиваемого государства. Следственное поручение возвращается вместе с документами, касающимися его исполнения, оговоренным в предыдущем пункте путем.

3. Запрос, оформляющий следственное поручение, может быть направлен судебными органами напрямую компетентному органу запрашиваемой страны. Ответы могут направляться непосредственно через такой орган.

Статья 31

Запросы, оформляющие следственное поручение, и сопровождающие их документы подписываются или скрепляются печатью компетентного или уполномоченного им органа. Эти документы освобождаются от всех формальностей, которые могут требоваться законодательством запрашиваемого государства.

Статья 32

Если орган, который получил запрос, оформляющий следственное поручение, недостаточно компетентен, чтобы заниматься им, он автоматически перенаправляет этот запрос компетентному органу в своей стране. Если запрос направляется напрямую, то ответ достигает запрашивающее государство тем же путем.

Статья 33

Любой отказ от исполнения следственного поручения подлежит объяснению.

Глава III. Меры по защите свидетелей и экспертов

Статья 34

Если запрашивающее государство придает особую важность явке свидетеля или эксперта в его судебные органы, оно указывает на это в своем запросе. В запросе или повестке приводится примерная информация о вознаграждении, путевых расходах и проживании и гарантируются соответствующие выплаты. Запрашиваемое государство приглашает свидетелей или экспертов и информирует запрашивающее государство об их ответе.

Статья 35

1. К свидетелю или эксперту, который не подчиняется повестке, не применяются никакие меры наказания или принуждения, даже если в самой повестке такие меры предусматриваются.

2. Если свидетель или эксперт прибывает на территорию запрашивающего государства добровольно, он вызывается в суд в соответствии с положениями внутреннего законодательства этого государства.

Статья 36

1. Независимо от гражданства свидетеля или эксперта он не может быть подвергнут суду, задержанию или ограничению свободы на территории запрашивающего государства в связи с деяниями или судебными постановлениями, которые предшествовали его отъезду в запрашивающее государство, если его явка в судебные органы указанного государства осуществляется по повестке.

2. Ни один свидетель или эксперт (независимо от его гражданства), являющийся в судебные органы соответствующего государства по повестке, не может быть подвергнут суду, задержанию или какому-либо ограничению свободы на территории запрашивающего государства в связи с другими деяниями или судебными постановлениями, не указанными в повестке и предшествовавшими его отъезду из государства, у которого была запрошена его явка.

3. Иммунитеты, указанные в настоящей статье, перестают действовать, если свидетель или эксперт, несмотря на имевшуюся у него возможность уехать, остается на территории запрашивающего государства в течение более тридцати дней подряд после того, как его присутствие перестало требоваться судебным органам, или если после отъезда с территории запрашивающего государства он на нее возвращается.

Статья 37

1. Запрашивающее государство принимает все необходимые меры к тому, чтобы оградить свидетеля или эксперта от огласки информации, которая может подвергнуть его, его семью или его имущество опасности по причине даваемых им показаний, и в частности:

a) обеспечивает конфиденциальность даты и места его прибытия, а также каналов приезда;

b) обеспечивает конфиденциальность места, где он поселился, его передвижений и посещаемых им пунктов;

c) обеспечивает конфиденциальность показаний и сведений, даваемых компетентным судебным органам.

2. Запрашивающее государство обеспечивает необходимую безопасность, учитывая при этом ситуацию свидетеля или эксперта и его семьи, обстоятельства дела и типы ожидаемых рисков.

Статья 38

1. Если свидетель или эксперт, вызываемый повесткой в запрашивающее государство, отбывает в запрашиваемом государстве тюремное заключение, его временно передают в место, где проводятся слушания, и он дает там показания на условиях и в сроки, которые определяются запрашиваемым государством.

2. В такой передаче может быть отказано:

a) если свидетель или эксперт не дает согласия;

b) если его присутствие необходимо для целей уголовного судопроизводства на территории запрашиваемого государства;

c) если его передача приведет к удлинению срока его тюремного заключения;

d) если имеются соображения, препятствующие его передаче.

3. Передаваемый свидетель или эксперт содержится под стражей на территории запрашивающего государства до тех пор, пока его не возвращают в запрашиваемое государство, если только последнее не поручит его освободить.

ЧАСТЬ IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 39

Настоящая Конвенция подлежит ратификации или присоединению со стороны подписавших ее государств, причем грамоты о ратификации или присоединении депонируются в Генеральный секретариат Организации Исламская конференция не позднее чем через тридцать дней после даты ратификации или присоединения. Генеральный секретариат информирует все государства-члены о депонировании и датировке всякой такой грамоты.

Статья 40

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после депонирования в Генеральный секретариат ОИК седьмой грамоты о ратификации или присоединении.

2. Настоящая Конвенция не применяется в отношении любого другого исламского государства, пока оно не депонирует в Генеральный секретариат Организации Исламская конференция свою грамоту о ратификации или присоединении и пока не пройдет тридцати дней после даты такого депонирования.

Статья 41

Ни одно Договаривающееся Государство не может делать никаких оговорок, которые прямо или косвенно противоречат положениям настоящей Конвенции или расходятся с ее целями.

Статья 42

1. Договаривающееся Государство может выйти из настоящей Конвенции лишь путем письменного заявления на имя Генерального секретаря Организации Исламская конференция.

2. Выход из Конвенции вступает в силу через шесть месяцев после даты направления заявления Генеральному секретарю.

Настоящая Конвенция составлена с равной аутентичностью на английском, арабском и французском языках в единственном подлинном экземпляре, депонируемом в Генеральный секретариат Организации Исламская конференция, который регистрирует ее в Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями статьи 102 ее Устава. Генеральный секретариат рассылает ее заверенные копии государствам — членам Организации Исламская конференция.

ШАНХАЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

40. Шанхайская конвенция о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом

Принята в Шанхае 15 июня 2001 года

Вступила в силу 29 марта 2003 года

Депозитарий: Китайская Народная Республика

Республика Казахстан, Китайская Народная Республика, Кыргызская Республика, Российская Федерация, Республика Таджикистан и Республика Узбекистан (далее — Стороны),

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, прежде всего касающимися поддержания международного мира и безопасности, развития между государствами дружественных отношений и сотрудничества;

осознавая, что терроризм, сепаратизм и экстремизм представляют угрозу международному миру и безопасности, развитию дружественных отношений между государствами, а также осуществлению основных прав и свобод человека;

признавая, что указанные явления серьезно угрожают территориальной целостности и безопасности Сторон, а также их политической, экономической и социальной стабильности;

руководствуясь принципами Алма-Атинского совместного заявления от 3 июля 1998 года, Бишкекской декларации от 25 августа 1999 года, Душанбинской декларации от 5 июля 2000 года и Декларации о создании «Шанхайской организации сотрудничества» от 15 июня 2001 года;

будучи твердо убеждены в том, что терроризм, сепаратизм и экстремизм, как они определены в настоящей Конвенции, вне зависимости от их мотивов, не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, а лица, виновные в совершении таких деяний, должны быть привлечены к ответственности в соответствии с законом;

будучи убежденными в том, что совместные усилия Сторон в рамках настоящей Конвенции являются эффективной формой борьбы с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Для целей настоящей Конвенции используемые в ней термины означают:

1) «терроризм»:

а) какое-либо деяние, признаваемое как преступление в одном из договоров, перечисленных в приложении к настоящей Конвенции (далее — приложение), и как оно определено в этом договоре;

б) любое другое деяние, направленное на то, чтобы вызвать смерть какого-либо гражданского лица или любого другого лица, не принимающего активного участия в военных действиях в ситуации вооруженного конфликта, или причинить ему тяжкое телесное повреждение, а также нанести значительный ущерб какому-либо материальному объекту, равно как организация, планирование такого деяния, пособничество его совершению, подстрекательство к нему, когда цель такого деяния в силу его характера или контекста заключается в том, чтобы запугать население, нарушить общественную безопасность или заставить органы власти либо международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от его совершения, преследуемые в уголовном порядке в соответствии с национальным законодательством Сторон;

2) «сепаратизм» — какое-либо деяние, направленное на нарушение территориальной целостности государства, в том числе на отделение от него части его территории, или дезинтеграцию государства, совершаемое насильственным путем, а равно планирование и подготовка такого деяния, пособничество его совершению, подстрекательство к нему, преследуемые в уголовном порядке в соответствии с национальным законодательством Сторон;

3) «экстремизм» — какое-либо деяние, направленное на насильственный захват власти или насильственное удержание власти, а также на насильственное изменение конституционного строя государства, а равно насильственное посягательство на общественную безопасность, в том числе организация в вышеуказанных целях незаконных вооруженных формирований или участие в них, преследуемые в уголовном порядке в соответствии с национальным законодательством Сторон.

2. Настоящая статья не наносит ущерба какому-либо международному договору или какому-либо национальному законодательству

Сторон, которые содержат или могут содержать положение о более широком применении терминов, используемых в настоящей статье.

Статья 2

1. Стороны в соответствии с настоящей Конвенцией, другими международными обязательствами, а также с учетом их национального законодательства осуществляют сотрудничество в области предупреждения, выявления и пресечения деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции.

2. В отношениях между собой Стороны рассматривают деяния, указанные в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, в качестве преступлений, влекущих выдачу.

3. В ходе реализации настоящей Конвенции в вопросах, связанных с выдачей и оказанием правовой помощи по уголовным делам, Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с международными договорами, участниками которых они являются, и с учетом национального законодательства Сторон.

Статья 3

Стороны принимают такие меры, которые могут оказаться необходимыми (в том числе в соответствующих случаях — в области национального законодательства) для обеспечения того, чтобы деяния, указанные в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, ни при каких обстоятельствах не подлежали оправданию по соображениям исключительно политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного, аналогичного характера и влекли наказание сообразно степени их тяжести.

Статья 4

1. В течение шестидесяти дней после уведомления депозитария о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящей Конвенции в силу, Сторона предоставляет депозитарию по дипломатическим каналам в письменной форме перечень своих центральных компетентных органов, ответственных за выполнение настоящей Конвенции, который депозитарий препровождает другим Сторонам.

2. Центральные компетентные органы Сторон по вопросам, связанным с выполнением положений настоящей Конвенции, сносятся и взаимодействуют между собой непосредственно.

3. В случае внесения изменений в перечень центральных компетентных органов какой-либо Стороны она извещает об этом депозитария, который доводит данную информацию до других Сторон.

Статья 5

Стороны по взаимному согласию могут проводить консультации, обмениваться мнениями, согласовывать позиции по вопросам борьбы с деяниями, указанными в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, в том числе в международных организациях и на международных форумах.

Статья 6

Центральные компетентные органы Сторон в соответствии с настоящей Конвенцией осуществляют сотрудничество и оказывают друг другу содействие путем:

1) обмена информацией;

2) выполнения запросов о проведении оперативно-разыскных мероприятий;

3) разработки и принятия согласованных мер для предупреждения, выявления и пресечения деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, и взаимоуведомления о результатах их осуществления;

4) принятия мер по предупреждению, выявлению и пресечению на территории своего государства деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, направленных против других Сторон;

5) принятия мер по предупреждению, выявлению и пресечению финансирования, поставок вооружения и боеприпасов, оказания иного содействия любым лицам и (или) организациям для совершения деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции;

6) принятия мер по предупреждению, выявлению, пресечению, запрещению и прекращению деятельности по подготовке лиц к совершению деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции;

7) обмена нормативными правовыми актами и материалами о практике их применения;

8) обмена опытом работы по предупреждению, выявлению и пресечению деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции;

9) подготовки, переподготовки и повышения квалификации своих специалистов в различных формах;

10) достижения, по взаимному согласию Сторон, договоренностей об иных формах сотрудничества, включая в случае необходимости оказание практической помощи по пресечению деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, и ликвидации их последствий. Такие договоренности оформляются соответствующими протоколами, которые составляют неотъемлемую часть настоящей Конвенции.

Статья 7

Центральные компетентные органы Сторон обмениваются информацией, представляющей взаимный интерес, в частности о:

1) готовящихся и совершённых деяниях, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, выявленных, а также пресеченных попытках их совершения;

2) подготовке к совершению деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, в отношении глав государств и иных государственных деятелей, сотрудников дипломатических представительств, консульских учреждений и международных организаций, других лиц, пользующихся международной защитой, а также участников государственных визитов, международных и государственных политических, спортивных и иных мероприятий;

3) организациях, группах и лицах, готовящих и (или) совершающих деяния, указанные в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции, а также иным образом участвующих в этих деяниях, включая их цели, задачи, связи и иные сведения;

4) незаконном изготовлении, приобретении, хранении, передаче, перемещении, сбыте и использовании сильнодействующих ядовитых, отравляющих, взрывчатых веществ, радиоактивных материалов, вооружения, взрывных устройств, огнестрельного оружия, боеприпасов, ядерного, химического, биологического и других видов оружия массового уничтожения, материалов и оборудования, которые могут быть использованы при его создании, с целью совершения деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции;

5) выявленных или предполагаемых источниках финансирования деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции;

6) формах, методах и средствах совершения деяний, указанных в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции.

Статья 8

1. Взаимодействие между центральными компетентными органами Сторон в рамках настоящей Конвенции осуществляется в двустороннем и многостороннем форматах на основании запроса об оказании содействия, а также путем информирования по инициативе центрального компетентного органа одной из Сторон.

2. Запрос или информация направляются в письменной форме. В безотлагательных случаях запрос или информация могут передаваться устно, но не позднее чем через семьдесят два часа они должны быть подтверждены письменно, при необходимости с использованием технических средств передачи текста.

В случае возникновения сомнений в подлинности запроса или информации либо их содержания может быть запрошено дополнительное подтверждение или разъяснение указанных документов.

3. Запрос должен содержать:

а) наименование запрашивающего и запрашиваемого центральных компетентных органов;

б) цели и обоснования запроса;

в) описание содержания запрашиваемого содействия;

г) другую информацию, которая может быть полезна для своевременного и надлежащего исполнения запроса;

д) указание степени его закрытости, если это необходимо.

4. Запрос или информация, переданные в письменной форме, подписываются руководителем направляющего центрального компетентного органа или его заместителями или удостоверяются гербовой печатью этого центрального компетентного органа.

5. Запрос и препровождаемые им документы, а также информация направляются центральным компетентным органом на одном из рабочих языков, указанных в статье 15 настоящей Конвенции.

Статья 9

1. Запрашиваемый центральный компетентный орган принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса и в возможно короткие сроки информирует о результатах его рассмотрения.

2. Запрашивающий центральный компетентный орган незамедлительно уведомляется об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

3. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого центрального компетентного органа, то он передает запрос другому центральному компетентному органу своего государства, компетентному его исполнить, и незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий центральный компетентный орган.

4. Запрашиваемый центральный компетентный орган может запросить дополнительные сведения, необходимые, по его мнению, для исполнения запроса.

5. При исполнении запроса применяется законодательство запрашиваемой Стороны. По просьбе запрашивающего центрального компетентного органа может быть применено законодательство запрашивающей Стороны, если это не противоречит основным принципам законодательства или международным обязательствам запрашиваемой Стороны.

6. Исполнение запроса может быть отложено или в его исполнении может быть отказано полностью или частично, если запрашиваемый центральный компетентный орган полагает, что его исполнение может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам его государства либо противоречит законодательству или международным обязательствам запрашиваемой Стороны.

7. В исполнении запроса может быть отказано, если деяние, в связи с которым он поступил, не является преступлением по законодательству запрашиваемой Стороны.

8. Если в соответствии с пунктами 6 или 7 настоящей статьи полностью или частично отказывается в исполнении запроса или его исполнение откладывается, об этом в письменной форме уведомляется запрашивающий центральный компетентный орган.

Статья 10

Стороны заключат отдельное соглашение и примут другие необходимые документы с целью создания и обеспечения функционирования региональной антитеррористической структуры Сторон, с месторасположением в городе Бишкеке, для эффективной борьбы с деяниями, указанными в пункте 1 статьи 1 настоящей Конвенции.

Статья 11

1. В целях реализации настоящей Конвенции центральные компетентные органы Сторон могут создавать линии экстренной связи и проводить очередные или внеочередные встречи.

2. В целях осуществления положений настоящей Конвенции Стороны могут в случае необходимости предоставлять друг другу техническую и материальную помощь.

3. Материалы, специальные средства, оборудование и техника, полученные одной Стороной на основании настоящей Конвенции от другой Стороны, без предварительного письменного согласия Стороны, их предоставившей, передаче не подлежат.

4. Не подлежат разглашению сведения о методах проведения оперативно-разыскных мероприятий, характеристиках специальных сил и средств, материалов обеспечения, используемых центральными компетентными органами Сторон для оказания помощи в рамках настоящей Конвенции.

Статья 12

Центральные компетентные органы Сторон могут заключать между собой соглашения, более детально регламентирующие порядок исполнения настоящей Конвенции.

Статья 13

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность полученных информации и документов, если они носят закрытый характер или передающая Сторона считает их разглашение нежелательным. Степень закрытости информации и документов определяется передающей Стороной.

2. Информация или результаты исполнения запроса, полученные на основании настоящей Конвенции, без письменного согласия предоставившей их Стороны не могут быть использованы в иных целях, чем те, в которых они запрашивались или были предоставлены.

3. Информация и документы, полученные одной Стороной на основании настоящей Конвенции от другой Стороны, без предварительного письменного согласия Стороны, их предоставившей, передаче не подлежат.

Статья 14

Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с выполнением ими настоящей Конвенции, если не будет согласован иной порядок.

Статья 15

Рабочими языками при осуществлении центральными компетентными органами Сторон сотрудничества в рамках настоящей Конвенции являются китайский и русский языки.

Статья 16

Настоящая Конвенция не ограничивает права Сторон заключать другие международные договоры по вопросам, являющимся предметом настоящей Конвенции и не противоречащим ее целям и объекту, а также не затрагивает права и обязательства Сторон, вытекающие из иных международных соглашений, участниками которых они являются.

Статья 17

Спорные вопросы, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции, решаются путем консультаций и переговоров между заинтересованными Сторонами.

Статья 18

1. Депозитарием настоящей Конвенции является Китайская Народная Республика. Официальные копии настоящей Конвенции рассылаются депозитарием другим Сторонам в течение пятнадцати дней после ее подписания.

2. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после получения депозитарием последнего из уведомлений в письменной форме Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящей Конвенции в силу.

Статья 19

1. После вступления настоящей Конвенции в силу с согласия всех Сторон к ней могут присоединяться другие государства.

2. Для присоединяющегося государства настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после получения депозитарием уведомления о выполнении им внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящей Конвенции в силу. С этой даты присоединяющееся государство становится Стороной настоящей Конвенции.

Статья 20

1. В текст настоящей Конвенции с согласия всех Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящей Конвенции.

2. Любая Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление об этом депозитарию за двенадцать

месяцев до предполагаемой даты выхода. Депозитарий известит другие Стороны о данном намерении в течение тридцати дней с момента получения уведомления о выходе.

Статья 21

1. При вручении депозитарию уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящей Конвенции в силу, Сторона, не участвующая в одном из договоров, перечисленных в приложении, может заявить, что при применении настоящей Конвенции к данной Стороне считается, что этот договор не включен в приложение. Такое заявление утрачивает силу после уведомления депозитария о вступлении этого договора в силу для данной Стороны.

2. Когда Сторона перестает быть участником одного из договоров, перечисленных в приложении, она делает заявление, как это предусматривается пунктом 1 настоящей статьи.

3. Приложение может быть дополнено договорами, которые отвечают следующим условиям:

1) открыты для участия всех государств;

2) вступили в силу;

3) ратифицированы, приняты, утверждены или к которым присоединились по крайней мере три Стороны настоящей Конвенции.

4. После вступления в силу настоящей Конвенции любая Сторона может предложить поправку к приложению. Предложение о внесении указанной поправки к приложению препровождается депозитарию в письменном виде. Депозитарий уведомляет обо всех предложениях, отвечающих требованиям пункта 3 настоящей статьи, остальные Стороны и запрашивает их мнение в отношении того, следует ли принимать предлагаемую поправку.

5. Предлагаемая поправка считается принятой и вступает в силу для всех Сторон через сто восемьдесят дней после распространения депозитарием предложения об этой поправке, за исключением случаев, когда одна треть Сторон настоящей Конвенции возражает против нее, письменно уведомив об этом депозитария.

Совершено в Шанхае 15 июня 2001 года в одном подлинном экземпляре на китайском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Приложение
к Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом

1. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, совершённая в Гааге 16 декабря 1970 года.

2. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершённая в Монреале 23 сентября 1971 года.

3. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года.

4. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года.

5. Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 3 марта 1980 года.

6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершённый в Монреале 24 февраля 1988 года.

7. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённая в Риме 10 марта 1988 года.

8. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Риме 10 марта 1988 года.

9. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года.

10. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года.

41. Конвенция Шанхайской организации сотрудничества против терроризма

Принята в Екатеринбурге 16 июня 2009 года

Вступила в силу 14 января 2012 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2815, No. 49374

Депозитарий: Секретариат Шанхайской организации сотрудничества

Государства — члены Шанхайской организации сотрудничества (ШОС),

будучи глубоко обеспокоенными эскалацией терроризма, который представляет угрозу международному миру и безопасности, территориальной целостности государств, развитию дружественных отношений между государствами, а также осуществлению основных прав и свобод человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Хартии Шанхайской организации сотрудничества от 7 июня 2002 года,

развивая положения Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года, Концепции сотрудничества государств — членов Шанхайской организации сотрудничества в борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 5 июля 2005 года,

признавая, что преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, а физические и юридические лица, виновные в совершении таких деяний и (или) причастные к их совершению, должны быть привлечены к ответственности,

учитывая изменения, произошедшие в содержании терроризма, масштабах и характере террористических актов, и важность активизации сотрудничества,

понимая необходимость наращивания усилий против терроризма и вновь подтверждая, что все меры по предупреждению терроризма и борьбы с ним должны приниматься при соблюдении верховенства права и демократических ценностей, основных прав и свобод человека, а также норм международного права,

осознавая, что только совместными усилиями можно добиться эффективного предупреждения терроризма и борьбы с ним,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящая Конвенция заключается с целью повышения эффективности сотрудничества против терроризма.

Статья 2

1. Для целей настоящей Конвенции, используемые в ней термины и понятия означают:

1) «Сторона» — государство — участник настоящей Конвенции;

2) «терроризм» — идеология насилия и практика воздействия на принятие решения органами власти или международными организациями путем совершения либо угрозы совершения насильственных и (или) иных преступных действий, связанных с устрашением населения и направленных на причинение ущерба личности, обществу и государству;

3) «террористический акт» — деяние, связанное с устрашением населения и создающее опасность жизни и здоровью человека, направленное на причинение значительного имущественного ущерба, либо наступление экологической катастрофы или иных тяжких последствий, для достижения политических, религиозных, идеологических и иных целей путем воздействия на принятие решения органами власти или международными организациями, а также угроза совершения указанных действий;

4) «террористическая организация»:

а) преступная группа, незаконное вооруженное формирование, банда, преступное сообщество, создаваемые для совершения преступлений и (или) совершающие преступления, охватываемые настоящей Конвенцией;

б) юридическое лицо, от имени, по указанию или в интересах которого осуществляется планирование, организация, подготовка и совершение хотя бы одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

5) «юридическое лицо» — организация, которая создана и осуществляет деятельность в порядке, установленном национальным законодательством Сторон.

2. Настоящая статья не наносит ущерба какому-либо международному договору или национальному законодательству любой из Сторон, которые содержат или могут содержать положение о более широком применении терминов и понятий, используемых в настоящей статье.

Статья 3

Настоящая Конвенция применяется в случае, когда выявление, предупреждение и расследование преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, затрагивают юрисдикцию более чем одной Стороны.

Статья 4

Стороны осуществляют свои права и обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства, территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 5

1. Стороны принимают необходимые меры для того, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, если:

1) преступление совершено на территории этой Стороны;

2) преступление совершено на борту судна под флагом этой Стороны или на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с законами этой Стороны;

3) преступление совершено гражданином этой Стороны.

2. Каждая Сторона может также установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, если:

1) преступление было направлено или привело к совершению террористического акта на территории или в отношении гражданина этой Стороны;

2) преступление было направлено или привело к совершению террористического акта в отношении объекта этой Стороны за рубежом, включая помещения дипломатических представительств и консульских учреждений;

3) преступление было направлено или привело к совершению террористического акта с целью принудить эту Сторону к совершению или несовершению каких-либо действий;

4) преступление совершено лицом без гражданства, постоянно проживающим на территории этой Стороны;

5) преступление совершено на борту судна, эксплуатируемого этой Стороной.

3. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, в случае, если предполагаемый преступник находится на ее территории и она не выдает его той или иной Стороне.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством Стороны.

5. Если более чем одна Сторона претендует на юрисдикцию в отношении преступления, охватываемого настоящей Конвенцией, соответствующие Стороны при необходимости проводят консультации.

Статья 6

1. Сотрудничество, предусмотренное настоящей Конвенцией, осуществляется определяемыми каждой из Сторон компетентными органами.

2. При сдаче документа о ратификации настоящей Конвенции или уведомления о присоединении к ней Сторона предоставляет депозитарию перечень своих компетентных органов, ответственных за выполнение настоящей Конвенции, который депозитарий препровождает другим Сторонам. Стороны незамедлительно сообщают депозитарию обо всех изменениях в перечне своих компетентных органов, о чем депозитарий уведомляет другие Стороны.

3. Компетентные органы Сторон по вопросам, предусмотренным настоящей Конвенцией, взаимодействуют друг с другом непосредственно в пределах своих полномочий. Территориальные и иные подразделения компетентных органов Сторон в целях выполнения настоящей Конвенции могут устанавливать непосредственные контакты в порядке, определяемом компетентными органами Сторон.

4. Взаимодействие между компетентными органами Сторон осуществляется в двустороннем и многостороннем форматах на основании запроса об оказании содействия, а также путем информирования по инициативе компетентного органа одной из Сторон.

5. В процессе взаимодействия могут быть использованы дипломатические каналы, каналы Международной организации уголовной полиции или Исполнительного комитета Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества.

Статья 7

1. Стороны поощряют межрелигиозный и межкультурный диалог, охватывающий, где это необходимо, неправительственные организации и другие институты гражданского общества, при условии соблюдения национального законодательства в целях предупреждения ситуаций напряженности, которые могут привести к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Каждая Сторона в соответствии с основополагающими принципами ее правовой системы разрабатывает и осуществляет меры на национальном уровне по противодействию терроризму, которые могут включать:

1) периодическую оценку правовых документов, регулирующих противодействие терроризму, и практических мер с точки зрения их эффективности;

2) взаимодействие с соответствующими международными и региональными организациями в разработке и осуществлении мер по противодействию терроризму, включая проведение учений по пресечению террористических актов;

3) создание органа или органов, осуществляющих координацию деятельности соответствующих органов Стороны по противодействию терроризму;

4) повышение профессионального уровня сотрудников правоохранительных и иных органов, осуществляющих противодействие терроризму, а также надлежащее финансовое, материальное и иное обеспечение деятельности этих органов и их сотрудников;

5) выплату надлежащего вознаграждения лицам, оказывающим содействие государственным органам в предупреждении и пресечении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и установлении лиц, готовящих или совершивших такие преступления;

6) законодательное определение ограничений, введение которых допустимо в целях предупреждения террористических актов;

7) улучшение защиты физических лиц и объектов, включающее повышение эффективности сотрудничества правоохранительных органов с соответствующими юридическими лицами, внедрение стандартов, предназначенных для повышения защищенности физических лиц и объектов;

8) защиту потерпевших, свидетелей и иных участников уголовного судопроизводства, а также, при необходимости, иных лиц по вопросам противодействия терроризму;

9) создание и внедрение критериев идентификации физических и юридических лиц, причастных к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

10) обеспечение юридических лиц достаточными возможностями по оказанию помощи государству в предупреждении и выявлении готовящихся или совершаемых преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, на их объектах;

11) оказание содействия участию неправительственных организаций, отдельных групп и лиц в противодействии терроризму и в формировании в обществе неприятия терроризма;

12) просвещение общественности об опасности терроризма и его негативных последствиях, а также об ответственности за совершение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

13) обеспечение возможности населению информировать государственные органы, в том числе анонимно, о любых деяниях, которые

могут рассматриваться в качестве преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. Стороны могут принимать более строгие меры, чем те, которые предусмотрены настоящей Конвенцией.

Статья 8

Стороны с учетом основополагающих принципов своих правовых систем принимают необходимые законодательные и иные меры по противодействию финансированию терроризма, которые, в частности, включают:

1) регистрацию данных о клиентах, финансовых операциях и хранение этих сведений;

2) представление в уполномоченные Стороной органы сведений о подозрительных и экономически нецелесообразных операциях и сделках;

3) приостановление по предписанию правоохранительных или иных определенных Стороной органов финансовых операций, имеющих незаконный, подозрительный или экономически нецелесообразный характер;

4) представление сведений и документов по запросам суда, органов прокуратуры, предварительного расследования и иных уполномоченных Стороной органов.

Статья 9

1. Стороны принимают необходимые законодательные меры для того, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие умышленные деяния:

1) террористический акт;

2) какое-либо деяние, признаваемое как преступление в одном из международных договоров в области противодействия терроризму, участниками которых являются все Стороны;

3) создание и использование юридического лица в целях планирования, организации, подготовки и совершения хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1, 2 и 4–10 настоящего пункта, или создание для таких же целей преступной группы, незаконного вооруженного формирования, банды, преступного сообщества;

4) публичные призывы к терроризму или публичное оправдание терроризма, т. е. распространение какого-либо обращения к общественности в целях побуждения к совершению хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1–3 и 5–10 настоящего пункта, либо публичные заявления о признании терроризма нуждающимся в поддержке и подражании;

5) вербовка или иные способы привлечения лиц для участия в подготовке либо совершении хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1–4 и 6–10 настоящего пункта;

6) подготовка лиц для совершения или содействия в совершении хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1–5 и 7–10 настоящего пункта;

7) участие в террористической организации;

8) финансирование терроризма, т. е. сбор либо предоставление средств или финансовых услуг, заведомо предназначенных для финансирования деятельности по организации, подготовке и совершению хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1–7, 9 и 10 настоящего пункта, либо обеспечения деятельности террористической организации;

9) обеспечение лиц оружием, взрывчатыми веществами и другими средствами для совершения преступлений, указанных в подпунктах 1–8 и 10 настоящего пункта;

10) предоставление лицам, подозреваемым или обвиняемым в совершении какого-либо из преступлений, указанных в подпунктах 1–9 настоящего пункта, укрытия, финансовой помощи и содействия в побеге, а также дача ложных показаний в отношении их.

2. Стороны могут в соответствии со своим национальным законодательством признавать также уголовно наказуемым деянием умышленные укрывательство, транспортировку, покупку или посредничество при продаже имущества, принадлежащего лицам, подозреваемым или обвиняемым в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

3. Деяния, указанные в подпунктах 3–10 пункта 1 настоящей статьи, являются преступлениями независимо от фактического совершения террористического акта или осознания вербуемым и (или) обучаемым лицом террористического характера своих действий.

4. Стороны также обязаны принять необходимые законодательные меры для того, чтобы определить в качестве уголовно наказуемого деяния соучастие, приготовление и покушение на совершение какого-либо преступления, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 10

1. Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры с учетом своих правовых принципов для того, чтобы не допускать на своей территории причастности юридических лиц к деяниям, являющимся хотя бы одним из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, какие могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за случаи их причастности хотя бы к одному из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. При условии соблюдения правовых принципов Сторон ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой или административной.

4. Установление ответственности юридических лиц не исключает уголовной ответственности физических лиц, участвующих в его деятельности, совершивших преступления, охватываемые настоящей Конвенцией.

5. Стороны обеспечивают применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности за причастность к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией, в частности, таких мер, как:

1) предупреждение;

2) штраф;

3) конфискация имущества юридического лица;

4) приостановление деятельности юридического лица;

5) запрет на отдельные виды деятельности юридического лица;

6) ликвидация юридического лица.

6. Стороны принимают законодательные меры, позволяющие признавать юридическое лицо террористической организацией и ликвидировать его по решению суда или иного уполномоченного национальным законодательством Стороны органа, когда юридическим лицом осуществляются планирование, организация, подготовка и совершение деяний, образующих хотя бы одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией. Такие же меры могут быть приняты в случаях, если планирование, организация, подготовка и совершение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, осуществляются лицом, контролирующим реализацию юридическим лицом его прав и обязанностей.

7. Положения настоящей статьи распространяются на случаи причастности к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией, структурных подразделений (представительств, филиалов) иностранных юридических лиц, действующих на территории Стороны.

Статья 11

1. Стороны рассматривают деяния, охватываемые настоящей Конвенцией, в качестве преступлений, влекущих выдачу, а также передачу осужденных и оказание правовой помощи.

2. В любом договоре о выдаче, действующем между любыми Сторонами, преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, рассматриваются как преступления, влекущие выдачу. Стороны обязуются признать такие преступления в качестве преступлений, влекущих, во всех договорах о выдаче, которые будут впоследств выдачу ии заключаться между ними.

3. В случае если Сторона, которая обусловливает выдачу наличием договора, получает запрос о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, запрашиваемая Сторона рассматривает настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

4. Стороны, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

5. Когда применительно к вопросам выдачи и правовой помощи требуется соблюдение принципа обоюдного признания соответствующего деяния преступлением, этот принцип считается соблюденным независимо от того, включает ли законодательство запрашиваемой Стороны соответствующее деяние в ту же категорию преступлений или описывает ли оно его с помощью таких же терминов, как запрашивающая Сторона, если данное деяние, в связи с которым запрашивается правовая помощь или выдача, признано уголовно наказуемым в соответствии с национальным законодательством Сторон.

6. Преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, для целей выдачи рассматриваются как совершённые на территории соответствующей Стороны независимо от места фактического совершения этих преступлений в пределах юрисдикции данной Стороны, установленной в соответствии со статьей 5 настоящей Конвенции.

7. Определение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и оснований ответственности юридических лиц, причастных к их совершению, входит в сферу национального законодательства Сторон.

8. По запросу Стороны, вынесшей приговор, или Стороны, гражданином которой является лицо, осужденное хотя бы за одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, это лицо с его согласия может передаваться на основании действующих договоров

или взаимной договоренности для отбывания наказания Стороне, гражданином которой оно является.

9. Если запрашиваемая Сторона, на территории которой находится лицо, совершившее хотя бы одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, не выдает такое лицо лишь на том основании, что оно является ее гражданином, то эта Сторона обязана на основании имеющихся у нее материалов, в том числе материалов уголовного дела, переданных запрашивающей Стороной, осуществить уголовное преследование данного лица в соответствии со своим законодательством.

Статья 12

1. В целях предупреждения терроризма и борьбы с ним компетентные органы Сторон по запросу или по своей инициативе предоставляют друг другу информацию (документы, материалы, иные данные) о вопросах, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Информация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу компетентного органа запрашивающей Стороны при условии, что она не будет передана кому бы то ни было без предварительного письменного согласия компетентного органа запрашиваемой Стороны.

3. Компетентные органы Сторон не разглашают факт запроса и его содержание и используют его только в целях выполнения запроса, если это оговорено компетентными органами запрашивающей Стороны, а также обеспечивают конфиденциальность переданных запрашиваемой Стороной сведений и используют их лишь в той мере, которая необходима для осуществления расследования, судебного разбирательства или для выполнения процедур, предусмотренных запросом.

Статья 13

1. Исполнение запроса осуществляется на основании настоящей Конвенции и законодательства запрашиваемой Стороны.

2. По запросу компетентного органа запрашивающей Стороны при его исполнении может быть применено законодательство этой Стороны, если иное не установлено законодательством запрашиваемой Стороны. Применение законодательства запрашивающей Стороны не должно наносить ущерб суверенитету и национальной безопасности запрашиваемой Стороны.

Статья 14

1. Запрос составляется в письменной форме и должен содержать:

1) наименование компетентных органов запрашивающей и запрашиваемой Сторон;

2) предмет и основание запроса;

3) существо дела, включая относящиеся к делу факты (дата, место и обстоятельства преступления), по которым проводятся оперативно-разыскные мероприятия, расследование или судебное разбирательство;

4) тексты соответствующих нормативных правовых актов или, если это невозможно, изложение их положений, а также заявление о том, что запрашиваемая мера или любая другая мера, ведущая к аналогичным результатам, может быть принята на территории запрашивающей Стороны в соответствии с ее законодательством;

5) указание о степени его ограничения доступа, если это необходимо.

2. Запрос о применении мер ответственности в отношении юридических лиц кроме информации, указанной в пункте 1 настоящей статьи, должен содержать:

1) наименование юридического лица, информацию о его месте нахождения, юридический адрес, данные о руководителях;

2) меры ответственности;

3) данные о конкретной процедуре, которой по запросу запрашивающей Стороны было бы желательно следовать;

4) информацию об имуществе, которое может быть подвергнуто аресту или конфискации (его местонахождение, связи с соответствующим преступлением, а также любые имеющиеся сведения о правах других лиц на это имущество);

5) заверенную копию решения суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны и изложение оснований для этого решения;

6) изложение фактов, на которых основывается запрашивающая Сторона и которые должны быть достаточными для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла ставить вопрос о принятии решения для исполнения на основе своего законодательства.

3. В случае запроса о проведении допроса лиц в качестве подозреваемых или обвиняемых к нему должны прилагаться заверенные копии необходимых материалов уголовного дела.

4. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону не позднее тридцати дней со дня поступления запроса, если в каждом конкретном случае не будет согласовано иное:

1) о действиях, предпринятых по запросу и их результате;

2) о любых обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

5. Запрашивающая Сторона безотлагательно информирует запрашиваемую Сторону:

1) о пересмотре решения или других обстоятельствах, в связи с которыми решение о применении мер ответственности в отношении юридических лиц полностью или частично утрачивает силу;

2) об изменениях, в силу которых действия в соответствии с настоящей Конвенцией становятся неоправданными.

6. Сторона, ходатайствующая о применении мер ответственности на основании одного и того же решения в отношении юридического лица перед несколькими Сторонами, уведомляет об этом все Стороны, заинтересованные в исполнении данного решения.

Статья 15

1. Компетентные органы Сторон исполняют запрос:

1) о выдаче лица для привлечения к уголовной ответственности или исполнения приговора суда;

2) о проведении оперативно-разыскных мероприятий;

3) о производстве отдельных процессуальных действий, в частности:

а) экспертиз;

б) допросов подозреваемых, обвиняемых, свидетелей, потерпевших и других лиц;

в) обысков, выемок;

г) передаче вещественных доказательств;

д) наложении ареста на имущество;

е) вручении и пересылке документов;

ж) других действий, относящихся к их компетенции;

4) об обеспечении доказательств;

5) о применении мер ответственности в отношении юридических лиц;

6) об установлении места нахождения физических лиц, подозреваемых в совершении хотя бы одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

7) об установлении места нахождения имущества, подлежащего конфискации;

8) по другим обстоятельствам и вопросам, входящим в сферу применения настоящей Конвенции.

Статья 16

1. Запрос подписывается руководителем компетентного органа запрашивающей Стороны или лицами, их замещающими, и (или) скрепляется гербовой печатью.

2. В безотлагательных случаях запрос может передаваться устно, но не позднее чем через семьдесят два часа запрос и прилагаемые документы должны быть подтверждены письменно, при необходимости с использованием технических средств передачи текста.

3. В случае возникновения сомнений в подлинности запроса или его содержания может быть запрошено их дополнительное подтверждение или разъяснение.

4. В случае множественности запросов, поступивших в соответствии с настоящей Конвенцией и затрагивающих одни и те же обстоятельства, запрашиваемая Сторона самостоятельно определяет, какой из запросов подлежит первоочередному исполнению.

5. Если исполнение запроса не входит в компетенцию компетентного органа запрашиваемой Стороны, то он безотлагательно передает запрос другому органу своего государства, компетентному его исполнить, и незамедлительно уведомляет об этом компетентный орган запрашивающей Стороны.

6. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может запросить дополнительные сведения, необходимые, по его мнению, для исполнения запроса.

Статья 17

1. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может отсрочить принятие мер по запросу, если эти меры могут нанести ущерб проведению оперативно-разыскных мероприятий, расследованию или судебному разбирательству, осуществляемому компетентными органами запрашиваемой Стороны.

2. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может отказать в исполнении запроса, если это может нанести ущерб суверенитету, национальной безопасности или противоречит законодательству запрашиваемой Стороны.

3. Прежде чем отказать или отсрочить исполнение запроса, компетентный орган запрашиваемой Стороны в случае необходимости консультируется с компетентным органом запрашивающей Стороны, направившим запрос.

4. В случае отсрочки или отказа в исполнении запроса компетентный орган запрашиваемой Стороны безотлагательно информирует об этом инициатора запроса с обязательным указанием причин такого решения.

Статья 18

1. Сторона, осуществляющая уголовное преследование лиц, подозреваемых или обвиняемых в совершении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и установившая, что эти лица находятся на территории другой Стороны, может после получения разрешения компетентных органов этой Стороны направить своих сотрудников на территорию запрашиваемой Стороны для участия в соответствующих оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях.

2. Направленные сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны могут участвовать в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях на территории запрашиваемой Стороны в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны и международными договорами, участниками которых являются Стороны.

3. Запрашиваемая Сторона определяет порядок выдачи разрешений для участия сотрудников запрашивающей Стороны в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях на основании запроса, оформленного в соответствии со статьями 14–18 настоящей Конвенции.

4. В случае направления сотрудников компетентных органов для участия в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях дополнительно в запросе о направлении должны содержаться следующие сведения:

1) данные о направленных сотрудниках;

2) цель командирования, перечень оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий, порядок и сроки их исполнения;

3) в случае использования транспорта — сведения о нем, включая вид транспортных средств, их количество и регистрационные номера;

4) другая необходимая информация.

5. Решение по запросу принимается компетентным органом запрашиваемой Стороны не позднее пяти дней с даты поступления запроса, о чем сообщается незамедлительно компетентному органу запрашивающей Стороны. Такое решение может быть оговорено условиями, определенными компетентным органом запрашиваемой Стороны.

6. Если запрос на получение разрешения составлен без учета требований, указанных в пункте 4 настоящей статьи, или информа-

ция представлена не в полном объеме, то компетентный орган запрашиваемой Стороны вправе запросить дополнительные данные.

7. Сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны, прибывшие в установленном порядке на территорию запрашиваемой Стороны, выполняют свои функции согласно законодательству Стороны пребывания и условиям, регламентирующим их пребывание и выполнение задания.

8. Сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны, участвующие на территории запрашиваемой Стороны в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях, проводимых сотрудниками компетентных органов запрашиваемой Стороны, обязаны:

1) соблюдать законодательство Стороны, на территории которой они находятся, а также подчиняться законным требованиям органов Стороны пребывания;

2) предоставлять запрашиваемой Стороне полученную ими информацию.

9. Участие в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях прекращается, как только компетентный орган Стороны, на территории которой они осуществляются, выдвинет об этом требование.

10. По положениям, предусмотренным настоящей статьей, Стороны могут заключать между собой отдельные соглашения.

Статья 19

Доказательства, полученные компетентными органами запрашиваемой Стороны в результате исполнения запроса в соответствии с ее законодательством, имеют такое же доказательственное значение и в запрашивающей Стороне.

Статья 20

1. При исполнении решения о конфискации имущества физических или юридических лиц, причастных к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, запрашиваемая Сторона признаёт судебное решение, вынесенное запрашивающей Стороной в отношении прав третьих лиц.

2. В таком признании может быть отказано в одном из следующих случаев:

1) если третьи лица не имели достаточных возможностей, чтобы заявить о своих правах;

2) если третьи лица однозначно и обоснованно заявляют о своих правах;

3) если решение противоречит решению, уже вынесенному запрашиваемой Стороной по этому же вопросу;

4) если решение противоречит законодательству запрашиваемой Стороны;

5) если решение было вынесено вопреки положениям, касающимся исключительной юрисдикции, предусмотренной законодательством запрашиваемой Стороны.

Статья 21

1. Документы, направляемые в соответствии с настоящей Конвенцией, освобождаются от всех формальностей по их легализации.

2. Документы, которые на территории одной из Сторон выданы или засвидетельствованы компетентным органом либо специально на то уполномоченным лицом в пределах его компетенции и по установленной форме, а также скреплены гербовой печатью, принимаются на территориях всех других Сторон без какого-либо специального удостоверения.

3. Документы, которые на территории одной из Сторон рассматриваются как официальные документы, имеют на территориях других Сторон доказательную силу официальных документов.

Статья 22

1. Компетентные органы Сторон по вопросам, входящим в сферу охвата настоящей Конвенции, могут направлять официальные документы по физическим и юридическим лицам, находящимся на территории другой Стороны, по дипломатическим каналам либо иным способом, а также через компетентные органы другой Стороны.

2. Компетентные органы Сторон по вопросам, входящим в сферу охвата настоящей Конвенции, оказывают друг другу помощь во вручении официальных документов физическим и юридическим лицам.

Статья 23

Стороны принимают необходимые меры по недопущению предоставления статуса беженца и подтверждающих его документов лицам, причастным к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией.

Статья 24

1. Сторона принимает по запросу другой Стороны необходимые меры обеспечения ответственности юридического лица, причастного к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией, в частности:

1) наложение ареста на имущество, которое впоследствии может стать объектом конфискации;

2) приостановление (замораживание) финансовых операций;

3) приостановление отдельных видов деятельности юридического лица (радио- и телевещания, издания средств массовой информации, в том числе электронных).

2. Меры, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны и настоящей Конвенцией.

3. Прежде чем отменить меры, предусмотренные настоящей Конвенцией, запрашиваемая Сторона предоставляет запрашивающей Стороне право изложить свои доводы в пользу выполнения этой меры.

Статья 25

1. Сторона, получившая запрос, связанный с применением мер ответственности в отношении юридического лица (его структурного подразделения), причастного к совершению хотя бы одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и находящегося, или имеющего имущество, или осуществляющего деятельность на ее территории:

1) либо исполняет решение суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны о применении запрашиваемых мер ответственности;

2) либо на основании фактов и выводов, представленных в решении запрашивающей Стороны, осуществляет судебное разбирательство в соответствии со своим законодательством о применении запрашиваемых мер ответственности.

2. Меры ответственности в отношении юридического лица применяются в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны.

Статья 26

Стороны в соответствии с национальным законодательством в целях обеспечения конфискации принимают меры для того, чтобы:

1) налагать арест на денежные средства, ценные бумаги, ценности, оружие, его составляющие (запасные) части, боеприпасы, взрывчатые вещества и иное имущество, предназначенное для использования

(или использовавшееся) в качестве орудия совершения преступлений или для финансирования одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

2) обеспечивать изъятие денежной суммы, соответствующей стоимости такого имущества, если арест имущества, указанного в настоящей статье, невозможен.

Статья 27

1. Запрос, связанный с конфискацией имущества физических или юридических лиц, направленный в соответствии с настоящей Конвенцией, не затрагивает право запрашиваемой Стороны исполнить свое решение о конфискации в отношении имущества этих же физических или юридических лиц.

2. Общая стоимость конфискуемого по запросу имущества не может превышать сумму, указанную в решении о конфискации. Если та или иная Сторона приходит к выводу, что это может произойти, то Стороны проводят консультации с целью недопущения таких последствий.

3. Оставшееся после удовлетворения требований кредиторов имущество юридического лица, ликвидируемого по основаниям, предусмотренным настоящей Конвенцией, также подлежит конфискации.

4. Сторона, конфисковавшая по запросу имущество, обеспечивает его сохранность и распоряжается конфискованным имуществом в соответствии со своим законодательством.

5. Конфискованное имущество или денежная сумма, соответствующая стоимости такого имущества, может быть по согласованию соответствующих Сторон передано полностью или частично Стороне, которой вынесено решение о конфискации.

Статья 28

Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с выполнением ими настоящей Конвенции, если не будет согласован иной порядок.

Статья 29

1. Если подается иск о возмещении ущерба, нанесенного неправомерным действием или бездействием в связи с сотрудничеством в соответствии с настоящей Конвенцией, Стороны рассматривают возможность проведения консультаций друг с другом с целью договориться о распределении сумм, подлежащих уплате в счет возмещения этого ущерба.

2. Сторона, которой предъявлен иск о возмещении ущерба, информирует об этом другие заинтересованные Стороны.

Статья 30

Настоящая Конвенция не ограничивает права Сторон заключать другие международные договоры по вопросам, являющимся предметом настоящей Конвенции и не противоречащим ее целям и объекту, а также не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из иных международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 31

1. Настоящая Конвенция заключается на неопределенный срок.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение депозитарию. Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию четвертой ратификационной грамоты.

3. Для Стороны, ратифицировавшей настоящую Конвенцию после даты сдачи на хранение депозитарию четвертой ратификационной грамоты, она вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию своей ратификационной грамоты.

4. Депозитарием настоящей Конвенции является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества.

Статья 32

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения других государств, разделяющих ее положения, с согласия всех государств — членов Шанхайской организации сотрудничества путем передачи депозитарию уведомления о таком присоединении.

2. Для присоединяющегося государства настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию уведомления о присоединении.

Статья 33

Настоящая Конвенция в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций подлежит регистрации в Секретариате Организации Объединенных Наций.

Статья 34

В настоящую Конвенцию могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся ее неотъемлемой частью, которые оформля-

ются отдельными протоколами. Изменения и дополнения могут быть предложены любой из Сторон путем передачи соответствующего уведомления депозитарию, который незамедлительно направляет их на рассмотрение другим Сторонам.

Статья 35

Каждая Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты выхода. В течение тридцати дней с даты получения уведомления о выходе депозитарий извещает об этом другие Стороны.

Статья 36

В случае возникновения между Сторонами споров и разногласий, связанных с применением или толкованием положений настоящей Конвенции, заинтересованные Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

Статья 37

1. Рабочими языками при осуществлении сотрудничества Сторон в рамках настоящей Конвенции являются русский и китайский языки.

2. Подлинный экземпляр настоящей Конвенции сдается на хранение депозитарию, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем подписавшим ее государствам.

Совершено в городе Екатеринбурге 16 июня 2009 года в одном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

42. Конвенция Шанхайской организации сотрудничества по противодействию экстремизму

Совершена в Астане 9 июня 2017 года

Вступление в силу: в соответствии со статьей 29

Депозитарий: Секретариат Шанхайской организации сотрудничества

Государства-члены Шанхайской организации сотрудничества,

будучи глубоко обеспокоенными эскалацией проявлений экстремизма как серьезной питательной среды терроризма, который представляет угрозу миру и безопасности, территориальной целостности государств, развитию дружественных отношений между ними, а также обеспечению прав и свобод человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Хартии Шанхайской организации сотрудничества от 7 июня 2002 года,

развивая положения Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года, Концепции сотрудничества государств — членов Шанхайской организации сотрудничества в борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 5 июля 2005 года, а также Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, соответствующих контртеррористических резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, универсальных контртеррористических конвенций и протоколов,

решительно осуждая идеологию и практику экстремизма в любых его формах и проявлениях и подтверждая недопустимость публичных призывов и подстрекательства к экстремизму,

признавая, что деяния, охватываемые настоящей Конвенцией, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, а лица, виновные в совершении таких деяний, должны быть привлечены к ответственности,

учитывая масштаб и характер опасных для населения и государств — членов Шанхайской организации сотрудничества, а также мирового сообщества экстремистских актов и важность углубления сотрудничества в этой сфере,

понимая необходимость наращивания усилий по противодействию экстремизму и вновь подтверждая, что все соответствующие меры должны приниматься при соблюдении верховенства права, ос-

новных прав и свобод человека, а также принципов и норм международного права,

особо подчеркивая недопустимость нарушения принципов суверенитета и равноправия государств, а также использования экстремизма, являющегося серьезной питательной средой терроризма, в качестве инструмента реализации политических и геополитических целей,

признавая, что определяющая роль в противодействии экстремизму и в любом международном сотрудничестве на этом направлении принадлежит государствам и их компетентным органам,

осознавая, что только совместными усилиями в рамках партнерского взаимодействия международное сообщество может добиться эффективного противодействия экстремизму, прежде всего его опасным проявлениям,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящая Конвенция заключается с целью повышения эффективности сотрудничества Сторон по противодействию экстремизму.

Статья 2

1. Для целей настоящей Конвенции используемые в ней термины и понятия означают:

1) «Сторона» — государство — участник настоящей Конвенции;

2) «экстремизм» — идеология и практика, направленные на разрешение политических, социальных, расовых, национальных и религиозных конфликтов путем насильственных и иных антиконституционных действий;

3) «экстремистский акт»:

деяния, предусмотренные подпунктом 3 пункта 1 статьи 1 Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года;

организация вооруженного мятежа и участие в нем в экстремистских целях;

создание, руководство и участие в экстремистской организации;

разжигание политической, социальной, расовой, национальной и религиозной вражды или розни;

пропаганда исключительности, превосходства либо неполноценности человека по признаку его политической, социальной, расовой, национальной и религиозной принадлежности;

публичные призывы к осуществлению указанных деяний;

массовое изготовление, хранение и распространение экстремистских материалов в целях пропаганды экстремизма;

4) «финансирование экстремизма» — умышленные сбор и (или) предоставление средств либо оказание финансовых услуг в целях финансирования деятельности по организации, подготовке и совершению хотя бы одного из деяний, охватываемых настоящей Конвенцией, либо обеспечения деятельности экстремистской организации;

5) «экстремистские материалы» — предназначенная для распространения информация на любых носителях, содержащая идеологию экстремизма либо призывающая, обосновывающая или оправдывающая необходимость осуществления экстремистского акта;

6) «экстремистская организация»:

организованная группа, преследующая цель совершения преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

общественное или религиозное объединение либо иная организация, в отношении которых по основаниям, предусмотренным национальным законодательством Сторон, принято вступившее в законную силу решение о ликвидации и (или) запрете деятельности в связи с осуществлением экстремистской деятельности;

7) «юридическое лицо» — организация, которая создана и (или) осуществляет деятельность в порядке, установленном национальным законодательством Сторон;

8) «деяния, охватываемые настоящей Конвенцией» — совершённые по мотивам политической, социальной, расовой, национальной и религиозной вражды или розни деяния (действие или бездействие), влекущие уголовную, административную либо гражданско-правовую ответственность;

9) «противодействие экстремизму» — деятельность Сторон, направленная на защиту прав и свобод человека и гражданина, основ конституционного строя, обеспечение территориальной целостности и национальной безопасности от экстремизма, предупреждение, выявление и пресечение экстремизма и ликвидацию его последствий, а также выявление и устранение причин и условий, способствующих его осуществлению;

2. Настоящая статья не наносит ущерба какому-либо международному договору или национальному законодательству любой из Сторон, которые содержат или могут содержать положение о более широком применении терминов и понятий, используемых в настоящей статье.

Статья 3

Стороны осуществляют свои права и обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равен-

ства, территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 4

1. Настоящая Конвенция применяется для взаимодействия Сторон в сфере противодействия экстремизму.

2. Сотрудничество, предусмотренное настоящей Конвенцией в сфере правовой помощи и выдачи, осуществляется, когда преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, затрагивают юрисдикцию более чем одной Стороны.

Статья 5

1. Стороны принимают необходимые меры для того, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, если:

1) преступление совершено на территории этой Стороны;

2) преступление совершено на борту морского судна под флагом этой Стороны или на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с законами этой Стороны;

3) преступление совершено гражданином этой Стороны.

2. Каждая Сторона может также установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, если:

1) преступление совершено в отношении гражданина этой Стороны;

2) преступление совершено в отношении имущества этой Стороны за рубежом, включая помещения дипломатических представительств и консульских учреждений;

3) преступление совершено с целью принудить эту Сторону к совершению или отказу от совершения каких-либо действий;

4) преступление совершено лицом без гражданства, постоянно проживающим на территории этой Стороны;

5) преступление совершено на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого этой Стороной.

3. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, в случае, если предполагаемый преступник находится на ее территории и она не выдает его той или иной Стороне.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством Стороны.

5. Если более чем одна Сторона претендует на юрисдикцию в отношении преступления, охватываемого настоящей Конвенцией, соответствующие Стороны при необходимости проводят консультации.

Статья 6

1. Сотрудничество, предусмотренное настоящей Конвенцией, осуществляется определяемыми каждой из Сторон компетентными органами.

2. При сдаче документа о ратификации настоящей Конвенции или уведомления о присоединении к ней Сторона предоставляет депозитарию перечень своих компетентных органов, ответственных за выполнение настоящей Конвенции, который депозитарий препровождает другим Сторонам. Стороны незамедлительно сообщают депозитарию обо всех изменениях в перечне своих компетентных органов, о чем депозитарий уведомляет другие Стороны.

3. Компетентные органы Сторон по вопросам, предусмотренным настоящей Конвенцией, взаимодействуют друг с другом непосредственно в пределах своих полномочий. Территориальные и иные подразделения компетентных органов Сторон в целях выполнения настоящей Конвенции могут устанавливать непосредственные контакты в порядке, определяемом компетентными органами Сторон.

4. Взаимодействие между компетентными органами Сторон осуществляется в двустороннем и многостороннем форматах на основании запроса, а также путем информирования по инициативе компетентного органа одной из Сторон.

5. В процессе взаимодействия могут быть использованы дипломатические каналы, каналы Исполнительного комитета Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества или Международной организации уголовной полиции.

Статья 7

1. Стороны поощряют межрелигиозный и межкультурный диалог, охватывающий, где это необходимо, неправительственные организации и другие институты гражданского общества, при условии соблюдения национального законодательства в целях предотвращения деяний, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Каждая Сторона в соответствии с основополагающими принципами ее правовой системы разрабатывает и осуществляет меры на национальном уровне по противодействию экстремизму, которые могут включать:

1) совершенствование законодательства по противодействию экстремизму, периодическую оценку эффективности нормативных правовых актов в сфере противодействия экстремизму;

2) определение органа или органов, осуществляющих координацию деятельности соответствующих органов Стороны по противодействию экстремизму;

3) усиление пограничного сотрудничества Сторон по предотвращению проникновения членов экстремистских организаций на территорию государств — членов Шанхайской организации сотрудничества;

4) взаимодействие с соответствующими международными и региональными организациями в разработке и осуществлении мер по противодействию экстремизму;

5) усиление пропагандистской деятельности по противодействию экстремизму и контрпропагандистской работы против распространения экстремистской идеологии, в том числе в средствах массовой информации и сети Интернет;

6) мониторинг средств массовой информации и сети Интернет в целях своевременного выявления и пресечения распространения экстремистской идеологии;

7) ограничение доступа к экстремистскому материалу, размещенному в информационно-телекоммуникационных сетях, в том числе сети Интернет;

8) укрепление культурных традиций, духовного, нравственного и патриотического воспитания, призванного побудить граждан осознанно противостоять экстремизму;

9) повышение профессионального уровня сотрудников компетентных и иных органов, осуществляющих противодействие экстремизму, а также финансовое, материальное и иное обеспечение деятельности этих органов и их сотрудников;

10) проведение исследований в сфере противодействия экстремизму, в том числе на международных площадках, участниками которых являются Стороны;

11) защиту потерпевших, свидетелей и иных участников уголовного судопроизводства, а также при необходимости лиц, оказывающих содействие ее компетентным органам в предупреждении и пресечении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. Стороны в соответствии с национальным законодательством могут принимать более строгие меры по противодействию экстремизму, чем те, которые предусмотрены настоящей Конвенцией.

Статья 8

Стороны с учетом основополагающих принципов своих правовых систем принимают законодательные и иные меры по противодействию финансирования экстремизма.

Статья 9

1. Стороны с учетом основополагающих принципов своих правовых систем принимают необходимые законодательные меры для того, чтобы установить гражданско-правовую, административную либо уголовную ответственность за совершение следующих деяний:

1) экстремистский акт;

2) какое-либо деяние, признаваемое как преступление в одном из международных договоров в области противодействия экстремизму, участниками которых являются все Стороны;

3) финансирование экстремизма;

4) вербовка или иные способы привлечения лиц для участия в подготовке либо совершении экстремистских актов, обучение лиц в целях совершения экстремистских актов, подстрекательство, организация, планирование, пособничество совершению экстремистских актов;

5) выезд и (или) планирование, подстрекательство, подготовка других лиц к выезду за рубеж с целью совершения деяний, охватываемых настоящей Конвенцией;

6) изготовление, распространение, демонстрация символики, знаков, флагов, эмблем и атрибутики в целях пропаганды экстремизма;

7) невыполнение лицом, предоставляющим услуги по доступу к информационно-телекоммуникационным сетям, в том числе к сети Интернет, требования уполномоченного Стороной органа об ограничении доступа к экстремистским материалам;

8) организация и (или) участие в массовых беспорядках по мотивам политической, социальной, расовой, национальной и религиозной вражды или розни.

2. Стороны могут в соответствии со своим национальным законодательством признавать в качестве уголовно наказуемого деяния соучастие, приготовление и покушение на совершение какого-либо преступления, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 10

1. Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры с учетом своих правовых принципов для того, чтобы не допускать на своей территории причастности юридических лиц к деяниям, охватываемым настоящей Конвенцией.

2. Стороны принимают меры, которые могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за случаи их причастности хотя бы к одному из деяний, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. При условии соблюдения правовых принципов Сторон ответственность юридических лиц может быть гражданско-правовой, административной или уголовной.

4. Установление ответственности юридических лиц не исключает уголовной ответственности физических лиц, участвующих в его деятельности, совершивших преступления, охватываемые настоящей Конвенцией.

5. Стороны обеспечивают применение мер в соответствии с национальным законодательством в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности за причастность к деяниям, охватываемым настоящей Конвенцией, в частности таких, как:

1) предупреждение;

2) штраф;

3) запрет на отдельные виды деятельности юридического лица;

4) приостановление деятельности юридического лица;

5) конфискация имущества юридического лица;

6) ликвидация юридического лица;

7) блокирование (замораживание) денежных средств или иного имущества юридического лица.

6. Стороны принимают законодательные меры, позволяющие признавать юридическое лицо экстремистской организацией и ликвидировать его, когда юридическим лицом осуществляются планирование, организация, подготовка и совершение деяний, охватываемых настоящей Конвенцией.

7. Положения настоящей статьи распространяются на случаи причастности к деяниям, охватываемым настоящей Конвенцией, структурных подразделений (представительств, филиалов) иностранных юридических лиц, действующих на территории Стороны.

Статья 11

1. Стороны рассматривают деяния, охватываемые настоящей Конвенцией и признанные в соответствии с национальным законодательством Стороны уголовно наказуемыми, в качестве преступлений, влекущих выдачу, а также передачу осужденных и оказание правовой помощи Стороне, в которой такое же деяние является уголовно наказуемым.

2. В случае если Сторона, которая обуславливает выдачу и (или) правовую помощь наличием договора, получает соответствующий запрос от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче и (или) правовой помощи, запрашиваемая Сторона рассматривает настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи и (или) правовой помощи в связи с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией. Выдача и (или) правовая помощь осуществляется с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

3. Стороны, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с учетом условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

4. В случаях, если применительно к вопросам выдачи и правовой помощи требуется соблюдение принципа обоюдного признания соответствующего деяния преступлением, этот принцип считается соблюденным независимо от того, включает ли законодательство запрашиваемой Стороны соответствующее деяние в ту же категорию преступлений или описывает ли оно его с помощью таких же терминов, как запрашивающая Сторона, если данное деяние, в связи с которым запрашивается правовая помощь или выдача, признано уголовно наказуемым в соответствии с национальным законодательством запрашивающей и запрашиваемой Сторон.

5. Преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, для целей выдачи рассматриваются как совершённые на территории соответствующей Стороны независимо от места фактического совершения этих преступлений в пределах юрисдикции данной Стороны, установленной в соответствии со статьей 5 настоящей Конвенции.

6. Определение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и оснований ответственности юридических лиц, причастных к их совершению, входит в сферу национального законодательства Сторон.

7. По запросу Стороны, вынесшей приговор, или Стороны, гражданином которой является лицо, осужденное хотя бы за одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, это лицо (с его согласия) может передаваться на основании действующих договоров или взаимной договоренности для отбывания наказания Стороне, гражданином которой оно является.

8. Если запрашиваемая Сторона, на территории которой находится лицо, совершившее хотя бы одно из преступлений, охватываемых

настоящей Конвенцией, не выдает такое лицо лишь на том основании, что оно является ее гражданином, то эта Сторона обязана на основании имеющихся у нее материалов, в том числе материалов уголовного дела, переданных запрашивающей Стороной, осуществить уголовное преследование данного лица в соответствии со своим законодательством.

Статья 12

1. В целях противодействия экстремизму компетентные органы Сторон по запросу или по своей инициативе предоставляют друг другу информацию о вопросах, охватываемых настоящей Конвенцией, с учетом требований национального законодательства, регулирующего сферу защиты персональных данных.

2. Компетентные органы Сторон не разглашают факт поступления запроса и его содержание и используют его только в целях выполнения указанного запроса, если это оговорено компетентными органами запрашивающей Стороны, а также обеспечивают конфиденциальность переданных запрашиваемой Стороной сведений и используют их лишь в той мере, которая необходима для осуществления расследования, судебного разбирательства или для выполнения процедур, предусмотренных запросом.

Статья 13

1. Компетентные органы Сторон исполняют запросы по всем обстоятельствам и вопросам, входящим в сферу применения настоящей Конвенции.

2. Исполнение запроса о содействии осуществляется на основании настоящей Конвенции и законодательства запрашиваемой Стороны.

3. По запросу компетентного органа запрашивающей Стороны при его исполнении может быть применено законодательство этой Стороны, если иное не установлено законодательством запрашиваемой Стороны.

Статья 14

1. Запрос составляется в письменной форме и должен содержать:

1) наименование компетентных органов запрашивающей и запрашиваемой Сторон;

2) предмет и основание запроса;

3) информацию по существу запроса (при наличии уголовного либо административного дела — сведения об обстоятельствах дела, в том

числе о размере ущерба, причиненного деянием, охватываемым настоящей Конвенцией), тексты соответствующих нормативных правовых актов;

4) имеющиеся у запрашивающей Стороны данные о лицах, в отношении которых направляется запрос, включающие сведения о дате и месте рождения, гражданстве, месте жительства или пребывания, роде занятия и др.;

5) информацию о степени ограничения доступа (при необходимости).

2. Запрос в отношении юридических лиц кроме информации, указанной в пункте 1 настоящей статьи, должен содержать:

1) наименование юридического лица, информацию о месте его нахождения, юридический адрес и данные о руководителях;

2) заверенную копию решения суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны о мерах ответственности (при наличии);

3) информацию об имуществе, которое может быть подвергнуто аресту, конфискации или обращению в доход государства.

3. К запросу могут прилагаться другие материалы, необходимые для своевременного и надлежащего исполнения запроса.

4. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону не позднее тридцати дней со дня поступления запроса, если в каждом конкретном случае не будет согласовано иное:

1) о действиях, предпринятых по запросу и об их результате;

2) о любых обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

5. Запрашивающая Сторона безотлагательно информирует запрашиваемую Сторону:

1) о пересмотре решения или других обстоятельствах, в связи с которыми решение о применении мер ответственности в отношении юридических лиц полностью или частично утрачивает силу;

2) об изменениях, в силу которых действия в соответствии с настоящей Конвенцией становятся необоснованными.

6. Сторона, ходатайствующая о применении мер ответственности на основании одного и того же решения в отношении юридического лица перед несколькими Сторонами, уведомляет об этом все Стороны, заинтересованные в исполнении данного решения.

Статья 15

1. Запрос подписывается уполномоченным должностным лицом компетентного органа запрашивающей Стороны или лицами, их замещающими, и скрепляется гербовой печатью.

2. В безотлагательных случаях запрос может передаваться устно, но не позднее чем через семьдесят два часа запрос и прилагаемые документы должны быть подтверждены письменно, при необходимости с использованием технических средств передачи текста.

3. В случае возникновения сомнений в подлинности запроса, его содержания или прилагаемых к нему документов может быть запрошено их дополнительное подтверждение или разъяснение.

4. В случае множественности запросов, поступивших в соответствии с настоящей Конвенцией и затрагивающих одни и те же обстоятельства, запрашиваемая Сторона самостоятельно определяет, какой из запросов подлежит первоочередному исполнению, и информирует запрашивающую сторону в соответствии с пунктом 5 статьи 14 настоящей Конвенции.

5. Если исполнение запроса не входит в компетенцию компетентного органа запрашиваемой Стороны, то он безотлагательно передает запрос другому компетентному органу своего государства и незамедлительно уведомляет об этом компетентный орган запрашивающей Стороны.

6. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может запросить дополнительные сведения, необходимые, по его мнению, для исполнения запроса.

Статья 16

1. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может отсрочить принятие мер по запросу, если эти меры могут нанести ущерб проведению оперативно-разыскных мероприятий, расследованию или судебному разбирательству, осуществляемому компетентными органами запрашиваемой Стороны.

2. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может отказать в исполнении запроса, если это может нанести ущерб суверенитету, национальной безопасности или противоречит законодательству запрашиваемой Стороны либо если отсутствует письменное подтверждение устного запроса запрашивающей Стороны в течение срока, предусмотренного пунктом 2 статьи 15 настоящей Конвенции.

3. Прежде чем отказать или отсрочить исполнение запроса, компетентный орган запрашиваемой Стороны в случае необходимости консультируется с компетентным органом запрашивающей Стороны, направившим запрос.

Статья 17

1. Сторона, осуществляющая преследование лиц, подозреваемых или обвиняемых в совершении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и установившая, что эти лица находятся на территории другой Стороны, может после получения разрешения компетентных органов этой Стороны направить своих сотрудников на территорию запрашиваемой Стороны для присутствия при осуществлении оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий.

2. Направленные сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны могут присутствовать при осуществлении оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий на территории запрашиваемой Стороны в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны и международными договорами, участниками которых они являются.

3. Запрашиваемая Сторона определяет порядок выдачи разрешений для присутствия сотрудников запрашивающей Стороны при осуществлении оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий на основании запроса о направлении сотрудника.

4. В случае направления сотрудников компетентных органов для присутствия при осуществлении оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий дополнительно в запросе о направлении должны содержаться следующие сведения:

1) данные о направляемых сотрудниках;

2) цель командирования, перечень следственных действий, порядок и сроки их исполнения;

3) в случае использования транспорта — сведения о нем, включая вид транспортных средств, их количество и регистрационные номера;

4) другая необходимая информация.

5. Решение по запросу о направлении сотрудника принимается компетентным органом запрашиваемой Стороны не позднее пяти дней с даты его поступления, о чем сообщается незамедлительно компетентному органу запрашивающей Стороны. Такое решение может быть оговорено условиями, определенными компетентным органом запрашиваемой Стороны.

6. Если запрос о направлении сотрудника составлен без учета требований, указанных в пункте 4 настоящей статьи, или информация представлена не в полном объеме, то компетентный орган запрашиваемой Стороны вправе запросить дополнительные данные.

7. Сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны, прибывшие в установленном порядке на территорию запрашивае-

мой Стороны, выполняют свои функции согласно законодательству Стороны пребывания и условиям, регламентирующим их пребывание и выполнение задания.

8. Сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны, присутствующие на территории запрашиваемой Стороны при осуществлении оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий, проводимых сотрудниками компетентных органов запрашиваемой Стороны, обязаны соблюдать законодательство Стороны, на территории которой они находятся, а также подчиняться законным требованиям органов Стороны пребывания.

9. Присутствие сотрудников компетентных органов запрашивающей Стороны при осуществлении оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий прекращается, как только компетентный орган Стороны, на территории которой они осуществляются, выдвинет об этом требование.

10. По положениям, предусмотренным настоящей статьей, Стороны могут заключать между собой отдельные соглашения.

Статья 18

Доказательства, полученные компетентными органами запрашиваемой Стороны в результате исполнения запроса в соответствии с ее законодательством, пользуются такой же юридической силой, как если бы они были получены на территории запрашивающей Стороны.

Статья 19

1. При исполнении решения о конфискации имущества физических или юридических лиц, причастных к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, запрашиваемая Сторона признаёт судебное решение, вынесенное запрашивающей Стороной в отношении прав третьих лиц.

2. В признании судебного решения, установленного пунктом 1 настоящей статьи, может быть отказано в одном из следующих случаев:

1) третьи лица не имели достаточных возможностей, чтобы заявить о своих правах;

2) третьи лица однозначно и обоснованно заявляют о своих правах;

3) решение противоречит решению, уже вынесенному запрашиваемой Стороной по этому же вопросу;

4) решение противоречит законодательству запрашиваемой Стороны;

5) решение было вынесено вопреки положениям, касающимся исключительной юрисдикции, предусмотренной законодательством запрашиваемой Стороны.

6) принятое решение противоречит основам публичного порядка запрашиваемой Стороны.

Статья 20

1. Документы, направляемые в соответствии с настоящей Конвенцией, освобождаются от всех формальностей по их легализации.

2. Документы, которые на территории одной из Сторон выданы или засвидетельствованы компетентным органом либо специально на то уполномоченным лицом в пределах его компетенции и по установленной форме, а также скреплены гербовой печатью, принимаются на территориях всех других Сторон без какого-либо специального удостоверения.

3. Документы, которые на территории одной из Сторон рассматриваются как официальные документы, имеют на территориях других Сторон доказательную силу официальных документов.

Статья 21

Стороны принимают необходимые меры по недопущению предоставления статуса беженца и подтверждающих его документов лицам, причастным к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией.

Статья 22

1. Сторона принимает в соответствии с национальным законодательством по запросу другой Стороны необходимые меры обеспечения ответственности юридического лица, причастного к деяниям, охватываемым настоящей Конвенцией, в частности:

1) наложение ареста на его имущество, которое впоследствии может стать объектом конфискации;

2) блокирование (замораживание) денежных средств или иного имущества юридических лиц;

3) приостановление отдельных видов его деятельности.

2. Меры, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны и настоящей Конвенцией.

3. Прежде чем отменить меры, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона уведомляет об этом запра-

шивающую Сторону и предоставляет ей право изложить свои доводы в пользу выполнения этой меры.

Статья 23

1. Сторона, получившая запрос, связанный с применением мер ответственности в отношении юридического лица (его структурного подразделения), причастного к совершению хотя бы одного из деяний, охватываемых настоящей Конвенцией, и находящегося на ее территории либо имеющего имущество или осуществляющего деятельность на указанной территории:

1) либо исполняет решение суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны о применении запрашиваемых мер ответственности;

2) либо на основании фактов и выводов, представленных в решении суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны, осуществляет судебное разбирательство в соответствии со своим законодательством о применении запрашиваемых мер ответственности.

2. Меры ответственности в отношении юридического лица применяются в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны.

Статья 24

Стороны в соответствии с национальным законодательством в целях обеспечения конфискации принимают меры для того, чтобы:

1) налагать арест на денежные средства, ценные бумаги, ценности и иное имущество, предназначенное для использования (или использовавшееся) в качестве орудия или средства совершения деяний, охватываемых настоящей Конвенцией, либо для финансирования одного из деяний, охватываемых настоящей Конвенцией;

2) обеспечивать изъятие денежной суммы, соответствующей стоимости такого имущества, если арест имущества, указанного в настоящей статье, невозможен.

Статья 25

1. Запрос, связанный с конфискацией имущества физических или юридических лиц, направленный в соответствии с настоящей Конвенцией, не затрагивает право запрашиваемой Стороны исполнить свое решение о конфискации в отношении имущества этих же физических и юридических лиц.

2. Общая стоимость конфискуемого по запросу имущества не может превышать сумму, указанную в решении о конфискации. Если та

или иная Сторона приходит к выводу, что это может произойти, то Стороны проводят консультации в целях недопущения таких последствий.

3. Оставшееся после удовлетворения требований кредиторов имущество юридического лица, ликвидируемого по основаниям, предусмотренным настоящей Конвенцией, также подлежит конфискации.

4. Сторона, конфисковавшая по запросу имущество, обеспечивает его сохранность и распоряжается конфискованным имуществом в соответствии со своим законодательством.

5. Конфискованное имущество или денежная сумма, соответствующая стоимости такого имущества, могут быть по согласованию соответствующих Сторон переданы полностью или частично Стороне, которой вынесено решение о конфискации.

Статья 26

Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с выполнением ими настоящей Конвенции, если не будет согласован иной порядок.

Статья 27

1. Если подается иск о возмещении ущерба, нанесенного неправомерным действием или бездействием в связи с сотрудничеством в рамках настоящей Конвенции, Стороны рассматривают возможность проведения консультаций друг с другом в целях достижения договоренности о распределении сумм, подлежащих уплате в счет возмещения этого ущерба.

2. Сторона, которой предъявлен иск о возмещении ущерба, информирует об этом другие заинтересованные Стороны.

Статья 28

Настоящая Конвенция не ограничивает прав Сторон заключать другие международные договоры по вопросам, являющимся предметом настоящей Конвенции и не противоречащим ее целям, а также не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из иных международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 29

1. Настоящая Конвенция заключается на неопределенный срок.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение депозитарию. Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты получения депозитарием четвертой ратификационной грамоты.

3. Для Стороны, ратифицировавшей настоящую Конвенцию после получения депозитарием четвертой ратификационной грамоты, она вступает в силу на тридцатый день после получения ратификационной грамоты этой Стороны.

4. Депозитарием настоящей Конвенции является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества.

Статья 30

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения других государств, разделяющих ее положения, с согласия всех Сторон путем передачи депозитарию уведомления о таком присоединении.

2. Для присоединяющегося государства настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты получения депозитарием уведомления о присоединении.

Статья 31

Настоящая Конвенция в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций подлежит регистрации в Секретариате Организации Объединенных Наций.

Статья 32

В настоящую Конвенцию могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся ее неотъемлемой частью, которые оформляются отдельными протоколами. Изменения и дополнения могут быть предложены любой из Сторон путем передачи соответствующего уведомления депозитарию, который незамедлительно направляет их на рассмотрение другим Сторонам.

Статья 33

Каждая Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты выхода. В течение тридцати дней с даты получения уведомления о выходе депозитарий извещает об этом другие Стороны.

Статья 34

В случае возникновения между Сторонами споров и разногласий, связанных с применением или толкованием положений настоящей Конвенции, заинтересованные Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

Статья 35

1. Рабочими языками при осуществлении сотрудничества Сторон в рамках настоящей Конвенции являются русский и китайский языки.

2. Подлинный экземпляр настоящей Конвенции сдается на хранение депозитарию, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем подписавшим ее государствам.

Совершено в городе Астане 9 июня 2017 года в одном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

За Республику Казахстан

За Китайскую Народную Республику

За Кыргызскую Республику

За Российскую Федерацию

За Республику Таджикистан

За Республику Узбекистан

АССОЦИАЦИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ЮЖНОЙ АЗИИ (СААРК)

43. Региональная конвенция СААРК о пресечении терроризма

Подписана в Катманду 4 ноября 1987 года

Вступила в силу 22 августа 1988 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии

Государства — члены Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК),

памятуя о принципах сотрудничества, воплощенных в Уставе СААРК;

напоминая, что на Даккском саммите 7–8 декабря 1985 года главы государств и правительств членов СААРК признали серьезность проблемы терроризма, поскольку она сказывается на безопасности и стабильности региона;

напоминая также о Декларации Бангалорского саммита от 17 ноября 1986 года, в которой главы государств и правительств СААРК согласились с жизненной важностью сотрудничества между государствами СААРК для предупреждения и ликвидации терроризма в регионе, однозначно осудили все акты, методы и приемы терроризма как преступные и с прискорбием отметили их воздействие на жизнь и имущество, социально-экономическое развитие, политическую стабильность, региональный и международный мир и сотрудничество, а также признали важность принципов, изложенных в резолюции 2625 (XXV) Организации Объединенных Наций, которая требует, в частности, чтобы каждое государство воздерживалось от организации, подстрекательства, оказания помощи или участия в актах гражданской войны или террористических актах в другом государстве или от потворствования организованной деятельности в пределах своей территории, направленной на совершение таких актов;

сознавая опасность, которую создают распространение терроризма и его пагубное влияние на мир, сотрудничество, дружбу и добрососедские отношения и которая также способна ставить под угрозу суверенитет и территориальную целостность государств;

решив принять эффективные меры с целью обеспечить неотвратимость уголовного преследования и наказания совершающих терро-

ристические акты лиц, предусмотрев их выдачу или уголовное преследование, и, исходя из этого,

договорились о нижеследующем:

Статья I

С соблюдением общих требований, устанавливаемых законодательством о выдаче, поведение, представляющее собой любое из указанных ниже преступлений по законодательству Договаривающегося Государства, считается террористическим и не рассматривается для целей выдачи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами:

a) преступление, подпадающее под Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанную в Гааге 16 декабря 1970 года;

b) преступление, подпадающее под Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанную в Монреале 23 сентября 1971 года;

c) преступление, подпадающее под Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, подписанную в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года;

d) преступление, подпадающее под любую конвенцию, в которой участвуют соответствующие государства — члены СААРК и которая обязывает участников осуществлять уголовное преследование или соглашаться на выдачу;

e) простое убийство, тяжкое убийство, нападение с причинением телесных повреждений, похищение людей, захват заложников и преступления, связанные с огнестрельным оружием, вооружениями и взрывчатыми и опасными веществами, когда они используются как средство совершения неизбирательных актов насилия, сопряженных с причинением смерти или серьезных телесных повреждений людям или серьезного ущерба имуществу;

f) покушение на совершение или сговор с целью совершения преступления, описанного в подпунктах *a*)–*e*), пособничество, подстрекательство или наставление при совершении такого преступления либо участие в описанных выше преступлениях в качестве сообщника.

Статья II

Для целей выдачи между государствами — членами СААРК любые два и более Договаривающихся Государств могут согласованно принять решение о приравнивании любого иного сопряженного с насилием серьезного преступления к числу не рассматриваемых как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами.

Статья III

1. Положения всех применимых между Договаривающимися Государствами договоров и соглашений о выдаче настоящим изменяются в отношениях между Договаривающимися Государствами в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

2. Для целей настоящей Конвенции в том случае, когда любое преступление, указанное в статье I или приравненное по смыслу статьи II, не отнесено к разряду влекущих выдачу преступлений в какомлибо договоре о выдаче, действующем в отношениях между Договаривающимися Государствами, оно считается включенным в этот разряд.

3. Договаривающиеся Государства обязуются относить эти преступления к разряду влекущих выдачу преступлений в любом будущем договоре о выдаче, заключаемом между ними.

4. Если Договаривающееся Государство, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает запрос о выдаче от другого Договаривающегося Государства, с которым у него нет договора о выдаче, запрашиваемое государство может, по своему выбору, расценить настоящую Конвенцию как основание для выдачи в отношении преступлений, предусмотренных в статье I или приравненных по смыслу статьи II. Выдача регулируется законодательством запрашиваемого государства.

5. Договаривающиеся Государства, которые не обусловливают выдачу наличием договора, признают в отношениях между собой преступления, предусмотренные в статье I или приравненные по смыслу статьи II, в качестве влекущих выдачу преступлений с соблюдением законодательства запрашиваемого государства.

Статья IV

Договаривающееся Государство, на территории которого обнаружено лицо, подозреваемое в совершении преступления, указанного в статье I или приравненного по смыслу статьи II, и которое получило

запрос о выдаче от другого Договаривающегося Государства, в случае невыдачи им этого лица передает дело без исключений и отлагательств своим компетентным органам на предмет рассмотрения вопроса об уголовном преследовании. Эти органы выносят свои решения в таком же порядке, как и в случае любого преступления серьезного характера по законодательству данного государства.

Статья V

Для целей статьи IV каждое Договаривающееся Государство может, действуя сообразно своим национальным законам и на условиях взаимности, принять меры, которые оно сочтет подходящими для осуществления своей юрисдикции в случае преступления, предусмотренного статьей I или приравненного по смыслу статьи II.

Статья VI

Договаривающееся Государство, на территории которого обнаружен предполагаемый преступник, по получении запроса о выдаче от другого Договаривающегося Государства принимает с соблюдением своих национальных законов надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить присутствие этого преступника для целей выдачи или уголовного преследования. Такие меры немедленно доводятся до сведения запрашивающего государства.

Статья VII

Договаривающиеся Государства не обязаны осуществлять выдачу, если передача или возвращение разыскиваемого преступника представляется запрашиваемому государству неправомерным или нецелесообразным по причине малозначительности дела, либо по причине того, что запрос о передаче или возвращении разыскиваемого преступника является недобросовестным или не отвечает интересам правосудия, либо по какой-либо иной причине.

Статья VIII

1. С соблюдением своих национальных законов Договаривающиеся Государства в максимальной степени оказывают друг другу взаимную помощь в связи с производством по делам о преступлениях, указанных в статье I или приравненных по смыслу статьи II, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для такого производства.

2. В той мере, в какой это допускается их национальными законами, Договаривающиеся Государства сотрудничают друг с другом

посредством консультаций между соответствующими ведомствами, обмена информацией, оперативно-разыскными данными и опытом и других совместных мероприятий, которые могут оказаться подходящими для предупреждения террористической деятельности с помощью превентивных мер.

Статья IX

1. Конвенция открыта для подписания государствами — членами СААРК в Секретариате СААРК в Катманду.

2. Она подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются Генеральному секретарю СААРК.

Статья X

Конвенция вступает в силу на пятнадцатый день после даты депонирования Генеральному секретарю СААРК седьмой ратификационной грамоты.

Статья XI

Генеральный секретарь СААРК является депозитарием настоящей Конвенции и уведомляет государства-члены о ее подписании и о всяком депонировании ратификационных грамот. Генеральный секретарь препровождает каждому государству-члену заверенные копии таких грамот. Генеральный секретарь также информирует государства-члены о дате, с которой настоящая Конвенция вступит в силу в соответствии со статьей X.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Катманду четвертого ноября тысяча девятьсот восемьдесят седьмого года в восьми подлинных экземплярах на английском языке, причем все тексты являются равно аутентичными.

44. Дополнительный протокол к Региональной конвенции СААРК о пресечении терроризма

Подписан в Исламабаде 6 января 2004 года

Вступил в силу 12 января 2006 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии

Государства — члены Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК),

памятуя о целях и принципах сотрудничества, воплощенных в Уставе СААРК и в Уставе Организации Объединенных Наций;

ссылаясь на Декларацию одиннадцатого Саммита СААРК, принятую 6 января 2002 года в Катманду;

напоминая, что на одиннадцатом Саммите СААРК главы государств и правительств вновь высказались в поддержку резолюции 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 28 сентября 2001 года, заявили о своей решимости удвоить индивидуальные, а также коллективные усилия в целях предупреждения и пресечения терроризма во всех его формах и проявлениях, в том числе путем упрочения сотрудничества и всестороннего осуществления соответствующих международных конвенций по терроризму, в которых они участвуют, и призвали все государства-члены, в частности, предотвращать и пресекать финансирование террористических актов путем установления уголовной ответственности за предоставление, приобретение и сбор финансовых средств на совершение таких актов;

учитывая решение, которое было принято Советом министров СААРК 22 августа 2002 года в Катманду на его двадцать третьей сессии и в котором Совет поручил подготовить дополнительный протокол к Региональной конвенции СААРК о пресечении терроризма, признав важность обновления Конвенции с тем, чтобы выполнить обязанности, вытекающие из положений резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Задачи и цели

Цель настоящего Дополнительного протокола состоит в усилении Региональной конвенции СААРК о пресечении терроризма, прежде всего путем установления уголовной ответственности за пре-

доставление, сбор или приобретение финансовых средств на цели совершения террористических актов и путем принятия дальнейших мер по предотвращению и пресечению финансирования таких актов. Исходя из этого, государства-участники соглашаются принять необходимые меры к усилению сотрудничества между собой в соответствии с положениями настоящего Дополнительного протокола.

Статья 2

Соотношение с Конвенцией СААРК

Настоящий Дополнительный протокол дополняет Региональную конвенцию СААРК о пресечении терроризма, совершённую 4 ноября 1987 года в Катманду (именуемую далее «Конвенция СААРК 1987 года»). Конвенция СААРК 1987 года и настоящий Дополнительный протокол должны восприниматься и толковаться вместе, как единый документ.

Статья 3

Определения

1. «Финансовые средства» означают активы любого рода, будь то осязаемые или неосязаемые, движимые или недвижимые, независимо от способа их приобретения, а также юридические документы или инструменты в любой форме, в том числе электронной или цифровой, удостоверяющие право на такие активы или участие в них, включая банковские кредиты, дорожные чеки, банковские чеки, денежные ордера, акции, ценные бумаги, облигации, векселя и аккредитивы, но не ограничиваясь ими.

2. «Доходы» означают любые финансовые средства, прямо или косвенно полученные или извлеченные путем совершения преступления, предусмотренного в статье 4.

Статья 4

Преступления

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящего Дополнительного протокола, если оно любыми методами — прямо или косвенно — незаконно и умышленно предоставляет или собирает финансовые средства с таким намерением, чтобы они использовались (либо с осознанием того, что их предстоит использовать) полностью или частично для совершения:

a) деяния, которое представляет собой преступление, подпадающее под один из договоров, перечисленных в приложении к настоящему Протоколу, либо определяемое в нем; или

b) любого другого деяния, призванного причинить смерть или серьезное телесное повреждение гражданскому лицу, когда цель такого деяния в силу его характера или контекста заключается в запугивании населения либо в принуждении правительства или международной организации к тому, чтобы совершить некое действие или воздержаться от его совершения; или

c) преступления, подпадающего под любую конвенцию, в которой участвуют соответствующие государства — члены СААРК и которая обязывает участников осуществлять уголовное преследование или соглашаться на выдачу.

2. *a*) При депонировании своей грамоты о ратификации, принятии, утверждении или присоединении государство-участник, которое не участвует в одном из договоров, перечисленных в приложении, может заявить, что при применении настоящей Конвенции к данному государству-участнику этот договор не будет считаться включенным в приложение, упомянутое в подпункте *a*) пункта 1. Это заявление перестает действовать, как только такой договор вступает в силу для данного государства-участника, которое уведомляет об этом факте депозитария;

b) когда государство-участник перестает участвовать в одном из договоров, перечисленных в приложении, оно может сделать в отношении этого договора заявление, предусмотренное в настоящей статье.

3. Для того, чтобы какое-либо деяние составило собой преступление, предусмотренное в пункте 1, не обязательно, чтобы финансовые средства были фактически использованы для совершения преступления, указанного в подпункте *a*) или *b*) пункта 1.

4. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо покушается на совершение какого-либо преступления, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи.

5. Любое лицо также совершает преступление, если это лицо:

a) участвует в совершении какого-либо преступления, предусмотренного в пункте 1 или 4 настоящей статьи, в качестве сообщника;

b) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо преступления, предусмотренного в пункте 1 или 4 настоящей статьи;

c) содействует совершению одного или нескольких преступлений, предусмотренных в пункте 1 или 4 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью. Такое содействие должно быть умышленным и оказываться:

i) либо в порядке поддержки преступной деятельности или преступной цели группы, когда такая деятельность или цель сопряжена с совершением одного из преступлений, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи,

ii) либо при осведомленности о намерении группы совершить одно из преступлений, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 5

Внутренние меры

Сообразуясь с положениями своих конституций, государства-участники стремятся стать участниками тех перечисленных в приложении международных документов, в которых они еще не участвуют.

Статья 6

Ответственность юридических лиц

1. Каждое государство-участник принимает в соответствии со своими внутренними правовыми принципами необходимые меры к тому, чтобы юридическое лицо, расположенное на его территории или организованное по его законам, могло быть привлечено к ответственности, когда физическое лицо, отвечающее за управление этим юридическим лицом или контроль за ним, совершило в этом своем качестве какое-либо преступление, предусмотренное в статье 4. Такая ответственность может носить уголовный, гражданский или административный характер.

2. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физического лица или лиц, которые совершили преступления.

3. Каждое государство-участник обеспечивает, в частности, чтобы к юридическим лицам, несущим ответственность согласно пункту 1 выше, применялись эффективные, соразмерные и имеющие сдерживающее воздействие уголовные, гражданско-правовые или административные санкции. Такие санкции могут включать денежные санкции.

Статья 7

Меры по предотвращению, пресечению и искоренению финансирования терроризма

1. Государства-участники рассматривают и принимают на национальном уровне все практические меры, в частности путем адаптации своего внутреннего законодательства, для предотвращения,

пресечения и искоренения финансирования терроризма и для эффективного международного сотрудничества в этой связи, включая:

a) всеобъемлющий внутренний регламентационный и надзорный режим для банков, иных финансовых учреждений и других субъектов, которые считаются особо подверженными их использованию для целей финансирования террористической деятельности. Этот режим требует, чтобы банки, иные финансовые учреждения и другие субъекты применяли эффективные меры для идентификации клиентов, уделяя особое внимание необычным или подозрительным операциям, и оперативно доносили компетентным органам обо всех сложных, необычно крупных и необычно выстроенных операциях, не имеющих явного экономического или очевидно законного предназначения;

b) меры по обнаружению или отслеживанию перемещения наличности и оборотных документов на предъявителя через национальные границы и иного перемещения ценностей подобного рода. Эти меры сопровождаются гарантиями, призванными обеспечить надлежащее использование информации, и не должны мешать законному движению капитала;

c) меры по оказанию помощи в связи с уголовным расследованием или уголовным разбирательством по делам, имеющим отношение к финансированию или поддержке любого деяния, которое представляет собой преступление, подпадающее под международные документы, перечисленные в статье 4 настоящего Дополнительного протокола, включая помощь в получении имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для разбирательства; и

d) создание и контролирование каналов связи между их компетентными ведомствами и службами с целью облегчить защищенный и быстрый обмен информацией обо всех аспектах преступлений, предусмотренных в статье 4, с соблюдением условий, предписываемых внутренним правом.

2. Для содействия вышеуказанному каждое государство-участник продумывает меры по созданию и содержанию подразделения финансовой разведки, которое будет служить национальным центром для сбора, анализа и распространения значимой информации об отмывании денег и финансировании терроризма.

Статья 8

Изъятие и конфискация финансовых средств или иных активов

1. Каждое государство-участник принимает в соответствии со своими внутренними правовыми принципами надлежащие меры для идентификации, обнаружения и замораживания или изъятия любых финансовых средств, используемых или выделенных на цели соверше-

ния преступлений, предусмотренных в статье 4, а также доходов, полученных от таких преступлений, на предмет возможной конфискации.

2. Каждое государство-участник принимает в соответствии со своими внутренними правовыми принципами надлежащие меры для конфискации средств, используемых или выделенных на цели совершения преступлений, предусмотренных в статье 4, и доходов, полученных от таких преступлений.

3. Каждое затрагиваемое государство-участник может рассмотреть вопрос о заключении соглашений о разделе с другими государствами-участниками — на регулярной или разовой основе — финансовых средств, полученных от конфискации, упоминаемой в настоящей статье.

4. Положения настоящей статьи осуществляются без ущерба для прав добросовестно действующих третьих сторон.

5. Меры, упоминаемые в пункте 1, применяются в отношении преступлений, совершённых как в пределах, так и за пределами юрисдикции государства-участника.

Статья 9

Преступления, являющиеся по отношению к отмыванию денег предикатными

1. Государства-участники принимают необходимые меры к обеспечению того, чтобы их внутреннее законодательство об отмывании денег включало в качестве предикатных также и те преступления, которые предусмотрены в статье 4 настоящего Дополнительного протокола.

2. Предикатные по отношению к отмыванию денег преступления, упоминаемые в пункте 1, включают преступления, совершённые как в пределах, так и за пределами юрисдикции государства-участника.

Статья 10

Сотрудничество в отношении иммиграционного и таможенного контроля

1. С соблюдением своих внутренних правовых и административных режимов государства-участники развивают сотрудничество и обмен информацией в целях совершенствования мер иммиграционного и таможенного контроля, позволяющих обнаруживать и предотвращать международное передвижение террористов и их сообщников, а также оборот оружия, наркотиков и психотропных веществ или других материалов, предназначенных для поддержки террористической деятельности.

2. Исходя из этого, они развивают сотрудничество и обмен информацией в целях совершенствования своего контроля за выдачей проездных и удостоверяющих личность документов, а также предотвращения их подделки, фальсификации или мошеннического использования.

3. Такое сотрудничество осуществляется без ущерба для применимых международных обязательств в отношении свободы передвижения людей и облегчения торговли.

Статья 11

Сотрудничество между правоохранительными органами

Сообразуясь со своими внутренними правовыми и административными системами, государства-участники тесно сотрудничают друг с другом в целях повышения эффективности правоохранительных действий, имеющих своей целью предупреждение и пресечение преступлений, предусмотренных в статье 4, и уголовное преследование за них.

Статья 12

Взаимная правовая помощь

К преступлениям, предусмотренным в статье 4 настоящего Дополнительного протокола, применяются mutatis mutandis положения статьи VIII Конвенции СААРК 1987 года, касающиеся взаимной правовой помощи.

Статья 13

Выдача

1. К преступлениям, предусмотренным в статье 4 настоящего Дополнительного протокола, применяются mutatis mutandis положения статьи III Конвенции СААРК 1987 года.

2. К преступлениям, предусмотренным в статье 4 настоящего Дополнительного протокола, применяются mutatis mutandis положения статьи IV Конвенции СААРК 1987 года, касающиеся обязанности осуществлять либо выдачу, либо уголовное преследование.

Статья 14

Неприменение исключения для налоговых преступлений

Ни одно из преступлений, предусмотренных в статье 4, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как налоговое преступление. Поэтому государства-участники не могут отклонить запрос о выдаче или взаимной правовой помощи сугубо на том основании, что он касается налогового преступления.

Статья 15

Неприменение исключения для политических преступлений

Ни одно из преступлений, определяемых в международных документах, о которых идет речь в статье 4, не рассматривается для целей выдачи или взаимной правовой помощи как политическое преступление, или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, вызванное политическими мотивами. Поэтому запрос о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонен сугубо на том основании, что он касается политического преступления, или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

Статья 16

Отказ в статусе беженца

Каждое государство-участник принимает согласно соответствующим положениям национального и международного права надлежащие меры с целью обеспечить непредоставление статуса беженца какому-либо лицу, если имеются серьезные причины считать, что это лицо совершило преступление, предусмотренное в статье 4 настоящего Дополнительного протокола.

Статья 17

Недискриминация

Ни одно из положений настоящего Дополнительного протокола не должно толковаться как налагающее обязательство осуществлять выдачу или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что запрос о выдаче или об оказании взаимной правовой помощи сделан с целью уголовного преследования или наказания этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что исполнение этого запроса нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 18

Принципы суверенного равенства и территориальной целостности

1. Государства-участники выполняют свои обязательства по настоящему Дополнительному протоколу таким образом, чтобы это отвечало принципам суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципу невмешательства во внутренние дела других государств.

2. Ничто в настоящем Дополнительном протоколе не наделяет государство-участник правом заниматься на территории другого государства-участника осуществлением юрисдикции или выполнением функций, которые относятся к исключительному ведению властей этого другого государства-участника по его внутреннему законодательству.

Статья 19

Права и обязательства по международному праву

Ничто в настоящем Дополнительном протоколе не должно толковаться как затрагивающее другие права, обязательства и обязанности государств и лиц согласно международному праву, в частности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, международному гуманитарному праву и международному праву прав человека.

Статья 20

Техническое сотрудничество

В подходящих случаях государства-участники налаживают программы технического сотрудничества и обучения с другими региональными и международными организациями, выполняющими мероприятия, которые связаны с задачами и целями настоящего Дополнительного протокола.

Статья 21

Консультации

В подходящих случаях государства-участники проводят периодические консультации, призванные содействовать:

a) эффективному осуществлению настоящего Дополнительного протокола; и

b) обмену информацией и опытом в части эффективных приемов и методов предупреждения преступлений, подпадающих под настоящий Дополнительный протокол, их обнаружения, расследования и наказания за них.

Статья 22

Подписание и ратификация

Настоящий Дополнительный протокол открыт для подписания всеми государствами — членами СААРК в Секретариате СААРК в Катманду. Он подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются Генеральному секретарю СААРК.

Статья 23

Вступление в силу

Дополнительный протокол вступает в силу на тридцатый день после даты депонирования Генеральному секретарю СААРК седьмой ратификационной грамоты.

Статья 24

Депозитарий

Генеральный секретарь СААРК является депозитарием настоящего Дополнительного протокола и уведомляет государства-члены о его подписании и о всяком депонировании ратификационных грамот. Генеральный секретарь препровождает каждому государству-члену заверенные копии таких грамот. Генеральный секретарь также информирует государства-члены о дате, с которой настоящий Дополнительный протокол вступит в силу в соответствии со статьей 23.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящий Дополнительный протокол.

Совершено в Исламабаде (Пакистан) шестого января две тысячи четвертого года в девяти подлинных экземплярах на английском языке, причем все тексты являются равно аутентичными.

Приложение

a) Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге 16 декабря 1970 года.

b) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в Монреале 23 сентября 1971 года.

c) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, одобренная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года.

d) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года.

e) Конвенция о физической защите ядерного материала, подписанная в Вене 3 марта 1980 года.

f) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняю-

щий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанный в Монреале 24 февраля 1988 года.

g) Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершённая в Риме 10 марта 1988 года.

h) Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершённый в Риме 10 марта 1988 года.

i) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, одобренная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года.

j) Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма, одобренная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года.

ЧАСТЬ III

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

45. Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Принята Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1994 года

Вступила в силу 15 января 1999 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2051, No. 35457

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Государства — участники настоящей Конвенции,

будучи глубоко обеспокоены растущим числом убитых и раненых в результате преднамеренных нападений на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

принимая во внимание, что нападения или иные посягательства на персонал, действующий от имени Организации Объединенных Наций, не могут иметь оправдания и являются неприемлемыми, кем бы они ни совершались,

учитывая, что операции Организации Объединенных Наций проводятся в общих интересах международного сообщества и в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

признавая важный вклад, который персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал вносят в усилия Организации Объединенных Наций в областях превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира, миростроительства и гуманитарных и других операций,

учитывая существующие договоренности в области обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе шаги, предпринимаемые в этом направлении главными органами Организации Объединенных Наций,

признавая тем не менее, что существующие меры по защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала недостаточны,

признавая, что эффективность и безопасность операций Организации Объединенных Наций повышаются, если такие операции проводятся с согласия и при сотрудничестве со стороны принимающего государства,

призывая все государства, в которых размещен персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, и всех, на кого такой персонал может полагаться, предоставлять всестороннюю поддержку в целях содействия проведению и осуществления мандата операций Организации Объединенных Наций,

будучи убеждены в том, что необходимо незамедлительно принять надлежащие эффективные меры для предотвращения нападений на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и для наказания тех, кто совершил такие нападения,

договорились о следующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящей Конвенции:

a) «персонал Организации Объединенных Наций» означает:

i) лиц, привлеченных или направленных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в качестве членов военного, полицейского или гражданского компонентов операции Организации Объединенных Наций;

ii) других должностных лиц и экспертов, командированных Организацией Объединенных Наций, или ее специализированными учреждениями, или Международным агентством по атомной энергии, которые находятся в районе проведения операции Организации Объединенных Наций в официальном качестве;

b) «связанный с ней персонал» означает:

i) лиц, назначенных правительством или межправительственной организацией с согласия компетентного органа Организации Объединенных Наций;

ii) лиц, привлеченных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, или специализированным учреждением, или Международным агентством по атомной энергии;

iii) лиц, направленных гуманитарной неправительственной организацией или гуманитарным учреждением в соответствии с соглашением с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, или со специализированным учреждением, или с Международным агентством по атомной энергии —

для осуществления деятельности в поддержку выполнения мандата операции Организации Объединенных Наций;

c) «операция Организации Объединенных Наций» означает операцию, учрежденную компетентным органом Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и проводимую под руководством и контролем Организации Объединенных Наций:

i) когда операция проводится в целях поддержания или восстановления международного мира и безопасности; или

ii) когда Совет Безопасности или Генеральная Ассамблея для целей настоящей Конвенции объявляет о том, что существует особый риск в отношении безопасности персонала, участвующего в этой операции;

d) «принимающее государство» означает государство, на территории которого проводится операция Организации Объединенных Наций;

e) «государство транзита» означает государство, не являющееся принимающим государством, на территории которого в связи с операцией Организации Объединенных Наций находятся транзитом или временно присутствуют персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал или их материально-технические средства.

Статья 2

Сфера применения

1. Настоящая Конвенция применяется в отношении персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и операций Организации Объединенных Наций в соответствии с определениями, содержащимися в статье 1.

2. Настоящая Конвенция не применяется к операции Организации Объединенных Наций, санкционированной Советом Безопасности в качестве принудительной меры на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в которой какой-либо персонал задействован в качестве комбатантов против организованных вооруженных сил и к которой применяется право международных вооруженных конфликтов.

Статья 3

Обозначение

1. Военный и полицейский компоненты операции Организации Объединенных Наций и их наземные, водные и воздушные транспортные средства имеют отличительное обозначение. Прочий персонал и прочие наземные, водные и воздушные транспортные средства, используемые в операции Организации Объединенных Наций, имеют надлежащее обозначение, если Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций не примет иного решения.

2. Весь персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал имеет при себе надлежащие документы, удостоверяющие личность.

Статья 4

Соглашения о статусе операции

Принимающее государство и Организация Объединенных Наций как можно скорее заключают соглашение о статусе операции Организации Объединенных Наций и всего задействованного в операции персонала, включая, в частности, положения о привилегиях и иммунитетах военного и полицейского компонентов операции.

Статья 5

Транзит

Государство транзита содействует обеспечению беспрепятственного транзита персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и его материально-технических средств в принимающее государство и из него.

Статья 6

Соблюдение законов и правил принимающего государства

1. Без ущерба для таких привилегий и иммунитетов, какими они могут обладать, или требований, связанных с их обязанностями, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал:

a) соблюдает законы и правила принимающего государства и государства транзита; и

b) воздерживается от любых действий или деятельности, несовместимых с беспристрастным и международным характером своих обязанностей.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций принимает все необходимые меры в целях обеспечения соблюдения этих обязательств.

Статья 7

Обязанность обеспечивать безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

1. Персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, их материально-технические средства и помещения не должны становиться объектом нападения или любых действий, препятствующих выполнению этим персоналом своего мандата.

2. Государства-участники принимают все надлежащие меры в целях обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В частности, государства-участники предпринимают все необходимые шаги для защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, размещенного на их территории, от преступлений, предусмотренных в статье 9.

3. Государства-участники при необходимости сотрудничают с Организацией Объединенных Наций и другими государствами-участниками в рамках осуществления настоящей Конвенции, в частности в любом случае, когда принимающее государство не в состоянии принять требуемые меры.

Статья 8

Обязанность освобождать или возвращать персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, подвергнувшийся захвату или задержанию

За исключением случаев, когда в применимом соглашении о статусе сил предусмотрено иное, если имеет место захват или задержание персонала Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала в ходе выполнения им своих обязанностей и если установлена личность членов этого персонала, они не подвергаются допросу и незамедлительно освобождаются и возвращаются Организации Объединенных Наций или другим соответствующим органам. До освобождения с ними обращаются в соответствии с общепризнанными стандартами в области прав человека и принципами и духом Женевских конвенций 1949 года.

Статья 9

Преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

1. Преднамеренное совершение:

a) убийства, похищения или другого нападения, направленного против личности или свободы любого члена персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

b) насильственного нападения на служебные помещения, жилые помещения или транспортные средства любого члена персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которое может подвергнуть опасности личность или свободу этого члена персонала;

c) угрозы любого такого нападения с целью принудить физическое или юридическое лицо совершить любые действия или воздержаться от их совершения;

d) попытки любого такого нападения; и

e) действия, представляющего собой соучастие в любом таком нападении, или в совершении попытки такого нападения, или в организации либо отдаче приказа о совершении такого нападения,—

должно быть признано каждым государством-участником преступлением по его национальном законодательству.

2. Каждое государство-участник устанавливает соответствующие наказания за преступления, предусмотренные в пункте 1, с учетом их тяжкого характера.

Статья 10

Установление юрисдикции

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут быть необходимы для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных в статье 9, в следующих случаях:

a) когда преступление совершено на территории этого государства или на борту судна или летательного аппарата, зарегистрированного в этом государстве;

b) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда оно совершено:

a) лицом без гражданства, которое обычно проживает в данном государстве; или

b) по отношению к гражданину данного государства; или

c) в попытке принудить данное государство совершить какое-либо действие или воздержаться от него.

3. Любое государство-участник, которое установило юрисдикцию в соответствии с пунктом 2, уведомляет об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут быть необходимы для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных в статье 9, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 15 ни одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 или 2.

5. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 11

Предотвращение преступлений против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Государства-участники сотрудничают в деле предотвращения преступлений, предусмотренных в статье 9, прежде всего путем:

a) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению приготовлений на своих соответствующих территориях к совершению этих преступлений в пределах или за пределами своих территорий; и

b) обмена информацией в соответствии со своим национальным законодательством и координации принятия административных и других соответствующих мер для предотвращения совершения таких преступлений.

Статья 12

Предоставление информации

1. В соответствии с условиями, предусмотренными в его национальном законодательстве, государство-участник, на территории которого совершено преступление, предусмотренное в статье 9, если оно имеет основания полагать, что предполагаемый преступник поки-

нул его территорию, сообщает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, непосредственно или через Генерального секретаря, заинтересованному государству или государствам все относящиеся к совершённому преступлению факты, а также предоставляет всю имеющуюся в его распоряжении информацию относительно личности предполагаемого преступника.

2. В случае совершения преступления, предусмотренного в статье 9, каждое государство-участник, располагающее информацией относительно жертвы и обстоятельств совершения преступления, прилагает усилия к тому, чтобы в полном объеме и оперативно передать ее на условиях, предусмотренных в его национальном законодательстве, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и заинтересованному государству или государствам.

Статья 13

Меры по обеспечению судебного преследования или выдачи

1. Когда обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, принимает в соответствии со своим национальным законодательством надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить его присутствие для целей судебного преследования или выдачи.

2. О мерах, принятых во исполнение пункта 1, в соответствии с национальным законодательством и безотлагательно уведомляются Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и, непосредственно или через Генерального секретаря:

a) государство, на территории которого было совершено преступление;

b) государство (или государства), гражданином которого является предполагаемый преступник или, если он является лицом без гражданства, на территории которого он обычно проживает;

c) государство (или государства), гражданином которого является жертва; и

d) другие заинтересованные государства.

Статья 14

Судебное преследование предполагаемых преступников

Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, если оно не выдает его, передает дело без каких-либо исключений и без необоснованной задержки своим компе-

тентным органам для целей судебного преследования с соблюдением процедур, установленных законодательством этого государства. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае обычного преступления тяжкого характера в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 15

Выдача предполагаемых преступников

1. Если преступления, предусмотренные в статье 9, не включены в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками, они считаются включенными в качестве таковых в такой договор. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обусловливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению считать настоящую Конвенцию правовым основанием для выдачи в связи с такими преступлениями. Выдача производится с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. Каждое из этих преступлений рассматривается для целей выдачи, осуществляемой государствами-участниками, как если бы оно было совершено не только там, где фактически имело место, но и на территории государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 или 2 статьи 10.

Статья 16

Взаимная помощь в уголовных вопросах

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовными разбирательствами в отношении преступлений, предусмотренных в статье 9, включая содействие в получении всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необ-

ходимых для разбирательства. Во всех случаях применяется законодательство запрашиваемого государства.

2. Положения пункта 1 не затрагивают обязательств в отношении взаимной помощи, содержащихся в любом другом договоре.

Статья 17

Справедливое обращение

1. Любому лицу, в отношении которого осуществляется расследование или судебное разбирательство в связи с любым из преступлений, предусмотренных в статье 9, гарантируются справедливое обращение, справедливый судебный процесс и полная защита его прав на всех стадиях расследования или разбирательства.

2. Любому предполагаемому преступнику предоставляется право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства или государств, гражданином которого или которых такое лицо является или которое или которые в силу иных оснований правомочны защищать права этого лица, либо, если оно является лицом без гражданства, государства, которое согласно защищать его права по его просьбе; и

b) на посещение представителем этого государства или государств.

Статья 18

Уведомление о результатах разбирательства

Государство-участник, на территории которого предполагаемый преступник подвергается судебному преследованию, сообщает об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает эту информацию другим государствам-участникам.

Статья 19

Распространение

Государства-участники обязуются как можно шире распространять настоящую Конвенцию, и в частности включить изучение Конвенции, а также соответствующих положений международного гуманитарного права в свои программы военного обучения.

Статья 20

Исключающие оговорки

Ничто в настоящей Конвенции не влияет на:

a) применимость международного гуманитарного права и общепризнанных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных документах, в связи с защитой операций и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала или на обязанность такого персонала соблюдать такое право и такие стандарты;

b) права и обязанности государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций в отношении согласия на въезд лиц на их территории;

c) обязанность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала действовать в соответствии с положениями мандата операции Организации Объединенных Наций;

d) право государств, которые добровольно предоставляют персонал для операции Организации Объединенных Наций, отозвать свой персонал, прекратив его участие в такой операции; или

e) право на соответствующую компенсацию, выплачиваемую в случае смерти, инвалидности, увечья или болезни, являющихся следствием участия в деятельности по поддержанию мира лиц, добровольно предоставленных государствами для операций Организации Объединенных Наций.

Статья 21

Право на самооборону

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как допускающее умаление права на самооборону.

Статья 22

Урегулирование споров

1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по требованию одного из них передается на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с даты требования об арбитражном разбирательстве стороны не смогут договориться об организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может

передать этот спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным всеми или отдельными положениями пункта 1. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 или его соответствующей частью в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 23

Совещания по обзору осуществления

По просьбе одного или нескольких государств-участников и с одобрения большинства государств-участников Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает совещание государств-участников для проведения обзора осуществления Конвенции и проблем, возникших в связи с ее применением.

Статья 24

Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Статья 25

Ратификация, принятие или утверждение

Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

Присоединение

Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 27

Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего, принимающего и утверждающего настоящую Конвенцию или присоединяющегося к ней после сдачи двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, Конвенция вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение таким государством его документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья 28

Денонсация

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 29

Аутентичные тексты

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает его заверенные копии всем государствам.

Совершено в Нью-Йорке девятого декабря тысяча девятьсот девяносто четвертого года.

46. Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Принят Генеральной Ассамблеей 8 декабря 2005 года

Вступил в силу 19 августа 2010 года

United Nations, Treaty Series, vol. 2689, No. A-35457

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Г*осударства — участники настоящего Протокола*,

ссылаясь на положения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой в Нью-Йорке 9 декабря 1994 года,

будучи глубоко обеспокоены продолжающимися нападениями на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

признавая, что операции Организации Объединенных Наций, которые проводятся в целях оказания гуманитарной и политической помощи или помощи в области развития на этапе миростроительства и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и которые сопряжены с особым риском для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, обусловливают необходимость распространения сферы правовой защиты, предусмотренной Конвенцией, на такой персонал,

будучи убеждены в необходимости установления эффективного режима для обеспечения того, чтобы лица, совершающие нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, задействованный в операциях Организации Объединенных Наций, привлекались к судебной ответственности,

договорились о нижеследующем:

Статья I

Взаимосвязь

Настоящий Протокол дополняет Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятую в Нью-Йорке 9 декабря 1994 года (именуемая

далее «Конвенция»), и для участников настоящего Протокола Конвенция и Протокол читаются и толкуются как единый документ.

Статья II

Применение Конвенции в отношении операций Организации Объединенных Наций

1. Участники настоящего Протокола в дополнение к операциям, определенным в статье 1 *c*) Конвенции, применяют Конвенцию в отношении всех других операций Организации Объединенных Наций, учрежденных компетентным органом Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций и проводимых под руководством и контролем Организации Объединенных Наций в целях:

a) оказания гуманитарной и политической помощи или помощи в области развития на этапе миростроительства; или

b) оказания чрезвычайной гуманитарной помощи.

2. Пункт 1 не применяется в отношении постоянных отделений Организации Объединенных Наций, таких, как Центральные учреждения Организации или штаб-квартиры ее специализированных учреждений, созданных в соответствии с соглашением с Организацией Объединенных Наций.

3. Принимающее государство может сделать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций заявление о том, что оно не будет применять положения настоящего Протокола в отношении операции, проводимой в соответствии со статьей II 1) *b*), единственная цель которой заключается в реагировании на стихийное бедствие. Такое заявление должно быть сделано до развертывания операции.

Статья III

Обязанность государства-участника в отношении статьи 8 Конвенции

Обязанность государства — участника настоящего Протокола в отношении применения статьи 8 Конвенции к операциям Организации Объединенных Наций, определенным в статье II настоящего Протокола, возлагается на него без ущерба для его права совершать действия в порядке осуществления его национальной юрисдикции в отношении любого персонала Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, который нарушает законы и постановления этого государства, при условии что такие действия не нарушают никаких других международно-правовых обязательств государства-участника.

Статья IV

Подписание

Настоящий Протокол открыт для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение двенадцати месяцев с 16 января 2006 года по 16 января 2007 года.

Статья V

Согласие на обязательность

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его государствами. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Настоящий Протокол после 16 января 2007 года открыт для присоединения к нему любого не подписавшего его государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Любое государство, не являющееся государством — участником Конвенции, может ратифицировать, принять, утвердить настоящий Протокол или присоединиться к нему, если оно в то же время ратифицирует, примет, утвердит Конвенцию или присоединится к ней в соответствии с ее статьями 25 и 26.

Статья VI

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего, принимающего и утверждающего настоящий Протокол или присоединяющегося к нему после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, Протокол вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение таким государством его документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья VII

Денонсация

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья VIII

Аутентичные тексты

Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает его заверенную копию всем государствам.

Совершено в Нью-Йорке 8 декабря 2005 года.

47. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях (извлечение)

Подписана в Женеве 12 августа 1949 года
Вступила в силу 21 октября 1950 года
United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 970
Депозитарий: Швейцарский Федеральный совет

…

Глава I. Общие положения

…

Статья 3

В случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из находящихся в конфликте сторон будет обязана применять как минимум следующие положения:

1. Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением, без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев.

С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

…

b) взятие заложников;

…

48. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море (извлечение)

Подписана в Женеве 12 августа 1949 года

Вступила в силу 21 октября 1950 года

United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 971

Депозитарий: Швейцарский Федеральный совет

…

Глава I. Общие положения

…

Статья 3

В случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из находящихся в конфликте сторон будет обязана применять как минимум следующие положения:

1. Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением, без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев.

С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

…

b) взятие заложников;

…

49. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными (извлечение)

Подписана в Женеве 12 августа 1949 года

Вступила в силу 21 октября 1950 года

United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 972

Депозитарий: Швейцарский Федеральный совет

…

РАЗДЕЛ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

…

Статья 3

В случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из находящихся в конфликте сторон будет обязана применять как минимум следующие положения:

1. Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением, без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев.

С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

…

b) взятие заложников;

…

50. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны (извлечение)

Подписана в Женеве 12 августа 1949 года

Вступила в силу 21 октября 1950 года

United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973

Депозитарий: Швейцарский Федеральный совет

…

РАЗДЕЛ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

…

Статья 3

В случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из находящихся в конфликте сторон будет обязана применять как минимум следующие положения:

1. Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением, без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев.

С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

…

b) взятие заложников;

…

РАЗДЕЛ III. СТАТУС ПОКРОВИТЕЛЬСТВУЕМЫХ ЛИЦ И ОБРАЩЕНИЕ С НИМИ

Часть I. Положения, общие для территорий сторон, находящихся в конфликте, и для оккупированных территорий

…

Статья 33

Ни одно покровительствуемое лицо не может быть наказано за правонарушение, совершённое не им лично. Коллективные наказания, так же как и всякие меры запугивания или террора, запрещены.

Ограбление воспрещается.

Репрессалии в отношении покровительствуемых лиц и их имущества воспрещаются.

Статья 34

Взятие заложников запрещается.

…

РАЗДЕЛ IV. ВЫПОЛНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Часть I. Общие положения

…

Статья 146

Высокие Договаривающиеся Стороны берут на себя обязательство ввести в действие законодательство, необходимое для обеспечения эффективных уголовных наказаний для лиц, совершивших или приказавших совершить те или иные серьезные нарушения настоящей Конвенции, указанные в следующей статье.

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется разыскивать лиц, обвиняемых в том, что они совершили или приказали совершить то или иное из упомянутых серьезных нарушений, и, каково бы ни было их гражданство, предавать их своему суду. Она сможет также, если она этого пожелает, передавать их в соответствии с положениями своего законодательства для суда другой заинтересованной Высокой Договаривающейся Стороне в том случае, если эта Договаривающаяся Сторона имеет доказательства, дающие основание для обвинения этих лиц.

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона примет меры, необходимые для пресечения всех иных действий, противоречащих положениям настоящей Конвенции, помимо серьезных нарушений, перечисленных в следующей статье.

При всех обстоятельствах обвиняемые лица будут пользоваться гарантиями надлежащей судебной процедуры и правом на защиту, которые не должны быть менее благоприятными, чем те, которые предусмотрены в статье 105 и последующих статьях Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными.

Статья 147

К серьезным нарушениям, упомянутым в предыдущей статье, относятся нарушения, связанные с тем или иным из указанных ниже действий, в тех случаях, когда эти действия направлены против лиц или имущества, на которые распространяется покровительство настоящей Конвенции: преднамеренное убийство, пытки и бесчеловечное обращение, включая биологические эксперименты, преднамеренное причинение тяжелых страданий или серьезного увечья, нанесение ущерба здоровью, незаконное депортирование, перемещение и арест покровительствуемого лица, принуждение покровительствуемого лица служить в вооруженных силах неприятельской державы или лишение его права на беспристрастное и нормальное судопроизводство, предусмотренное настоящей Конвенцией, взятие заложников, незаконное, произвольное и проводимое в большом масштабе разрушение и присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью.

…

51. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) (извлечение)

Подписан в Женеве 8 июня 1977 года
Вступил в силу 7 декабря 1978 года
United Nations, Treaty Series, vol. 1125, No. 17512
Депозитарий: Швейцарский Федеральный совет

…

ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Общие принципы и сфера применения

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются соблюдать настоящий Протокол и обеспечивать его соблюдение при любых обстоятельствах.

2. В случаях, не предусмотренных настоящим Протоколом или другими международными соглашениями, гражданские лица и комбатанты остаются под защитой и действием принципов международного права, проистекающих из установившихся обычаев, из принципов гуманности и из требований общественного сознания.

3. Настоящий Протокол, дополняющий Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, применяется при ситуациях, упомянутых в статье 2, общей для этих Конвенций.

4. Ситуации, упомянутые в предшествующем пункте, включают вооруженные конфликты, в которых народы ведут борьбу против колониального господства и иностранной оккупации и против расистских режимов в осуществлениеи своего права на самоопределение, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

…

ЧАСТЬ III. МЕТОДЫ И СРЕДСТВА ВЕДЕНИЯ ВОЙНЫ. СТАТУС КОМБАТАНТОВ И ВОЕННОПЛЕННЫХ

…

Раздел II. Статус комбатантов и военнопленных

Статья 43

Вооруженные силы

1. Вооруженные силы стороны, находящейся в конфликте, состоят из всех организованных вооруженных сил, групп и подразделений, находящихся под командованием лица, ответственного перед этой стороной за поведение своих подчиненных, даже если эта сторона представлена правительством или властью, не признанными противной стороной. Такие вооруженные силы подчиняются внутренней дисциплинарной системе, которая, среди прочего, обеспечивает соблюдение норм международного права, применяемых в период вооруженных конфликтов.

…

Статья 44

Комбатанты и военнопленные

…

2. Хотя все комбатанты обязаны соблюдать нормы международного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, нарушения этих норм не лишают комбатанта его права считаться комбатантом или, если он попадает во власть противной стороны, его права считаться военнопленным, за исключением случаев, предусмотренных в пунктах 3 и 4.

…

ЧАСТЬ IV. ГРАЖДАНСКОЕ НАСЕЛЕНИЕ

Раздел I. Общая защита от последствий военных действий

…

Глава II. Гражданские лица и гражданское население

…

Статья 51

Защита гражданского населения

…

2. Гражданское население как таковое, а также отдельные гражданские лица не должны являться объектом нападений. Запрещаются

акты насилия или угрозы насилием, имеющие основной целью терроризировать гражданское население.

…

Раздел III. Обращение с лицами, находящимися во власти стороны, находящейся в конфликте

Глава I. Сфера применения и защита лиц и объектов

…

Статья 75

Основные гарантии

…

2. Запрещаются и будут оставаться запрещенными в любое время и в любом месте следующие действия, независимо от того, совершают ли их представители гражданских или военных органов:

…

c) взятие заложников;

…

ЧАСТЬ V. ВЫПОЛНЕНИЕ КОНВЕНЦИЙ И НАСТОЯЩЕГО ПРОТОКОЛА

…

Раздел II. Пресечение нарушений Конвенций и настоящего Протокола

Статья 85

Пресечение нарушений настоящего Протокола

…

2. Действия, характеризуемые в Конвенциях как серьезные нарушения, являются серьезными нарушениями настоящего Протокола, если они совершаются против лиц, находящихся во власти противной стороны и пользующихся защитой статей 44, 45 и 73 настоящего Протокола, или против раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, принадлежащих к противной стороне и пользующихся защитой настоящего Протокола, или против медицинского или духовного персонала, медицинских формирований или санитарно-транспортных средств, находящихся под контролем противной стороны и пользующихся защитой настоящего Протокола.

…

Статья 88

Взаимная помощь в вопросах уголовного преследования

1. Высокие Договаривающиеся Стороны оказывают друг другу максимальное содействие в связи с уголовным преследованием, возбуждаемым в случае серьезных нарушений Конвенций и настоящего Протокола.

2. Без ущерба для прав и обязательств, установленных Конвенциями и статьей 85, пункт 1, настоящего Протокола, и когда обстоятельства это позволяют, Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают в том, что касается выдачи. Они надлежащим образом учитывают просьбу государства, на территории которого якобы было совершено данное правонарушение.

3. Во всех случаях применяется законодательство Высокой Договаривающейся Стороны, получившей просьбу о выдаче. Однако положения, приведенные в предыдущих пунктах, не затрагивают обязательств, вытекающих из положений любого другого двустороннего или многостороннего соглашения, которое полностью или частично определяет или будет определять оказание взаимной помощи в вопросах уголовного преследования.

…

52. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокол II) (извлечение)

Подписан в Женеве 8 июня 1977 года
Вступил в силу 7 декабря 1978 года
United Nations, Treaty Series, vol. 1125, No. 17513
Депозитарий: Швейцарский Федеральный совет

ЧАСТЬ I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ПРОТОКОЛА

Статья 1

Основная сфера применения

1. Настоящий Протокол, развивающий и дополняющий статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, не изменяя существующих условий ее применения, применяется ко всем вооруженным конфликтам, не подпадающим под действие статьи 1 Дополнительного протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), и происходящим на территории какой-либо Высокой Договаривающейся Стороны между ее вооруженными силами или другими организованными вооруженными группами, которые, находясь под ответственным командованием, осуществляют такой контроль над частью ее территории, который позволяет им осуществлять непрерывные и согласованные военные действия и применять настоящий Протокол.

2. Настоящий Протокол не применяется к случаям нарушения внутреннего порядка и возникновения обстановки внутренней напряженности, таким как беспорядки, отдельные и спорадические акты насилия и иные акты аналогичного характера, поскольку таковые не являются вооруженными конфликтами.

…

ЧАСТЬ II. ГУМАННОЕ ОБРАЩЕНИЕ

Статья 4

Основные гарантии

…

2. Без ущерба общим положениям, указанным выше, запрещаются и будут оставаться запрещенными в любое время и в любом месте следующие действия в отношении лиц, упомянутых в пункте 1:

…

c) взятие заложников;

d) акты терроризма;

…

ЧАСТЬ IV. ГРАЖДАНСКОЕ НАСЕЛЕНИЕ

Статья 13

Защита гражданского населения

…

2. Гражданское население как таковое, а также отдельные гражданские лица не должны являться объектом нападения. Запрещаются акты насилия или угрозы насилием, имеющие основной целью терроризировать гражданское население.

…

53. Конвенция Совета Европы о борьбе с преступлениями в отношении культурных ценностей

Подписана в Никосии 19 мая 2017 года
Вступление в силу: в соответствии со статьей 27 Конвенции
Council of Europe Treaty Series (CETS) No. 221
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Преамбула

Государства — члены Совета Европы и другие Стороны, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами;

будучи убеждены в том, что принадлежащие народам многообразные культурные ценности представляют собой уникальное и важное свидетельство культуры и самобытности таких народов и образуют их культурное наследие;

будучи озабочены возрастанием преступлений в отношении культурных ценностей и тем, что такие преступления всё чаще приводят к уничтожению всемирного культурного наследия;

учитывая, что нелегально выкопанные и незаконно вывезенные или ввезенные культурные ценности всё чаще продаются множеством разных способов, в том числе через антикварные магазины и аукционные дома, а также по Интернету;

учитывая, что к незаконному обороту культурных ценностей причастна организованная преступность;

будучи озабочены тем, что террористические группы занимаются умышленным уничтожением культурного наследия и используют незаконную торговлю культурными ценностями как источник финансирования;

будучи убеждены в необходимости новой конвенции Совета Европы по преступлениям в отношении культурных ценностей, которая устанавливает уголовные санкции на этот счет и заменит Европейскую конвенцию о правонарушениях в отношении культурных ценностей (ETS № 119), открытую для подписания в Дельфах 23 июня 1985 года;

принимая во внимание Европейскую культурную конвенцию (ETS № 18, 1954 год), Европейскую конвенцию об охране археологического наследия [ETS № 66, 1969 год; пересмотрена в 1992 году

(ETS № 143)], Конвенцию об охране архитектурного наследия Европы (ETS № 121, 1985 год) и Рамочную конвенцию Совета Европы о ценности культурного наследия для общества (CETS № 199, 2005 год);

принимая во внимание Европейскую конвенцию о взаимной правовой помощи по уголовным делам (ETS № 30, 1959 год) и Европейскую конвенцию о выдаче (ETS № 24, 1957 год);

памятуя о резолюции 2199 (2015), принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций на его 7379-м заседании 12 февраля 2015 года, и в частности пунктах 15, 16 и 17; резолюции 2253 (2015), принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций на его 7587-м заседании 17 декабря 2015 года, и в частности пунктах 14 и 15; резолюции 2322 (2016), принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций на его 7831-м заседании 12 декабря 2016 года, и в частности пункте 12; резолюции 2347 (2017), принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций на его 7907-м заседании 24 марта 2017 года;

памятуя также о Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года и Первом протоколе 1954 года и Втором протоколе 1999 года к ней; Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, 1970 года и Практическом руководстве по ее реализации, утвержденном в 2015 году третьим Совещанием государств-участников; Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года; Конвенции УНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях 1995 года; Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года; и Конвенции ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия 2001 года;

памятуя далее о резолюции 2057 (2015) о культурном наследии в кризисных и посткризисных ситуациях, принятой Постоянным комитетом Парламентской ассамблеи Совета Европы 22 мая 2015 года;

принимая во внимание Международные руководящие принципы принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 69/196 от 18 декабря 2014 года;

учитывая, что цель настоящей Конвенции заключается в защите культурных ценностей путем предупреждения уголовных преступлений в отношении таких ценностей и борьбы с такими преступлениями;

признавая, что для эффективной борьбы с преступлениями в отношении культурных ценностей следует поощрять тесное международное сотрудничество между и государствами — членами Совета Европы, и не состоящими в нем государствами,

согласились о нижеследующем:

Глава I. Цель, сфера действия, употребление терминов

Статья 1

Цель Конвенции

1. Цель настоящей Конвенции состоит в следующем:

a. предотвращать и пресекать уничтожение, повреждение и незаконный оборот культурных ценностей, предусматривая криминализацию определенных деяний;

b. усиливать профилактику преступности и ответные меры уголовной юстиции на все уголовные преступления в отношении культурных ценностей;

c. содействовать национальному и международному сотрудничеству в борьбе с уголовными преступлениями в отношении культурных ценностей;

и тем самым защищать культурные ценности.

2. Чтобы обеспечить эффективное выполнение ее положений Сторонами, в настоящей Конвенции предусматривается механизм последующих действий.

Статья 2

Сфера действия и употребление терминов

1. Настоящая Конвенция распространяется на предупреждение оговариваемых в ней уголовных преступлений в отношении движимых и недвижимых культурных ценностей, расследование таких преступлений и судебное преследование за них.

2. Для целей настоящей Конвенции термин «культурные ценности» означает:

a. применительно к движимым ценностям — любой предмет, который, будучи расположен на суше или под водой либо извлечен оттуда, по религиозным или светским соображениям классифицирован, определен или специально обозначен любой Стороной настоящей Конвенции или Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на за-

прещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, 1970 года как представляющий важность для археологии, праистории, этнологии, истории, литературы, искусства или науки и который принадлежит к следующим категориям:

a) редкие коллекции и образцы флоры, фауны, минералов и анатомии и предметы, представляющие палеонтологический интерес;

b) ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, историю войн и обществ, а также связанные с жизнью национальных деятелей, мыслителей, ученых и деятелей культуры и с событиями национальной важности;

c) продукты археологических раскопок (в том числе обычных и скрытных) или археологических открытий;

d) составные части расчлененных художественных или исторических памятников или археологических объектов;

e) старинные предметы более чем столетней давности, такие как надписи, монеты и печати;

f) предметы, представляющие этнологический интерес;

g) ценности, представляющие художественный интерес, такие как:

i) картины, полотна и рисунки целиком ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением производственных чертежей и промышленных изделий, украшенных от руки);

ii) оригинальные произведения статуйного и скульптурного искусства из любых материалов;

iii) оригинальные гравюры, эстампы и литографии;

iv) оригинальные художественные подборки и монтажи из любых материалов;

h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и издания, представляющие особый интерес (исторический, художественный, научный, литературный и т. д.), отдельно или в коллекциях;

i) почтовые, фискальные и сходные с ними марки, отдельно или в коллекциях;

j) архивы, включая фоно-, фото- и киноархивы;

k) предметы мебели более чем столетней давности и старинные музыкальные инструменты;

b. применительно к недвижимым ценностям — любой памятник, группа строений, объект или сооружение любого другого вида, которые, будучи расположены на суше или под водой, по религиозным или светским соображениям определены или специально обозначены любой Стороной настоящей Конвенции или любой Стороной Конвенции ЮНЕСКО 1970 года как представляющие важность для археологии, праистории, этнологии, истории, искусства или науки либо внесены в соответствующий список согласно статье 1 и статье 11 (пункт 2 или 4) Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года.

Глава II. Материальные уголовно-правовые нормы

Статья 3

Хищение и другие формы незаконного присвоения

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы содержащееся в их внутреннем уголовном законодательстве определение преступления, выражающегося в хищении и других формах незаконного присвоения, распространялось на движимые культурные ценности.

Статья 4

Незаконные раскопки и извлечение

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы следующие деяния представляли собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству, если они совершены умышленно:

a. раскопки на суше или под водой в целях обнаружения и извлечения культурных ценностей без разрешения, требуемого законодательством государства, в котором проводились раскопки;

b. извлечение и удержание движимых культурных ценностей, выкопанных без разрешения, требуемого законодательством государства, в котором проводились раскопки;

c. незаконное удержание движимых культурных ценностей, выкопанных в соответствии с разрешением, требуемым законодательством государства, в котором проводились раскопки.

2. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать в адрес Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что оно оставляет за собой право предусматривать за деяние, описанное в пункте 1 настоящей статьи, неуголовные санкции вместо уголовных.

Статья 5

Незаконный ввоз

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы, если он совершается умышленно, ввоз движимых культурных ценностей, запрещенный в соответствии с ее внутренним законодательством на том основании, что они:

a. похищены в другом государстве;

b. выкопаны или удерживаются при обстоятельствах, описанных в статье 4 настоящей Конвенции; или

c. вывезены в нарушение законодательства государства, которое классифицировало, определило или специально обозначило такие культурные ценности в соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции,—

представлял собой уголовное преступление по его внутреннему законодательству, когда преступник знал, что культурные ценности были похищены, выкопаны или вывезены в нарушение законодательства этого другого государства.

2. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать в адрес Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что оно оставляет за собой право предусматривать за деяние, описанное в пункте 1 настоящей статьи, неуголовные санкции вместо уголовных.

Статья 6

Незаконный вывоз

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы вывоз движимых культурных ценностей, когда он запрещен или осуществляется без разрешения в соответствии с ее внутренним законодательством, представлял собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству, если он совершается умышленно.

2. Каждая Сторона рассматривает вопрос о принятии необходимых мер к тому, чтобы пункт 1 настоящей статьи применялся и в отношении движимых культурных ценностей, которые были ранее незаконно ввезены.

Статья 7

Приобретение

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы приобретение движимых культурных ценностей, которые были похищены по смыслу ста-

тьи 3 настоящей Конвенции либо выкопаны, ввезены или вывезены при обстоятельствах, описанных в статье 4, 5 или 6 настоящей Конвенции, представляло собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству, когда лицо знает о таком незаконном происхождении.

2. Каждая Сторона рассматривает вопрос о принятии необходимых мер к обеспечению того, чтобы деяние, описанное в пункте 1 настоящей статьи, представляло собой уголовное преступление и в том случае, когда лицо должно было узнать о незаконном происхождении культурных ценностей, если бы проявило должную заботу и внимание при приобретении этих ценностей.

Статья 8

Размещение на рынке

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы размещение на рынке движимых культурных ценностей, которые были похищены по смыслу статьи 3 настоящей Конвенции либо выкопаны, ввезены или вывезены при обстоятельствах, описанных в статье 4, 5 или 6 настоящей Конвенции, представляло собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству, когда лицо знает о таком незаконном происхождении.

2. Каждая Сторона рассматривает вопрос о принятии необходимых мер к обеспечению того, чтобы деяние, описанное в пункте 1 настоящей статьи, представляло собой уголовное преступление и в том случае, когда лицо должно было узнать о незаконном происхождении культурных ценностей, если бы проявило должную заботу и внимание при размещении этих ценностей на рынке.

Статья 9

Фальсификация документов

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы изготовление фальшивых документов и искажение документов, касающихся движимых культурных ценностей, представляли собой уголовные преступления по ее внутреннему законодательству, если такие деяния совершаются с намерением выдать эти ценности за имеющие законное происхождение.

Статья 10

Уничтожение и повреждение

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы следующие деяния представляли собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству, если они совершаются умышленно:

a. незаконное уничтожение или повреждение движимых или недвижимых культурных ценностей, независимо от того, в чьей собственности они находятся;

b. незаконное полное или частичное извлечение любых элементов из движимых или недвижимых культурных ценностей с целью ввоза этих элементов, их вывоза или их размещения на рынке при обстоятельствах, описанных в статьях 5, 6 и 8 настоящей Конвенции.

2. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать в адрес Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что оно оставляет за собой право не применять пункт 1 настоящей статьи или же применять его только в особых случаях или условиях, когда культурные ценности были уничтожены или повреждены собственником культурных ценностей или с согласия собственника.

Статья 11

Пособничество или подстрекательство и покушение

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы умышленное пособничество совершению или подстрекательство к совершению какого-либо уголовного преступления, указанного в настоящей Конвенции, также представляло собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы умышленное покушение на совершение любого из уголовных преступлений, указанных в настоящей Конвенции, за исключением определяемых в подпункте *a* пункта 1 статьи 4 и в статье 8, также представляли собой уголовное преступление по ее внутреннему законодательству.

3. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать в адрес Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что оно оставляет за собой право не применять или же применять только в особых случаях или условиях положение пункта 1 настоящей статьи в отношении преступлений, определяемых в подпункте *a* пункта 1 статьи 4.

Статья 12

Юрисдикция

1. Каждая Сторона принимает необходимые меры для установления юрисдикции в отношении уголовных преступлений, указанных в настоящей Конвенции, когда преступление совершено:

a. на его территории;

b. на борту водного судна, действующего под флагом этой Стороны;

c. на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с законодательством этой Стороны; или

d. одним из ее граждан.

2. Каждая Сторона принимает необходимые меры для установления юрисдикции в отношении любого уголовного преступления, указанного в настоящей Конвенции, когда предполагаемый преступник находится на ее территории и не подлежит выдаче другому государству сугубо по причине своего гражданства.

3. Каждое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать в адрес Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что оно оставляет за собой право не применять или же применять только в особых случаях или условиях юрисдикционные правила, изложенные в подпункте *d* пункта 1 настоящей статьи.

4. Если на юрисдикцию в отношении предполагаемого преступления по смыслу настоящей Конвенции претендует сразу несколько Сторон, соответствующие Стороны в надлежащих случаях консультируются друг с другом с целью определить наиболее подходящую юрисдикцию для судебного преследования.

5. Без ущерба для общих норм международного права настоящая Конвенция не исключает никакой уголовной юрисдикции, осуществляемой Стороной в соответствии с ее внутренним законодательством.

Статья 13

Ответственность юридических лиц

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы юридические лица могли привлекаться к ответственности за уголовные преступления, указанные в настоящей Конвенции, когда они совершены в их интересах любым физическим лицом, которое действует либо индивидуально, либо в составе органа такого юридического лица и занимает в этом юридическом лице руководящую должность, на что указывает наличие:

a. права представлять это юридическое лицо;

b. полномочий на принятие решений от имени этого юридического лица;

c. полномочий на осуществление контроля внутри этого юридического лица.

2. Помимо случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, каждая Сторона обеспечивает, чтобы юридическое лицо могло быть привлечено к ответственности, если недостаточность надзора или контроля со стороны физического лица, указанного в пункте 1 настоящей статьи, сделала возможным совершение уголовного преступления, указанного в настоящей Конвенции, в интересах этого юридического лица каким-либо физическим лицом, действующим под эгидой последнего.

3. С соблюдением правовых принципов Стороны ответственность юридического лица может быть уголовной, гражданско-правовой или административной.

4. Такая ответственность не предрешает вопроса об уголовной ответственности физического лица, которое совершило преступление.

Статья 14

Санкции и меры

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы уголовные преступления, указанные в настоящей Конвенции, когда они совершаются физическими лицами, наказывались эффективными, соразмерными и оказывающими сдерживающее воздействие санкциями, которые учитывают серьезность преступления. Эти санкции включают (кроме как в случае преступлений, определяемых в подпункте a пункта 1 статьи 4 и в подпунктах *b* и *c* пункта 1 статьи 5 настоящей Конвенции) наказания, связанные с лишением свободы и могущие повлечь выдачу.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы к юридическим лицам, привлекаемым к ответственности в соответствии со статьей 13 настоящей Конвенции, применялись эффективные, соразмерные и оказывающими сдерживающее воздействие санкции, которые включают уголовные или неуголовные денежные санкции и могут включать другие меры, такие как:

a. временное или постоянное лишение права заниматься коммерческой деятельностью;

b. лишение права на получение государственных льгот или помощи;

c. помещение под судебный надзор;

d. судебный приказ о ликвидации.

3. Сообразуясь с внутренним законодательством, каждая Сторона принимает необходимые законодательные и иные меры, которые допускали бы изъятие и конфискацию:

a. орудий, используемых для совершения уголовных преступлений, указанных в настоящей Конвенции;

b. доходов, полученных от таких преступлений, или имущества, стоимость которого соответствует величине таких доходов.

4. Когда в ходе уголовного разбирательства произошло изъятие культурных ценностей и для целей этого разбирательства они больше не требуются, каждая Сторона обязуется применять в подходящих случаях свое уголовно-процессуальное или иное внутреннее законодательство либо применимые международные договоры при принятии решения о передаче этих ценностей государству, которое специально обозначило, классифицировало или определило их как культурные ценности по смыслу статьи 2 настоящей Конвенции.

Статья 15

Отягчающие обстоятельства

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы при определении санкций за уголовные преступления, указанные в настоящей Конвенции, перечисленные ниже обстоятельства могли с соблюдением соответствующих положений внутреннего законодательства приниматься во внимание в качестве отягчающих, если только они уже не образуют часть состава такого преступления:

a. преступление совершено лицами, которые злоупотребили доверием, оказанным им как специалистам;

b. преступление совершено государственным должностным лицом, которому поручено сохранение или защита движимых или недвижимых культурных ценностей, если это лицо умышленно уклонилось от надлежащего исполнения своих обязанностей с целью получить необоснованное преимущество или перспективу такого преимущества;

c. преступление совершено в составе преступной организации;

d. преступник уже был ранее осужден за преступления, указанные в настоящей Конвенции.

Статья 16

Предыдущие приговоры, вынесенные другой Стороной

При определении санкций каждая Сторона принимает необходимые меры к тому, чтобы предусмотреть возможность учета оконча-

тельных приговоров, вынесенных за указанные в настоящей Конвенции уголовные преступления другой Стороной.

Глава III. Расследование, судебное преследование и процессуальные правовые нормы

Статья 17

Возбуждение дела

Каждая Сторона принимает необходимые законодательные и иные меры к обеспечению того, чтобы расследование или судебное преследование в отношении уголовных преступлений, указанных в настоящей Конвенции, не ставилось в зависимость от наличия жалобы.

Статья 18

Расследования

Каждая Сторона рассматривает вопрос о принятии законодательных и иных мер к обеспечению того, чтобы лица, подразделения или службы, отвечающие за расследования, специализировались в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей или чтобы осуществлялась подготовка кадров для этой цели.

Статья 19

Международное сотрудничество по уголовным делам

1. Действуя в соответствии с положениями настоящей Конвенции и руководствуясь соответствующими применимыми международными и региональными документами и договоренностями, согласованными на основе единообразных законоположений или принципа взаимности, и своим внутренним законодательством, Стороны максимально широко сотрудничают друг с другом для целей расследований и разбирательств в отношении уголовных преступлений, указанных в настоящей Конвенции, включая изъятие и конфискацию.

2. Если Сторона, которая ставит выдачу или взаимную правовую помощь по уголовным делам в зависимость от наличия договора, получает запрос о выдаче или правовой помощи по уголовным делам от Стороны, с которой у нее нет такого договора, она может, всецело сообразуясь со своими международно-правовыми обязательствами и учитывая условия, предусмотренные внутренним законодательством запрашиваемой Стороны, рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи или взаимной правовой помощи по уголовным делам в отношении преступлений, указанных в

настоящей Конвенции, и может при этом применять mutatis mutandis статьи 16 и 18 Конвенции Организации Объединенных Наций о транснациональной организованной преступности.

Глава IV. Превентивные и иные административные меры

Статья 20

Меры национального уровня

Каждая Сторона должна, учитывая свои обязательства по применимым международным договорам, рассмотреть вопрос о принятии законодательных и иных необходимых мер к тому, чтобы:

a. создать или разработать реестры или базы данных по своим культурным ценностям, определяемым в пункте 2 статьи 2 настоящей Конвенции;

b. внедрить согласно соответствующим международным документам процедуры контроля за ввозом и вывозом, включая систему, при которой ввоз и вывоз движимых культурных ценностей оговаривается выдачей специальных сертификатов;

c. ввести положения о должной осмотрительности для торговцев предметами искусства и антиквариата, аукционных домов и других участников торговли культурными ценностями и предусмотреть обязательность записей об их сделках. С соблюдением внутреннего законодательства эти записи должны быть доступны компетентным органам;

d. создать центральный национальный орган или уполномочить уже существующие органы и создать прочие механизмы для координации деятельности, связанной с защитой культурных ценностей;

e. сделать возможным отслеживание подозрительных сделок или случаев купли-продажи в Интернете и сигнализирование о них;

f. предусмотреть обязательное донесение компетентным органам о случайном обнаружении культурных ценностей, относящихся к археологическому наследию;

g. поощрять рассчитанные на широкую общественность кампании, рассказывающие о защите культурных ценностей и разъясняющие опасности, создаваемые преступлениями против них;

h. обеспечивать, чтобы те музеи и сходные с ними учреждения, у которых политика пополнения фондов находится под государственным контролем, не приобретали незаконно извлеченные культурные ценности, а также организовывать для соответствующих должностных лиц снабжение информацией и проведение обучения по вопросам предупреждения преступлений в отношении культурных ценностей и борьбы с ними;

i. побуждать те музеи и сходные с ними учреждения, у которых политика пополнения фондов не находится под государственным контролем, к соблюдению действующих этических норм в отношении приобретения движимых культурных ценностей и к донесению правоохранительным органам о любых предполагаемых случаях незаконного оборота культурных ценностей;

j. побуждать поставщиков интернет-услуг, интернет-платформы и работающих через Интернет продавцов к сотрудничеству в предотвращении незаконного оборота культурных ценностей путем участия в выработке и реализации соответствующей политики;

k. не допускать использования свободных портов в целях незаконного оборота культурных ценностей, либо вводя законодательные меры, либо побуждая такие порты к установлению и эффективному выполнению внутренних норм в порядке саморегулирования;

l. улучшать снабжение своих таможенных и полицейских органов информацией о любых культурных ценностях, которые стали объектом какого-либо преступления, определяемого в настоящей Конвенции, чтобы предотвращать незаконный оборот этих ценностей.

Статья 21

Меры международного уровня

Каждая Сторона максимально широко сотрудничает в деле предупреждения умышленного уничтожения, повреждения и незаконного оборота культурных ценностей и борьбы с этими явлениями. В частности, государствам-участникам следует:

a. развивать консультации и обмен информацией относительно выявления, изъятия и конфискации культурных ценностей, которые стали объектом какого-либо преступления, определяемого в настоящей Конвенции, и были обнаружены на их территории;

b. содействовать международному сбору данных о незаконном обороте движимых культурных ценностей, прибегая для этого к совместному использованию или перекрестному соединению национальных реестров или баз данных по культурным ценностям, которые стали объектом какого-либо преступления, определяемого в настоящей Конвенции, и/или к пополнению международных реестров или баз данных, таких как база данных Интерпола по похищенным произведениям искусства;

c. содействовать сотрудничеству, позволяющему также защищать и сохранять культурные ценности в периоды нестабильности или конфликта.

Глава V. Механизм последующих действий

Статья 22

Комитет Сторон

1. Комитет Сторон состоит из представителей Сторон Конвенции.

2. Комитет Сторон созывается Генеральным секретарем Совета Европы. Его первое заседание проводится в течение одного года после того, как настоящая Конвенция вступит в силу для десятой подписавшей и ратифицировавшей ее Стороны. Затем он собирается по требованию как минимум одной трети Сторон или Генерального секретаря.

3. Комитет Сторон принимает собственные правила процедуры.

4. Комитету Сторон помогает в выполнении его функций Секретариат Совета Европы.

5. Комитет Сторон может предложить Комитету министров надлежащие способы привлечения соответствующих специалистов для поддержки эффективного осуществления настоящей Конвенции.

Статья 23

Другие представители

1. Парламентская ассамблея Совета Европы, Европейский комитет по проблемам преступности (ЕКПП) и Руководящий комитет по культуре, наследию и ландшафту (РККНЛ) назначают в Комитет Сторон по одному представителю, чтобы способствовать многоотраслевому и мультидисциплинарному подходу.

2. Комитет министров может предложить другим органам Совета Европы назначить представителя в Комитет Сторон после консультации с Комитетом.

3. Согласно процедуре, устанавливаемой соответствующими правилами Совета Европы, в Комитет Сторон могут быть допущены в качестве наблюдателей представители соответствующих международных органов.

4. Согласно процедуре, устанавливаемой соответствующими правилами Совета Европы, в Комитет Сторон могут быть допущены в качестве наблюдателей представители соответствующих официальных органов Сторон.

5. Согласно процедуре, устанавливаемой соответствующими правилами Совета Европы, в Комитет Сторон могут быть допущены в качестве наблюдателей представители гражданского общества, и в частности неправительственных организаций.

6. При назначении представителей в соответствии с пунктами 2–5 настоящей статьи обеспечивается сбалансированная представленность различных отраслей и дисциплин.

7. Представители, назначенные в соответствии с пунктами 1–5 настоящей статьи, участвуют в заседаниях Комитета Сторон без права голоса.

Статья 24

Функции Комитета Сторон

1. Комитет Сторон следит за осуществлением настоящей Конвенции. Его правила процедуры определяют порядок оценки осуществления настоящей Конвенции.

2. Комитет Сторон также содействует сбору информации, опыта и передовых наработок, их анализу и обмену ими между государствами в целях повышения их способности предотвращать незаконный оборот культурных ценностей и бороться с ним. Комитет может использовать опыт других соответствующих комитетов и органов Совета Европы.

3. Кроме того, в подходящих случаях Комитет Сторон:

a. содействует эффективному использованию и осуществлению настоящей Конвенции, включая выяснение любых проблем, которые могут возникнуть, и последствий любых заявлений или оговорок, делаемых в рамках настоящей Конвенции;

b. высказывает мнение по любому вопросу, касающемуся применения настоящей Конвенции, и содействует обмену информацией о значимых правовых, политических или технологических сдвигах;

c. выносит Сторонам конкретные рекомендации относительно осуществления настоящей Конвенции.

4. Европейский комитет по проблемам преступности и Руководящий комитет по культуре, наследию и ландшафту периодически информируются о деятельности, упомянутой в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи.

Глава VI. Соотношение с другими международными документами

Статья 25

Соотношение с другими международными документами

1. Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязательств, вытекающих из положений других международных договоров, в кото-

рых участвуют или будут участвовать Стороны настоящей Конвенции и которые содержат положения по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией. Однако если Стороны выстраивают свои отношения по вопросам, разбираемым в настоящей Конвенции, не так, как это регулируется ею, то они делают это способом, который не противоречит целям и принципам Конвенции.

2. Стороны Конвенции могут заключать друг с другом двусторонние или многосторонние соглашения по вопросам, разбираемым в настоящей Конвенции, в целях дополнения или усиления ее положений либо содействия применению закрепленных в ней принципов.

Глава VII. Поправки к Конвенции

Статья 26

Поправки

1. Любое представленное Стороной предложение о поправке к настоящей Конвенции направляется Генеральному секретарю Совета Европы и препровождается им или ею государствам — членам Совета Европы, государствам-нечленам, которые участвовали в ее разработке, и любому государству, которое присоединилось или было приглашено присоединиться к настоящей Конвенции в соответствии с положениями статьи 28.

2. Любая предложенная Стороной поправка сообщается Европейскому комитету по проблемам преступности и Руководящему комитету по культуре, наследию и ландшафту, которые представляют Комитету Сторон свои заключения по этой предложенной поправке.

3. Комитет министров Совета Европы рассматривает предложенную поправку и представленное Комитетом Сторон заключение и может, проконсультировавшись со Сторонами настоящей Конвенции, которые не являются членами Совета Европы, принять поправку большинством, предусмотренным в статье 20.*d* Устава Совета Европы.

4. Текст любой поправки, принятой Комитетом министров в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, препровождается Сторонам для выражения согласия на нее.

5. Любая поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением одномесячного периода после даты, на которую все Стороны сообщили Генеральному секретарю, что они на нее согласились.

Глава VIII. Заключительные положения

Статья 27

Подписание и вступление в силу

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами — членами Совета Европы и государствами-нечленами, которые участвовали в ее разработке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты, на которую пять подписавших Конвенцию Сторон, включая по крайней мере три государства — члена Совета Европы, выразили свое согласие на обязательность Конвенции в соответствии с положениями предыдущего пункта.

4. В отношении любой подписавшей Стороны, которая выражает свое согласие на обязательность Конвенции позднее, Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении.

Статья 28

Присоединение к Конвенции

1. После вступления в силу настоящей Конвенции Комитет министров Совета Европы может, проконсультировавшись с Договаривающимися Государствами настоящей Конвенции и получив их единодушного согласие, пригласить любое государство, которое не является членом Совета Европы и не участвовало в разработке Конвенции, присоединиться к ней на основании решения, принимаемого большинством, предусмотренным в статье 20.*d* Устава Совета Европы, при условии единогласия представителей Договаривающихся Государств, имеющих право заседать в Комитете министров.

2. В отношении любого присоединяющегося государства Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 29

Территориальное применение

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении указать территорию или территории, на которые распространяется действие настоящей Конвенции.

2. Любое государство может в любой более поздний срок сделать в адрес Генерального секретаря Совета Европы заявление о распространении действия настоящей Конвенции на любую другую территорию, которая указывается в этом заявлении и за международные отношения которой оно несет ответственность или от имени которой оно уполномочено давать обязательства. В отношении такой территории Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого заявления Генеральным секретарем.

3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов, может быть отозвано в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, посредством уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы. Такое отозвание вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением трехмесячного периода после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем.

Статья 30

Оговорки

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении заявить, что прибегнет к одной или нескольким оговоркам, предусмотренным в статьях 4, 5, 10, 11 и 12 (пункт 3) настоящей Конвенции. Никакие другие оговорки к каким-либо положениям настоящей Конвенции делаться не могут.

2. Каждая Сторона, сделавшая оговорку, может в любое время полностью или частично отозвать ее посредством уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы. Такое отозвание вступает в силу с даты получения такого уведомления Генеральным секретарем.

3. Сторона, сделавшая оговорку в отношении какого-либо положения настоящей Конвенции, не может требовать применения этого положения какой-либо другой Стороной, но может, если оговорка является частичной или обусловленной, требовать применения этого положения в том объеме, на который она сама согласилась.

Статья 31

Денонсация

1. Любая Сторона может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию посредством уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением шестимесячного периода после даты получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 32

Уведомления

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета Европы, государства-нечлены, которые участвовали в разработке Конвенции, любую подписавшую ее Сторону, любое Договаривающееся Государство и любое другое государство, которому было предложено присоединиться к настоящей Конвенции:

a. о любом подписании;

b. о сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

c. о любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 27, пунктом 2 статьи 28 и пунктом 2 статьи 29;

d. о любой поправке, принятой в соответствии со статьей 26, и дате вступления такой поправки в силу;

e. о любой оговорке, сделанной в соответствии со статьей 30, и отозвании такой оговорки;

f. о любой денонсации, сделанной на основании статьи 31;

g. о любом другом акте, заявлении, уведомлении или сообщении, касающемся настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Никосии 19 мая 2017 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству — члену Совета Европы, государствам-нечленам, которые участвовали в разработке настоящей Конвенции, и любому государству, приглашенному присоединиться к настоящей Конвенции.